

JATE
EGYETEMI GYŰJTEMÉNY

HELYBEN
OLVASHATÓ

§ 160457

Eugen HELIMSKI

DIE MATORISCHE SPRACHE

Wörterverzeichnis - Grundzüge der Grammatik - Sprachgeschichte

unter Mitarbeit von Beáta Nagy

Szeged 1997

VORWORT

Seit mehr als zwanzig Jahren beschäftigte ich mich hin und wieder mit dem Studium und der Bearbeitung der Sprachmaterialien - es handelte sich dabei zumeist um Handschriften in Archivsammlungen - zum Matorischen, einer samojedischen Sprache, die schon 1839 von der Sprachkarte Sibiriens verschwunden war. Der direkte Ansporn, die vorliegende Monographie zu schreiben, kam jedoch von **Beáta Nagy** (Budapest - Szeged), die die langwierige Systematisierung des matorischen Wörterverzeichnis, welches sich bis zu diesem Moment nur in Form meiner Arbeitskartei befand, und seine Eingabe in den Computer auf sich genommen hat.

Die zum großen Teil durch die Forschungstradition bestimmte Wahl des Deutschen zur Sprache dieses Buches verband sich mit zusätzlicher Mühe sowohl seitens des Verfassers selbst, als auch seitens seiner Kollegen, den Herren **Florian Sobanski** (Hamburg - Szeged) und **Dr. Marek Stachowski** (Berlin - Krakau), die die Arbeit des Sprachlektoren und -konsultanten übernommen haben. Ich möchte an dieser Stelle den beiden Kollegen meinen herzlichen Dank aussprechen. Für eventuelle Sprachfehler bzw. Inkonsistenzen im endgültigen Text trage jedoch stets ich allein die Verantwortung, denn die Redaktionsarbeit an den einzelnen Kapiteln wurde bis zum letzten Moment von mir gemacht, weswegen keiner der Lektoren das Typoskript der ganzen Monographie einsehen konnte.

Darüber hinaus sei gesagt, daß mir Dr. M. Stachowski als Turkologe auch bei der Diskussion und der Redaktion mancher Stellen im Buch (besonders im etymologischen Teil des Wörterverzeichnis) behilflich war.

Dank der freundlichen Genehmigung der Verwaltung von russischen Archiven (Russisches Staatsarchiv der Alten Akte - **Российский государственный архив древних актов**, Moskau; Archiv der Akademie der Wissenschaften - **Архив Академии наук**, St. Petersburg; Handschriftenabteilung der Öffentlichen M. E. Saltykov-Schtschedrin Bibliothek - **Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина**, St. Petersburg; Staatsarchiv des Großgebiets Krasnojarsk - **Государственный архив Красноярского края**, Krasnojarsk), konnten die dort aufbewahrten Materialien in diesem Buch verwendet werden.

Bei der Arbeit an der Monographie wurde die von Herrn Prof. **Sergei Starostin** (Moskau) entwickelte Software (Computerized system for multilingual database processing STARLING) gebraucht. Dieses System erwies sich, nicht zuletzt dank der freundlichen Hilfe seines Autors, sowohl bei der Vereinheitlichung und

Bearbeitung des Wortmaterials, als auch beim Zusammenstellen von Belegen für die grammatikalische Beschreibung sowie von Indizes ganz besonders effizient.

Durch ein besonderes (wenngleich in unseren Zeiten ziemlich gewöhnliches) Zusammentreffen von Umständen arbeitete ich an der vorliegenden Monographie zuerst in Ungarn (Anfang 1995) und dann in Deutschland und Rußland, um sie in Polen (Herbst 1997) zu Ende zu schreiben. Dadurch erklärt sich die lange Liste von wissenschaftlichen Institutionen, denen mein herzlicher Dank für günstige Arbeitsbedingungen und die finanzielle Unterstützung gilt:

Institut für Sprachwissenschaft - Nyelvtudományi Intézet, Budapest;

Deutsche Forschungsgemeinschaft und das Institut für Turkologie, Freie Universität Berlin;

Fakultät der theoretischen und angewandten Linguistik, Russische Humanistische Staatsuniversität - Факультет теоретической и прикладной лингвистики, Российский государственный гуманитарный университет, Moskau;

Russische Stiftung für humanistische Forschungen - Российский фонд гуманитарных исследований, Moskau;

Otto Benecke Stiftung e. V. und das Seminar für Hungarologie, Humboldt Universität zu Berlin;

Deutsch-polnische Akademische Gesellschaft und die Jagellonen-Universität - Uniwersytet Jagielloński, Krakau.

Nicht zuletzt danke ich sehr Herrn Prof. **Tibor Mikola** und dem Lehrstuhl für Finnougriстик an der Universität Szeged für die Aufnahme der Monographie in die Reihe "Studia Uralo-Altaica" und die Unterstützung bei der Vorbereitung der Druckvorlages des vorliegenden Buches.

E. H.

Dezember 1997

INHALT

0. EINFÜHRUNG	13
0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES	13
0.1.1. Stämme und Dialekte	13
0.1.2. Nachbarn und Nachfolger	16
0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE	17
0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN	18
0.3.1. 1609	19
0.3.2. 17. Jahrhundert	19
0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg	22
0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch	23
0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta	24
0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller	25
0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes	25
0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren	27
0.3.4.1.2. Koibalischer Bezirk: Matoren	29
0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen	29
0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis	31
0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen	31
0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.	33
0.3.4.5. Mueller ca. 1740: Samojedisches Vocabularium	35
0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas	40
0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung	40
0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica	41
0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa	41
0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands	50
0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates	50
0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterew	51
0.3.7. 1806: G. I. Spasski	52
0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache	52
0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei	53

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823a	53
0.3.8. 1835: A. P. Stepanov	61
0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén	61
0.3.10. 1860-1861: W. Radloff	62
0.3.11. 1912-1914: K. Donner	62
 0.4. ZUR ETHNONYMIE	 63
0.4.1. <i>Mator</i>	63
0.4.1.1. <i>Md'rba</i> : Matoren oder Magyaren?	64
0.4.2. <i>Taiginzen (Taigi)</i>	64
0.4.3. <i>Karagas</i>	65
 0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?	 65
0.5.1. <i>Dubo - Tuba - Tuva</i>	66
0.5.2. Der <i>Mat</i> -Stamm	66
0.5.3. <i>Sojot (Sojon)</i>	67
0.5.4. Tofalaren (Tofa-Karagassen)	67
 1. LAUTLEHRE	 68
 1.1. LAUTSYSTEME	 68
1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion	68
1.1.2. Das matorische Lautsystem	70
 1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN	 71
1.2.1. PS <i>*p</i>	71
1.2.2. PS <i>*t</i> , <i>*c</i> (und <i>*t^{l-3}</i>)	73
1.2.3. PS <i>*k</i>	77
1.2.4. PS <i>*s</i>	78
1.2.5. PS <i>*m</i>	81
1.2.6. PS <i>*n</i>	83
1.2.7. PS <i>*n'</i>	83
1.2.8. PS <i>*ŋ</i>	84
1.2.9. PS <i>*l</i>	85
1.2.10. PS <i>*l'</i>	86
1.2.11. PS <i>*r</i>	86
1.2.12. PS <i>*w</i>	86
1.2.13. PS <i>*j</i>	88
 1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE	 91
1.3.1. PS <i>*a</i>	92
1.3.2. PS <i>*ä</i>	94
1.3.3. PS <i>*o</i>	95

1.3.4. PS *e	95
1.3.5. PS *ø	96
1.3.6. PS *e	96
1.3.7. PS *u	99
1.3.8. PS *i	100
1.3.9. PS *ü	101
1.3.10. PS *i	102
1.3.11. PS *ə (*â und *ä)	104
 1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN	 108
1.4.1. PS *a	109
1.4.2. PS *ä und *e	111
1.4.3. PS *o	113
1.4.4. PS *e	114
1.4.5. PS *ø	114
1.4.6. PS *u	115
1.4.7. PS *i	115
1.4.8. PS *ü	116
1.4.9. PS *i	116
1.4.10. PS *ə (*â und *ä)	117
1.4.11. Diphthonge	120
 1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK	 120
1.5.1. Orale Klusile	121
1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)	122
1.5.2.1. Wortauslautende Alternation	124
1.5.3. Affrikaten	124
1.5.4. Sibilanten	125
1.5.5. Gutturalfrikativ	126
1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammauslaut	127
1.5.6. Sonoren	127
1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme	128
1.5.8. Kardinale Vokale	128
1.5.9. /ä/	129
1.5.10. Vordere Labialvokale	129
1.5.11. /i/	129
1.5.12. /e/	130
1.5.13. /ə/	130
1.5.14. Lange Vokale	130
1.5.15. Vokalharmonie	132
1.5.16. Akzentzeichen und Betonung	133
1.5.17. Phonetische Komplexe	133

2. FLEXION	134
2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION	134
2.1.1. Absolute Flexion	134
2.1.1.1. Numeruskategorie	134
2.1.1.2. Kategorie des Kasus	134
2.1.1.2.1. Nominativ	134
2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts	135
2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs	135
2.1.1.2.2. Genitiv	136
2.1.1.2.2.1. Genitiv nach <i>a,ä,e</i> -Stämmen	137
2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen	138
2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen	138
2.1.1.2.3. Akkusativ	138
2.1.1.2.4. Lativ	139
2.1.1.2.5. Lokativ	139
2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ	139
2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ	140
2.1.1.2.6. Ablativ	140
2.1.1.2.7. Prolativ	140
2.1.2. Possessive Flexion	141
2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen	141
2.1.2.1.1. PxSg1	141
2.1.2.1.1.1. PxSg1 - <i>m</i>	141
2.1.2.1.1.2. PxSg1 - <i>ma/-mä</i>	142
2.1.2.1.2. PxSg2	142
2.1.2.1.3 PxSg3	142
2.1.2.1.4. PxPl1	144
2.1.2.1.5. PxPl2	144
2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen	144
2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1	144
2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3	145
2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSg1	145
2.2. ADJEKTIVE	145
2.3. NUMERALIA	145
2.3.1. Kardinalzahlen	145
2.3.1.1. Grundbenennungen	145
2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen	146
2.3.2. Ordinalzahlen	146
2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia	147

2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)	147
2.4.1. Personalpronomina	147
2.4.2. Possessivpronomina	148
2.4.3. Reflexivpronomen	148
2.4.4. Demonstrativpronomina	148
2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)	148
2.4.6. Pronomina anderer Kategorien	149
2.5. ADVERBIALIA	149
2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")	149
2.5.1.1. Adverbialer Lativ	149
2.5.1.2. Adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ	150
2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ	151
2.6. VERBALFLEXION	151
2.6.1. Vorbemerkungen	151
2.6.2. Indikativ	152
2.6.2.1. Präsens	152
2.6.2.1.1. - <i>ŋ</i> -Präsens bei intransitiven Verben	153
2.6.2.1.2. - <i>ŋ</i> -Präsens bei transitiven Verben	156
2.6.2.1.3. - <i>j</i> -Präsens bei transitiven Verben	157
2.6.2.1.4. - <i>j</i> -Präsens bei intransitiven Verben	159
2.6.2.1.5. - <i>ŋ</i> -Präsens und - <i>j</i> -Präsens nebeneinander belegt	159
2.6.2.1.6. \emptyset -Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen	160
2.6.2.1.7. \emptyset -Präsens bei Hilfsverben	161
2.6.2.1.8. \emptyset -Präsens bei <i>j</i> -, <i>jə</i> -Stämmen	161
2.6.2.1.9. \emptyset -Präsens bei zweisilbigen Stämmen	161
2.6.2.1.10. \emptyset -Präsens und - <i>j</i> -Präsens nebeneinander belegt	161
2.6.2.2. <i>l</i> -Präsens (Futur, Optativ?)	162
2.6.2.3. Chakassisches Präsens	162
2.6.2.4. Präteritum	162
2.6.3. Imperativ	163
2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben	163
2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben	163
2.6.4. Interrogativ	164
2.6.5. Verbale Personalsuffixe	164
2.6.5.1. VxSg1	164
2.6.5.1.1. Karag. VxSg1 - <i>sin</i>	165
2.6.5.1.2. VxSg1 - <i>na</i> (?)	166
2.6.5.2. VxSg2 (?)	166
2.6.5.3. VxSg3	166



2.6.6. Nicht-finite Formen	167
2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)	167
2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)	167
2.6.6.1.2. Präpositives Konverb	168
2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)	168
2.6.6.3. Partizipien	169
2.6.6.3.1. Präsenspartizip	169
2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)	170
2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf <i>-m</i>	170
2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf <i>-ma/-mä</i>	170
2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf <i>-jma/-jmä</i>	170
2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs	171
2.6.6.3.3. Futurpartizip	171
2.6.6.4. Verbalnomina	171
2.6.6.4.1. Verbalnomen auf <i>-ma/-mä</i>	171
2.6.6.4.2. Verbalnomen auf <i>-kma/-kmä/-ḡma/-ḡmä</i>	172
2.6.6.4.3. Verbalnomen auf <i>-mul/-mü (?)</i>	172
2.6.7. Das Existenzverb	172
2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER	172
3. DERIVATION	174
3.1. DENOMINALE NOMINA	174
3.1.1. Diminutiva	174
3.1.2. Caritiva	174
3.1.3. Similitiva	175
3.1.4. Emphatische Bildungen	175
3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	176
3.1.6. Denominale Adjektive	177
3.1.6.1. Relative Adjektive	177
3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive	177
3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ta/-tä</i>	178
3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ka/-kä</i>	179
3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix <i>-(u)ho (?)</i>	179
3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe	179
3.1.6.3.1. Das Suffix <i>-mbuj/-mbüj</i>	179
3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen	180
3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Hapaxe)	180
3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe	180
3.2. DEVERBALE NOMINA	181
3.2.1. Nomina agentis	181

3.2.2. Nomina instrumenti	181
3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	182
3.3. DEVERBALE VERBEN	183
3.3.1. Faktitive Suffixe	183
3.3.1.1. Mat. <i>-də-/-tə-</i> < PS <i>*-ta-/*-te-</i>	183
3.3.1.2. Mat. <i>-ldə-</i> < PS <i>*-lca-/*-lce-</i> (? <i>*-lta-/*-lte-</i>)	183
3.3.1.3. Mat. <i>-btə-</i> < PS <i>*-pta-/*-pte-</i>	184
3.3.1.4. Mat. <i>-rə-</i> < PS <i>*-ra-/*-re-</i>	184
3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): <i>-gəltə-</i> , <i>-raldə-</i>	184
3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen	184
3.3.2.1. Frequentative Suffixe	184
3.3.2.1.1. Mat. <i>-l-</i> < PS <i>*-l-</i>	184
3.3.2.1.2. Mat. <i>-r-</i> < PS <i>*-r-</i>	185
3.3.2.2. Imperfektives Suffix <i>-r-</i> (Formativsuffix der Lehnverben)	186
3.3.2.3. Duratives Suffix	187
3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix	187
3.3.3. Voluntativsuffix <i>-(u)nʒu(h)-/-(ü)nʒü(h)-</i>	187
3.3.4. Hilfsverben	188
3.3.4.1. Hilfsverb <i>amdə-</i> 'sitzen' mit dem Infinitiv	189
3.3.4.2. Hilfsverb <i>astə-</i> 'schicken'	189
3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv	189
3.3.4.2.2. Mit dem Konverb	190
3.3.4.3. Hilfsverb <i>kajətə-</i> (? <i>kaitə-</i>) 'gehen, fahren' mit dem Konverb	190
3.3.4.4. Hilfsverb <i>kan-</i> 'gehen, weggehen'	190
3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv	190
3.3.4.4.2. Mit dem Konverb	191
3.3.4.5. Hilfsverb <i>kurə-</i>	191
3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv	191
3.3.4.5.2. Mit dem Konverb	191
3.3.4.6. Hilfsverb <i>mənʒə-</i> '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb	191
3.3.4.7. Hilfsverb <i>Neməndə-</i> 'stehen' mit dem Konverb	191
3.3.4.8. Hilfsverb <i>tajbə-</i> '*erreichen' mit dem Konverb	192
3.3.4.9. (?) Hilfsverb "гул(я)-" mit dem Konverb	192
3.3.4.10. Andere Hilfsverben	192
3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	192
3.4. DENOMINALE VERBEN	193
3.4.1. Denominale M-Suffixe	193
3.4.1.1. Resultatives Suffix <i>-m-</i>	194
3.4.1.2. Statives Suffix <i>-mu-/-mü-</i>	194
3.4.1.3. Faktitives Suffix <i>-mdə-</i>	194
3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben	194

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	194
4. WORTSCHATZ	196
4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS	196
4.2. WÖRTERVERZEICHNIS	199
4.3. PHANTOMWÖRTER	378
4.4. TOPONYMIE	379
4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen	379
4.4.2. Topoformanzen	383
4.4.2.1. Topoformans <i>-rma/-rmä</i>	383
4.4.2.2. Topoformans <i>-t3</i>	384
4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LENHWÖRTER	385
REGISTER DER BEDEUTUNGEN	386
INDIZES	420
PROTOSAMOJEDISCH	420
ENZISCH	431
KAMASSISCH	432
NENZISCH	435
NGANASANISCH	437
SELKUPISCH	437
URALISCH, FINNO-UGRISCH	439
FINNO-UGRISCHE SPRACHEN	439
TÜRKISCH	440
MONGOLISCH	452
TUNGUSISCH	456
JENISSEISCH	456
RUSSISCH	456
ANDERE SPRACHEN	457
LITERATUR	458
ABKÜRZUNGEN	470

0. EINFÜHRUNG

Das Matorische (Motorische, Mator-Taigi-Karagassische) ist eine ausgestorbene Sprache, die zum samojedischen Zweig der uralischen Sprachfamilie gehört. Es wurde bis zur ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Südsibirien, im Gebiet des Sajangebirges gesprochen. Innerhalb des uralischen Sprachraums bildete das matorische Sprachgebiet den südöstlichen Winkel (die drei andere Winkel sind die Sprachgebiete des Ungarischen im SW, des Lappischen im NW und des Nganasanischen im NO).

Fast alle sprachlichen Angaben über das Matorische stammen aus einigen Wörterverzeichnissen, die im 18. und frühen 19. Jahrhundert von deutschen und russischen Polyhistoren während ihrer sibirischen Reisen zusammengestellt wurden. Wenige ergänzende Daten kann man aus der Forschung des matorischen Adstrat- und Substrateinflusses in den Türksprachen des Sajangebietes (im Chakassischen, Tuvinischen und Tofalarischen) sowie der Toponymie schöpfen.

Insgesamt sind jedoch diese Zeugnisse genügend, um ein relativ vollständiges und (hoffentlich) genaues Bild von Wortschatz, Phonetik und Morphologie des Matorischen (bzw. von seiner Etymologie, Laut- und Formengeschichte) zu erhalten. Obgleich vereinzelte Angaben aus dem Matorischen schon seit langem in der Uralistik und in der Samojedologie benutzt wurden, ist das vorliegende Buch der erste Versuch, eine solche synthetische Beschreibung vorzunehmen.

0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES

Da die Matoren ein Nomadenvolk waren, können keine feste Grenzen ihres Wandergebietes angegeben werden. Die Karte 1 (S. 14) zeigt die ungefähre Lage dieses Gebietes (mit den wichtigsten Flüssen) nach den Quellen des 17. und 18. Jahrhunderts. Die von B. O. Dolgich (Долгих 1960) angenommene Lokalisation dieses Gebietes kann man auf der Karte 2 (S. 15) sehen.

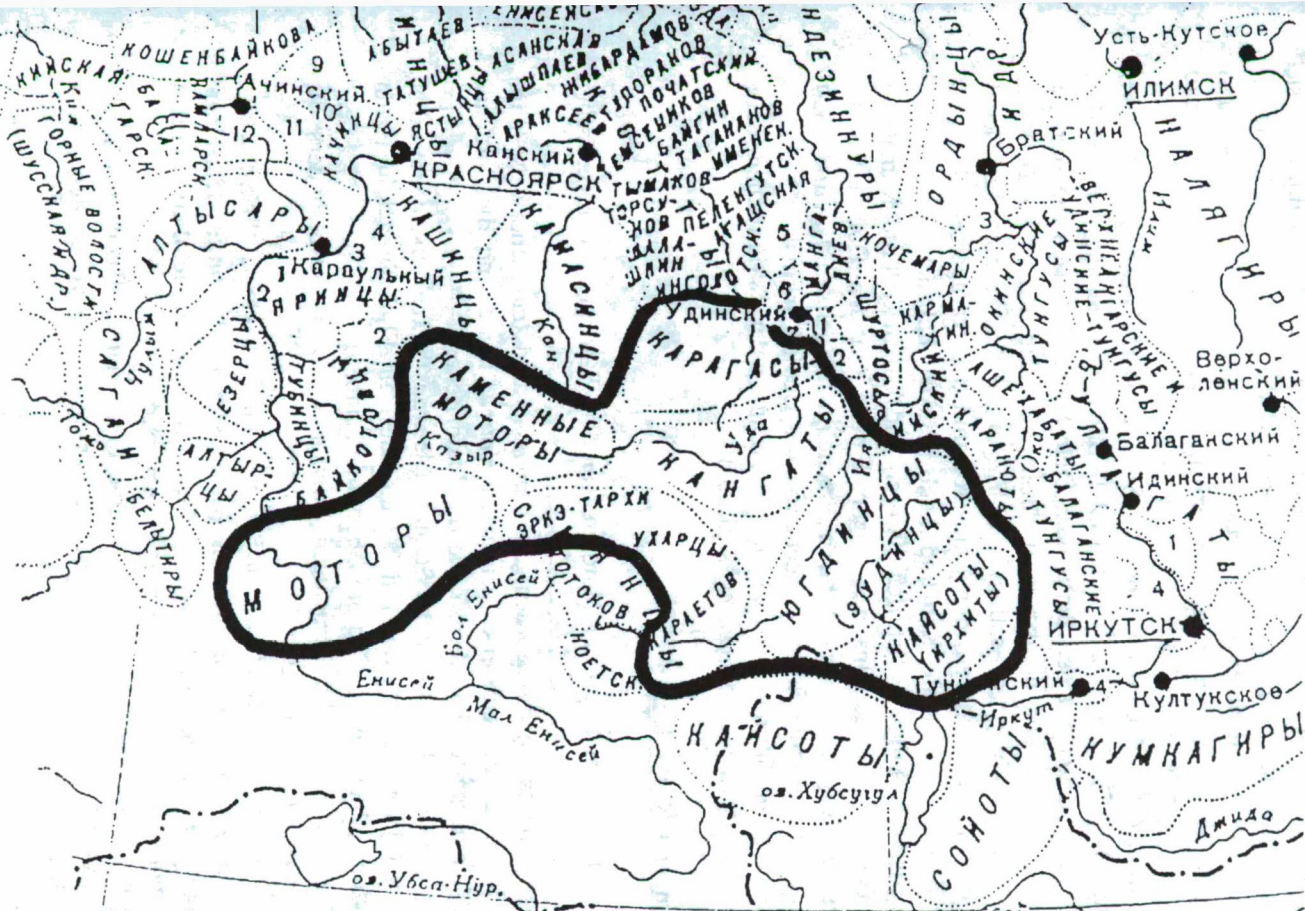
0.1.1. Stämme und Dialekte

Das ganze Sprachgebiet wurde zwischen wenigstens drei Stämmen bzw. Hauptdialekten verteilt.

Die *Matoren* (eigentliche Matoren: nach ihrer Benennung wurde auch die ganze Sprache bezeichnet) nomadisierten im 18. Jahrhundert in den Wäldern und Vorgebirgen des Mittel- und Oberlaufs des Flusses Tuba (ein rechter Nebenfluß des



Karte 1: Das matorische Sprachgebiet, 17.-18. Jh.



Karte 2: Das matorische Sprachgebiet, 17. Jh., nach B. O. Dolgich (Долгих 1960).

Die Annahme, daß die als Кангаты, Эркэ-Тархи, Ухарцы, Караево, Югдинцы (Эудинцы), Кайсоты (Ирхиты) bezeichneten Stämme (Ulusse) im 17. Jh. samojedischsprachig waren, wird durch keine Quelle gestützt. Es gibt auch keine unmittelbaren Beweise, daß das matorische Sprachgebiet sich westlich vom Jenissei erstreckte.

oberen Jenissei) mit seinem Nebenfluß Amyl und den Konfluenten Kasyr (Unterlauf) und Kisir (Unterlauf). Unweit von Amyl befindet sich jetzt ein Kirchdorf namens *Маморское* (*Моморское*). Früher bewohnten sie wahrscheinlich auch den Unterlauf des Flusses Tuba, möglicherweise (nach Dolgichs spekulativer Annahme) sogar das benachbarte linke Ufergebiet des Jenissei. Heute bildet dieser Raum den südöstlichen Teil des Großgebiets (Krai) Krasnojarsk.

Die Erwähnung der *Taiginzen* (und die Sprachangaben aus ihrem Dialekt) findet man nur bei G. F. Mueller (s. 0.3.4.2-4) ohne eine genaue Lokalisation. Vielleicht ist dieser Stamm mit den Berg- oder Stein-Matoren (*каменные маторы*), die in geschichtlichen Quellen mehrmals erwähnt sind, identisch (s. 0.4.2). Wenn diese Identifizierung richtig ist, sollten die Taiginzen die bergige Landschaft zwischen den eigentlichen Matoren, den Kamassen und den Karagassen (d. h., die Oberläufe der Flüsse Kasyr, Kisir, Kan und Agul) besiedelt haben.

Die *Karagassen* wohnten östlich der Matoren und Taiginzen (und Kamassen), im südwestlichen Teil des Beckens des Angara-Flusses (an den Oberläufen der Flüsse Tumenschet, Tagul, Birjussa, Uda, wahrscheinlich auch an Ija und Oka). Jetzt gehört dieses Raum zum Bezirk Nižneudinsk des Gebiets Irkutsk.

Zur "*abakanischen*" Mundart s. 0.3.3.1; zur Mundart der "*sajanischen Bergbewohner*" (*lingua monticolis Sajanenses*) s. 0.3.5.4.

0.1.2. Nachbarn und Nachfolger

Die unmittelbaren Nachbarn der Matoren (vor dem Eindringen der russischen Bevölkerung) waren:

im Norden - die samojedischsprachigen *Kamassen* und (möglicherweise ohne unmittelbaren Kontakt) die jenisseischsprachigen *Kotten*; heute sind die Sprachen dieser zwei Völker ausgestorben, ebenso wie das Matorische;

im Westen - verschiedene türkische Stämme (*Abakan-Türken*), die heute unter dem Sammelnamen *Chakassen* bekannt sind (zumindest am Fluß Tuba könnte ein gemeinsames Wohngebiet mit den Matoren bestanden haben);

im Süden - die ebenso türksprachigen *Tuviner* (*Sojoten*), insbesondere die nördliche *Todscha*-Gruppe der Tuviner;

im Osten - die mongolischsprachigen *Burjaten* und die kleine türksprachige Gruppe von *Tofa* (*Tofalaren*), die auch als *Karagassen* (d. h., unter demselben Namen wie einer der matorischen Stämme) bekannt sind; wahrscheinlich wohnten die *Mator-Karagassen* und die *Tofa-Karagassen* verstreut;

im Nordosten - die *Tungusen* (*Ewenki*); eine ihrer kleinen Gruppen (ca. 160 Personen in 1658-1735) lebte am Fluß Uda (in Удинская земля) neben den Karagassen (Долгих 1960: 253-254).

Vermutlich war die ehemalige matorische Bevölkerung, wenn nicht während der Epidemien ausgestorben und während der Kriege ausgerottet (s. unten),

zumeist von den westlichen, südlichen und östlichen türkischen Nachbarn assimiliert worden.

Eine kleine Gruppe von Matoren und/oder Taiginzen wurde erst von den Kamassen sprachlich assimiliert (s. 0.3.9, 0.3.11 und Joki 1951: 374-375) und dann, zusammen mit den letzteren, russifiziert.

0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE

Die Vergangenheit der Matoren, vor dem Auftreten schriftlicher Zeugnisse, - d.h., bevor Südsibirien von den Russen erobert wurde - kann nur hypothetisch, meistens von linguistischen Überlegungen ausgehend, rekonstruiert werden. Der Verfasser hat sich mit den diesbezüglichen, in mehrfacher Hinsicht den Rahmen der matorischen Geschichte sprengenden Problemen in einigen früheren Publikationen beschäftigt (Хелимский 1988b, 1991, 1996; Helimski 1991, 1996). Hier werden die wichtigsten Thesen dieser Studien wiedergegeben, ohne die ganze Argumentation zu wiederholen.

1. Die Gesamtheit der linguistischen Daten gestattet es, die späte samojedische Urheimat kurz vor dem Zerfall der Ursamojeden in Einzelgruppen in der Region Tschulym - mittlerer Jenissej zu lokalisieren, innerhalb des Dreiecks "Tomsk - Krasnojarsk - Jenissejsk" und rundherum. Von den samojedischen Völkern der neueren Zeit blieben in dieser Region die Südselkupa und Kamassen. Natürlich, sollte das Territorium der späten Urheimat groß genug gewesen sein - was durchaus wahrscheinlich ist - so könnte es, ganz oder teilweise, auch die anliegenden Territorien umfaßt haben, darunter das nördliche Sajangebiet - das spätere Wohngebiet der Matoren - wie auch den mittleren Ob mit seinen Nebenflüssen, den nördlichen Altaj, das Gebiet östlich des mittleren Jenissej. Unvorsichtig wäre es jedoch, die samojedische Urheimat auf eines dieser anliegenden Gebiete zu begrenzen, etwa nur auf das Hochland des Sajan, wie es manchmal getan wird. Die Frage nach möglichen archäologischen Korrelaten der ursamojedischen Epoche bleibt bestehen, insbesondere wegen der ungenügenden archäologischen Erforschung der oben genannten Region.

2. Der Zerfall der ursamojedischen sprachlichen Gemeinschaft geschah vor etwa 2000 Jahren (eine ungefähre Datierung, wiewohl sie auch durch voneinander unabhängige linguistische Untersuchungsmethoden von der Glottochronologie bis zur Analyse der phonetischen Gestalt der Entlehnungen bestätigt wird). Dabei trennten sich vier Zweige, vier ethnische Untereinheiten voneinander, nämlich die Vorfahren der Selkupa, Kamassen, Matoren und der nördlichen Samojeden (was natürlich die Existenz weiterer Zweige in der Vergangenheit, die später wieder verschwanden, nicht ausschließt).

3. Man kann vermuten, daß seit jener Zeit die Vorfahren der Sajansamojeden, Matoren und Kamassen getrennt voneinander in die Vorberge und Berge des Sajaner Gebiets zurückgedrängt wurden, wobei sie im weiteren ihre Siedlungsplätze nicht oder kaum mehr veränderten. Vergleichsweise wenig änderte

sich auch ihre wirtschaftliche Lebensweise, in der Jagd, Fischfang, Rentierzucht und das Sammeln essbarer Wurzeln dominierten. (Das Fehlen domestizierter Rentiere im 18. Jh. bei den Matoren oder zumindest bei einigen ihrer Gruppen war das Resultat einer tragischen Verquickung von Umständen.)

4. Im Verlauf vieler Jahrhunderte erhielt sich in der Region des Sajan die natürlich zustandgekommene Situation einer ethnischen und ökologischen Balance zwischen den Matoren und ihren zahlreichen türk-, mongolisch- und tungusischsprachigen Nachbarn. Die Matoren (wie auch die Kamassen) verband mit diesen Nachbarn eine feste ökonomische Beziehung, was kontinuierliche kulturelle Einflüsse mit sich brachte - sowie auch ein Tribut, den die Matoren an türkische oder mongolische Herrscher zahlen mußten. Jedoch blieben sie von deren zahlreichen Eroberungsfeldzügen und Umsiedlungen verschont, welche sich im Verlauf des ersten Jahrtausends bis zur ersten Hälfte des zweiten Jahrtausends n. Chr. in der unmittelbaren Nachbarschaft des Sajangebirges entwickelten und, wie allgemein bekannt, die ethnische Landkarte der gesamten Steppengebiete Eurasiens vielfach umschichtete. Diese Balance wurde erst durch die Eroberung Sibiriens seitens des russischen Staates zerstört.

5. Die unmittelbare Nachbarschaft von Matoren und Kamassen bedingte das Entstehen (oder die Erhaltung) einiger ähnlicher sprachlicher Züge, lexikalischer Isoglossen. Dennoch sind die beiden Sprachen zwei voneinander recht weit entfernte Zweige der samojedischen Sprachgruppe. "Sajansamojeden" ist daher ein rein areal, nicht genetisch zu verstehender Begriff.

6. In der frühesten Periode ihrer ethnischen und sprachlichen Geschichte haben die Matoren möglicherweise auch Einflüsse von Seiten der ehemaligen indoeuropäischen Bevölkerung des Minusinsker Beckens (Andronowo und Afanas'ewo Kulturen) erfahren, verwandt entweder mit den Indoiranern oder den Tocharen.

7. Die Kontakte der Matoren mit der türkischen Sprachwelt - zuerst mit den Prototürken, später mit den orchon-jenisseischen Türken, den Kurykanen (den Vorfahren der Jakuten), den Jenissei-Kirgisen und schließlich mit den heutigen türkischsprachigen Völkern Südsibiriens (Chakassen, Tuvinern, Tofalaren) - haben, so scheint es, in allen Abschnitten der matorischen Sprachgeschichte ihre Spuren hinterlassen (vgl. hierzu die Diskussion: Janhunen 1989 und Helimski 1991).

8. Im Verlauf ihrer ganzen Geschichte haben die Matoren keine bedeutenden Einflüsse von Seiten anderer Völker und Sprachen, außer den oben genannten, erfahren. Eben damit erklärt sich die hohe etymologische Durchsichtigkeit des Kulturwortschatzes der matorischen Sprache.

0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN

Die unmittelbaren Zeugnisse über die Matoren (zusammen mit Taiginzen und Karagassen) und über ihre Sprache sind so spärlich und rar, daß es weder schwer noch unnötig wird, alle uns bekannten Quellen zu erwähnen und ausführlich zu zitieren oder, wenn möglich, photomechanisch anzuführen. In diesem Buch ist dies

kaum überflüssig, auch wenn viele (aber bei weitem nicht alle!) Angaben in den früheren Darstellungen der sajansamojedischen Völker- und Sprachgeschichte zu finden sind (s. besonders Donner 1920: 1-6; Joki 1944: XXXV ff., 1952: 25 ff.; Бахрушин 1955: 178 ff.; Потапов 1957; Потаров 1957; Долгих 1960: 240, 254-257, 263-275).

0.3.1. 1609

Die erste Erwähnung der Matoren wurde von G. F. Mueller im Kanzlei-Archiv des Tomskischen Verwaltungsgebiets entdeckt (zu Muellers Archivforschungen in Sibirien s. Бахрушин 1937; Андреев 1965; Элерт 1990) und veröffentlicht (Миллер 1750: 442-443, s. S. 20-21).

Die deutsche Fassung dieses Textes (hier mit Kürzungen angeführt) heißt:

[1609] "Man gieng noch weiter, und kam um eben dieselbe Zeit [...] an den Fluß Jenissei, um einige Völker zinsbar zu machen, die bis dahin noch gar nicht bekannt gewesen waren. Man hatte von den *Kirgisen* nur bloß ihre Nahmen nennen hören. Nach diesen waren es die *Mati*, die *Matorzi*, die *Tuba*, oder *Tubinzi*, die *Dsjesari*, oder *Jesari*, welche damahls alle jenseits des Jenissei Flusses an der Gegend, wo jetzt *Abakanskoi Ostrog* stehet, ihre Wohnungen hatten. [...] Die *Matorzi* [...] sind die noch gegenwärtig am Flusse *Tuba*, oder, wie ihn die Tataren nennen, *Upsa*, wohnenden *Modoren*" (Mueller 1761-1763, 5. Buch = Bd. 6 [1762]: 553).

S. auch denselben Text in Миллер 1937: 323, 426. Eine Kurzfassung findet man in Fischer 1768, 1. Teil: 318 (J. E. Fischer hat keine eigenen Angaben über die Matoren gesammelt; von ihm stammt aber die - im Lichte des obigen Textes - falsche Vermischung der Matoren mit den türksprachigen Maten, s. 0.5.2).

0.3.2. 17. Jahrhundert

In späteren russischen Urkunden (Amtsberichte usw.), großenteils auch von G. F. Mueller entdeckt und aufbewahrt, erscheint der Name des Volkes (meistens nur in Zusammenhang mit der Abgabenzahlung) auch als матарцы, матарские люди, мотарские люди, моторские люди, vgl. z.B. Миллер 1937: 430, 1941: 263, 264, 286, 352.

Diese und weitere urkundliche Quellen wurden ausführlich von russischen Geschichtsforschern und Ethnographen bearbeitet und bewertet.

Fast immer wurden die Matoren zusammen mit den türksprachigen Völkern - Jenissei-Kirgisen (Qyrghyz) und Tubinern (Tuba) - als deren Kriegsbundesgenossen, die dem russischen Drang fest widerstanden, erwähnt (Бахрушин 1955: 179, 191, 195, 203, 204). Nach einem Erlaß (Ukas) von 25. September 1673 sollten alle

ныхъ пишуиъ, называются Мзпы, Маторцы, Туба или Тубинцы, десары и Есары, и тогда они всѣ жипельство имбли по ту сторону рѣки Енисѣя въ той странѣ, гдѣ нынѣ

твоимъ Первуша бобрѣ съ товарищи сказывали, что де онѣ Государь по повелю Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея руси указу лутчихъ матцкихъ людей звали съ собою въ городъ къ твоему Царскому жалованью, и онѣ де Государь не пошли, а имѣ де Государь сказали, что будутъ въ Томск. и городъ на осень съ ясакѣмъ, и ясакъ де Государь впередъ платитъ платитъ сполна, какъ къ нимъ будутъ твои Государевы люди для твоего Государева ясаку, и онѣ де Государь будутъ въ Томской городѣ съ служивыми людьми вмѣстѣ. А нынѣ де Государь онѣ въ Томской городѣ за тѣмъ не пошли, что есаку дали мало, въ поминкахъ несть ибчево, чемъ тебѣ Государю часмъ ударить, и есаку де Государь имѣ заплащитъ и всего годъ сполна ибчеми, что ихъ Алтынъ Царь воевалъ, и многихъ людей ихъ поималъ въ закладъ, и ихъ у себя держитъ, а иныхъ де Государь поималъ, а иныхъ де Государь матцкихъ людей человекъ шесть сотъ, а платили ясакъ прежде сего Алтыну Царю, а нынѣ де Государь онѣ отъ Алтына Царя отступили, а хотѣли служить тебѣ Государю, и кочевать съ киргизскими людьми вмѣстѣ ближе къ Томскому городу.

Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси холопи твои Васыка Воынской, Михалко Новосилацовъ человекъ буютъ. Въ нынѣшнемъ Государь во 117 году Нолбра въ 8 день послали Государь мы холопи твои въ новую землю въ Маторцы да въ Тубу приводить подъ твою Царскую высокую руку Маторскихъ людей Томскихъ казаковъ Софощку Петрова, да Васку Казакова, да въ Толмачахъ казаково татарина Алебикаго, и пришли Государь онѣ изъ новыхъ земель Марта въ 10 день, и въ роспросѣ Государь онѣ изъ новыхъ земель Марта имѣ холопемъ твоимъ сказали, что онѣ подъ твою Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея руси высокую руку привели Маторскихъ и Тубинскихъ Князцовъ, Маторсково Князика Колка да Тубинсково Князика Нобдая и ихъ людей, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси на томъ онѣ шертовали, что имѣ быть подъ твою Царскую высокую руку неотступнымъ, и тебѣ Государю служить и преслужи и есаку платить, и есаку

нынѣ Абаканской острогѣ спойиъ, и признавали Мунгальскаго Хана Алтына за своего Государя: копорому по ихъ объявленію до того времени и дань давали, токмо ято иногда и Черные Калмыки и брацкіе люди набѣгами своими

Ф ф 2

ихъ

тебѣ Государю Маторскіе люди дали съ себя 35 соболей, а Тубинскіе люди 25 соболей, а болѣе де Государь имѣ твою есаку дань нечево, что до твоихъ Государевыхъ людей ясакъ съ нихъ взяли съ Маторѣ и съ Тубы черные Колмаки, а впередъ тебѣ онѣ Государю хотѣли есаку платитъ сполна, а сами де Государь Маторскіе и Тубинскіе люди хотѣли быть лѣтомъ въ Томской городѣ бипичеломъ тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси, чпобъ ты Государь пожаловалъ агабѣ ихъ оберегать отъ черныхъ Колмаковъ, а Маторцы де Государь въѣхъ людей человекъ съ триста, да въ Тубѣ де Государь человекъ 100. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси холопи твои Васыка Воынской, Михалко Новосилацовъ человекъ буютъ. Въ нынѣшнемъ Государь во 117 году Нолбра въ 8 день, послали мы холопи твои въ новую землю за Енисѣю въ Десары, ко Князю Гемецу Есарскихъ людей приводить подъ твою Царскую высокую руку Томскихъ сибѣяцовъ Федьку Локаса да Максима Авонасѣва. да въ толмачахъ Урукса Левонтьева. И пришли Государь онѣ изъ Десарѣ Феврала въ 13 день, и въ роспросѣ Государь имѣ холопемъ твоимъ Федька Локасъ съ товарищи сказали, что онѣ въ Десарѣ были и Князика Гемецу и его людей подъ твою Царскую высокую руку пригнали, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея руси на томъ онѣ шертовали, что имѣ быть подъ твою Царскую высокую руку не отступнымъ, и тебѣ Государю служить и прѣмать и ясакъ съ себя давать, и есаку Государь онѣ съ себя дали шестидесятъ шесть соболей, а иныхъ де Государь Десарсково Князика лутчихъ его людей звали съ собою въ Томской городѣ къ твоему Царскому къ жалованью, и онѣ де Государь имѣ сказали, что имѣ итти въ Томской городѣ нечемъ, человекъ ударить тебѣ Государю нечемъ, и есакъ де мы Государю дали не сполна, что твоихъ Государевыхъ людей не чали приходу къ себѣ, а до твоихъ Государевыхъ людей ясакъ съ нихъ взяли брацкіе люди, а сбрабъ де Государь съ пеминки, чемъ тебѣ Государю человекъ ударить, и ясакъ сполна, и хотѣли быть въ Томской городѣ лѣтомъ, а Десарскихъ де Государь людей

ихъ, обзаконивая, принуждали давать себѣ подарки, которыя отъ незнающихъ людей почтены были за дань. Къ подданству Россійскаго государства, и къ ясашному платежу склонились сіи народы тѣмъ охотнѣе, что происходилия тогда къ Алтыну Царю частыя отправления, о которыхъ въ своемъ мѣстѣ упомянуто будетъ, общему разглашенію причиною были, якобы оной Алтынъ Царь и самъ склоненъ себя подвергнуть Россійской державѣ. О Мапахъ въ послѣдующія времена болѣе ничего не упоминается. можетъ быть они были особливой родъ нѣкотораго другаго народа, и слѣдовательно другимъ именемъ назывались. А Мопорцы тѣмъ же что Модоры, которые и понынѣ живутъ при рѣкѣ Тубѣ, или по Татарско-му названію Уисѣ. Также Тубинцы и Есары или Аесары довольно извѣстны, о копорыхъ, для соединенія ихъ съ Киргисами, еще многократно объявлено будетъ. Алтырцы, нѣкоторой другой родъ Татаръ, которые послѣ такожде за одинъ народъ съ Киргизами почитались, равномѣрнымъ образомъ приведены были въ Россійское подданство, что явствуетъ по нижесоборщеннымъ архивнымъ письмамъ.

§. 80.

Ежели бы Киргизы не были ипакъ неспокойной и въ-роломной народъ: то владѣніе надъ помянутыми ново-изобрѣтенными язычниками не такъ скоро бы пресѣклось. Ибо едва (*) токмо единый годъ прошолъ, то оные по

(*) Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси холопи твои Васька Волинской, Михалко Новосильцовъ челомъ бьютъ. Въ прошломъ Государь во 117 году приведены Государь были подъ твою Царскую высокую руку новые волости Мапцкая и Кимская и Алшерскіе волости, а живутъ около Киргисъ blisko, и онѣ твоѣ Государю извѣстили, сложилися съ Киргисцы за одно, и твоего Государева ясаку на нынѣшней на 118 годъ не дали. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси, холопи твои Васька Волинской, Михалко Новосильцовъ челомъ бьютъ. Въ прошломъ Государь во 117 году приведены были подъ

по воспослѣдовавшей отъ большой части Киргизовъ измѣнѣ, отъ Россійскаго владѣнія опять отпали. Нѣкоторыя изъ помянутыхъ новопокоренныхъ народовъ самовольно съ Киргизами соединились, а къ прочимъ приписи было не можно Россіянамъ за тѣмъ, что дорога лежала туда чрезъ Киргисскіе улусы. Киргисской бунтъ (*) начался еще въ 7117. году,

Ф. Ф. 3.

твою Царскую высокую руку новые волости Десары да Матарцы да Туба, и съ тѣхъ волостей твое Государева ясаку не взято на нынѣшней на 118 годъ; что приходу не было въ тѣ волости для Киргисъ, что тѣ волости живутъ позади Киргисъ, а мимо Государя Киргисъ въ тѣ волости приходу нѣтъ, и за тѣмъ съ тѣхъ волостей твоего Государева ясаку не взято.

(*) Господѣмъ Василью Васильевичу, Михайлу Игнатъевичу Иванъ Катыревъ рословской челомъ бьетъ. Лисали есте въ Тоболескѣ, что въ нынѣшнемъ во 117 году Генваря въ 4 день послали есте въ Киргизы Томскихъ казаковъ бурнашка Никонова съ товарищи для Государева ясаку, и бурнашко съ товарищи въ Томской городъ пришли июля въ 8 день, и сказывали вамъ, что Киргизской Князекъ Номча ясака съ себя и съ людей своихъ далъ, и прислалъ за ясакомъ жену свою, а въ достальномъ ясаку просилъ срока, и хотѣлъ самъ ѳити, а Кочевай и Номчи и Кошкай ясаку съ себя и съ людей своихъ не дали, а ихъ были плетми и голодомъ морили. А Номчина жена сказала, что Кочевай съ товарищи Государю не премѣтъ, и мужа ее Номчи не слушаютъ. Да къ вамъ же приходили Уюлымскихъ волостей Князика и ясачные люди, и билли челомъ, что приходили къ нимъ на Чюдымъ тѣмъ Киргизскіе Князика Кочевай съ товарищи войною, и ихъ грабили, мякую рухладъ имали, и имъ отъ ихъ чинища насильство великое, что побъ ихъ отъ Киргизскихъ людей насильства оборонитъ. И Юня въ 25 день посылали есте въ Киргизы войною Томскихъ служилыхъ людей и татаръ человекъ съ триста, и велѣли ихъ воевать, а Киргизскихъ служилыхъ людей немного человекъ съ полтараста. И Юля въ 4 день Томскіе служилые люди и татары изъ Киргизъ пришли, а сказали, что въ Киргизы пришли на Киргизскихъ людей ночью, и они отъ нихъ побѣжали за Енисѣю, а животъ свой весь пометали, а копорые остались, и они ихъ побили, и жены ихъ и дѣти и весь животъ поимали, и стада аскіи животины опогнали тысячи съ три. И какъ онѣ

zugänglichen kosakischen und (moslem-)tatarischen Kriegskräfte gegen diese Koalition genutzt werden: "изменников киргиз и тубинцев и алтырцев и моторцев и товарищей их, которые с ними в измене, за их многое воровство и измены смирити томскими, кузнецкими, красноярскими, енисейскими всяких чинов русскими служилыми людьми и татараы" (Ibid.: 211). Die russischen Strafkampfhandlungen waren radikal, öfters schonungslos. In lediglich einer Schlacht (1692) wurden 600 Tubiner erschlagen (Ibid.: 221). Im Jahre 1703, nicht mehr an die Möglichkeit weiteren Widerstandes glaubend, zogen die gesamten verbliebenen Jenissei-Kirgisen über die Grenze in die Mongolei (Ibid.: 223). Es unterliegt keinem Zweifel, daß auch bei den Matoren direkte und indirekte Bevölkerungsverluste sehr hoch waren.

Die demographischen Angaben über die "Ulusse" (Stammesgruppen, bzw. territoriale Gruppen) der sajanischen Samojeden im 17. Jh. bei Boris Dolgich (Долгих 1960) stammen zum Teil von G. F. Mueller und aus Muellers Quellen (s. unten), zum Teil aus der Bearbeitung der Steuerregister (ясачные книги). Diese Register zeigen nur die Anzahl von steuerpflichtigen Männern; nach Dolgichs Schätzung machen diese etwa ein Viertel der gesamten Bevölkerung aus.

Diesen Angaben zufolge waren die zwei matorischen Ulusse (Татаров улус und Тагин улус) des Kamassischen Bezirks (Камасинская/Камашинская земля) in den Jahren 1658-1735 zusammen zwischen 19 (1669) und 48 (1701) Mann stark. Nach ihrer Stamm- und Dialektangehörigkeit waren diese wahrscheinlich Taiginzen (Bergmatoren), teils möglicherweise auch eigentliche Matoren. Der Karagassische Uluss (Капарасский улус) des Uda Bezirks (Удинская земля) war in diesen Jahren zwischen 15 (1658) und 30 (1712) Mann stark, vier weitere "karagassische" Ulusse (deren Bevölkerung eher türkisch als matorisch war) zusammen zwischen 16 (1688) und 92 (1712) Mann stark.

Der einzige (eigentlich) matorische Uluss (Турчаков/Таражаков улус) des Tuba-Bezirks (Тубинская земля) war 29 (1712), 24 (1735) und 32 (1770) Mann stark. Diese relativ späten Angaben spiegeln die Nachkriegslage wider, als der Stamm schon stark dezimiert war. Früher waren die zwei vermutlich samojedischen (matorischen und koibalisch-kamassischen) Ulusse des Tuba-Bezirks zusammen zwischen 70 (1666) und 120 (1662) Mann stark (Долгих 1960: 238 ff.).

Vielleicht setzen diese Angaben die Bevölkerungsanzahl zu niedrig an: es sollten in jedem Uluss auch solche Männer und Familien gewesen sein, die auf ihren Nomadenwegen die Registrierung und Steuerzahlung erfolgreich hatten vermeiden können.

Einige weitere Aspekte der ethnischen Geschichte der Matoren sowie deren allmähliche Eingliederung in die chakassische ethnische Gemeinschaft wurden in L. P. Potapovs Werken behandelt.

0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg

Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) und Philip Johann von Strahlenberg

(1677-1747) haben während ihrer sibirischen Reise (1719-1727; s. dazu Вдовин 1954: 13-14; Winter - Figurovskij 1962; Новлянская 1966, 1970; Krueger 1975; Ширина 1983: 6-15; Stipa 1990: 173-177) auch das Gebiet des Sajangebirges besucht.

0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch

[26. Dezember 1721, bei den "Tattern" (Tataren; = Chakassen) am Syda-Strom nebst Abakan]: "Unter andern waren allda zwei Tattern von einem andern Geschlechte, die eine ganz andere und fremde Sprache hatten, wesfalls wir einige Zahlen und Wörter aufgeschrieben, und wird folgende Kagsmatschi oder die kagsmasinische Sprache genannt, so die Tattern zwischen den Jenissei und dem Angara-Strom oder bei Kanskij und Udinskij Ostrog am Uda und Kan-Strom reden, als: 1 *Op*, 2 *Tschida*, 3 *Naghor*, 4 *Thāta*, 5 *Sumbulan*, 6 *Mucktu*, 7 *Seigbi*, 8 *Schindātā*, 9 *Togus*, 10 *Būd*, 11 *Būd-op*, 12 *Būd-tschida* etc.; ,Gott' *Numm*, ,Sonne' *Kaya*, ,Kyschtin ,Mond', *Aiba* ,Kopf', *Nunda* ,Pferd', *Thui* ,Feuer', *Hyā* ,die Nase', *Bu* ,Wasser', *Dscha* ,Erde', *Chasa* ,ein Mensch', *Nah* ,ein Weib', *Abam* ,Vater', *Imam* ,Mutter', *Aya* ,Bruder', *Yhā* ,Schwester', *Neidschim* ,Freund', *Udam* ,Hand', *Hylā* ,ein Felsen', *Biā* ,ein Berg', *Higidi Biā* ,Hoher Berg', *Horgo Biā* ,Sandberg', *Hora* ,Sand'" (Messerschmidt 1962: 163).

Dieser Extrakt aus Messerschmidts Tagebuch ist für die matorische Quellengeschichte wichtig, weil unter den dort erwähnten "kagsmasinischen Tataren" zumindest einer nicht die kamassische Sprache, sondern einen Dialekt des Matorischen sprach.

Die sprachliche Zugehörigkeit der "abakanischen" Aufzeichnungen wurde schon von K. Donner ausführlich behandelt: "Was sie als Material für die geschichtliche Erforschung der Sprache weniger geeignet macht, ist, daß es sehr schwer ist mit Bestimmtheit zu beurteilen, aus welcher Mundart die Wörtersammlungen eigentlich stammen. Das, was Castrén und ich unter Kamassisch verstehen, ist es jedenfalls nicht" (Donner 1920: 2). Die Vergleich zeigt, daß die "abakanische" Wortliste in zwei Teile zerfällt: die Appellativa, die der matorischen Sprache, bzw. der taiginzischen Mundart ganz nahestehen, und die Numeralia, die eher kamassisch, bzw. koibalisch sind. "Eine Erklärung ist natürlich, dass die beiden Reisenden diese Zahlwörter durch irgendeinen anderen "Sprachmeister" bekommen haben. Wenn diese Vermutung richtig ist, können wir mit Sicherheit behaupten, dass die betreffenden Wörter aus einer taigi-samojedischen oder dem T ähnlichen Mundart stammen. Daß die Zahlwörter einem koibalischen Dialekt entnommen sind, scheint wiederum ziemlich sicher zu sein" (Donner 1920: 3; s. auch Joki 1944: XXXV-XXXVI; Хелимский 1982: 37 Anm.).

In Janhunen 1977 und in späteren Publikationen wurden die sämtlichen betreffenden Angaben als "Abakanisch" bezeichnet.

In demselben Tagebuchabschnitt wurde auch **"das Ulus Modur oder Motor"** erwähnt, ohne irgendwelchen Zusammenhang mit den "abakanischen" Aufzeichnungen (Messerschmidt 1962: 165).

Noch ein weiterer Abschnitt bestätigt die Identität der "kagmasinischen" (abakanischen) Sprache mit dem Matorischen:

[20. Februar 1722] **"Die Tattern aber, so am Mana-Strom Werschina wohnten und Kištincy genannt wurden, redeten ihre eigene Sprache, welche die kotovskische Sprache genannt wird, die kamasinskische aber wäre wieder vor [für] sich eine aparte [besondere] Sprache, und redeten solche die Tattern am Uda-Strom"** (Messerschmidt 1962: 183) -

wie alle späteren Quellen beweisen, siedelten am Uda-Fluß nicht die Kamassen, sondern die matorischsprachigen Karagassen.

0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta

Während Messerschmidts Tagebücher fast 250 Jahre im Manuskript blieben, hat sein Reisegefährte Strahlenberg mehrere in Sibirien gesammelte Angaben schon 1730 veröffentlicht. Die folgenden Abschnitte aus seinem berühmten Buch können als die erste Aufnahme der matorischen Sprache - mit richtiger genealogischer Zurechnung, wenn auch unter einem falschen Namen! - in der wissenschaftlichen Literatur gelten:

"Zur dritten Classe rechne ich die Samogäden, welche sich auf dem Europäischen Boden bey Archangel [...] in Westen anfangen, und von dar sich weiter gegen Osten zu in Asiam längs dem Eys-Meer, der Mündung des Oby und Jenisei vorbey, bis an den Lena-Strohm, erstrecken. Es befinden sich aber von dieser Classe weiter gegen Mittag, von dem Eys-Meere ab in Sibirien hienein viele vor weniger Zeit abgerissene Stämme; Nemlich: die bey denen Städten Narim, Tomsкои und Crasnoyahr wohnende Ostiacken und so genannte Kanskische Tatern; welche eine kaum noch kenntliche Samogädische Sprache haben, und solches daher, weil selbe durch die Wörter anderer angränzenden Nachbarn gemischt worden. Sie sind aber, wie die Samogäden selbst, ebenfalls noch pure Heyden" (Strahlenberg 1730: 36).

Dann, in der zu seinem Buch angelegten "Tabula Polyglotta", führte Strahlenberg die obige Liste der "kagmasinischen" (abakanischen) Wörter (mit wenigen Abweichungen) an - auffallenderweise unter dem Titel **"KANSKOI, nennen sich selbst Khotowci, wohnen am Kann-Strohm in Siberien"**. In

Wirklichkeit gehörte die Sprache der Kotten, auch als Assanen und als Kanskische Tataren oder Kan-Tataren bekannt, zu der jenisseischen Sprachfamilie. Die Specimina der echten kottischen Sprache (*esch* 'Gott', *pang* 'Erde', *uhl* 'Wasser' etc., vgl. Messerschmidt 1962: 163) sind dagegen in der "Tabula Polyglotta" als "kamatzinzische" Wörter angeführt.

Offenbar hat Strahlenberg bei der Vorbereitung seines Buches irgendwie die Titel der beiden Wortlisten verwechselt.

Eine weitere Bemerkung bei Strahlenberg kann sich entweder auch auf die Matoren oder, was nicht ausgeschlossen ist, auf die echten Kamassen beziehen:

"Kamatzincische Tatarn. Wohnen am Ursprung des Mana-Strohms, welcher zwischen der Stadt Crasnoyahr und Abakan in Jenisei-Strohm hinein fällt. Sie sind nicht starck, und können etwa 3. biß 400. Mann ausmachen. Ihre Sprache kan ersehen werden aus meiner Tabula polyglotta" (Strahlenberg 1730: 384).

0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller

Besonders zahlreiche und wichtige Zeugnisse stammen aus der Tätigkeit der Großen Sibirischen Expedition (auch als die Zweite Kamtschatka Expedition bekannt) von 1733-1743. Der wissenschaftliche Leiter und (was die west- und mittelsibirischen Forschungen betrifft) der aktivste Teilnehmer der Expedition war Gerhard Friedrich Mueller (1705-1783). Aus der reichen Literatur dazu s. Gmelin 1751-1752; Андреев 1937; Андреев - Бакланова 1937; Вдовин 1954: 40-52, 150 ff.; Косвен 1961; Андреев 1965; Ширина 1983: 20-30; Stipa 1990: 183-184.

Die die Matoren, Taiginzen und Karagassen betreffenden Angaben Muellers stammen von seinem ersten Besuch der Stadt Krasnojarsk (Winter 1734/1735) und von der Zeit seines längeren Aufenthalts in dieser Stadt (1739-1740), als er auch eine Reise nach der Gegend des oberen Jenissei und seiner Zuflüsse unternahm.

0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes

Diese Beschreibung stützt sich auf die in der Stadt Krasnojarsk den Kanzlei-Registern entnommenen Angaben; womöglich hat Mueller sich bemüht, die Eigennamen in diesen Angaben durch die Befragung der Sprachmeister zu korrigieren und zu ergänzen.

Es ist zu wiederholen, daß die angeführte Anzahl der "Personen" in jedem *Uluss* sich nur auf die steuerpflichtigen Männer bezieht; zusammen mit Frauen, Kindern und Alten sollte die Bevölkerungszahl in jedem Fall etwa viermal größer sein.

"Die heidnischen Völcker des Krasnojarskischen Gebiethes sind in denen Cantzelley-Registern, nach welchen der jährliche Tribut von

Deren Onkel und Onkel Joseph Abenayk
und Karakoro Ostrog auf dem Elbe wohnen
wie auch an den kleinen Tida und Tuba an
dem kleinen Bismarck die Radikalisierung
sich mehrmals aufgeführt hat.

In Ramaschinkaja Lembea, in welcher
 die Ker in Mana da Ror
 im Ramaschinkaja gebürt, angeblich
 auf folgende Weise:

- | | | | |
|-------------------------|-------------|---------------------------------------|----------------------------|
| Tatar-gang. Tat. 1.) | Tatarlar. | Tatarow uluof, 12 Kysym. | Angel. |
| Buga-gang. Tat. 2.) | Bugalar. | Buga-fcheew. uluof, 13 Kysym. | Madot-gang. Tat. Madotlar. |
| Urgunè-gang. Tat. 3.) | Urgunlar. | Urgunfchaja. wolost, 5 Kysym. | |
| Sili-gang. Tat. 4.) | Koiga-lar. | Kugina. uluof, 15 Kysym. | |
| Nigi-gang. Tat. 5.) | Taha-lar. | Taginfori. uluof, 11 Kysym. | Chibin-lar. |
| Baiga-gang. Tat. 6.) | Baigalar. | Bagina. uluof, 12 Kysym. | |
| Chargil-gang. Tat. 7.) | Chagilar. | Ugukow oder Kurgukow. uluof, 4 Kysym. | |
| Hipde-gang. Tat. 8.) | Lugiler. | Ugumakow. uluof, 7 Kysym. | |
| Mogati-gang. Tat. 9.) | Mogatlar. | Mungatkow. uluof, 7 Kysym. | |
| Schalba-gang. Tat. 10.) | Schalbalar. | Argafchina. uluof, 19 Kysym. | |
| Bugulma-gang. Tat. 11.) | Bugulmalar. | Munkukow. uluof, 21 Kysym. | |

[illegible]

ihnen eingenommen wird, in sechs Haupt-Abtheilungen eingetheilet, welche im Cantzelley-Stylo *Semlizi* genannt werden. Selbige Haupt-Abtheilungen sind: 1) *Katschinskaja*, 2) *Iarinskaja*, 3) *Kamàschinskaja*, 4) *Kaibalskaja*, 5) *Kanskaja* und 6) *Udinskaja Semliza*. Die ersten drey stehen unmittelbar unter der Stadt Cantzelley: die drey letzteren aber dependiren von denen Ostrogen *Abacansk*, *Kansk* und *Udinsk*. Besagte Eintheilung kann auchallhier in Erzählung der verschiedenen Geschlechter eines jeden Volkes beybehalten werden" (Mueller 1735: 25r).

Unten sind Muellers Angaben nur über die 3 *Semliza* (Bezirke) angeführt, die u. a. auch von den Matoren, Taiginzen und Karagassen bewohnt waren (die Angaben über den 8. bis 16. Uluss der Uda Bezirks, die ausschließlich burjatische Bevölkerung hatten, sind auch ausgelassen).

0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren

"Die *Kamaschinskaja Semliza*, zu welcher die in denen Wäldern des *Kan* und *Mana* Flußes wohnende besondere Nation der *Kamaschinzen* gehöret, bestehet aus folgenden *Ulusen*:

- | | |
|-------------------------|--|
| <i>Tatàr-ssang.</i> | 1) <i>Tatarow-Uluss</i> , 12 Personen starck. |
| <i>Tat. Tatarlar.</i> | Darunter sind die meisten <i>Modori</i> . |
| | <i>Camasch. Mador-ssang. Tat. Modorlar.</i> |
| <i>Bugà-ssang.</i> | 2) <i>Bugatscheew-Uluss</i> , 13 Personen. |
| <i>Tat. Bugalar.</i> | |
| <i>Ürgunè-ssang.</i> | 3) <i>Urgunskaja Wolost</i> , 5 Personen. |
| <i>Tat. Ürgunèr.</i> | |
| <i>Silì-ssang.</i> | 4) <i>Kugina-Uluss</i> , 15 Personen. |
| <i>Tat. Koigalar.</i> | |
| <i>Nigì-ssang.</i> | 5) <i>Taginskoi-Uluss</i> , 11 Personen haben mit |
| <i>Tat. Takalar.</i> | denen <i>Madori</i> einerley Sprache die von der |
| | <i>Camaschinzischen</i> unterschieden ist. |
| <i>Baigà-ssang.</i> | 6) <i>Bagina-Uluss</i> , 12 Personen. |
| <i>Tat. Baigalar.</i> | |
| <i>Chargìl-ssang.</i> | 7) <i>Ugunow oder Kurgunow-Uluss</i> , 4 Personen. |
| <i>Tat. Kargilar.</i> | |
| <i>Hipdù-ssang.</i> | 8) <i>Ugumakow-Uluss</i> , 7 Personen. |
| <i>Tat. Ugulèr.</i> | |
| <i>Mogáti-ssang.</i> | 9) <i>Mungatkow-Uluss</i> , 7 Personen. |
| <i>Tat. Mogatlar.</i> | |
| <i>Schalbà-ssang.</i> | 10) <i>Argaschina-Uluss</i> , 19 Personen. |
| <i>Tat. Schalbalar.</i> | |
| <i>Bugulmà-ssang.</i> | 11) <i>Muntutkow-Uluss</i> , 21 Personen. |
| <i>Tat. Bugumalàr.</i> | |

Von diesen *Kamaschinskischen Ulussen* wohnen die sechs ersten in denen obersten Gegenden des *Kan* Flußes, die siebende und achte *Uluss* am *Mana* Fluße, und die drey letzteren an dem Bache *Ribna*, welcher von der Südl. Seite in den *Kan* fällt" (Mueller 1735: 26v; s. auch Photokopie S. 26).

0.3.4.1.2. Koibalischer Bezirk: Matoren

"Die *Kaibalskaja Semliza*, in denen obersten Gegenden des *Ienisei* Flußes zwischen *Abacansk* und *Sayanskoi ostrog*, bestehet aus folgenden *Kaibalischen Ulussen*:

- | | |
|---|---|
| 1) <i>Maloi Baikotowskoi Uluss</i> , 22 Personen starck | } haben die Kotow-
zische Sprache |
| 2) <i>Bolschoi Baikotowskoi Uluss</i> , 36 Personen. | |
| 3) <i>Taratschakow Uluss</i> , 24 Personen, diese werden auch <i>Motorzi</i> genannt und <i>Koibali</i> , und haben ihre eigene Sprache. <i>Koibal</i> u. <i>Modor</i> sind 2 Brüder gewesen. Von dem ältesten hat die ganze <i>Semliza</i> den Nahmen. | |
| 4) <i>Arschupow-Uluss</i> , 10 Personen. | } haben die Kotowzische Sprache |
| 5) <i>Urtschin-Uluss</i> , 5 Personen. | |
| 6) <i>Ingara-Uluss</i> , 11 Personen. | |
| 7) <i>Karnazkoi Uluss</i> , 11 Personen | } haben die Camasinzische Sprache |
| 8) <i>Kol-Uluss</i> , 7 Personen. | |
| 9) <i>Syskoi-Uluss</i> , 8 Personen. | } haben die
Camasinzische
Sprache |
| 10) <i>Askà-Uluss</i> , 3 Personen. | |
| 11) <i>Järdshi</i> oder <i>Dschärdshi-Uluss</i> , 10 Personen. | |
| 12) <i>Urgunow-Uluss</i> , 15 Personen. | |
| 13) <i>Bugatscheew-Uluss</i> , 11 Personen. | |
| 14) <i>Ostalnje</i> (d. i. nachgebliebene) <i>Tubinzi</i> , 6 Personen. | |

Von diesen wohnen die acht ersten *Ulussen* in denen Gegenden des *Tuba* Flußes und zwar die letztere derselben an einem See *Tasik-Kol*, welcher auf 4 Werste im Umkreise hat, und von dem *Tuba* Fluße 10 Werste weit in Süden, von dem *Ienisei* aber auf 30 biß 40 Werste entlegen ist. Die neunte *Uluss* wohnt an dem Ursprunge des *Sida* Flußes, wovon sie auch den Nahmen hat, weil derselbe Fluß in dortiger Landes Sprache *Sy* genennet wird. Die hiernächst folgende vier *Ulussen* aber in denen Gegenden der *Oia* Flußes, und die letzte, welche ein Überbleibsel von denenjenigen *Kyrgysen* ist, die worden dem *Krasnojarskischen* Gebiethe so schädlich gewesen, am *Abacan* Fluße" (Mueller 1735: 27r; s. auch Photokopie S. 28).

0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen

"Die *Udinskaja Semliza* in der Gegend des *Uda Ija* und *Occa* Flußes

~~Stenokajin~~ ^{Levika} in der Gegend des Uda
 ja und Ozean Rhythmus besteht aus folgenden
 Bergarten Uda.

- 1.) Kortchenokoi-uloj, von Kortchenoi am Uda
 am Uda fließt der Günstigste oberhalb des Udaflusses
 Ostrog 22 Personen sind.
- 2.) Pelenokoi-uloj, von Pelenokoi Uda an einem
 Ort markiert, wo der Udaflusses in den Ostrog
 der Uda fließt. Es ist in der Uda fließt. 10 Personen.
- 3.) Masfinkoi-uloj, von Masfinkoi Uda an einem
 kleinen Rumaia, wo der Uda fließt. Es ist
 5 werst oberhalb des Ostrogs in der Uda fließt
 9 Personen.
- 4.) Turalokoi-uloj, am Uda fließt, eine kleine
 Ragi-Risi-Fluss oberhalb des Ostrogs; 13
 Personen.
- 5.) Schurakoi-uloj, am Uda
 fließt eine Ragi-Risi oberhalb des Ostrogs Uda
 11 Personen.
- 6.) Karagatokoi-uloj, 21
- 7.) Karagatokoi-uloj, 21. ^{Personen. An dem Quell}
 der Uda und Rumaia
- 8.) Ilpigigokoi-uloj, 15. ^{kleinsten, wo der Uda}
 fließt, in dem Uda fließt.
- 9.) Ulegokoi-uloj, an einem kleinen Topo.
 wo der Uda fließt, 2 Ragi-Risi in der Uda fließt.
 Landflüsse, die der Uda fließt nach Krasnojarsk fließt.
 Es ist in der Uda fließt, 8 Personen.
- 10.) Schurakoi-uloj, am Uda fließt, eine
 kleine Rumaia, wo der Uda fließt. Es ist
 in der Uda fließt, 10 Personen.

besteht aus folgenden *Burjätischen Ulussen*.

1) *Kortschunskoi-Uluss* oder *Kortschun aimàk* am *Uda* Fluße zunächst ober und unterhalb *Udinskoi Ostrog*. 42 Personen starck.

2) *Baibirinskoi Uluss* an einem Bache *Mara* welcher auf 20 Werste unterhalb dem *Ostroge* von der Westl. Seite in den *Uda* fällt. 10 Personen.

3) *Mansurskoi-Uluss* an einem Fluße *Rumakin*, welcher von der Westl. Seite 5 Werste oberhalb dem *Ostroge* in den *Uda* fällt. 9 Personen.

4) *Turalizkoi Uluss*, am *Uda* Fluße, eine halbe Tage Reise zu Pferde oberhalb dem *Ostroge*; 13 Personen.

5) *Schura* [*zkoi-Uluss*, am *Uda* Fl. eine Tage Reise oberhalb der vorigen *Ulusse*, 11 Personen.

6) *Karagatzkoi-Uluss*, 21

7) *Kangatzkoi Uluss*, 21

8) *Silpigurkoi Uluss*, 19

} Personen. An denen Quellen des *Uda* und *Birussa* Flußes, welche nicht weit von einander entfernt sind, in denen Wäldern"

(Mueller 1735: 28r; s. auch Photokopie S. 30).

0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis

Diese Handschrift, die in sprachwissenschaftlicher Hinsicht von hervorragender Bedeutung ist, wurde in Helimski 1987 veröffentlicht (auch mit Photokopien) und kommentiert; selbstverständlich ist sie auch in diesem Buch stetig benutzt worden. Das Wörterverzeichnis wurde wahrscheinlich im Jahre 1739 zusammengestellt. Sein Aussehen zeigt, daß ursprünglich nur die taiginzische und die karagassische Wortspalte (neben der lateinischen) vorgesehen war; die matorischen Angaben wurden etwas (nicht viel) später hinzugefügt.

Neben diesem Wörterverzeichnis hat Mueller wahrscheinlich auch ein "Vocabularium von Thieren, Vögeln und Fischen" in denselben Dialekten zusammengestellt. Dieses ist heute vielleicht nicht mehr erhalten, war aber P. S. Pallas zugänglich und wurde von ihm in seiner "Zoographia Rosso-Asiatica" benutzt (0.3.5.4; s. auch Хелимский 1978: 51).

0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen

Der relativ kurze und thematisch begrenzte Abschnitt über die sajanischen Samojeden in dieser umfangreichen und sehr wertvollen Handschrift (die ethnographische Angaben über viele sibirische Völker enthält) wurde wahrscheinlich mehr oder weniger gleichzeitig mit dem oben angesprochenen Wörterverzeichnis verfaßt.

"Camasinzi u. Taiginzi halten den Bären hoher als alle Thiere, und

fast als einen Gott. Sie essen zwar das Fleisch und gebrauchen oder verkaufen die Haut, den Kopf aber hängen sie an einem Baume auf.

Sie gießen und werfen ins Feuer von Essen u. Trinken, jedoch nicht bey einer jeden Gelegenheit.

Sie nennen die Rußische Kayserin so wie die Tataren *Chairachan* auch *Urgo-chong*. Die Taiginzi *Orgò dschar*.

Sie legen die Todte auf *Labassi* die eines Mannes hoch sind, zwischen Bretter, geben ihm Kleider und einiges Hausgerath nach Vermögen mit auf die Reise.

Dergl. *Labassi* heißen auf *Camasinz*. *Parè*

- Taiginz. *Häre*.

Diejenigen *Labassi* auf welchen sie ihren Vorrath halten, nennen sie eben so.

Todte zu begraben oder zu verbrennen ist bey ihnen eine unerhörte Sache. Allezeit auf *Labassi*. Das Austragen geschieht entweder denselben Tag, da der Todte verschieden, oder den Tag darauf, sobald man fertig werden kann. Nur muß es nicht bey Nacht geschehen, oder da des Morgens die Sonne noch nicht auf- u. des Abends noch nicht untergegangen, wenn es auch gleich noch helle ist.

Übernachtet die Leiche bey ihnen, so sprützen sie abends denen Teufel Waßer in die Höhe gegen das Rauchloch und zur Thür hinaus, damit die Teufel sich damit befriedigen u. die Leiche mögen unangetastet laßen.

Die *Labassi* werden nicht weit von den Jurten an dergl. Orten gebaut, wo Waldung ist.

Die Leiche wird auf Stangen oder schlechten Brettern ausgetragen, diejenige Bretter, zwischen welche die Leiche auf dem *Labass* in Form eines Sarges gelegt wird, werden daselbst bey dem *Labas* in Bereitschaft gehalten.

Das Austragen geschieht durch die nächsten Anverwandten und Nachbarn von mann. Geschl. Sind aber nicht Männer genug vorhanden, so dürfen auch die Weiber und Magdens helfen.

Die Leichen Träger waschen nach ihrer Zurück Kunft die Hände und sprützen Waßer nach der Gegend hin, wo die Leiche auf den *Labas* gelegt ist. Damit der Todte sich damit vergnügen und die Nachgebliebenen unangetastet laßen möge. Keine Reinigung über das Feuer.

Es werden kein Vieh noch Rennthiere noch Hunde erstochen, um dem Todten so gantz bey zu legen.

Die Taiginzi schlachten ein Rennthier zur *Pominka*, hängen die Haut mit Kopf und Füßen auf, und verzehren das Fleisch.

Diese schlachten auch Rennthiere bey ihren Schamanereyen über Krancken, und hängen von der Haut die Bauchriemen mit Kopf u. Füßen

auf. Die übrige Haut aber gebrauchen sie zu ihrer Nothwendigkeit und verzehren das Fleisch, nachdem sie vorher eine Schüssel voll über dem Feuer Heerde gegen das Rauchloch hin in die Höhe halten, um die Teufel zu füttern und zu versöhnen. Werfen auch einige klein geschnittene Stücken Fleisch in die Hohe und sprützen eben so etwas von der Brühe.

Camasinzi dagegen, die weder Viehzucht noch Rennthiere haben, thun dieses Opfer mit allerhand gemeinen Fleisch von Wilde, daß sie in die Hohe halten und etwas werfen u. sprützen.

Sie geben auch dem Schaman Zobel, Elends-, Reh-Felle, Füchse, Wölfe, oder was sie sonst haben, daß er dadurch die Teufel befriedigen möge, wohernächst, wenn der Krancke geneset, der Schaman noch besonders bezahlt wird.

Schamans Kleider und Bubben kann machen, wer da will. Er mag rein oder unrein seyn, nicht wie bey denen Tataren.

Schamanerey mit Stecken ist im gantzen Krasnoj. Gebiethe nicht" (Mueller 1733-1743: 111v, 113r-114r; zitiert hier nach Katz - Helinski 1996).

0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.

Diese Handschrift (s. auch Helinski 1997) wurde im August und September 1739 als ein Reisetagebuch geschrieben und kurz darauf (als Mueller schon wieder in Krasnojarsk war) mit weiteren toponymischen Angaben ergänzt. Hier wurden nur diejenigen Abschnitte angeführt, die unmittelbare Erwähnungen von den Matoren und Taiginzen, sowie die aus deren Sprache stammenden Ortsnamen enthalten; weiter zur matorischen Toponymie s. Abschnitt 5 dieses Buches.

"Die Gegend der *Tuba Fl.* und deren dahinein fallenden Bäche ist biß an die *Rossochen* von *Koibalen* und *Bei-Kotowzi* bewohnt. Am *Amyl Upsa* in der Gegend des *Bes Fl.* wohnt ein *Volck Modori*, und an denen Flußen *Kasir* und *Kesir Upsa* in der *Taiga* wohnen *Kaidinische Tataren*" (Mueller 1739: 29v; s. auch Photokopie S. 34).

"Da in Beschreibung der Waßer-Reyse von *Jeniseisk* nach *Krasnojarsk*, von die obern Gegend des *Kan fl.* aus damahliger Ermangelung vollständiger Nachrichten wenig umständliches beygebracht ist so will hier dasjenige, was nachgehends aus mündlichen Berichten verschiedener an der *Kan fl.* wohnhaften Leute von denen heidnischen Völckern derer *Kotowzi*, *Camasinzi* und *Taiginzi* oder *Modori* erfahren haben, anführen.

Die *Kan fl.* wird auf Tatarisch und *Kotowzisch* *Chang* oder *Kang* oder *Kan*, auf *Kamasizisch* *Ku* oder *Kun-bu*, auf *Taiginzisch* oder *Modorisch* *Emmè* oder *Emmen-bu* genannt, welche letztere Benennung

in der Sprache dieser Volcker soviel als Mutter bedeutet.

Ich habe in denen von diesem Fluße allbereits gegebenen Nachrichten gesagt, daß derselbe 45 Werste oberhalb *Kanskoi Ostrog* von der Süd-Ostl. Seite einen anderen großen Fluß einnimmt, welchen die Tataren, weil sie mit dem *Kan* fast von einerley Gröse ist, auch mit gleichen Nahmen benennen. Nur daß sie zum Unterschiede einin jeden noch einen besondern Beynahmen zulegen, welche von der verschiedenen Beschaffenheit den Gegend, so diese Flüße durchströmen, hergenommen sind, dergestalt, daß die eine *Dschaasi-Kan*, d. i. der Steppichte *Kan*, der andere aber *Agaschti-Kan*, d. i. der Waldigte *Kan* genennet wird. Ersterer ist der eigentliche *Kan* Fluß. Letzterer ist im Russischen unter dem *Kotowzischen* Nahmen *Agul* am bekanntesten, deßen Bedeutung mit dem Tatarischen *Agaschti-Kan* übereinstimmt, denn *Ak* oder *Ag^k* bedeutet bey denen *Kotowzi* einen Wald, und *ul* einen Fluß, oder insgemein Waßer. Die *Kamasinzi* nennen den *Agul Paswöku* oder *Paswökun-bu*, die *Taiginzi* oder *Modori Kurù* oder *Kurun-bu*" (Mueller 1739: 47r-47v; s. auch Photokopie S. 36-37).

"Von dem See *Kyschilme-tu* 20 Werste gegen Osten liegt noch ein anderer See gleiches Nahmens, der aber nur halb so groß ist, und dem obigen Bache *Kóruk* seine Quelle giebt. Die *Taiginzi* und *Modori*, so diese obere Gegenden derer Flüße *Kan* und *Agul* inne haben, nennen den Bach *Kóruk*, so wie den *Agul* beyde *Kurù*. Sie geben solche für zwey Quellen oder Äster einer Flußes an, welcher denselben Nahmen biß an seine Mündung behält. Die untere Gegend des *Agul* fl. ist von denen *Kotowzi* bewohnt, und die Gegend des *Kan* fl. von dem *Agul* fl. strohmaufwärts biß fast an den Ursprung ist so wie der *Mana* der eigentliche Wohnsitz der *Camasinzischen* Nation" (Mueller 1739: 49v-50r; s. auch Photokopie S. 38-39).

0.3.4.5. Mueller ca. 1740: Samojedisches Vocabularium

In einer der Spalten von G. F. Muellers Handschrift "Samojedisches Vocabularium von 13 Dialekten" wurden die taiginzischen Angaben aus Mueller 1734-1740 angeführt (mit Kürzungen und unerheblichen Veränderungen, und ohne Angabe des karagassischen und eigentlichen matorischen Sprachmaterials). Diese Quelle ist sekundär (vgl. Хелимский 1978, Helimski 1993) und wurde deshalb in diesem Buch nicht benutzt. Im Gegensatz dazu wurden bei Pallas (1786-1789) und Klaproth (1823b), sowie in vielen späteren Publikationen und Forschungen, die taiginzischen Wörter aus dieser Quelle aufgenommen.

4705

[illegible]

Vom Kan. jess
Bei r. fiedl zu der wylt. Sile die 18. 1794
the den

Keser r. aut Osten, 10 wasser von thing
auf 8 faden litz 2.

Hülke r. aut Osten, 6 wasser von thing
auf 10 faden litz 2

Teller r. aut wasser, 1 wasser von thing
auf 2 faden litz 2

Djeltarba r. aut Osten, 10 wasser von thing
auf 2 faden litz 2

Mungit r. aut Osten, 1/2 wasser von thing
auf 3 faden litz 1.

Tellagao r. aut wasser, 10 wasser von thing
auf 5 faden litz 2

Körk r. aut Osten, 20 wasser von thing
auf 3 faden litz 2

Ostobai r. aut wasser, 10 wasser von
thing, auf 2 faden litz 2.

Im Aufspring des Hguel ff. 10 wasser
von thing, also tinnen der Kyschil-
me-tu, wasser auf 6 wasser im
Insefritte litz sind mit dem von
wonnit der Kan, Pels und Manas
tufingen, in gleichen Wasser litz
der Abstand zwischen der Kyschil-
te und der der Chodoto-te, als der
Aufspring des Kan ff. wird auf 30 litz
so wasser zu sein gegeben. Von
der

50
Der der Kyschilme. In so weisse ggen
Ostern. Ergot noch die anderen der glie-
st Mesurab, der aber nur halb so groß
ist, und dies obigen dieser Kote K. der
Luzern. J. 1861. Der Targitz und
Modori, so die obere ggen
Der feyer. Kan und Agel in der
Palm. Nanten der der Kote K. der
der Agel der Kute. Der gte folge
für Gutz Quellen oder Äste eine
Küßte an, welcher dieselbe Messung die
an seine Mündung beschränkt. Die Untere
Grund der Agel ist. der eine der
Kotowz. besetzt, und die Grund
der Kan ist. der der Agel ist. der
Anfänger der der an der Unsting
ist so wie der Marx der eigentl.
weshalb der Carnapitz der Natur.

0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas

Vierzig Jahre später wurde das Wohngebiet der Sajansamojeden wieder von einer wissenschaftlichen Expedition besucht. Diese Expedition (1768-1774) wurde von Peter Simon Pallas (1741-1811) geführt; s. dazu Georgi 1775; Pallas 1776; Макаев 1877; Кенен 1895; Stipa 1990: 199-200.

0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis

Das Original dieses Wörterverzeichnisses, welches vielleicht von Pallas selbst im Juli 1772, während seines Besuchs bei den Karagassen, zusammengestellt wurde, ist nicht aufgefunden worden. Der Hauptteil des Verzeichnisses (nur die Zahlwörter sind ausgelassen) wurde aber von Vasilij Fedorowitsch Zuev (1754-1794), einem der Hauptmitarbeiter Pallas' (s. Зув 1947; Фрадкин 1948; Райков 1955), sehr genau kopiert und mit Zuevs eigenen samojedischen (nenzischen), ostjakischen und tungusischen (ewenkischen) Wortlisten in einer Handschrift zusammengestellt. Diese Handschrift - eine der drei wichtigsten Quellen zur Erforschung des Matorischen - wurde in Helinski 1987 veröffentlicht (mit Photokopien) und kommentiert.

Das nicht bewahrte Original-Wörterverzeichnis wurde von seinem Verfasser selbst auch mehrmals benutzt (in Pallas 1776, wo auch die in Zuevs Kopie fehlenden Zahlwörter zu finden sind; Pallas 1784-1788; Pallas 1787-1789; Pallas 1811).

0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis

Unverkennbar hat Pallas auch ein Wörterverzeichnis aus dem matorischen Dialekt notiert, dieses ist jedoch weder im Original noch in Kopien bewahrt. Es wurde aber von dem Verfasser in denselben Büchern wie das karagassische Wörterverzeichnis benutzt.

0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung

Die ausführlichste veröffentlichte Beschreibung zweier matorischer Stämme - Karagassen (= "Karakaßen", "Udinskische Bergtataren") und eigentlichen Matoren ("Motoren") sowie von anderen sajansamojedischen Völkerschaften befindet sich in Pallas' Reiseberichten von 1772, s. Photokopie S. 42-49.

Die Angaben in der matorischen Wortspalte bei Pallas sind dem oben erwähnten verlorenen Wörterverzeichnis entnommen und müssen deswegen als eine primäre Quelle gelten. Die karagassische Wortspalte ist nur eine stark gekürzte Version von Pallas 1772 (mit unerheblichen Unterschieden), deshalb sind unter den dortigen Angaben eigentlich nur die Zahlwörter von Interesse. Die Wörter aus der Sprache der "Kaymaschen" (S. 373, Anm.) sind "abakanisch" (und nach Messerschmidt zitiert), s. 0.3.3.1.

Bemerkenswerterweise findet man bei Pallas (wie auch in späteren Originalquellen) schon keine Erwähnung der Taiginzen mehr.

0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica

Die vereinzelt phytonymischen und zoonymischen Angaben in diesen Büchern sind jetzt auch von B. Fehlig (1982) und I. Kecskeméti (1968) wiedergegeben und systematisiert worden. Die matorischen Formen sind unter den folgenden Rubriken zu finden:

- (1) (Lingua) "Motoris" (wahrscheinlich dem verlorenen matorischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen);
- (2) (Lingua) "Taiginzis" oder "Tayginzis" (wahrscheinlich zumeist der verlorenen zoonymischen Handschrift von Mueller - s. 0.3.4.2 - entnommen, da es in Pallas' Reiseberichten keine Erwähnung der Taiginzen gibt);
- (3) (Lingua) "Caragassis" oder "Caragasso-Samojedis" (dem karagassischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen; meistens mit den Formen in Pallas 1772 identisch oder nur unerheblich abweichend);
- (4) (Lingua) "monticolis Sajanenses", "monticolis", "monticolis Sajanensibus ad ejus stirpis", zweimal auch "Caragassis monticolis" oder "Caragassis monticolis Samojedicae stirpis". Wie schon früher dargelegt wurde (Хелимский 1982: 33-35), gibt es kaum einen sprachlichen Unterschied zwischen dem Dialekt der "Monticolis" und dem karagassischen Dialekt; vgl. auch die Charakteristik der Karagassen als Bergbewohner (= lat. *monticolae*) in Pallas 1776: 304. Deshalb werden hier diese Angaben zusammen mit den karagassischen betrachtet.

Somit können Pallas 1784-1788 und Pallas 1811 als wichtige selbständige Quellen gelten. Es ist jedoch zu bemerken, daß hier (wie öfters in den alten gedruckten Quellen) die Transkriptionen, im Vergleich zu Originalhandschriften, weniger genau und manchmal entstellt sind. Man findet hier auch einige Phantomwörter (s. 4.3), die in das Wörterverzeichnis dieses Buches nicht eingeschlossen sind.

0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa

Was gerade über die unbefriedigende Qualität der gedruckten Quellen gesagt wurde, bezieht sich leider insbesondere auf dieses berühmte Opus Magnum (aus der neueren Literatur s. Haarman 1979).

Nur die matorischen Formen (die dem fehlenden Wörterverzeichnis von Pallas entnommen wurden) und ein karagassisches Wort (das in Pallas 1772 fehlt) sind von selbständiger Bedeutung und werden in diesem Buch berücksichtigt. Die taiginzischen Angaben sind sekundär im Vergleich zu Mueller 1734-1740, die karagassischen Angaben sind es im Vergleich zu Pallas 1772. Entstellungen und Phantomwörter sind sehr häufig.

Ubinskoi. Dieser Ort, so ist doch ein Commendant, der ein Staatsofficier zu seyn pflegt, daselbst bestellt, dessen Befehle sich nur auf eine mäßige Anzahl Kasaken und zwey Gränzwachten erstrecken, und der unter dem Tomskischen Commendanten steht. Ueber die Bauern des Ubinskischen Gebiets ist ein Aufseher bestimmt, der unter dem in Kanskoi Ostrog und beyde unter die Krasnojarskische Woerwoden-Kanzley gehören. Unter Ubinsk werden sechzehn kleine Stämme heydnischer Völker gerechnet, die zusammen 553 schätzbare Mannsbilder zählen. Einige davon sind tatarischer, die meisten aber burätischer Herkunft und letztere haben einen Knäsez, welcher auch zugleich den übrigen vorsteht.

Ubinskische
Bergtataren.

Die hievon in der Wildniß des Gebürges zerstreuten kleinen Stämme scheinen bloß von Flüchtlingen abzustammen, die vormals von verschiednen aus diesen Gegenden Sibiriens durch Kriege oder Heerzüge vertriebnen Völkerschaften übrig geblieben und die äusersten und dicksten Gebürgswälder zu ihrem Aufenthalt zu wählen gezwungen worden sind. Einige davon scheinen vermischter Abkunft zu seyn und haben eine aus den mongolischen und tatarischen vermengte Sprache. Am merkwürdigsten ist der Karakassische Stamm, der wie die Kolbalen und Motoren am Jenisei, die Samojedische Sprache mit weniger Vermischung unter sich erhalten hat, obgleich er nur aus 22 erwachsenen Mannsbildern besteht. Es sollen aber noch einige kleine Stämme im Gebürge seyn, welche eigne Sprachen reden, von welchen ich jedoch keine genaue Nachricht habe einzusehen können. Die Karakassen leben, mit den übrigen Gebürgtataren bloß von der Jagd, und halten kein andres Hausvieh, als einige wenige Rennthiere mit welchen sie ihr Hausgeräth von einem Ort zum andern bringen. — Ihr Aberglauben, den sie auch noch, ohngeachtet sie dem Schein nach getauft sind, bey behalten, ist der einfachste von der Welt; sie haben weder Zauberer noch eigentliche Götzen, sondern beten dem Himmel und der Sonne, und wissen von keinen andern Opfer, als daß sie, wenn ein Stück Nothwild oder ein Bär gefällt ist, das Haupt und Herz davon auf einer Rinde jen Himmel erheben und um künftige gute Jagd dabey bitten. Sonst pflegen sie auch gewissen Bergen und Flüssen, nach Art vieler anderer sibirischer Heyden eine Art von Ehrfurcht zu erzelgen, letztere zu füttern und

und auf ersteren ein Steinchen oder Reiß, das sie mit hinauf Udinskische nehmen, oder etwas Taback bey'm Uebergang zu hinterlassen. Verglases Ihre Todten bestatteten sie gemeinlich auf einem Gerüste von reu. Gabeln und Strauchwerk, oder auf Bäumen, mit dem Kopf gegen Osten, oder bedeckten sie bloß mit Strauchwerk. Die ihnen werth waren, pfl egten sie auch wohl zu verbrennen. — Ihre elende Jurten sind mit Thierhäuten überzogen und dazeln kleiden sie sich auch. Selten stehen sie mehr als zwey oder drey Tage an einer Stelle. Im Sommer ziehen sie längst den Bächen der Sarana (Sisenzolebel) nach, welche einen Haupttheil ihrer Nahrung ausmacht. Zwey Säcke getrockneter Sarana oder guter Zedernüsse, welche etwa ein Viertel Pud enthalten, werden bey ihnen gegen ein Rennthier gerechnet und darnach vertheilten sie sonst ihren Tribut, der von dem ganzen Stamm auf zwanzig Rennthiere betrug. Ihe. versehen sie nebst noch einem Satarischen Stamm Kasch die Udinskische Gränzwächtern und zahlen dabey noch den Jassak, der sich von dem Mann fast auf zwey Rubel beläuft. — Ihre Weiber tragen im Sommer, wie die Coreer, breite, runde, aus Schilf geflochtene Sonnenhüte, aber sonst keine Mützen. Statt der Strümpfe umwickeln sie die Füße mit dem äußern Bast von Beluholz (*Lonicera pyrenaica*). Von ihrer Sprache soll unten eine Probe gegeben werden, wo ich von andern mit der Samojedischen verwandten Mundarten Erwähnung zu thun habe.

Vom Udafluß an folgt wieder eine Strecke trockner und Bach bergigter Birkenwaldung, die eine sandige Unterlage hat, folgmäßig eine angenehmere Gegend. Zwölf Werste von Udinsk muß man sich von den Höhen durch ein schmales, ausgewaschenes Thal, worin kaum ein Wagen Platz hat, zum Bach Kamensk hinunter lassen. An demselben sieht man ein schönes, sehr hohes Ufer, welches aus so weichen Sandfelsen besteht, daß man ihn mehrertheils mit der Hand zermalmen kann. — Im Thal wuchs die kleine *Circea lutetiana* ungemein häufig.

Etwas weiter forat man in einem breitem Sumpf über den Bach Mara, welcher wie jener dem Uda zufällt, und bald darauf erreicht man den Uk, wo mit wenigen Höfen ein Dörfchen Zeniseischer Bauern liegt, welche die Postpferde hergeben. —

Dritter Theil.

D. 9

Der

Vorspann, und erreichte noch denselben Abend den äußersten von Dorf Volbrenen kleinen Bächen, welche unter einem gemeinschaftlichen Nah, Kalowa, men Kalp einen gleichen Lauf gegen den Jenisei haben, aber ohne denselben zu erreichen in die Erde versiegt. Dasselbst übernachtete ich in Koibalischen Jurten etwa 6 Werste vom Jenisei und ohngefähr zehn von dem etwas niedriger gelegnen Sajanfki Ostrog.

Die Koibalen, mit welchen ich auf der heutigen Reise Koibalische Bekanntschaft machte, sind von allen bisher erwähnten heydni-
schen Tataren ein ganz verschiednes Volk, zwar nicht an ihlger
Lebensart und Kleidung, aber in ihrem Ansehn, in der Sprache
und folglich auch im Ursprung. Ihre Gesichter gleichen mehrern
theils der Tungusischen, rund und platt, aber dabey ziemlich
bärtig. — Ihre Sprache hat eine sehr grössle Ähnlichkeit mit
der Samojedischen, und obgleich eine starke Vermischung vom
Tatarischen selbst verunstaltet hat, so ist doch wohl aus den
ansehnlichen Ueberbleibseln jener Sprache unter der Koibalischen
Hörde, denen von mir schon oben erwähnten Karagassen, dem
Kalmaschen (*) und Mörören an der östlichen Seite des Jenisei,
und den Sojoren im Sajanischen Gebürge: ausserhalb der russi-
schen Gränze, mit der grössen Wahrscheinlichkeit zu schliessen,
daß diese zerstreuten Stämme die Ueberbleibsel der aus diesen ihren
alten Wohnsitzen bis in die Nördländer verdrängten Samojeds

W a a 3

schen

(*) Folgende Worte der Kalmaschen können mit den hier gelieferten Wortverzeichnissen verglichen werden: 1. Dy; 2. Dshida; 3. Nagur; 4. Thät; 5. Sunbulan; 6. Mufen; 7. Erigbi; 8. Schindita; 9. Logus; 10. Būd; 11. Būdob; 12. Būdeshida — Gott, Kum; Sonne, Raj; Mond, Kyschun; Kopf, Aiba; Erde, Dsha; Feuer, Thui; Wasser, Bu; Mensch, Chata; Weib, Nab. Die Kyschtimischen Tataren haben in einer kleinen Anzahl von Familien eine ganz eigne Sprache, wovon folgendes eine Probe ist: 1. Chudshā; 2. Jua; 3. Tongga; 4. Schagā; 5. Chagā; 6. Chelusa; 7. Chelina; 8. Chelronga; 9. Chelshaga; 10. Haga; 20. Intugu; 30. Tanatugu; 40. Kaitugu. Gott, Esh; Himmel, Uesh; Sonne, Ega; Mond, Tschui; Stern, Alagan; Wasser, Abl; Feuer, Oib; Erde, Pang; Wind, Tapel. Diese Sprache ist auch mit einigen Veränderungen unter den Jeniseischen Asiaten üblich.

Koibalische
Turen.

schen Nation seyn müssen. Zu einem Beweise der Aehnlichkeit der Sprachen dieser Völker, mag folgende Probe genug seyn, in welcher man die Motorische als die ähnlichste mit der mir nicht zuverlässig bekant gewordenen Sojotischen annehmen kann, wie selbst die Motoren und Koibalen, die zuweilen auf der Jagd mit den Sojoten auf der Gränze zusammen kommen, solches einmüthig bestätigen:

Wörter:	Samosedisch.	Koibalsch.	Motorisch.	Karagaschisch.
Eins.	Ob.	Obp.	Ullak.	Ullak.
Zwey.	Side.	Tschida.	Kidda.	Side.
Drey.	När.	Nagor.	Nagur.	Nagur.
Vier.	Tedt.	Tatde.	Tetde.	Deite.
Fünf.	Comby läng.	Sumula.	Schumbis la.	Schumbis la.
Sechs.	Mot.	Muktut.	Muktut.	Muktut.
Sieben.	Esju.	Eselgbe.	Kelpbe.	Sydby.
Acht.	Esheidet.	Syndade.	Kidding teitde. (zweymal vier.)	Syndindute te.
Neun.	Chasowoju.	Togus.	Obdenasch ta.	Obtufast.
Zehn.	Ju.	Bl.	Oshjuen.	Tjutt.
Elf.	Objanga.	Bllo.	Oshjun ob.	Schudob.
Zwölf.	Sidejanga.	Bisda.	Oshjun kidda.	Oschudfi de.
Dreizehn.	Närjanga.	Blnagor.	Oshjun nagor.	Oschudna gur.
Zwanzig.	Sideju.	Schidwit.	Kiddid shud.	Sidetut.
Dreißig.	Närju.	Nagorbit.	Nagor oshu.	Mahurtut.
Vierzig.	Tetju.		Tetted shu.	Deittetut.
Fünfzig.	Comby leng - ju.		Sumbula oshu.	Schumbis latut.
				Wörter:

Wörter:	Samojedisch.	Kolbalisch.	Motorisch.	Karagaisch.	Kolbalische Jurten.
Sechzig.	Mottſſur.	Muktuat.	Muktun ds hu.	Muctutut.	
Siebenzig.	Sinſur.	Selgbit.	Kelpbe ds hu.	Güdbü.	
Achtzig.	Seidetsur.	Eindades bit.	Kiddindelt dedſ hu.	Güddin dſitte tut.	
Neunzig.	Chasowos jur.		Obdenasch dadſ hur.	Obtujasch tut.	
Hundert.	Luzſſur.		Dſ hün ds hüs.	Dſ hur.	
Gott.	Chal.	Chubal.	Burkan.	Zere.	
Teufel.	Sindybē.		Haala.	Sedſyr.	
Himmel.	Num.	Num.	Orgochal rachan.	Zere.	
Wolken.	Elr.	Klnſigā.	El.	Dl.	
Schnee.	Syrā.	Sirra.	Sirra.	Slra.	
Hagel.	Sirobta.	Tuſ funaſ.	Taſ funaſ.	Surit.	
Regen.	Sarju.	Surumo.	Sirru.	Sjuru.	
Wind.	Mlriſchē.	Wäſſe.	Mlrgā.	Merge.	
Feuer.	Tu.	Sy.	Tul.	Dul.	
Wasser.	Uſt.	Bü.	Bu.	Bu.	
Erde.	Ta.	Dſ hu.	Dſ ha.	Dſ ha.	
Berg.	Tanaba.	Mulja.	Bil.	Blā.	
Stein.	Pal.	Pi.	Hilā.	Tangalt.	
Baum.	Pā.	Pa.	Hāh.	Chy.	
Wald.	Hoderā.		Tūndā.	Chyityd ſha.	
Menſch.	Menetſch. Chasowa.	Kūdsā.	Kaſa.		
Frau.	Ne.	Māuſa.	Miſidā.	Alibada.	
Kopf.	Alibā.	Ulu.	Mhamba.	Obſida.	
Haar.	Ippty.	Abē.		Sjimidā.	
Augen.	Saitwoy.	Simā.	Sſimā.	Dimida.	
Zahn.	Tiu.	Temā.		Kuſta.	
Öhr.	Cha.	Ku.	Kuſda.	Chōſodo.	
Backe.	Padu.	Putmo.			

Wörter :

Koibalische Wörter:
Jurten.

Wörter:	Samojedisch.	Koibalisch.	Motorisch.	Karagaisch:
Hals.	Ulf.	Balgge.	Bulfo.	Bulfo.
Bauch.	Mun.	Nana.	Aehnde.	Hergede
Nase.	Pyä.	Via.	Hia.	Hilda.
Schlen- bein.	Puly.	Püfut.	Hool.	Ujundy.
Pelz.	Pany.	Pyrga.		Charga.
Jurte.	Mät.	Mat.	Mät.	Ottok.
Fisch.	Chals.	Cholla.	Challa.	Kals.

und so weiter.

Von der Koibalischen Horde, welche ganz unter Krasnosarsk steht, wohnen zwischen dem Ubaikan und Jenissei folgende Stämme: Taragat von 32 Köpfen, Bolschoi Baigatol 36 Köpfe, Karnat 32 Köpfe, Urgen mit welchen der Bugudsche Almat verehlicht ist, nicht völlig 30 Köpfe. Ostwärts vom Jenissei werden unter die Koibalische Horde gerechnet die Stämme Arschuporwa von 23, Syskowa von 15, Astasowa von 8, Kolstoi von 16, Angarowwa von 31, die Tubinzen, worunter ist die Motoren mit inbegriffen sind, von 29, Abugarschewa von 16, Arschinskoi von 25, Maloi Baigatol von 42, und noch von Bolschoi Baigatol 65 zählbare Köpfe.

Die Koibalen sind fast sämmtlich getauft, und haben also die heydnlischen Gebräuche wenigstens öffentlich, abgelegt. Sie kamen darin und besonders in der Art und Kleidung ihrer Zauberer, mehr mit den Kalmaschen, als mit ihren Tatarischen Nachbarn überein. Ihre Erwachsene und alte Leute begruben sie in die Erde, Kinder aber wurden auf Bäumen nach Beltrischer Gewohnheit beygesetzt welches sonst auch unter den Tschulyrnschen Tataren in Gebrauch gewesen seyn soll. Sie sind an Vieh nicht sehr reich, doch haben sie wegen der ziemlich guten Jagd und weil sie sich merklich auf den Ackerbau legen, ihr gutes Auskommen, und manche giebt es doch die bis hundert Pferde besitzen. Ihren Acker haben sie mit dem russischen Pflug, den sie Saban nennen, zu bestellen gelernt, säen auch schon mehr als sie selbst nöthig haben und verkaufen einen Theil ihres Ueberflusses an andre Tataren. Woraus, so wie aus ihrem ganzen Wesen, ein

ein biegsames und dem Tatarischen ganz entgegen gesetztes Na: Koiballsche turell erhellet. — Wilden Lein und Messeln pflegen sie mehr, Jurten. als andre Tataren zu samlen und verfertigen auch Stricke davon. Viele haben von Holz gezimmerte Winterwohnungen und auch von denen, die in Jurten herum ziehn, halten einige Hünere.

Auf den Wild- und Zobelfang zerstreuen sie sich im Herbst Partheyweise hauptsächlich in die jenseit dem Jenissei, um den Ursprung des Or und Tuba gelegne Wildnis, auch an der linken Seite des Jenissei, längst den Bächen die aus dem wildesten Gebürge kommen, z. E. den in den Jenissei fallenden Bach Dscho aufwärts gegen die Schneegebürge (Taschkyl oder auf Motorisch Beigga). An den kleinen, waldigten Gebürgbächen lebt es noch an Bibern und Ottern einen guten Fang, den sich die Kolbaleu, nebst der Zobeljagd, hauptsächlich vorbehalten. Die erste Jagdzeit, sonderlich auf Rothwild, ist zu Ausgang des Augusts. Im December und Januar geht der Fang der Zobel, Biber, Ottern, Luchse und anderer theuren Thiere an; und im März wenn der Schnee überhält, wird wieder auf Schneeschuben nach Elenn, Hirsch und andern Rothwild gejagt. Das Pelzwerk wird meistens durch Rusnejsche Aufkäufer weggeholt, die Elenn- und Hirschhäute aber kommen als Tribut in die Casse und das fehlende wird mit Geld ersetzt.

Eine besondre Art dem Bielefraz nachzustellen, die auch bey andern Jagdvölkern in Gebrauch seyn soll, hörte ich von den Kolbaleu. Dieses Thier soll den Fuchsspuren nachgehn, um mit dem Fuchs die Beute zu theilen. Man stellt daher bey Fuchsspuren Geschöß und-Kleminen auf, in welchen gemeinlich der Bielefraz zuerst gefangen wird.

Wenn die Kolbaleu in den Bergwildnissen zur Herbstzeit auf der Jagd liegen und ein tiefer Schnee die Reitpferde zu weiden hindert, so suchen sie die Heuhaufen, welche der kleine Kilppenhaase (*Lepus alpinus*), den sie Kilbe nennen, unter Felsen, oder um Bäumen, von beträchtlicher Größe zum Winter vorrath aufsieht, und welche aus den saftigsten Kräutern bestehn, worunter zwar viel Wolfekraut. (*Lupinus*) gemischt ist, das aber den Pferden doch nicht schadet. Sie bezeugen daß man um die grössern Haufen tiefe Spuren oder Wege im Rasen sehen könne, auf welchen die fleißigen Thierchen zu und absaufen.

Dritter Theil.

B b b

Von

**Koibalische
Jurten.**

Von alten Gebräuchen ist wenig unter den Koibalen übrig. Ihre Weiber tragen Röcke auf die Schultern herab, und Mützen fast nach Mongolischer Art. Sie sollen auf den Knien gebähren und sich dabei von einer Mannsperson unterstützen lassen. Eine Freundin fängt das Kind. Die Wöchnerin wird mit viel Butter und fettem Fleisch gespeist und darf in den ersten drey Tagen kein kaltes Getränk genießen. Nach drey Tagen geht sie herum und thut Arbeit, doch darf sie, so lange sie unrein ist, welches gemeinlich zwey oder anderthalb Wochen dauert, keine Speisen vor den Mann bereiten. In den ersten sieben Tagen wird sie drey mal gewaschen; welches auch monatlich geschehen muß. Die letzte Reinigung aber geschieht in allen Fällen durch das Räucherin mit Juren.

Es wird nicht überflüssig seyn hier noch der Matoren oder Motoren besonders Erwähnung zu thun. Sie nennen ihren Almaß selbst Mator. Izt sind kaum mehr als zehn Mann von ihnen übrig, nachdem die Vöcken zweymal unter ihnen gewüthet haben; sonst waren sie wenigstens 30 kühnere Köpfe stark. Sie wohnten zuerst über Sajanskol Ostrog am Gebirge, als man sie von der Gränze entfernt und unterhalb dem Tuba, gegen Abakansk versetzt hat. — In Tracht und Kleidung haben sie wenig besonderes vor den Koibalen. Sie sind arm, haben wenig Vieh, nähren sich größtentheils von der Jagd oder daß sie bey Russen und reichen Katschingern dienen, und haben vor sich keinen Ackerbau. Die Sarana sammeln, trocknen und zerstoßen sie, um sie an allerley Speisen zu gebrauchen. — Sie sind nun vor mehr als dreyßig Jahren gestarbt; sonst setzten sie ihre Todten zwischen drey Brettern auf die Bäume. Ihre Jurten decken sie mit Birkenrinden und im Winter mit Heu zur Wärme. Die Thür muß gegen Osten gekehrt seyn. Sie können oder wollen aber übergens von ihrem verigen heydnischen Aberglauben nichts mehr erinnern seyn.

Ich erfuhr erst hier, daß zwischen denen Bei und dem Abakan, ober- und unterhalb der erstern verschiedne Bittersalze seyn innerhalb 40, bis 50 Werste vom Jenissei gelegen sind. Zween davon befinden sich unterhalb dem größern Bei und von demselben 15 Werste entfernt.

Im



0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands

Das Buch von Johann Gottlieb Georgi (1738-1802), einem Teilnehmer der besprochenen akademischen Expedition (s. Georgi 1775), ist prachtvoll illustriert und kann als ein Meisterwerk der populärwissenschaftlichen Ethnographie gelten. Diejenigen Abschnitte, die den Sajansamojeden gewidmet sind (Georgi 1776: 285-292; [russische Übersetzung:] Георгий 1777: 13-20), enthalten jedoch keine Illustrationen und nur wenige beachtenswerte Angaben, die weder bei Pallas (1776) noch bei Mueller (Мюллер 1750) vorhanden sind. Die sprachlichen Materialien fehlen hier überhaupt.

„Die Matoren nennen sich selbst Mati, auch Mator Aimak. Als Sibirien von den Russen erobert wurde, traf man sie in ihrem jetzigen Gebiete am sajanischen Gebürge nehmlich, an der Rechten des Jenisei, über Abakanskoi Ostrog am Tubaflusse. [...] Im Jahre 1609 wurden sie das erste mal Rußland zinsbar. In der Folge gerieten sie nun unter die Kirgisen, denn unter die Soongaren. Dadurch sowohl als durch ihre jedesmalige Befreyung schmolz dieser schon im Anfange des 17ten Jahrhunderts nur schwache Stamm fast ganz ein. Bey der Zählung im Jahre 1760 wurden 30 Köpfe zur Steuer aufgeschrieben, und die sind besonders durch die Pocken so ausgerieten, daß im Jahr 1772 nur noch 10 Männer, also eben so viel Familien übrig waren. Dieser Rest hält sich sorgfältig zusammen, ob er schon zerstreuet wohnt. [...] Seit mehr als dreyßig Jahren sind alle getauft“ (Georgi 1776: 288).

„Die Karakassen gehören zu den kleinen Ueberresten der krasnojarsischen Völker, samojedischer Verwandtschaft. Vielleicht haben sie sich in der kriegesischen Unruhen von Läuflingen gesamlet, wenigstens kommen sie in der Geschichte der Eroberung Sibiriens nicht als merkwürdig vor. Gegenwärtig steuert dieser Stamm nur für 22 Männer die Familien haben.

Sie nomadisiren am Tassewa, einem Flusse der oberen Tunguska in einer etwas bergigen Gegend und stehen unter Udinskoi Ostrog“ (Georgi 1776: 291).

0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates

Die kurze ethnolinguistische Beschreibung der matorischen Stämmen (inkl. die Sojoten, s. 0.5.3) von J. Ch. Adelung stützt sich hauptsächlich auf die Berichte von Pallas und Georgi. Die Bedeutung dieser Beschreibung liegt darin, daß Adelungs „Mithridates“ im Laufe von vielen Jahrzehnten eines der wichtigsten Nachschlagewerke blieb und die späteren sprachklassifikatorischen Vorstellungen stark beeinflußt hat (u. a. Zurechnung des Sojotischen zur samojedischen

Sprachgruppe).

"D. Die Karagassen und Taiginzen. Schwache Überreste stärkerer Stämme, welche an dem Tassewa, einem Flusse der obern Tunguska herum streifen. Ihre Sprache soll eine nicht sehr veränderte Samojedische Mundart seyn. Einige Wörter befinden sich in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 304, und dem *Vocabul. Petropol.* No. 130, 131" (Adelung 1806: 558).

"G. Die Motoren. Sie werden auch *Madoren* und *Matorzi* genannt, nennen sich aber selbst *Mati* und *Mator Aimak*. Sie wohnen auf der Oberseite des Jenisei am Flusse Tuba und dem Sajanschen Gebirge. Sie sind arme Nomaden, und waren ehemals den Kirgisen und Sonjoren zinsbar. Sie sollen an Sitten und Sprache den folgenden Sojeten völlig ähnlich seyn. Einige Wörter in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 374, und dem *Vocab. Petropol.* No. 134" (Adelung 1806: 559).

"H. Die Sojeten. In den höhern Sajanschen Gebirge, am westlichen Ende des Baikals, auf die Mongolischen Grenze, zum Theil auch im Sinesischen Gebiete. Sie sind armselige Nomaden und Schamanische Heiden. Ihre Sprache ist mit der Samojedischen verwandt, dagegen Büschung sie für Mongolisch hält. Vielleicht ist sie aus beyden gemischt" (Adelung 1806: 559).

0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterew

Die 1793 veröffentlichten Notizen von Efim Pesterew (? - ?) beziehen sich auf die Jahren, in denen er in dem russisch-chinesischen Grenzgebiet im Dienste war; seine Zusammentreffen mit den Motoren fielen auf 1773-1774.

"Кочующие около Шедатского пограничного караула ясашные называются Моторы, которые питаются сараной, кандыком, Марьиным кореньем; хлебопашества совсем не имеют; и хотя у Русских покупают муку и крупу, но в домах весьма мало употребляют, а уносят для пищи на промыслы.

За промыслами зверей ходят по реке Амылу и по впадающим в оную речкам, и точно такияж делают партии, как и Кандынской земли ясашные, в берестяных лодках; скота у них как рогатого, так и лошадей весьма мало, и живут в крайней бедности; но уже по застарелой привычке отзываются своим состоянием довольны. За ясаком к ним посылаются из Красноярска нарочные сборщики, и берут деньгами" (Пестерев 1793, ч. I: 71-72).

[Pesterew während einer Reise zum Oberlauf des Flusses Amyl] **"наехал на свежую стойбу, и думал, что тут стояли Моторского рода Красноярского уезда татар; [...] увидел в стороне мертвого оленя, из чего подлинно узнал, что стояли тут не наши местные, ибо у Мотор домовых оленей нет"** (Пестерев 1793, ч. 1.: 81-82).

0.3.7. 1806: G. I. Spasski

Die biographischen Angaben des Verfassers des umfangreichsten matorischen Wörterbuchs sind wenig bekannt, deshalb sind sie unten angeführt (hauptsächlich nach Сордина s.a., vgl. auch Каралькин 1956).

Grigorij Iwanowitsch Spasski(j) - Historiker, Quellenforscher, Ethnograph, Archäograph, Sprachforscher und Herausgeber - wurde am 25. September 1783 in Jegorjewsk (Gouvernement Rjasan) geboren. Sein Vater war ein Priester. Er studierte an dem Geistlichen Seminar in Kolomna und war seit 1800 ein außerordentlicher Hörer an der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. Seit dem 22. November 1803 lebte Spasski im Gouvernement Tomsk. Seit 1804 war er ein Gerichtsbeisitzer von Adelstande (дворянский заседатель) im Gebiet Krasnojarsk und begann mit dem Sammeln geschichtlicher und ethnographischer Angaben über die Gegend des Jenissei. 1805-1806 wurde Spasski Ju. A. Golovkins Gesandtschaft nach China als wissenschaftlicher Gehilfe zugeordnet. 1806-1807 unternahm er zahlreiche Reisen in Sibirien, von Berdsk bis Turuchansk und bis Nižneudinsk und sammelte Angaben zu Geschichte, Geographie, Statistik, Altertümern und Philologie. Einige Materialien (inkl. der Wörterbücher) wurden 1810 der Akademie der Wissenschaften zur Betrachtung vorgelegt. 1809-1817 war Spasski an den Altaischen Bergwerken tätig. 1817-1834 lebte er in St. Petersburg; er war der Gründer und Herausgeber der Zeitschriften "Сибирский Вестник" (1818-1825) und "Азиатский Вестник" (1825-1827). Später lebte Spasski auf der Krim (1834-1837) und dann in Moskau. Er starb 1864.

0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache

Diese in diesem Buch ständig zitierte Handschrift wurde von L. P. Potapov (1957) veröffentlicht (s. auch Потанов 1957: 291-305). Einige Berichtigungen, die sich auf eine andere Kopie der Handschrift stützen, wurden in Helimski 1987: 103-106 angeführt. Leider blieb mir noch eine Handschrift Spasskis, die sich im Archiv des Großgebiets Krasnojarsk unter dem Titel "Словарь из слов, употребляемых некоторыми из обитающих в Сибири народов 1806" befindet, und möglicherweise eine weitere Version dieses Wörterverzeichnisses enthält, aus technischen Gründen nicht zugänglich.

Die Reihe der von Spasski zusammengestellten Wörterverzeichnisse schließt auch ein Wörterbuch der koibalischen (= kamassisch-koibalischen) Sprache (Potapov 1957: 33-56; Потанов 1957: 279-290), sowie auch sibirisch-türkische (s.

Спасский 1973), ein ostjakisches (Surgut), ein selkupisches (Narym) und ein kottisches Wörterverzeichnis ein.

0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei

In seinen Vorbemerkungen zu diesem ethnographischen Aufsatz nennt Spasski die Matoren eines der "erstgeborenen" Völker der oberen Jenisseigegend ("Народы первородные: Койбалы, Моторы, Арины и Камасинцы"), im Gegensatz zu den "gemischten" türkischen Völkern ("Народы смешанные: Качинцы, Сагайцы, Белтиры, Бирюсы и Каргинцы") (Спасский 1818, ч. 1: 88).

Hier wird ein größerer (nicht nur die Matoren betreffender) Auszug aus diesem interessanten Zeitschriftenartikel angeführt (S. 54-60).

Es ist zu bemerken, daß die auf S. 68 angeführten Listen der Zahlwörter teilweise aus Spasskis eigenen Aufzeichnungen stammen (z.B. die koibalische Liste, vgl. Potapov 1957: 50), die matorische Liste aber aus Паллас 1788 exzerpiert ist.

Eine Handschrift (Спасский 1806-1807), die mir auch unzugänglich blieb, ist mit diesem Artikel thematisch verbunden.

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823b

Die von Spasski nicht veröffentlichten koibalischen und matorischen Wörterverzeichnisse erschienen (mit Kürzungen) in Klaproth 1816, 1823: 155-159 (s. auch Donner 1932: 18-35). Die anderen sprachlichen und allgemeinen Angaben über die Matoren bei J. von Klaproth stammen hauptsächlich, direkt oder mittelbar, von Mueller (1740) und Pallas (1776).

"Nördlich vom Sajanischen Schneegebirge, also im Russischen Gebiete, am Flusse Tuba (der Rechten des Jenisei,) der bei den benachbarten Türkischen Stämmen auch *Upša* oder *Ufza* heist, wohnen die *Mati*, welche von den Russen *Matorzi* oder *Modori*, gewöhnlich aber *Motoren* genannt werden. Von 1618 hatten sie ihre Wohnplätze jenseits des Jenisei, in der Gegend, wo jetzt Abakansk erbaut ist. Sie waren dem *Altyn-chan* der Mongolen zinsbar. Im gedachten Jahre aber unterwarfen sie sich den Russen, und zogen nach und nach etwas östlicher den Tuba aufwärts. Sie sind ein kleiner und armseliger Hirtenstamm und leben ohne Ackerbau. Ihre Hütten sind beweglich und bestehen aus gegen einander gestellten Stangen, die mit Birkenrinde bedeckt werden. Im Winter suchen sie dieselben durch eine Lage trockener Kräuter noch wärmer zu erhalten. Der Eingang dieser Hütten ist stets gegen Morgen gerichtet. Da ihre Viehzucht sie nicht hinreichend ernährt, so ersetzen sie den Mangel an Lebensmitteln durch die Jagd, und im Sommer dienen ihnen die Wurzeln von verschiedenen Pflanzen und besonders Lilienzwiebeln zur Speise.

НАРОДЫ
КОЧУЮЩІЕ ВЪ ВЕРХУ РЪКИ
ЕНИСЕЯ.

(ОКОНЧАНИЕ.)

Послѣ обозрѣнія жизни, нравовъ, обычаевъ и всего, въ чемъ сходствуютъ между собою народы обитающіе въ верху Енисея, должно теперь замѣнить нѣкоторыя особенныя черты, которыми отличается одинъ народъ или одно поколѣніе отъ другаго.

Койбалы...

Койбалъская землица (*) или волость состоитъ изъ 6 улусовъ, имѣющихъ 528 душъ; а каждой улусъ порознь содержитъ слѣдующее ихъ число: большой Байкаповскій 138, малой Байкаповскій 88, Кольскій 98, Таражановъ 95, Абулгачевъ 95 и Арши 60 душъ (**). Койбалы кочуютъ по правой

(*) Волости Ясашихъ, прежде назывались обыкновенно землицами; подъ симъ именемъ въ письменныхъ дѣлахъ извѣстны они и донынѣ.

(**) Число душъ въ Койбалъскихъ и прочихъ улусахъ назначено то, какое было по 5 ревизіи.

Сиб. Вѣст. Т. III. Ч. 5.

сторонѣ рѣки Абакана. Они составляли прежде одно изъ значительныхъ поколѣній, но нынѣ очень обѣдѣли. Койбалы отличались языкомъ и видомъ отъ соседственныхъ народовъ, сходствуя въ томъ съ жителями отдаленной Сибири, каковы Самоѣды и Остяки. Хотя въ языкѣ ихъ немало находится и Татарскихъ словъ, но легко можно замѣтить, что сіи слова некоренныя ихъ, а приняты или потому, что выражаемая чрезъ нихъ вещь до знакомства съ Татарами не были извѣстны Койбаламъ, или по причинѣ легкости въ произношеніи. Койбалы Кольскаго улуса имѣютъ нѣкоторый особый языкъ, несходный ни съ Койбальскимъ, ни съ Татарскимъ. Внимательнѣйшее изслѣдованіе языковъ здѣшнихъ народовъ, безъ сомнѣнія много открыло бы подобной разности, столь важной для Историческихъ изысканій. Койбалы прежде держались Шаманства; но въ послѣдствіи все приняли Христіанской законъ, однако же не совсемъ отстали еще и отъ языческихъ суевѣрій.

Моторы.

Бѣдность отличаетъ Моторъ отъ всѣхъ соседственныхъ съ ними кочующихъ народовъ, а языкъ сближаетъ ихъ наиболѣе съ

Койбалами. Они кочуютъ въ вершинѣ рѣки Карангуса и близъ Шадатскаго Форпоста. Улусъ ихъ состоитъ только изъ 20 бѣднѣйшихъ юртъ. Небольшое ихъ число обращается въ работѣ у Качинцевъ. Моторы почти оставили природной свой языкъ и говорятъ употребивъ дѣйствіемъ въ тамошней странѣ Ташаро-Монгольскимъ нарѣчіемъ (*). Ростъ они имѣютъ невысокой, лицо блѣдное и сухоощающее; но сіе можетъ

(*) Когда въ 1806 году, по порученію бывшаго въ санктъ-петербургѣ посланника въ Китай Графа Павла Ивановича Потоцкаго, нужно было мнѣ собрать болѣе словъ Койбальскаго и Моторскаго языка, то я съ трудомъ могъ описать двѣ пресѣпавшіяся Моторы, которые въ то время знали свой языкъ. Сіи словари совершенно удовлетворили о сходствѣ сихъ языковъ съ Самоѣдскимъ (см. Вѣст. Европы 1807 года N 11. стр. 195). Незадолго послѣ сего прислалъ мнѣ перечень писемъ Графа Потоцкаго, о семъ сдѣланномъ мнѣ порученіи, по которому болѣе, что оно содержало еще и нѣкоторые любопытныя замѣчанія сего знаменитаго изслѣдователя древностей, относящіяся до описываемыхъ мною народовъ.

Томская Губернія заключаетъ въ своихъ предѣлахъ крики горъ Алтайскихъ и часть Саянскихъ. — Съ давняго времени сдѣлаю замѣчаніе, что всѣ большія горы служили убѣжищемъ какихъ нибудь особенныхъ народовъ, неприимавшихъ уча-

быть, производить отъ неопределенности ихъ и худой пищи.

Въ общности сего вопроса

Въ общности сего вопроса

Въ общности сего вопроса. Въ такомъ положении находились и сказанные горы: родъ сихъ древнихъ жилищъ продолжался тамъ въ Кайбайцахъ, Мотурцахъ, Сошцахъ и пр. послѣдніе были извѣданы Кипчайскомъ и мы не имѣемъ объ нихъ никакого свѣдѣнія. Между ославившимися въ Россіи народами, кажется, одни только Мотурцы сохранили древній свой языкъ, но и тогда еще отъ нихъ перелетѣли и сіе поколѣніе, состоящее изъ немногихъ семей, можетъ, также, совсемъ изгнаться. Нѣкоторые Немецкіе ученые думали, что сей языкъ есть тотъ же самый, что и Самоѣдскій, но они не могли иначе объ немъ судить, какъ по Россійскому лексикону многихъ языковъ нѣскольکو словъ содержащему.

„Чтобы выдти по сему случаю изъ сомнѣнія полезно было собрать словарь того и другаго языка, но каждаго порознь. Чѣмъ болѣе было бы въ немъ словъ прилагательныхъ и глаголовъ, тѣмъ лучше. Что же касается до порядка и правилъ, въ томъ малопонужды.

„Не надобно спрашивать у сихъ народовъ именъ ошлеченныхъ, такъ какъ: красота, доброты, но прилагательныхъ добрый, пригожій.

„Особенно нужно спрашивать одно и то же слово у многихъ порознь, чтобы быть увѣрену, не быть обманушу и лучше вслушаться въ выговоръ. Нужно, чтобы тотъ, кому сіе поручено будетъ, любилъ точность и истину. Если онъ прибавитъ

Арины.

Вѣроятно южная Сибирь была нѣкогда жилищемъ многихъ обитающихъ нынѣ въ Сѣверѣ народовъ, изгнанныхъ можетъ быть туда Татарами и Монголами, захватившими ихъ мѣста: ибо ближе полагають, что Арины и прочіе малочисленные поколѣнія, сохранившія доселѣ сходство вида и языка съ нѣкоторыми обитателями Сѣвера, суть остатки ихъ, нежели чѣмъ они удалились сюда отъ нихъ въ послѣдствіи.

Арины кочуютъ въ верхонѣхъ рѣки Тубы, съ правой стороны въ Енисей впадающей и въ другихъ нѣкоторыхъ мѣстахъ. Всѣхъ людей въ Яринской или Аринской земли считзется до 255 душъ, но они живутъ раздѣльно и безъ сомнѣнія между ими находились такіе племена, которые по происхожденію своему совсемъ къ нимъ не принадлежатъ. По виду Арины не отличаются отъ другихъ кочующихъ тамъ народовъ; но по языку сходств-

къ тому нѣкоторые свои замѣчанія о семъ народѣ, но будетъ еще полезнѣе.

„Не желалъ бы я, чтобы онъ старался узнавать правила грамматики ихъ, снѣ увеличитъ трудъ его и при томъ грамматику какого нибудь языка должно дѣлать тому, кто языкъ шомъ совершенно уже знаетъ.”

вуютъ съ Остяками, живущими въ пижнихъ мѣстахъ рѣки Оби и съ нѣкоторыми племенами, обитающими въ верху рѣки Енисея, каковы суть: *Хайдыны*, *Котомы* и *Асань*; изъ которыхъ первые были довольно многолюдны, но при разграниченіи Сибирской линіи отошли въ Китайское владѣніе; оставшіеся же за тѣмъ въ Сибири въ небольшомъ числѣ живутъ вмѣстѣ съ Аринами и Камасинцами, а перешедшіе въ Китай живутъ тамъ между народами, извѣстными подъ именемъ *Соётовъ* (*).

(*) Многие описатели народовъ упоминали о Соётахъ и всѣ вообще производили ихъ отъ Самоѣдскаго племени: иной по языку, другой по виду и образу жизни; но между тѣмъ ни одинъ изъ нихъ не признавалъ сего народа и не имѣлъ порядочнаго свидѣнія о языкѣ его. Въ 1806 году будучи на рѣкѣ Тисѣ въ Качинскихъ улусѣхъ, я имѣлъ случай видѣть двухъ Соётовъ, отъ которыхъ, сколько краткость времени дозволила, старался получить свѣдѣнія о жизни ихъ единоземцевъ и собралъ небольшой словарь ихъ языка. Я узналъ отъ нихъ, что подъ именемъ Соётовъ извѣстны разные племена, кочующія на юго-восточной сторонѣ Саянскихъ горъ, между рѣкою Усомъ и вершинами Енисея. Сии Соёты бѣдны, живутъ въ берескланыхъ или покрытыхъ дерномъ юртахъ, подобно Бирюсамъ, съ которыми очень много сходствуютъ, какъ въ одеждѣ, такъ въ обрядахъ и нравахъ. Они мало имѣютъ

Камасинцы.

Въ образѣ жизни и лиценачертаніи совершенно сходны они съ Аринами, но по языку наиболѣе сближаются съ Койбалами и Остяками Нарымскими. Они живутъ нынѣ по берегу рѣки Тубы и по другимъ мѣстамъ на вос-

скопа и держащъ отчасти оленей. Главное пропитаніе получаютъ отъ звѣриной и рыбной ловли и отъ дикорастущихъ травъ. Нарѣчія имѣютъ различныя.

Вотъ нѣсколько словъ собранныхъ мною отъ поминутыхъ двухъ Соётовъ: Богъ *Улукудай*. Огонь *Отѣ*. Вода *Сухѣ*. Земля *Джеръ*. Гора *Орка*. Камень *Ташѣ*. Дерево *Айшѣ*. Трава *Сасень*. Звѣрь *Алды*. Мушкетъ *Киджи*. Женщины *Илти*. Голова *Вашѣ*. Волосъ *Тучаха*. Щеки *Нагѣ*. Шелъ *Бохсы*. Ситѣтъ *Харѣ*. Дождь *Гелюскенъ*. Вѣтеръ *Капѣ*. Тепло *Джалыхѣ*. Холодъ *Серень*. Одежда *Тонѣ*. Обувь *Удукѣ*. Рубаха *Койлакѣ*. Масло *Сарыхѣ*. Горюхъ *Юрса*. Трубка *Торола*. Отецъ *Ахалихѣ*. Мать *Али*. Мальчикъ *Улукѣ*. Дорога *Орукѣ*. Лошадь *Морахѣ*. Корова *Иксѣ*. Олень: самецъ *Джарѣ*, самка *Икселѣ*. Собака *Идылѣ*. Медвѣдь *Иридджла*. Соболь *Анеалда*. Добрый *Еке*. Худой *Босай*. Здоровый *Скай*. Больной *Басай*. Молодой *Улукѣ*. Старый *Кранѣ*. Бѣлый *Шажанѣ*. Скупой *Батай*. Глупый. *Тена*.

Сколь ни кратокъ сей словарь, однако же въ немъ на половину Татарскихъ словъ; но видъ сихъ двухъ Соётовъ, болѣе еще языка доказывалъ Татарское ихъ происхожденіе.

почной сторонѣ Енисей, а прежде кочевали между рѣками Маною и Каномъ, въ Енисей впадающими. Камасинская земля раздѣляется на два улуса, изъ коихъ въ Абалтаковомъ считается 105, Угумаковомъ 99, а въ остальныхъ улусахъ 204 души. Камасинцы доселѣ реннотыпные послѣдователи Шаманскаго извѣстнаго.

Качинцы.

Они составляютъ одно изъ многочисленнѣйшихъ поколѣній. Въ улусахъ Качинской земли считается слѣдующее число душъ: Шилошиномъ 778, Кубановомъ 318, Татаровомъ 446, Мунгатомъ 176, Тубинскомъ 539, Татушевомъ 110, Яринскомъ 113 и Абалтаковомъ 123: по всѣхъ же 8 улусахъ 2603 души. Качинцы занимаютъ самую привольную и прекраснѣйшую мѣста въ перьху рѣки Енисей. Кочевья ихъ простираются отъ рѣки Чулыма до Абакана. Названіе свое производятъ они отъ слова *Кашъ*, означающаго ремень, которое будто бы дано имъ отъ гибкости ихъ и проворства. Хотя въ Качинскомъ нарѣчьи очень много Калмыцкихъ или Монгольскихъ словъ и въ выговорѣ ихъ вмѣсто Татарскаго *и* и *г* встрѣчается часто Калмыцкое и Монгольское *дж*, и *дз*, и присовокупляемая

къ глаголамъ частицы *дымъ* и *тымъ*: однако же сіе нарѣчіе есть болѣе Татарское, нежели другое какое нибудь. Въ видѣ и одеждѣ Качинцевъ довольно также общаго съ Монголами: лице они имѣютъ болѣею частію продолговатое, оканчивающееся къ бородѣ весьма острымъ угломъ; носъ плоской; глаза черные, къ носу опустившіеся. Все сіе могли они получить отъ сосѣдственной жизни съ сими народами, или и отъ того что они, какъ и другіе кочующія въ верьху Енисей племена, находились некогда подъ игомъ Монголовъ и Калмыковъ. Качинцы самые закоснѣлые язычники, преданные Шаманству. Они богаты и гостепріимны.

Сагайцы.

Хотя они и одного происхожденія съ Качинцами; но въ лицеобразованіи своемъ болѣе, нежели тѣ имѣютъ сходства съ Татарами. Нарѣчіе Сагайское отличается отъ Качинскаго однимъ только произношеніемъ нѣкоторыхъ словъ: гдѣ Качинцы выговариваютъ *дж*, Сагайцы вмѣсто того *г*, гдѣ же первые прикладываютъ частицы *дымъ* и *тымъ*, тамъ послѣдніе употребляютъ *гидеръ*. Нѣкоторые изъ Сагайцевъ приняли законъ Христіанской и упражняются въ земледѣліи; но многіе преданы еще Ша-

манству и всё вообще ведутъ кочевую жизнь. Улусы ихъ находятся по Аскысу и другимъ рѣчкамъ впадающимъ въ Абаканъ, при истощеніи его изъ горныхъ ущелинь въ степныя мѣста. Всѣхъ Сагайцевъ до 200. душъ.

Белтиры.

Числомъ душъ равняются съ Сагайцами и кочуютъ съ ними смѣжно; но по виду, языку и одеждѣ ближе къ Монгольскимъ народамъ самыхъ Качинцевъ. Они ревностнѣйшіе послѣдователи древнихъ обычаевъ и всё погружены въ Шаманство. Белтиры хорошіе земледѣльцы и много имѣютъ розатаго скота.

Бирюсы.

Нѣсколько поколѣній, сходныхъ лицомъ, Татарскимъ нарѣчіемъ, образомъ жизни и бѣдностію, но заимѣваемыхъ различными *байлыками*, названы общимъ именемъ Бирюсовъ. Сіи поколѣнія: суть Каргинское, Кобійское и Каинское, изъ коихъ въ каждомъ находится до 50 душъ. Они живутъ между лѣсистыми сѣверовосточными отрогами Алтайскаго хребта, въ верховьяхъ рѣчекъ текущихъ въ Абаканъ и Мрасу, и суть наилучшіе звѣроловцы; но урочища ими

занимаемыя не изобилуютъ звѣрми. Сей недостатокъ стараются они вознаграждать въ мѣсахъ опдаленныхъ отъ своихъ жилищъ, какъ то, по западу му и восточному берегу Енисея, гдѣ не только вылавливаютъ звѣрей, но будто бы умѣютъ даже выгонять ихъ куда хотятъ, сожигая на мѣстѣ трупы убитыхъ ими звѣрей. Бирюсы болѣе, нежели другіе народы сохранили простоту нравовъ своихъ праотцевъ: что касается наиболѣе зависило отъ уединенной жизни ихъ и малой связи съ прочими народами. Они ограничиваются тѣмъ, что опредѣлило для нихъ Провидѣніе и что необходимо нужно для продолженія ихъ бытія. Лѣтомъ сарана и калыкы составляютъ главнѣйшее ихъ пропитаніе. Они избираютъ тогда и для юрты своихъ мѣста изобилующія сими растѣніями, которыя служатъ также имъ для употребленія въ пищу и зимою.

Наконецъ должно замѣтить, что всѣ кочующіе въ верьху Енисея народы имѣютъ отчасти сходной наружный видъ: они средняго роста, широкоплечи, лицомъ смуглы и скуловаты, глаза имѣютъ каріе, волосы черные, цвѣтъ кожи красноватой. Но нарѣчія показываютъ многихъ изъ нихъ различное происхожденіе, въ чемъ можно даже удостовѣриться изъ слѣдующаго сло-

варя, представляющаго, какъ выражаютъ числа отъ одного до десяти сіи кочующіе и другіе единоплеменные съ ними народы.

Самовды. Койбалы. Моторы. Кольскаго

	Самовды.	Койбалы.	Моторы.	Кольскаго
1	Опъ	Ушемъ	Илекъ	Улусъ.
2	Сиде	Сыда	Кида	Чагасъ
3	Неръ	Нагоръ	Нагуръ	Ина
4	Тедъ	Таде	Тедше	Тога
5	Сомбыленъ	Сумула	Шимбыла	Сега
6	Мошъ	Мукупшъ	Мукупшъ	Халыджа.
7	Ссыю	Ссейгбе	Кейбе	Чедше
8	Ссейдепъ	Сыппаде	Киддешедъ	Хелюпога
9	Хасолою	Тогосъ	Обденашпа	Гуча
10	Ю	Бепъ	Джюпъ	Ага

Остяки На- Кам- Остяки Арины. Качин-
рымскіе. синцы. Ени- цы.

сейскіе.

1	Оккеръ	Опъ	Хуземъ	Крузей	Биръ
2	Шипилхъ	Шидя	Ушемъ	Кина	Ики
3	Нагоръ	Нагуръ	Донгемъ	Гьейга	Юпъ
4	Тидъ	Тьедти	Сіемъ	Шал	Тьринъ
5	Сомбола	Сумуланъ	Гагемъ	Кгага	Бемъ
6	Мукшашъ	Мук- ипутшъ	Агезъ	Огга	Аалышъ
7	Селджъ	Сейгбу	Онзе	Юнья	Джашы
8	Шипилд- техъ	Шипидитъ	Юнемъ- бойземъ	Кина- манчау	Сегысъ
9	Оккурд- жигешъ	Амешунъ	Хуземъ- бойземъ	Кгуза- манчау	Тогусъ
10	Къшъ	Бьешшъ	Хогемъ	Кгоа	Онъ

Не смотря на многія здѣсь нарѣчія, употребительнѣйшее то изъ нихъ, которымъ говорятъ Качинцы и другія поколѣнія. Но и сіе нарѣчіе можетъ только быть достапно, для изъясненія, мыслей народа дикаго и необразованнаго; ибо ограничиваясь обыкновенными вещами по роду кочующей жизни, не имѣетъ никакихъ выражений для предметовъ отвлеченныхъ.

Всѣ существительныя имена, какъ въ нарѣчій Качинскомъ такъ и во всѣхъ прочихъ, въ падежахъ, склоненій единственнаго и множественнаго числа окончанія свои перемѣняютъ; но прилагательныя имена при существительныхъ не склоняются на прим. им. *джакши киджи* (добрый человекъ) род. *джакши киджины*; дател. *джакши киджига* и такъ далѣе.

Сему послѣднему правилу подлежатъ также и мѣстоименія, которыя однакожъ употребляются болѣе при глаголахъ для различія лицъ и ставятся обыкновенно позади ихъ. Глаголы сихъ нарѣчій въ спряженіяхъ, лицахъ и временахъ удивительно какъ едиобразны и недоступны.

Прочія часныя рѣчи, по видимому не содержатъ ни чего, что могло бы обратить особенное вниманіе, исключая предлоговъ, которые полагаются не впереди словъ, а позади ихъ, какъ въ Та-

Wahrscheinlich sind die Russischen Motoren Verwandte des S. 148 erwähnten Stammes *Mattar* oder *Matlar* der Chinesischen *Sojoten*. Jetzt sind sie Christen, vormals aber waren sie Schamanistische Heiden. In Jahre 1722 [o: 1772] blieben nur noch zehn Familien von der ganzen Nation übrig, so dass sie wahrscheinlich aussterben wird" (Klaproth 1823: 153).

0.3.8. 1835: A. P. Stepanov

In seiner Beschreibung des Gouvernements Krasnojarsk berichtete der Gouverneur, daß die Sprache der Motoren türkisch und nicht samojedisch ist (Степанов 1835: 50-51).

0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén

Matthias Alexander Castrén (1813-1852), der den Minussinskischen Kreis (den Wohnsitz der Motoren) zwischen April und September 1847 und den Wohnsitz der Karagassen im Januar 1848 besucht hat, konnte keine samojedischsprachigen Motoren und Karagassen mehr finden. Dank seinen Angaben kann der wahrscheinliche Zeitpunkt des endgültigen Verschwindens der matorischen Sprache auf das Jahr 1839 festgelegt werden:

"Der *Koibalenstamm* ist jetzt vollständig tatarisiert und ebenso soll es sich auch mit den wenigen übriggebliebenen *Motoren* verhalten, unter denen noch vor acht Jahre ein altes, blindes Weib seine Muttersprache gekannt haben soll" (Castrén 1856: 343-344).

An mehreren Stellen von Castréns Reiseberichten sind die Aussagen eines Augenzeugen, die Angaben der früheren Quellen (vielleicht öfters aus dem Gedächtnis zitiert, und deshalb nicht immer genau) und hypothetische Behauptungen vermischt:

"Zieht man hierbei auch in Betracht, dass die *Motoren*, welche sich auf dem Chinesischen Gebiet noch heut zu Tage *Tubalar* nennen, seit Alters das Flussgebiet der *Tuba* inne gehabt haben, so dürfte man wohl ohne Gefahr eines Missgriffs annehmen können, dass das Katschinsche Tuvizen-Geschlecht ein Motorenzweig ist. Zu dieser Annahme findet man sich auch durch den Umstand veranlasst, dass die 400 *Motoren*, die einstmals an der rechten Seite des Jenissei nomadisirten, gegenwärtig auf acht steuerpflichtige Seelen zusammengeschmolzen sind" (Castrén 1856: 322).

"So steril das Ufer [des Amyl-Flusses] auch war, so glaubte ich doch

an manchen Stellen Spuren eines alten Weges zu entdecken, der vermuthlich von den Matoren gebahnt worden war. Denn nach der Tradition hielten sich vor Zeiten am Amyl zahlreiche Matorenfamilien auf, welche bald im Gebirge jagten, bald an den Flüssen fischten. Nun ist dieses Geschlecht bereits verschwunden" (Castrén 1856: 337).

"Viele alte Tataren wissen zu erzählen, dass Matoren und Koibalen ehemals ein Volk ausgemacht, dieselbe Sprache gehabt und in naher Beziehung zu den Sojoten gestanden, bei denen sie sich auch noch in den neuesten Zeiten ihre Weiber geholt hätten" (Castrén 1856: 344).

"Das mit dem Koibalischen nah verwandte *Matorische* ist wenigstens diesseits des Altais erloschen. Es heisst zwar, dass bei der Regulirung der Chinesischen Gränze 200 Matoren nach China hinübergegangen seien, wahrscheinlich sind sie aber schon mit den Sojoten verschmolzen" (Castrén 1856: 351).

"Die Matoren sind tatarisirte Samojeden" (Castrén 1856: 368).

Auf S. 380 nennt Castrén *Mador* als eines der fünf Geschlechter bei den Wald-Kamassinzen des Uluss Abalakov; den Geschlechtsnamen *Mator* trifft man auch unter den Koibalen (S. 322).

0.3.10. 1860-1861: W. Radloff

Der Turkologe Wilhelm Radloff (1837-1919), der die Wohngebiete der sajanischen Türken mehrmals (z.B. 1860-1861) besucht hat, konnte die Angaben Stepanovs und Castréns nur bestätigen:

"In der sibirischen Geschichte werden drei Samojedenvölker genannt, die östlich vom Jenissei und südlich vom Flusse Kan wohnten, die Tubiner, die Matoren und die Kamassiner. [...] Heute sind die Tubiner verschwunden und alle diese Samojeden, bis auf einige Zehnt-Kamassiner vollkommen zu Turken geworden" (Radloff 1884: 190-191).

0.3.11. 1912-1914: K. Donner

Die letzten Belege für die Bezeichnung *Mator* stammen vom finnischen Sprachwissenschaftler und Ethnographen Kai Donner (1888-1935), der in den Jahren 1912 und 1914 seine kamassischen Sprachmaterialien im Dorf Abalakova gesammelt hat. Darüber schrieb A. J. Joki (der Herausgeber von Donners Materialien) folgendes:

"Castrén hatte in Abalakova fünf des Kamassischen kundige Familien angetroffen: *Njeg, Mador, Bögöshā, Bejga* und *Sela*. Drei von diesen waren 1914 noch übrig, nämlich *mādorlar, mādōrlar*¹ (russischer Name *Дѣтѣбѣов*), *ñīgʷzēŋ* (russ. *Ašpūrov*) und *šīlʷzēŋ* (russ. *Andžigātov*).

¹ Dieser Familienname ruft den Gedanken wach, dass das von Donner und auch das von Castrén aufgezeichnete Kamassische gar nicht "rein" war, sondern mit ihm auch die letzten Reste von der Sprache der einst mächtigen, aber nunmehr ziemlich sicher ausgestorbenen oder völlig assimilierten Motoren verschmolzen sind. Die Samojeden von Abalakova konnten diese Vermutung zwar ebenso wenig bekräftigen wie widerlegen, aber das ist keineswegs zu verwundern [...]. Allerdings wussten sie zu berichten, dass früher zwischen den Kamassen und Motoren ein sehr naher Verkehr geherrscht hatte, da diese Stämme mit ihren Renttierherden in denselben Gegenden des Sajanischen Gebirges jagten und umherstreiften, ja einige Tataren von Abalakova behaupteten Donner gegenüber, dass noch im ersten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts irgendwo im Kreise Minussinsk einige Leute, die das an das Kamassische erinnernde Matorische sprachen, gelebt hätten. Früher hätten sie nach der Überlieferung nahe bei Abalakova mit den Kamassen zusammengewohnt, seien aber dann in zahlreicher Menge über das Sajanische Gebirge nach den Ufern des Amyl, eines Nebenflusses der Tuba, gewandert. Ein Mann aus Abalakova hatte von einem minussinskischen Tataren folgende angeblich motorische Wörter gehört: *urŷāba* 'Grossvater', *urŷa* 'gross', *ađa* 'Onkel', *ĵā, iĵā* 'Mutter', *aba* 'Vater'" (Joki 1944: XXXVII-XXXVIII).

Da alle diese angeblich matorischen Wörter in Wirklichkeit kamassisch (oder koibal-kamassisch) sind, kann diese Mitteilung in keinem Fall als ein Beweis der Beibehaltung der matorischen Sprache bis Anfang des 20. Jahrhunderts gelten.

0.4. ZUR ETHNONYMIE

Bedauerlicherweise sind in den Aufzeichnungen keine Selbstbenennungen der matorischen Stämme sowie keine einheitliche Bezeichnung für die Matoren, Taiginzen und Karagassen unmittelbar belegt.

0.4.1. *Mator*

Die Varianten *mator, mador, motor* und *modor* wechseln in den Quellen immerfort ab. Beachtenswerterweise findet man diesen Wechsel nicht nur in den russischen Widergaben dieses Ethnonyms (*маторцы, матарцы, моторы* usw.), sondern teilweise auch in den Türksprachen: "tat." (M) *Modorlar* Pl., koib. (C) *Mador* (Name eines koib. Geschlechtes). Die im Kam. belegten Formen sind einheitlicher: (M) *Mador-ssang* Pl., (C) *Mador*, (D) *mador, madorlar* Pl.

Die Variante *mator* (von welchem die in diesem Buch bevorzugte Schreibung ausgeht) scheint ursprünglich zu sein. Es ist aber wahrscheinlich, daß selbst im Mat. diese Benennung **modor* lautete, da für diese Sprache beide Lautentwicklungen - **-t- > -d-* und **aC(C)o > oC(C)o* - charakteristisch sind (s. 1.2.2C, 1.3.1C).

Vgl. weiter Hajdú 1948-1950: 92-93; Joki 1952: 222-223. Nach der Meinung von Joki ist die Verbindung mit türk. **batur*, **matur* 'Held', mongL *bayatur* nur volksetymologisch. Wenn auch die Überlieferung (erwähnt von Mueller, s. 0.3.4.1.2) über zwei Brüder-Stammgründer, *Koibal* und *Modor*, glaubwürdig ist, kann dieses Ethnonym relativ neu sein und von dem türk. Personennamen **Matur* oder **Mator* ('Held, tapfer') abstammen. Die etymologische Praxis in der Samojedologie zeigt, daß späte Umbenennungen der Stämme (z.B. nach den Namen ihrer hervorragenden Vertreter) viel häufiger vorkommen, als die Bewahrung der uralten Ethnonyme.

0.4.1.1. *Md'rba*: Matoren oder Magyaren?

K. Donner (1933: 120) hat seine Aufmerksamkeit dem Namen *Md'rba* zugewendet, der in der 1228 verfassten Schrift des Persers Nūru'd dīn Muḥammad i'Aufī (aufgrund der Angaben von Maḥmūd i'Gardēzī, 10. Jh.) vorkommt; die Schrift wurde von J. Marquart (1920) veröffentlicht und kommentiert. A. J. Joki benutzte diese Zusammenstellung als einen historischen Beweis des hohen Alters des Namens der Matoren (1944: XXXV). Die Identifizierung *Md'rba* : *Mator*, *Mador* scheint jedoch absolut willkürlich zu sein. Nach Muḥammad i 'Aufī, "In der Nähe der Kīmāk, nach der Südseite (K'ibla), sind Leute, die man *Md'rba* nennt. Sie besitzen einen besonderen Häuptling. Ihr Aufenthaltsort ist in Wäldern und Röhrichten" (Marquart 1920: 297). Das Volk Kīmāk selbst, eigentlich (türk.) *Iki Imāk* 'die beiden (Stämme von) Imāk', hatte seinen Hauptsitz am mittleren Irtysh und wurde später von Qypčak und Qangly abgelöst (Ibid.: 293). Es ist höchst unwahrscheinlich, daß die Matoren irgendwann ihren Wohnsitz südlich vom mittleren Irtysh hätten haben können; Marquart selbst hat eine ganz andere Identifizierung des Namens *Md'rba* vorgeschlagen: "Man könnte auf den ersten Blick versucht sein, in diesem Volke die finnischen *Meščera* zu sehen" (Ibid. 299). Diese Erläuterung ist aus geographischen Gründen ebenso fraglich.

Es wäre aber nicht unmöglich, an die Zusammenstellung *Md'rba* : *Magyar* zu denken. Der Name der Ungarn kommt in den arabisch-persischen Quellen auch als *Mažyar* usw. vor, und der ehemalige Aufenthalt der Ungarn oder ihrer im Osten gebliebenen Stammverwandten in dem Gebiet südlich vom mittleren Irtysh ist in der heutigen ethnohistorischen Forschung weitgehend akzeptiert.

0.4.2. *Taiginzen* (*Taigi*)

Dieser Stammname, welcher, aller Wahrscheinlichkeit nach, den Bergmatoren gehörte, ist nur in Muellers deutschsprachigen Aufzeichnungen belegt: *Taiginzi* < russ. **майгуицы* Pl., **майгуица* Sg. Die letzte Form, mit einem russ. Suffix der Ethnonyme versehen, kann von *Tajgi*, *Tajga*, *Tajgin* oder sogar *Tajgij* abgeleitet worden sein.

Folgendes kann zum Vergleich herangezogen werden:

A. Russ. (< türk.) *maǰzá* (so auch Hajdú 1948-1950: 93; Menges 1956: 172). Nach

Muellers Mitteilung über das Sajanische Gebirge wurde es auf türkisch "Saÿàn-táiga, d. i. die Sayanische Schwartzwald genannt" (Mueller 1735: 4v). Dies ermöglicht die Gleichung (türk.) **tajga madorlar* = (russ.) *каменные маторы* 'Bergmatoren'.

B. Im mat. Siedlungsgebiet ist der Flurname *Таўгъуш, Тайгъуш* belegt (s. Abschnitt 5, ON17), vielleicht eine deethnonymische Ableitung.

C. Ein der beiden bergmatorischen Ulusse hieß *Taginskoi Uluss*, tat. *Takalar* (nach Mueller, s. 0.3.4.1.1). Wahrscheinlich sind die Schreibungen *Tagin-* und *Taigin-* nur Varianten (vgl. der Name des benachbarten Ulusses: *Bagina-Uluss* = kam. *Baigà-ssang*, tat. *Baigalar*), aber die türkische Form *Taka(lar)* braucht dann eine zusätzliche Erklärung.

0.4.3. Karagas

Aller Wahrscheinlichkeit nach ist das Ethnonym *Karagas* rein türkischen Ursprungs und erklärt sich einfach aus *Karagass, Karagasse* 'Fichtenwald' (Mueller 1739: 39r), weiter zu türk. **qara ayač* 'schwarzer Baum'. Man kann auch den Flurnamen *Karagas* (ein Nebenfluß des Abakan; s. Messerschmidt 1962: 310) in Betracht ziehen.

Diese Benennung wurde sehr detailliert von P. Hajdú (1948-1950: 93-97) behandelt (vgl. auch Menges 1956: 168-172), aber die Identifizierung von *-gas (-kas)* mit dem türkischen Stammesnamen *qāč, qāš* und besonders die Herleitung des letzteren von sam. **kaasa* 'Mensch' (> mat. *kaza, ? kāza*) ist höchst problematisch, s. dazu Joki 1952: 171-173; Татаринцев 1993.

0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?

Nach meiner Meinung wurde die Rolle der sajanischen Samojeden in der Ethnogenese der türkischen Völker des Sajangebietes schon seit M. A. Castrén (1856) und W. Radloff (1884) etwas überschätzt.

Der Begriff "Samojede", "samojedisch" ist rein sprachwissenschaftlich, deshalb scheint es unrechtmäßig, alle oder fast alle diejenigen türkischen Geschlechter und Gruppen, in deren Wirtschaft Jagd, Fischerei oder Rentierzucht dominierten (und weiter auch die gleichnamigen Viehzucht betreibenden türkischen Geschlechter und Gruppen), als ehemalige Samojeden zu betrachten, wie es öfters z.B. in den Werken von Historikern und Ethnologen (B. O. Dolgich, L. P. Potapov) sowie Turkologen (Menges 1956; Schönig 1997) gemacht wurde. Es ist kaum richtiger, eine samojedische Herkunft denjenigen Völkern und Stämmen zuzuschreiben, für deren Benennungen eine samojedische - manchmal zweifelhafte - Etymologie vorgeschlagen wird.

0.5.1. Dubo - Tuba - Tuva

Die Benennung *Tuba*, *Tuva* (Tyva), *Tofa*, die bei den türkischen Nachbarn und Verbündeten der Matoren öfters vorkommt (erst als *Dubo* in alten chinesischen Chroniken), wurde von Castrén (1856: 322-323) mit sam. *tebe* usw. 'Mann, Ehemann' (= PS **tipe*) zusammengestellt. Darauf wurde auch Radloffs maßgebliche Behauptung begründet: "Tuba ist also kein Geschlechtsname, sondern der Volksname eines weit verbreiteten Samojedenvolkes, das die Chinesen schon in VII. Jahrhundert Dubo nennen" (Radloff 1884: 207); "Die im VII. Jahrhundert von der Chinesen erwähnten *Dubo* sind jedenfalls derselbe Samojedenstamm. Es deutet darauf nicht nur der Name hin, sondern auch die von den Chinesen beschriebenen Wohnsitze dieses Volkes, wie auch ihre Lebensweise und Beschäftigung mit Jagd und Fischfang, die sie vom VII. bis XVII. Jahrhundert nicht geändert haben" (Ibid. 191).

P. Hajdú (1948-1950: 100) hat seinen völlig berechtigten Zweifel über die Zusammenstellung *Tuba* - *tebe* sowie über die Identität des *Dubo* Volkes mit den Samojeden geäußert. Seitdem wurde die Meinung Radloffs mehrmals wiederholt (z.B. Menges 1968: 47), aber mit keinen zuverlässigen Beweisen bekräftigt. Andererseits hat S. I. Weinstein überzeugend gezeigt, daß die *Dubo*/*Tuba* türksprachige Pferdezüchter (und nicht Rentierzüchter, wie die samojedischen Stämme!) waren und den Kurykanen (Proto-Jakuten) nahestanden (Вайнштейн 1974).

0.5.2. Der Mat-Stamm

Auch wenn die Stammnamen *Mator* und *Mat* (Pl. *Matlar*, *Mattar*) in einigen frühen Urkunden nebeneinander erwähnt sind (s. 0.3.1), und wenn sie - was schon weniger sicher ist - etymologisch zusammengehören (Hajdú 1948-1950: 92, 99), ist die Identifizierung der beiden Namen - und der Stämme selbst - falsch. Der Siedlungsraum des tuvinischen (sojotischen) Stammes *Mat* lag in den Steppen südlich des Sajangebirges, und in den entsprechenden Urkunden sind die *Maten* von den *Matoren* deutlich unterschieden.

Diese falsche Annahme kommt erst bei J. E. Fischer vor ("Tubinzen und Motoren... sonst *Mati*" - Fischer 1768: 67) und wurde u. A. von J. Ch. Adelung (1806: 559) und M. A. Castrén (1856: 359) übernommen (M. A. Castrén erwähnt, "daß das Sojotengeschlecht *Mattár* der Tradition nach von den bekannten *Matoren* herstammt"). Dieser häufige Fehler wurde schon früher enthüllt (Бахрушин 1955: 178 Anm.; Potapov 1957: 10).

0.5.3. Sojot (Sojon)

Das Ethnonym *Sojot*, etymologisch mit *Sajan*-(Gebirge) verwandt, dient oder diente (im Chak., Kam., Bur., Russ.) normalerweise als die Benennung der türksprachigen Tuviner, manchmal auch als ein Sammelname, der "alle

Volksstämme in sich fasst, die sich im Sajanischen Gebirge umhertreiben" (Castrén 1856: 359). Nur eines Mißverständnisses wegen, das ausschließlich aus Pallas' Mitteilung stammt und vom Verfasser schon früher ausführlich behandelt wurde (Хелимский 1982: 32-35), hat man lange von einer "samojedischen" sojotischen Sprache und von den Sojoten als einem samojedischen (oder sogar matorischen) Stamm gesprochen. Die "Sojoten" bei Pallas (1776: 373-374, s. 0.3.5.3) sind nämlich diejenigen Matoren oder Taiginzen, die südlich der damaligen russisch-chinesischen Grenze lebten.

K. Donner hat angenommen, daß in Pallas' "Zoographia" möglicherweise einige (samojedisch-)sojotische Wörter zu finden sind, nämlich die Tiernamen der sog. "Monticolae (Sajanenses)" (Donner 1920: 5-6; vgl. Joki 1952: 26). Wie oben erwähnt, ist der Dialekt der "Monticolis" mit dem Karagassischen Dialekt identisch (s. 0.3.5.4).

0.5.4. Tofalaren (Tofa-Karagassen)

Die Teilnahme der Mator-Karagassen an der Ethnogenese der heutigen Tofalaren (Tofa-Karagassen) unterliegt keinem Zweifel. Es ist aber kaum berechtigt, die Tofalaren einfach als "türkisierte Samojeden" zu betrachten. Über einen längeren Zeitraum hinweg wohnten die Mator-Karagassen und die Tofa-Karagassen nebeneinander. Wie V. I. Rassadin (1969) mit Recht bemerkt hat, können die zahlreichen Besonderheiten der tofalarischen Sprache nicht durch die einfache Adaptation der einzigen türkischen Nachbarsprache, d.h. des Tuvinischen, erklärt werden; das Tofalarische als eine Sondersprache existierte schon viel früher.

1. LAUTLEHRE

Der spezifische, sehr unvollständige und in Einzelheiten nicht immer sichere Charakter der matorischen Sprachangaben bedarf einer besonderen, geschichtlich orientierten Art der Behandlung des Materials.

Im Wörterverzeichnis dieses Buches sind die meisten matorischen Wörter in ihrer vermuteten phonologisierten Form angeführt. Nur aufgrund der Schreibungen in den Quellen, ohne vergleichende Überlegungen mit gemeinsamojedischem Hintergrund, wäre aber diese Phonologisierung so gut wie unmöglich. Deshalb (sowie aus gewissen praktischen Gründen) fängt das Kapitel über die Lautlehre mit der Lautgeschichte an. Erst danach folgt die Analyse der synchronen phonologischen und phonetischen Verhältnisse und der Schreibweisen.

1.1. LAUTSYSTEME

1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion

Für das Ursamojedische (PS) läßt sich das folgende Phonemparadigma rekonstruieren:

Konsonanten:	*p	*t	*c	*k	// Die Bezeichnung *c steht für *ç
		*s			
	*m	*n	*n'	*ŋ	// Möglicherweise auch *ŋ
	*l		*l'		// Möglicherweise auch *l'; *l' selten und deshalb problematisch
			*r		
	*w		*j		
Vokale:	*ä		*â		// Reduzierte Vokale
	*i	*u	*i	*u	
	*e	*ö	*e	*o	
			*ä	*a	// Vokalharmonisch gehörten die beiden tiefen Vokale zur hinteren Reihe, so daß die "traditionellen" Bezeichnungen *a und *ä wahrscheinlich für *a bzw. *ɔ stehen

In den Fällen, wo sich in der Rekonstruktion die Wahl zwischen zwei oder mehr Phonemen, deren Reflexe einander ähneln, als unmöglich oder problematisch erweist, werden auch die archigraphemischen Bezeichnungen benutzt:

*t^l = *t oder *c
 *t² = *t, *c oder *s
 *t³ = *t, *c, *k oder *s
 *s^l = *s oder *j
 *n^l = *n oder *ń
 *n² = *n oder *ŋ
 *w^l = *w oder *m
 *j^l = *j oder *ń

*ə = *ä oder *â
 *ə^l = *ə oder *a
 *ə² = *â oder *a
 *e^l = *e oder *ę
 *o^l = *o oder *ö
 *ä^l = *ä oder *e
 *a^l = *a oder *â
 *3 = näher nicht bestimmter Vokal

Die zahlreichen ursamojedischen Diphthonge gehörten eigentlich nicht zum Phonemsystem (oder nicht mehr als z.B. die Konsonantenverbindungen): phonologisch sollen sie als die Sequenzen "Vokal + Vokal" oder "Vokal + Halbkonsonant" betrachtet werden. Die häufigsten Diphthonge in unserer Rekonstruktion sind:

*əj *əj *aj *äj *oj *ej *ij *aə *oə *uə *iə *üə *ia (usw.); seltener (und deshalb mit einer gewissen Unsicherheit rekonstruiert) kommen auch andere Verbindungstypen vor, wie z.B.:

*əa *ua *aw *ew *uw *iw.

Es ist möglich, daß einige Diphthonge schon im Ursamojedischen als **Langvokale** ausgesprochen wurden, z.B. *aə als *ā, *ij als *ī, *uw als *ū (es gibt jedoch keine Indizien zur Rekonstruktion der langen **Vokalphoneme**).

Im wesentlichen ist diese Darstellung des ursamojedischen Lautsystems, sowie auch viele konkret rekonstruierte Urformen (hier und im etymologischen Teil des Wörterverzeichnisses), auf der PS Rekonstruktion in Janhunens "Samojedischem Wortschatz" (Janhunens 1977; = SW) begründet (s. auch Janhunens 1980, 1981; Mikola 1988). Der Verfasser dieses Buches benutzt jedoch hier, wie auch in mehreren früheren Schriften, seine eigene Version dieser Rekonstruktion. Einige Unterschiede sind schon aus dem Vergleich der obigen Lauttabellen mit den entsprechenden Tabellen bei Juha Janhunens und Tibor Mikola zu erkennen, einige andere wurden z.B. in Хелимский 1978b, 1993b, Helimski 1995 besprochen (oder in anderen Publikationen marginal erwähnt, nie aber völlig systematisiert).

Insbesondere sind die folgenden Züge der von uns benutzten Version zu unterstreichen:

1. Die Unterscheidung zwischen zwei reduzierten Vokalen (das hintere *ə, meistens aus PU *u, und das vordere *ä, meistens aus PU *i), die sich in erster Linie auf die Angaben der nganasanischen Vokalharmonie stützt, aber teilweise auch im Matorischen widerspiegelt ist.

2. Veränderungen und Präzisierungen in der Rekonstruktion der Diphthonge (die in einzelnen rekonstruierten Urformen zu erkennen sind).

3. Die Annahme, daß alle oder fast alle Vokale und Diphthonge nicht nur in der ersten Silbe, sondern auch in nichtersten Silben und im Wortauslaut vorkommen konnten, obwohl tatsächlich einige von ihnen in diesen Stellungen ziemlich selten vorkamen. In diesen Stellungen kann man u. a. zwischen *e und *ä unterscheiden, die Labialvokale (*u, *o, *ū, *ō) sowie andere obere und mittlere Vokale (*i, *e, *i) rekonstruieren; seitens der matorischen Sprache erfahren diese rekonstruktiven Lösungen eine wichtige Bestätigung.

4. Die Rekonstruktion der vokalharmonisch bedingten Erscheinungen in Suffixalmorphemen; es ist jedoch zu bemerken, daß innerhalb des Wortstammes die Vokalharmonie nicht obligatorisch war, so daß auch die "vermischten", "disharmonischen" Stämme (z.B.: *ena 'Wahrheit', *sarō 'Regen') ganz üblich waren.

5. Die Annahme, daß einige allophonische Erscheinungen - zum Beispiel die stimmhafte oder halbstimmhafte (schwache) Aussprache der phonologisch stimmlosen Konsonanten in den Stellungen zwischen Vokalen oder nach einem nasalen Konsonanten, oder die Erscheinung eines stimmbandverschlußlautartigen Allophons der Verschlußlaute am Silbenende - schon im Ursamojedischen vorhanden waren.

6. Die Rekonstruktion der vom Stufenwechsel der Konsonanten bedingten Erscheinungen in Stämmen und Suffixalmorphemen.

7. Aus rein technischen Gründen wurde das Zeichen der Labialisierung bei PS *ā ausgelassen (auch beim Zitieren der Formen aus SW).

1.1.2. Das matorische Lautsystem

Das Phonemparadigma des Matorischen sah ungefähr folgenderweise aus:

Konsonanten:	/(p)	t	č	k	ʔ			
	b	(d)	(ʒ)	(g)				
		s	(š)	h				
		(z)	(ž)					
	m	n	ń	ŋ				
		l						
		r						
			j/					
Vokale:	/i	ī	ü	ū	(i)	ʔ(i)	u	ū
	e	ē	ö	ʔö	ɛ	ē	o	ō
	ä	ā			a	ā		
					ə/			

Die phonologische Unabhängigkeit der in Klammern stehenden Laute wurde

größtenteils oder gar ausschließlich durch die Existenz des entlehnten Wortschatzes bedingt.

Auch für das Matorische muß man manchmal die archigraphemischen Bezeichnungen benutzen: *E* = *ä* oder *e*, *N* = *n* oder *n'*, *ɜ* = näher nicht bestimmter Vokal, *ɜ̄* = näher nicht bestimmter Langvokal. Auch hinter der Bezeichnung *a* (ein reduzierter Vokal) stehen möglicherweise manchmal die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt.

Die grundlegenden Lautverhältnisse zwischen dem Ursamojedischen und Matorischen sind meistens trivial (Ausnahmen: PS **p* - mat. *h*, PS **c* - mat. *t*, PS **j* und ? **l* - mat. *č*, PS **i* - mat. *i*). In dieser Hinsicht kann das Matorische als eine der archaischen samojedischen Sprachen gelten.

Die positionsbedingten Entsprechungen im Matorischen sind jedoch viel komplizierter.

1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN

1.2.1. PS **p*

Dieser Konsonant wurde im Mat. zu *h*, *b* und ?*b*. Die Distribution dieser drei Reflexe kann mit einer großen Genauigkeit beschrieben werden, was als eine gute Illustration mehrerer allgemeiner Entwicklungstendenzen im Konsonantismus dienen kann (im weiteren sind die Kommentare zu einzelnen Lautentsprechungen manchmal weniger detailliert).

A. **p* > *h* im Wortanlaut, mit Ausnahme der Sequenzen **pVs*:

252 *hā* 'Jahr' < PS **poa* oder **pua*;

253 *hajŋa* 'Bett, Schlafstelle' < PS **pajŋa* (usw.).

B. **p* > *h* intervokalisch:

231 *čuha* 'warm' < PS **jupa*;

232-233 *čuhur(ə)kəmbuj* (? *čühür(ə)kəmbüj*) und *čuhurhuj* (? *čühürhüj*) 'weich', abgeleitet von PS **je^lpər(kə)*;

348 *inihə* 'Schwiegervater' < PS **inəpə*;

476 *kehe* 'Biene, Wespe' < PS **kəpə*;

520 *koha*, *K koho* 'Haut, Fell, Schale' < PS **kopa*;

621 *lähä* (?) 'Ruder' < PS **ləpə*;

797 *oha* 'Handschuh' < PS **opa*;

916 *sühüj* 'Harnblase' < PS **səpoj*;

937 *taha* 'Schmutz, Asche' < PS **t^ləpə*;

1014 *tihi* 'Mann, Ehemann' < PS **tipe*;

- 1030 tir(i)hā (?) 'Kruste' < PS **t^lirɜpɜ*;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS **topa*;
 1115 ühā 'ältere Schwester' < PS **äpa*.

C. **p* > *h* wortinlautend nach nicht-nasalen Sonorkonsonanten (es gibt Beispiele nur für **jp* und **rp* - in dem ersten Fall kann die Stellung von **p* auch als intervokalisch, nach einem *j*-Diphthong, interpretiert werden):

- 570 kühā (?), kīhā (??) 'leicht' < PS **kejɜɜ*;
 724 narha, M narha 'neu' < (?) **narɜɜ*.

D. **p* > *b* in den Sequenzen **pVs*- (s. speziell dazu Хелимский 1987):

- 129 bisigä ~ M biskä 'cunnus' < PS **pəsi*;
 130 bisin- 'lachen' < PS **pisin-*;
 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS **posama*.

Vgl. auch 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS **porsa*, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

E. **p* > *b* wortinlautend vor einem Obstruenten (nur **pt* und **ps* sind belegt). Tatsächlich ist es ein "fiktiver" - phonologischer, aber nicht phonetischer - Wandel, da mat. /b/ in dieser Position stimmlos ausgesprochen und oftmals als *p* bezeichnet wurde (s. 1.5.1).

- 4 abtəldə- 'setzen' < PS **apta-lca-*;
 163 čabtəmbuj 'dünn' < PS **japta* (?) ~ **jäpta*);
 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS **jäpsə-*;
 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte²n 'Lippe' < PS **pepten²* ~ **pipten²*;
 379 kadabtə- 'leuchten' < PS **kat^lapta-*;
 932 tabšədə- 'anzünden' < PS **t^lapsɜta-* (usw.).

F. Ausnahmsweise findet man **pt* > mat. *ht* (nicht *bt*) in einem Wort, wo ein Konsonant *b-* (**w-*) im Anlaut steht. Es handelt sich offensichtlich um eine dissimilative Entwicklung:

- 92 bahtə- 'umwerfen' < PS **wapta-*.

G. **p* > *b* wortinlautend nach Nasalen:

- 715 namba, M namba 'Kopf, Gipfel' < PS **nampa*;
 716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS **jampu*;
 736 nämbä 'Blatt, Ähre' < PS **lämpä^l* ~ **lempä^l*;

784 ńumbu, M ńumbu 'Moos' < PS *jumpə;

919 sũmb(ũ)lã 'fünf' < PS *səmpə, *səmpələ¹ŋkə.

H. *p > b wortinlautend nach einem Obstruenten. Der erste Konsonant der Verbindung wurde zu ʔ (wenn die Silbe mit *p ursprünglich offen war) oder zu Null (wenn die Silbe mit *p ursprünglich geschlossen war). Dieser Wechsel zwischen ʔb und b ist entweder als ein unmittelbares Relikt des uralisch-samojedischen syllabischen (von der Offenheit/Geschlossenheit der Silbe bedingten) Stufenwechsels (s. Helimski 1995) oder zumindest als eine stufenwechselartige Erscheinung zu betrachten.

Phonetisch (nicht phonologisch) können die ʔb-Beispiele auch als Fälle der Erhaltung von *p beurteilt werden, da die Sequenz ʔb üblicherweise als der einfache Konsonant p bezeichnet (und wahrscheinlich ausgesprochen) wurde, s. 1.5.2.

216 čoʔba, K čoʔbo 'naß' < PS *jotpa;

217 čob(ə)tã (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend' < PS *jet³pi- + Suffix -tã < *-t³-te;

219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß' < PS *jet³pi- + Suffix -kä < *-t³kɜ;

831 saʔbraldə (?) 'ausschlagen' < PS *sət³pə- + Suffix -raldə < *-ra-lca-;

832 sabət (?) sabəd 'hauen' < PS *sət³pə- + Suffix *-t³-;

1069 tũʔbũj (?) 'alles' < PS *tük- + Suffix *-(m)pɜj (hier kommt ʔb und nicht b vor: entweder soll die im Halbkonsonant j auslautende Silbe als eine offene Silbe gelten, oder die obige Distributionsregel war bei *kp nicht wirksam).

I. *p > ʔb ~ ʔm (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut:

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein' < PS *op (? *oəp);

820 oroʔb ~ *oroʔm K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen' < (?) PS *orap.

1.2.2. PS *t, *c (und *t^{l-3})

Im Matorischen, wie auch in den meisten anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Südselkupischen), sind PS *t und *c (= *č) in allen Stellungen zusammengefallen. Es ist deshalb zweckmäßig, in diesem Abschnitt die Entwicklung von PS *T (= *t oder *c) zu betrachten; womöglich sind die Beispiele für die beiden PS Phoneme einbezogen. Auch die "archigraphemischen" Fälle mit PS *t^{l-3} (= *t/*c/*s/*k, s. oben) gehören natürlich hierzu. Die Fälle mit *t² und *t³ könnten selbstverständlich auch im Abschnitt 1.2.4 (PS *s) und die Fälle mit *t³ im Abschnitt 1.2.3 (PS *k) betrachtet werden.

A-B. *T erhält sich als mat. t: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend nach *p, *k, *r, *j (*jT > st):

- A. 994 tärä 'Nisse' < PS *care;
1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS *tuj (usw.);
- B. 246 ēbte 'Haar (am Kopf)' < PS *ēptā;
372 kabtā- 'löschen (vt)' < PS *kâpta-;
515 kobtoḥ 'Mädchen, Tochter' < PS *kapt^lō;
617 labta 'niedrig' < PS *lapta (usw.);
- 322 huktə (? hoktə) 'Lende, Unterschenkel' < PS *pâktə;
686 moktā- 'stöhnen' < PS *makt^l-;
701 muktut ~ muktu'n 'sechs' < PS *maktut (usw.);
- 855 sartā- 'melken' < PS *sarca-;
(?) 436 kartā- 'brennen, braten' < PU *korta (aber PS *karā^l-?);
- 53 asta- 'schicken' < PS *ajta-;
265 hasta '(wilde) Ziege' < PS *paj^ltə;
872 sāstā- (?) 'nähen' < PS *sajta-;
1067 tostā- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojta-.
- C-D. *T > d: (C) intervokalisch; (D) wortanlautend nach Nasalen *m, *n, *ŋ
(*ŋT > nt) und nach *l:
- C. 293 hidā- 'scheren, rasieren' < PS *picā- (~ *plūcā-);
294 hide 'Nest' < PS *pite;
392 kajbədə 'Rippe' < PS *kajwəti(-);
1113 ugudu 'Schnabel' < PS *ukāt^lə (usw.).
- D. 31 amdā- 'sitzen' < PS *amtā-;
410 kamdā- 'gießen' < PS *kāmca-;
466 kāmdā 'Ruß' < PS *kāmtā-;
626 logomdā- 'kochen (vt)' < PS *lakomta- (usw.);
- 73 ändä 'Bauch, Magen' < PS *āncā ~ *nāncā;
647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *mājan-cəṣ;
787 nündā-, M nündā- 'hören' < PS *jūnti-;
809 ondoḥ 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj (usw.);
- 74 ändä 'Schneide' < PS *āntā;
690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter'?) < PS *maṇto;
- 248 eməldā- (?) 'vergessen' < PS *eməl(ta)-;
281 hāldi (? haldə) 'dicht' < PS *pəlt^l-, *pəlt^li;

845 saldə 'Baumstumpf' < PS *səlca.

E. *T > ? wortinlautend vor *p, *m, *w, *l, wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war:

216 čəʔba, K čəʔbo 'naß' < PS *jotpa;

831 saʔbraldə (?) 'ausschlagen' < PS *sətʰpə- + Suffix -raldə- < *-ra-lca-;

269 hEʔmä 'Zunder' < PS *petʰmäʰ;

463 kemə (?) keʔmə 'schwer sein' < PS *secmi-;

714 namə (?) naʔmə 'stoßen' < PS *natʰma- ~ *natʰmə- (in den letzten zwei Fällen ist der Stimmbandverschlußlaut aus den belegten Schreibungen nicht nachweisbar - dies ist kaum erstaunlich, s. 1.5.2);

368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *katʰwʰə- ~ *katʰwʰʰ-;

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *katʰwʰor- (in diesem Fall kommt ? vor einer geschlossenen Silbe vor - vielleicht dank der Analogie mit dem verwandten Stamm 368 kaʔb- (?));

451 kejʔbe ~ ? kejʔbü 'sieben' < PS *sejtʰwə;

1039 toʔbə 'kauen' < PS *tatʰwa-;

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange': abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch).

F. *T > ∅ wortanlautend vor *p (vielleicht auch vor *m, *w, *l, aber die Beispiele dazu fehlen), wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war. Dies ist eine weitere (stufenwechselartige) Fortsetzung der Entwicklung *T > ? (s. oben).

217 čəb(ə)tä (?) čəb(ə)ta 'heiß, brennend' < PS *jetʰpi- + Suffix -tä < *-tʰ-te;

219 čəbükä (?) čəbuka 'warm, heiß' < PS *jetʰpi- + Suffix -kä < *-tʰkə;

832 sabət- (?) sabəd- 'hauen' < PS *sətʰpə- + Suffix *-tʰ-.

G. *T > ∅ wortinlautend vor *k (und vor k < *s, s. 1.2.4B):

620 lEgäbtə 'spalten' < PS *letʰkaptə-;

631 magandə 'sitzen' < PS *matʰkantə-;

1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)tʰsi-;

1089 tūktä (?) M ~ K tūkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)tʰsite;

1117 ujku 'viel' < PS *ojtʰka.

Es ist jedoch durchaus möglich, daß die drei letzten Wörter ein ? enthielten (in den belegten Schreibungen nicht widerspiegelt): tūʔkă, tūʔktă usw., ujʔku.

Wenn dem so ist, gehören die drei letzteren Beispiele mit denen in Punkt E, die zwei ersteren dagegen mit denen in Punkt F (Stellung vor einer geschlossenen Silbe) zusammen.

H. $*TT > t$ (wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war), d (wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war):

480 kidāndeite 'acht' < PS $*kit\acute{a}ntet^2t\acute{a}$ ($*kit\acute{a}ntet^2t\acute{a}$);

972 teite 'vier' < PS $*tet^2t\acute{a}$ (? $*tett\acute{a}$);

271 hedākä 'Keule' < PS $*pet^l t^l \acute{a}$ + Suffix $-k\acute{a}$ < $*-t^3 k\acute{a}$;

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock' < PS $*pet^l t^l \acute{a}$ + Suffix $*-bsin$.

Es ist zu bemerken, daß $-d-$ in den letzten zwei Beispielen nur die zweite Komponente der Verbindung $*TT$ widerspiegelt. Die Entwicklung $*TT > d$ ist völlig analog zur Entwicklung $*Tp > b$ (Punkt F) oder $*Tk > g$ (Punkt G).

I. $*Ts > \acute{c}$ (Monophonemisierung):

334 iči (? eči) 'Kind' < PS $*at^3 s^l i$;

703 mundučən 'Bart' < PS $*munt^l ojt^3 s\acute{a}n$;

35 amoči (?) 'was auch immer': $-\acute{c}-$ geht vielleicht auf PS $*-t^3 s-$ (emphatisches Suffix?) zurück.

Dieser späte Wandel betrifft selbstverständlich nicht die Fälle mit $*Ts > *Tk > k$ (Beispiele 1088 und 1089 in Punkt G).

J. $*T > t \sim ?n$ (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut (die Varianten mit $-?n$ sind nicht immer belegt):

192 čat (~ $*ča^n$) 'Kohle' < PS $*jat^l$;

245 čūt ~ čū^n 'zehn' < PS $*wūt$;

440 kat (~ $*ka^n$) oder kāt (~ $*k\acute{a}^n$) 'Tanne' < PS $*ka\acute{a}t$;

475 kāt (~ $*k\acute{a}^n$) 'Stirn, Gesicht' < PS $*k\acute{a}t$;

662 māt ~ mā^n 'Haus, Zelt, Heim' < PS $*m\acute{a}t$;

701 muktut ~ muktu^n 'sechs' < PS $*m\acute{a}ktut$;

996 tārāt ~ tārā^n 'Eichhörnchen' < PS $*t\acute{a}re-$, $*t\acute{a}ret^l$;

1036 tūt (~ $*t\acute{u}^n$) 'Fischotter, Biber' < PS $*tet$;

1106 tut ~ tu^n 'Fett' < PS $*t^l ut^l$.

K. Ausnahmsweise fehlt $-t \sim -?n$ im Wort für 'Wasser':

143 bū 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS $*wit$.

Dieselbe anormale Erscheinung kommt auch im Kamassischen vor (kam. *bü*). Nach einer mündlichen Mitteilung von H. Katz dürfte die gemeinsame mat.-kam. Urform ohne **-t* (etwa **wi* 'Wasser') sehr archaisch sein.

L. Die obigen Lautgesetze für die Entwicklung von **T* kennen nur wenige "Ausnahmen", die aus den individuellen Zügen bzw. Geschichten der Wörter leicht erklärt werden können:

116 *bätärmä* (? *batärma*) 'Stück', wahrscheinlich letzten Endes abgeleitet von PS **mâct^la-* ~ **mâct^lə-* 'schneiden' (die Analogie mit anderen, unbelegten Ableitungen dieses Stammes, ebenso wie eine ganz einfach ungenaue Notation, kann für *-t*-anstatt *-d-* verantwortlich sein);

311 *höng(ə)r(i)tä* 'Vielfraß' < PS **wiŋkance* (die phonetische Entwicklung ist in vielen Hinsichten unregelmäßig - wahrscheinlich durch die tabuisierende Entstellung);

648 *mEjətE* (? *mEitE*) 'Kamel', wahrscheinlich eine Zusammensetzung von *mEjə* 'Kamel' (< türk.-mong.) und PS **cəz* 'Rentier' (**T* > *t* wie im Wortanlaut);

743 *ñEŋmä*, *M nEŋmä* 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)'; abgeleitet von PS **jəŋtə-* 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen' (vielleicht ging **T* in der Sequenz **-ŋt-m-* verloren).

1.2.3. PS **k*

A-B. **k* erhält sich als mat. *k*: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend vor **T*:

- A. 367 *kā-* 'sterben' < PS **kaə-*;
593 *kündü* 'Rauch' < PS **küntə* (usw.).

B. S. Beispiele in 1.2.2B.

C-D. **k* > *g*: (C) intervokalisch; (D) wortinlautend nach den Sonoren (**ŋ*, **r*, **j*):

- C. 405 *kamaga* 'Klotz, Treibholz' < PS **kâmaka*;
626 *logomdə-* 'kochen (vt)' < PS **lakomta-*;
710 *ñaga*, *M naga* 'Kleid' < PS **ñakə^l* (usw.).
- D. 40 *anga* 'Harnblase' < PS **aŋkə^l*;
70 *änängä* 'Mücke' < PS **eneŋkə* ~ **neneŋkə*;
490 *kingə-* 'ausgraben' < PS **kiŋkə-* (usw.);

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkɜ-;

262 hargu 'Kleid, Pelz' < PS *parka;

659 mergü 'Wind' < PS *merkä^l (usw.);

396 kajgo (? kajgu) 'Götze' < PS *kajkə;

457 kejgü (?) 'Kuckuck' < PS (?) *kejkɜ;

768 nöjgö, M nöjgö (? nüjgü, M nüjgü) 'Schweiß' < PS *nö^ljka ~ *nü^ljka.

E. *k > ? wortinlautend vor *p (nur ein Beispiel):

1069 tü[?]büj (?) 'alles' < PS *tük- + Suffix *-(m)pɜj.

F. *kk > k:

107 bäjkä (?) K ~ M böjkö (? büjkü) 'Hals' < PS *wäjjkə;

173 čakmar- (?) 'jucken', abgeleitet von PS *jaku-;

211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;

338 ikal- ~ ekal- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *äkkəl- ~ *näkkəl-;

622 läkɜlä (? lakɜla) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *läkkɜ, ? *läkkɜla;

889 sinžaku (? sinžäkü) ~ M činžaku (? činžäkü) 'Vogel, Sperling' < PS *s^linsä^lkkɜ(-).

G. *k > k, g wortinlautend nach *T (Distribution und Beispiele sind unter 1.2.2G angeführt).

H. *k im Wort- und Stammauslaut: nur wenige, phonetisch nicht eindeutige Angaben. Man kann annehmen, daß sich *k am Ende der Nominalstämme zu k ~ ? entwickelte (s. 1.5.2.1) und am Ende der Verbalstämme als k erhalten blieb.

685 mok (~ mo[?]) 'Busen' < PS *mak;

751 nīk ~ nī[?] 'Adler' < PS *niək (? *iək, ? *niək);

224 čok- 'umherirren, sich verirren' < PS *jokə- (*jok-);

946 tak- 'vergraben' < PS *tək-;

1049 tok- (? tokə-) 'sich gewöhnen' < PS *t^lokə- (? ~ *t^lok-).

Aber auch die Phonologisierung mo[?]g, nī[?]g oder sogar mo[?]ŋ, nī[?]ŋ (analog zur Entwicklung von *-p und *-T) widerspricht nicht den belegten Schreibungen (морма Sgl; **nik**, **nīk**, **nig^k**, **nygg**, **нн**) nicht.

1.2.4. PS *s

Es ist zu bemerken, daß in diesem Abschnitt kein Unterschied zwischen den vier Allophonen bzw. mundartlichen Entsprechungen von mat. s (nämlich s, z, š

und z) gemacht wird. Zu den Bedingungen und phonologischen Folgen dieser Allophonie s. 1.5.4.

A. *s bleibt als s im Wortanlaut erhalten, mit Ausnahme der Fälle unter B:

- 853 sarma 'Haselhuhn' < PS *sarma;
 859 sä 'Lehm' < PS *se;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS *sät^lɜ oder *sät^lä^l;
 865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
 866 sänər- 'spielen' < PS *sänɜr-;
 868 sänɜ 'Spielzeug' < PS *sänə(j);
 870 sär- 'binden' < PS *särə-;
 872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-;
 873 sejə- (?) 'sinken' < PS *sejə-;
 874 sereɫ (?) 'Hagel', abgeleitet von PS *ser;
 875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS *sêṇə-;
 886 sīme 'Auge' < PS *sājme;
 891 sirä 'Schnee' < PS *sira;
 908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarö;
 916 sühüj 'Harnblase' < PS *səpoj;
 919 sümb(ü)lä 'fünf' < PS *səmpə, *səmpälä^lŋkə (usw.).

B. *s > k vor den PS palatalen Vokalen *e, *i und *ü. Diese merkwürdige Entwicklung (ein "Gegenteil" der typologisch so üblichen Palatalisierung der Velare) ist nicht nur wortanlautend, sondern - wenn auch nur in einem Stamm - auch silbenanlautend nach *T belegt.

- 451 kej^ʔbe ~ ? kej^ʔbü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 453 KEjä 'Ecke' < PS *seja;
 455 keje 'Herz' < PS *sejə;
 463 kemə- (? ke^ʔmə-) 'schwer sein' < PS *secm-;
 479 ki (? kī, ? kiji) '(glühende) Kohle' < PS *sijə;
 (?) 561 "кожукъ" (? kojsuh) 'Schaum' < (?) PS *siəsö;
 592 kündəhā 'schwarz', abgeleitet von PS *süntɜ-;
 595 künzū 'Brust' < PS *sünsə;
 1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;
 1089 tūktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

In der früheren Fachliteratur (H. Paasonen, B. Collinder, V. M. Illič-Svityč u. a.) wurde die Entsprechung FU *s^ʹ : nordsam., selk., kam. s : mat. k häufig als der Beweis für einen besonderen PU Laut (etwa *s^ʹ) angeführt. Da der Wandel *s > k völlig regelmäßig ist (wie zuerst von J. Janhunen bemerkt wurde), ist diese Erklärung nicht mehr akzeptabel.

Beachtenswert ist dieser Wandel nicht vertreten vor: 1) PS *ä (der ein hinterer Vokal war, s. 1.1); 2) PS *ä (dieser Vokal ist vielleicht sehr früh - noch vor dem Wandel *s > k - mit PS *ê zusammengefallen); 3) den mat. vorderen Vokalen, die auf die PS hinteren Vokale zurückgehen. Alle entsprechenden Beispiele wurden oben unter Punkt A angeführt.

Auch intervokalisch sowie in den Stellungen nach *n und vielleicht nach *p (vor PS *i) wurde PS *s als ein Sibilant bewahrt, s. Beispiele 130, 1034, ? 310 in Punkt C und Beispiele 350, ? 304 in Punkt E.

C. *s > s auch intervokalisch (ausgesprochen meistens als z, ž) und wortinlautend nach *p, *m, (*r):

- 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
- 129 bisigä ~ M biskä 'cunnus', abgeleitet von PS *pəsi;
- 130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;
- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
- 250 ešün (? üsün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glieder' < PS *ešon;
- 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS *käsərä^l;
- 438 kasa (? kāsa) 'Mensch' < PS *kaasa;
- 642 masə- 'waschen' < PS *masə-;
- 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menəsä^l (? ~ *minəsä^l);
- 1005 tes(ə)- 'tropfen, fließen' < PS *t^lesə-;
- 1034 tisi- 'halten' < PS *t^lisi-;
- 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jäpsə-;
- 205 čəbse T ~ KM səbse 'Wiege' < PS *le(ə)psə;
- 310 həngəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkəpsən (? *peŋkəpsin);
- 932 tabšədə- 'anzünden' < PS *t^lapsəta-;
- 36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS *əmsa;

(?) 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS *porsa, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

D. *Ts > č (Monophonemisierung), s. 1.2.2I.

E. *s > ž wortinlautend nach *n:

- 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
- 304 hinži 'Laus' < PS *pənsə;
- 350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi < *əmsi;
- 489 kinžikEj 'Stern' < (?) *kiŋsəkajə;
- 596 kunžž 'Harn' < PS *kunsə (usw.).

F. Das wort- oder stammauslautende PS *s ist im Mat. nicht belegt. Es gibt jedoch ein höchst problematisches Beispiel:

462 kälüh (?) 'trocken': von J. Janhunen (SW 60-61) zusammengestellt mit PS *kasə- (? ~ sajangsam. *kas-); das Wort kann aber auch etymologisch anders behandelt werden.

1.2.5. PS *m

A. Im Wortanlaut PS *m > m oder b. Die Schwankung zwischen m- und b-, die in den Türksprachen und auch im Kamassischen sehr üblich ist, berührt auch das Matorische.

Eindeutige Regeln für die Distribution zwischen *m > m und *m > b lassen sich nicht feststellen. Die einzige feste Regel betrifft die Erhaltung von *m- in all jenen Fällen, wo der ursprünglich nachfolgende Konsonant ein Nasal war (in dieser Stellung ist das Übergewicht von m- im Vergleich zu b- auch für die Türksprachen charakteristisch):

- 627 mən 'ich' < PS *mən;
- 629 mənʒə- Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten') < PS *mənʒə-;
- 650 *mānā, M mājā 'Schwiegertochter' < PS *menā¹;
- 655 mendä 'wir', abgeleitet von PS *me(-);
- 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menəsä¹ (? ~ *minəsä¹);
- 674 m(i)nägi 'Tier', abgeleitet von PS *minʒ-;
- 675 m(i)näsä 'Tier', abgeleitet von PS *minʒ-;
- 676 m(i)nästər- 'jagen', abgeleitet von PS *minʒ-;
- 677 mində- (?) 'vergehen' < PS *mentʒ-;
- 680 minʒər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənʒə-;
- 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto;
- 702 mundo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') < PS *munt¹o;
- 703 mundučən 'Bart' < PS *munt¹oʃt³sən;
- 704 mungu 'Klumpffeil' < PS *muŋkə.

Dagegen ist der Wandel *m > b besonders häufig, wenn die erste Silbe offen, und der nachfolgende Konsonant *l oder *r war:

- 97 balə- 'nagen, beißen' < PS *mâlʒ-;
- (?) 102 barə 'Ufer, Rand' < PS *mərə (oder PS *warə);
- 110 ber 'bald, schnell' < PS *merə;
- 125 biläbtə- (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS *mâlʒ-.

Wenn der nachfolgende Konsonant *r, die erste Silbe aber geschlossen war,

scheint *m- regelmäßig bewahrt zu sein:

640 margə 'Schulter' < PS *mārki ~ *mārka^l;

659 mergä 'Wind' < PS *merkä^l;

706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mīr.

Aber es gibt dialektale Schwankungen zwischen m- und b- in:

128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalyon' < PS *mīr.

Auch in den einsilbigen Stämmen findet man nur m-:

644 mä 'heute, heutig' < PS (?) *mä;

662 mät ~ mä'n 'Haus, Zelt, Heim' < PS *mät;

664 mē- (? mē-) 'nehmen' < PS *mē-;

667 mī- 'geben, hingeben' < PS *mī-;

683 moh (? moho) 'Ast' < PS *mo (? *moə);

685 mok (~ mo') 'Busen' < PS *mak;

693 mu (? muh) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS *mu;

694 mū (?) 'innerhalb (postp.)' < PS *mū (? *mūə);

706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mīr

- aber 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalyon' < PS *mīr verstößt teilweise auch gegen diese Gesetzmäßigkeit.

Außerhalb der oben besprochenen phonetischen Positionen findet man m- und b- aus PS *m- in ziemlich ähnlichen Stellungen:

630 madə- 'bellen' < PS *matə-;

631 magandə- 'sitzen' < PS *mat³kantə-;

642 masə- 'waschen' < PS *masə-;

686 moktə- 'stöhnen' < PS *makt^l-;

701 muktut ~ muktu'n 'sechs' < PS *maktut;

aber

90 baga 'Rücken' < PS *maka;

116 bätərmä (? batərma) 'Stück' < PS *mæct^la- ~ *mæct^lə-;

Vgl. auch den Unterschied zwischen einem Stammwort und einer Zusammensetzung desselben Ursprungs:

124 bijä 'Berg' < PS *məja;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəz* (wörtlich 'Land-', 'Wald-' oder 'Berg-Rentier').

B. Im Wortinlaut (intervokalisch sowie prä- und postkonsonantisch) und im Auslaut ist PS **m* immer bewahrt:

248 eməldə- (?) 'vergessen' < PS **eməl(ta)-*;

1002 təmdə- 'verkaufen' < PS **təmta-*;

714 namə- (? naʔmə-) 'stoßen' < PS **natʰma-* ~ **natʰmə-*;

191 čarəm 'dick' < PS **jərəm* (usw.).

Die einzige belegte Ausnahme besteht in der Schwankung zwischen *m* und *b* vor **s*:

36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS **āmsa*.

1.2.6. PS **n*

PS **n* ist in allen phonetischen Stellungen als mat. *n* bewahrt:

727 nä 'Frau' < PS **ne*;

980 tEnə- 'denken' < PS **tene-*;

543 kondə- 'schlafen' < PS **konta-*;

1004 tən 'Sehne' < PS **cən* (usw.).

Die sehr seltenen Ausnahmen sind durch die Variation in Suffixalsilben, Kontraktion oder tabuistische Wortentstellung bedingt:

307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbteʔn 'Lippe' < PS **pepten*² ~ **pipten*²;

311 höng(ə)r(i)tä 'Vielfraß' < PS **wiŋkance*;

661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menəsä*^l (? ~ **minəsä*^l).

1.2.7. PS **n̄*

PS **n̄* ist im Wortanlaut und in der intervokalischen Stellung als mat. **n̄* bewahrt. Die dialektalen Entsprechungen von mat. **n̄* sind jedoch verschieden: während der Laut in der taiginzischen und der karagassischen Mundart unverändert blieb, wurde er in der eigentlichen matorischen Mundart, die besser belegt ist, zu *n* (wortanlautend, A) und zu *j* (intervokalisch, B).

A. 710 ńaga, M naga 'Kleid' < PS **ńakə*^l;

729 ńej, M nej 'Pfeil' < PS **ńe*^l*j*;

744 ńärmə-, M närmə- 'rot sein' < PS **ńärmə-* (~ **ńärma-*);

- 759 ńimü(h), M nimü(h) 'Milch, Kумыш' < PS *ńimmɜ;
 766 *ńodə-, M nodə- 'verfolgen' < PS *ńota-;
 779 ńuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *ńuə (? *ńuəj) (usw.).

- B. 327 hűńɜ, M hűjɜ 'Hermelin' < PS *pínɜ(-);
 420 *kańə-, M kajə- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' < PS *kəńɜ- (? *kəńa-, *kəjna- ~ *kəja-);
 421 *kań(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kəńəli;
 650 *mäńä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS *menä¹;
 665 *meńɜ, M mejɜ 'Fischsuppe' < PS *weńɜ;
 699 *murıubtə, M mujubtə- 'umbiegen' < PS *wıńɜpta-.

Vgl. auch (mit PS *ń oder *j):

- 781 Nűjü(h) (oder *ńűńű(h), M nűjü(h)) '(weibliche) Brust' < PS *űj¹ű.

C. In auslautender Position ist PS *ń in allen samojedischen Sprachen mit *n und *ŋ zusammengefallen oder wurde mit jenen verwechselt. Die wahrscheinliche matorische Entsprechung ist j (in allen Mundarten):

- 572 kűj 'Nabel' < PS *kűń.

Vgl. auch (mit PS *ń, *n oder *ŋ):

- 250 ęsűn (? űsűn) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *ęson¹ ~ *ęson².

1.2.8. PS *ŋ

A-D. PS *ŋ erhält sich normalerweise als mat. ŋ in allen Stellungen: im Wortinlaut - intervokalisch (A), präkonsonantisch (B) und postkonsonantisch (C); im Stamm- und Wortauslaut (D); wortanlautend kam es nicht vor.

- A. 813 őŋőj ~ őŋűj 'Kinn, Backe' < PS *ăŋoj;
 960 taŋa 'Sommer' < PS *tăŋ ~ *tăŋə.
 B. 70 ănăŋgă 'Mücke' < PS *enenkə ~ *nenenkə;
 79 ăŋmă (? ămŋă) 'Traum' < PS *eŋwa;
 490 kiŋgə- 'ausgraben' < PS *kiŋkə- (usw.).
 C. 253 hajŋa 'Bett, Schlafstelle' < PS *paŋŋa.
 D. 76 ăŋ 'Mund' < PS *ăŋ;
 309 hőŋ 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peŋ;

- 329 "hungu-" (hõŋ(g)ə- (?)) 'schreiben' < PS *peŋ-;
 423 kaŋ 'Donner' < PS *kǝjŋ;
 424 kaŋ- (?) 'bitten' < PS *ka- (oder *kaŋ-);
 1012 tüdEŋ ~ K tüdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tütēŋ.

E. *ŋ > n vor *T:

- 74 ändä 'Schneide' < PS *ǎntǝ;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto.

Aber:

- 743 ńEŋmä, M nEŋmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS *jǎŋtǝ-.

F. (?) *ŋ > g nach *r:

(?) 433 karguj 'Rabe': entweder direkt aus PS *kǎŋǝjǝ(-) 'Rabe' oder eine unabhängige onomatopoeische Benennung.

G. Die Ausnahmen sind vielleicht auch phonetisch bedingt, ihre Zahl reicht aber nicht aus, um genaue Gesetzmäßigkeiten zu formulieren; außerdem sind in diesen Ausnahmefällen nicht alle PS Rekonstruktionen sicher. Eine mögliche Annahme wäre, daß in einer ursprünglichen oder später entstandenen palatalen Umgebung (zwischen zwei vorderen Vokalen, neben *j in vordervokalischen Stämmen) *ŋ eine Tendenz hatte, sich in mat. j (oder in mat. *ń > j) zu wandeln, wahrscheinlich auch zu verschwinden:

- 671 mijüh (oder *mirüh, M mijüh) 'Schwiegersohn' < PS *wiŋü;
 684 mōjüh (?) mōjuh 'Seele', abgeleitet von PS *wǎjŋ-;
 875 siǎ- (?) 'sehen' (möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS *sǎŋǎ- 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar).

1.2.9. PS *l

A. Im großen und ganzen ist PS *l in allen belegten Stellungen (wortanlautend, intervokalisch, präkonsonantisch, wort- und stammauslautend) als mat. l bewahrt:

- 617 labta 'niedrig' < PS *lǎpta;
 278 hǎlä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS *pele;
 421 *kaŋ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kǎŋǎli;
 845 saldä 'Baumstumpf' < PS *sǎlcǝ;
 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon' < PS *tokɜl (? *tukɜl) (usw.).

B. Ein einziges Beispiel läßt eine Zusatzregel vermuten: *l- > n-, wenn der nachfolgende Konsonant *m war (es ist zu bemerken, daß die Schwankungen zwischen nVm- und lVm- in den uralischen Sprachen weitverbreitet sind):

736 nämbä 'Blatt, Ähre' < PS *lämpä^l ~ *lempä^l.

1.2.10. PS *l

Man findet PS *l nur in ein paar Wörtern:

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *lē(ə)psə (s. dazu noch 1.2.13C);

622 läkɜlä (? lakɜla) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *ləkkɜ, ? *ləkkɜla.

1.2.11. PS *r

PS *r ist ausnahmslos und in allen Stellungen (wortanlautend und postkonsonantisch ist es im PS nicht belegt) als mat. r bewahrt:

241 čürä (? čürä) 'tief' < PS *jorä^l;

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkɜ-;

239 čür 'Fett, Talg' < PS *jür (usw.).

1.2.12. PS *w

A. *w > b im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (mit Ausnahme der Fälle unter Punkt C):

89 bāda 'Wort' < PS *waət^la;

105 bādi 'link' < PS *wati(-);

143 bü 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS *wit;

147 büdünžüh- (?) 'dürsten', abgeleitet von PS *witɜ- (usw.).

B. *w > m im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

637 mandəl- 'heranschleichen' < PS *wancɜl-;

638 mandəra 'Wolf', abgeleitet von PS *wancɜ(r)-;

665 *meńɜ, M mejɜ 'Fischsuppe' < PS *weńɜ;

666 męngəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weńka;

671 mijüh 'Schwiegersohn' < PS *wińü;

673 minE 'Riemen' < PS *wine;

- 684 möjuh (? mojüh) 'Seele' < PS *wäjŋ-;
 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
 699 *muriubtə-, M mujubtə- 'umbiegen' < PS *wiriʒpta-.

Ausnahmsweise findet man *b-* anstatt *m-* in:

- 117 ben 'Hund' < PS *wen.

Es ist zu bemerken, daß, obwohl die Entwicklungstendenzen der anlautenden *w- und *m- (s. 1.2.5A) einander stark ähneln, die beiden PS Phoneme nur in der Stellung vor einem ursprünglichen Nasal völlig neutralisiert wurden (*w, *m > m). In anderen Stellungen ist *w- **normalerweise als b** widergespiegelt, während *m- **überwiegend als m** bewahrt wurde und sich nur **manchmal zu b** wandelte.

C. Man findet besondere Entwicklungen in den anlautenden Sequenzen "w + Labialvokal" (die im Ursamojedischen sehr selten vorkamen):

- 245 čūt ~ čūʔn 'zehn' < PS *wūt (dagegen gibt es im "Abakanischen" diese Sonderentwicklung nicht: 157 būt 'zehn' < PS *wūt);
 (?) 793 ō (? o) 'Insel' < PS *woə oder *oə.

Tabuistische Deformation verursachte auch eine abnormale Entwicklung auch in:

- 311 hōŋg(ə)r(i)tä 'Vielfraß' < PS *wiŋkance;
 (?) 47 argaj 'Bär', möglicherweise zu PS *wârka.

D. Merkwürdigerweise gibt es keine sicheren PS Etymologien mit einem intervokalischem *w. Dagegen war PS *jw sehr häufig.

*w > b nach *j und *T:

- 12 ajba 'Kopf' < PS *âjwa;
 392 kajbədʒ 'Rippe' < PS *kajwəti(-);
 942 tajbə- Hilfsverb ('erreichen') < PS *t^lajwa-;
 943 tajba 'Schwanz' < PS *tajwa;
 973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *t^läjwa (usw.);
 368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-;
 369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor-;
 451 keʔbe ~ ? keʔbü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 1039 təʔbə- 'kauen' < PS *tət³wa-.

E. *w > m nach *ŋ und möglicherweise nach *r:

78 äŋmə- (?) 'träumen', 79 äŋmä (?) äŋmä 'Traum' < PS *eŋwa;

854 sarma (?) sārma 'Fenster' < PS *sarw¹a.

F. Präkonsonantisch (d. i. als zweite Komponente eines Diphthongs) wurde *w mit dem vorhergehenden Vokal zu einem langen Vokal verschmolzen:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS *kuw-, *kuwm-;

1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;

1089 tūktā (?) M ~ K tīkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

G. *w > h im Wortauslaut (mit Labialisierung des vorhergehenden Vokals):

569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;

1081 tūh (?) 'Lunge' < PS *tiw.

Diese Entwicklung steht wahrscheinlich mit der sog. "H-Erweiterung" (s. 1.3) bei den wortauslautenden labialen Vokalen in Zusammenhang.

1.2.13. PS *j

A. *j > č im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (s. aber auch die Fälle unter Punkt C):

160 ča (?) čā 'Erde, Stelle' < PS *jaə;

211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;

215 čö 'Gelenk' < PS *jü (usw.).

B. *j > n' (> n im mat. Dialekt) im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu;

719 naŋgər-, M naŋgər- 'singen' < PS *jaŋker-;

755 nime, M nime 'Leim' < PS *jime (usw.).

Die in den Punkten A und B beschriebene Entwicklung *j > č/n'(/n) und die Distribution dieser Reflexe gilt auch für die türkischen Sprachen Südsibiriens (z.B. für das Chakassische) und für das Kamassische, s. speziell darüber Menges 1956: 175; Хелимский 1982: 40-41. Somit ist der ganze Wandel eine areale Erscheinung.

C. In einigen Wörtern, die neben *j- oder */- auch den Konsonant *s erhielten, wechselt im Anlaut č mit s infolge einer Fernassimilation:

- 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jäpsə-;
 205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *lɛ(ə)psə;
 (?) 889 sinʒaku (? sinʒäkū) TK ~ M činʒaku (? činʒäkū) 'Vogel, Sperling' < PS
 *s^linsä^lkkɜ(-) (mit entweder *s- oder *j-).

Denselben Wechsel findet man auch in einem Wort unbekannten Ursprungs:

- 925 "susù" TM ~ K "dschisù" 'Diener'.

D. Intervokalisch ist PS *j als mat. j bewahrt:

- 10 aja 'älterer Bruder' < PS *əja;
 124 bijä 'Berg' < PS *məja;
 297 hijä 'Nase' < PS *pija ~ *puja (usw.).

In einem Fall ging das intervokalische *j möglicherweise verloren (durch eine Kontraktion):

- 479 ki (? kī, ? kiji) '(glühende) Kohle' < PS *sija.

E. *j > j auch im Wortanlaut vor *k und *w, s. Beispiele: 1.2.3D; 1.2.12D.

F. *j > s vor *T:

- 53 astə- 'schicken' < PS *ajta-;
 133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS *wəj;
 265 hastä '(wilde) Ziege' < PS *pajt^lɜ;
 504 kistə- 'liegen', abgeleitet von PS *kuj- ~ *kij-;
 507 kistit ~ kisti'n 'Monat, Mond', abgeleitet von oder zusammengesetzt mit PS
 *kij;
 872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajta-;
 1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojtə-.

Aber in den Sequenzen *jTk und *jTw (wo *T > ? oder ∅) blieb *j erhalten, ebenso wie vor *k und *w (Punkt E):

- 451 kej[?]be ~ ? kej[?]bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 1117 ujku 'viel' < PS *ojt³ka.

Der Wandel jt > st existierte im Matorischen auch als eine produktive morphonologische Erscheinung (s. 1.5.4).

G. In der Stellung vor **m* ist **j* normalerweise mit dem vorhergehenden palatalen Vokal oder mit **ä* (ursprünglich ein hinterer Vokal) verschmolzen. Dieselbe Erscheinung findet man vereinzelt auch in der Stellung vor **ŋ*, **p* und im Wortauslaut. Als Ergebnis dieser Monophthongisierung kommt wahrscheinlich meistens mat. *ī* vor, obwohl in einigen Fällen anhand der belegten Schreibungen nicht festzustellen ist, ob der entstandene Vokal wirklich lang war (s. dazu 1.5.14). In den ursprünglich einsilbigen Stämmen entwickelte sich **äj* (vor **m* oder **ŋ*) nicht zu *ī*, sondern zu *a*.

300 *himər-* (? *hīmər-*) 'fürchten' < PS **pijm-*;

301 *hīma* 'Stiefel' < PS **päjma*;

342 *ime* (? *īme*) 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;

485 *kīm* (?) 'Stute' < PS **kejm* (? **kijm*);

886 *sīme* 'Auge' < PS **səjme*;

1020 *tīmE* (? *tīmE*) 'Maß' < PS **tijme*;

408 *kambuhuj* (?) 'kurz', abgeleitet von PS **käjm*;

409 *kambuj* 'kurz', abgeleitet von PS **käjm*;

423 *kaŋ* 'Donner' < PS **käjŋ*;

570 *kühä* (?), *kīhā* (??) 'leicht' < PS **kəjpə*;

67 *āmī* 'noch, noch ein' < PS **ämä^lj*.

H. Vor **m* oder **ŋ* nach einem hinteren Vokal hat sich **j* erhalten:

1048 *tojma*, *K tojmu* 'Lärche' < PS **to^ljma*;

253 *hajŋa* 'Bett, Schlafstelle' < PS **pajŋa*.

Keine Monophthongisierung findet man auch in dem phonetisch problematischen Fall von

684 *möjüh* (? *mojuh*) 'Seele', abgeleitet < PS **wäjŋ-*.

I. Mit Ausnahme des in Punkt G behandelten Beispiels 67 ist das wort- und stammauslautende **j* als mat. *j* bewahrt:

9 *aj* 'Fuß' < PS **aj*;

234 *čuj* 'Fischwehr' < PS **juəj*;

354 *ire(j)* 'Bär, *der Alte' < PS **irə-* (? **iräj*);

450 *kEj* (? *kāj*, ? *kēj*, ? *kij*) 'Zunge' < PS **keəj*;

550 *kongoj* 'Kehle, Luftröhre' < PS **kuŋkoj*;

- 729 nej, M nej 'Pfeil' < PS **ne^lj*;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*;
 813 oŋōj ~ oŋūj 'Kinn, Backe' < PS **əŋoj*;
 897 soj (? sōj) 'Kehle' < PS **soj*;
 916 sühūj 'Harnblase' < PS **səpoj*;
 940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS **t^laəj* (**t^laj*);
 967 *targəj 'Rentierkalb' < PS **cərkəj*;
 1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS **tuj*;
 1114 ügūj 'Mütze' < PS **ükəj*;

- 59 āj 'sein' < PS **āj*- (mit Allomorphen);
 308 hoj- (?) 'suchen' < PS **pe*- (? **pej*-) ~ **pö*- ~ **pü*- (? **püj*-);
 384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS **kəj*-;
 1047 toj- 'kommen' < PS **toj*- ~ **tuj*-.

1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE

Da die Gesetzmäßigkeiten in der Entwicklung verschiedener Vokale manchmal ähnlich (obgleich bei weitem nicht identisch) sind, ist es angemessen, hier die entsprechenden und sich unten wiederholenden Begriffe zu nennen, bzw. zu erläutern. Natürlich sind diese Erläuterungen nur im Kontext der matorischen Lautgeschichte zu verstehen.

Standardentwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo es keine Bedingungen für Palatalisierung, Labialisierung usw. (s. unten) gibt.

Palatalisierung (Umlaut): Palatale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des palatalen Vokals (ursprünglich oder sekundär palatal) der nächsten Silbe.

Labialisierung: Labiale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des labialen Vokals der nächsten Silbe.

Monophthongisierung: Wandel der PS Diphthonge zu einfachen (langen oder kurzen) Vokalen. Wegen der Ungenauigkeit der Aufzeichnungen sind die Fälle und Ergebnisse der Monophthongisierung besonders problematisch; man kann sogar vermuten, daß in gewissen Fällen diese Entwicklung nicht stattfand, aber der entsprechende erhaltene Diphthong unbezeichnet oder falsch bezeichnet blieb.

H-Erweiterung: Epithese des Konsonanten *h* nach einem ursprünglich wortauslautenden labialen Vokal. Dieser Wandel kommt auch in der ersten Silbe bei den einsilbigen Wörtern vor.

Analoge Entwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo (1) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung usw. vorhanden sind, aber dank der Analogie mit stammverwandten Formen der Wandel nicht durchgeführt wurde (*analoge Standardentwicklung*) - mit anderen Worten, die Beibehaltung der Qualität des Stammvokals auch vor den Suffixen, die einen labialen oder palatalen Vokal enthalten; (2) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung nur bei

stammverwandten Formen vorhanden sind (*analoge Palatalisierung oder Labialisierung*).

1.3.1. PS *a

A. Standardentwicklung - *a > a:

- 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;
- 164 čadə- 'gehen (идти)' < PS *jatə-;
- 253 hajna 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajna;
- 262 hargə 'Kleid, Pelz' < PS *parka;
- 932 tabsədə- 'anzünden' < PS *t^lapsəta- (usw.).

B. Palatalisierung - *a > ä vor einem vorderen Vokal (auch vor i < *i) in der folgenden Silbe:

- 105 bädi 'link' < PS *wati(-);
- 108 bälim- 'zürnen, sich ärgern' < PS *walim-;
- 283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS *pare;
- 461 kälä 'Fisch' < PS *kale;
- 970 tädE 'Schamane' < PS *tace(pä^l);
- 974 täl(ə)gät (?) 'Dieb', abgeleitet von PS *tale-;
- 994 tärä 'Nisse' < PS *care.

Die analoge (?) Palatalisierung findet man wahrscheinlich in:

- 975 tälər- (?) 'stehlen' < PS *talər- (vgl. oben 974).

C. Labialisierung - *a > o vor PS *o, mat. o in der folgenden Silbe:

- 306 ho^olo (?) 'Backe, Wange', abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch);
- 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' < PS *kap^lo^l;
- 531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS *kajo-;
- 625 logom- 'kochen, siedend (vi)' < PS *lakom-;
- 626 logomda- 'kochen (vt)' < PS *lakomta-;
- 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
- 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto (die Vokallänge ist unklar);
- 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja;
- 816 orgo 'groß', abgeleitet von PS *arka (wahrscheinlich PS *arko mit emphatischer Labialisierung);
- 1063 toro- 'ringen' < PS *t^laro-.

Vielleicht blieb *a durch Analogie unverändert in

369 ka²bər- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor- (vgl. 368 ka²b- (?) 'abfallen, herabsinken' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-).

D. Labialisierung und Palatalisierung - *a > ɔ (?) vor *ð in der folgenden Silbe:

908 sörüh (?) sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarə.

E. Sonderfälle:

In einem Fall ist *a zu mat. u labialisiert, vermutlich unter dem Einfluß von *u (oder *uw, *uə?) in der folgenden Silbe:

1125 unžu(h) K ~ M munžu(h) 'Ameise' < PS (?) *ansu.

Diesen Wandel findet man jedoch nicht in:

173 čakmər- (?) 'jucken' < PS *jaku-;

380 kaduh 'Sturm' < PS *kacu;

716 ńambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu.

Auch in den folgenden Beispielen ist die ungewöhnliche Entwicklung von *a durch die einzigartigen phonetischen Positionen (deren genaue Beschreibung aufgrund der geringen Zahl von Angaben kaum möglich ist) bedingt:

569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;

685 mok (~ mō?) 'Busen' < PS *mak;

872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-.

F. Monophthongisierung - *aə > ā:

89 bādā 'Wort' < PS *waət^la;

160 ča (?) čā) 'Erde, Stelle' < PS *jaə;

183 čara (?) čāra) 'Sandbank' < PS *jaəra;

367 kā- 'sterben' < PS *kaə-;

438 kasa (?) kāsa) 'Mensch' < PS *kaəsa;

440 kat (~ *ka²n) oder kāt (~ *kā²n) 'Tanne' < PS *kaət;

940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS *t^laəj (*t^laj).

Vermutlich ist die Entwicklung *aə > ā die Regel, obwohl man nur in drei Fällen (89, 367, 940) unmittelbare Hinweise auf die Vokallänge findet; in fünf

weiteren Fällen blieb die vermutliche Länge von mat. *a* unbezeichnet (vgl. 1.5.14).

1.3.2. PS *ä

A. Standardentwicklung - *ä > ä:

- 66 ämdä 'Horn' < PS *ämtə;
267 hā 'Baum, Holz, Wald, Stock' < PS *pā;
268 hā 'tun, machen, können' < PS *pā-;
446 kābti 'Schuppe' < PS *kāpti;
475 kāt (~ *kāʔn) 'Stirn, Gesicht' < PS *kāt;
973 tājba 'Nagel, Keil' < PS *tʰājwa (usw.).

B. Labialisierung - *ä > ɔ:

Es gibt nur ein einziges Beispiel, wo diese Entwicklung vor einer geschlossenen Silbe mit *o vollzogen wurde:

- 813 ɔŋɔj ~ ɔŋuj 'Kinn, Backe' < PS *äŋoj.

Vor einer offenen Silbe mit *o, *u blieb *ä dagegen unverändert:

- 742 nāŋgū(h) (?) 'es gibt) nicht' < PS *jāŋko;
865 sādū(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
985 tändū(h) 'breit' < PS *cāncō.

In zwei weiteren Fällen mit Labialisierung sind die phonetischen Verhältnisse weniger klar:

- 107 bājka (?) K ~ M bōjkō (?) būjkū 'Hals' < PS *wājkkə;
684 mōjuh (?) mojuh 'Seele', abgeleitet von PS *wājŋ-.

C. Sonderfälle:

- 381 kagan (?) kägän 'wann', abgeleitet von PS *kā- pron. interr.;
712 nagur (?) nägür 'drei' < PS *nākur;
993 tār 'teilen' < PS *tār- ~ *tārə-;
1115 uhā '(ältere) Schwester' < PS *āpa.

D. Monophthongisierung - *āj > ī (zu den Bedingungen dieses Wandels s. 1.2.13G):

- 301 hīma 'Stiefel' < PS *pājma.

1.3.3. PS *o

A. Standardentwicklung - *o > o:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
216 čo²ba, K čo²bo 'naß' < PS *jotpa;
316 hor- 'essen' < PS *por-;
513 ko- 'sehen, finden' < PS *ko-;
805 omda- 'vereinigen, ansammeln' < PS *omta- (usw.).

B. Palatalisierung - *o > (?) ū:

- 241 čūrā (?) čūrā 'tief' < PS *jorä^l.

C. H-Erweiterung - *o > oh:

- (?) 683 moh (?) moho 'Ast' < PS *mo (?) *moə);
1043 toh 'See' < PS *to.

D. Sonderentwicklung - *o > u:

Offenbar hängt diese Entwicklung mit dem *u*-Laut in der zweiten Silbe zusammen, aber der Ursprung dieses *u*-Lautes selbst bleibt unklar.

- 1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon' < PS *tokɜl (?) *tukɜl);
1117 uiku 'viel' < PS *ojt³ka.

E. Monophthongisierung - *oa (?) *ua) > ā, *oə > ō:

- 252 hā 'Jahr' < PS *poa (?) *pua);
793 ō (?) o 'Insel' < PS *woə oder *oə;
1062 tōr- (?) - tōrə- 'zählen', abgeleitet von PS *toə-.

1.3.4. PS *e

A. Standardentwicklung - *e > e:

- 117 bēn 'Hund' < PS *wēn;
246 epte 'Haar (am Kopf)' < PS *eptə;
288 hēn- 'legen' < PS *pēn-;
1002 tēmdə- 'verkaufen' < PS *tēmtə- (usw.).

B. Labialisierung - * ϵ > ∂ :

522 kòhò (?) 'Winter': wahrscheinlich < PS * $k\epsilon$ - poa (?) * $k\epsilon$ - pua), wörtlich 'Winter-Jahr';

819 òrò(h) (?) ~ òrù(h) 'Herbst' < PS * $\epsilon r\partial$.

Labialisierung wäre auch zu erwarten in:

250 esùn (?) üsùn 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glieder' < PS * $\epsilon s\acute{o}n$ (die belegten Schreibungen des mat. Wortes sind nicht problemlos).

C. Sonderfälle (phonetische Verhältnisse sind unklar):

298 hilä (?) 'Stein, Fels', abgeleitet von PS * $p\epsilon$ (-);

618 lE (?) l ϵ 'Knochen' < PS * $l\epsilon$.

D. Monophthongisierung - * $\epsilon\partial$ > \bar{e} :

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS * $l\epsilon(\partial)ps\partial$;

(?) 1001 tēgā (?) tēgā '(zahmes) Rentier', abgeleitet von PS * $c\epsilon\partial$.

1.3.5. PS * ∂

Die Entwicklung von * ∂ (ein sehr seltenes und problematisches PS Phonem) ist nur spärlich belegt:

222 čòh- (?) 'schmieren' < PS * $j\partial(\partial)$ -;

308 hoj- (?) 'suchen' < PS * $p\epsilon$ - (?) * $p\epsilon j$ -) ~ * $p\partial$ - ~ * $p\bar{u}$ - (?) * $p\bar{u} j$ -);

765 no, M no 'Tür' < PS * ∂ (?) * $\partial\partial$);

768 nòjgò, M nòjgò (?) nùjgù, M nùjgù 'Schweiß' < PS * $no^l jka$ ~ * $nu^l jka$.

1.3.6. PS * e

Die Analyse und Beschreibung der Entwicklung von * e ist besonders schwer und uneindeutig, weil (a) es mitunter unmöglich ist, zwischen PS * e und den Nachbarlauten (* \bar{a} , * i , * ∂ , * ϵ) zu unterscheiden; (b) noch viel öfter die belegten Schreibungen für die Unterscheidung zwischen mat. e und \bar{a} , i , ∂ , ϵ nicht genügen.

A. Standardentwicklung - * e > e . Diese Standardentwicklung ist u. a. für die Stellungen vor * ∂ , * ∂ oder * i in der nächsten Silbe charakteristisch:

80 ere 'Ende' < PS * $ner\partial$ ~ * $er\partial$;

110 ber 'bald, schnell' < PS * $mer\partial$;

- 451 keʃʔbe ~ ? keʃʔbū 'sieben' < PS *sejt³wə;
 455 keje 'Herz' < PS *sejə;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menasä^l (? ~ *minasä^l);
 972 teite 'vier' < PS *tet²tə (? *tetta);

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS *wetö;

- 463 kemə (? keʔmə) 'schwer sein' < PS *secmi-;
 971 tedibsin 'Stützhaken' < PS *teti-;
 986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-).

Unten sind auch zahlreiche andere Fälle der Standardentwicklung angeführt.

B. Die Labialisierung *e > ö findet in der Nachbarschaft von *p, genauer in den ursprünglichen Sequenzen *je(T)p-, *pep- und *peŋ- statt (vermutlich auch in einigen anderen, nicht belegten Sequenzen):

- 217 čob(ə)tä (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend' und
 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß', beide abgeleitet von PS *jet³pi-;
 232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbüj) 'weich' und
 233 čuhurhuj (? čühürhüj) 'weich', beide abgeleitet von PS *je^lpɜr(kɜ)-;
 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbteʔn 'Lippe' < PS.*pepten² ~ *pipten²;
 309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peŋ;
 310 höŋgəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkəpsɜn (? *peŋkəpsin);
 314 höŋgür 'Schamanentrommel' < PS *peŋkir;
 329 "hungu" (höŋ(g)ə - ?) 'schreiben' < PS *peŋ-.

In gewissen anderen Sequenzen (z.B. *peTm-, *peTT-, *per-) übte *p keinen labialisierenden Einfluß aus:

- 269 hEʔmä 'Zunder' < PS *pet³mä^l;
 271 hedəkä 'Keule', abgeleitet von PS *pet^lt^lɜ-;
 274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock', abgeleitet von PS *pet^lt^lɜ-;
 284 hErgä 'Bauch' < PS *perkä^l.

C. Velarisierung: in zwei Fällen scheint *e, unter dem Einfluß von *a in der folgenden Silbe, zu mat. ɛ velarisiert zu werden:

- 247 ede (?) 'Weg, Spur' < PS *eta;
 666 məŋgəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weŋka.

Es ist nicht ausgeschlossen, daß dieselbe Entwicklung auch in weiteren Fällen mit PS *(C)eC(C)a(-) stattfand. Die belegten Schreibungen reichen aber nicht aus,

um mat. *e* zu postulieren (über die mit diesem Laut verbundenen zahlreichen Schwierigkeiten s. 1.5.12) und weisen eher auf mat. *ä* oder *e* hin:

- 56 Edə 'schießen' < PS *ä^lt^la-;
- 68 Enəŋ 'recht', abgeleitet von PS *ena;
- 69 Enä 'echt, *richtig' < PS *ena;
- 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
- 78 änmə- (?) 'träumen', abgeleitet von PS *eŋwa;
- 79 änmä (? änmä) 'Traum' < PS *eŋwa;
- 453 *kejä 'Ecke' < PS *seja;
- 620 lEgäbtə- 'spalten' < PS *let³kaptə-.

D. **e* > *ä* in einer offenen Silbe, wenn der nächste Vokal **ä* oder **e* (> mat. *ä*) war (vermutlich fand dieser Wandel auch in solchen Fällen statt, wo der Unterschied zwischen mat. *e* und *ä* nicht nachweisbar ist):

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS *ä^lt^lä^l;
- 64 EmE (in Possessivformen ima- (? imä-)) 'Mutter' < PS *eme;
- 70 änängä 'Mücke' < PS *enenkə ~ *nenenkə;
- 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
- 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS *pele;
- 650 *mänä, M mājä 'Schwiegertochter' < PS *meñä^l;
- 980 tEnə 'denken' < PS *tene-.

Dagegen blieb **e* in einer geschlossenen Silbe vor **ä*/**e* wahrscheinlich erhalten:

- 269 hE[?]mä 'Zunder' < PS *pet³mä^l;
- 284 hErgä 'Bauch' < PS *perkä^l;
- 456 kejbe 'Stute' < PS *kejmä^l (? *kijmä^l) oder *kejwä^l (? *kijwä^l);
- 659 mergä 'Wind' < PS *merkä^l.

E. **e* > *ä* auch in den monosyllabischen vokalauslautenden Wörtern:

- 194 čä 'Kiefer' < PS *je;
- 727 nä 'Frau' < PS *ne;
- 859 sä 'Lehm' < PS *se.

Dagegen findet man in den monosyllabischen konsonantenauslautenden Wörtern nur die Standardentwicklung (mat. *e*):

- 201 čer 'Mitte' < PS *jer;
- 470 ker- 'sich anziehen' < PS *ker- ~ *kerə-;

729 nej, M nej 'Pfeil' < PS *ne¹j.

F. Manchmal findet man auch mat. *i* < PS **e*. In einem Fall (346) läßt sich diese Entwicklung durch den Einfluß des langen *i* in der zweiten Silbe erklären; die anderen Beispiele bleiben unklar:

210 čigil- (?) 'treten, stampfen' < PS *jekal-;

346 inī 'gut', vielleicht abgeleitet von PS **ena*-;

(?) 468 kengā- (?) kingā- 'übernachten' < PS **keŋkə*-;

677 mindā- (?) 'vergehen' < PS **mentə*-;

1036 tiit (~ **ti*²n) 'Fischotter, Biber' < PS **tet*.

G. Monophthongisierung. Nur die Entwicklung **ej* > *i* (? *i*) in den Fällen, wo die Bedingungen der Monophthongisierung vorhanden waren (s. 1.2.13G), kann als regelmäßig gelten. Andere Wandelfälle sind vereinzelt und phonetisch nicht ganz klar.

342 ime (?) īme 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;

485 kīm (?) 'Stute' < PS **kejm* (?) **kijm*);

570 kühā (?), kīhā (??) 'leicht' < PS **kejpə*-;

450 kEi (?) kāj, ? kēj, ? kijj 'Zunge' < PS **keəj*;

508 kistūh (?) 'Stimme', vielleicht abgeleitet von PS **keəj*;

1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS **te(w)t*³si-;

1089 tūktā (?) M ~ K tīkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t*³site.

1.3.7. PS **u*

A. Standardentwicklung - **u* > *u*:

228 čudā- 'wärmen' < PS **juta*-;

231 čuha 'warm' < PS **jupa*;

320 hudu 'Wasserratte' < PS **pucə*;

565 kua, K kuga 'Birke' < PS **kua*;

702 undo(h) 'Bock' < PS **munt*¹o;

703 mundučən 'Bart' < PS **munt*¹o¹jt³sən;

1070 tua, K tuga (?) toga 'Feder, Flügel' < PS **tua*;

1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS **tuj* (usw.).

Die Entwicklung **ua* > *uga* (Beispiele 566, 1070) stellt eine Besonderheit des karagassischen Dialekts dar.

Zur Reduktion von *u*, wie im folgenden Beispiel, vgl. 1.3.8A:

324 h(u)lubl̥ə- 'knien', abgeleitet von 323 hulu (?) 'Knie'.

B. *H*-Erweiterung - **u* > *uh*:

693 mu (?) muh 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS **mu*;

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS **nuə* (?) **nuəj*).

C. Sonderfälle:

255 hal- 'blasen' < PS **pu-* (?) **puəj-*);

550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS **kuŋkoj*.

D. Monophthongisierung. Die Entwicklung **uw* > *ū* ist nur durch ein Beispiel belegt:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS **kuw-*, **kuwm-*.

Mat. *u* und *o* sind nebeneinander (und ohne klare Distribution) als die Reflexe von PS **uə* vorhanden, öfters bei der Wiedergabe desselben mat. Wortes. Vielleicht weisen diese Schwankungen auf eine besondere Lautsequenz (*uo*, ausgesprochen als [“*o*], [*u*“] oder sogar als [ō]) hin:

234 čuj 'Fischwehr' < PS **juəj*;

315 hoŋoj 'Knie, Schienbein', abgeleitet von PS **puə-*;

319 hubt̥ə (?) huobt̥ə '*hinterer' < PS **puəpt̥i*;

323 hulu (?) huolu, ? huol̥ə 'Knie' < PS **puə-l̥ə*;

325 huna(-) 'hinten', abgeleitet von PS **puə*;

330 hura (?) huora 'Sand' < PS **puəra*;

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS **nuə* (?) **nuəj*).

1.3.8. PS **i*

A. Standardentwicklung - **i* > *i*:

297 hiä 'Nase' < PS **pija* ~ **puja*;

335 idə- 'hängen (vt), aufhängen' < PS **ita-*;

489 kin̥zikEj 'Stern' < PS (?) **k̥insəkajə*;

495 k(i)rə- 'abziehen, schinden' < PS **kira-*;

891 sirä 'Schnee' < PS **sira*;

1014 tihi 'Mann, Ehemann' < PS **tipe*;

1029 t(i)ribtə- 'trocknen' < PS **t^liripta-*;

1030 tir(i)hā (?) 'Kruste' < PS **t^lirəpə* (usw.).

Die Reduktion von *i* (< **i* oder **i̇*), wie in den Beispielen 495, 1029, 1030, sowie die Reduktion der anderen engen Vokale (*u*, *i*), ist eine späte dialektale (oder sogar idiolektale bzw. von dem Sprechtempo abhängige) Erscheinung; die unregelmäßige Reduktion der engen Vokale der ersten Silbe kommt auch in den benachbarten türkischen Dialekten vor.

Die palatalisierende Wirkung auf den Vokal der folgenden Silbe (Beispiele 297, 489, 891) beweist, daß der Wandel **i̇* > *i* vollzogen wurde, bevor ein neuer *i̇*-Laut (der keinen palatalisierenden Einfluß ausübte) zusammen mit türkischen Lehnwörtern in das mat. Phonemsystem eindrang. PS **i̇* fällt im Mat. nicht mit türk. *i̇*, sondern mit PS **i* zusammen.

Die phonologische Interpretation von zwei Wörtern hängt davon ab, ob wir eine türkische oder eine PS Etymologie akzeptieren:

486 kim 'wer' < Türk. (oder kim, abgeleitet von PS **kim*(*ɜ*) ~ **kimä*¹);

494 kir 'weiß, hell' < Türk. (oder kir < PS **kir*).

B. Sonderfälle:

699 mujubta- 'umbiegen' < PS **wiɳɜpta-*;

1012 tideŋ TM ~ K tüdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS **titeŋ*.

Die Entwicklung **i̇* > *u* im ersten Fall ist offensichtlich durch die labiale Umgebung bedingt. Die karag. Entsprechung im zweiten Sonderfall ist befremdlich.

1.3.9. PS **ü*

A. Standardentwicklung - **ü* > *ü*:

239 çür 'Fett, Talg' < PS **jür*;

593 kündü 'Rauch' < PS **küntä*;

595 künzü 'Brust' < PS **sünsə*;

756 Nim ~ M nüm 'Name' < PS **nim* ~ **nüm*;

1071 tüdar- 'schießen', abgeleitet von PS **tüt-*;

1114 ügüj 'Mütze' < PS **ükɜj* (usw.).

B. Sonderfälle:

215 çö 'Gelenk' < PS **jü*;

245 çüt ~ çü[?]n 'zehn' < PS **wüt*.

Der erste Fall ist das einzige Beispiel der Wortstruktur **Cü*, der zweite Fall das einzige Beispiel der Sequenz **wü-* (s. dazu auch 1.2.12C). Es ist deshalb

wahrscheinlich, daß auch diese Sonderfälle lautgesetzlich sind.

C. Monophthongisierung - **ūə* > *ū* (leider sind beide Beispiele phonetisch nicht ganz sicher):

- 694 *mū* (?) 'innerhalb (postp.)' < PS **mū* (? **mūə*);
777 *nūdɜ*, M *nūdɜ* 'Abend' < PS **ūətɜ* (? **ūtɜ* etc.).

1.3.10. PS **i*

A. Standardentwicklung - **i* > *i*:

- 211 *čikə* 'losbinden' < PS **jikka*-;
340 *ilə* 'leben' < PS **ile*- ~ **jile*-;
478 *ki* 'Zobel' < PS **ki* (usw.).

Zur Reduktion von *i*, wie in den folgenden Beispielen, s. 1.3.8A:

674 *m(i)nägi* 'Tier', 675 *m(i)näsä* 'Tier', 676 *m(i)nästər*- 'jagen', alle abgeleitet von PS **minɜ*- 'jagen'.

B. Die Labialisierung **i* > *u* ist offensichtlich durch die Wirkung der labialen Umgebung (Stellung nach einem Labialkonsonant oder vor einem Labialvokal der folgenden Silbe) bedingt:

- 128 *bir* TK ~ M *mūr* 'Brautkaufpreis, Kalymp' < PS **mir*;
143 *bū* 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS **wit*;
147 *būdünžüh*- (?) 'dürsten', abgeleitet von PS **witɜ*-;
148 *bügürä* TM ~ K *bigürä* 'Fischspeer, Harpune' < PS **wikɜräl*;
327 *hūrɜ*, M *hūjɜ* 'Hermelin' < PS **piɜɜ*(-);
567 *kūdüm*- 'wecken', abgeleitet von PS **kitə*-.

In einigen anderen Fällen verursacht jedoch eine solche (oder eher ähnliche) Lautumgebung keine Labialisierung:

- 130 *bisin*- 'lachen' < PS **pisin*-;
290 *hi* 'Nacht' < PS **pi*;
291 *hi* (? *hī*, ? *hiE*) 'Espe, Pappel' < PS **piɜ*;
293 *hidə*- 'scheren, rasieren' < PS **picə*- (~ **pücə*-);
299 *him*- oder *himdəmžə*- 'dämmern' < PS **pim*-;
305 *hirge* 'hoch' < PS **pirke*;
671 *mijüh* 'Schwiegersohn' < PS **wiɲū*;
759 *nīmū(h)*, M *nimū(h)* 'Milch, Kумыß' < PS **nīmimɜ* usw.

Man kann einigen Regelmäßigkeiten nachspüren, aber die Zahl der Beispiele mit Labialisierung ist nicht ausreichend, um die genauen Bedingungen dieses Wandels zuverlässig festzustellen. Die Beispiele 128, 148 (s. oben) zeigen außerdem eine Schwankung oder einen dialektalen Wechsel zwischen *i*, *u* < **i*.

C. Sonderfälle:

311 hōng(ə)r(i)tā 'Vielfraß' < PS **wiŋkance*;

452 kājəkūt (? kāikūt) 'lügenhaft, falsch', abgeleitet von (?) PS **kija*-;

1081 tūh (?) 'Lunge' < PS **tiw*.

Im ersten Sonderfall ist das Wort tabuistisch deformiert (vgl. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C), im zweiten ist die PS Etymologie fraglich. Dagegen ist der dritte Sonderfall offenbar gesetzmäßig (auch wenn es keine weiteren Beispiele dieser Lautentwicklung gibt), und die Erscheinung von *-h* muß wahrscheinlich zusammen mit den Fällen der *H*-Erweiterung betrachtet werden.

D. Die Ergebnisse der Monophthongisierung von **ij* und besonders von **iə* sind in mancher Hinsicht problematisch. Den erwarteten, "einfachen" Reflex *i* (die Länge bleibt jedoch oft unbezeichnet, s. 1.5.14) findet man in den folgenden Fällen:

300 hīmər- (? hīmər-) 'fürchten', abgeleitet von PS **pijm-*;

485 kīm (?) 'Stute' < PS **kejm* (? **kijm*);

751 nīk ~ nī 'Adler' < PS **niək* (? **iək*, ? **niək*);

1008 tī (? tī) 'Wolke' < PS **tiə*;

1009 tī- (? tī-) 'fliegen' < PS **ti-* (**ti-j-*);

1011 tīdəhā 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS **tiətə*;

1020 tīmE (? tīmE) 'Maß' < PS **tijme*.

Vgl. auch 479 ki (? kī, ? kiji) '(glühende) Kohle' < PS **sijə*.

Ein anderer Reflex, wahrscheinlich *e* (die Schreibungen lassen sich aber nicht einwandfrei interpretieren), kommt nur nach **p* (> *h*) vor:

275 hegəbtī (?) 'Daumen' < PS **pi-* (? **pi-j-*);

276 hegen (?) 'außen, draußen' < PS **piə*.

Auffallend sind zwei oder drei Beispiele, wo **iə* > *oj*:

528 kojga (?) 'Loch, Öffnung', abgeleitet von PS **kia*;

(?) 561 "кожукъ" (? kojsuh) 'Schaum' < PS **siəšə* (das Wort kann etymologisch auch anders erklärt werden);

767 Noj- 'entkleiden, entblößen' < PS **n^liə-*.

Die Bedingungen dieses Wandels (vgl. oben **iə* > *i*, ?*i*) sind unklar.

1.3.11. PS **ə* (**ê* und **ë*)

Im Matorischen, wie auch in anderen samojedischen Sprachen, haben **ê* und **ë* in den meisten Stellungen dieselben Reflexe. Es ist außerdem nur zum Teil möglich, die zwei samojedischen Schwa-Laute in den Rekonstruktionen zu unterscheiden (wenn die Unterscheidung unmöglich ist, verwende ich, wie oben erwähnt, "ə" als eine archigraphemische Bezeichnung). Deshalb werden in vielen Punkten dieses Abschnitts **ê* und **ë* zusammen betrachtet. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß zumindest einige ungeklärte Fälle der Sonderentwicklung eben von der ursprünglichen hinteren bzw. vorderen Qualität des Schwa-Lautes abhängig sind (es fehlt aber an Angaben, um diese Abhängigkeit festzustellen).

Die herrschende Tendenz der Entwicklung von **ə* besteht in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten (folgenden oder, für **ə* in nichtersten Silben, vorangehenden) Silbe, s. Punkte A, D-K und 1.4.11A-I.

A. Diese Entwicklungstendenz gilt auch für diejenigen Wörter, die keine anderen Vokale außer **ə* enthielten, aber grammatikalisch nicht oder nicht ganz selbständig, sondern von den benachbarten Wörtern abhängig sind. In solchen Wörtern wurde der labile Vokal der ersten Silbe, der sich an den Vokal des benachbarten Autosemantikums assimilierte (s. 1.5.13), als *ə* (= *a* ~ *ä* ~ *o* ~ *e* ...) bezeichnet.

627 mən 'ich' < PS **män*;

928 tən 'du' < PS **tän*;

629 mənʒə- Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten) < PS **mənsə-*.

B. In den selbständigen Wörtern und Stämmen, die ursprünglich keine anderen Vokale außer **ə* enthielten, entwickelte sich **ê* zu mat. *a*:

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina < PS **âm-*;

94 baj- 'überfahren' < PS **wâj-*;

639 "манмы" 'rundherum', vielleicht abgeleitet von PS **mân-* 'rollen';

930 ta- 'geben, hergeben' < PS **tâ-*;

946 tak- 'vergraben' < PS **tâk-*;

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS **pâŋkə*;

845 salda 'Baumstumpf' < PS **sâlca*;

847 sanga 'Nuß' < PS **sâŋkə*;

960 taŋa 'Sommer' < PS **tâŋ ~ *tâŋə*.

Hierher wahrscheinlich auch:

- 384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS **kəj-*;
831 sa²braldə- (?) 'ausschlagen' und 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen', beide
abgeleitet von PS **sət³pə-*;
937 taha 'Schmutz; Asche' < PS **t^ləpə*;
967 *targəj 'Rentierkalb' < PS **cərkəj*.

C. In den selbständigen Wörtern, die ursprünglich monosyllabisch waren, entwickelte sich *ə zu mat. *e*. Leider kann diese Regel (die einzige, die den Unterschied zwischen *ə und *ä deutlich zeigt, s. l.l.l) nur mit einem einzigen - trotzdem ganz sicheren - Beispiel illustriert werden:

- 991 ter 'Haar (am Körper; von Tieren)' < PS **tər*.

D. In denjenigen Wörtern, die nebst *ə in der ersten Silbe noch ein *ə in der zweiten Silbe hatten, ist die Entwicklung uneinheitlich (die Distribution der Reflexe bleibt unklar; möglicherweise ist sie mit der ursprünglichen Velarität bzw. Palatalität des zweiten Vokals verbunden):

- 167 čaga- 'zuschneiden' < PS **jəka-*;
338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS **əkkəl-* ~ **nəkkəl-*;
965 tarən (? tārən) 'so; dermaßen' und
1026 tirge 'so', beide abgeleitet von PS **tər-*.

Hierher vielleicht auch:

- 133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS **wəj*;
875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS **səŋə-*;
919 sümb(ü)lä 'fünf', vgl. PS **səmpə*, **səmpəl^lŋkə*.

E. *ə > *a* vor einem **a* in der zweiten Silbe:

- 10 aia 'älterer Bruder' < PS **əja*;
12 aiba 'Kopf' < PS **əjwa*;
169 čaga 'Fluß' < PS **jəka*;
260 harədə- 'anzünden' < PS **pərata-*;
372 kabtə- 'löschen (vt)' < PS **kəpta-*;
387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS **kəjar* ~ **kəŋar*;
410 kamdə- 'gießen' < PS **kəmca-* (usw.).

In einem Fall muß man die vermittelte (rekursive) Wirkung des Vokals der dritten

Silbe annehmen:

405 kamaga 'Klotz, Treibholz' < PS **kâma*ka.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter entweder ein **a* oder (s. Punkte B, D) ein **ə* in der zweiten Silbe:

8 adəm- 'sichtbar sein' < PS **ät*3m-;

97 balə- 'nagen, beißen' < PS **mâl*3-;

168 čag(ə)di 'alt, der Alte, Ehemann' < PS **jak*(3)*t*^l3-;

191 čar3m 'dick' < PS **jər*3m-;

414 kandə- 'frieren' < PS **kânt*3-;

640 marg3 'Schulter' < PS **mərki* ~ **mərka*^l;

951 tamə(də)- '(zu)schließen, zumachen' < PS (?) **t^ləm*3-;

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten' < PS **t^lânt^l*3-.

F. **ə* > *ä* vor einem **ä* oder **e* (> *ä*) in der zweiten Silbe:

273 hädä 'Galle' < PS **päte*;

621 lähä (?) 'Ruder' < PS **löpä*;

(?) 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät^l*3 oder **sät^lä*^l;

996 tärät' ~ tärä'n 'Eichhörnchen' < PS **täre-*, **täret^l*.

Hierher gehören vielleicht noch zwei Wörter, in denen der Vokal bei Spasski als "a" bezeichnet war (in dieser Quelle ist die Nichtunterscheidung zwischen *a* und *ä* sehr häufig):

427 karə- (?) kərə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **käre-*;

954 tana (?) tänä 'da, dort' < PS **täne* (?) ~ **täna*).

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **ä* oder **e* in der zweiten Silbe:

111 bErE (?) 'Krähe' < PS **wər-* (mit verschiedenen Erweiterungen);

(?) 116 bätarmä (?) batərma 'Stück', abgeleitet von PS **mâct^la-* ~ **mâct^lə*;

277 häjäl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS **pəj-* (Rekonstruktion problematisch);

622 läk3lä (?) lak3la 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS **läkk*3, ? **läkk3la*;

743 nEnmä, M nEnmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS **jənt*3-;

989 tEngəhä 'grün, blau', abgeleitet von PS **t^ləŋk*3-.

G. **ə* > *o* vor einem **o* in der zweiten Silbe:

807 omor- 'essen' < PS **əmor-*;

809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein *o in der zweiten Silbe:

317 horom- 'brennen (vi, vt)', abgeleitet von PS *pəra-;

686 moktə- 'stöhnen' < PS *məkt^l-.

H. *ə > ɔ vor einem *ɔ in der zweiten Silbe:

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS *kərɔ.

I. *ə > u vor einem *u in der zweiten Silbe:

611 kuru(h) 'Messer' < PS *kəru;

701 muktut ~ muktu?n 'sechs' < PS *məktut.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein *u in der zweiten Silbe:

230 čugunžuh- (?) 'nicht können', abgeleitet von PS *jəkɜ-;

322 huktɜ (?) hoktɜ 'Lende, Unterschenkel' < PS *pəktɜ (*u oder *o in der zweiten Silbe);

1077 tugu- (?) tugul- 'einstecken' und

1080 tugulgəl- 'graben', beide abgeleitet von PS *tək-.

J. *ə > i vor einem *i oder *i in der zweiten Silbe:

129 bisigä ~ M biskä 'cunnus' < PS *pəs*i*;

334 iči (?) eči 'Kind' < PS *ət³s^l*i*;

350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi < *əmsi.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein *i oder *i (> i) in der zweiten Silbe:

304 hinži 'Laus' < PS *pənsɜ;

680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənsə-.

K. Theoretisch gesehen kann man auch die Entwicklungen *ə > ɛ (vor *ɛ) und *ə > u (vor *u) vermuten; es gibt aber keine entsprechenden Beispiele.

L. Sonderfälle.

Ausnahmsweise findet man mat. *i* in zwei oder drei Fällen, wo (nach Punkt E) **ə* > *a* zu erwarten wäre (wahrscheinlich ist dieser Wandel auf irgendeine Weise mit den *i*-Fällen in Punkt D verbunden):

- 124 bijä 'Berg' < PS **məja*;
(?) 125 biläbtə (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS **mälə*- (vielleicht aus **mälaptə*-; vgl. auch Beispiel 97 in Punkt E);
209 čidə 'schießen' < PS **jəca*-.

Die anderen Sonderfälle sind:

281 haldi (? haldə) 'dicht' < PS **pəlt*¹-, **pəlt*¹*i* (unmittelbar aus **pəlt*¹*i* wäre mat. **pilti* zu erwarten; vielleicht ist das Wort von nicht belegten stammverwandten Wörtern analog beeinflusst);

421 *kar(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS **kəñali* (möglicherweise konnte die assimilierende Wirkung von **i* zwei Silbengrenzen nicht überschreiten, deshalb entwickelte sich der erste Vokal nach Punkt B);

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəz* (eine spezifische Entwicklung in einem zusammengesetzten Wort?);

916 sühüj 'Harnblase' < PS (~) **səpoj* (das mat. Wort geht vermutlich auf PS **səpüj* zurück, aber sonst ist die Form mit *-*üj* anstatt *-*oj* nicht belegt);

1039 to²bə 'kauen' < PS (~) **tət*³*wa*- (entweder eine spezifische Entwicklung vor -*ə* oder aus einer sonst nicht belegten Form - PS **tət*³*wo*-).

M. Monophthongisierung - **əa* > *a* (? *ā*); **ēj* > *a* in den ursprünglich einsilbigen Stämmen, sonst wahrscheinlich **ēj* > *i*:

- 366 ka (? kā) 'Elentier' < PS **kəa*;
408 kambuhui (?) 'kurz' und 409 kambui 'kurz', beide abgeleitet von PS **kəjm*;
423 kaŋ 'Donner' < PS **kəjŋ*;
886 sime 'Auge' < PS **səjme*.

1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN

Eine charakteristische Erscheinung in nichtersten Silben ist die Reduktion. In keiner matorischen Sprachquelle wurde eine besondere Bezeichnung für den reduzierten Vokal *ə* benutzt, deshalb sind die Existenz dieses Lautes und sein Vorhandensein in bestimmten Wörtern und Formen nur auf Umwegen nachweisbar - meistens aus den graphischen Schwankungen zwischen den Bezeichnungen für "Schwa-ähnliche" Laute ("e", "a", "ы" usw.).

Nicht selten war ein vermutlicher *ə*-Laut am vorhergehenden Vokal graphisch (vielleicht auch phonetisch) assimiliert.

Dies alles heißt, daß es in jedem einzelnen Fall kaum möglich ist, die

Reduktion nachzuweisen und von anderen theoretisch möglichen phonetischen Erscheinungen (z.B. von dem Vokalwechsel $a \sim e$, $a \sim i$, $a \sim o$ usw.) abzutrennen. Bei der Betrachtung des gesamten Material lassen sich jedoch die allgemeinen Tendenzen oder sogar Regeln der Reduktion relativ sicher feststellen; s. dazu auch 2.1.1.2.2, wo die Reduktion in relativ gut belegten Genitivformen speziell besprochen wird.

1.4.1. PS *a

A. Standardentwicklung - *a > a:

- 12 ajba 'Kopf' < PS *ajwa;
- 169 čaga 'Fluß' < PS *jâka;
- 231 čuha 'warm' < PS *jupa;
- 301 hīma 'Stiefel' < PS *pājma;
- 377 kada 'Nagel, Huf' < PS *kâta;
- 590 kundəga (? ~ kundəgu) 'weit' < PS *kuntəka(-) (? ~ *kuntək-) (usw.).

B-D. Infolge der Reduktion (s. 1.4) *a > ə im Wortinlaut, und zwar:

B. In der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme (mit Ausnahme der Fälle, die unten in Punkt E erwähnt sind):

- 4 abtəldə- 'setzen', abgeleitet von PS *apta-;
- 39 anžərə- 'harnen, anpinkeln, nassen (vt)', abgeleitet von PS *ansa-;
- 163 čəbtəmbuj 'dünn', abgeleitet von PS *japta (? ~ *jäpta);
- 260 harədə- 'anzünden' < PS *pərata-;
- 453 kEjətə 'eckig', abgeleitet von PS *seja;
- 647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *məjan-çəz.

C. In den geschlossenen wort- oder stammauslautenden Silben:

- 68 Enən 'recht' < PS *ena;
- 101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS *wəra-;
- 387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS *kəjar ~ *kənar;
- 666 mənɣəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *wənka.

Zur Reduktion in derselben Stellung bei Genitiv-Formen usw. s. 2.1.1.2.2.1.

D. Am Ende der Verbalstämme (d.i. in der Mittelsilbe der mehrsilbigen Verbalformen):

- 211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;

- 228 čudə 'wärmen' < PS *juta-;
 335 idə 'hängen (vt), aufhängen' < PS *iṭa-;
 372 kabṭə 'löschen (vt)' < PS *kəṭpa-;
 374 kadə 'töten, morden' < PS *kata- (usw.).

Es ist schwer zu sagen, ob die Endvokale in endungslosen verbalen Formen des Imperativs und Konnegativs auch reduziert oder reduktionsfrei geblieben sind. Wenn letzteres der Fall ist (was wahrscheinlicher zu sein scheint, s. die Beispiele in 2.6.3.1, 2.6.6.1), soll die "Reduktion des Stammvokals" in den obigen und in vielen ähnlichen Fällen nur als eine konventionelle Bezeichnung betrachtet werden.

E. Es ist wahrscheinlich, daß vor einigen Suffixen *a (wie auch die anderen Vokale) auch in der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme unverändert blieb (vgl. Punkt B oben). Eine ähnliche "Verhinderung der Reduktion" kommt auch in anderen samojedischen Sprachen (z.B. im Selkupischen) vor. Möglicherweise war diese Erscheinung von den ursprünglichen Akzentverhältnissen abhängig.

- 379 kadabṭə 'leuchten' < PS *kat¹apta-;
 620 lEgəḃṭə 'spalten' < PS *let³kapta- (zu *a > ä s. Punkt F);
 631 magandə 'sitzen' < PS *mat³kantə-.

F. Palatalisierung - wenn nicht reduziert, *a > ä nach einem ursprünglichen oder sekundären vorderen Vokal in der ersten Silbe:

- 69 Enä 'echt, *richtig' < PS *ena;
 75 Enṣä 'gerade' < PS *ensa;
 79 ənmä (? əmnä) 'Traum' < PS *eṇwa;
 124 bijä 'Berg' < PS *məja;
 297 hijä 'Nase' < PS *pija - *puja;
 489 kinṣikEj 'Stern' < PS (?) *kiṇsəkaja;
 620 lEgəḃṭə 'spalten' < PS *let³kapta-;
 891 sirä 'Schnee' < PS *siṛa;
 973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *t¹äjwa;
 1115 uhä '(ältere) Schwester' < PS *äpa.

G. In den karagassischen Mundart entwickelte sich *a (wenn nicht reduziert) regelmäßig zu o (in einem Fall zu u) unter dem Einfluß von *o in der ersten Silbe:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
 216 čo'ba, K čo'bo 'naß' < PS *jotpa;
 312 hongä, K hongo 'Fischnetz' < PS *poṇka;

- 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale' < PS *kopa;
 771 *ñonda, K ñondo 'Mitte' < PS *jonca (~ *jonca);
 820 oro'b ~ *oro'm K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, Eutamias sibiricus' < PS (?) *orap;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS *topa;
 1048 tojma, K tojmu 'Lärche' < PS *to^ljma.

H. Die wenigen Sonderfälle können, aller Wahrscheinlichkeit nach, durch den Vokalwechsel bzw. die Vokalsuffixation in der zweiten Silbe erklärt werden (diese Erscheinungen sind in allen samojedischen Sprachen sehr häufig), denen zufolge der entsprechende mat. Vokal nicht auf *a, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht:

- 223 čojbuh (?) čuibuh 'Witwe, Waise' < (~) PS *jɜjwa (?) *jajwa ~ *jojwa);
 247 ede (?) 'Weg, Spur' < (~) PS *eta;
 748 nergɜ, M nergɜ 'Weide' < (~) PS *nerka (?) ~ *nɜrka);
 768 ñøjgø, M ñøjgø (?) ñüjgü, M nüjgü 'Schweiß' < (~) PS *ño^ljka ~ *nü^ljka;
 816 orgo 'groß' < (~) PS *arka (wahrscheinlich PS *arko mit emphatischer Labialisierung);
 1028 tiri (?) 'hart, vertrocknet' < (~) PS *t^lira-;
 1064 toro (?) 'Untiefe' < (~) PS *t^lora;
 1117 ujku 'viel' < (~) PS *ojt³ka.

1.4.2. PS *ä und *e

Der Unterschied zwischen PS *ä (> ngan. a) und PS *e (> ngan. i, i) außerhalb der ersten Silbe ist in den meisten samojedischen Sprachen verloren. Wahrscheinlich haben sich diese Vokale auch im Spätursamojedischen bzw. im Frühmatorischen vermischt. Mit voller Gewißheit kann man dies nicht behaupten, da auch der Unterschied zwischen mat. ä und mat. e in der ersten Silbe, welcher zweifellos phonologisch war, in den belegten Aufzeichnungen oft verwischt ist (s. 1.5.9).

Obwohl unter den Reflexen von PS *ä und *e zwei entsprechende mat. Vokale, ä und e, vorhanden sind, ist ihre Distribution sekundär und von der ursprünglichen Vokalqualität unabhängig (s. Punkte A und C).

A. Standardentwicklung - *ä/*e > ä:

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS *ä^lt^lä^l;
 64 EmE (in Possessivformen ima- (?) imä-) 'Mutter' < PS *eme;
 65 ämä 'fremd' < PS *ämä^l;
 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
 148 bügürä TM ~ K bigürä 'Fischspeer, Harpune' < PS *wikɜrä^l;

- 241 čūrā (? čūrā) 'tief' < PS **jorä*¹;
 269 hEʔmä 'Zunder' < PS **pet*³*mä*¹;
 273 hädä 'Galle' < PS **päte*;
 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS **pele*;
 283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS **pare*;
 284 hErgä 'Bauch' < PS **perkä*¹;
 461 kälä 'Fisch' < PS **kale*;
 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS **käs3rä*¹;
 621 lähä (?) 'Ruder' < PS **lâpă*, **lâp3*;
 650 mäiä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS **menä*¹;
 659 mergä 'Wind' < PS **merkä*¹;
 736 nänbä 'Blatt, Ähre' < PS **lämpä*¹ ~ **lempä*¹;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät*¹₃ oder **sät*¹*ä*¹;
 954 tana (? tänä) 'da, dort' < PS **täna* (? ~ **täne*);
 970 tädE 'Schamane' < PS **tace(pä)*¹;
 994 tärä 'Nisse' < PS **care*.

B. Reduktion. Die Entwicklung *ä/*e > ə hat wahrscheinlich in denselben Stellungen wie die Reduktion von *a (s. oben) stattgefunden:

- 70 änängä (? änängä) 'Mücke' < PS **enenkä* ~ **nenenkä*;
 340 ilä 'leben' < PS **ile*- ~ **jile*-;
 427 karä (? kärä) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **käre*-;
 980 tEnä 'denken' < PS **tene*- (usw.).

In den offenen Mittelsilben geht die Reduktion auch weiter (ə > Ø):

- 974 täl(ə)gät (?) 'Dieb' < PS **tale*-;
 1101 türmä 'Fischrogen' < PS **tireme* ~ **türeme*.

Die Beispiele für die Reduktion von *ä/*e in einer geschlossenen wort- und stammauslautenden Silbe sind z.B. in 2.1.1.2.2.1 (Genitiv-Formen) zu finden. Vor -t ~ -ʔn gibt es jedoch keine Reduktion (*a kommt in dieser Stellung nicht vor):

- 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbteʔn 'Lippe' < PS **pepten*² ~ **pipten*²;
 996 tärät ~ täräʔn 'Eichhörnchen' < PS **töre*-, **töret*¹;

C. *ä/*e > e nach mat. i, ī, ej, (?) ē in der ersten Silbe:

- 294 hide 'Nest' < PS **pite*;
 305 hirge 'hoch' < PS **pirke*;
 342 ime (? īme) 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;
 354 ire(j) 'Bär, *der Alte' < PS **ir3*- (? **iräj*);

- 456 kejbe 'Stute' < PS **kejmä*^l (? **kijmä*^l) oder **kejwä*^l (? **kijwä*^l);
 481 kide 'zwei' < PS **kite*;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menäsä*^l (? ~ **minäsä*^l);
 673 minE 'Riemen' < PS **wine*;
 755 *ñime, M nime 'Leim' < PS **jime*;
 886 sime 'Auge' < PS **säjme*;
 1019 time 'Zahn' < PS **time*;
 1020 timE 'Maß' < PS **tijme*.

Die verschiedenen dialektalen Formen im folgenden Beispiel zeigen die Entwicklung nach dem Punkt A (im Mat.) und nach dem Punkt C (im Taig., Karag.):

- 1089 tüktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t*³ *site*.

D. Sonderfälle:

- 487 kimä (? kīma) 'Asche' < PS **kime*;
 889 sinžaku (? sinžäkū) ~ M činžaku (? činžäkū) 'Vogel, Sperling' < PS **s*^l *insä*^l *kkɜ*(-) (onomatopoetisch; die PS Rekonstruktion ist sehr problematisch);
 1014 tihī 'Mann, Ehemann' < PS **tipe* (möglicherweise infolge der sonst unbelegten regelmäßigen Sonderentwicklung: *ihe* > *ihī*).

1.4.3. PS *o

A. Standardentwicklung – *o > o:

- 515 kobtoḥ 'Mädchen, Tochter' < PS **kapt*^l *o*^l;
 517 kodor- 'husten' < PS **kotor-*;
 531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS **kajo-*;
 546 kondor- 'sehen, zeigen' (oder kondor- 'sehen', kundur- 'zeigen' ?) < PS **kont*^l *or-*;
 550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS **kuŋkoj*;
 625 logom- 'kochen, siedend (vi)' < PS **lakom-*;
 626 logomdä- 'kochen (vt)' < PS **lakomta-*;
 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS **wanco*;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS **maŋto*;
 702 mundoh(h) 'Bock' < PS **munt*^l *o*;
 807 omor- 'essen' < PS **āmor-*;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*.

B. Palatalisierung – *o (> ɔ) > ü, wenn die erste Silbe im Mat. einen vorderen Vokal enthält (s. dazu auch 1.4.5A):

250 esün (? üsün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *esonⁱ (die Qualität des ersten Vokals im Mat. ist unklar);

742 nängü(h) (?) '(es gibt) nicht' < PS *jänko;

813 önöj ~ önüj 'Kinn, Backe' < PS *änöj;

916 sühüj 'Harnblase' < PS *səpoj;

985 tändu(h) 'breit' < PS *cänco.

C. *H*-Erweiterung - s. Beispiele 515, 689, 690, 702 in Punkt A und 742, 985 in Punkt B (nur in Beispielen 515 und 690 ist die *H*-Erweiterung bezeichnet, in den anderen Fällen ist sie lediglich zu vermuten).

D. Sonderfälle:

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *kaʔw^lor- (eine Form analogen Ursprungs - es wäre *koʔbor- zu erwarten, s. dazu auch 1.3.1C);

703 mundučən 'Bart' < PS *mun^loʃt³sən (die Sonderentwicklung zu *u* ist möglicherweise durch die nachfolgende "schwere" Konsonantengruppe bedingt).

1.4.4. PS **e*

Die Reflexation von **e* ist problematisch. Wahrscheinlich war dieser Laut in intervokalischen Wörtern als mat. *e* bewahrt, nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe zu *e* (oder *ä*?) palatalisiert, und in gewissen Stellungen zu *ə* reduziert. Aber die Schwierigkeiten und Schwankungen in der Bezeichnung von *e* (s. 1.5.12) stehen sicheren Schlußfolgerungen im Wege (z.B., kann ein mat. *e*-Laut auch hinter der von uns benutzten "neutralen" Bezeichnung *ə* verborgen sein, wie im Beispiel 719).

323 hulu (? huolu, ? huole) 'Knie' < PS *puə-lə;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *məjan-cəʒ;

719 nängər-, M nängər- 'singen' < PS *janķər-;

975 tälər- (?) 'stehlen' < PS *talər-;

979 tämde (? ~ tämdet) 'Frosch' < PS *cämçet^l;

1012 tidEŋ TM ~ K tüdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tütəŋ.

1.4.5. PS **ö*

A. Standardentwicklung - **ö* > *ü* oder *ö* ~ *ü*. Der Wandel *ö* > *ü* in nichtersten Silben war vielleicht eine späte und fakultative Erscheinung (wenn nicht einfach ein phonetisch-graphischer Effekt, s. 1.5.10).

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS *wetö;

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS *kərö;

567 küdüm- 'wecken', abgeleitet von PS *kitö;

819 örö(h) (? ~ örü(h)) 'Herbst' < PS **erö*;
908 sörüh (? *sirüh* ~ *sürüh*) 'Regen' < PS **sarö*.

B. *H*-Erweiterung: s. Beispiele 106, 557, 819, 908 in Punkt A.

1.4.6. PS **u*

A. Standardentwicklung - **u* > *u*:

380 kaduh 'Sturm' < PS **kacu*;
611 kuru(h) 'Messer' < PS **kôru*;
701 muktut ~ muktuʔn 'sechs' < PS **mæktut*;
712 nagur (? *nägür*) 'drei' < PS **näkur*;
716 nambuh, M *nambuh* 'lang, hoch' < PS **jampu*.

B. Palatalisierung - **u* > *ü* nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe:

865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS **säcu*.

Beispiel 712 in Punkt A widerspricht dieser Regel, falls die Phonologisierung nagur (nicht *nägür*) richtig ist.

C. *H*-Erweiterung: s. Beispiele 380, 611, 716, 865 in den Punkten A-B.

D. Sonderfall:

173 čakmar- (?) 'jucken', abgeleitet von PS **jakku-* (das Fehlen von *ü* ist offenbar morphologisch bedingt - das Wort scheint eher von **jakk-* als direkt von PS **jakku-* abgeleitet zu sein).

1.4.7. PS **i*

A. Standardentwicklung - **i* > *i*:

108 bälim- 'zürnen, sich ärgern' < PS **walim-*;
129 bisigä ~ M *biskä* 'cunnus', abgeleitet PS **pəsi*;
1029 t(i)ribtə- 'trocknen' < PS **t'iripta-*.

Bemerkenswert ist die Tendenz zum Verlust von *i* (< **i* und < **i*, vgl. 1.4.9C) in der offenen Mittelsilbe, s. Beispiel 129.

B. Am Ende der ursprünglich dreisilbigen Stämme verwandelt sich **i* in einen Vokal, dessen genaue Qualität schwer zu bestimmen ist (in den Quellen meistens

als "e" bezeichnet):

319 hubtɜ (? huobtɜ) 'hinterer' < PS *puəpti;

392 kajbədɜ 'Rippe' < PS *kajwəti(-).

1.4.8. PS *ū

Aufgrund zweier Beispiele kann die Standardentwicklung *ū > ū und die H-Erweiterung postuliert werden:

671 mijūh 'Schwiegersohn' < PS *wiŋū;

781 Nūjū(h) (oder *nūnū(h), M nūjū(h)) '(weibliche) Brust' < PS *ūj^lū.

1.4.9. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

105 bādi 'link' < PS *wati(-);

130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;

281 hāldi (? haldɜ) 'dicht' < PS *pəlt^l-, *pəlt^li;

334 iči (? eči) 'Kind' < PS *ət³s^li;

350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi;

421 *kaŋ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kəŋəli;

446 kābti 'Schuppe' < PS *kāpti;

971 tedĩsin 'Stützhaken', abgeleitet von PS *teti-;

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-);

1034 tisi- 'halten' < PS *t^lisi-.

B. Reduktion. In einigen Fällen beobachtet man eine Reduktion *i > ə, die ungefähr unter denselben Bedingungen wie die Reduktion von *a (s. 1.4.1B-D) durchgeführt wurde:

448 kādar- 'niesen' < PS *kācir-;

463 kemə- (? keʔmə-) 'schwer sein' < PS *secmi-;

787 nūndə-, M nūndə- 'hören' < PS *jūnti-;

(?) 1122 ūndər- (? nūndər-) 'ertönen, zu hören sein', möglicherweise abgeleitet von PS *jūnti-.

Es ist möglich, daß das Fehlen der Reduktion bei einigen anderen Wörtern in ähnlichen Stellungen (s. Beispiele 130, 971, 986, 1034 in Punkt A) phonetisch bedingt ist (z.B. durch das Vorhandensein von *i in einer benachbarten Silbe). Eine kompliziertere Erklärung (erst die Reduktion von *i, und dann die assimilative i-Färbung des reduzierten Vokals) ist ebenso denkbar; in diesem Fall

wäre es phonologisch richtiger, die Bezeichnung *ə* zu benutzen (130 bisən-, 971 tedəbsin oder tedəbsən usw.).

C. Es gibt eine Tendenz zum Verlust von **i* in den offenen Mittelsilben der mehrsilbigen Wörter (vgl. 1.4.5A):

- 217 čob(ə)tā (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend', abgeleitet von PS **jet³pi-*;
 1089 tūktā (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t³site*.

D. Labialisierung - **i* (wenn nicht reduziert) > *ü* nach einem Labialvokal in der ersten Silbe:

- 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß', abgeleitet von PS **jet³pi-*;
 314 hōngür 'Schamanentrommel' < PS **peŋkir*.

1.4.10. PS **ə* (**ê* und **ë*)

Es gibt bisher keine sicheren Kriterien, um zwischen PS **ê* und **ë* in nicht-ersten Silben zu unterscheiden.

A-I. Die herrschende Tendenz der Entwicklung von **ə* besteht, wie schon erwähnt (s. 1.3.11), in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten Silbe:

- A. 258 handa 'unterer Rand, unterer Saum' < PS **pancə*.
 B. 66 ämdä 'Horn' < PS **ämtə*;
 73 ändä 'Bauch, Magen' < PS **āncə* ~ **nāncə* (usw.).
 C. 313 hongoi 'Wirbelwind' < PS **poŋkajə* ~ **poŋkəj*;
 895 sogol- (? sōgol-) 'schöpfen' < PS **sokəl-*.
 D. 205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS **l̥e(ə)psə*;
 246 ēbtē 'Haar (am Kopf)' < PS **eptə* (usw.).
 E. 451 kei[?]be ~ ? kei[?]bü 'sieben' < PS **sejt³wə*;
 455 keje 'Herz' < PS **sejə* (usw.).
 F. 320 hudu 'Wasserratte' < PS **puçə*;
 321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens) < PS **puçə*;
 704 munḡu 'Klumpffei' < PS **muŋkə*;
 784 numbu, M numbu 'Moos' < PS **jumpə*;
 1076 tugu (? ~ M toga) 'Wurm, Käfer, Insekt' < PS **cuk* (~ **cukə*);
 1113 ugudu 'Schnabel' < PS **ukət¹ə* (dieses Beispiel zeigt eine rekursive

u-Assimilation).

G. 678 mindī 'Bogen' < PS **intā*.

H. 593 kündū 'Rauch' < PS **küntā*;

595 künzū 'Brust' < PS **sūnsā*;

791 *nündū, M nündū (?) 'Nachricht, Bescheid' < PS **jüntā*.

I. 210 čigil- (?) 'treten, stampfen' < PS **jekəl-*;

348 inīhə 'Schwiegevater' < PS **inəpə* (usw.).

Es ist zu bemerken, daß die aus **ə* entstandenen *u-* und *ü-*Laute (Punkte F und H), im Unterschied zu den ursprünglichen **u* und **ū*, keine *H*-Erweiterung verursachen (vgl. 1.4.6C, 1.4.8).

J. Die Entwicklung **ə* > *a* (wie in Punkt A) findet man auch in den Fällen, wo der ursprüngliche Vokal der ersten Silbe **â* (> mat. *a*, s. 1.3.11B) war:

259 hangā 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS **pâṇkā*;

845 saldā 'Baumstumpf' < PS **sâlca*;

847 sangā 'Nuß' < PS **sâṇkā*;

960 taṇā 'Sommer' < PS **tâṇ* ~ **tâṇə*.

Hierher wahrscheinlich auch:

937 taha 'Schmutz; Asche' < PS **t'əpə*;

K. Als die häufigste Entsprechung von PS **ə* kommt jedoch mat. *ə* vor - und zwar in denjenigen Stellungen, wo auch die ursprünglichen vollen Vokale einer Reduktion unterliegen (s. z.B. 1.4.1B-D). Deshalb könnte man diese Entsprechung entweder als einfache Bewahrung (**ə* > *ə*) oder als zweistufigen Wechsel (Assimilation + Reduktion: **ə* > frühmat. *a* > *ə*, **ə* > frühmat. *ä* > *ə* usw.) betrachten.

31 amdə- 'sitzen' < PS **amtə-*;

392 kajbədə 'Rippe' < PS **kajwəti(-)*;

630 madə- 'bellern' < PS **matə-*;

195 *čābsə- ~ M sābsə- 'braten' < PS **jāpsə-*;

1067 toštə- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS **tojtə-*;

873 sejə- (?) 'sinken' < PS **sejə-*;

468 kengə- (? kingə-) 'übernachten' < PS **keṇkā-*;

590 kundəga (? ~ kundəgu) 'weit' < PS **kuntəka(-)* (? ~ **kuntək-*);

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken' < PS **t'umt'ə-*;

- 490 kingə 'ausgraben' < PS **kiŋkə*;
 491 kingər 'dröhnen', abgeleitet von PS **kiŋkə*;
 293 hidə 'scheren, rasieren' < PS **picə*- (~ **püçə*-);
 1011 ūdāhə 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS **tiətə*;
 167 čagə 'zuschneiden' < PS **jəkə*;
 338 ikal- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS **äkkəl-* ~ **näkkəl-*;
 629 mənžə Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten) < PS **mənsə*;
 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen', abgeleitet von PS **sāt³pə*;
 967 *targəj 'Rentierkalb' < PS **cərkəj* (usw.).

L. Die wenigen Sonderfälle können wahrscheinlich durch Vokalwechsel bzw. Vokalsuffixation in der zweiten Silbe, denen zufolge der mat. Vokal nicht auf *ə, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht, erklärt werden:

- 396 kaigo (? kajgu) 'Götze' < (~) PS **kajkə*;
 433 kargui 'Rabe' < PS (~) **kārŋəjə(-)*;
 596 kunžə 'Harn' < PS (~) **kunsə*;
 868 sänə 'Spielzeug' < PS (~) **sänə(j)*;
 959 tanžə 'Eidechse' < PS (~) **t^lansə*.

M. Manchmal sind die PS Vokalstämme auf *ə als Konsonantstämme widergespiegelt. Besonders häufig verschwindet das stammauslautende *ə nach *r:

- 110 ber 'bald, schnell' < PS **merə*;
 747 ner- (?) 'erschrecken (vi)' < PS **lērə*- (~ **nērə*-);
 870 sär- 'binden' < PS **sārə*-;
 981 tEnəm- 'wissen, können; sich erinnern, denken' < PS **tenəmə*-.

Vgl. auch einige Beispiele, wo von zwei PS Varianten (Vokalstamm auf *ə ~ Konsonantstamm ohne *ə) im Mat. die zweite Variante widergespiegelt ist:

- 292 hid- (?) 'satt sein' < PS **pit^lə*- (?) *pit^l-*);
 368 ka²b- (?) 'abfallen, herabsinken; (?) geraten, (?) treffen' < PS **kat³w^lə*- ~ **kat³w^l-*;
 470 ker- 'sich anziehen' < PS **ker-* ~ **kerə*;
 993 tär- 'teilen' < PS **tär-* ~ **tärə*-.

Nur in zwei Fällen blieb stammauslautendes *ə nach *r als Vokal bewahrt:

- 80 ere 'Ende' < PS **nerə* ~ **erə*;
 182 čarə 'weinen' < PS **jarə*-.

Auffallend ist der Verlust der Mittelsilbe mit *ə in:

661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menāsā*^l (? ~ **mināsā*^l).

1.4.11. Diphthonge

Es gibt zwei wahrscheinliche Beispiele der Entwicklung **aj*, **ā*^l*j* > *ī* in der zweiten Silbe (im Wortauslaut):

346 inī 'gut', wahrscheinlich aus PS **ena-* + **-j* (Adjektivsuffix);

67 āmī 'noch, noch ein' < PS **āmā*^l*j*.

Vielleicht geht der Vokal der zweiten Silbe auch in einigen unerklärten Sonderfällen auf einen un- oder schwer rekonstruierbaren PS Diphthong zurück.

1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK

Die belegten matorischen Aufzeichnungen sind phonetisch weder genau noch einheitlich. In einem typischen Fall hat jedes Wort fast ebensoviel graphische Varianten, wieoft es in verschiedenen Wortlisten und bei verschiedenen Forschern vorkommt; so z.B. ist das Wort für "Eichhörnchen" als **derèn**, **teran**, **derèt**, **derjät**, **dèren**, **derjat**, **téren**, **taeret**, **дерянь** belegt. Dies bedeutet natürlich nicht, daß die Zahl der dialektalen oder individuellen Varianten des Wortes ebensogroß war und daß z.B. die obigen Schreibweisen als /derān/ ~ /dere:n/ ~ /de:ren/ ~ /deṛa:t/ ~ /dere:t/ ~ /täret/ ~ /teran/ ~ /te:ren/ (oder ähnlicherweise) interpretiert werden sollen. In Wirklichkeit lassen nur zwei phonologisierte Varianten - tErät ~ tErä²n - die ganze Vielfältigkeit der Schreibungen gut erklären (das Symbol *E* = *ä* oder *e* kennzeichnet nicht die Schwankung zwischen *ä* und *e*, sondern nur, daß es umständlich ist, die genaue Qualität dieses Vokals zu bestimmen; die phonologisierte Form tErä²n enthält den Stimmbandverschluslaut ², der in keiner Aufzeichnung widergespiegelt ist).

In diesem Abschnitt werden diejenigen "Regeln", oder eher unverbindliche Regelmäßigkeiten, dargelegt, die die (versuchsweise) phonologisierten Stichformen mit den in verschiedenen Quellen belegten Schreibungen verbinden - abgesehen selbstverständlich von häufigen Schreib-, Kopier- und Druckfehlern, auf die größtenteils im Wörterverzeichnis dieses Buches hingewiesen ist. Es muß wieder hervorgehoben werden, daß ohne etymologische Überlegungen (die Wörter gemeinsamojedischen Ursprungs und Entlehnungen betreffend) sowie in Fällen, wenn die etymologische Quelle phonetisch unklar bleibt, die Phonologisierung nur aufgrund der Schreibungen meistens unmöglich oder sehr problematisch war; deshalb sind im Wörterverzeichnis dieses Buches viele Wörter in einer phonologisierten Form mit Fragezeichen oder ohne Phonologisierung (in Anführungszeichen) angeführt.

Da die eigentliche phonetische (akustisch-artikulatorische) Beschreibung der

matorischen Sprache aus faßbaren Gründen unmöglich ist, können diese "Regeln" öfters auch als der abschließende Teil der Regeln der generativen Phonologie ("von Phonem zu Laut") interpretiert werden. Die Einzelheiten einer solchen Interpretation und die entsprechenden Erklärungen werden hier öfters ausgelassen.

Mehrere morphonologische Erscheinungen werden hier nur flüchtig oder überhaupt nicht erwähnt, falls sie in den morphologischen Kapiteln (2 und 3) oder im Wörterverzeichnis ausführlicher behandelt sind.

1.5.1. Orale Klusile

/p/: Erscheint nur in Lehnwörtern, wurde immer mit "p"/"п" bezeichnet. Zur Bezeichnung von /ʔb/ mit "p"/"п" s. 1.5.2.

/b/: Wurde fast immer mit "b"/"б" bezeichnet, in Verbindungen mit Obstruenten (/bt/, /bs/, /ʔb/) größtenteils mit "p"/"п". (Die Phonologisierung /bt/ usw., und nicht /pt/ usw., wird hier nur deshalb akzeptiert, weil außerhalb dieser Verbindungen /p/ im einheimischen Wortschatz nicht vorkommt.) Manchmal findet man auch "p"/"п" wortanlautend (*bisigä* 129: KP *pisigä*) und "bt"/"бр" für /bt/ (besonders in karagassischen Materialien). Bemerkenswert ist das praktisch absolute (mit Ausnahme einiger Schreib- und Druckfehler) Fehlen der Buchstaben "v"/"в", "w" in den matorischen Aufzeichnungen: die Laute [v], [w] waren weder als unabhängige Phoneme noch als allophonische Varianten des /b/ und anderen Labialkonsonanten vorhanden.

/t/: Wurde meistens mit "t"/"т" bezeichnet, im Anlaut öfters auch mit "d"/"д", besonders im karagassischen Dialekt (aber die "stimmhafte" Bezeichnung des /t/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /d/, kommt manchmal auch in anderen Stellungen vor), intervokalisch öfters auch mit "tt"/"тт" (einmal mit "td"). Nur im "Abakanischen" kommt auch die Bezeichnung "th" vor.

Die Ursache der Schwankungen liegt einerseits in der phonetischen Natur des matorischen [t]-Lautes, der wahrscheinlich nicht aspiriert und nicht so *fortis* wie der [t]-Laut in der deutschen Sprache gewesen sein kann. Andererseits war der phonologische Kontrast zwischen /t/ und /d/ sekundär und deshalb unvollständig. Im einheimischen Wortschatz stammen die beiden von der Spaltung des sam. *T (nur intervokalisch wurden die Reflexe von *T und *TT unterschiedlich: *d* bzw. *t*), s. 1.2.2. Der wortanlautende Reflex *t* wird innerhalb der Wortgruppen normalerweise mit dem intervokalischen und postnasalen Reflex *d* ersetzt, vgl. 981 *tEnəm-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSp *тeнeмгaмъ* 'гадаю', *тeнымгaмъ* 'знаю', aber *нгaмдaнeмъ* 'не знаю'. Dagegen kontrastieren /t/ und /d/ in zahlreichen Lehnwörtern, vgl. 437 *kartuga* 'Falke, Habicht' : 185 *čardi* 'Brett' (beide < Türk.). Wenn solche Entlehnungen nicht gewesen wären, wäre es überhaupt unmöglich, die phonologische Opposition zwischen /t/ und /d/ anzunehmen (dann könnte man alle /d/-Fälle als /t/-Fälle, und die /t/-Fälle in der intervokalischen

Stellung entweder als /tt/-Fälle oder als Wortzusammensetzungen interpretieren). Wegen all diesen Schwankungen und phonologischen Doppelsinnigkeiten ist es nicht ausgeschlossen, daß die Abgrenzung zwischen /d/ und /t/ in diesem Buch nicht immer ganz konsequent durchgeführt wurde.

Das Obenstehende gilt auch für drei andere Paare der korrelativen stimmlosen und stimmhaften Konsonanten: /k/ und /g/, /č/ und /ž/, /s/ und /z/.

/d/: Wurde meistens mit "d"/"д" bezeichnet, aber nicht selten in intervokalischer Stellung auch mit "t"/"т" oder sogar "tt" (s. oben).

/k/: Wurde hauptsächlich mit "k"/"к" (bei Pallas auch mit lateinischem "c") bezeichnet. Ganz häufig kommen - in allen Quellen und für alle Dialekte, meistens bei hintervokalischen Wörtern und in der Stellung neben Obstruenten - auch solche Bezeichnungen vor, die auf eine postvelare und stark spirantisierte Aussprache ([q] oder [χ]) verweisen: "ch", "kch", "h", kyrill. "x" (die zwei letzten Bezeichnungen sind mehrdeutig, da sie auch für /h/ gebraucht wurden; nur die belegte Variation und die etymologischen Überlegungen können dann das Problem der Wahl zwischen /k/ und /h/ lösen).

Im Anlaut wurde /k/ auch mit "g"/"г", bzw. mit "gh" (fast ausschließlich im karagassischen Dialekt) bezeichnet; zuweilen kommt die "stimmhafte" Bezeichnung des /k/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /g/, auch in anderen Stellungen vor (vgl. oben). In einigen Fällen wurde das intervokalische und auslautende /k/ mit "kk"/"кк", "gk", "gg" widergegeben: dies verweist auf die Aussprache [k̠], [k̠] oder sogar möglicherweise [ʔk], [ʔG].

/g/: Wurde hauptsächlich mit "g"/"г" bezeichnet. Bei Pallas kommt häufig auch die Bezeichnung "h" (s. oben über seine Mehrdeutigkeit) vor. Bei Spasski findet man "r" (das in der russischen Hochsprache des früheren XIX. Jahrhunderts als frikatives [ɣ] ausgesprochen wurde) ebenso wie [g], einen lateinischen Buchstaben in dem kyrillischen Text (diese Bezeichnung verweist auf das nicht frikative [g] und kommt besonders häufig in der Verbindung /ng/ vor: **бѣжѣнѣтъ** 'насмешник' usw.). In anderen Quellen wurde [g] manchmal mit [gh] bezeichnet. Diese Bezeichnungsweise zeigt eindeutig die spirantisierte, wahrscheinlich postvelare Aussprache des /g/: [ɣ, ɣ]. Einige Beispiele, in denen (bei Spasski) /g/ unbezeichnet blieb (z.B. **лоомдѣтъ** 'разтопляю' zu *logomda-* 626), verweisen auf eine weitere Entwicklungstendenz: [ɣ] > [ʔ, Ø].

1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)

/ʔ/: Die Aufzeichnungen enthalten selbstverständlich kein spezielles Symbol für den Stimmbandverschlußlaut (dasselbe gilt auch für die früheren Materialien aus den anderen samojedischen und sibirischen Sprachen, die einen solchen Laut haben bzw. hatten). Höchstens bemerkenswert, wenn auch phonetisch nicht ganz

genau, ist jedoch der Kommentar G. F. Muellers zu seiner Notation **kistitn** (= /kistiʔn/): "das *n* wird verschluckt" (s. unten). Die Existenz des /ʔ/ kann aufgrund der folgenden unkonventionellen und variativen Notationen (die auch mit den etymologischen Überlegungen in Einklang stehen) vermutet werden:

216 čoʔba, K čoʔbo 'naß': TM **dschóbba**, KM **dschóbbo**, KP **tschópo**, MSp **джона**;

269 hEʔmä 'Zunder': TM MM **hébmä**, KM **hémä**;

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange': TM **hóoluda** [PxSg3], KM **hoglo**, KP **chóhlodo** [PxSg3], MM **húlu**;

451 keʔbe ~ ? keʔbü 'sieben': TM MM **kéibü**, KM **géipü**, KPR **güdbü**, MPR **keipbe**, MSp **кѣбе**, **кейбе** (vgl. auch die "abakanischen" Formen **seigbi**, **seigbe**);

507 kistit ~ kistiʔn 'Monat, Mond': AbMess AbStr **kyschtin**, TM **kíschtin**, KM **kístit**, KP **kistitt**, MM **kistitn** (das *n* wird verschluckt), **kistitn**, MPV **киштятъ**, MSp **киштитъ**;

662 mät ~ mäʔn 'Haus, Zelt, Heim': TM KM MM **met**, TM **mät**n, MPR **mät**, MSp **менъ**;

701 muktut ~ muktuʔn 'sechs': TM MM **múktun**, KM **múktut**, **muktutn**, KPR MPR **muktut**, MSp **муктунъ**;

751 nĭk ~ nĭʔ 'Adler': TM **nig^k**, KM **nĭk**, KP **nik**, KPZ **nygg**, MM **nik**, MSp **ни**;

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein': TM KM MM **op**, TM MM **-opn**, KPR MPR **-ob**, MSp **омъ**, **-опъ**.

Es ist kaum anzuzweifeln, daß hinter solchen graphischen Schwankungen die Verbindungen mit /ʔ/ stehen. Die ähnlichen, aber phonetisch genaueren Aufzeichnungen K. Donners aus der kamassischen Sprache sind besonders wichtig, vgl. kam. (D) *oʔm*, *oʔb* 'eins' usw.

Durch die Analogie mit den obigen Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die Anwesenheit des /ʔ/ auch in einigen anderen Wörtern vermuten, die eigentlich nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 463 kemä- (? keʔmā-) 'schwer sein': KP **kémende** 'тяжелый'.

Solche Schreibungen wie **tschópo**, **джона**, **op** (s. oben) sind für die Notation der Verbindung /ʔb/ typisch; wahrscheinlich konnte diese (phonologische) Verbindung als einfaches (phonetisches) [p] realisiert worden sein. Es besteht deshalb die Möglichkeit einer solchen phonologischen Beschreibung, bei der /ʔb/ des einheimischen Wortschatzes mit /p/ in den Lehnwörtern identifiziert werden kann. In diesem Buch wurde jedoch der [p]-Laut in den einheimischen Wörtern normalerweise als /ʔb/ interpretiert, vgl. z.B. 368-369 kaʔb(ər)- 'fallen, abfallen usw.', geschrieben immer als MSp **-rap-**, **хап-**, **хапыр-**, **капор-**.

1.5.2.1. Wortauslautende Alternation

Die fünf letzteren Beispiele in 1.5.2 illustrieren noch eine Erscheinung, die mit dem Vorkommen des /ʔ/ eng verbunden ist. In allen Mundarten des Matorischen erscheinen die Wörter mit einem etymologischen wortauslautenden Klusil in zwei Formen, die in unabhängiger Stellung (im Nominativ als "Nennfall") offenbar in freier Variation standen. Ursprünglich sollte diese Erscheinung als die Alternation des Klusils mit dem homorganen "präglottalisierten" Nasal auftreten:

(*-p >) p ~ ʔm

(*-t >) t ~ ʔn

(*-k >) k ~ ʔŋ

Die belegten Beispiele (s. oben) lassen mich jedoch diese Alternation eher in einer teilweise phonologisch und phonetisch modifizierten Form darstellen:

(*-p >) ʔb ~ ʔm

(*-t >) t ~ ʔn

(*-k >) k ~ ʔ

(andere mögliche Darstellungen und Interpretationen - z.B. ʔb ~ ʔm, ʔd ~ ʔn, ʔg ~ ʔŋ - sind nicht ausgeschlossen, aber aufgrund der belegten Notationen nicht nachweisbar).

Abgesehen von der schon erwähnten exakten Parallele im Kamassischen, findet man eine sehr ähnliche Erscheinung - die Alternation der auslautenden Klusile mit den homorganen Nasalen - in selkupischen Mundarten (s. dazu Кузнецова - Хелимский - Грушкина 1980: 141-144). Es unterliegt keinem Zweifel, daß diese Isoglosse (ebenso wie der Wandel auslautender Konsonanten zu ʔ in nordsamojedischen Sprachen und im Kamassischen) auf gewisse gemeinsamojedische Züge der konsonantenauslautenden Formen zurückgeht.

Durch die Analogie mit den besser dokumentierten Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die wortauslautende Alternation auch in einigen Wörtern vermuten, die nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 685 *mok* (~ *moʔ*) 'Busen' (nur MSp **морма** [PxSgl]); 1036 *tīt* (~ *tīʔn*) 'Fischotter, Biber' (nur KP **дтт**).

1.5.3. Affrikaten

/tʃ/ und /ʒ/: Die sich in Variation befindlichen Allophone dieser zwei Phoneme wurden in verschiedenen Quellen folgenderweise bezeichnet:

	Mess.	Mueller	Pallas	Spasski
[tʃ], ʔ [tʃ]*	-	"tsch"	"tsch"	"tʃ"***, "tʃ"***
[tʃ]	-	"tsj"	-	-
[tʃ]	-	"tʃ"***	"tʃ", "tʃ"***	-
[ʒ], ʔ [ʒ]*	"dsh"	"dsch"	"dzsch", "dsch", "dsh"	"дж"***
[ʒ]	-	"dsj"	"dzj"	-
[dʒ]	-	"dj", "d"***	"dj", "d"***	-

* Es gibt keine eindeutigen Beweise dafür, daß die "harte" Aussprache ([č], [ʒ]) überhaupt existierte.

** Vor *i* oder *e*.

*** Der nachfolgende Vokal wurde meistens als ein "jotierter" Vokal geschrieben ("тчя", "тчѣ", "тчю", "чя", "джя" usw.), aber nicht selten auch als ein "nicht-jotierter" Vokal ("тча", "тчо" usw.). Es ist jedoch kaum wahrscheinlich, daß die Schwankungen zwischen "jotierten" und "nicht-jotierten" ("тча" usw.) Schreibungen den Unterschied zwischen [č, ʒ] und [č, ʒ] widerspiegeln.

Auch wenn die unterschiedlichen Transkriptionsweisen in Betracht gezogen sind, sieht die Lage etwas kompliziert aus.

Der phonologische Kontrast zwischen /č/ und /ʒ/ bildet sich nur dank den Entlehnungen heraus. Im einheimischen Wortschatz herrschen freie Variation und komplementäre Distribution. Wortanlautend findet man [č] und [ʒ] in selben Wörtern (die stimmhaften Varianten sind in TM und KM viel häufiger, in KP und MSp dagegen fast ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten); das entsprechende Phonem wird hier immer als /č/ (< PS *j) bezeichnet. Zwischen zwei Vokalen kommt nur /č/ aus PS *Ts vor, und nach s kommt nur /ʒ/ aus PS *s, öfters bezeichnet in dieser Stellung auch als ein Sibilant ("sch" bei Mueller - häufig; "sj" bei Mueller, "sch"/"ж" in anderen Quellen - selten), vor. In anderen Stellungen findet man im einheimischen Wortschatz keine Affrikaten. Im entlehnten Wortschatz dagegen kommen /č/ und /ʒ/ (mit denselben, oben besprochenen Bezeichnungen) in verschiedenen nichtanlautenden Positionen vor (z.B. intervokalisches, nach Sonoren) und kontrastieren miteinander ebenso wie mit /ʒ/ und /č/ in den einheimischen Wörtern.

Die Allophone [č] und [tʃ] anstatt [č], [ʒ] und [dʒ] anstatt [ʒ] (oder nur die abweichenden Bezeichnungen?) findet man vereinzelt nur bei Mueller und Pallas.

1.5.4. Sibilanten

/z/, /ʃ/ und /ʒ/ erscheinen als unabhängige Phoneme nur in Lehnwörtern und wurden dort praktisch immer etymologisch korrekt gebraucht und - im Rahmen der Transkriptionsmöglichkeiten - richtig bezeichnet: /z/ mit "s"/"з", /ʃ/ mit "sch"/"м", /ʒ/ (das äußerst selten vorkommt) mit "sch"/"ж".

Alle diese Symbole, sowie auch "ss"/"c", "sj" (wahrscheinlich [š] oder [ž]), "см" u.a., wurden in einheimischen Wörtern alternierend für die Bezeichnung des einzigen Phonems /s/ (= /s ~ z ~ ʃ ~ ʒ ~ ? š ~ ? ž/) gebraucht. Die sehr häufigen Schwankungen und die Mehrdeutigkeit der Notation in nichtkyrillischen Quellen ("s" = [s] oder [z], "sch" = [š] oder [ž]) lassen die Distribution aller dieser Allophone/Bezeichnungen nur annähernd beschreiben. Die stimmhaften Varianten ([z], [ʒ]) begegnen uns in intervokalischer Stellung (bei Spasski fast immer, bei

Mueller nur vorwiegend) und nach Sonoren (ungefähr ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten). Nur die stimmlosen Varianten ([s], [ʃ]) kommen wortanlautend, neben Obstruenten, und wortauslautend vor. Die Zischlaute ([ʃ], [ʒ]) und die mouillierten Varianten ([ʃ̥], [ʒ̥], nur bei Pallas bezeichnet) treten vor vorderen Vokalen, besonders vor [i], auf (bei Mueller vorwiegend, bei Pallas und Spasski kaum viel häufiger als [s] und [z]). Die starke Variation zwischen Bezeichnungen (sogar zwischen /s/ und /ʒ/, wie in 130-132 *bisin-* 'lachen', geschrieben als TM *píssin-*, KM *bissín-*, KP *-bischin-*, MM *bischín-*, MSp *бнжн-*, *бнжнн-*) ist kein Ausnahmefall. Das häufige Auftreten von "rtsch" (= [rč]) anstelle der erwarteten Lautverbindung /rs/ (auf Morphemgrenzen, nur in KP) kann eine dialektale morphonologische Erscheinung sein.

Die Konsonantenverbindung /st/ wurde bei Mueller (TM, KM, MM) fast immer mit "scht" geschrieben, bei Pallas (KP) meistens mit "st" (ein paarmal mit "scht"), bei Spasski (MSp) vorwiegend mit "шт", aber öfters auch mit "cr". Dieses Cluster tritt häufig auf Morphemengrenzen auf, und zwar meistens infolge der produktiven morphonologischen Alternation *-j- + -t- > st* (*st*), vgl. z.B. 572 *kūj* 'Nabel': Sg3 *küstā* (MSp *күһма* [PxSgl], aber KP *gúste* [PxSg3]). Auch in Wortstämmen geht /st/ meistens auf PS *jt zurück.

Merkwürdigerweise kontrastiert /s/ in Lehnwörtern nicht nur mit /z/, /ʃ/, /ʒ/ der anderen Lehnwörter, sondern auch mit /s/ der einheimischen Wörter. Z.B. wurde /s/ in 432 *karasuk* 'Quelle', *kustuk* 'zweispitziger Pfeil' (und in anderen ähnlichen Wörtern türkischen Ursprungs) nur als [s], und nicht als stimmhaftes [z] oder als Zischlaut [ʃ] realisiert. Eigentlich könnte man deswegen nicht vier, sondern fünf Sibilanten - /S/ in den einheimischen Wörtern, /s/, /z/, /ʃ/, /ʒ/ - unterscheiden.

1.5.5. Gutturalfrikativ

/h/: Wurde im Wortanlaut mit "h" (Messerschmidt), "h" oder seltener "g" (Mueller), "ch" oder seltener "h" und "g" (Pallas in KP, PR, PZ), "ḥ" (Pallas in PV), "x" oder ganz selten "r" und "k" (Spasski) bezeichnet; bei Spasski (sehr häufig) und manchmal bei Pallas bleibt dieser Konsonant unbezeichnet, vgl. 262 *hargā* 'Kleid, Pelz': MM *hargā*, MSp *апрада* [PxSg3], *хапрамъ* [PxSgl], *rapra*.

Wortinlautend kommen die Bezeichnungen "h" (Messerschmidt), "g" oder "h" (Mueller), "h" oder seltener "r" und "ch" (Pallas) vor. Bei Spasski findet man "r" (besonders in Konsonantenverbindungen), manchmal "x" und "k", häufig aber keine Bezeichnung, während die zwei benachbarten Vokale wie eine Vokalverbindung oder sogar ein langer Vokal geschrieben wurden: 520 *koha* 'Haut, Fell, Schale': MSp *кō*; 937 *taha* 'Schmutz; Asche': MSp *tā*. In einem Fall fehlt die Bezeichnung des intervokalen /h/ auch in Muellers Aufzeichnungen aus dem matorischen Dialekt. Es ist sehr wahrscheinlich, daß die Schwächung und der Verlust von -h- (mit nachfolgender Vokalkontraktion) in diesem Dialekt nicht nur eine graphische, sondern eine phonetische Erscheinung darstellen.

1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammauslaut

Das wort- und stammauslautende /h/ ergibt sich aus der "H-Erweiterung" (s. 1.3) und bleibt im absoluten Auslaut meistens unbezeichnet. Bei Mueller findet man nur sehr selten "k" und "g", sonst Null (569 kuh 'Ohr': MM **gu**, **guk**). In anderen Quellen kommen die Bezeichnungen "ch", "h", "k" (bei Pallas), "x", "r", "κ" (bei Spasski) etwas häufiger vor, aber doch seltener, als die Null-Bezeichnung. Interessant sind die "vokalisierten" Notationen wie MSp **хонтоу** (neben **хонторъ**) für 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' oder MSp **тоа** (neben MM **to**, KP **doh**) für 1043 toh 'See'.

Die Identifikation der nominalen und verbalen *h*-Stämme stützt sich, neben den etymologischen Überlegungen, auch auf die Formen mit den *t*- und *s*-anlautenden Suffixen. In solchen Formen wurde der Stammkonsonant fast immer als "k"/"κ" oder (kyrill.) "x" geschrieben: 106 bedöh (? bedüh) 'Darm': KM **bedù**, MM **bedu**, aber (mit PxSg3) TM **bedúktä**, MSp **бодѣкта**; 147 büdünžuh- (?) 'dürsten': (inf.?) TM KM **büdúnschuksu**. Einige andere morphonologische Eigenschaften der *h*-Stämme bleiben jedoch unklar (möglicherweise waren sie unregelmäßig oder dialektal unterschiedlich).

1.5.6. Sonoren

Die Sonoren /m/, /n/, /l/, /r/ sind praktisch ausnahmslos einheitlich mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet.

/ñ/: Wurde normalerweise mit "nj" (seltener "ni") oder - vor einem vorderen Vokal, besonders vor *i* und *e* - einfach mit "n" bezeichnet. In Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen kommt erwartungsgemäß auch die Kombination von "h" mit einem jotierten Vokal vor. Ein paarmal wurde in KP "j" anstelle des wortanlautenden /ñ/ geschrieben; möglicherweise spiegelt diese Notation eine Tendenz der phonetischen Entwicklung (*ñ* -> *j*-) im karagassischen Dialekt wider. Im eigentlichen matorischen Dialekt kommt /ñ/ nicht vor: es wurde, wie schon oben (1.2.7) erwähnt, mit /n/ (wortanlautend) oder /j/ (zwischen Vokalen) substituiert. Wenn es umständlich ist, zwischen /n/ und /ñ/ zu unterscheiden, wurde in der phonologischen Notation die archigraphemische Bezeichnungen *N* (= *n* oder *ñ*) benutzt.

/ŋ/: Die Bezeichnung dieses Konsonants ist äußerst instabil. Nur bei Mueller wurde /ŋ/ mehr oder weniger regelmäßig mit "ng" geschrieben (aber dieselbe Bezeichnung wurde auch für /ŋg/ gebraucht), manchmal auch mit "g" (besonders neben Konsonanten). Pallas schrieb /ŋ/ nicht nur mit "ng", sondern sehr häufig auch mit "n" oder "g" (in fast allen Stellungen), "nj" (nach einem Konsonanten), "m" (wortauslautend), sowie mit den entsprechenden kyrillischen Buchstaben; ein

paarmal blieb dieser Konsonant unbezeichnet. Eine ähnliche Divergenz herrscht bei Spasski: dort findet man in fast allen Stellungen "hr", "r", "m", "h" oder "h" mit einem nachfolgenden jotierten Vokal. Außerdem hat Spasski versucht, ein besonderes transkriptionelles Symbol für /ŋ/ zu benutzen, aber diese Bezeichnungsweise ist auch instabil ("h", "h", "h", "h" über dem vorhergehenden Vokal, "h", "h") und inkonsequent gebraucht. S. dazu auch 2.6.2.1 (Schreibung der ŋ-Präsenzformen).

/j/: Wurde bei Mueller vorwiegend mit "i" (auch zwischen zwei Vokalen!), seltener mit "j" bezeichnet; manchmal bleibt /j/ vor einem vorderen Vokal unbezeichnet (vgl. 125 *biĭä* 'Berg': TM MM *bíe*). Bei Pallas findet man meistens "j" (zwischen zwei Vokalen) und "i" (wort- und silbenauslautend). Bei Spasski, sowie in Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen, wurden normalerweise "ĭ" und die jotierten Vokale (den Regeln der russischen kyrillischen Orthographie gemäß) gebraucht. Die Lautsequenz /jə/ wurde öfters einfach als "i"/"h" geschrieben. Wortanlautend kommt /j/ nur in einem mongolischen Lehnwort vor (365 *jadoko* 'dürftig'), sonst wurde *j- zu č- oder ħ-/h- (s. 1.2.13). Es kann nicht ohne Interesse sein, daß man einmal ein /j/ (< *ħ) mit "dj" (= [d] oder [ʒ]) bezeichnet findet: MPZ *hudja* für 327 *hūi3*, M *hūi3* 'Hermelin'.

1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme

Es wurde oben schon mehrmals erwähnt, daß manche Laute, die im einheimischen matorischen Wortschatz nur als positionelle oder freie Allophone auftraten, dank den zahlreichen Entlehnungen einen unabhängigen phonologischen Status erworben haben. Möglicherweise wurden die neueren Lehnwörter häufig in der fremden Art (und mit den oben nicht betrachteten fremden Lauten) ausgesprochen. Z.B. läßt die belegte Schreibung des Wortes 50 *ariohon* (?) 'glatt' (< Bur.) vermuten, daß dieses Wort auch als *arōxon* - d. h., mit den fremden Phonemen /r/ und /χ/ - phonologisiert werden könnte.

1.5.8. Kardinale Vokale

Die kardinalen Vokale /i e a o u/ wurden normalerweise mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet. Dies bedeutet selbstverständlich nicht, daß die Bezeichnung dieser Vokale völlig einheitlich war: durch Verhören bedingte Abweichungen und Verwechslungen der phonetisch benachbarten Laute (wie z.B. "e" für /i/, "u" für /o/ usw.) sind in allen Quellen mehr (z.B. bei Spasski) oder weniger (z.B. bei Mueller) häufig vertreten.

In KP wurde /e/ häufig mit "ÿ" bezeichnet. Wahrscheinlich spiegelt dieses Symbol (welches Pallas nicht kommentiert, aber manchmal auch für /i/ verwendet) einen hinteren, "dunklen" [e]-Laut wider (vgl. die Entwicklung *e > i im Nganasanischen).

1.5.9. /ä/

Dieser Vokal wurde bei Mueller in der ersten Silbe hauptsächlich mit "ä" bezeichnet, in nichtersten Silben dagegen häufig mit "e". In Pallas' Materialien ist es überhaupt schwer, den Unterschied zwischen /ä/ und /e/ festzustellen: die Bezeichnungen "ä", "ae", "ea" und (in PV) "я" wurden nur relativ selten gebraucht, meistens sind die beiden *E*-Vokale gleich geschrieben (z.B. mit "ÿ", s. oben). Es ist nicht ausgeschlossen, daß im karagassischen Dialekt (oder mindestens in der Mundart von KP) dieser Unterschied verloren gegangen war. Spasski's kyrillische Orthographie kennt keine spezielle Bezeichnung für /ä/, aber die Variation zwischen den Graphemen "a", "я", "e" und "э" (wie z.B. 55 äm 'mein Kamerad': MSp амъ, эмъ), ebenso wie der Gebrauch von "a" in hintervokalischen Wörtern, ist äußerst kennzeichnend (selbstverständlich fast immer zusammen mit den etymologischen Überlegungen).

Wegen all diesen Schwierigkeiten, sowie wegen der möglichen Tendenz zum Verlust des Kontrasts zwischen /ä/ und /e/, wurde in der phonologischen Transkription öfters die archigraphemische Bezeichnung *E* (= ä oder e) benutzt.

1.5.10. Vordere Labialvokale

Die Transkriptionssysteme Muellers und Pallas' verfügen über die Symbole "ö" ("oe") und ü ("ue"), und das System Spasskis über "ë" und "ю", so daß es prinzipiell möglich war, die vorderen Labialvokale /ü/ und /ö/ von anderen Vokalen zu unterscheiden. Sehr häufig wurden jedoch diese zwei Vokale ebenso wie die hinteren Labialvokale /u/ und /o/ bezeichnet, besonders in dem karagassischen Dialekt (z.B. kommt in KP "ö" nur zweimal vor), und die vordere Qualität kann nur indirekt - dank Variation, Vokalharmonie oder etymologischen Überlegungen - festgestellt werden. Außerdem wurde /ö/ in allen Quellen gerne mit den Buchstaben "ü/ю", "u/y" geschrieben. Es gibt keinen Zweifel, daß die Hauptallophone der vorderen Labialvokale normalerweise etwa als [ô] und [u] (d.h., viel weiter hinten und, im Fall von /ö/, mehr geschlossen als im Deutschen, Ungarischen oder Finnischen) ausgesprochen wurden. Da eine solche phonetische Realisation für die mongolischen und tungusischen Sprachen sehr charakteristisch ist, verwundert es nicht, daß gerade in dem östlichsten karagassischen Dialekt diese Erscheinung besonders ausgeprägt war.

1.5.11. /i/

Dieser Vokal erscheint nur in Lehnwörtern und wurde bei Spasski meistens mit "ы" (manchmal "э"), in anderen Quellen (wo dieser Vokal nur sehr selten vorkommt) mit "i", "y", "ÿ" (auch bei Mueller) usw. bezeichnet. Zum phonologischen Verhältnis zwischen /j/ und /i/ s. 1.3.8.

1.5.12. /ɛ/

Eigentlich kann die Existenz dieses Vokals nur deshalb angenommen werden, da in denjenigen Wörtern, wo - der Etymologie nach - ein **ɛ* postuliert sein kann, eine solche Divergenz in den Bezeichnungen herrscht, wie sie bei keinem anderen Vokal vorkommt. Vgl. z.B. 117 *bēn* 'Hund': TM *bun*, KM MM *bōn*, KP *bŷn*, MontPZ *бун*, MSp *бўнь*, *бунь*; 477 *kēm* 'Blut': KP *góm-*, MSp *кемъ* (ebenso oder ähnlich: 246, 247, 249, 1004 u.a.). Leider konnte ich keine dialektalen oder positionellen Gesetzmäßigkeiten in der Verteilung der Bezeichnungen "u/y", "ö", "y/ы", "ÿ", "i/и", "e", "o", "a" entdecken. Wahrscheinlich wurde dieses Chaos durch das Fehlen des nötigen Transkriptionszeichens verursacht. Man kann jedoch nicht ausschließen, daß das Phonem /ɛ/ im Matorischen schon verloren war (teilweise oder völlig, in allen oder in einigen Stellungen bzw. Dialekten), und daß die hier benutzte Phonologisierung in dieser Hinsicht archaisierend ist.

1.5.13. /ə/

Der Vokal der ersten Silbe wurde nur in drei Wörtern grammatikalischen Charakters als /ə/ bezeichnet (627 *mən* 'ich', 928 *tən* 'du', 629 *mənʒə-* Hilfsverb), in denen dieser Vokal sich normalerweise an den Vokal des benachbarten Autosemantikums völlig assimilierte (s. 1.3.11 sowie Beispiele in 2.4.1 und 3.3.4.6). Möglicherweise war die Zahl solcher "unselbständigen" Wörter mit /ə/ größer.

In nichtersten Silben kommt /ə/ meistens als Ergebnis einer historischen oder morphologischen Reduktion vor (s. dazu 1.4 sowie 2.1.1.2.2 und einige andere Abschnitte der morphologischen Beschreibung). Selbstverständlich wird dieser Vokal in keiner Quelle mit einem speziellen Symbol bezeichnet, so daß sein Vorkommen nur wegen der "systematisch chaotischen" Schreibungen und wegen des häufigen Gebrauchs der Buchstaben für die "Schwa-ähnlichen" Laute ("a", "e", "y/ы") festgestellt werden kann. Auf jeden Fall, sind solche gut belegten Notationen wie 1 *aba* 'Vater': AbMess KM *abam*, MSp *абамъ* (= /abam/ [PxSgl]) gegen TM *abydda*, MPV *аббеда* (= /abəda/ [PxSg3]) kennzeichnend genug für das Phänomen der Reduktion.

Möglicherweise stehen manchmal hinter der Bezeichnung /ə/ die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt (z.B. in Wörtern wie 24 *aldə* 'Zobel', 99 *baltə* 'Beil', wo es keine historischen oder morphologischen Bedingungen für Reduktion gibt, der Auslautvokal jedoch - im Matorischen sowie auch in den türkischen Quellen dieser Wörter - als phonetisch labil erscheint).

1.5.14. Lange Vokale

Es gibt genügend Fälle, wo ein Vokal, der - etymologischen Überlegungen gemäß - lang sein könnte oder sollte, wirklich als ein Langvokal bezeichnet ist,

und zwar mit einem speziellen Zeichen – bei Mueller "˘", bei Spasski "˘" (manchmal, offenbar fehlerhaft, falsch placiert oder mit "˘" verwechselt; auch die anderen Diakritika hat Spasski ungeschickt benutzt und öfters mißbraucht) – oder mit Doppelschreibung. Öfters sind die "Langschreibungen" neben den zahlreichen "Kurzschreibungen" derselben Wörter belegt, vgl.:

- 89 bāda 'Wort': MSp бāдамъ (aber auch бадэ, бадан);
 171 čāluk K 'Kriegs-, Kampfpfeil': KM dschāluk;
 252 hā 'Jahr': MSp хаа (aber auch MM ha, TM KM -ha, KP cha);
 367 kā 'sterben': KP chaàsigaani;
 643 māza '(Vieh)bremse': KP máasa;
 940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt': KP taäschita (aber auch MSp таӡ);
 196 čāči (? čēči) 'Gott': MM tscheétschi;
 995 tēre (? tāre) 'Gott, Himmel': KPV teepe (aber auch KPR tere);
 1058 tōn-turak 'Dohle': KP toonturak;
 1062 tōr- (? ~ tōra-) 'zählen': MSp tōpгамъ (aber auch MSp торіямъ);
 205 čēbse T ~KM sēbse 'Wiege': TM dschóupsu, KM sóöpsu (aber auch MSp сенся);
 579 kūman 'morgen': MSp кūманъ (aber auch KP kúman);
 586 kūmuduh (?) 'früh, morgen früh': KP guumudùk (aber auch KM gúmudu);
 777 nūdз, M nūdз 'Abend': MSp нюдѣ, KP njuude (aber auch TM MM KM njude);
 296 hij (? hī) 'nächtlich': TM hīk^h-úmu (aber auch MSp гигумень, игомо);
 301 hīma 'Stiefel': KM hīma (aber auch TM hīmam, MM hīmma, MSp хīма);
 485 kīm (?) 'Stute': KM gīm (aber auch KP gŷm);
 751 nīk ~ nī? 'Adler': KM nīk (aber auch TM nig^k, MM KP nik, KPZ nygg, MSp нн);
 886 sīme 'Auge': KM schīimi, KP siimide (aber auch TM schímedä, MM schíme, MSp сīме);
 1011 tīdähä 'Schatten, Schattenseele': KP diittehe.

Diese Beispiele scheinen auszureichen, um die Existenz der langen Vokale /ā/, /ā̃/ und/oder /ē/, /ō/, /ē̃/, /ū/, /ū̃/, /ī/ (oder möglicherweise der entsprechenden

Verbindungen der zwei gleichen kurzen Vokale) zu postulieren. (Die Existenz von /ō/ und /ī/ könnte man nur aus systematischen Gründen annehmen: die entsprechenden Beispiele fehlen überhaupt). Es ist jedoch ganz klar, daß die Bezeichnung dieser Langvokale in allen matorischen Quellen äußerst unregelmäßig, man kann sogar sagen zufällig war. Deshalb enthält die in diesem Buch vorgeschlagene Phonologisierung lange Vokale manchmal auch in solchen Fällen, wo die belegten Notationen dazu keinen Hinweis geben; meistens sind diese etymologischen Phonologisierungen mit einem Fragezeichen versehen (wie z.B. 366 ka (? kā) 'Elch, Elentier' oder 903 sol (? sōl) 'Ofen'). Auch als fraglich werden diejenigen (ganz seltenen) Fälle behandelt, wo ein Vokal gegen alle etymologischen Erwartungen als lang bezeichnet wird (z.B. 895 sogol- (? sōgol-) 'schöpfen': MSp сооголнамъ); es kann sich um eine falsch gehörte oder geschriebene Form handeln.

1.5.15. Vokalharmonie

Es gibt keinen Zweifel, daß die ursamojedische (wahrscheinlich noch frühere) palatale Vokalharmonie sich im Matorischen bewahrt hatte - natürlich nicht ohne den konservierenden Einfluß der benachbarten türkischen Sprachen. Dies kann mit zahlreichen Beispielen aus allen belegten Quellen bewiesen werden (vgl. z.B. die Distribution der Endungen *-da/-dä, -ta/-tä* (PxSg3) zwischen den palatalen und velaren Stämmen, Abschnitt 2.1.2.1.3). Das historische Phänomen der Palatalisierung (s. 1.3) ist nicht weniger kennzeichnend.

Eigentlich ist die suffixale Vokalharmonie nur für die Phonempaare /a/ : /ä/ und /u/ : /ü/ zuverlässig belegt. Für die Suffixe mit diesen Vokalen können die Wirkung der Vokalharmonie und die Koexistenz der velaren und palatalen Varianten als eine für das Matorische allgemeine Erscheinung angenommen werden, auch wenn die belegten Angaben (z.B. bei Spasski, der häufig keinen graphischen Unterschied zwischen /a/ und /ä/, /u/ und /ü/ machte) nicht immer eindeutig sind.

Mindestens drei Phoneme, und zwar /ə/, /i/ und /ī/, standen in suffixalen Silben außerhalb der Vokalharmonie und traten nach hinter- sowie vordervokalischen Stämmen auf (die Wörter mit /i/ oder /ī/ in der ersten Silbe waren jedoch vordervokalisches). Das Verhältnis zur Vokalharmonie bei anderen Vokalen, die in Suffixen nicht oder nur sehr selten vorkamen, bleibt unklar.

Das Infinitivsuffix *-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi* zeigt nicht nur die palatale (/u/ : /ü/), sondern wahrscheinlich auch die labiale Vokalharmonie (/u/ + /ü/ : /i/), s. 2.6.6.2. Es ist aber unverkennbar, daß diese Art der Harmonie auch in anderen engvokalischen Suffixen existierte (vgl. z.B. 2.6.6.4.3 - Verbalnomen auf *-mu/-mü* oder 3.3.3 - Voluntativsuffix *-(u)nž(uh)-/-(ü)nž(üh)-*), und im Suffix der Nomina instrumenti (*-bsin/-bsün, -bson, -bsü*, s. 3.2.2) sieht die Vokalisierung sehr befremdend und inkonsequent aus.

1.5.16. Akzentzeichen und Betonung

Alle mehrsilbigen Wörter in Muellers Aufzeichnungen sind akzentiert (der Unterschied zwischen den Akzentzeichen " ' " und " ` " ist irrelevant: das erste wurde in nichtletzten Silben, das zweite in der letzten Silbe gebraucht). Auch bei Pallas ist die Wortbetonung häufig notiert.

Die Schwankungen in der Notation sind jedoch so stark, daß selbst die Möglichkeit, diese akzentologischen Angaben zu benutzen, problematisch bleibt (vgl. z.B. 340 iländä 'lebendig', belegt als TM MM ilinde, KM illende, KP ilindé: dialektale Variation oder ganz einfach willkürliche Akzentuierung?). Deshalb bleibt die Beschreibung der Betonung in der matorischen Sprache - wenn eine solche Beschreibung überhaupt möglich ist - eine Aufgabe der zukünftigen Forschung.

1.5.17. Phonetische Komplexe

Es ist sehr wahrscheinlich, daß einige von den oben besprochenen Regelmäßigkeiten der phonetischen Realisation nicht nur innerhalb eines Wortes, sondern auch innerhalb einer festen Wortverbindung (eines phonetischen Komplexes) wirksam sein könnten. In einem solchen Komplex wurde z.B. ein wortanlautender Obstruent fast immer stimmhaft ausgesprochen, und ein wortauslautender Vokal wurde öfters reduziert.

2. FLEXION

2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION

2.1.1. Absolute Flexion

2.1.1.1. Numeruskategorie

Da die gemeinsamojedischen morphologischen Kategorien und Formanzen im Matorischen im Allgemeinen gut bewahrt sind, ist es begründet zu vermuten, daß auch die Numeruskategorie der Nomina (in der absoluten Flexion: PS * \emptyset im Singular, PS *-kə́n im Dual, PS *-t im Plural) hier vorhanden war. Leider zeigen die Sprachreste nur die Singularflexion der Nomina; der einzige Beleg des Plurals gehört zur Possessivflexion (2.1.2.3).

Das Dualsuffix -kə́ (?) ist nur indirekt, und zwar durch eine mögliche Entlehnung im Tuvinischen, erschließbar. Tuv. -šky, auch -šky-lar, -ly-šky, -ly-šky-lar, ein denominales Ableitungssuffix der Kollektiva (avašky 'Mutter mit Kindern' von ava 'Mutter' usw.), ohne Entsprechungen in den sonstigen türkischen Sprachen, geht wahrscheinlich über mat. (?) -s-kə́ (-š-kə́) oder -sə-kə́ auf PS *-sə-kə́n (Suffixkomplex der Kollektiva = der konnektiv-reziproken Ableitungen im Dual) zurück, vgl. nenzT *néba-s-χa*? 'Mutter und Kinder' von *néba* 'Mutter'. S. dazu Hajdú 1975: 71-114 und Helimski 1995b: 87-88.

2.1.1.2. Kategorie des Kasus

Nur Nom., Gen., Akk., Lat. und Lok. sind in den Materialien sicher belegt. Die Belege zu Abl. und Prol. sind problematischer.

2.1.1.2.1. Nominativ

Mat. \emptyset < PS * \emptyset (zahlreiche Belege).

Neben den trivialen Fällen, wo der Nominativ als Hauptglied des Nominalsyntagmas oder als Subjekt des Verbes erscheint, z.B.:

727 *nä* 'Frau': *ändətä nä* 'die schwangere Frau' (MSp андытыне 'беременная женщина');

252 *hā* 'Jahr': *oʔb hā* 'ein Jahr' (TM óp'ha 'annus');

782 num 'Gott, Himmel': *num kaʔbɣa* 'der Gott trifft = es blitzt' (MSp нумгапга 'молния')

- findet man auch den Nominativ als Kasus des Objekts (neben Akk.) und des Nominalattributs (neben Gen. und Adjektiven).

2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts

23 alban 'Tribut, Angabe': *alban kandəjam* 'ich gebe (trage) den Tribut, die Abgabe' (MSp албан гандыямъ 'дань даю');

36 absa 'Fleisch': *absa sabsəjam* 'ich brate Fleisch' (MSp апсысапсыямъ 'жарю');

501 k(i)ri (?) 'Ziel': *kri čidəjam* 'ich schieße ins Ziel (treffe das Ziel)' (MSp крыджидіямъ 'в цель попадаю');

618 lE (? lə) 'Knochen': *lE togəstam* 'ich nage am Knochen' (MSp ледогаш-тымъ 'гложу кость');

675 m(i)näsä 'Tier': *mnäsä noda kaitənam (?)* 'ich verfolge das Tier' (MSp мнэжанада гайтыгымъ 'гоняюся за зверем').

Weitere (problematischere) Beispiele:

27 almə 'Schuld': *almə mektä (?)* 'Schuldeinziehung (?)' (MSp алмымекме 'дар'); Nom. als Objekt einer infiniten Verbalform;

765 no 'Tür': *no do taməda-* 'die Tür zuschließen': (KP njo dō damadamo idō 'запираю'); Nom. + PxSg3, die Form des Verbes ist nicht klar;

36 absa 'Fleisch': *absa mi-* oder *absam mi-* 'Fleisch geben' (MSp абсымызыхойимъ 'кормлю мясом'); Nom. oder Akk., die Form des Verbes ist nicht klar;

351 enži 'Mitgift': *ajna enži(m) mijä* '(er) gibt die Mitgift meines Kindes' (MSp айныенджимйя 'приданое'); Nom. oder Akk.

2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs

16 ajran 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch': *ajran arga* 'Wein aus gegohrener Kuhmilch', ergänzt mit arga M 'Wein' (MSp айранъ арга 'вино из молока коровьего');

81 ere takja 'Hahn': KP erytakja 'прых' - aus dem Mong., vgl. mongL ere takja 'Hahn, (wörtl.) Männchen-Huhn', bur. ere taχā; es ist fraglich, ob diese Lehnwortverbindung durchsichtig blieb;

115 bEsä 'Eisen, Eisen-': MSp базе 'железный, железо';

120 bičikči 'Schreiber': *bičikči oros* 'Beamter, (wörtl.) Schreiber-Russe' (KP bitschiktschi oros 'подъячий');

143 bü 'Wasser': *bü čaga* 'Fluß, (wörtl.) Wasser-Fluß' (MPV биджега 'река');

kide bü kongo (?) 'Zusammenfluß, (wörtl.) Zufluß der zwei Wasser' (MSp **кыдыбогомго** 'устье');

278 *hălă* 'Hälfte, halb-': *hălă kaja* 'Mittag' (MM **hállă-chaiă** 'meridies'); *hălă hindE* 'Mitternacht' (MM **hállă-hinde** 'media nox'); *hălă sîme* 'einäugig, (wörtl.) halbäugig' (MSp **алясиме** 'кривой');

303 *hindE* 'Nacht': *tin hindE kaja* 'vorgestern, (wörtl.) 'der Tag jener Nacht' (TM **tînhindichăia** 'nudius tertius');

337 *igis* 'Zwilling': *igis eči* '(wörtl.) Zwilling-Kind' (MSp **игизечи** 'близнецы, двойни');

354 *ire(j)* 'Großvater (?)': *irem čagdi (?)* 'Bär, (wörtl.) mein Großvater-Alter' (MSp **ремджягды** 'медведица, медведь'); NB zur Possessivendung nur bei Attribut;

444 *kazak* 'Kosak, Russe': *kazak toga (?)* 'Floh, (wörtl.) russisches Insekt' (MSp **казактога** 'блоха');

547 *konin* 'Schaf': *konin čarE* 'Schafbock, Widder, (wörtl.) Schafstier' (KM ***konin *dscherè** 'ovis');

548 **"конджюръ"** 'Brennessel': MSp **конджюръ соѣ** id. (ergänzt mit *sojuh* (? *sojuk ~ soju?*) 'Gras');

593 *kündü* 'Rauch': *kündü kanuh (?)* 'Nebel, (wörtl.) Rauchwetter (?)' (KP **gundüchanu** 'туман');

727 *nă* 'Frau': *nă tädE* 'Schamanin, (wörtl.) Frau-Schamane', *nă kasa* 'Frau, (wörtl.) Frau-Mensch' (KM **nedăde** 'schamanka', MSp **негазы** 'баба');

881 *sijbi* (? *sijbi*) 'kleiner Finger': *sijbi taja* id. (ergänzt mit *taja* 'Finger' (KP **schiebidaeda** 'мизинец');

925 **"susù"** TM ~ K **"dschisù"** 'Diener': TM **susù-chóptu**, KM **dschisu-choptou** 'ancilla, Dienerin, (wörtl.) Diener-Mädchen';

991 *ter* 'Haar (am Körper; von Tieren)': *ter-kuru* 'Schere, (wörtl.) Haar-Messer';

1014 *tih(i)* 'Mann, Ehemann': *tih(i) eči* 'Junge, Sohn, (wörtl.) Mann-Kind';

1090 *tu(l)gun* 'Zinn': *tu(l)gun korgolžin* id., ergänzt mit *korgolžin* 'Blei, Zinn' (TM **tugun-chorchóldschin** 'stannum');

(?) 1110 *üdü ~ üdä* 'Rind, Kuh': *üdü nú(h)* 'Kalb, (wörtl.) Kuh-Kind' (KP **удунеудä** 'теленок'). Diese Wortverbindung könnte auch als *üdün nú(h)da*, wörtl. 'der Kuh sein Kind' (mit Gen.) interpretiert werden;

1120 *um* (? *ön*) 'Westen (? Osten)': *um mergä* (? *öm mergä*) 'Westwind (? Ostwind)', ergänzt mit *mergä* 'Wind' (MSp **уммергä** 'ветер западный');

1125 *unžu(h)* K ~ M *munžu(h)* 'Ameise': *munžu(h) mät* M 'Ameisenhaufen, (wörtl.) Ameise-Haus' (MSp **мунджуматче** 'муравьище мурав: куча');

1129 *ür* (? *ür*, ? *ör*, ? *ör*) 'Herde': *ür nunda* M 'Pferdeherde', ergänzt mit *nunda*, M *nunda* 'Pferd' (MSp **урнунда** 'конской табун').

2.1.1.2.2. Genitiv

Mat. -n < PS *-n. Die Stammvokale -a, -ä, -e erscheinen vor diesem -n meistens

als reduzierter Vokal -ə- (oft genauso bezeichnet wie der vorhergehende Vokal; zur Bezeichnung und wahrscheinlichen Aussprache von -ə- s. 1.4.10, 1.5.13). Mit Konsonantstämmen kommt die Genitivendung als -ən vor; diese morphonologische Alternation ist gemeinsamojedisch (PS *-ən).

2.1.1.2.2.1. Genitiv nach a, ä, e-Stämmen

Beispiele, in denen die Reduktion -a, -ä, -e > -ə- graphisch gut widergespiegelt ist:

- 11 aja 'Kind, Sohn': *ajən ajəda* 'Sohn des Sohnes' oder (mit Gen. + PxSgl, s. 2.1.2.2.1) *ajənə ajəda* 'Sohn meines Sohnes' (MSp айняйда, айнайда 'внук');
 124 bijä 'Berg': *bijən mergä* 'Bergwind' (MSp биймерга 'ветер горный');
 301 hīma 'Stiefel': *hīmən haŋga* 'Stiefelschaft' (MSp имынанга 'голенище');
 303 hindE 'Nacht': *hindən-čer* 'Mitternacht' (MSp индинджерь 'полночь');
 389 kaia 'Sonne, Tag': *kajən-čeren* 'mittags' (KM cháindschéren 'meridies'), *kajən-čer* 'Mittag' (MSp хаинджерь 'ветер полуденный');
 456 kejbe 'Stute': *kejən sagmal* 'Stutenmilch' (MSp кыйбын-сагмалъ 'вино из молока лошадиного');
 886 sīme 'Auge': *sīmən tuj* 'Pupille, (wörtl.) Augenfeuer' (MSp симиндуй 'зрачок в глазу');
 941 taja 'Finger': *tajən bEzä* 'Fingerring, (wörtl.) Fingereisen' (TM taiin-beschè, KM taiinbesch, MM táinbeschè 'annulus'; MSp таинбезэ 'колючко');
 1019 time 'Zahn': *timən absa* 'Zahnfleisch' (MSp тиминапсё 'десна').

Vgl. auch 647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wildes)' aus PS *məjan-сəз (wörtl. 'Gelände-Rentier').

Wegen der entstellten Schreibung ist die Interpretation in einem Fall unsicher:

- 461 kälä 'Fisch': *kälən (?) kəpti* 'Geld, (wörtl.) Fischschuppe' (MSp камен-гапты 'деньги', anstatt калын- oder калан-).

In folgenden Fällen zeigt die Schreibung keine Reduktion, wahrscheinlich ist hier jedoch -ə- zum vorhergehenden Vokal phonetisch oder graphisch assimiliert:

- 64 EmE 'Mutter': *Emən bū* 'der Fluß Kan, (wörtl.) Mutterfluß' (TMKrasn. emmen-bu);
 89 bāda 'Wort': *bādən (bādəm) miŋəm* 'ich verspreche, (wörtl.) ich gebe Wort', mit Gen. oder Akk. (MSp баданмыгамъ 'обещаю');
 847 sanga 'Nuß': *saŋən koha* 'Nußschale' (MSp саганко 'скорлупа');
 970 tādE 'Schamane': *tādən nā* 'Schamanin, (wörtl.) Schamanenfrau' (TM MM tádennā 'Schamanka').

2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen

In dieser Stellung ist keine Stammvokalreduktion nachweisbar:

290 hi 'Nacht': *hin-čer* 'Mitternacht' (TM **hingdschire**, KM **hin-dschére** 'media nox');

476 kehe 'Biene, Wespe': *kehen kajak* 'Wachs, (wörtl.) Bienenbutter' (MSp **кыхаякъ** 'воск'; die Schreibung **кы-** ist durch die häufige Reduktion von /h/ und durch das Fehlen besonderer Zeichen für *e und für lange Vokale zu erklären);

610 Kuru 'Agul (Flußname)': *Kurun bü* id., (wörtl.) 'Agul-Fluß' (TMKrasn. **Kurun-bu**);

776 norgo 'Dachs': *norgon sojuh (sojuk)* 'Aster, (wörtl.) Dachsblume' (MSp **норгонъ соѣкъ** 'астра').

2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen

Die Endung ist -*ən* (mit häufiger Assimilation zum vorhergehenden Vokal):

180 čar 'Herr': *čarən mese* 'Herrin, (wörtl.) Herrenfrau' (MSp **дчярин мезде** 'госпожа');

423 kaŋ 'Donner': *kaŋən* Gen. in MSp **кагантюнь** 'радура, Regenbogen';

524 koi 'Schaf': *kojən koha* 'Schaffell' (MSp **коинхо** 'овчина');

662 mät 'Haus, Zelt, Heim': *mädən ugol* 'Hauswand' (MSp **меднуголь** 'стена');

782 num 'Gott, Himmel': *numən ti* 'Himmelwolke' (TM **пүмун-di** 'nubes');

(?) 1024 "тиндога" 'Funke', möglicherweise *tujən toga*, wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', vgl. tu 'Feuer'.

2.1.1.2.3. Akkusativ

Mat. -*m* < PS *-*m*. Wahrscheinlich waren die Formen des Akkusativs in morphonologischer Hinsicht den Genitivformen ähnlich. Die wenigen sicheren Beispiele des Akkusativgebrauchs betreffen jedoch - durch Zufall - nur die Stämme mit den Auslautvokalen -*o*, -*u* und -*i*, d.h. diejenigen Stämme, die auch im Genitiv unverändert bleiben.

321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens): *hudum kadəja* 'sich selbst mordet' (MSp **худумохадыа** 'самоубийца');

350 inži 'weibliche Brust, Zitze': *inžim mijəm* 'ich gebe [dem Kind] die Brust' (MSp **инджиммиймъ** 'кормлю грудью');

765 no, M no 'Tür': *nom kirdərsin* 'ich mache die Tür auf' (KP **пѣм-gyrdyrtschin** 'отворяю'), *nom kajak* 'ich mache die Tür zu' (MSp **номкаямъ**

‘запираю дверь’).

S. auch 2.1.1.2.1.1 (Nom. oder Akk. in 36, 351), 2.1.1.2.2.1 (Gen. oder Akk. in 89).

2.1.1.2.4. Lativ

Mat. *-ndə* < PS **-ntə* (nach Vokalstämmen), mat. *-tə* (wahrscheinlich auch *-də* – nicht belegt) < PS **-tə* (nach Konsonantstämmen). Wie auch andere Lokalformanzen ist diese Endung in den verfügbaren mat. Angaben meistens in adverbialen Formen vorhanden (aber zum speziellen Lativsuffix der Adverbialia -η s. 2.5.1.1).

169 *čaga* ‘Fluß’: *čagandə ūsu kurjana* (?) ‘ich schwimme im Fluß’ (KP *tschaganduūsugurjana* ‘плыву’);

(?) 188 *čargana-* ‘neben, bei’: KP *dzscharganāndi* ‘около’ (Lat. oder Gen. + PxSg3, s. 2.1.2.2.2).

190 *čartə* ‘vorbei’ (MSp *тчярганджиганэ* ‘мимо бежит’), eine abgesonderte Lativform von *čar-* ‘Seite, Nebenstelle’;

325 *huna(-)* ‘hinten’: *hunandə* ‘nach hinten’ (MM *hunānde* ‘retrosum’);

359 *irnE-* ‘vor’: *irnEndə* ‘nach vorn’ (MM *irnēnde* ‘antrosum’).

Es gibt keine Beispiele für den Kasus des Rezipienten im Matorischen; in anderen sam. Sprachen wird in dieser Funktion auch der **-(n)tə*-Lativ gebraucht.

2.1.1.2.5. Lokativ

Mat. *-gəna/-gənä/-kəna/-kənä* und *-gən/-kən* (*-ə-* wird meistens, nach allgemeiner Regel, zu dem vorhergehenden Vokal assimiliert). Die beiden Varianten – “vokalischer Lokativ” und “konsonantischer Lokativ” – können gemeinsamojedischen Ursprungs sein, vgl. PS **-kən* (> selk. **-qən*, kam. *-ḡən*) und PS **-kəna/*-kəne* (> nenzT *-ḡāna*, enzT *-ḡone*). Eine gleiche Dualität findet man auch bei den adverbialen Lokativsuffixen (s. 2.5.1.2).

Wahrscheinlich ist es nicht zufällig, daß alle Fälle mit dem konsonantischen Lokativ als abgesonderte (außerparadigmatische) Formen interpretiert werden können. Vielleicht gehört diese Variante nicht zur absoluten Nominalflexion, sondern – zusammen mit den Lokativsuffixen unter 2.5.1.2 – zu den Suffixen der Adverbialia.

2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ

124 *bijä* ‘Berg’: Lok. *bijägänä* (?) (MSp *бейгыны* ‘лесной таежный’);

662 *mät* ‘Haus, Zelt, Heim’: Lok. *mäkänä* (MSp *маканэ* ‘домовой’);

1104 *tüs* ‘Mittag’: Lok. *tüskünä* (MSp *тюшкуне* ‘полдень’).

Vgl. auch:

188 čargana- 'neben, bei', eine abgesonderte Lokativform von čar- 'Seite, Nebenstelle' (KP **dzscharganàn** 'подле', **dzscharganàndi** 'около' - wahrscheinlich Formen der possessiven Nominalflexion);

(?) 414 kandə- 'frieren': MSр **кандагана** 'гололедица, Glatteis' (eine ungenau übersetzte finite Form mit dem Hilfsverb kan- 'gehen', oder eine Nominalableitung von kandə-, oder eine infinite Verbalform im Lok.).

646 "méinekene" 'nah, in der Nähe': PS **wānikəna* 'nah' (die ursam. Form, wie auch ihr mat. Reflex, enthält das Lokativsuffix).

2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ

34 amgan 'wozu, warum', eine abgesonderte Lokativform von am- (Stamm der interrogativen Pronomina);

(?) 276 hegen (?) 'außen, draußen' (MSр **егынъ** 'улица'), wahrscheinlich eine abgesonderte Lokativform von PS **piə* 'das Äußere, Draußenraum', vgl. enzT *pioχone* 'außen, draußen', nenzT *piχina*, selk. Tas *pōqin*;

(?) 355 "ирганъ" (?) irgan 'östlich', möglicherweise eine abgesonderte Lokativform von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum';

381 kagan (?) kägän 'wann', eine abgesonderte Lokativform von PS **kä-* pron. interr. 'was, wie'.

2.1.1.2.6. Ablativ

Möglicherweise gehörte zur Nominalflexion das Element *-du* oder *-adu*, welches nur in zwei Adverbialia mit ablativischer (?) Bedeutung vorkommt. Vgl. die Abl.-Endung **-tə* (für Adverbialia), **-kətə* (für Substantive) im Nordsamojedischen.

325 huna(-) 'hinten': KP **chúnaadu** 'сзади, von hinten';

359 irnE- 'vor': KP **irnjadu** 'спереди, von vorn'.

2.1.1.2.7. Prolativ

Der Prolativ mit der Endung **-məna/*-məne* ist gemeinsamojedisch; eine Variante dieser Endung, **-mna/*-mne*, kommt z.B. in nenz. Adverbialien vor (Salminen 1997: 132).

Wahrscheinlich ist 578 kumna (?) kūmnä 'wieviel' (MSр **кумня** 'сколько; цена'), abgeleitet vom interrogativen Pronominalstamm ku-, die einzige Spur dieses Kasus im Mat. (es ist aber ungewiß, ob das Element *-m(ə)na/-m(ə)nä* auch im Mat. paradigmatisch erhalten blieb).

2.1.2. Possessive Flexion

Wie auch in anderen sam. Sprachen wurden im Mat. nicht dieselben Possessivsuffixe im Nom. Sg. und in den obliquen Kasus gebraucht.

2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen

Die Substantive in den mat. Wörterverzeichnissen sind häufig in Possessivformen des Nominativs angeführt (obwohl die dortigen Übersetzungen die possessive Bedeutung meistens nicht widerspiegeln). Unten wird nur ein Teil der zahlreichen Belege mit PxSgl und PxSg3 erwähnt.

2.1.2.1.1. PxSgl

Mat. *-m* (nach Vokalstämmen), *-ma/-mä* (nach Konsonantenstämmen) < PS **m(ə)*. Eine ähnliche Distribution der Varianten findet man auch im Selkupischen (**-m* und **-mə*).

Es gibt keine Reduktion des Stammvokals vor dem Suffix *-m* (mit Ausnahme einiger Fälle, wo diesem Stammvokal ein *-j-* vorausgeht), so daß sich z.B. bei dem Wort uda 'Hand' die mit PxSgl versehene Form udam 'meine Hand' von Akk. udəm unterscheiden konnte (vgl. im Tas-Selk.: *uti*, PxSgl *utam*, Akk. *utim*).

2.1.2.1.1.1. PxSgl -m

377 kada 'Nagel, Huf': MSp **кадамъ** 'ноготь';

595 künzū 'Brust': TM **künschum** 'pectus';

715 namba, M namba 'Kopf, Gipfel': MSp **намбаъ** 'голова';

779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn': MSp **нумъ** 'сын' (bemerkenswerterweise erhält dieser Stamm die Suffixvariante der Vokalstämme; vgl. unten kuh 'Ohr' mit der Suffixvariante der Konsonantstämme);

1109 uda 'Hand': AbMess **udam** 'Hand', MSp **удамъ** 'рука';

1115 uhä '(ältere) Schwester': TM **ühēm** 'soror maior', KM **uhām**, MM **ühēm**.

Vor diesem Suffix (wie auch vor den meisten anderen Suffixen) wurde die Lautfolge "-j- + Stammvokal" manchmal als *-i-* (*-и-*, *-й-*) geschrieben, bzw. reduziert ausgesprochen:

11 aja 'Kind, Sohn': MM **a'im** 'infans', MSp **аймъ** 'младенец';

455 keje 'Herz': TM **keim** 'cor', MSp **кеемъ**, **кеимъ** 'сердце'.

Vgl. jedoch: 941 taja 'Finger': TM **taiam** 'digitus'.

2.1.2.1.1.2. PxSgl -ma/-mä

- 76 äŋ 'Mund': MSp аҗма 'por';
309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand': MSp уҗмы 'горсть', оҗме 'ладонь';
315 hoŋoj 'Knie, Schienbein': MSp хомойма 'колени у ноги';
569 kuh 'Ohr': MSp кугма 'мочка у уха', кума 'ухо';
573 küj 'Nabel': MSp куйма 'пуп';
671 mijüh 'Schwiegersohn': MSp мйюгмэ 'зять';
685 mok (~ *mo?*) 'Busen': MSp могма 'пазуха';
690 mōndoh 'Freiwerber (Gevatter?)': MSp моондогма 'сват';
729 nej 'Pfeil': TM néimä 'sagitta';
905 som(ə)lak 'Löffel': TM schomolúkma 'cochlear'.

Die folgenden Einzelbelege reichen kaum, um andere regelmäßige Varianten dieser Endung (z.B. -ba, -mü) zu postulieren:

- 813 oŋöj 'Kinn, Backe': MSp оҗойба 'щека';
914 šubür 'Hosen': TM schubürmü 'femoralia'.

2.1.2.1.2. PxSg2

Mat. -r < PS *-r(ə) ist nur in einer Pronominalform belegt:

- 929 təndər 'dein' (MSp тындарь 'твой'), abgeleitet von tən 'du' + -də- (PS *-t'ə- Destinativsuff.).

Möglicherweise wurde diese genuine Endung durch eine türkische Entlehnung verdrängt: mat. -ŋ < türk. (u.a. chak.) -ŋ PxSg2. Zumindest aber das erste Beispiel ist als eine ganzheitliche Lehnform zu qualifizieren:

- 1 aba 'Vater' (< türk.): MM abàng 'pater', vgl. chak. abaŋ 'dein Vater';
64 EmE (in Possessivformen ima- (? *imä-*)) 'Mutter': MM imàng 'mater'.

2.1.2.1.3 PxSg3

Diese Endung erscheint meistens als -da/-ta/-dä/-tä < PS *-ta/-te. Die Varianten mit -t- kommen vorrangig nach Konsonanten (besonders nach stimmlosen Konsonanten) vor, nicht selten aber auch nach Vokalen (besonders in der karagassischen Mundart); vielleicht war in diesem Fall die Opposition *d* : *t* kaum relevant. In einigen Fällen ist der Vokal als -u/-ü bezeichnet (besonders unter dem Einfluß des vorhergehenden *u/ü*), s. unten 569, 779 (neben der -a/-ä-Variante) und 477, 684 (als die einzige Variante).

- 106 bedüh (~ bedöh) 'Darm': TM bedúktä 'intestina', MSp бодѣхта 'кишка';
 307 höbtet ~ höbte'n 'Lippe': TM hóptende 'labia', KP chóoptitte 'губа';
 309 hōŋ 'flache Hand, hohle Hand': MM hüngde 'manus';
 350 enxi 'weibliche Brust, Zitze': KP énditte 'титька';
 417 kani 'jüngerer Bruder': KM chanída 'frater minor';
 477 kem 'Blut': KP gómdu 'кровь';
 569 kuh 'Ohr': TM gókta 'aures', KP kúkta 'ухо', MPR kukda 'Ohr', MSp кукту нагайга 'глухой, слуха нет' (wörtl. 'sein Ohr fehlt');
 684 mōjuh (? mōjüh) 'Seele': TM maiúktü 'Seele des Menschen';
 706 mur 'Fußsohle': KP murtä 'ступня', MPV мурта 'нога';
 727 nä 'Frau': KP nedě 'курица' (wörtl. 'sein [des Hahns; das vorhergehende Wort in KP ist 'петух, Huhn'] Weibchen);
 756 Nim ~ M nūm 'Name': MSp нуммеде 'имя';
 779 ñu(h), M nu(h) 'Kind, Sohn': KP -неуда (in удунеуда 'теленок'), MSp нугду- (in нугдунашты 'бездетный');
 887 sin (? sin) 'Wahrheit': MSp сынды- (in сындынасть 'неправда');
 897 soi (? sōi) 'Kehle': KP soóschto 'горло' (-jt- > -št-, s. 1.5.4);
 909 sorop 'Wunde': MSp соропта 'рана';
 918 sujum 'Niere': KP sújumda 'почка';
 1081 tüh (?) 'Lunge': KP dúkte 'легкое'.

Die stammauslautenden Vokale -a, -ä werden vor -da/-dä zu -ə-, und -e zu -i- oder -ə- reduziert (vgl. dieselbe Reduktion im Gen., 2.1.1.2.2.1). Diese Erscheinung war vielleicht auch für PxPlI-2, Pl + PxSgl charakteristisch (s. Beispiele in 2.1.2.1.4-5, 2.1.2.3).

- 1 aba 'Vater': TM abydda 'pater', MPV аббеда 'отец' (vgl. die Formen mit PxSgl ohne Reduktion: AbMess abam 'Vater', KM abam 'pater', MSp абамъ 'отец');
 377 kada 'Nagel, Huf': KP chadada 'ноготь', MSp кадыдэ 'копыто';
 763 nitkä M 'Nacken': MSp ниткидэ 'затылок';
 941 taja 'Finger': KP даедä 'палец', MPV тайѣда 'пальцы';
 1101 türmä 'Fischrogen': TM türmúde 'oua piscium', KP djurmede 'икра';
 1109 uda 'Hand': TM *udúda 'brachium', KP údada 'рука'.

Im karagassischen Dialekt kommt die Endung nach einem stammauslautenden -o als -do/-to vor (vgl. 1.4.1G):

- 306 ho'lo (?) 'Backe, Wange': KP chóhlodo 'щека';
 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale': KP когото 'кожа';
 683 moh (? moho) 'Ast': KP mòhodo 'сук';
 765 ño 'Tür': TM njóda 'ianua', KP njódo: njóðodamadamoido 'запираю' ('ich schließe die Tür zu');
 1044 *toha, K toho 'Huf': KP tohotò 'копыто'.

2.1.2.1.4. PxPI1

Mat. *-ma/-mä* (oder *-ma[?]/-mä[?]* < PS **-mat/*-met* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

653 *mendamä (?)* 'unser' (MSp *мендыма* 'наш'), abgeleitet von *mendä* 'wir'.

2.1.2.1.5. PxPI2

Mat. *-ra/-rä* (oder *-ra[?]/-rä[?]* < PS **-rat/*-ret* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

982 *tendarä (?)* 'euer' (MSp *тендыра* 'ваш'), abgeleitet von *tendä* 'ihr'.

PxPI3 ist nicht belegt.

2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen

Die wenigen Belege können überzeugend erklärt werden mit der Annahme, daß (a) die PS synkretische possessive Flexion des Genitivs (Gen. + PxSg1 **-nə*, Gen. + PxSg2 **-ntə*, Gen. + PxSg3 **-ntə/*-nte* usw.) im Mat. gut bewahrt wurde; (b) diese Flexion auch als possessive Flexion der Lokalkasus und der Adverbialia benutzt wurde (vgl. ngan. *matə-nə* 'in mein Zelt', *makətə-nə* 'aus meinem Zelt', *ɲonə-nə* 'ich selbst', *nanu-nə* 'mit mir' – wie *hūə-nə* 'meines Kindes' und nicht wie *hūə-mə* 'mein Kind').

2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1

9 *aj* 'Fuß': MSp *айныджѣнда юндоръ* 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken');

11 *aja* 'Kind, Sohn': MSp *айныенджимѣя* 'приданое' (wörtl.: 'gibt die Mitgift meines Kindes'). S. auch dasselbe Wort in 2.1.1.2.2.1;

(?) 188 *čargana-* 'neben, bei': KP *dzscharganān* 'подле' (möglicherweise 'neben mir');

(?) 325 *huna(-)* 'hinten': TM KM *hūnan* 'retrosum', MSp *унанэ* 'задний' (möglicherweise 'hinter mir' oder 'hinter mich'; *-n* kann jedoch ein adverbiales Lokativsuffix sein);

406 *kamak* 'Stirn': MSp *камахнидеръ* 'бровь' (wörtl.: 'das Haar meiner Stirn');

690 *mōndoh* 'Freiwerber' (oder 'Gevatter' ?): MSp *моондогнамезе* 'сваха' (wörtl.: 'die Frau meines Freiwerbers/Gevatters');

2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3

(?) čargana- 'neben, bei': KP **dzscharganāndi** 'около' (möglicherweise 'neben ihm');

(?) 215 čə 'Gelenk': MSp -джѣнда in **айныджѣнда юндорь** 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'; möglicherweise Akk. + PxSg3);

350 enži 'weibliche Brust, Zitze': MSp **энджынд-** in **энджындурь** 'вымя у коровы овцы' (wörtl.: 'die Warze ihrer Zitze');

(?) 771 ńonda, K ńondo 'Mitte': KP **nîontaanda** 'в середине' (möglicherweise 'in seiner Mitte').

2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSgl

Die einzige belegte Pluralform der Substantive enthält die synkretische Endung -не (= -nE; oder -ńE, M -nE; oder -ńə, M -nə) < PS *-j-nə (wo *-j- das Pluralsuffix der possessiven Flexion ist und *-nə PxSgl bei mehreren Besitzgegenständen).

11 aja 'Kind, Sohn': *ajənE* 'meine Kinder' (MSp **аине** 'дети'), im Gegensatz zu *ajam* 'mein Kind' (MM **aim** 'infans', MSp **аимъ** 'младенец').

Die Formenstruktur sieht genauso aus wie z.B. im ngan. *ńüə* 'Kind' : *ńüə-ńə* 'meine Kinder' : *ńüə-mə* 'mein Kind'. Man kann deshalb glauben, daß die PS Kategorie des Plurals und ihre Merkmale im Mat. relativ gut erhalten blieben (auch wenn sie in den mat. Sprachresten fast nicht vorkommen).

2.2. ADJEKTIVE

Die zugänglichen Materialien enthalten eine ganze Menge von primären und abgeleiteten (s. 3.1.6) Adjektiven, lassen aber keine morphosyntaktischen Eigenschaften dieser Wortklasse (wie z.B. Kongruenz im Kasus oder Numerus mit dem Substantiv, Stufen der Komparation) erkennbar werden.

2.3. NUMERALIA

2.3.1. Kardinalzahlen

2.3.1.1. Grundbenennungen

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein' (gebraucht unabhängig, attributiv und als Bestandteil der zusammengestellten Numeralia);

798 ölāk (?) 'eins' (nur im selbständigen Gebrauch belegt);

481 kide 'zwei' (oftmals auch kidde, mit lautsymbolischer Konsonantenverdoppelung);

712 nagur (? nägür) 'drei';

972 teite 'vier';

919 sümb(ü)lä 'fünf';

701 muktut ~ muktuʔn 'sechs';

451 keʔbe ~ ? keʔbü 'sieben';

480 kidāndeite (~ M k(i)nādeite) 'acht' (eine alte Zusammensetzung der Numeralia für '2' und '4');

796 obtaṇasta, M obtaṇasta 'neun' (eine Zusammensetzung, wörtl. 'ohne seine Eins seiend': 9 = 10 - 1);

1042 togos 'neun' (diese türk. Entlehnung hat im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt);

245 čüt ~ čüʔn 'zehn';

240 čür 'hundert' (eine uralte türk. Entlehnung);

244 čüs 'hundert' (eine neuere türk. Entlehnung, die im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt hat);

681 mingan 'tausend' (eine mong. Entlehnung, die nur im karagassischen Dialekt belegt ist).

Dazu kommt noch ein unbestimmtes Zahlwort: 1117 uju 'viel'.

2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen

Die Numeralia von 11 bis 19 wurden nach dem Modell "čüt ~ čüʔn 'zehn' + Zahlwort von 1 bis 9", die Benennungen der Zehner von 20 bis 90 - nach dem Modell "Zahlwort von 2 bis 9 + čüt ~ čüʔn 'zehn'" und die Numeralia des dritten usw. Zehners - nach dem Modell "Benennung des Zehners + Zahlwort von 1 bis 9" gebildet, z.B.:

čüt oʔb ~ čüt oʔm ~ čüʔn oʔb ~ čüʔn oʔm 'elf';

čüt kide ~ čüʔn kide 'zwölf';

kide čüt ~ kide čüʔn 'zwanzig';

kide čüt oʔb ~ kide čüt oʔm ~ kide čüʔn oʔp ~ kide čüʔn oʔm 'einundzwanzig'.

Manchmal zeigen sich in zusammengesetzten Zahlwörtern reduktive oder kontraktive Erscheinungen.

2.3.2. Ordinalzahlen

Die einzige belegte Form ist 13 ajbaj 'erster' (abgeleitet nicht von einer Kardinalzahl, sondern von ajba 'Kopf').

2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia

Die bei D.G.Messerschmidt und Ph.J.Strahlenberg belegten Zahlwörter aus dem "Abakanischen" gehören nicht, wie oben erwähnt (0.3.3.1), zum eigentlichen matorischen Wortschatz. Unter diesen Numeralia findet man, neben den Formen, die völlig matorisch - aber auch kamassisch - aussehen (z.B. **op**, **opp** '1'; **naghor** '3'), und den Formen, die von ihren matorischen Entsprechungen nur phonetisch abweichen (z.B. **tschida**, **tzida** '2' anstatt *kide*; **seigbi**, **seigbe** '7' anstatt *kej[?]be*; vgl. auch 157 *büt*, das von mat. *čūt ~ čū[?]n* sehr stark abweicht), auch zwei ganz besondere Zahlbezeichnungen:

1105 "**tuserm**" 'zwanzig', wurde auch in Benennungen der Zehner gebraucht: **nogh-tuserm** '30', **nogh-opp-tuserm** '40', **soum-thuserm** '50', **mouck-thuserm** '60', **seig-tuserm** '70', **togus-thiserm** '90' (alle Formen bei Strahlenberg);

1093 "**tun**" 'hundert'.

2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)

Hier werden die belegten Formen angeführt. Das Material ist sehr unvollständig; über manche Pronominalbedeutungen (z.B. 'was', 'etwas', 'niemand'), sowie über die Deklination der Pronomina, kann nichts gesagt werden.

2.4.1. Personalpronomina

627 *mən* 'ich' (728 "**не**" 'ich' in PV ist wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form);

928 *tən* 'du';

1006 *tī* 'er' = (?) 1022 *tin* 'er, jener' (auch 'sie (Pl.)', 'jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);

655 *mendä* 'wir';

983 *tendä* 'ihr'.

In der absoluten (unabhängigen) Stellung wurden die Personalpronomina 'ich' und 'du' wahrscheinlich als *man*, bzw. *tan* (MSp **манъ**, **тāнъ**;) verwendet. In der präverbalen Stellung fungieren diese Pronomina als Proklitika, und die Proklise führt entweder (a) zur Reduktion, wie in MSp **мын-: мынгаемъ** 'отхожу'; KP **-дын-: амгандынсчаарас machanider** 'что ты плачешь', oder (b) zur Assimilation des Vokals /ə/ am ersten Vokal des Verbes: TM **men nemendēn**, MM **men nemēndem** 'sto'; MM **mon chondäschtam** 'dormio'; (?) MSp **монюдюльямъ** 'желаю'. Vgl. auch KP **амгандынбисchingas?** 'что ты смеешься?' - zu (a) oder (b).

2.4.2. Possessivpronomina

- 628 məndəm 'mein';
929 təndər 'dein';
653 məndəmā (?) 'unser';
982 təndərä (?) 'euer'.

Die Possessivpronomina sind von Personalpronomina mit den entsprechenden Possessivsuffixen (s. 2.1.2.1) abgeleitet. Im Singular tritt zusätzlich das Bildungselement *-də-* auf (wahrscheinlich aus PS **-tā-*, Destinativsuffix).

2.4.3. Reflexivpronomina

Der Stamm 321 hudu- 'selbst, sich selbst' ist nur im Akk. als MSp худумохадыа 'самоубийца' (wörtl. 'sich selbst tötet') belegt.

2.4.4. Demonstrativpronomina

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 336 idi 'jener';
1006 tī 'er' = (?) 1022 tin 'er, jener' (auch 'sie (Pl.), jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);
977 tElɜŋ (?) 'hierher';
1016 tik (?) 'hier';
954 tana (?) tənä 'da, dort';
965 taran (?) tārān 'so, dermaßen';
33 amdi 'jetzt' (< chak., belegt nur in einem Lehnatz);
1017 tilgɜ (?) 'auch, ebenso' (Pronomen oder Partikel);
1026 tirge 'so' (Pronomen oder Partikel);

2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 486 kim (?) kim 'wer';
576 kulgu (?) 'welcher';
578 kumna (?) kūmnä 'wieviel';
597 kuna (?) 'wohin';
589 kuna 'wo';
571 kuj 'woher';
381 kagan (?) kägän 'wann';
34 amgan 'wozu, warum';

35 amoči (?) 'was auch immer' (wahrscheinlich ein Indefinitpronomen).

In Verbindung mit dem Existenzverb *äŋä* (oder mit seiner Reliktform) ist *kuna* 'wo' als ein Indefinitpronomen belegt: MSr *кунайга* 'где-нибудь'.

2.4.6. Pronomina anderer Kategorien

65 ämä 'fremd' (oder - seiner Etymologie nach - 'anderer, zweiter'; Pronomen oder Adjektiv);

67 āmī 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);

806 "omiŋ-" (ōm(i)ū- ?) 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);

1087 "түю" 'jeder';

1069 tü'büj (?) 'alles';

1078 tügüj 'überall'.

2.5. ADVERBIALIA

Als "Adverbialia" bezeichnen wir im Matorischen (wie auch in anderen samojedischen Sprachen) solche Adverbien und Postpositionen, die eigentlich auch als Nomina betrachtet werden können und über viele nominale Züge verfügen (z.B. enthalten sie Kasussuffixe und nehmen die Possessivflexion auf). Wegen der unvollständigen Angaben ist es kaum möglich zu entscheiden, ob solche Wörter nur adverbial, nur postpositional oder in beiden Stellungen gebraucht wurden. Die wichtigsten belegten Stämme der Adverbialia und/oder deren Ableitungen sind:

181 čar- 'Seite, Nebenstelle' > 188 čargana- 'neben, bei', 190 čartɜ 'vorbei';

201 čer 'Mitte' > 202 čerən 'in der Mitte';

276 hegen (?) 'außen, draußen';

325 huna(-) 'hinten';

359 irnE- 'vor';

739 "neeneene" 'unten';

758 "nimŋnéene" 'oben'.

2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")

Wie auch in den übrigen sam. Sprachen konnten im Mat. die Adverbialia nicht nur die nominalen Flexionsendungen erhalten (s. Beispiele in 2.1.1.2.4-7), sondern auch mit speziellen adverbialen Lokalsuffixen (die im allgemeinen kürzer sind als die entsprechenden nominalen Kasussuffixe) gebildet werden.

2.5.1.1. Adverbialer Lativ

Mat. -ŋ < PS *-ŋ. Wahrscheinlich wurden die Vokale vor diesem -ŋ derselben

Reduktion unterworfen wie im Gen. (s. 2.1.1.2.2.1).

359 irnE- 'vor': irnəŋ 'nach vorn' (TM órning, KM írning 'antrorsum', ? MSp ирнымъ 'впереди иду');

(?) 68 Enəŋ 'recht' (möglicherweise auch 'nach rechts'), abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'.

Man findet vielleicht eine Erweiterung dieses Suffixes in:

597 kuŋa (?) 'wohin', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.5.1.2. Adverbialer Lokativ

Wie auch in der Nominalflexion für den Lokativ (s. 2.1.1.2.5) findet man das adverbiale Lokativsuffix in zwei Varianten: mat. *-na/-nä* < PS **-na/*-ne* ('vokalischer Lokativ') und mat. *-n* < PS **-n* ('konsonantischer Lokativ').

2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ

325 huna(-) 'hinten', abgeleitet von PS **puə* 'das Hintere, hinten, hinter' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **puəna* 'hinten');

359 irnE- 'vor', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **irnä* 'vor');

589 kuna 'wo', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina);

954 tana (?) tänä 'da, dort', abgeleitet von PS **tā-* 'dieser, jener, der' (eine uralte Ableitung: PS **tāna* ~ **tāne* 'da' (> ngan. *tāni*, enzT *tone*, nenzT *tāna*).

2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ

Es ist wahrscheinlich, daß die Morphonologie des Lokativsuffixes *-n* mit der Morphonologie der homonymen Genitivendung (s. 2.1.1.2.2) identisch ist (*-ən* nach Konsonanten usw.).

202 čerən 'in der Mitte', abgeleitet von čer 'Mitte';

280 hālən (?) hālən '-seits, von (irgendeiner) Seite', abgeleitet von hāla 'Hälfte, Seite';

(?) 325 huna(-) 'hinten': TM KM hūnan 'retrorsum' (*-n* kann jedoch PxSgl für Adverbialia sein);

353 irən 'früher, längst', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum', **irə(-)* 'vorher, früher';

386 kajən 'am Tage', abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag';

587 kūmun 'morgens, am Morgen; morgen', abgeleitet von kūmu 'Morgen';

778 *nūdən, M nūdən 'am Abend', abgeleitet von nūdə 'Abend';

- 801 okōn 'im Frühling', abgeleitet von okō 'Frühling';
 962 taṇan (? taṇən) 'im Sommer', abgeleitet von taṇa 'Sommer';
 1074 tūdʒn 'gestern', vom selben Ursprung wie tūdi 'gestern'.

In zwei Fälle erscheint dieses Suffix eher als -an/-än (oder ist hier ein völlig anderes Suffix vertreten?):

- 579 kūman 'morgen', abgeleitet vom selben Stamm wie kūmu 'Morgen' (vgl. kūmun oben);
 965 taran (? tārən) 'so, dermaßen', abgeleitet von PS *tār(ʒ-) 'so, solcher'.

2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ

Möglicherweise sollte das Element -j als adverbiales Ablativsuffix interpretiert werden:

- 571 kuj 'woher', abgeleitet von ku- (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.6. VERBALFLEXION

2.6.1. Vorbemerkungen

Das Problem der Modi, Tempora und anderer Verbalkategorien, bzw. ihrer Zeichen, ist zweifellos eines der schwersten in der grammatikalischen Beschreibung des Matorischen. Das liegt u. a. an den folgenden Faktoren:

A. In den russischen Eingangswortlisten bei Pallas und Spasski (aus deren Materialien die meisten Verbalformen stammen) erscheinen die Verben fast ausschließlich in der Form der 1. Person Singular, Präs. Ind. (imperfektiver Aspekt). Offenbar wurden diese russischen Formen nicht selten mit solchen matorischen Formen übersetzt, deren grammatikalische Bedeutung von der der russischen Vorlagen teilweise abwich; die Verfasser der Wörterverzeichnisse konnten aber diese Abweichungen nicht kontrollieren und verhindern. Auf jeden Fall sind die grammatikalischen Charakteristika der matorischen Verbalformen vielfältiger als die der Übersetzungen.

B. Im Unterschied zu den meisten anderen morphologischen Systemen wurden die Systeme der finiten Verbalformen und -zeichen im Eigenleben der einzelnen samojedischen Sprachen (auch des Mat.) ziemlich stark verändert, so daß eine auf Sprachvergleich basierende Betrachtung (die anderswo in diesem grammatikalischen Abriß gern benutzt wird) in diesem Fall nur beschränkt anwendbar ist.

Eine wesentliche Besonderheit des Matorischen liegt darin, daß in dieser Sprache das gemeinsamojedische Mittel zum Ausdruck des Gegensatzes zwischen den Konjugationstypen (subjektive, objektive, eventuell auch reflexive Konjugation), nämlich die Unterscheidung der zwei oder drei Reihen der Personal-

suffixe, entweder völlig oder zumindest in den häufigsten finiten Formen (Sg1, Sg3) verloren gegangen ist. Als Ersatz hat sich möglicherweise ein neues Ausdrucksmittel dieses oder eines ähnlichen Gegensatzes (durch die Unterscheidung der Temporalsuffixe) entwickelt.

C. Es ist oftmals schwer, zwischen rein morphologischen Varianten und verschiedenen, aber phonetisch ähnlichen Formantzen zu unterscheiden.

Da die unten - trotz aller Schwierigkeiten - vorgeschlagenen Lösungen manchmal ganz unsicher sind, war es besonders nötig, in jedem Fall alles relevante, umfangreiche Material aufzuführen.

2.6.2. Indikativ

2.6.2.1. Präsens

Es gibt drei Bildungstypen, die, nach den zugänglichen Angaben, dieselbe Temporal- bzw. Modalbedeutung, nämlich Präs. Ind., ausdrücken. Entsprechend den Bildungselementen, die den Personalsuffixen (meistens *-am/-äm* für Sg1, *-a/-ä* für Sg3) vorangehen, werden hier diese drei Typen als *-ŋ-Präsens*, *-j-Präsens* und *∅-Präsens* bezeichnet.

Es ist zu bemerken, daß den *-ŋ-Präsens*-formen alle diejenigen Formen zugerechnet wurden, die in den Materialien meistens mit *"-n/-н-"* oder *"-g/-г-"*, viel seltener mit *"-ng/-нг-"* oder *"-m/-м-"* geschrieben sind (vgl. Künnap 1978: 132, 141). Dies entspricht der üblichen Schreibweise der Verfasser, denen eine einheitliche Bezeichnung für den Laut [ŋ] fehlte. Außerdem ist es manchmal kaum möglich, zwischen dem *-j-Präsens* und dem *∅-Präsens* zu unterscheiden (zum Beispiel kann die Schreibung *"-ям(ъ)"* nach einem Konsonanten bei Spasski entweder als *-jam*, *-jäm*, oder einfach als *-äm* interpretiert werden).

Zum Gebrauch und wahrscheinlichen funktionalen Unterschied dieser drei Präsensformen kann folgendes bemerkt werden:

A. Es gibt eine augenscheinliche Disproportion im Gebrauch der ersten zwei Präsensformen bei intransitiven und transitiven Verben. Die meisten Beispiele (ca. 75 %) zeigen uns das *-ŋ-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) und das *-j-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.3). Das *-ŋ-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.2) findet man nur ungefähr halb so oft wie jede der zwei obigen Kombinationen, jedoch bleibt die Anzahl der Beispiele groß genug. Schließlich ist die Anzahl der Formen des *-j-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.4) ganz gering, und unter den in 2.6.2.1.4 angeführten Beispielen sind manche problematisch.

Bei einigen Verben (meistens transitiven) sind *-ŋ-Präsens* und *-j-Präsens* nebeneinander belegt (2.6.2.1.5).

Diese Situation erinnert an die Distribution der Verben zwischen der subjektiven und objektiven Konjugation in den anderen samojedischen Sprachen. Nur im Kamassischen und in einigen südselkupischen Mundarten fallen die Grenzen zwischen den Konjugationen und zwischen den intransitiven und

transitiven Verben meistens zusammen. Anderswo (Nenzisch, Enzisch, Nganasanisch, Tas-Selkupisch) wurden die intransitiven Verben nach dem subjektiven (ggf. auch reflexiven) Typus konjugiert, während die transitiven Verben nicht nur nach dem objektiven, sondern in bestimmten (und ganz häufigen) Fällen auch nach dem subjektiven Typus konjugiert wurden.

B. Mit der in A angeführten Erklärung könnte jedoch eine ganz andere Erklärungsmöglichkeit konkurrieren. Die meisten Beispiele des $-\eta$ -Präsens, sowohl bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) wie auch bei den Transitiva (2.6.2.1.2), findet man nach einem stammauslautenden Konsonanten. Im Gegenteil dazu kommt das $-j$ -Präsens meistens nach einem stammauslautenden Vokal vor (2.6.2.1.3-4).

Die größte Schwierigkeit bei dieser zweiten Erklärung besteht in der Existenz einer kleinen, aber wichtigen und gut belegten Gruppe der Verben, bei denen $-\eta$ -Präsens und $-j$ -Präsens nebeneinander vorkommen (2.6.2.1.5). Es ist völlig normal, wenn ein Verb nach beiden Konjugationstypen (subj. und obj.) konjugiert wird, so daß eine Interpretation dieser Gruppe im Sinne des Punktes A wohlbegründet zu sein scheint. Um diese Gruppe im Sinne des Punktes B zu erklären, müßte man jedoch annehmen, daß die entsprechenden Verben sowohl konsonanten- als auch vokalstämmig sein konnten. Eine solche Annahme ist aber äußerst fraglich.

C. Das \emptyset -Präsens könnte eine kontrahierte Variante der ersten zwei Präsensformen sein. Dafür spricht der Umstand, daß man ein \emptyset -Präsens am häufigsten bei den mehrsilbigen Vokalstämmen, und zwar sowohl den intransitiven wie den transitiven, vorfindet (2.6.2.1.6), sowie bei den Hilfsverben, deren Verbindungen mit den Hauptverben auch als mehrsilbige vokalstämmige Zusammensetzungen betrachtet werden können (2.6.2.1.7). Das $-\eta$ -Präsens tritt bei mehrsilbigen Vokalstämmen fast nie vorauf (Beispiele ?388, ?506, 612, ?777, ?1092 in 2.6.2.1.1, 339 in 2.6.2.1.2). Das $-j$ -Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen ist dagegen ebenso häufig wie das \emptyset -Präsens, und oft findet man diese zwei Präsensstypen nebeneinander bei demselben Stamm belegt (2.6.2.1.10). Noch in einigen weiteren Beispielen tritt die Personalendung unmittelbar (d.h., mit \emptyset -Präsenszeichen) nach einem zum Stamm gehörigen Konsonanten $-j$ auf (2.6.2.1.8); auch in diesen Fällen scheint der Gebrauch des \emptyset -Präsens phonetisch bedingt zu sein.

* $-\eta(a/e)$ - als ein Präsenszeichen ist gemeinsamojedisch. Der Gebrauch des Präsenszeichens $-j$ -, besonders bei Transitiva, scheint eine matorische Innovation zu sein. Eine Tendenz, das Präsens ohne $*-\eta$ - (d.h. mit einem $*\emptyset$ -Präsenszeichen) zu bilden, besonders bei mehrsilbigen (suffigierten) Verbalstämmen, findet man z.B. auch im Nenzischen, Selkupischen und Kamassischen, so daß diese Erscheinung wohl gemeinsamojedisch ist.

2.6.2.1.1. $-\eta$ -Präsens bei intransitiven Verben

8 adəm- 'sichtbar sein': MSp адымга 'кажется';

59 āj- 'sein': MSp -ейга in **ижейга** 'дело' (eigentlich 'es gibt Arbeit'), -айга in **кунайга** 'где-нибудь' (wörtl. 'wo ist'); vgl. auch -jga < -āj-ṇā/-āj-gā in **Nagaiga** (? *Nägäigā*) M 'es gibt nicht, fehlt';

78 āṇmā- (?) 'träumen': MSp **армена́мъ** 'брежу во сне';

86 ezarə(r)- 'betrunken werden': MM **eserírgem** 'ebrius';

94 baj- 'hinüberfahren': MSp **байна́мъ** 'переправляюсь';

95 baj(ə)m- 'reich werden': MSp **баймна́мъ** 'богатею';

108 bālim- 'zürnen, sich ärgern': MSp **балы́мгамъ** 'гневаюсь';

131 bisinar- 'lachen': MM **bischínnergum** 'rideo', MSp **би́жнергамъ** 'смеюсь';

164 čadā- 'gehen (идти)': MSp **сёрёхджядега** 'туча' (eigentlich 'Regen geht'); vgl. auch 401 MSp **кайджядага** 'армия, войско' (möglicherweise 'das Heer geht');

166 čadər- 'gehen (ходить)': MSp **джядергамъ** 'хожу';

172 čakar- 'sich aufdrängen': MSp **тчяхырна́мъ** 'докучаю';

173 čakmər- (?) 'jucken': MSp **чахмы́рга** 'свербит';

178 čalčər- 'zanken': MSp **тчялчергамъ** 'бунтую';

179 čalgər- 'lecken': MSp **тчалгырна́мъ** 'лижу';

182 čarə- 'weinen': TM, MM **dschárangam** 'lacrymo';

226 čoktər- (? *čōktər-*) 'sprechen': MSp **конгоньджёхтырна́мъ** 'шепчу' (wörtl. 'ich spreche leise');

227 čučər- 'Haar lösen, losflechten': MSp **чучерна́мъ** 'волосы отпускаю';

255 hal- 'blasen': MSp **хална́мъ** 'дую', **халгамъ** 'пущаю дым';

300 himər- (? *hīmər-*) 'fürchten': MSp **имергамъ** 'боюсь; опасаясь';

317 horom- 'brennen (vi, vt)': MSp **коромна́мъ** 'горю';

352 "ingür- 'gähnen': KP **ingürgam** 'зеваю';

363 izEn- 'hoffen': MSp **изенганъ** 'надеюсь';

367 kā- 'sterben': MSp **хадайбага** 'смерть' (mit dem Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen');

368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen': MSp -ганга in **нумганга** 'молния' (wörtl. 'der Himmel fällt herab / trifft'), **талыганга** 'потоп', **хапха** in **быйхына́мъ хапха** 'убыток';

385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt): KM **num-čaiemonga** 'mane', **gaiemga** 'lucidus';

388 kajəta- (? *kaitə*) 'gehen, fahren': MSp **гайтыгамъ** 'иду', **кайтыгамъ** 'еду', **мангыля гайтыгымъ** 'ступью еду'; auch als Hilfsverb in **тсалтыкайтыга**^M 'возвращаю', **мнежанода гайтыгымъ** 'гоняюся за зверем', **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается', **махтыныргайтыгы** 'хвастает';

448 kādər- 'niesen': MSp **кадыргамъ** 'чихаю';

470 ker- 'sich anziehen': MSp **керна́мъ** 'одеваюсь', **кабылдакернемъ** 'выворачиваю шубу';

493 "кипшельшар- 'zanken, streiten': MSp **кипшельшарна́мъ** 'ссорюсь';

497 k(i)randər- (?) 'wiehern': MSp **кранды́рга** 'ржет';

506 kistində- (?) 'schreien': MSp **кыштындыгамъ** 'визжу';

517 kodor- 'husten': MSp **кодоргомъ** 'кашель';

- 525 kojə- (?) 'Schluckauf haben': MSр **коигамъ** 'икаю';
- 531 kojo- 'bleiben': MSр **немендахоёгамъ** 'остаюся';
- 540 koltur- (?) 'laufen': MSр **кольтургамъ** 'бегаю';
- 581 kümdür- 'pfeifen': MSр **кумдургамъ** 'свищу';
- 599 "кунгам-" 'beneiden': MSр **кунгамдай-бога** 'завидую' (wahrscheinlich mit dem Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen');
- 612 "хуруна-" 'rauchen': MSр **хурунангамъ** 'курю';
- 636 maktər- 'loben, prahlen': MSр **махтыргамъ** 'хвалюся, хвалю';
- 637 mandəl- 'heranschleichen': MSр **маандыльгамъ** 'подкрадываюсь';
- 676 m(i)nästar- 'jagen': MSр **мняштыргамъ** 'промышляю';
- 677 mində- (?) 'vergehen': ТМ **ó'p'ha** ***mindunga** 'annus' (eigentlich 'ein Jahr ist vergangen');
- 719 ñangər-, M nangər- 'singen': MSр **нангырнамъ** 'пою';
- 730 "ней-" 'faulen': MSр **нейгамъ** 'гнию';
- 747 nər- (?) 'erschrecken (vi)': MSр **-наргомъ** in **оргонаргомъ** 'пужаюся';
- 767 Noi- 'entkleiden, entblößen': MSр **ноймамъ** 'обнажаю';
- (?) 777 ñüdəbu- (?) ñüdəm- 'Abend werden': КМ **njude-bunga** 'vespera';
- 807 omor- 'essen': MSр **омурнымъ** 'ужинаю';
- 843 saləmar- (?) 'blitzen': КМ **gang-saləmorən** 'fulgur' (wörtl. 'der Donner blitzt'); КР **salamarga** 'молния, блистание';
- 866 sənər- 'spielen': MSр **санырнымъ** 'выигрываю', **сынэргамъ** 'играю' (beide Schreibungen spiegeln *sənərñäm* wider);
- 873 sejə- (?) 'sinken': MSр **сеигамъ** 'тону';
- 877 s(i)dändər- ~ ständər- (?) 'sich ausleeren': MSр **стандыргамъ** 'испражняюсь';
- 901 soktər- 'betrunken sein': КМ **soktýrgem** 'ebrius', КР **soctiernja** 'пьян';
- 934 tadəl- (?) 'schwimmen': MSр **тадельнамъ** 'плыву';
- 955 tandəl- 'rennen, schnell reiten': MSр **тандалнымъ** 'скочу';
- 975 tälər- (?) 'stehlen': MSр **телернымъ** 'ворую';
- 980 tEnə- 'denken': MSр **тенэгамъ** 'думаю';
- 1003 temdər- 'kaufen, handeln': MSр **темдарнымъ** 'торгую';
- 1010 tibtə- (?) 'spucken': MSр **тыптуганъ** 'плюю';
- 1041 togənər- (?) tōgənər- 'arbeiten': MSр **тоогонернамъ** 'работаю';
- 1054 toktərtor- 'schimpfen, schelten': MSр **тохтарторгамъ** 'бранюся';
- 1055 tölgälər- 'wahrsagen': MSр **тулгалергамъ** 'ворожу';
- 1059 tonənər- 'sich beschuhen': MSр **тононарны^m** 'обуваюсь';
- 1063 toro- 'ringen': MSр **тороны** 'борюся';
- 1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen': MSр **тоштогамъ** 'блюю' (anstatt 'блюю');
- 1071 tüdər- 'scheißen': КР **tjudernjam** 'серу';
- 1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen': MSр **тундромамъ** 'знакомлюсь';
- 1118 "уюдур-" 'heulen': MSр **уюдурнымъ** 'вою'.

2.6.2.1.2. -η-Präsens bei transitiven Verben

- 44 aracilar- '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen': MSр аратчилер-
намъ 'разнимаю', арачиларнамъ 'унимаю';
101 barar- 'schaben': MSр барарнамъ 'скоблю';
152 bulgatär- 'vermischen': MSр булгетыграмъ 'вмешиваю в пищу';
167 çagär- 'zuschneiden': MSр тчяганямъ 'крою';
193 çazär- 'bauen, glätten, abschleifen': MSр тчязырнамъ 'глажу, стригу,
строю';
210 çigil- (?) 'treten, stampfen': MSр тчигильнямъ 'топчу';
222 çoh- (?) 'schmieren': MSр тчөгнамъ 'мажу';
249 er- 'trinken': MSр урнямъ 'пью', урнамъ 'хлебаю', (?) орнамъ 'глотаю'
(möglicherweise zu hor- 'essen');
288 hen- 'legen': MSр аннамъ 'закладываю', хеннамъ 'кладу что-нибудь';
308 hoj- (?) 'suchen': MSр хойгамъ 'ищу';
316 hor- 'essen': MPV ğorнамъ 'ясти [= есть]', (?) MSр орнамъ 'глотаю'
(möglicherweise zu er- 'trinken');
338 ikal- ~ ekäl- 'ziehen; gauchen; mahlen': MSр икильнямъ 'натягаю',
скельнамъ 'мелю', скельнамъ 'трубка курительная' ('Pfeife' anstatt 'ich
rauche');
339 ikaldä- 'beziehen, umziehen': MSр манмы-икалдынымъ 'кругом
обертывать';
376 kadär- 'drehen, winden, spinnen': MSр кадыграмъ 'верчу', хадырнамъ
'вью', кадернамъ 'пряду';
391 "каямой-" 'öffnen': MSр каямойнамъ 'открываю';
393 kajbäl- (?) 'wehen (?), worfeln (?)': MSр кайбылгамъ 'вею';
424 kan- (?) 'bitten': MSр кагнамъ 'прошу';
535 kölär- 'anspannen': MSр колергамъ 'запрягаю';
567 küdüm- 'wecken': MSр кудумгамъ 'бужу';
649 "меял-" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSр меяльнымъ 'бросаю';
672 mikElär- 'betrügen': MSр микелергамъ 'обманываю';
679 mind(i)lär- 'begrüßen': MSр миндлернымъ 'здравствуй' (wörtl. 'ich
begrüße');
734 "нем-" (?) nim, M nim-) 'hochnehmen, heben': MSр нсмнымъ 'вверх под-
нимаю';
814 orär- 'mähen, ernten': MSр опернымъ 'жну';
817 ornazar- 'wechseln, vertauschen': MSр орназырнамъ 'меняю';
836 sagär- (?) sigär-) '(zusammen)drücken': MSр сагэрмамъ 'сжимаю';
870 sär- 'binden': MSр сарнымъ 'вяжу', шарнамъ 'привязываю', шарнамъ
'связываю';
895 sogol- (?) sögol-) 'schöpfen': MSр сооголнамъ 'черпаю';
946 tak- 'vergraben': MSр тагнамъ 'закопываю';

- 981 *tEnəm-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSр **тенемгамъ** 'гадаю, имею (anstatt 'умею'), помню', **тенымгамъ** 'знаю';
 993 *tār-* 'teilen': MSр **теернамъ** 'делю', **таарнымъ** 'разделяю';
 1023 *tin-* 'zudrücken, festziehen': MSр **тыннымъ** 'зажимаю', **соглохтыннамъ** 'взнуздываю', **солотынымгамъ** 'обуздываю' (соглох-, соло- 'Zaum');
 1053 *toktar-* 'beschimpfen, schelten': MSр **тохторнамъ** 'ругаю';
 1077 *tugu-* (? *tugul-*) 'einstecken': MSр **тугунамъ** 'втыкаю';
 1080 *tugulgəl-* 'graben': MSр **тугулгалгымъ** 'копаю';
 1082 *"тухал-* 'ertränken, versenken': MSр **тухална** 'топлю (кого)'.

2.6.2.1.3. -j-Präsens bei transitiven Verben

- 4 *abtəlda-* 'setzen': MSр **аптылдіямъ** 'сажаю';
 42 *arəmdə-* 'reinigen, putzen': MSр **арамдіямъ** 'мету', **арамдыямъ** 'чищу';
 87 *bab(ə)r-* 'schaukeln': MSр **бабрымъ** 'качаю';
 88 *badə-* 'ernähren, zu essen geben': MSр **бадьямъ** 'кормлю';
 92 *bahta-* 'umwerfen': MSр **бахтыямъ** 'опрокидываю';
 97 *balə-* 'nagen, beißen': MSр **бальямъ** 'грызу', **баліямъ** 'кусаю';
 146 *"будукты-* 'reinigen': MSр **будуктыямъ** 'вычищаю';
 195 **cäbsə-* ~ M *säbsə-* 'braten': MSр **апсысапсыямъ** 'жарю' (wörtlich 'ich brate Fleisch');
 209 *čidə-* 'schießen': MSр **крыджидіямъ** 'в цель попадаю' (**кры-** 'Ziel'), **тчидіямъ** 'пускаю стрелу, стреляю';
 228 *čudə-* 'wärmen': MSр **тчюдіямъ** 'грею';
 268 *hə-* 'tun, machen, können': MSр **аямъ** 'делаю, могу', **биленаимъ** 'готовлю' (wörtlich 'ich mache fertig'), **иніямъ** 'лечу в болезни' (wörtl. 'ich mache gut'). Die Schreibungen **аямъ**, **-аимъ**, **-аямъ** spiegeln *həjəm* wider;
 293 *hidə-* 'scheren, rasieren': MSр **хиддіямъ** 'волосы стригу', **идіямъ** 'стригу';
 335 *idə-* 'hängen (vt), aufhängen': MSр **идямъ** 'вешу';
 374 *kadə-* 'töten, morden': MSр **кадамъ** 'закалаю' (s. 2.6.2.1.10), **кадыямъ** 'казню, убиваю', **худумохадыа** 'самоубийца' (wörtl. 'tötet sich selbst');
 379 *kadabtə-* 'leuchten': MSр **кадаптыямъ** 'свечу';
 407 *kambəl-* 'wenden, kehren': MSр **камбылгдыямъ** 'ворочаю' (mit dem Suffix *-gəd-*);
 410 *kamdə-* 'gießen': MSр **камдыямъ** 'лью', **хымдыямъ** 'наливаю';
 415 *kandə-* 'tragen, fahren (vt)': MSр **кандыямъ** 'везу', **кандіямъ** 'ношу', **кандіямъ** 'ташу', **албан гандыямъ** 'дань даю' (албан 'Tribut');
 427 *kara-* (? *kürə-*) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken': MSр **каръемъ** 'выгоняю', **каріямъ** 'пужаю';
 436 *kartə-* 'brennen, braten': MSр **картыямъ** 'жгу';
 447 *kEdə-* 'einhüllen, einwickeln': MSр **кедіямъ** 'закутываю';
 472 *kerət(ə)-* 'anziehen': MSр **керытыямъ** 'надеваю';

- 490 kingə- 'ausgraben': MSp **кынгыямъ** 'выкапываю';
 495 k(i)rə- 'abziehen, schinden': MSp **крѣямъ** 'здираю';
 500 kirgəltə- 'öffnen': MSp **кыргылтыямъ** 'отворяю';
 513 ko- 'sehen, finden': MSp **коямъ** 'нахожу';
 580 kumdəl- (?) 'beschmutzen': MSp **кумдыльямъ** 'мараю';
 620 lEgəbtə- 'spalten': MSp **легептыямъ** 'колю';
 641 marlə- (?) 'einholen': MSp **марлыямъ** 'догоняю';
 642 masə- 'waschen': MSp **мазіямъ** 'мою';
 664 me- (? *me-*) 'nehmen': MSp **меямъ** 'беру, достаю', **мэямъ** 'снимаю';
 669 **"мія-**" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSp **міязастыямъ** 'кидаю',
міязжастыямъ 'разбиваю' (mit dem Hilfsverb astə- 'schicken');
 707 murə- 'netzen, anfeuchten': MSp **мурьямъ** 'мочу';
 709 Nabtə- 'drücken, auftreten': MSp **наптѣямъ** 'давлю', **наптыямъ** 'наступаю';
 714 namə- (? *na'mə-*) 'stoßen': MSp **намѣямъ** 'толкаю';
 739A nāni- (?) 'begatten, beschlafen (?)': MSp **куштепнанія** 'насилую
 женщину' (wörtl. 'gewaltsam beschlafe');
 752 **"никсш-**" 'ausspannen, abspannen': MSp **никсшьямъ** 'выпрягаю';
 753 Nildə- 'zwingen': MSp **нилдѣямъ** 'заставляю';
 761 Ningə- 'rupfen': MSp **нингїямъ** 'щиплю';
 766 nodə-, **M nodə-** 'verfolgen': MSp **нодаштамъ** 'прогоняю' (s. 2.6.2.1.10),
нодаштыямъ 'разгоняю' (mit dem Hilfsverb astə- 'schicken');
 770 Nolobtə- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSp **нолоптамыямъ**
 'выдираю' (-**мы-** - möglicherweise ein Hilfsverb), **нолоптыямъ** 'вынимаю';
 786 nūmnə-, **M nūmnə-** 'saugen': MSp **нюмніямъ** 'грудь сосу';
 787 nündə-, **M nündə-** 'hören': KP **njundŷjām**, MSp **нюндамъ** 'слышу' (s.
 2.6.2.1.10);
 788 ***nündəl-**, **M nündəl-** 'verlautbaren, bekanntgeben': MSp **нундульямъ**
 'объявляю';
 805 omdə- 'vereinigen, ansammeln': MSp **омдыямъ** 'збираю', **омдіямъ**
 'собираю';
 831 saʔbraldə- (?) 'ausschlagen': MSp **сапралдіямъ** 'выбиваю';
 832 sabət- (? *sabəd-*) 'hauen': MSp **сабыдыямъ** 'подсекаю, рублю';
 855 sartə- 'melken': MSp **сартѣямъ** 'дою';
 869 nambə sāṇ(g)ə- 'beten, sich verbeugen': MSp **намбышангїямъ** 'жалуюся',
нанбышенгамъ 'кланяюся', **намбышенгымъ** 'молю' (s. 2.6.2.1.10);
 872 sästə- (?) 'nähen': MSp **шештыямъ** 'шью';
 913 sūʔbnə- (?) 'küssen': MSp **шупніямъ** 'целуюся';
 932 tabsədə- 'anzünden': MSp **тапсыдыямъ** 'зажигаю';
 1002 temdə- 'verkaufen': MSp **темдіямъ** 'продаю';
 1039 toʔbə- 'kauen': MSp **топьямъ** 'жую';
 1051 toktə- 'erlernen, lehren': MSp **тохтіямъ** 'научаюся', **тохтыямъ** 'обучаю';
 1111 **"юдюл-**" (? *"монюдюл-*") 'wünschen': MSp **монюдюльямъ** 'желаю' (**мон-**
 'ich');

- 1124 "ундур-" 'befehlen, beauftragen': MSр **ундурьямъ** 'наказываю кому';
 1126 "унджюр-" 'schlucken': MSр **унджюрастелямъ** 'глоток' (mit dem Hilfsverb astə- 'schicken').

2.6.2.1.4. -j-Präsens bei intransitiven Verben

Wie oben erwähnt, ist der Gebrauch des -j-Präsens bei intransitiven Verben "untypisch". Unter den hier angeführten Beispielen sind manche problematisch. Die Übersetzungen mit einem intransitiven Verb können falsch sein, nicht nur in 149, sondern auch in 324 ('knien' anstatt 'knien lassen'? Normalerweise hat das Suffix *-btə-* eine faktitive, d.h. transitive Bedeutung), 775 ('sauer werden' anstatt 'säuern?'). Phonetisch unklar oder uneindeutig sind die Belege unter den Nummern 292 (-*tt-* ~ -*dd-* ~ -*tj-* ~ -*dj-*: was steht hinter diesen einzigartigen Schwankungen?), 735 (-*di-* anstatt -*nda-*: eine entstellte Schreibung oder ein anderes Verb?), 1009 (vielleicht gehört dieses Beispiel mit denen in 2.6.2.1.8 zusammen). Merkwürdig sind auch drei Fälle (242, 506, 543), wo nach -j- ein enger Labialvokal -u/-ü- (anstatt dem üblichen -a/-ä-) erscheint (vgl. 2.6.5.1), und das Beispiel 1108, wo eine eigenartige Endung des Sgl auftritt; die Verhältnisse zwischen diesen Erscheinungen und dem -j-Präsens bleiben jedoch unklar.

- 149 "бухо-" 'leben': MSр **бухонимъ** 'живу' (die Übersetzung muß fehlerhaft sein, vgl. das gut belegte Verb ilə- 'leben');
 242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': TM **tschörgoiüm** 'stare';
 292 hid- (?) 'satt sein': KP **chitjā** 'сыт', MSр **идямъ** 'сытый';
 324 h(u)lublə- 'knien': MSр **хлуптыямъ** 'на колени становлюсь';
 361 istə- (?) 'ausruhen': MSр **ыштыямъ** 'отдыхаю';
 468 kengə- (? kingə-) 'übernachten': MSр **кингиямъ** 'ночую';
 506 kistin- (?) 'schreien': KP **kistinju** 'кричу';
 543 kondə- 'schlafen': TM **chandijum** 'dormio', KP **chondyjam** 'сон, спать хочу';
 735 Neməndə- 'stehen': MSр **немедиямъ** 'отстаю';
 775 *ñonžəpžə-, M nönžəpžə- (?) 'sauer werden': MSр **нундюдзиямъ** 'закисаю';
 1009 ti- (? tī-) 'fliegen': MSр **диямъ** 'летаю';
 1108 u- (? ü-) 'schwimmen': KP **tschaganduüsugurjana** 'плыву' (wörtlich 'ich schwimme im Fluß'; mit dem Hilfsverb kurə-);

2.6.2.1.5. -ŋ-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

- 331 i- 'nicht' (Negationsverb):
 a) TM **igim-** in **igimchondunschuk** 'non dormio', MM **ingüm-** in **ingümsiä** 'non video', (?) **iüng-** in **iüngchonda** 'non dormio', MSр **игам-** in **игамданемъ** 'не знаю', -**ыг(а)-** in **урыгай** 'недавно',

- b) (?) KP *iljam-* in *iljamdiminir* 'не знаю' (-l- oder -l- unklar);
 369 *kaʔbər-* 'fallen, sich senken':
 a) MSр *капоргамъ* 'падаю',
 b) MSр *хапыръямъ* 'опускаюся';
 464 *kāmər-* 'umarmen, mit beiden Händen umfassen':
 a) MSр *камырнамъ* 'обнимаю',
 b) MSр *камыръямъ* 'накладываю руками';
 546 *kondor-* 'sehen, zeigen' (oder *kondor-* 'sehen' und *kundur-* 'zeigen' ?):
 a) MSр *кондоргомъ* 'вижу',
 b) MSр *кундурьямъ* 'показываю', (?) *ундурьямъ* 'наказываю кому';
 667 *mi-* 'geben, hingeben':
 a) MSр *кумыгамъ* 'дешево продаю' (ку- 'billig'), *баданмыгамъ* 'обещаю' (wörtl. 'ich gebe Wort'),
 b) MSр *мйамъ* 'даю', *инджимйимъ* 'кормлю грудью' (wörtl. 'ich gebe Brust'), *айныенджимйя* 'приданое' (wörtl. 'gibt die Mitgift meines Kindes'), (?) *былыршемеемъ* 'хвастаю' (wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'), (?) *мйамъ* 'если / wenn';
 1062 *tōr-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen':
 a) MSр *тōргамъ* 'почитаю',
 b) MSр *торйямъ* 'читаю [=считаю]'.

2.6.2.1.6. Ø-Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen

Es ist zu bemerken, daß:

(a) die auf -h auslautenden Stämme (147, 230) diesen Stammlaut verlieren und deshalb hier zu den Vokalstämmen zugerechnet werden;

(b) die ohne Phonologisierung angeführten Verben (552, 663, 976) eigentlich Vokalstämme sind (sie könnten auch als "конгомба-" usw. zitiert werden).

- 20 *aktəla-* 'verschneiden, kastrieren': MSр *ахталамъ* 'кладу';
 25 *aldəmə-* 'schlagen, töten': MSр *алдымамъ* 'бью руками', (?) *тимаптал-дыма* 'смертоубийца' (*тимапт-* ist unklar);
 125 *biləbtə-* (?) 'brechen (vt)': MSр *пиляптымъ* 'ломаю';
 147 *būdünzūh-* (?) 'dürsten': KP *pudundzschum* 'жажду', MM *būdūnschum* 'sitien', MSр *бюдунджёмъ* 'жажду, пить хочу';
 165 *čadəlda-* 'zwingen, antreiben': MSр *тчядылдамъ* 'понужаю';
 170 *čagəbtə-* 'hängen': MSр *тчягаптамъ* 'вишу';
 248 *eməlda-* (?) 'vergessen': MSр *амелдамъ* 'забываю';
 326 *hunučə-* (?) 'zurückschauen': MSр *гунучемъ* 'оглядываюся';
 343 *imildibtə-* (?) 'verbieten': MSр *имилдиптамъ* 'запрещаю';
 518 *kogadə-* (? *kugadə-*) 'atmen': MSр *когадымъ* 'воздыхаю' (oder gibt es hier ein -j-Präsens?);
 552 "конгомб-" 'sich freuen': MSр *конгомбамъ* 'радуюсь';

- 626 logomdā- 'kochen (vt)': MSр **логомдамъ** 'варю';
 631 tagandā- 'sitzen': MSр **магандамъ** 'сизжу';
 663 "мезохаѣх-" 'wegnehmen (?)': MSр **мезохаѣхамъ** 'отнимаю';
 699 mujubtā- 'umbiegen': MSр **муюптамъ** 'загибаю';
 735 Nemāndā- 'stehen': TM **мен nemendēm** 'sto', (?) KM **nēmmede** 'stare; sto' (Sg3 oder impSg2), MM **мен neméndem** 'sto', MSр **немындамъ** 'стою на чем' (aber auch MSр **немедіямъ** 'отстаю');
 976 "тялям-" 'rudern': MSр **тялямамъ** 'гребу'.

2.6.2.1.7. Ø-Präsens bei Hilfsverben

Das Ø-Präsens dominiert bei den Konstruktionen mit Hilfsverben (die auch als mehrsilbige Verben betrachtet werden können). Man findet etwa 50 Beispiele dieser Präsensform bei nur 6 Beispielen des -η-Präsens (nur bei den Hilfsverben kajātā- (? kaitā-) 'gehen' und tajbā- 'erreichen') und 4 Beispielen des -j-Präsens (alle beim Hilfsverb astā- 'schicken'). S. das gesamte Belegmaterial in 3.3.4.

2.6.2.1.8. Ø-Präsens bei j-, jə-Stämmen

- 384 kaj- 'gehen, spazieren': MSр **каимъ** 'гуляю', (?) **джактынгаемъ** 'встречаю', (?) **мынгаемъ** 'отхожу';
 420 *kañā-, M kajā- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen': MSр **каямъ** 'закрываю, затыкаю, крою', **номкаямъ** 'запираю дверь', **каяямъ** 'мигаю';
 634 majā- 'müde werden': MSр **маямъ** 'устал'.

2.6.2.1.9. Ø-Präsens bei zweisilbigen Stämmen

- 414 kandā- 'frieren': MSр **кандамъ** 'мерзну';
 504 kistā- 'liegen': MSр **кыштамъ** 'лежу';
 601 kurā- 'flechten': MSр **курамъ** 'плету';
 (?) 680 minžar- (?) 'schwanken, beben': MSр **тчямынджиря** 'землетрясение' (тчя 'Erde'; möglicherweise eine infinite Form);
 721 "напш-" 'antreffen, erwischen': MSр **напшамъ** 'застаю что';
 1049 tok- (? tokā-) 'sich gewöhnen': MSр **мандоохомъ** 'привыкаю';
 (?) 1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkā- (?) 'frostig, kalt sein': MSр **тююка** 'мороз' (ein Substantiv oder eine verbale Form?);
 (?) 1122 ūdār- (? ñūdār-) 'ertönen, zu hören sein': KP **gégündiri** 'гром' (gég- 'Donner'; möglicherweise eine infinite Form).

2.6.2.1.10. Ø-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

S. Beispiele 374, 766, 787, 869 in 2.6.2.1.3.

Es ist bemerkenswert, daß Ø-Präsens und -ŋ-Präsens nie nebeneinander belegt sind.

2.6.2.2. l-Präsens (Futur, Optativ?)

Es gibt zwei Beispiele, wo in den Formen, die mit dem russischen Präsens übersetzt wurden, ein -l- vor der Personalendung erscheint. Die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers ist zu hoch, als daß man über ein weiteres Präsenszeichen sprechen könnte:

594 *kunʒar-* 'harnen': KP *cúndzschrlam* 'цу';

807 *omor-* 'essen': MSr *омурламъ* 'обедаю' (vgl. ein "normales" ŋ-Präsens in MSr *омурнымъ* 'ужинаю').

Es ist aber nicht ausgeschlossen, daß -l- im Mat. als ein Zeichen des Futurs (wie im Kam.) oder des Optativs (wie im Selk.) diene. In diesem Fall sollten die russischen Formen von den Sprachmeistern als *ноцу* ('ich will/werde harnen'), *нообедаю* ('ich will/werde essen') verstanden worden sein.

2.6.2.3. Chakassisches Präsens

Der chakassische Präsensmarker -ča ist nur in einem sprachlich gemischten Satz belegt:

542 (*kaja*) *konča* '(die Sonne) geht unter', vgl. chak. (*kün*) *χonča* '(die Sonne) geht unter' (von *χon-* 'untergehen').

2.6.2.4. Präteritum

Die lateinischen, deutschen und russischen Eingangswortlisten der mat. Sprachdenkmäler enthalten keine präteritalen Verbalformen (mit nur einer Ausnahme). Trotzdem findet man manchmal unter den mat. Verben die Formen mit einem Suffix -z- (-s-) vor der Personalflexion. Es ist berechtigt zu vermuten, daß dieses Suffix dem PS *-s- des Präteritums etymologisch wie auch semantisch entspricht. Der einzige Ausnahmefall ('заехал, fuhr ein' bei Spasski, s. unten 388) bestätigt diese Annahme; zumindest in zwei anderen Fällen (s. unten 7, 385) ist der mutmaßliche Gebrauch des Präteritums der sprachlichen Logik gemäß.

7 *adə-* 'sichtbar sein': KP -*ādise* in *emgÿādise* 'брежу' (wörtl. 'ein Traum war sichtbar');

(?) 130 *bisin-* 'lachen': KM *bissínschi* 'rideo' (Prät. oder Inf.);

(?) 182 *čarə-* 'weinen': KM *dschárassa* 'lacrymo' (Prät. oder Inf.);

(?) 255 *hal-* 'blasen': MSr *халзы* 'надуваю' (Prät. oder Inf.);

(?) 277 hājäl- (?) 'hauen': KP **chejalze** 'рублю, секу' (Prät. oder Inf.);
 385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit nım 'Himmel, Gott' als Subjekt): MM **chaiamsa** 'dies' (wörtl. 'es ist getagt, es wurde Tag');

388 kajətə- (?) kaitə 'gehen, fahren': MSp **кайтизе** 'заехал';
 518 kogadə- (?) kugadə- 'atmen': MSp **кугадынымъ** 'дышу';
 (?) 719 ñangər- 'singen': KP **niàngarsy** 'пою' (Prät. oder Inf.);
 (?) 790 *ñundar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSp **нундарсе** 'блудодееяние' (Prät. oder Inf.);
 984 "тенде-" (tändə- ?) 'rieseln': MSp **тендесе** 'журчит'.

Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als -e bezeichnet) nach dem Suffix -z- (-s-) in Sg3, auch wenn der Stamm hintervokalisch ist (Beispiele 7, ?277, 388, ?790, 984; vgl. jedoch ?182, 385).

2.6.3. Imperativ

Nur in einigen Beispielen wurde die Bedeutung des Imperativs in Übersetzungen widerspiegelt, aber diese reichen aus, um die formalen Merkmale dieses Modus in Sg2 festzustellen (die anderen Formen des Imperativs sind nicht belegt). Dieselben Merkmale findet man auch in mehreren Fällen, die in mat. Wörterverzeichnissen als Indikativ- oder Imperativformen angeführt sind. Es ist jedoch leicht vorzustellen, wie ein Infinitiv (der im Russischen auch die Bedeutung des Befehls ausdrückt) mit dem mat. Imperativ übersetzt werden konnte, oder wie z.B. russ. *отпрягаю* 'ich binde los' als *отпрягай* 'binde los!' mißgehört und mißverstanden werden konnte.

2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben

Mat. Ø, vgl. PS *-k (Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination).

242 čurgu- (?) čürgü- 'stehen': KP **dzschúrhu** 'вставай', MM **tschúrgo** 'stare';
 413 kan- 'gehen, weggehen': KP **gan** 'уйди';
 (?) 543 kondə- 'schlafen': TM KM MM **chónđa** 'dormire';
 (?) 735 Neməndə- 'stehen': KM **nəmmənde** 'stare; sto';
 (?) 738 ñəmnir- (?) 'sprechen': MM **nəmnire** 'loqui';
 1047 toj- 'kommen': KP **-doj** in **dəlymdoj** 'приди сюда', MSp **той** 'сюда'.

2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben

Mat. -i (nach Konsonantstämmen wahrscheinlich auch -tə, -də) < PS *-tə, ? *-i (Sg2 des Imperativs in der objektiven Deklination).

- (?) 39 anžara- 'harnen, anpinkeln, nassen (vt)': MSр анджереть 'обмачиваю';
 (?) 211 čika- 'losbinden': MSр чикать 'отпрягаю';
 (?) 372 kabta- 'löschen (vt)': MSр каптестъ 'загашаю' (-есть anstatt -ать?);
 (?) 626 logomda- 'kochen (vt)': MSр лоомдаты 'растопляю';
 664 me- (? *me-*) 'nehmen': MSр -метъ in турмохметъ 'даром возьми';
 725 "нармун-" 'füttern, nähren': MSр нармундэ 'корми';
 (?) 738 nämnir- (?) 'sprechen': MSр амыннемертъ 'ложно' (wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch');
 (?) 770 Nolobta- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSр нолоптаты 'раздеваю';
 (?) 785 "нюмгы(т)-" 'nennen': MSр нюмгыте 'называю';
 (?) 805 omda- 'vereinigen, ansammeln': MSр омдаты 'разбираю';
 (?) 832 sabət- (? *sabad-*) 'hauen': MSр сабатте 'обрубаю';
 (?) 930 ta- 'geben, hergeben': MSр оміудаты 'еще' (wahrscheinlich 'gib (mir) noch' anstatt 'noch').

2.6.4. Interrogativ

Es gibt in dem verfügbaren Material nur zwei Beispiele für Interrogativsätze (mit dem Subjekt der Sg2), und in beiden wurde eine besondere Verbalform mit der Endung -s gebraucht. Wahrscheinlich ist dieser Marker mit dem Suffix des Präteritums -z/-s- (s. 2.6.2.4) verwandt: merkwürdigerweise erscheint dieses Suffix (PS *-s-) als das Suffix des interrogativen Modus im Nenzischen und Wald-Enzischen.

130 bisin- 'lachen': KP **amgandy**n**bischingas?** 'что ты смеешься? warum lachst du?';

182 čara- 'weinen': KP **amgandy**n**tschaaras machanider** 'что ты плачешь? warum weinst du?'.
 Der Unterschied zwischen -gas in 130 und -as in 182 war vielleicht vom Stammtyp (Konsonantstamm : Vokalstamm ?) abhängig.

2.6.5. Verbale Personalsuffixe

Nur die finiten Endungen des Verbes in Sg1 und Sg3 sind in den zugänglichen matorischen Angaben sicher belegt; die entsprechenden Formen wurden schon oben (im Zusammenhang mit der Betrachtung von Tempora und Modi) ausführlich zitiert.

2.6.5.1. VxSg1

Mat. -m < PS *-m.

Im Präsens erscheint dieses Suffix meistens mit einem vorhergehenden offenen

Vokal (-am/-äm, fast ohne Reduktion). Ein geschlossener Labialvokal kommt, wie oben erwähnt, in der Verbindung mit dem -j-Präsens bei intransitiven Verben vor:

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': TM **tschörgoiüm** 'stare';

543 kondə- 'schlafen': TM **chandijum** 'dormio', aber KP **chondÿjam** 'сон, спать хочу'.

Es gibt keinen Bindevokal vor -m (sowie kein -h-) in dem Präsens der voluntativen Verben mit dem Suffix -(u)nžu(h)/-(u)nžû(h)):

147 büdünžuh- (?) 'dürsten': KP **pudundzschum** 'жажду', MM **büdúnschum** 'sitiens, MSр **бюдунджёмъ** 'жажду, пить хочу';

230 čugunžuh- (?) 'nicht können': MSр **тчюгунджёмъ** 'не могу'.

Das einzige (und nicht völlig sichere) Beispiel des Präteritums mit VxSgl zeigt einen geschlossenen Vokal vor -m:

518 kogadə- (? kugadə-) 'atmen': MSр **кугадызымъ** 'дышу'.

2.6.5.1.1. Karag. VxSgl -sin

Eine spezifische Verbalendung -sin (-šin, -zin, nach -r-Stämmen auch -čin), die wahrscheinlich die grammatikalischen Bedeutungen von Präsens (?) und Sgl synkretisch ausdrückt, kommt nur in der karagassischen Mundart vor. Die Angaben von Mueller und Pallas stimmen in dieser Hinsicht völlig überein.

31 amdə- 'sitzen': KP **amdaschin** 'сизу';

56 Edə- 'schießen': KM **edaschin** 'стрелять';

164 čadə- 'gehen (идти)': KP **dzschadaschin** 'иду';

242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': KP **dzschurguschin** 'стою';

260 haradə- 'anzünden': KP **gaaradaschin** 'зажигаю';

331 ĭ- 'nicht' (Negationsverb): KM **ischingo** 'non video' (-go 'sehen'), KM **ischin gondo** 'non dormio' (**gondo** 'schlafen');

499 kirdər- (?) 'öffnen': KP **nĵomgÿrdÿrtschin** 'отворяю' (wörtl. 'ich mache die Tür auf');

513 ko- 'sehen, finden': KM **chóschin** 'video', KP **koschin** 'вижу';

543 kondə- 'schlafen': KM **chóndoschin** 'dormio', KP **chondoschin** 'сплю';

642 masə- 'waschen': KP **maásisin** 'мою';

738 nāmnir- (?) 'sprechen': KM **nomnéschin** 'logui' (möglicherweise mit einem verwandten Stamm), KP **nāmnhirtschin** 'говорю';

1003 təmdər- 'kaufen, handeln': KP **demdértschin** 'покупаю';

1035 "dista- 'liegen': KP **distaschin** 'лежу'.

Nur zweimal erscheint als Personalendung der SgI anstatt *-n* ein "normales" *-m*:

249 *er-* 'trinken': KP **urschim** 'пью';

316 *hor-* 'essen': KP **chorschím** 'ем'.

Komposition und Ursprung der Endung *-sin* (*-šin*, *-zin*, *-čín*; *-šim*) sind unklar. Das Element *-š-* (*-z-*) ist hier kaum ein Präteritumzeichen (vgl. 2.6.2.4). Es gibt zwar ein nordsam. (möglicherweise auch PS) VxSgI **-n(ə)*, aber dieses wird im Nordsam. in den Formen der objektiven Konjugation (für ein mehrfaches Objekt) und der reflexiven Konjugation gebraucht. Die oben angeführten karagassischen Beispiele haben mit solchen grammatikalischen Bedeutungen offenbar nichts zu tun.

2.6.5.1.2. VxSgI -na (?)

Möglicherweise erscheint das oben erwähnte VxSgI **-n(ə)* > mat. *-na* (?) in dem folgenden einzigen Beispiel, wo der Gebrauch eines reflexiven Verbs (oder einer reflexiven Konjugationsform) nicht ausgeschlossen ist:

1108 *u-* (? *ū-*) 'schwimmen': KP **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (eigentlich 'ich schwimme im Fluß' oder 'ich versenke mich schwimmend in den Fluß', mit dem Lativ und mit dem Hilfsverb *kura-*).

2.6.5.2. VxSg2 (?)

Es ist nicht unmöglich, daß PS **-ŋ* (VxSg2 in der subjektiven Konjugation) als mat. *-ŋ* in dem folgenden Beispiel belegt ist:

331 *i-* 'nicht' (Negationsverb): MM **iũngchónða** 'non dormio' ('du schläfst nicht' anstatt 'ich schlafe nicht'?).

Selbstverständlich ist es nicht die einzige Möglichkeit, die problematische Form **iũng-** zu interpretieren.

2.6.5.3. VxSg3

Mat. \emptyset < PS $*\emptyset$ (VxSg3 in der subjektiven Konjugation; vgl. PS **-ta/*-te*, VxSg3 in der objektiven Konjugation, im Mat. nicht belegt).

Im Präsens erscheint am Ende der Sg3-Formen meistens ein offener Vokal (*-a/-ä*). Nur ausnahmsweise ist ein solcher Endvokal als ein geschlossener Vokal bezeichnet (manchmal im Hilfsverb *kan-* 'gehen':

184 *čarazar-* 'sich versöhnen, Friede schließen': MSp **тчаразыреганы**

‘мирюся’;

299 him- oder himdämžə- ‘dämmern’: MSр **имдымтчиҕайтыгы** ‘смеркивается’;

317 horom- ‘brennen (vi, vt)’: MSр **хоромсыҕане** ‘прижигаю’;

367 kā- ‘sterben’: KP **chaàsigaani** ‘умереть’;

385 kajəm- ‘tagen’: MSр **каимзамды** ‘рассветает’;

922 “сүрүп-” ‘runzeln’: MSр **сурупсыҕанэ** ‘морщина’;

1122 ündər- (? nündər-) ‘ertönen, zu hören sein’: KP **gəngündiri** ‘гром’.

Im Präteritum ist dagegen ein geschlossener (oder mittlerer vorderer?) Endvokal in VxSg3 nach dem Tempuszeichen *-z/-s-* typischer (s. 2.6.2.4).

2.6.6. Nicht-finite Formen

2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)

Zur Bezeichnung der Kategorie s. 2.6.6.1.2.

2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)

Der Konnegativ ist eine inkonjugierbare Form des Verbes, die bei der Verneinung mit dem Negationshilfsverb *i-* gebraucht wird (meistens oder, den verfügbaren matorischen Beispielen nach, sogar immer postpositiv). Im Mat. war der Konnegativ (sowie auch Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination) mit dem Verbstamm identisch: mat. Ø, vgl. nordsam. und kam. *-ʔ* < PS **-tʔ* (wahrscheinlich **-k*, wie auch die Endung des Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination). In den unten angeführten Beispielen ist das Negationsverb von dem Konnegativ mit einem Pluszeichen getrennt:

59 äi- ‘sein’: *äi* in *ür inä äi* ‘ist nicht längst’, buchstäblich ‘längst ist-nicht sein’ (MSр **ур+ыг+ай** ‘недавно’);

473 kert(з)nar- ‘glauben’: MSр **им+гертнерь** (vielleicht anstatt **им+гертнерь**) ‘не верю’;

513 ko- ‘sehen, finden’: KM **ischin+go** ‘non video’;

543 kondə- ‘schlafen’, mit dem Voluntativsuffix *kondənžuk* oder *kondunžuk* ‘schlafen wollen, schläfrig sein’: TM **igim+chóndunschuk**, KM **ischin góndo**, MM **iüng chónđa** ‘non dormio’;

875 siä-(?) ‘sehen’: MM **ingüm+siä** ‘non video’;

981 tEnəm- ‘wissen, können; sich erinnern, denken’: MSр **игам+данемь** ‘не знаю’, KP (?) **iljam+diminir** ‘не знаю’ (die Form **-diminir** könnte eine entstellte Schreibung von tEnəm- – oder von tEnəmar-, mit einem Frequentativsuff. *-r-* abgeleitet – sein).

2.6.6.1.2. Präpositives Konverb

Solange der Konnegativ Null-markiert ist, kann der reine (endungslose) Verbalstamm, der in Verbindungen mit Hilfsverben präpositiv vorkommt (neben dem Infinitiv), mit dem Konnegativ identifiziert werden. In beiden Fällen ist die endungslose Form mit anderen Verben (Hilfsverben) gebraucht (post- oder präpositiv), deshalb halten wir die Bezeichnungen "Konverb" oder "Konauxiliar" für angebracht.

Zum Gebrauch dieser Form mit Hilfsverben s. zahlreiche Belege in den Abschnitten 3.3.4.2.2 - 3.3.4.9. Beachtenswert sind auch die folgenden Beispiele, wo möglicherweise auch ein reiner Verbalstamm vorhanden ist:

174 čaktan- (?) 'begegnen, (?) sich nähern': MSr **джактынгаемь** 'встречаю' (eine Zusammensetzung mit **-гаемь** 'ich gehe?');

407 kambal- 'wenden, kehren': MSr **кабылдакернемь** 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an' (**-кернамь** 'ich ziehe an'); dieses Beispiel gehört nur dann hierher, wenn **кабылда-** = kambaldə- eine selbständige verbale Ableitung ist;

735 Neməndə- 'stehen': MSr **немендахоёгамь** 'остаюся' (**-хоёгамь** 'ich bleibe').

2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)

Mat. **-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi** (die Varianten sind von der Vokalharmonie und von der Qualität der benachbarten Laute abhängig), vgl. PS ***-s-** (mit verschiedenen Ergänzungselementen: nenzT **-ś** < ***-si**, enzT **-se** und ngan. **-sa/-si** < ***-sä/*-se**, kam. **-zat**). Der Infinitiv wurde oft mit Hilfsverben benutzt (als ein Äquivalent der türkischen Gerundien auf **-(y)p**, denen auch der infinitive Gebrauch nicht fremd war). In diesem Fall kommt er häufig in einer reduzierten Form (**-s-**, **-z-**) vor. Die zahlreichen Beispiele vom Gebrauch des Infinitivs mit Hilfsverben sind in den Abschnitten 3.3.4.1, 3.3.4.2.1, 3.3.4.4.1, 3.3.4.5.1 angeführt.

Einen ähnlichen Gebrauch findet man in zwei zusammengeschriebenen Redewendungen:

127 bilir-: bilirsi mi- (?) 'prahlen', wörtl. wahrscheinlich 'zu wissen geben, wissen lassen' (MSr **былыршемеемь** 'хвастаю');

667 mi- 'geben, hingeben': MSr **абсымызыхоимь** 'кормлю мясом' (**-хоимь** unklar, möglicherweise ein Hilfsverb).

Nur in wenigen Fällen findet man die mat. Infinitivformen als Entsprechungen der Infinitive der Eingangssprache:

164 čadə- 'gehen (идти)': MK **djəsi** 'ire' (kontrahiert aus **čadəsi** oder abgeleitet

von ča- 'gehen');

249 er- 'trinken': TM KM MM **órsu** 'bibere';

316 hor- 'essen': TM KM **hórsu** 'edere';

738 nāmnir- (?) 'sprechen': TM **nāmńirschi** 'logui'.

In den folgenden Beispielen wurde der Infinitiv (in seiner gerundialen Bedeutung) als eine Entsprechung eines lateinischen Partizips oder sogar eines russischen Adjektivs gewählt:

147 būdünžüh- (?) 'dürsten': TM **būdűnschuksu**, KM **būdűnschuksu** 'sitiens';

828 özər- 'hungern': TM MM **osúrsu**, KM **osýrsu** 'esuries', MSp **озурзү** 'голодный'.

Noch für mehrere Fällen ist es schwer zu entscheiden, ob dort ein Infinitiv oder eine andere verbale Form (z.B. Sg3 des Präteritums, s. 2.6.2.4) gebraucht wurde:

(?) 130 bisin- 'lachen': KM **bissínschi** 'rideo';

(?) 182 čarə- 'weinen': KM **dschárassa** 'lacrymo';

(?) 255 hal- 'blasen': MSp **халзы** 'надуваю';

(?) 277 hājäl- (?) 'hauen': KP **chejalze** 'рублю, секу';

(?) 331 i- 'nicht' (Negationsverb): TM **ischigohurām** 'non video';

(?) 719 ňangər- 'singen': KP **ňiàngarsý** 'пою';

(?) 790 *ńundar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSp **нундарсе** 'блудодееание';

(?) 933 tabtəjər- 'schmieden': MSp **таптэерсү** 'кую';

(?) 1057 "томтүжə-" 'ausbrechen (?)' (in der Annahme eines Schreibfehlers - **томтүжə-** anstatt **томтүжə-** - kann diese Form als Infinitiv zu tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' interpretiert werden).

2.6.6.3. Partizipien

2.6.6.3.1. Präsenspartizip

Mat. **-nda/-ndä** (nach Vokalstämmen) < PS ***-nta/*-nte**.

340 ilə- 'leben': **iləndä** 'lebendig';

441 "gateri-" 'licht sein, hell sein': MM **gaterínda** 'lucidus';

463 kemə- (?) *ke?mə* 'schwer sein': KP **kémende** 'тяжелый';

741 ňāngə- (?) 'schwach sein, *fehlen': KP **neéngende**, **néngende** 'слабый';

744 ńārmə-, M nārmə- 'rot sein': **ńārməndä**, M **nārməndä** 'rot'.

Die erwartete Variante dieses Suffixes nach Konsonantstämmen sollte **-tə**

(-ta/-tä) < PS *-ta/*te sein; dazu gibt es leider nur problematische Beispiele:

138 "bóornjucty" 'süß' (der Stamm enthält möglicherweise ein Suffix der Geschmacksempfindungsverben -*núh-*);

292 hid- (?) 'satt sein': TM MM *hittèm*, KM *hiddèm* 'satur' (wahrscheinlich Partizipien mit der prädikativen Endung -*m*, Sgl).

Wahrscheinlich verbirgt sich ein Partizipsuffix auch in den folgenden Wörtern, die etymologisch nur teilweise klar sind:

695 mudəndə (? *mūdəndə*) 'Eule? Weihe?';

700 "múiuundi" 'recht' - vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht', wo -*na* ein gleichbedeutendes Suffix (PS *-*nta*) sein könnte;

884 simərEndä 'Schlange, Natter'.

2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)

Mat. -*m*, -*ma/-mä*, -*jma/-jmä*, vgl. PS *-*mə* (nenzT -*mi/-wi*, enzT -*mi/-i*, ngan. -*məə*, kam. -*ma* und einige andere semantisch und phonetisch ähnliche Endungen). Es ist nicht klar, ob die verschiedenen mat. Formen nur phonetische und/oder morphonologische Varianten desselben Suffixes sind, oder man zwei oder sogar drei Perfekt- bzw. Passivpartizipien (möglicherweise mit Bedeutungsunterschieden) absondern muß.

2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf -*m*

436 kartə- 'brennen, braten': MSp *картыманса* 'жареное мясо' (-*анса* 'Fleisch');

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': TM *heelim-soiù* 'foenum' (*soiù* 'Gras');

898 sojə- 'gebären': MSp *сонмъ* 'родной'.

2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf -*ma/-mä*

293 hidə- 'scheren, rasieren': MSp *идымме* 'бритый';

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': KP *geálma* 'сухой' (vgl. eine parallele Ableitung von demselben Stamm in 2.6.6.3.2.1);

1029 í(i)ribtə- 'trocknen': MM *tríptima-challä* 'jukola (russ. *юкола* 'Dörrfisch')' (-*challä* 'Fisch').

2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf -*jma/-jmä*

374 kadə- 'töten, morden': KP *gàdaima* 'убит';

399 kājma (? *kajma*) 'tot': abgeleitet von *ka-* (*kā-*) 'sterben';

(?) 458 *kEjmä* (?) 'gedörrt': abgeleitet von einem nicht belegten Verb ('trocknen, dörren') - wenn nicht einfach eine phonetische Variante von *kEjmä* 'Dörrfleisch'.

764 "низига́йме" (?) "чизига́йме") 'faul, verfault' (das Stamm ist etymologisch unklar).

2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs

Das türk. Suffix des Perfektpartizips *-an* oder *-ān* (aus **-yan*, **-a-yan*, verbreitet besonders in den türk. Sprachen Südsibiriens) findet man in:

20 *aktalə-* 'verschneiden, kastrieren' (aus Türk.): MSp ахтыла́нь 'бык клadenый'.

Es gibt aber keine Beweise der Produktivität dieses Suffixes im Mat. Die Form ахтыла́нь könnte eine isolierte Entlehnung sein, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' (Perfektpartizip).

2.6.6.3.3. Futurpartizip

In einem Beispiel aus der karagassischen Mundart ist wahrscheinlich ein Suffix des Futurpartizips *-ku* (aus mong. **-ku* > mongL *-qu/-kü*, vgl. aber bur. *-χα*; s. dazu Poppe 1954: 94) vorhanden. Auch in diesem Fall kann die Produktivität dieses Suffixes bezweifelt sein.

38 *andaldə-* 'vertauschen, wechseln': KP andoldokù 'пеклю' (die russ. Übersetzung - 'ich vertausche' - spiegelt die Bedeutung des Futurpartizips nicht wider), vgl. mongL *onduldu-* (part. fut. *ondulduku*), bur. *andalda-* (part. fut. *andaldaxa*) 'vertauschen, wechseln'.

2.6.6.4. Verbalnomina

Neben den **-m*-Partizipien gibt es in den samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selkupischen) zahlreiche Verbalnomina, die auch ein Element **-m*-enthalten und wahrscheinlich mit diesen Partizipien etymologisch verwandt sind. Auch im Mat. sind solche Bildungen (die vielleicht nur teilweise paradigmatisch geblieben waren) überzeugend nachweisbar.

2.6.6.4.1. Verbalnomen auf *-ma/-mä*

Diese Form ist entweder mit den nordsam. Formen auf **-ma/*-me* (prozessual-imperfektive Verbalnomina: nenZT *-ma/-rma/-wa/-ba*, enZT *-ma/-a*, ngan. *-mu/-mi*) unmittelbar verbunden, oder resultiert aus der Substantivierung des gleichen

Perfektpartizips (s. 2.6.6.3.2.2).

116 bätarmä (? batarma) 'Stück' (der selbständig nicht belegte Stamm bätar- (batar-?) 'zerschneiden' konnte von PS *mâct¹a- ~ *mâct¹ə- 'schneiden' abgeleitet werden);

(?) 316 hor- 'essen': MM hórguma 'edere';

743 nEñmä, M nEñmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)' (wahrscheinlich abgeleitet von PS *jəñtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen');

998 tärgämä (? tärgämä) 'Teil, Anteil' (abgeleitet von tär- 'teilen', enthält wahrscheinlich auch das Ableitungssuffix -gä-).

2.6.6.4.2. Verbalnomen auf -kma/-kmä/-ñma/-ñmä

Diese Form ist mit den nordsam. Formen auf *-²ma/²me (perfektivpräteritale Verbalnomina: nenZT ²ma/²ma, ngan. ²mu-ə/²mi-ə) unmittelbar verbunden. Die -ñm-Varianten scheinen sekundär zu sein.

664 me- (? me-) 'nehmen': MSp алмымекме 'дар' (алмы- 'Schuld' (?));

842 salə- (?) 'blitzen': MM tui-sálongma 'fulgur' (tui 'Feuer').

2.6.6.4.3. Verbalnomen auf -mu/-mü (?)

Die dazugehörigen Beispiele sind nicht sicher:

(?) 385 kajəm- 'tagen': KP numchaemu 'рассвет' (num- 'Gott, Himmel');

(?) 522 köhö (?) 'Winter': KM ^xgogumu 'ver' (vgl. 3.4.1.2);

(?) 744 närmə-, M närmə- 'rot sein': TM ^xneármu 'flos'.

2.6.7. Das Existenzverb

Das Matorische war kaum ein Haben-Sprache; ein Verb 'haben' ist überhaupt unbekannt. Das Existenzverb 59 äi- 'sein' (< PS *äi-) ist folgenderweise belegt: iš äjñä 'es gibt Arbeit' (MSp ижейга 'дело'), ür iñä äj, wörtl. 'ist nicht längst' (MSp урыгай 'недавно'). Die Form äjñä 'ist' (oder ihre versteinerten Relikte) wurde auch zur Prädikativierung (vgl. 134 bistäñ(g)ä 'schlecht', 711 Nagajga, ? Nägäigä M 'es gibt nicht, fehlt') und möglicherweise zur Bildung der Indefinitpronomina (s. 2.4.5) gebraucht.

2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selk.), wurde die verbale Verneinung mit dem Negationsverb 331 i- (< PS *i- ~ *e- ~ *ə-) ausgedrückt. Die verbale negative Konstruktion besteht normalerweise aus einer

konjugierten Form dieses Hilfsverbes und der endungslosen Form (Konnegativ, Konverb) des Hauptverbes, s. Beispiele in 2.6.6.1.1. Ausnahmsweise findet man die finite Flexion nicht bei dem Negationsverb, sondern bei dem Hilfsverb *kurə-* (?) in

TM *ischigohurām* 'non video' (wo dem Stamm *-go-* 'sehen' das Negationsverb vorangeht und ein Hilfsverb nachfolgt).

Die anderen belegten Verneinungswörter sind:

742 *nāngū(h) (?)* 'es gibt nicht' (eine finite Form des Verbes 'nicht dasein, fehlen' oder eine Partikel): KP *amotschíneangu* 'ничего';

726 *nasta, M nasta* 'nicht habend' (auch 'arm'): KP *njásta* 'нет'; MSР *нугдунашты* 'бездетный', *идинаста* 'курносый', *снндынасть* 'неправда' (diese spezifischen Konstruktionen mit PxSg3 des Substantivs bedeuten wörtl. 'sein(e) Kind/Nase/Wahrheit nicht habend'; hierher auch 796 *obtānasta, M obtānasta* 'neun', wörtl. 'seine Eins nicht habend, ohne seine Eins seiend';

711 *Nagaija (?) Nāgājgä) M* 'es gibt nicht, fehlt' (wurde ebenso oder fast ebenso wie das vorangehende Verneinungswort gebraucht): MSР *нагайга* 'нет', *тимимъ нагайга* 'беззубый, зубов нет', *теништа нагайга* 'безпамятный, памяти нет', *амдыде нагайга* 'безрогий, рогов нет', *шахта нагайга* 'бессильный, силы нет', *тарты нагайга* 'голый, шерсти нет' usw.

(?) 37 *amz* (Negationspartikel): MSР *амамоолдже* 'порожний', *амыгыдыне* 'непереимчивый', *амыннемерть* 'ложно' (leider ist in keinem Fall die zweite Komponente semantisch durchsichtig).

3. DERIVATION

3.1. DENOMINALE NOMINA

3.1.1. Diminutiva

Das Diminutivsuffix *-ga/-ka/-gä/-kä* (< PS **-ka/*-ke* o.ä., vgl. z.B. selk. Tas *-ka, -kä*) findet man nur in einigen Ableitungen, die kaum die Diminutivbedeutung bewahrt hatten:

129 *bisigä* ~ *M biskä* 'cunnus', abgeleitet von PS **pəsi* 'Spalte, cunnus' (SW 114: **pəsə* 'Riss');

528 *kojga* (?) 'Loch, Öffnung', möglicherweise abgeleitet von PS **kia* 'Loch';

1001 *tægä* (?) *tægä* 'zahmes) Rentier', abgeleitet von PS **ceɜ* (SW: **tʰě*) id.

Das (Diminutiv?)suffix im folgenden Wort ist möglicherweise mit selk. Tas *-la* verwandt:

622 *läkzlä* (?) *lakɜla* 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff', zu PS **ləkkɜ*, ? **ləkkɜla* 'Stück' (> selk. *laka*, Dim. *lakiŋa*).

In zwei Wörtern findet sich das Suffix *-ok/-ök*. Dies könnte eine türk. Entlehnung sein (vgl. chak. *-oχ/-ök*, türk. **-oq/*-ök* - Diminutivsuffix). Das erste Wort ist auch entlehnt, das zweite aber genuin.

118 *bičigök* (?) 'Brief', abgeleitet von *bičik* 'Buch';

1086 *tujok* 'Feuer', abgeleitet von *tuj* 'Feuer'.

3.1.2. Caritiva

Die denominalen Ableitungen mit der Bedeutung des Nichtvorhandenseins, Fehlens wurden mit zumindest drei verschiedenen Suffixen gebildet. Alle drei scheinen genuin zu sein (zu Haupttypen und Variabilität unter den sam. Caritiva s. Molnár, Nagy 1996).

Mat. *(-gäda/-kəda)/-gädä/-kədä* < PS **-kä-ta/*-kä-te* oder mat. *(-gäda-j/-kəda-j)/-gädä-j/-kədä-j* < PS **-kä-ta-jə/*-kä-te-jə* (vgl. nenzT *-śađeɟ*, enzT *-seđe*,

selk. Tas *-kitil̥*:

112 *bergädä(j)* 'nicht bald' (MSp *бергадай* 'нескоро'), abgeleitet von *ber* 'bald, schnell' *-(a)ñ* in *бергадай* kann auch eine Form von *ä-* 'sein' sein;

652 "*mjakida*" 'still' - möglicherweise anstatt *mäkädä* 'heimlos', abgeleitet von *mät* 'Haus, Zelt, Heim'.

Mat. *(-gästa/-kästa)/-gästä/(-kästä)* < PS **-kä-j-ta/*-kä-j-te* (vgl. ngan. *-kaj, -kali*):

757 *Nimgästä* 'namenlos' (KP *nimgystydaeda* 'перстной палец'), abgeleitet von *Nim, M nüm* 'Name';

1000 *tergästä* 'Kinn (?)'; haarlos' (TM *dergischtä* 'mentum'), abgeleitet von *ter* 'Haar (am Körper)'.

Mat. *-sta/(-stä)*, wahrscheinlich eine synkopierte Form des vorhergehenden Suffixes:

236 *čuktästa* 'ohne Krankheit, gesund' (KP *djuctjasta* 'здоровый'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';

944 *tajbasta* 'eine Art Hase, *Lepus alpinus*' (wörtl. 'schwanzlos'), abgeleitet von *tajba* 'Schwanz'.

Vgl. auch 726 *ñasta, M nasta* 'ohne seiend, nicht habend; arm'.

3.1.3. Similitiva

In den sam. Sprachen findet man die Suffixe **-rka/*-rke/*-lka/*-lke, *-raka/*-rake/*-laka/*-lake* mit der Bedeutung 'gleich, -artig, etwas X-ähnliches'. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix in den folgenden pronominalen Ableitungen:

576 *kulgu (?)* 'welcher', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

1017 *tilgə (?)* 'auch, ebenso', vielleicht abgeleitet von PS **ti(-)* 'der, jener, dieser'.

3.1.4. Emphatische Bildungen

Die Absonderung der emphatischen Suffixe bzw. Partikeln (die z.B. im Nordsamojedischen sehr häufig sind) ist umständlich. Man kann wahrscheinlich nur ein paar mehr oder weniger sichere Fälle finden:

35 *amoči (?)* 'was auch immer', abgeleitet von *am-* (Stamm der interrogativen

Pronomina). Wahrscheinlich enthält das Wort das emphatische Suffix $-(o)\dot{c}i$ (PS $*-t^3s-$), vgl. ngan. *maate* 'jeder beliebige, was auch immer' (von *maa* 'was, welcher').

1075 "тырокъ" 'nur': möglicherweise ist dieses Wort (wie auch kam.-koib. тырокъ id.) eine Verbindung von türk. $*dyq$, chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend' mit türk. $*-oq$ (Verstärkungspartikel), chak. $-o\chi$ 'doch, nur' (in den von uns benutzten türk. Quellen ist aber $*dyq-oq$ nicht belegt).

3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation der unten dargelegten Fälle ist äußerst unsicher. Es ist möglich, das einige der "suffixalen" Hapaxe entweder Flexionsmerkmale oder (besonders, wenn sie zweisilbig sind) selbständige Wörter sind.

$-aku$: 85 "escháku" 'Löffel', möglicherweise abgeleitet von bur. *eše* 'Griff, Stiel, Stengel';

$-dä$: 445 käbtädä (?) 'Äsche, Salmo thymallus', abgeleitet von käbti 'Schuppe';

$-di$: 523 köhödi (?) 'Winterhütte', abgeleitet von köhö 'Winter';

$-bti$ (oder $-gäbti$): 275 hegäbti (?) 'Daumen': vgl. PS $*pi-$ (?) $*pij-$ 'Daumen';

$-go$: 926 "сүсүро" 'Hündchen, junger Hund', möglicherweise abgeleitet von "susū" 'Diener';

$-hä$: 1011 tīdähä 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS $*tiətə$ 'Wolke, Schatten';

$-hase$: 939 "dāihase" 'Glatze', möglicherweise abgeleitet von PS $*t^1aəj^1ə$ 'Stirnhaut';

$-ju$: 521 "kōhiu" 'Hagel (kleinkörnig)', abgeleitet von köhö 'Winter';

$-l$: 208 "чипталъ" 'der Tau (Nachttau)', abgeleitet von PS $*jəptə$ 'der) Tau';

$-l$: 666 məngəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS $*weŋka$ 'Schritt';

$-lä$: 298 hilä (?) 'Stein, Fels', abgeleitet von PS $*pe(-)$ 'Stein' (vielleicht eine alte Ableitung, vgl. ngan. $h^u alə$ 'Stein' < PS $*pelə$);

$-lo$: 306 ho?lo (?) 'Backe, Wange', abgeleitet von PS $*pat-$ 'Backe';

$-lha$: 375 kadälha (?) 'Hand', abgeleitet von kada 'Nagel, Huf';

$-mdə$: 609 "күромде" 'Scheide', abgeleitet von kuru(h) 'Messer';

$-ndE$: 303 hindE 'Nacht', abgeleitet von hi 'Nacht'. Aufgrund ngan. (T) *hinti* 'Nacht' kann man auch an eine alte Ableitung (PS $*pintə$?) denken;

$-ŋ$: 760 Niŋ (?) M 'Zicklein', möglicherweise abgeleitet von PS $*nuə$ (?) $*nuəj$ 'Kind, Junges' - vgl. aber nūh, M nuh 'Kind, Sohn';

$-ŋ(g)aj$: 26 aldəŋ(g)aj 'Flinte, Büchse (?)' - dieses Wort (falls nicht ein Phantom!) kann eine Ableitung von aldə 'Zobel' ($*Beute$, Wild) sein;

$-rat$: 938 "tāharat" 'Sumpf', wahrscheinlich abgeleitet von taha 'Schmutz, Asche';

$-(ə)t$: 874 seret (?) 'Hagel', abgeleitet von PS $*ser$ 'Eis';

$-tak$: 857 "satach" 'Flügel', wahrscheinlich abgeleitet von sa id.;

-*tun*: 534 "коктунь" 'Ohrring', wahrscheinlich abgeleitet von kuh 'Ohr'.

3.1.6. Denominale Adjektive

3.1.6.1. Relative Adjektive

Das gebräuchlichste Suffix der relativen Adjektive war *-j* < PS **-ja* (wahrscheinlich gab es auch PS **-j* > *mat.*, *selk.* **-j* > *selk.* *Tas -l*).

13 ajbaj 'erster', abgeleitet von ajba 'Kopf';

(?) 47 argaj 'Bär', möglicherweise abgeleitet von türk. *arka* 'Rücken', tuv. *a²rga* 'Bergrücken';

(?) 266 "хам-" in "хаштрань" 'Waldrand', wahrscheinlich abgeleitet von hā 'Baum, Wald' (*-jt-* > *-št-*);

279 hālāj '-seitig, hälftig', abgeleitet von hālā 'Hälfte, Seite';

296 hij (?) hi 'nächtlich', abgeleitet von hi 'Nacht';

(?) 302 hūmaj (?) 'barfüßig' (oder 'beschuht?'), scheinbar abgeleitet von hūma 'Stiefel';

(?) 571 kuj 'woher', abgeleitet von ku-, Stamm der interrogativen Pronomina (*-j* kann aber ein adverbiales Ablativsuffix sein, s. 2.5.1.2.3);

591 kundəgaj 'entfernt(er Verwandter)', abgeleitet von kundəga 'weit';

772 *nondaj, K nondo 'mittlerer', abgeleitet von nonda, K nondo 'Mitte';

892 sirāj 'Schnee-, schneeig' oder sörūj 'Regen-' (KP süreibu 'лужа' - entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'), abgeleitet von sirā 'Schnee' oder von sörūh 'Regen';

(?) 936 tagaj 'Bär, Bärin', möglicherweise abgeleitet von türk. **tāy* ~ **dāy* 'Berg';

(?) 1078 tūgūj 'überall', abgeleitet von PS **tuk-* 'all'.

Manchmal kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-i* (nach Konsonanten) vor:

583 kūmi 'morgig', abgeleitet von demselben Stamm wie kūmu 'Morgen';

1072 tūdi (?) 'gestern', vielleicht abgeleitet von PS **te-* 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) und möglicherweise beeinflusst von türk. **dün(-)* ~ **tün(-)* 'gestern'.

3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive

Die Adjektive mit der Bedeutung 'etwas habend, mit etwas versehen' sind mit den Suffixen *-ta/-tä*, *-ka/-kä* (die Konsonanten sind immer als stimmlos bezeichnet, deshalb muß man hier ursprüngliche Geminatā **-tt-*, **-kk-* vermuten), (?) *-uho/(-ühö)* gebildet. Die Stammvokale *-a*, *-ä*, *-e* wurden vor diesen Suffixen zu *-ə-* reduziert.

Der Bedeutungsunterschied zwischen *-j* (s. oben) und *-ta/-tä*, *-ka/-kä* war

wahrscheinlich teilweise verwischt (wie im Fall von ung. -i und -s).

3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix -ta/-tä

Das Suffix -ta/-tä geht wahrscheinlich auf PS $*-t^3\text{-ta}/\mathbf{*}\text{-}t^3\text{-te}$ zurück, wo $*-t^3\text{-}$ das Suffix der denominalen besitzanzeigenden Verben (> nenz., enz., ngan. $-\text{?}/\text{-s-}$), und $*\text{-ta}/\text{-te}$ der Partizipialsuffix war. Vgl. nenzT *śadota*, enzT *sedute* 'schön', eigentlich 'Gesicht habend', von nenzT *śado?*-/śados-, enzT *sedu?*-/sedus- 'Gesicht haben, als Gesicht benutzen' und weiter von nenzT *śa?*/śaδ-, enzT *se?*/seδ- 'Gesicht'. Möglicherweise wurden auch im Mat. solche denominalen Verben bewahrt.

72 *ändətä* 'schwanger' (MSp андытне 'беременная женщина'), abgeleitet von *ändä* 'Bauch';

286 *hätä* 'mit Bäumen bewachsener' (> 'Wald') (KP chýttýdzscha 'лес', MSp хатты 'лес'), abgeleitet von *hā* 'Baum, Holz, Wald';

237 *čuktsta (?)* 'krank' (KP tjućteta 'больной'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';

453 *kEjätä* 'eckig' (KP deittegeitte 'четвероугольный'), abgeleitet von *kEjä* 'Ecke' (nicht belegt, aus PS $*seja$ 'Ecke');

454 *kejätä* 'kühn, tapfer' (MSp кейта 'смелый') - wörtl. 'mit Herz versehen', abgeleitet von *keje* 'Herz';

623 *lEtä (?) leta)* 'knochig, knöchern' (TM lätachalè 'carassius', TPZ laetochalle, KM lätachalli - wörtl. 'knochiger Fisch'), abgeleitet von *lE* 'Knochen';

948 *talanta* 'glücklich' (MSp таланта 'счастливый'), abgeleitet von *talān* 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.);

1084 *tuitä* 'feurig' (TM tüttekang 'fulgur', KM duittegang - wörtl. 'feuriger Donner'), abgeleitet von *tuij* 'Feuer'.

Vgl. auch:

133 *bistä* 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS $*wəj$ 'schlecht';

217 *čöb(ə)tä (?) čöb(ə)ta)* 'heiß, brennend', wahrscheinlich zu PS $*jet^3pi\text{-}$ 'heiß sein'.

Das Suffix -ta/-tä kommt häufig auch in Ortsnamen mat. Ursprungs vor (s. 4.4.2.2).

Man muß bemerken, daß in

159 *buzurtu* 'schorfig', abgeleitet von *buzur* 'Schorf' (< Türk.)

- man dasselbe (?) Suffix mit einem anderen Vokal (-u anstatt -a) findet.

3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix *-ka/-kä*

Das Suffix *-ka/-kä* ist etymologisch unklar.

(?) 28 almäka (? alməha) 'Schuldner' (MSp алмыха 'должник'), abgeleitet von almə 'Schuld' (gehört entweder hierher oder, wenn das Suffix *-ha* oder *-ho* lautete, zu 3.1.6.2.3);

71 ändəkä 'scharf' (MSp андыка 'острый, вострый'), abgeleitet von ändä 'Schneide';

(?) 219 čobükä (? čobuka) 'warm, heiß', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS **jet³pi-* 'heiß sein';

254 hāka (? haka) 'jährlich' (MSp ака 'годовой'), abgeleitet von hā 'Jahr';

(?) 773 *ñönžəkä, M ñönžəkä (?) 'sauer, bitter' (MSp нунджика 'горький', нюунджика 'кисло'), abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein'.

In den Beispielen 219 und 773 handelt es sich möglicherweise um ein homonymes deverbales Adjektivsuffix.

3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix *-(u)ho* (?)

Die folgenden Beispiele sollen nicht unbedingt von denen in 3.1.6.2.2 getrennt werden (ganz häufig ist bei Spasski der Konsonant *k* als kyrill. "х" bezeichnet). Es ist aber auch möglich, daß neben *-ta/-tä*, *-ka/-kä* auch ein gleichbedeutendes Suffix *-(u)ho/-(ü)hō* existierte.

792 *ñunduko, M nunduko (? *ñunduho, M nunduho) 'Pferd habend, zu Pferd' (MSp тчелымнундухо 'верховая лошадь'), abgeleitet von ñunda, M nunda 'Pferd';

1073 tuduko (? tuduho) 'fett' (MSp тудухо 'жирный'), abgeleitet von tut ~ tuʔn 'Fett'.

Vgl. auch:

330 hura (? huora) 'Sand': AbMess horgo-biä 'Sandberg'. Die Form **horgo** ist entweder entstellt oder mit dem Adjektivsuffix (*-ho* o.ä.?) versehen.

3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe

3.1.6.3.1. Das Suffix *-mbuj/-mbüj*

Die Adjektive mit dem Suffix *-mbuj/-mbüj* (nach Konsonanten *-buj/-büj*) unterscheiden sich in semantischer Hinsicht kaum von ihren historischen Prototypen ohne dieses Suffix. Der formativen Funktion des Suffixes liegt entweder der adjektivische Gebrauch von Partizipien des Zustandspassivs (PS

*-mpɜj(ə) o.ä.) oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Suffix mit "moderativer" Bedeutung (vgl. nenzT -(m)boj) zugrunde.

163 čabtambuj 'dünn', abgeleitet von PS *japta (? ~ *jäpta) id.;

232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbūj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜrkɜ- id.;

233 čuhuruj (? čühürhūj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜr- id.;

409 kambuj 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm id.; vgl. auch unten: kambuhuj (?) id.;

1069 tū[?]būj (?) 'alles', abgeleitet von PS *tūk- 'all';

1134 ūžūmbūj 'klein' (der Stamm ūžū- 'klein' ist eine mong. Entlehnung, vgl. mongL ūčū-ken, öčū-ken 'klein').

In einem Fall kommt dasselbe Suffix als -mbuhu_j vor:

408 kambuhuj (?) 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm 'kurz'; vgl. oben kambuj id.

3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen

In einigen farbenbezeichnenden Adjektiven kommt das Suffix -ha/-hä (wo -h- < *-p-) vor:

592 kündəhə 'schwarz', abgeleitet von PS *süntɜ- 'schwarz' oder - was weniger wahrscheinlich ist - von PS *küntə 'Rauch';

945 tajnah M ~ K tañaha 'gelb';

989 Engəhə 'grün, blau', abgeleitet von PS *t^ləŋkɜ- 'blau'.

3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Hapaxe)

-du (? -žū): 731 "neidjū" 'sauer, bitter', abgeleitet von "ней-" 'faulen';

-gan: MSr кылдерганъ 'стыдливый' zu 484 kildər- (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich?') < Türk.;

-məkūj: 1021 "diimȳkūi" 'eng, schmal', vielleicht abgeleitet von PS *tija 'eng, schmal', *tija_m- 'eng werden';

-(o)btu: 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper';

-stEr: 198 "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig', abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (koib. ktsch. (R) jeksä- 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben');

-täs: 987 "dénitas" 'betruht, traurig', abgeleitet von tenij 'Verstand, Gedächtnis'.

3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe

Bemerkenswert sind zwei Bildungselemente der Personalpronomina:

-*ndä* in 655 *mendä* 'wir' und 983 *tendä* 'ihr', abgeleitet entsprechend von PS **me(-)* 'wir (Du, Pl)' und **te(-)* 'ihr (Du, Pl)';

-*də* in 628 *məndəm* 'mein' und 929 *təndər* 'dein', abgeleitet entsprechend von *mən* 'ich' und *tən* 'du'. Dieses Suffix geht wahrscheinlich auf PS *-*t'ə-* (Destinativsuffix) zurück.

3.2. DEVERBALE NOMINA

3.2.1. Nomina agentis

Mat. -*gat/-kat/-gät/-kät* 'geneigt zu, ständig/üblich tuend' < PS *-*kat^l(ə)/-ket^l(ə)* (vgl. nenzT -*χαδ*, enzT -*χαδο*, ngan. -*kutə*) ist in Substantiven und Adjektiven folgenderweise belegt:

109 *bəlimgät* 'ärgerlich, zornig', abgeleitet von *bəlim-* 'zürnen, sich ärgern';

132 *bisinggät* 'Spötter', abgeleitet von *bisin-* 'lachen';

416 *kəndəgat (?)* 'raufsüchtig, rauf lustig' (Grundverb nicht belegt);

452 *kəjəkät (?) kəkät* 'lügenhaft, falsch', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS **kija-* 'lügen';

974 *täl(ə)gät (?)* 'Dieb', abgeleitet von PS **tale-* 'stehlen'.

Die folgenden Ableitungen enthalten entweder ein Suffix -(ə)*ra/-*(ə)*rä* mit der gleichen Bedeutung oder, was wahrscheinlicher zu sein scheint, eine Verbindung des verbalen Frequentativsuffix -*r-* (s. 3.3.2.1.2) mit dem nominalen Ableitungssuffix -*a/-ä*:

638 *mandərə* 'Wolf', vielleicht eine tabuistische Bezeichnung, abgeleitet von PS **wancər-* (~ **wancə-*, **wancəl-*) 'heranschleichen' (vgl. *mandəl-* 'heranschleichen');

645 *mədərə* 'Gast', abgeleitet letzten Endes von *mät ~ mätən* 'Haus, Zelt, Heim', aber unmittelbar eher von PS *mätər-* 'zu Besuch gehen, (auch) betteln' (> enzT *mədur-* 'die Nachbarhäuser besuchen', selk. Tas *mətir-* 'betteln, bitten');

720 *hangəra (?)* 'Habicht', vielleicht *'singender/schreiender (Vogel)', abgeleitet von *hangər-* 'singen' (vgl. auch **hangədə-* 'schreien').

3.2.2. Nomina instrumenti

Das gebräuchlichste Suffix der Namen der Gegenstände (meistens, ursprünglich vielleicht immer, der deverbalen Nomina instrumenti; in einigen, vermutlich innovativen Fällen auch der denominalen Substantive) war -*bsin/-bsün* (nach Konsonanten -*sin/-sün*) < PS *-*psən*. Der Ursprung und die Distribution der Varianten mit -*i-* und -*ü-* sind uns unklar.

83 *'ərsin* (*ərsin ?*) 'Löffel', wahrscheinlich abgeleitet von *ər-* 'trinken';

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock', abgeleitet von PS **pet^lɪʔ* 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

310 hōŋgəbsin 'Trommelstock' < PS **peŋkəpsən* (? **peŋkəpsin*) id. (eine PS Ableitung mit diesem Suffix);

762 Ningəbsin 'Kamm', abgeleitet von ningə- M 'rupfen';

834 "мадевшень" (? šādäbsün) 'Gespinst', wahrscheinlich abgeleitet von (?) šādä- 'stricken, knüpfen, spinnen';

880 sigibsin (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke' (hier ist das Suffix an einen entlehnten türk. Wortstamm angehängt, s. Wörterverzeichnis für weitere Details);

971 tedibsin 'Stützhaken', abgeleitet von PS **teti-* 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)'.

In einigen Fälle bleibt das Grundwort unbelegt und unbekannt: 527 kojabsin (?) 'Angel'; 270 "hébbedüptschün" 'Fledermaus'.

Noch in zwei Fällen kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-bson* vor (möglicherweise ist die Erscheinung dieser Variante mit der Velarität der vorhergehenden Vokale verbunden):

162 čabkabso(n) 'Fledermaus' (das Suffix ist wahrscheinlich an einen entlehnten Wortstamm angehängt);

1061 "toopson" 'Schwarzspecht, *Picus martius*', möglicherweise togəpson (wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer'), abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' oder von PS **ɪ'ok-* 'schlagen, klopfen'.

Zweimal ist das Suffix der Nomina instrumenti als *-bsü* belegt. Man kann auch in diesem Fall an eine gemeinsamojedische Herkunft denken, vgl. nenzT *-bco*, selk. Tas *-psə/-psa*.

61 "elehepsü" 'Spinne', möglicherweise wörtl. 'Mücken-, Insektentöter', wenn von einer Benennung des fliegenden Insekts (vgl. "eilädi" 'Mücke') abgeleitet;

145 bübsü 'Quelle', abgeleitet von bü 'Wasser'.

3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation dieser Hapaxe ist fast ebenso unsicher wie im Fall der denominalen Substantive (s. 3.1.5).

-*gämä*: 998 tärgämä (? tärgämä) 'Teil, Anteil', abgeleitet von tār- 'teilen'; möglicherweise besteht dieses Suffix aus *-gä-* (verbales Ableitungssuffix) und *-mä* (Verbalnomen);

-*gi*: 674 m(i)nägi 'Tier', abgeleitet von PS **min-3* 'jagen'. Wahrscheinlich geht *-gi* auf PS **-si* zurück und ist mit *-sä* (s. unten) unmittelbar verwandt - vgl. m(i)näsä 'Tier';

-kä: 271 hedäkä 'Keule', wahrscheinlich abgeleitet von PS **pet^lt^lɜ-* 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

-ktä: 774 **ñönžəktä*, M *nönžəktä (?)* 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie', wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **jənsɜ-* 'sauer, bitter sein';

-mām: 871 "перымамъ" 'Knoten', abgeleitet von *sär-* 'binden' (grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb *säramə- (?)* 'einen Knoten schlingen, zusammenknoten');

-(a)n: 422 **kañan*, M *kajan* 'Dach, Deckel', abgeleitet von **kañə-*, M *kaja-* 'schließen, bedecken';

-sä: 675 *m(i)näsä* 'Tier', abgeleitet von PS **minɜ-* 'jagen'; vgl. oben -gi (**-si*) in *m(i)nägi* 'Tier';

-tum: 904 "soltum" 'Wetterleuchten (? Morgenröte)', wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə-* 'blinken', mat. *salə- (?)* 'blitzen' (mit assimilativer Labialisierung des ersten Vokals);

-uh (? -uk): 899 *sojuh* (? *sojuk ~ soju?*) 'Gewächs, Gras, Heu', abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'.

3.3. DEVERBALE VERBEN

3.3.1. Faktitive Suffixe

3.3.1.1. Mat. -də-/tə- < PS *-ta-/*-te-

339 *ikəldə-* 'beziehen, umziehen', abgeleitet von *ikal-* ~ *ekal-* 'ziehen, rauchen, mahlen';

(?) 407 *kəmbəl-* 'wenden, kehren' und wahrscheinlich auch *kəmbəldə- (?)* id. (MSp *кабылдакернемъ* 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an');

472 *kerət(ə)-* 'anziehen', abgeleitet von *ker-* 'sich anziehen';

718 **ñangədə-*, M *nangədə-* 'schreien', vgl. *ñangər-*, M *nangər-* 'singen';

1051 *toktə-* 'erlernen, lehren', abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen' (vgl. auch *tokə- (?)* 'sich gewöhnen');

1052 *toktə- (?)* 'schlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^lot^lkɜ-*) 'schlagen, klopfen' (vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen', schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen').

3.3.1.2. Mat. -ldə- < PS *-lca-/*-lce- (? *-lta-/*-lte-)

4 *əbtəldə-* 'setzen', abgeleitet von PS **apta-* 'setzen';

165 *čədəldə-* 'zwingen, antreiben', abgeleitet von *čadə-* 'gehen';

343 *imildibtə- (?)* 'verbieten' (hier steht -ldə- vor einem anderen Faktitivsuffix, -btə-), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von *i-* 'nicht' (Negationsverb);

(?) 753 *Nildə-* 'zwingen' (Derivation unklar);

1033 t(i)säldə- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben', wahrscheinlich abgeleitet von tisi- 'halten'.

Zumindest in einem Fall (Nr. 165) kann man diesem Suffix eine kausative Bedeutung zuschreiben.

3.3.1.3. Mat. -btə- < PS *-pta-/*-pte-

125 biläbtə- (oder baləbtə- ?) 'brechen (vt)', wahrscheinlich abgeleitet von PS *mälə- 'brechen (vt)';

343 imildibtə- (?) 'verbieten' (hier folgt -btə- einem anderen Faktitivsuffix, -ldə-), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb).

699 mujəbtə- 'umbiegen', abgeleitet von PS *wiñə- (auch PS *wiñəpta-, schon mit diesem Faktitivsuffix versehen) 'biegen';

770 Noləbtə- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen', möglicherweise abgeleitet von Noi- 'entblößen, *öffnen'.

3.3.1.4. Mat. -rə- < PS *-ra-/*-re-

39 anžərə- 'harnen, anpinkeln, nassen (vt)', abgeleitet von PS *ansa- 'harnen (vi)';

1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen', abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken'.

3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): -gəltə-, -raldə-

500 kirgəltə- 'öffnen', abgeleitet von PS *kər- 'öffnen';

831 saʔbraldə- (?) 'ausschlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS *sətʰpə- 'hauen'.

3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen

Die Produktivität dieser Suffixe war im Matorischen, im Vergleich mit den anderen samojedischen Sprachen, sehr beschränkt, da die aspektuelle Bedeutungen (Aktionsarten) hauptsächlich durch verschiedenen Hilfsverben (s. 3.3.4) ausgedrückt wurden.

3.3.2.1. Frequentative Suffixe

3.3.2.1.1. Mat. -l- < PS *-l-

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen ist im Mat. dieses Suffix besonders für diejenigen Verben charakteristisch, die eine komplexe, vielstufige oder diffuse Handlung (wie z.B. "[Holz] hauen" oder "rennen") bezeichnen. Oft

ist aber die genaue grammatikalische Bedeutung dieses Suffixes schwer feststellbar.

255 hal- 'blasen', abgeleitet von PS **pu-* (? **puəj-*) 'blasen';

277 hājäl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS **pəj-* (?) 'hauen, spalten' (möglicherweise eine ursprachliche Ableitung);

407 kambal- 'wenden, kehren', abgeleitet von PS **kəmp-* 'wenden, sich wenden';

496 kirāl- 'abziehen, schinden', abgeleitet von k(i)rə- 'abziehen, schinden';

649 "мәял-" 'werfen, schmeißen, schleudern', abgeleitet von "мӓя-" 'werfen, schmeißen, schleudern';

788 *nündəl-, M nündəl- 'verlautbaren, bekanntgeben', abgeleitet von nündə-, M nündə- 'hören';

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten', abgeleitet von PS **tʰəntʰə-* 'laufen, traben (von Tieren)';

(?) 1077 tugu- (? tugul-) 'einstecken': möglicherweise abgeleitet von PS **tək-* 'verbergen'.

3.3.2.1.2. Mat. -r- < PS *-r-

Dieses Suffix drückt auch die Bedeutung einer üblichen oder beruflichen Handlung aus.

101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS **wəra-* 'schaben, hobeln';

116 bātər- (batar-?) 'zerschneiden' (nur mittelbar belegt: bātərmä (? batərma) 'Stück'), wahrscheinlich abgeleitet von PS **māctʰa-* ~ **māctʰə-* 'schneiden';

131 bisinər- 'lachen', abgeleitet von bisin- 'lachen';

300 hīmər- (? hīmər-) 'fürchten', abgeleitet von PS **pijm-* 'erschrecken';

352 "ingür-" 'gähnen', abgeleitet von PS **ərḡkʰ-* 'gähnen';

491 kingər- 'dröhnen', abgeleitet von PS **kiṅkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen';

581 kümdür- 'pfeifen', abgeleitet von PS **kūmtə-* 'pfeifen';

680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS **mənsə-* 'schwanken, sich bewegen' (vgl. auch das Hilfsverb mənžə- '*sich bewegen, *arbeiten');

975 tələr- (?) 'stehlen', abgeleitet von PS **tale-* 'stehlen' (möglicherweise schon eine PS Ableitung - **talər-*);

1053 toktər- 'beschimpfen, schelten', wahrscheinlich abgeleitet von toktə- (?) 'schlagen';

1062 tör- (? ~ törə-) 'zählen', abgeleitet von PS **toə-* 'zählen' (die Ableitung kann ursprachlich sein: PS **toər-*);

1071 tūdər- 'schießen', abgeleitet von PS **tūt-* 'schießen';

(?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein': wenn nicht eine türk. Entlehnung, dann möglicherweise abgeleitet von nündə- 'hören'.

3.3.2.2. Imperfektives Suffix -r- (Formativsuffix der Lehnverben)

Ein homonymes Suffix -r- kommt in Spasskis Aufzeichnungen bei fast allen aus dem Türkischen (Chakassischen) entlehnten Verben vor. Offenbar sind solche Verben nicht in ihrer Stammform entlehnt, sondern in der häufig gebrauchten Form des Imperfektivpartizips (auch als Futurpartizip oder Aoristpartizip bezeichnet) auf -r- (-ir-, -ar-, -er-). Im Chakassischen wurde dieses Partizip u.a. für die Bildung des Präsens gebraucht. Es ist zu bemerken, daß in Spasskis russischer Eingangswortliste die Verben (der russischen lexikographischen Tradition gemäß) die imperfektive Aspektform haben.

44 aračılar- 'Streitende) auseinanderbringen, beruhigen', vgl. chak. aračyla- (part. imperf. aračylir-) 'retten, schützen, verteidigen';

152 bulgətar- 'vermischen', vgl. chak. pulɣat- (part. imperf. pulɣadar-) 'vermischen';

172 čakər- 'belästigen', vgl. chak. čaxɣ- (part. imperf. čaxir-) 'beauftragen, bestellen, gebieten'.

Weitere Beispiele:

178 čalčər- 'zanken', 179 čalgər- 'lecken', 184 čarazər- 'sich versöhnen, Frieden schließen', 193 čazər- 'bauen, glätten, abschleifen', 226 čoktar- (? čōktər-) 'sprechen', 227 čučər- '(Haar) lösen, losflechten', 370 kabažər- 'helfen', 376 kadar- 'drehen, winden, spinnen', 473 kert(ɜ)nər- 'glauben', 535 kölər- 'anspannen', 635 maktənər- 'prahlen', 636 maktər- 'loben, prahlen', 654 mendər- 'sich beeilen', 672 mikElər- 'betrügen', 679 mind(i)lär- 'begrüßen', 708 muštər- 'heulen', 814 orər- 'mähen, ernten', 817 ornazər- 'wechseln, vertauschen', 828 özər- 'hungern', 1041 togənər- (? tōgənər-) 'arbeiten', 1059 tonənər- 'beschuhen', 1055 tölgälər- 'wahrsagen', (?) 127 bilir-: bilirsi mi- (?) 'prahlen', (?) 836 sagər- (? sigər-) '(zusammen)drücken', (?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein'.

Bemerkenswert ist ein Beispiel, bei dem im Mat. die altertümliche Lautgestalt des türk. Suffixes bewahrt war. Damit wurde die entlehnte Herkunft des besprochenen Suffixes bestätigt:

933 tabtəjar- 'schmieden' (MSP таптәерчы 'кыю'), vgl. chak. tapta- (part. imperf. taptir- < taptajar-) 'schmieden'.

Es ist nicht so leicht zu entscheiden, ob im Mat. das Element -r- (-jar-) fest zum Verbstamm gehörte (als ein imperfektives Suffix oder als ein Formativsuffix der Lehnverben) oder - wie im Chakassischen - nur ein zusätzlicher Marker der imperfektiven paradigmatischen Formen war.

Im Wörterverzeichnis wurde die erste Lösung vorgezogen. Dafür sprechen

einige Beispiele des Gebrauchs dieses Elementes nicht nur mit Präsensformen, sondern auch z.B. mit einem Infinitiv (933 MSp **тантэерсу** 'кую', eigentlich 'schmieden'), Konnegativ (473 **имгентнеръ** anstatt **имгертнеръ** 'не верю, ich glaube nicht') oder in Verbindungen mit Hilfsverben (708 MSp **муштыршиста** 'ревет, heult').

Für die alternative Lösung spricht dagegen ein einziges Beispiel, wo (in Muellers Aufzeichnungen) das Verb 86 **ezəra(r)-** 'betrunken werden' (aus dem Türk., vgl. chak. **izır-**, part. imperf. **izırer-** id.) im Präsens mit **-r-** (MM **eserirgem** 'ebrius'), aber im Präteritum (?) ohne **-r-** (TM **eseréschie** 'ebrius') erscheint. (Ist dies aber die einzige Ursache des Unterschieds? Die zwei Formen stammen aus zwei verschiedenen Dialekten!)

Man muß selbstverständlich auch die mögliche Wechselwirkung (und Kontamination) zwischen dem entlehnten imperfektiven **-r-** und dem genuinen frequentativen **-r-** (s. 3.3.2.1.2) in Betracht ziehen.

3.3.2.3. Duratives Suffix

Mat. **-mbə-** < PS ***-mpə-** ist nur gering belegt: im Verb 552 'sich freuen' (MSp **конгомбамъ** 'радюсь') und möglicherweise in der Form 867 (MSp) **сшенинанбы** (? **сшениканбы**) 'шутка' - wenn diese Form nicht nominal ('Scherz, Spaß'), sondern verbal ('scherzt, macht Spaß') war.

3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix

Mat. **-m-** < PS ***-m-**:

317 **horom-** 'brennen (vi, vt)' (möglicherweise 'Feuer fangen, anzünden'), abgeleitet von PS ***pəra-** 'brennen';

567 **küdum-** 'wecken', abgeleitet von PS ***kitə-** 'aufwachen' (SW: ***kitä-** 'aufwecken' ~ ***kitə-** 'aufwachen').

3.3.3. Voluntativsuffix **-(u)nʒu(h)-**/**-(u)nʒū(h)-**

Das Vorhandensein dieses Suffixes kann man in einigen Verbalformen vermuten, wo jedoch die voluntative Bedeutung eher plausibel als direkt beweisbar (aus den Übersetzungen) ist. Im Wörterverzeichnis sind solche Bildungen teilweise als selbständige Formen, teilweise auch zusammen mit den paradigmatischen Formen des nicht-voluntativen Grundverbs angeführt.

Wie bekannt, geht mat. **-nʒ-** überhaupt auf PS ***-ns-** zurück.

147 **būdunʒuh-** (?) 'dürsten' (vertreten als: Inf. TM **būdūnschuksu**, KM **būdūnschuksu** 'sitiens', Sgl MM **būdūnschum** 'sitiens', KP **pudundzschum** 'жажду', MSp **бюдунджёмъ** 'жажду, пить хочу'), abgeleitet von PS ***witə-** '(Wasser)

trinken’;

230 *čugunžuh-* (?) ‘nicht können’ (Sgl MSp *тчюгунджѣмъ* ‘не могу’), abgeleitet von PS **jəkə-* ‘nicht wissen, nicht können’;

543 *kondə-* ‘schlafen’: Konneg. MT *igimchóndunschuk* ‘non dormio’, MSp *хонунджѣкомъ* ‘дремлю’ (‘ich dusele, ich bin im Halbschlaf’ = ‘ich will schlafen’);

(?) 130 *bisin-* ‘lachen’: Sgl KM *píssinschum* ‘rideo’ (es gibt hier keine Spur einer voluntativen Bedeutung);

(?) 1052 *toktə-* (?) ‘schlagen’: KP *tóctomso* ‘бью’.

Vgl. auch *-nž-* (kombiniert mit einem frequentativen *-r*-Suffix ?) in 429 *karənžər-* (? *harənžər-*) ‘wollen’.

3.3.4. Hilfsverben

Obleich die meisten samojedischen wie auch finnisch-ugrischen Sprachen die Bedeutungen der verschiedenen verbalen Aktionsarten (dauernde, momentane, wiederholende, perfektive, usuelle Aktion usw.) in erster Linie durch spezielle Suffixe ausdrücken, verwendet das Matorische für diesen Zweck die postpositiven Hilfsverben. Das Modell “nicht konjugiertes Hauptverb + konjugiertes Hilfsverb” hat sich zweifelsohne nach dem türkischen Muster entwickelt und präsentiert eines der offensichtlichsten Zeichen des türkischen Superstrat-Einflusses. Der Ursprung des Modells verrät sich unter anderen durch die Wahl der Hilfsverben: diese sind meistens, ihrer Grundbedeutung nach, die matorischen Übersetzungen der in der Hilfsfunktion gebrauchten türkischen (insbesondere chakassischen) Verben. Eine detaillierte Darstellung der türkischen Muster kann man finden z.B. in Schöning 1984; s. auch Баскаков 1975: 171-172, 182-207 (Chak.), Исхаков - Пальмбах 1961: 407-416 (Tuv.), Рассадин 1978: 149-155 (Tof.). Dieselbe Erscheinung findet man auch im Kamassischen, s. Donner - Joki 1944: 180-182.

Die Hilfsverben wurden entweder mit dem Infinitiv (s. 2.6.6.2) oder mit dem Konverb (d.h. mit dem reinen Stamm des Hauptverbes, s. 2.6.6.1.2) gebraucht. Diese Variabilität spiegelt auch das türkische Muster (Verbindungen, in denen das Hauptverb mit oder ohne das Gerundialsuffix *-(y)p* vorkommt) wider.

Wahrscheinlich existierte im Matorischen eine starke Tendenz, die Hilfsverbverbindungen zu agglutinierten Verbalformen - und damit das Hilfsverb zu einem Suffix - umzuwandeln. In den meisten Fällen wurden diese Verbindungen als ein einziges Wort geschrieben, resp. ausgesprochen; häufig erscheinen die Hilfsverben in reduzierter Gestalt. Diese Tendenz entspricht selbstverständlich den Prinzipien des Sprachbaues der uralischen Sprachen (wo manche Suffixe der Aktionsart aus ursprünglich selbständigen Verben entwickelt worden sind); sie ist aber ebenso gut im Türkischen zu beobachten.

3.3.4.1. Hilfsverb *amdā*- 'sitzen' mit dem Infinitiv

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'sitzen' (alttürk. *olur*-, chak. *odыр*-) mit der durativen/imperfektiven/usuellen Bedeutung.

96 *bal*- 'führen, leiten': MSp *балзамдымъ* 'веду';

385 *kajam*- 'tagen': MSp *каимзамды* 'рассветает'.

3.3.4.2. Hilfsverb *astā*- 'schicken'

Drückt vielleicht die perfektive Bedeutung aus. Nimmt meistens die Form des Ø-Präsens an, vgl. jedoch unten die Beispiele 158, 669, 1126 (-j-Präsens), 766 (beide Varianten). Oftmals erscheint dieses Hilfsverb in einer reduzierten Form (vielleicht *-ast(ə)*-, bezeichnet als *-ыст*-, *-ист*-, *-ышт*- usw.).

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'schicken, absenden' (alttürk. *yd*-, chak. *ys*-) mit der perfektiven Bedeutung.

3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv

6 *ada*- (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)': MSp *адызаштимъ* 'перевариваю';

82 "*ернынджи*-" 'knurren (von Hunden)': MSp *бунъ ернынджиста* 'ворчит собака';

144 "*бубиен*-" 'pfützig sein (?)': MSp *бубиенсшиста* 'лужа' (vielleicht etwa 'ist pfützig' anstatt 'Pfütze');

158 *butur*- (?) 'mit Blut beflecken': MSp *бутурзастьямъ* 'окровавляю, мажаю кровью';

329 "*hungu*-" (*hōŋ(g)ə*- ?) 'schreiben': KP *hungusishta* 'пишу';

407 *kambal*- 'wenden, kehren': MSp *камбылзыштамъ* 'валяю войлок';

428 *karaktə*- 'schnarchen': MSp *карактызышта* 'храпит';

491 *kingər*- 'dröhnen': MSp *кингырзыштымъ* 'тремлю';

625 *logom*- 'kochen, sieden (vi)': MSp *логомжиста* 'кипит вода';

630 *madə*- 'bellen': MSp *мадызиста* 'лает';

669 "*мїя*-" 'werfen, schmeißen, schleudern': MSp *мїязастьямъ* 'кидаю', *мїязжастьямъ* 'разбиваю';

686 *moktə*- 'stöhnen': MSp *мохтыжиштамъ* 'охаю';

708 *muštər*- 'heulen': MSp *муштыршиста* 'ревет';

718 **nangədə*-, M *nangədə*- 'schreien': MSp *нангадыста* 'крик';

738 *nəmnir*- (?) 'sprechen': MSp *немнершистамъ* 'говорю';

1005 *tes(ə)*- 'tropfen, fließen': MSp *тесжеста* 'течет', (?) *тизиста* 'каплю' (hierher - falls die Schreibung eine Haplogologie oder Haplographie widerspiegelt - oder zu 3.3.4.2.2).

3.3.4.2.2. Mit dem Konverb

- 221 čogast- (?) 'verlieren': MSp **тчөгөштәштәмь** 'теряю';
543 kondä- 'schlafen': MM **мон chondäschtam** 'dormio', MSp **хондаштәмь** 'сплю';
766 nodä-, M nodä- 'verfolgen': MSp **нодаштәмь** 'прогоняю', **нодаштыямь** 'разгоняю';
1039 to'ba- 'kauen': MSp **томтужотопашта** 'жвачка';
1040 togä- 'nagen': MSp **-догаштымь** in **ледогаштымь** 'гложу кость';
1126 "унджюр- 'schlucken': MSp **унджюрастеямь** 'глоток'.

3.3.4.3. Hilfsverb kajätä- (? kaitä-) 'gehen, fahren' mit dem Konverb

Drückt die imperfektive Bedeutung aus. Nimmt die Form des -η-Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'gehen' (alttürk. *jür-*, *chak. čör-* und *par-*) mit der imperfektiven/usuellen Bedeutung.

- 299 him- oder himdamžä- 'dämmern': MSp **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается';
635 maktənər- 'prahlen': MSp **махтыныргайтыгы** 'хвастает';
766 nodä-, M nodä- 'verfolgen': MSp **мнежанода гайтыгымь** 'тоняюся за зверем';
1033 t(i)säldä- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben': MSp **тсалтыкайтыга^М** 'возвращаю'.

3.3.4.4. Hilfsverb kan- 'gehen, weggehen'

Drückt vielleicht die durativ-resultative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an. Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als "-e/-ə/-i/-ы/-е-" bezeichnet) nach kan- in Personalendungen (vgl. jedoch 545).

3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv

- 224 čok- 'umherirren, sich verirren': MSp **тчөхсыгане** 'блудить в тайге', **тчөксыганемь** 'заблуждаюся';
317 horom- 'brennen (vt)': MSp **хоромсыгане** 'прижигаю';
367 kā- 'sterben': KP **chaäsigaani** 'умереть';
413 kan- 'gehen, weggehen': MSp **тчяртыганджиганэ** 'мимо бежить' (**тчярты-** 'vorbei'; interessanterweise wurde hier kan- zweimal - als Hauptverb und als Hilfsverb - gebraucht);
545 "*кондогомп-" ~ "кундухомп-" 'dunsten, qualmen': MSp **кундухомпджигана** 'чад';
922 "суруп-" '(sich) runzeln': MSp **сурупсыганэ** 'морщина'.

3.3.4.4.2. Mit dem Konverb

184 čarazər- 'sich versöhnen, Friede schließen': MSp **тчаразыреганы** 'мирюся';

(?) 414 kandə- 'frieren': MSp **кандагана** 'гололедица' ('ist gefroren' anstatt 'Glatteis'; andere Interpretationen sind möglich).

3.3.4.5. Hilfsverb *kurə-*

Die Herkunft dieses Verbs ist unklar; die Homonymie mit kurə- 'flechten' scheint zufällig zu sein.

Drückt vielleicht die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an (die einzige Ausnahme: das -j-Präsens in 1108).

3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv

573 kujür- 'flink sein': MSp **куюрсуруга** 'лихий';

(?) 875 siä- (?) 'sehen': TM **schischägurām** 'video' (wo **schischä-** ist eine suffigierte Form, vielleicht ein Infinitiv);

1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen': MSp **тоштужугурамъ** 'блюю';

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken': MSp **тумдуджугурамъ** 'примечаю';

1108 u- (?) ū- 'schwimmen': KP **tschaganduūsugurjana** 'плыву'.

3.3.4.5.2. Mit dem Konverb

(?) 513 ko- 'sehen, finden': TM **ischigohurām** 'non video' (**ischii** 'nicht'; die Schreibung **-hur-**, mit **-h-**, erstaunt jedoch;

740 Näṇərä- (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben': MSp **нагыра гурамъ** 'лихорадка';

898 sojə- 'gebären': MSp **сояруга** 'рождаю'.

3.3.4.6. Hilfsverb *mənʒə-* '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt (in nur einem Beispiel) die Form des Ø-Präsens an.

367 kā- 'sterben': MSp **кимынджигулямъ** 'умираю' (in Begleitung von "гул(я)-" (s. 3.3.4.9);

898 sojə- 'gebären': MSp **соиманджа** 'родины, Geburt, Geburtswehen'.

3.3.4.7. Hilfsverb *Neməndə-* 'stehen' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an.

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'stehen' (alttürk. *tor-*, chak. *tur-*) mit der imperfektiven/frequentativen/iterativen/usuellen Bedeutung.

875 siä- (?) 'sehen': MM **schénemendem** 'video';

1034 tisi- 'halten': MSр **тишинамында** 'держу'.

3.3.4.8. Hilfsverb *tajbä-* '*erreichen' mit dem Konverb

Drückt vielleicht die resultative Bedeutung aus. Nimmt die Form des -η-Präsens an. Entspricht (völlig oder teilweise) dem türk. Hilfsverb 'kommen' (tat., chak. *kil-*) mit der perfektiven/resultativen Bedeutung.

367 kā- 'sterben': MSр **хадайбага** 'смерть';

599 "кунгам- 'beneiden': MSр **кунгамдай-бога** 'завидую'.

3.3.4.9. (?) Hilfsverb "*гүл(я)-*" mit dem Konverb

Möglicherweise ist ein solches Hilfsverb (das vielleicht die durative Bedeutung ausdrückt) in den folgenden Beispielen verborgen. Seine Herkunft ist unklar. Es nimmt die Form des Ø-Präsens an.

77 "енгелсту- 'gähnen': MSр **енгелстугулямъ** 'зеваю';

367 kā- 'sterben': MSр **кымынджигулямъ** 'умираю' (hier folgt "гүл(я)- dem Hilfsverb тәнзә-);

414 kandä- 'frieren': MSр **кандагуля** 'зябну'.

3.3.4.10. Andere Hilfsverben

Möglicherweise verbergen sich die Hilfsverben "менд- und "хо(й)- (nach dem Infinitivsuffix) und ein Hilfsverb "мы- (nach dem Konverb) in den folgenden Beispielen:

182 čarə- 'weinen': MSр **джяресмендя** 'плачу';

667 mi- 'geben, hingeben': (?) MSр **абсымызыхоньмъ** 'кормлю мясом' (абсы- 'Fleisch');

770 Nolobtä- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSр **нолоптамыямъ** 'выдираю'.

S. auch die Liste von spärlich belegten Suffixe der deverbale Verben in 3.3.5.

3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Diese Bildungselemente erscheinen im verfügbaren Belegmaterial zu selten, um

irgendwelche sicheren Interpretationen vorzuschlagen. Vielleicht hängen einige von den unten erwähnten Suffixen (als graphische, phonetische oder morphonologische Variante) miteinander zusammen (z.B. *-də-* und *-tə-* oder *-ndər-*, *-tor-* und *-tur-*) oder mit den oben besprochenen Verbalsuffixen. Es ist durchaus möglich, daß es sich in einigen Fällen nicht um ein Suffix handelt, sondern um ein spärlich belegtes (und/oder in einer reduzierten bzw. entstellten Form erscheinendes) Hilfsverb, vgl. 3.3.3.10.

-ətə- in 388 *kajətə-* (? *kaitə*) 'gehen, fahren', abgeleitet von *kaj-* 'gehen, spazieren';

-də- in 506 *kistində-* (?) neben *kistin-* 'schreien';

-dəmʒə- in 299 *himdəmʒə-* 'dämmern', abgeleitet von PS **pim-* 'Nacht werden';

-dər- in 499 *kirdər-* (?) 'öffnen', abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen';

-gəd- (?) in MSр *камбылгдыамъ* 'ворочаю' zu 407 *kambəl-* 'wenden, kehren';

-gu- (?) in MM *hōrguma* 'edere' zu 316 *hor-* 'essen';

-(l)gəl- in 1080 *tugulgəl-* 'graben', wahrscheinlich abgeleitet von *tugu-* oder *tugul-* 'einstecken';

-lstü- (?) in 77 *"енгелстү-"* 'gähnen', abgeleitet von PS **āṇk³-* 'gähnen' (ein Suffixalkomplex? Vgl. oben *-l-* und unten *-st-*);

-mər- in 173 *čakmər-* (?) 'jucken';

-mər- in 843 *saləmər-* (?) 'blitzen', abgeleitet von PS **salə-* 'blinken';

-nə- in 786 *nūmnə-*, M *nūmnə-* 'saugen', abgeleitet von PS **ñim-* (~ **ñüm-*) 'saugen';

-ndər- in 877 *s(i)dāndər-* ~ *ständər-* (?) 'sich ausleeren', möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (chak. *sīde-* 'pissen, harnen');

-nʒə- in 775 **ñōnʒənʒə-*, M *nōnʒənʒə-* (?) 'sauer werden', abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein';

-sot- (?) in MSр *оршотамъ* 'ем' zu 316 *hor-* 'essen';

-st- in 221 *čogəst-* (?) 'verlieren', abgeleitet von *čok-* 'umherirren, sich verirren';

-t- in 832 *sabət-* (? *sabəd-*) 'hauen', abgeleitet von PS **sət³pə-* 'hauen';

-tə- in 504 *kistə-* 'liegen', abgeleitet von PS **kuj-* ~ **kij-* 'liegen';

-tor- in 1054 *toktərtor-* 'schimpfen, schelten', abgeleitet von *toktər-* 'schimpfen, schelten';

-tur- in 540 *koltur-* (?) 'laufen'.

3.4. DENOMINALE VERBEN

3.4.1. Denominale M-Suffixe

Man kann die PS Triade der etymologisch verwandten Suffixe für die denominalen resultativen ("eine Beschaffenheit erlangen"), stativen ("eine Beschaffenheit haben") und faktitiven ("eine Beschaffenheit zuteilen") Verben als PS **-m-*, **-mu-* und **-mta-/*-mte-* rekonstruieren (vgl. z.B. ngan. *-m-*, *-mu^N-* und

-*mtu/-mti-*). Die Belege zu allen drei Suffixen findet man auch im Matorischen.

3.4.1.1. Resultatives Suffix -m-

95 *baj(ə)m-* 'reich werden', abgeleitet von *baj* 'reich';

385 *kajəm-* 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt), abgeleitet von *kaja* 'Sonne, Tag';

(?) 734 "*нѣм-*" (? *ńim*, M *nim-*) 'hochnehmen, heben', vielleicht abgeleitet von PS **i(-) ~ *ni* 'Gipfel, das Obere'.

3.4.1.2. Statives Suffix -mu/-mü-

522 *kohö (?)* 'Winter': KM *gógumúa* 'hiems'. Wahrscheinlich ist die karagassische Form mit *-múa* hier (wie auch in anderen Jahreszeitbezeichnungen, s. unten) ein Verb ('wintern'). Diese Form bedeutet eigentlich entweder 'es wintert, es ist Winter' (Sg3) oder 'das Wintern, der Winterzustand' (nom. act.?).

722 *nara* 'Frühling': KM *nāramúa* 'ver';

819 *örö(h) (?) ~ örü(h)* 'Herbst': KM *örömúa* 'autumnus';

960 *taŋa* 'Sommer': KM *dāngamúa* 'aestas'.

Hierher möglicherweise auch (mit *-bü-* anstatt *-mü-*: ein solcher Lautwandel ist dem Mat., wie auch mehreren Nachbarsprachen, nicht fremd):

777 *ńūdž* 'Abend': KM *njude-búnga* 'vespera'.

3.4.1.3. Faktitives Suffix -mda-

42 *arəmda-* 'reinigen, putzen', abgeleitet von türk. **aryy* 'rein' oder eher von mat. (nicht belegt) **ari(g)* id. (< Türk.).

3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben

In den meisten samojedischen Sprachen enthalten die Verben mit der Bedeutung "nach etwas schmecken od. riechen" die Suffixe, die auf PS **-ńž-* (möglicherweise **-ńu-/*-ńü-*) zurückgehen. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix (mat. *-ńuh-* ?) in 138 "*bóornjuctŷ*" 'süß' (Präsenspartizip). Leider ist die Wurzel "*bóor-*" etymologisch unklar.

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Jedes von diesen Bildungselementen erscheint im verfügbaren Belegmaterial nur ein-, bestenfalls zweimal; die Interpretationen der Daten sind nicht immer sicher:

- btə- in 324 h(u)lublə- 'knien', abgeleitet von hulu (? huolu, ? huole) 'Knie';
- gü- (oder -güt-?) in 785 "нЮмгу(т)-" 'nennen', abgeleitet von Nim, M nüm 'Name';
- mə- in 25 aldəmə- 'schlagen, töten', wahrscheinlich abgeleitet von aldə 'Zobel' (*Wild, Beute);
- mp(ə)- in 545 "*кондогомп-" ~ "күндүхомп-" 'dunsten, qualmen', abgeleitet von "кондого" ~ "*күндүхо" 'Gestank, Dunst, Qualm';
- n-, (?) -ndə- in 506 kistin-, kistində- (?) 'schreien', abgeleitet von demselben Stamm wie kistüh- 'Stimme';
- ni- in 739A näni- (?) 'begatten, beschlafen (?)', abgeleitet von nä 'Frau';
- r- in 594 kunžər- 'harnen', abgeleitet von kunžə 'Harn' (oder eher eine Frequentativbildung vom nicht belegten Verb kunžə- 'harnen');
- r- in 790 *nundar-, M nundar- 'geilen, Unzucht treiben, huren', abgeleitet von nunda, M nunda 'Pferd';
- ri- in 441 "gateri-" 'licht sein, hell sein', abgeleitet von PS *kat^la 'Licht';
- tər- in 676 m(i)nästər- 'jagen', abgeleitet von m(i)näsä 'Tier'.

4. WORTSCHATZ

4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS

Ein Artikel des Wörterverzeichnisses hat die folgende maximale Struktur:

Nummer **Stichwort** 'Bedeutung'

Wichtigste Zusammensetzungen mit dem Stichwort [Erklärungen zu den Zusammensetzungen]

<Dialekt:> **Beleg** 'Übersetzung' (Quelle) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg]; **Beleg-2** 'Übersetzung-2' (Quelle-2) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg-2]; ...

<Dialekt-2:> ...

...

Etymologie. // Lit.

Nummer: Die Verweisartikel wurden nicht numeriert.

Stichwort: Das Stichwort wurde, wenn möglich, in der phonologisierten Stammform angegeben (manchmal mit Formvarianten und/oder mit dialektalen Varianten, wobei die einzelnen Dialekte als Ab, T, K, M bezeichnet sind, s. unten). Die phonologisierten Formen ergeben sich aus der philologischen Bearbeitung der Belege, der innersprachlichen Rekonstruktion und den etymologischen Überlegungen (so daß auch die äußeren Entsprechungen des Stichwortes in Betracht gezogen werden). (?) nach dem Stichwort bedeutet, daß die vorgeschlagene Phonologisierung problematisch ist; des öfteren wurden nach dem Fragezeichen auch alternative Phonologisierungen angeführt. Wenn die Phonologisierung zu problematisch oder überhaupt unmöglich zu sein scheint, wurde hier ein "**Beleg**" als Stichwort angeführt, immer zwischen doppelten Anführungszeichen.

[?] vor dem Stichwort bedeutet, daß selbst die Existenz des Wortes problematisch ist.

* steht vor den unmittelbar nicht belegten Stichwörtern oder Varianten.

[X] vor dem Stichwort (Beleg) bedeutet, daß das Wort nur im "Abakanischen" belegt ist und deshalb zum matorischen Wortschatz eigentlich nicht gehört.

'Bedeutung': Deutschsprachige Bedeutungsangaben der einzelnen Stichwörter basieren auf den in den jeweiligen Quellen vorkommenden Übersetzungen, zum

Teil aber auch auf etymologischen Überlegungen des Verfassers. Für einige Stichwörter (z.B. für die Pronominalstämme) wird an dieser Stelle nur ihre funktionale/grammatikalische Charakteristik angeführt.

<Dialekt:> <Ab> = Abakanisch, <T> = Taiginzisch, <K> = Karagassisch, <M> = eigentliches Matorisch. Bei Belegen aus mehreren Dialekten, wird jeder Dialekt in einem gesonderten Absatz dargestellt.

Beleg 'Übersetzung': zitiert genau nach den Originalquellen (zusammen mit Erläuterungen und Merkzeichen der Originalquellen).

^x vor dem Beleg bedeutet, daß das Wort in der Originalquelle durchgestrichen wurde.

Das Merkzeichen "•" steht bei Spasski an türkischen, das Merkzeichen "B." oder "Brat." bei Pallas an burjatischen (mongolischen) Lehnwörtern. In den beiden Quellen wurden diese Merkzeichen zwar nicht ganz systematisch, aber dafür fast immer richtig benutzt.

(Quelle): (Mess) = Messerschmidt 1962;

(Str) = Strahlenberg 1730;

(M) = Mueller 1734-1740;

(MKrasn) = Mueller 1739;

(MNachr) = Mueller 1733-1743;

(P) = Pallas 1772;

(PR) = Pallas 1776;

(PV) = Pallas 1786-1789;

(PF) = Pallas 1784-1788;

(PZ) = Pallas 1811;

(MontPZ), (MontPF) = die karagassischen Formen in Pallas 1784-1788 und Pallas 1811, die als Wörter der "linguae monticolis Sajanensibus" (o.ä.) bezeichnet sind, s. dazu 0.3.5.4;

(Сп) = Спасский 1806;

(Сп²) = Спасский 1806 nach der Handschrift des Akademie-Archivs.

[Erklärungen und Kommentare]: Alle vom Verf. des Wörterbuches stammenden Konjekturen, Erklärungen und andere Kommentare zu den Originalquellen werden in eckigen Klammern angeführt. In den grammatischen Kommentaren werden diejenigen Bestandteile des Belegs erklärt bzw. interpretiert, die zum Stichwort bzw. zum Stamm des Stichwortes nicht gehören, und zwar in der Reihenfolge, die der Anordnung dieser Bestandteile entspricht, z.B. (sub **543 kondə-** 'schlafen') "**mon chondäschtam** 'dormio' (M) [**mon** 'ich' 627; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]".

(Etymologie:): Wenn die Herkunft des Stichwortes in früherer Literatur schon einmal

ausführlicher behandelt wurde bzw. wenn die Etymologie trivial ist, ist dieser Teil des Wortartikels ganz kurz. Er beschränkt sich dann meistens auf einen Hinweis auf die ursamojedische (PS) Quelle, meistens ohne Aufzählung der Entsprechungen in anderen sam. Sprachen und auch ohne Erwähnung einer eventuellen ururalischen (PU) Quelle bzw. auf die lehngabende Nachbarsprache, dies besonders, wenn es sich einfach um ein chakassisches oder burjatistisches Lehnwort handelt. In vielen Fällen erwies es sich aber als nötig, eine bisher nicht bekannte oder stark modifizierte PS (viel seltener PU) Rekonstruktion zu begründen oder die Abstammung der Wörter aus den altaischen Nachbarsprachen etwas näher zu behandeln, weswegen der etymologische Teil des Wortartikels viel detaillierter geworden ist. // Lit.: Dieser Teil des Wortartikels gehört mit dem etymologischen Teil zusammen. Auch hier wurde angestrebt, nur die wichtigsten bibliographischen Hinweise anzuführen. Wurde z.B. das Stichwort von A. J. Joki in LSS, von K. Rédei in UEW oder vom Verf. in Etym. (= NyK 88 und 93) behandelt, so werden die Hinweise auf frühere Darstellungen (z.B. bei E. N. Setälä, H. Paasonen oder B. Collinder) ausgelassen. Manchmal sind hier diejenigen Behauptungen (und besonders die Irrtümer) meiner Vorgänger, die in den etymologischen Teil des Wortartikels nicht eingefügt werden konnten, in Klammern erwähnt und kurz kommentiert.

ALPHABETISCHE REIHENFOLGE*:

? - ə - a / ā - ä / ā / e / ē / E - b - č - d** - ɟ / ğ - g** - h - i / ī / i / ī - j - k - l - m - n / ŋ / N - ŋ
- o / ō / ö / ǒ - p - r - s / š - t - u / ū / ü / ű - z / ž** - ž** - 3 / 3

* Die in kyrillischer Schrift geschriebenen Wörter wurden nach ihrer potenziellen lateinischen Transliteration geordnet.

** Im Wortanlaut sind d mit t, g mit k, z / ž mit s / š, ž mit č verschmolzen.

4.2. WÖRTERVERZEICHNIS

1 aba 'Vater'

<Ab> **abam** 'Vater' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **abydda** 'pater' (M) [PxSg3]

<K> **abam** 'pater' (M) [PxSgl]

<M> **abàng** 'pater' (M) [PxSg2 -η < Türk., s. 2.1.2.1.5]; **аббеда** 'отец' (PV) [PxSg3]; **абамъ** * 'отец' (Сп 85) [PxSgl]

Wahrscheinlich eine späte Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. dial. *aba* 'Vater', *abaη* 'dein Vater' (> mat. *abàng*). Möglich ist allerdings auch, daß das türk. Wort (türk. **aba*, s. ESTJa 1: 54–58) schon als PS **âpa* 'Vater' (> selk. Tas *apa*, kam. (D) *aba*, mat. *aba*) entlehnt war; eine mong. Quelle (bur. *aba* 'Vater') ist auch nicht ausgeschlossen. // Lit.: Сп; LSS 55–56; Voc. 53.

2 "abaabak" 'Schmetterling'

<K> **abaabak** 'бабочка' (P)

Onomatopoetisch; ähnliche Bezeichnungen findet man in verschiedenen Sprachen Sibiriens vor; vgl. z.B. nenzT (T) *abalulu* 'Schmetterling', ewenk. *awawa* id., bur. *abāxaj* 'Spinne'. // Lit.: Voc. 516.

3 abjs 'Priester'

<M> **абысь** * 'священник' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *abys* 'Priester, russischer Geistlicher', kzk. tat. tob. (R) *abyz* usw. (wahrscheinlich eine türk. Kontraktion aus *ababyz* 'unser Vater'). // Lit.: Сп; LSS 56–57 (kam. *ābys*).

absa 'Fleisch' s. amsa

4 abtəldə- 'setzen'

<M> **аптылдіямъ** 'сажаю' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet mit dem Faktitivsuff. *-ldə-* (**-lca-*) von PS **apta-* 'setzen'. // Lit.: SW 18.

5 "ачичаракъ" 'lustig'

<M> **ачичаракъ** 'веселый' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *аџуџ-џаруџ* 'offen, offenherzig, treuherzig, aufrichtig, lustig' (zusammengesetzt aus *аџуџ* 'offen' + *џаруџ* 'hell, lustig'). Die Schreibung des Wortes bei Spasski kann entstellt sein (anstatt *ачи(к)чарыкъ* o.ä.).

6 ada- (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)'

<M> **адызашттымъ** 'перевариваю' (Сп 86) **адызашттымъ** (Сп²) [Inf. + Hilfsverb *astā-* 'schicken' + Sgl]

Die genaue Bedeutung des Wortes bleibt unklar (russ. *переваривать*: 'zerkochen' und 'verdauen'), ebenso seine Etymologie.

7 [?] adi- 'sichtbar sein'

<K> **emgyādiše** 'брежу' (P) [wörtlich 'ein Traum war sichtbar'] [**emgy-** 'Traum' 79; Prät. + Sg3]

(?) PS **ātā-* (SW: **âtā--*, ? **âtâjā-*) 'sichtbar sein'. – Es kann jedoch sein, daß -*adi-* ein (einfaches bzw. zusammengesetztes) Suffix ist. // Lit.: SW 16 (ohne Mat.).

8 adēm- 'sichtbar sein'

<M> **адымга** 'кажется' (Сп 74) [Präs. -*ŋ-* + Sg3]

PS **ātēm-* (SW: **âtēm--*, ? **âtâjājm-*) 'sichtbar werden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 16; UEW 20.

9 aj 'Fuß'

<T> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -*št-* < **-jt-*]

<K> **ásta** 'hora' (P) [PxSg3; -*st-* < **-jt-*]

<M> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -*št-* < **-jt-*]; **качегарай** 'косоногий' (Сп 76) [**качегар-** 'krumm, schief' 373]; **айныджёнда юндоръ** 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [Gen. + PxSgl; -**джёнда юндоръ** nur teilweise klar, s. 215, 1243]

PS **aj* 'Fuß'. // Lit.: SW 17 (wo mat. (PV) *hój* 'Fuß' teilweise irrtümlich einbezogen wird, s. *хопој* 'Knie, Schienbein' 315); Voc. 95A, 402.

10 aja 'älterer Bruder'

<Ab> **aya** 'Bruder' (Mess, Str)

<T> **aiīdda** 'frater maior' (M) [PxSg3]

<K> **aiēdda** 'frater maior' (M) [PxSg3]

<M> **ораѣда** 'брат' (PV) [**opr(a)-** 'groß' 816; PxSg3]

(?) PS **aja* 'jüngerer/älterer Bruder/Schwester' (das mat. Wort kann jedoch eine unabhängige onomatopoetische Bildung sein). Vgl. auch etymologische Erklärungen zu aja 'Kind, Sohn' 11 und aža 'älterer Bruder' 54. // Lit.: Voc. 57A; Etym. 5.

11 aja 'Kind, Sohn'

<M> **aim** 'infans' (M) [PxSgl]; **айѣда** 'сын' (PV) [PxSg3]; **аймъ** 'младенец' (Сп 80) [PxSgl]; **айне** 'дети' (Сп 69) [Pl. + PxSgl]; **айнайда** 'внук' (Сп 61) **айнайда** (Сп²): **айн-** [Gen. oder Gen. + PxSgl] + **-айда** [PxSg3]; **айныенджимйя** 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [Gen. + PxSgl; -**енджн-** 'Mitgift' 351; -**мйя** 'gibt' 667]



Wahrscheinlich identisch mit aja 'älterer Bruder' 10, aber in der mat. Sprache des 18. Jahrhunderts handelt es sich um eine dialektale Distribution der Bedeutungen, nicht um Polysemie. Die Bedeutung 'älterer Bruder' kommt meistens in T und K vor, die Bedeutung 'Kind, Sohn' – nur in M (vgl. M aža 'älterer Bruder'). Denkbar wäre die semantische Entwicklung '(älterer) Bruder' > 'jüngerer Bruder' > 'Kind, Sohn'. // Lit.: Voc. 63B; Etym. 5.

12 ajba 'Kopf'

<Ab> aiba 'Kopf' (Mess); stiba 'Kopff' (Str) [entstellt aus aiba]

<K> áiba 'caput' (M); айбада 'голова' (P) [PxSg3]

<M> áiba 'caput' (M)

PS **ajwa* (SW: **ajwa*) 'Kopf'. // Lit.: SW 17; UEW 336; Voc. 69B, 361.

13 ajbaj 'erster'

<M> айбай 'первый' (Сп 86)

Abgeleitet von ajba 'Kopf' 12 mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: SW 17; UEW 336.

14 ajga 'glatt'

<M> айга * 'скользко' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ajɣu* 'glattes, schlüpfriges Eis', leb. (R) *aiɣa* 'glatt', *ajɣala-* 'glatt machen; abschaben, abhobeln' (s. VEWT 11b); weiter vielleicht zu Kürdak-türk. (R) *ait-* 'reiben, abreiben, abwischen', osm. *ajytla-* 'abhülsen, reinigen, beschneiden (Bäume)' usw. (s. VEWT 12a). // Lit.: Сп.

15 ajlak 'Corvus graculus, Dohle'

<M> ailak 'Corvus Graculus, грён' (PZ)

Aus türk. **ajlaq* (nicht belegt); dieser Vogelname ist eine gut denkbare Ableitung von türk. **ajla-* 'sich wenden, sich drehen', vgl. tuv. *ajlaŋ-kuškaš* 'Nachtigall' (*kuškaš* 'Vöglein'), *ajlaŋ-saskan* 'Eichelhäher' (*saskan* 'Elster'). – Zu einer alternativen Erklärungsmöglichkeit für türk. **ajlaq* (< **ālā-* ~ **ajlā-* 'wissen, erklären, denken') s. Stachowski 1996: 218 s.v. *alas*. // Lit.: Etym. 58.

16 ajran 'Getränk aus gegorener Kuhmilch'

<M> айранъ арга * 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [арга 'Wein, Alkoholgetränk' 45]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. usw. (R) *airan* 'ein Getränk aus gegorener Kuhmilch', chak. *ajran* id., schor. (R) *airan arayazy* 'Milchbranntwein' (s. ESTJa I: 111). // Lit.: Сп.

17 ak 'weiß': ak korgolžin 'Zinn'

<M> ахорголджинь 'олово' (Сп 85) [-хорголджинь 'Blei, Zinn' 555]

Aus türk. **aq* 'weiß', vgl. chak. *aχ* 'weiß' – *aχ χorɣamɟyl* 'Zinn', tuv. *ak* 'weiß' – *ak korgulčum* 'Zinn'. Vielleicht ist ak nur als Bestandteil dieses Kompositums entlehnt worden, vgl. kir 'weiß' 494.

18 aksagas 'Wiesel'

<M> **aksagas** 'Mustela Gale, ласка' (MPZ)

Das mat. Wort, zusammen mit kam. (PZ) *aksagas* 'ласка, Wiesel', spiegelt türk. **aqsyr-as* (wörtlich 'weißliches Wiesel/Hermelin') wider. Zu diesem – im Türk. nicht belegten – Kompositum vgl. (1) alt. (R) *aq as* ~ *ayas* ~ *ās* 'Hermelin' (wörtlich 'weißes Wiesel/Hermelin') und (2) türk. **aqsyy* 'weißlich' > alt. (R) *aqsū*. Auch ein volksetymologischer Einfluß von türk. **aqsaq* 'lahm' wäre denkbar. Eine ähnliche türk. Zusammensetzung findet man in kam. (D) *aktayaş* 'Hermelin' (s. dazu LSS 60).

19 aksak 'lahm'

<M> **ахсакъ** * 'хромый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *axsaχ* < **aqsaq* 'hinkend, lahm' (s. ESTJa I: 76). // Lit.: Сп; LSS 58–59 (kam. *axsaʔ*).

20 aktala- 'verschneiden, kastrieren'

<M> **ахталамъ** 'кладъ' (Сп 75) 'кладу [russ. arch., dial. *класть* 'verschneiden, kastrieren']' (Сп²) [Sgl]; **ахтыланъ** 'бык клadenый' (Сп 60) [Part. perf. -an oder -ān < Türk., s. 2.6.6.3.2.4]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. tuv. *aktala-* 'verschneiden, kastrieren', alt. (R) *aqtala-*, mongL *aytala-*, bur. *agtal-*, tuv. *aktala-* id. Die Form *ахтыланъ* ist eine paradigmatische Entlehnung, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' [Part. perf.]. // Lit.: LSS 59–60 (kam. *akta*, *aktaŋ*).

21 ala 'scheckig, Schecke (Pferd)'

<M> **ала** * 'лошадь пегая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ala* 'scheckig' usw. (türk. **ala*, s. ESTJa I: 129–130). // Lit.: Сп; LSS 61 (kam. *ala*).

22 alagana 'Barsch'

<K> **alagana** 'perca' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *alagana* 'Barsch' (abgeleitet von mongL *alay* 'scheckig'), bur. (C) *alagana*, *algana*, kangat. (M) *alagana* 'perca'. // Lit.: Voc. 146B.

23 alban 'Tribut, Abgabe'

<M> **албан гандыямъ** * 'данъ даю' (Сп 67) [**гандыямъ** 'ich trage' 415]

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. chak. alt. *alban* 'Tribut, Abgabe', mongL bur. *alba(n)* usw. (s. ESTJa I: 448). // Lit.: Сп; LSS 64 (kam. *alman*).

24 aldə 'Zobel'

<M> **алдэ** 'соболь' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *aldy* 'Zobel', koib. (R) *alda*, tel. schor. (R) *aldy* 'Wild', tub. krg. (R) *alda* (ursprünglich 'Beute, Wild' – abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen', s. VEWT 17a).

25 aldəmə- 'schlagen, töten'

<М> алдымамъ 'бью руками' (Сп 60) [Sgl]; (?) тимапталдыма 'смертоубийца' (Сп 92) [тимапт- '?' 1018; Sg3 ?]

Wahrscheinlich abgeleitet von aldə 'Zobel' (*'Wild, Beute') 24.

aldəngaj 'Schwalbe' s. haldəngaj

26 aldən(g)aj 'Flinte, Büchse (?)'

<М> алдан'гай 'винтовка' (Сп 61)

(1) Falls die Übersetzung richtig ist, kann das Wort eine Ableitung von aldə 'Zobel' (*'Beute, Wild') 24 sein (vgl. auch aldəmə- 'schlagen, töten' 25). (2) Die Ähnlichkeit mit dem Wort für 'Schwalbe', vgl. besonders 257 KM âltangai 'hirundo', legt nahe, daß die Übersetzung 'Flinte, Büchse' falsch ist. Russ. *винтовка* hat auch andere dialektale Bedeutungen ('род баркаса, ein Art Barkasse'; 'вертушка, Flederwisch'), vgl. auch dial. *винтовой* 'подвижный, lebhaft, reger', *винтовать* 'вертеться, елозить, sich drehen, sich im Kreise bewegen' (SRNG 4: 290), daher darf man wohl auch an ein unbelegtes russ. dial. *винтовка* 'Schwalbe' (?) denken.

27 almə 'Schuld'

<М> алмымекме 'дар' (Сп 67) [wahrscheinlich war die Bedeutung nicht 'Gabe', sondern 'Schuldeinziehung'] [-мекме 'das Nehmen' 664]

Aus dem Türk., vgl. mtürk. chak. usw. *alym* 'Schuld' (abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen'; vgl. auch tub. (R) *almat* 'Schuld'). // Lit.: LSS 63 (kam. *ālym*).

28 alməka (?) alməha 'Schuldner'

<М> алмыха 'должник' (Сп 69)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -ka (?) -ha von almə 'Schuld' 27.

29 altin 'Gold'

<М> алтынъ * 'золото' (Сп 73)

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *altyn* 'Gold' (s. ESTJa 1: 142-143). // Lit.: Cn; LSS 64-65.

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina

S. amgan 'wozu, warum', amoči (?) 'was auch immer', amə Negationspartikel. – PS **əm-* 'was'. // Lit.: SW 15 (ohne Mat.).

31 amdə- 'sitzen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.1)

<K> amdəschin 'сiju' (P) [Präs. Sgl -šin]

<М> (Hilfsverb) балзамдымъ 'веду' (Сп 60) [балз- 'führen, leiten' Inf. 96; Sgl]; канизмды 'рассвetaет' (Сп 90) [канимз- 'tagen' Inf. 385; Sg3]

PS **amtə-* 'sich setzen, sitzen'. // Lit.: SW 17-18 (ohne Mat.); Voc. 623.

32 амдэ 'räuchern'

<М> амдэ 'копчу' (Сп 76)

Unklar, wahrscheinlich stark entstellt (vgl. z.B. das Fehlen der Endung von Sg!)). Möglicherweise fehlt hier auch k- im Anlaut – dann würde das Wort mit PS **kämtə* 'Ruß' (SW 64, vgl. *kāmdā* 'Ruß' 466) zusammengehören, wovon auch kam.-koib. (Сп) *камнылла* 'копчу' kommt.

33 амди 'jetzt'

<М> коёхонтчаамды 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [*коё*- 'Sonne' 389; *-хонтча*- '(die Sonne) geht unter' chak. 542]

Aus chak. *amdy* (~ *am*) 'jetzt' (Hinweis von M. Stachowski), weiter zu türk. **ām*, **āmdi* 'jetzt' (s. VEW 41a).

34 амган 'wozu, warum'

<К> амгандынбисчингас? 'что ты смеешься?' (P) [*-дын*- 'du' 928; *-бисчингас* 'lachst' Interr. 130]; амгандынтсчаарас machanider 'что ты плачешь?' (P) [*-дын*- 'du' 928; *-тсчаарас* 'weinst' Interr. 182; *machanider* '?' 633]

Abgeleitet von am- (Stamm der interrogativen Pronomina) 30, wahrscheinlich mit dem Lokativsuff. *-*kən*. // Lit.: Voc. 625A, 626A.

35 амоџи (?) 'was auch immer'

<К> амотсчинеангу 'ничего' (P) [*-неангу* '(es gibt) nicht' 742]

Eine Ableitung von am- (Stamm der interrogativen Pronomina) 30. Wahrscheinlich enthält das Wort ein emphatisches Suffix (PS *-*t³s-*), vgl. ngan. *maafə* 'jeder beliebige, was auch immer' (*maa* 'was, welcher'). // Lit.: Voc. 605A.

36 амса ~ абса 'Fleisch, Körper'

<Т> ápsa 'caro' (M)

<К> amsa 'caro' (M); geímomsa 'ulikta [sib.-russ. *уликта* 'Dörrfleisch' (<ewenk.)]' (M) [*geím*- 'gedörrt' 458]

<М> ámsa 'caro' (M); апса 'мясо' (Сп 81) 'тело' (Сп 96); тими́напсэ 'десна' (Сп 67, Сп²) [*тимин*- 'Zahn' Gen. 1019]; картымапса 'жареное мясо' (Сп 70) [*картым*- 'gebraten' 436]; апсысапсыямъ 'жарю' (Сп 70) [*-сапсыямъ* 'ich brate' 195]; абсымызыхоймъ 'кормлю мясом' (Сп 76, Сп²) [*-мызы*- 'geben' Inf. 667 (?); *-хоймъ* unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + SgI]

PS **āmsa* 'Essen, Speise, Fleisch'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5B. // Lit.: SW 15; Voc. 178, 265C.

37 амз Negationspartikel

<М> амамоолдже 'порожний' (Сп 87) [*-моолдже* 'voll (?)' 687];

амыгыдыне 'непереимчивый' (Сп 83) [**-гыдыне** 'gelehrig (?)' 482];
амыннемерть 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch']
[**-(н)немерть** 'sprechen' ImpSg2 (?) 738]

Abgeleitet von am- (Stamm der interrogativen Pronomina), wie auch im Chakassischen: chak. *nime* 'was, etwas' – *nimes* 'nicht'. Leider reichen die Beispiele nicht aus, um die phonetischen und semantischen Einzelheiten zu erklären.

38 andəldə- 'vertauschen, wechseln'

<K> **andoldokù** 'пеклю [russ. dial. *пеклевать* 'vertauschen, wechseln']' (P)
[Part. fut. *-ku*, s. 2.6.6.3.3]

Aus dem Mong., vgl. bur. *andalda-* (Part. fut. *andaldaḥa*) 'vertauschen, wechseln'. Das bur. Suffix des Futurpartizips *-ḥa* geht auf mong. **-ku* zurück (mongL *-qu/-kü*). // Lit.: P; Voc. 629.

39 anžəgə- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)'

<M> **анджереть** 'обмачиваю' (Сп 84) [ImpSg2 ?]

Abgeleitet von PS **ansa-* 'harnen (vi)' mit dem faktitiven Verbalsuff. *-rə-*. // Lit.: Etym. 10, 62 (ohne Mat.).

40 alga 'Harnblase'

<T> **angada** 'vesica' (M) [PxSg3]

<M> **angada** 'vesica' (M) [PxSg3]; **ангада** 'пузырь' (Сп 89) [PxSg3]

PS **aŋkə¹* 'Harnblase'. // Lit.: Voc. 89A; Etym. 10.

41 anjir 'Sattel'

<M> **ангырь** 'седло' (Сп 91)

Aus türk. **yŋyr* 'Sattel' (jak. *yŋȳr*, kirg. *yŋyr*, vgl. auch tschuw. *jěner*; s. ESTJa 1: 658). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da in den südsib.-türk. Nachbarsprachen nur eine Ableitung dieses Stammes (**yŋyrdaq* 'Sattel') vorhanden ist. // Lit.: LSS 142 (kam. *yŋyrdaq*); Helimski JSFOu 83: 259.

42 arəmdə- 'reinigen, putzen'

<M> **арамдїямь** 'мету' (Сп 80) [Präs. *-j-* + Sgl]; **арамдыямь** 'чищу' (Сп 98) [Präs. *-j-* + Sgl]

Abgeleitet mit dem Verbalsuff. *-mdə-* von türk. **aryy* 'rein' (chak. *aryy* usw.), oder eher von mat. (unbelegt) **ari(g)* 'rein' (< Türk.). Man findet dieselbe Derivation auch in kam. (D) *ārəmdə²* 'reinigen, bürsten, putzen' (neben *ārəy*, *ār²* 'rein, sauber'), aber eine Entlehnung des mat. Wortes aus dem Kam. ist kaum wahrscheinlich. // Lit.: LSS 71-72 (kam. *ārəy*, *ārəmdə-*); Helimski JSFOu 83: 259.

43 ara 'Wespe'

<M> **ара** * 'oca' (Сп 85)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Cn) *apa* 'oca', kzk. *küär*. (R) *ara* 'Biene', chak. *ār*, tuv.

ar, *ary* 'Biene; Wespe' (weiter s. ESTJa 1: 186-187). – Vgl. auch kürär(ä) 'Fliege' 605. // Lit.: Сп.

44 aračılər- '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen'

<M> **аратчилернамъ** 'разнимаю' (Сп 89) [Präs. -η- + Sgl];
арачиларнамъ 'унимаю' (Сп 96) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *aračyla-* (Part. imperf. *aračylir*) 'retten, schützen, verteidigen', tel. alt. (R) *aračyla-* 'sich zwischen Streitende stellen, Streitende auseinanderbringen' (abgeleitet von türk. **ara* 'Zwischenraum' > 'Mittelsperson; Hilfe, Rettung', tel. (R) *aračy* 'Schützer, Verteidiger').

45 araka TM ~ **araki** K ~ **arga** M 'Wein, Alkoholgetränk'

<T> **araka** 'vinum adustum' (M)

<K> **araki** 'vinum adustum' (M)

<M> **araka** 'vinum adustum' (M); **апра** 'вино из хлеба' (Сп 61); **айранъ** **апра** 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [**айранъ** 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch' 16]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. kusn. (M) *araki* 'vinum adustum', krasn. kangat. (M) *aragà*, tel. (M) *arakà*, chak. *araya* 'Alkohol', alt. *araky* 'Branntwein', mongL *araki* 'Branntwein' usw. (s. z.B. ESTJa 1: 166-167). Die dialektalen Varianten im Mat. spiegeln verschiedene türk.-mong. Quellen wider. // Lit.: LSS 68-69; Voc. 180; Janhunen JSFOu 82: 289.

46 arčol (? arčöl) 'Tuch'

<M> **арчогъ** 'платок' (Сп 87) [Schreibfehler, anstatt **арчоль**]

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) *arčöl* 'Tuch', alt. *arčül* (< Mong.: mongL *arčiyul* 'Tuch', s. Rassadin MT 23, 38, 42).

arga 'Wein, Alkoholgetränk' s. **araka**

47 argaj 'Bär'

<M> **árgai** 'ursus, das Männch.' (M)

Vgl. agaj 'Bär, Bärin' 936. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **arqa* 'Rücken', tuv. *a²rga* 'Bergrücken' (aber im Türk. ist eine solche – vermutlich tabuistische – Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation (vgl. 1.2.12C) von PS **wârka* 'Bär' (SW 170, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 128C; Etym. 19.

48 argalə 'Taimen (eine Lachsart)'

<T> **argále** 'taimen' (M); **argalae** 'Salmo fluviatilis, таймень' (PZ)

<K> **árgali** 'taimen' (M)

<M> **árgale** 'taimen' (M)

Aus türk. *arǵaly(γ)* ~ *arqaly(γ)* '(wörtl.) einen Rücken habend' (abgeleitet von **arqa* 'Rücken, Rückgrat', s. ESTJa 1: 174-175). Unter zugänglichen türkischen Angaben tritt dieses

Wort nur in seiner wörtlichen Bedeutung auf: schor. leb. (R) *aryalyr*, alt. (R) *arqalū* 'einen Rücken habend', aber es gibt keinen Zweifel, daß es auch als die Bezeichnung des Taimens (dessen Unterscheidungsmerkmal sein gebogener, buckeliger Rücken ist) verwendet werden konnte. Vgl. dazu chak. *pil* '1. Rücken; 2. Taimen'. – Die ural-sam. Etymologie dieses Wortes ist falsch, da sie auf einer irrtümlichen Wortteilung fußt: *ar-* (~ lapp. *vuorro* 'Salmo hibernus...', s. N. Sebestyén NyK 49: 18–19) + *-gali* ('Fisch'; s. ibid. und SW 19). // Lit.: Voc. 147.

49 arganži 'Strick'

<K> árhandzschi B. 'веревка' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *arγanži* ~ *arγamži* 'Strick', bur. (C) *argamdi* 'Strick', chak. *arγamžy* 'Fangschlinge, Strick', tuv. *argamčy*, tof. *arβamži* usw. (s. Rassadin MT 38; ESTJa 1: 171–172). // Lit.: P; Voc. 441.

50 ariohon (? arōχon) 'glatt' ('sauber' ?)

<K> arīōchon Brat. 'гладкий' (P)

Aus bur. dial. **arōχon*, vgl. bur. *arūχan* 'reinlich, sauber, klar, nett' (~ mongL *ariγun* 'rein, sauber'). – S. auch die Kommentare bei burtak 'rauh' ('schmutzig?') 156. // Lit.: P; Voc. 537.

51 asa (? aza) 'Fischflosse'

<K> āsita 'крыло рыбы' (M) [PxSg3]

Unklar; möglicherweise eine Entlehnung, die entweder mit bur. *asa* 'Gabelung' (mongL *ača*) oder mit tung. (TMS 1: 54) **hasa* 'Flügel' (ewenk. *asakī*, orotsch. *asi* usw.) zu verbinden ist. // Lit.: Voc. 508.

52 askjr 'Hengst'

<K> askyr B. 'жеребец' (P)

Aus dem Türk., vgl. chak. *asχyr* 'Hengst', tuv. *askyr* id. (weiter s. ESTJa 1: 107–108). // Lit.: P; LSS 75–76 (kam. *askyr*); Voc. 445.

53 astə- 'schicken' // Hilfsverb mit perfektiver (?) Bedeutung (s. 3.3.4.2)

<M> аштыямъ 'посылаю' (Сп 87) // (Hilfsverb) s. unter adə- (?) 'zerkochen' (?), verdauen (?) 6; "бубієн-" 'pfützig sein (?)' 144; butur- 'mit Blut bespritzen' 158; čogast- (?) 'verlieren' 221; "ернынджи-" 'brummen, knurren' 82; "hungu-" 'schreiben' 329; kambəl- 'wenden, kehren' 407; karəktə- 'schnarchen' 428; kingər- 'dröhnen' 491; kondə- 'schlafen' 543; logom- 'kochen, siedend (vi)' 625; madə- 'bellen' 630; "мія-" 'werfen, schmeißen, schleudern' 669; moktə- 'stöhnen' 686; muštər- 'heulen' 708; *nangədə-, nangədə- M 'schreien' 718; nəmnir- (?) 'sprechen' 738; nōdə-, nōdə- M 'verfolgen' 766; tes(ə)- 'tropfen, fließen' 1005; toʔbə- 'kauen' 1039; togə- 'nagen' 1040; "унджюр-" 'schlucken (?)' 1126.

PS **ajta-* 'loslassen, schicken'. // Lit.: SW 17.

aza 'Fischflosse' s. asa

54 aʒa 'älterer Bruder'

<M> **adschēm** 'frater maior' (M) [PxSgl]; **аджямъ** 'брат' (Сп 59) [PxSgl]

Dieses Wort, das nur im mat. Dialekt vorkommt (und von aia 'älterer Bruder' 10 getrennt behandelt werden muß – entgegen Beitr. 278 und LSS 57), hat die folgenden direkten Entsprechungen: kam. (C) *aða* 'älterer Bruder, ältere Schwester', (D) *aða* 'Bruder oder Schwester des Vaters oder der Mutter', koib. krg. (C) *aða* 'Vatersbruder, Vatersschwester', tel. (R) *ača* 'älterer Bruder, Onkel', leb. (R) *aʒy* 'älterer Bruder, Vetter', chak. (sag.) *aʒa* 'älterer Bruder, Bruder des Vaters'. Wahrscheinlich sind die sajansam. Formen aus dem Türk. (Chak.) entlehnt. Es gibt auch zahlreiche Verwandtschaftstermini, die entweder phonetisch oder semantisch weiter entfernt sind, wie z.B. aia 10, selk. Tym (Katz 1975: 36) *ala* 'älterer Bruder', (C) T Kar. *ala* 'Vetter' (selk. **ala* < **aia*; ähnliche Formen auch im Ostj. VVj., s. Steinitz 1980: 268–269), tuv. *ača* 'Vater', tschuw. *ača* 'Kind' usw. Die genaue Trennung all dieser Lallwörter und die Bestimmung der Entlehnungsrichtungen ist schwierig (vgl. problematische Gleichsetzungen in Beitr. 278, LSS 57, Eropov 1964: 37 und besonders in ESTJa 231–235). // Lit.: LSS 57; Voc. 57B; Etym. 5.

55 ā 'Kamerad, Partner, Kollege, Landsmann'

<M> **амъ** 'земляк' (Сп 72) [PxSgl]; **эмъ** 'товарищ' (Сп 95, Сп²) [PxSgl]

Vielleicht zu PS **ā* ~ **nā* 'Kamerad, Bruder, Schwester' (SW 106: **nā*, ohne Mat.). Ein weiterer Fall von anomaler Schwankung zwischen Null-, Nasal- und *j*-Anlaut, besonders in PS kurzen Wörtern, vgl. SW unter **i*(-) ~ **ni* 'Gipfel, das Obere', **ō* 'Tür', **n^li* ~ **ji* 'Gürtel', **jetō* ~ ? **jitō* (eher PS **ji*!) 'Gefäß'.

eči 'Kind' s. iči

56 Edə- 'schießen'

<K> **edaschīn** 'стрелять' (M) [Präs. Sgl -*šin*]

PS **ā^ll^la-* 'schießen, anschießen, verwunden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 648; Etym. 76.

57 EdE (?) 'Schlitten'

<K> **éde** 'traha' (M); **edè** 'сани' (P)

<M> **édde** 'traha' (M)

(?) PS **ā^ll^lā^l* 'Schlitten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: Voc. 114B; Etym. 14.

58 "eilādi" 'Mücke'

<K> **eilādi** 'комар' (P)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. bur. S (Будаев 1977: 37) *ilā* 'Mücke', NU (C) *jelāhan* 'Moschka, kleine Mückenart', mongL *ilaya(n)* 'fliegendes Insekt, Mücke'. Das Element

-di in eilädi kann auch PxSg3 sein. // Lit.: Voc. 518.

59 āj- 'sein'

<M> **ижейга** 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [**иж-** 'Werk, Arbeit' 360; Präs. -η- + Sg3]; **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [wörtl. 'wo ist'] [**кун(а)-** 'wo' 589; Präs. -η- + Sg3]; **урыгай** 'недавно' (Сп 83) [= *ūr-iŋä-āj*, wörtl. 'ist nicht längst': **ур-** 'längst' 1128; **-ыг(а)-** 'ist... nicht' Präs. -η- + Sg3 331; Konneg.]

PS *āj- (und andere Allomorphe) 'sein'. Vgl. auch: -äŋ(g)ä in *bistäŋ(g)ä* 'schlecht' 134; -jga < -ājŋä/-ājgä [Präs. -η- + Sg3] in *Nagajga* (? *Nägājgä*) M 'es gibt nicht, fehlt' 711. // Lit.: SW 16-17 (ohne Mat.); Etym. 65.

ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' s. **ikəl-**

60 "еле" 'Höhle, Grotte'

<M> **еле** 'пещера' (Сп 86)

61 "elehepsu" 'Spinne'

<K> **elehepsu** 'паук' (P)

Möglicherweise wörtlich 'Mücken-, Insektentöter', falls mit dem Suff. -bsu (Nom. instr.) von einer Benennung des fliegenden Insektes (s. unter "**eilädi**" 'Mücke' 58) abgeleitet. // Lit.: Voc. 519.

62 elEj 'Birkhahn'

<K> **elei** 'тетеря' (P); **elei** 'Tetrao Tetrix, тетерев' (PZ)

<M> **элей** 'тетеря' (Сп 95)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *elije* 'Habicht', bur. *elē*; wegen des Unterschiedes der Denotata bleibt diese Zusammenstellung jedoch fraglich. // Lit.: Voc. 486.

63 em 'Arznei, Heilmittel'

<K> **ym Brat.** 'лекарство' (P)

Aus dem Mong. und Türk., vgl. mongL bur. tuv. tof. etc. *em* 'Arznei, Heilmittel' (weiter s. ESTJa 1: 270-271). // Lit.: P; Voc. 353.

64 EmE (~ **ima-** (? **imā-**) in Possessivformen) 'Mutter'

<Ab> **imam** 'Mutter' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **emē** 'mater' (M); **imām** 'mater' (M) [PxSgl]; **emmē** 'Mutter; Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r); **emmen-bu** 'Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r) [Gen.; bu 'Wasser, Fluß' 143]

<K> **imām** 'mater' (M) [PxSgl]

<M> **imāng** 'mater' (M) [PxSg2 -η < Türk. s. 2.1.2.1.2]; **иммеда** 'мать' (PV) [PxSg3]; **имамъ** 'мать' (Сп 80) [PxSgl]

PS *eme (SW: *emā) 'Mutter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. Merkwürdig sind der Ablaut *E* (Grundform) : *i* (possessive Formen) und die (emphatische?) Verdoppelung von -m-

in der Grundform. // Lit.: SW 23; Katz MTK 344 (zum Ablaut *e ~ i*); UEW 74; Voc. 54.

65 āmā 'fremd'

<M> **ама** 'чужой' (Сп 98)

PS **āmā*¹ Pron. indef. 'anderer, zweiter' (eine Ableitung davon ist PS **āmā*¹*j* id., aber die unmittelbare Herleitung des mat. Wortes aus **āmāj* in SW 19 ist ungenau). // Lit.: SW 19 (nur **āmāj*).

66 āmdā 'Horn'

<K> **ēmdē** 'por' (P)

<M> **амде** 'pora' (Сп 90); **амдыде нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [PxSg3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **āmtā* 'Horn, Geweih'. // Lit.: SW 20; UEW 12-13; Voc. 455.

67 āmī 'noch, noch ein'

<T> **kūmī-āmi-chaia** 'perendie' (M) [**kūmī** 'morgig' 583; **chaia** 'Tag' 389]

<K> **amī** 'еще' (P)

Abgeleitet von āmā 'fremd, *anderer' 65 oder geht direkt auf PS **āmā*¹*j* (s. dort) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.4.11. Vgl. auch "omiγ-" 'noch, noch ein' 806. // Lit.: SW 19; Voc. 220B.

āmṇā 'Traum' s. āṇmā

68 Enəṇ 'recht'

<K> **ēneng** 'правый' (P)

Abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'; vgl. auch Enā 'echt, *richtig' 69. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 579.

69 Enā *echt, *richtig: Enā kasa 'Herr (?)' (kasa 'Mensch' 438)

<T> ***ennégasse** 'dominus' (M)

PS **ena* 'Wahrheit', vgl. auch **enajə* 'richtig'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Die mat. Zusammensetzung bildet eine genaue etymologische Parallele zu nenz. *ñenej ḡasawa* 'ein Nenez', enzW *onaj enēe?* 'ein Enez', wörtl. 'echter Mann'. Es ist möglich, daß die Bedeutung der Zusammensetzung auch im Mat. eher 'ein (freier, unabhängiger) Mator' als 'Herr' war, und deshalb die Form von Mueller später gestrichen wurde. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 66A.

70 ānāṇḡā (? ānəṇḡā) 'Mücke'

<M> **ананга** 'комар' (Сп 76)

PS **eneṇkə* ~ **neneṇkə* (SW: **enāṇkə* ~ **nenāṇkə*) 'Mücke'. // Lit.: SW 23-24.

71 āndəkā 'scharf'

<M> **андыка** 'острый, вострый' (Сп 85)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. -*kā*) von *āndā* 'Schneide' 74. // Lit.: SW 20–21; UEW 342.

72 *āndətā* 'schwanger'

<M> *андытне* 'беременная женщина' (Сп 60) [-не 'Frau' 727]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -*tā*) von *āndā* 'Bauch' 79.

73 *āndā* 'Bauch, Magen'

<T> *ēnde* 'venter' (M)

<K> *ēndede* 'желудок' (P) [PxSg3]

<M> *aehnde* 'Bauch' (PR); *энде* 'брюхо' (PV); *андъетъ* 'брюхо' (Сп) [PxSg3]

PS **āncə* ~ **nāncə* 'Magen, Bauch'. // Lit.: SW 20; Katz MTK 340 (PS **āncə*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 87B.

74 *āndā* 'Schneide'

<K> *ēndide* 'острие' (P) [PxSg3]

PS **āntə* 'Schneide'. // Lit.: SW 20–21; UEW 342; Voc. 437.

75 *Enṣā* 'gerade'

<K> *endzschē* 'прямой' (P)

PS **ensa* 'gerade'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 547; Etym. 68.

enṣi 'Mitgift' s. *inṣi*

enṣi 'weibliche Brust, Zitze' s. *inṣi*

76 *āṇ* 'Mund'

<T> *āngde* 'os' (M) [PxSg3]

<K> *ōng* 'os' (M); *ēnde* 'pot' (P) [PxSg3]

<M> *āng* 'os' (M); *арма* 'pot' (Сп 90) [PxSgl]

PS **āṇ* 'Mund'. // Lit.: SW 20; UEW 11–12; Voc. 76.

77 "*enṅelstu-*" 'gähnen'

<M> *енгелстугулямъ* 'зеваю' (Сп 73) [Hilfsverb (?) "*гул(я)-*" + Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **āṅkə-* 'gähnen' (Ableitungssuffix oder -suffixe unklar). Vgl. "*īngūr-*" 'gähnen' 352. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

78 *āṇmā-* (?) 'träumen'

<M> *арменамъ* 'брежу во сне' (Сп 59) [Präs. -*ṇ-* + Sgl]

Ableitung von PS **eṇwa* 'Schlaf'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12E. Möglicherweise gehört auch 85 KP *emgṷādisē* 'брежу' (P) hierher (vgl. jedoch *āṇmā* 'Traum' 87 und *adə-* 'sichtbar

sein' 7). // Lit.: SW 24 (ohne Mat.); Voc. 620.

79 āṇmā (? āmṇā) 'Traum'

<K> **emgṽādise** 'брежу' (P) [-ādise 'war sichtbar' (?) 8]

PS *eṇwa 'Schlaf'. – Es kann jedoch sein, daß emgṽ- zu āṇmā- 'träumen' gehört, und -ādi- ein Suffix (einfach oder zusammengesetzt) ist. // Lit.: SW 24 (ohne Mat.).

80 ere 'Ende'

<M> **ерыда** 'конец' (Сп 76) [PxSg3]

PS *ńera ~ *era (SW: *ńera) 'Spitze, Ende'. // Lit.: SW 110; UEW 303-304.

ere 'Männchen' s. **eretakja** 'Hahn'

81 eretakja 'Hahn' (oder ere 'Männchen' + takja 'Huhn')

<K> **erṽtakja** В. 'петух' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *ere takja* 'Hahn', bur. *ere taḡā*. Wörtlich bedeutet die mong. Wortverbindung 'Männchen-Huhn', aber es ist fraglich, ob diese Wortverbindung auch im Karag. durchsichtig blieb. // Lit.: P; Voc. 484.

82 "ернынджи-" 'knurren (von Hunden)'

<M> **бунь ернынджиста** 'ворчит собака' (Сп 62) [**бунь** 'Hund' 117; Inf. + Hilfsverb *astā*- 'schicken' + Sg3]

Onomatopoetisch; vgl. chak. *ṽran*- 'knurren (von Hunden)', sag. (R) *ṽryn*-, kzk. tat. (R) *rylda*- 'knurren, murren, schnurren'.

83 "ėrsin" (ėrsin ?) 'Löffel'

<K> **ėrsin** 'ложка' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *er*- 'trinken' 249. mit dem Suff. der Nom. instr. -(b)sin. // Lit.: SW 21-22; Voc. 428.

84 eš 'naher Nachbar'

<M> **еште** 'ближний сосед [sic! anstatt сосед]' (Сп 58) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. tuv. alt. *eš* 'Kamerad, Kollege' usw. (türk. *āš 'Kamerad', s. ESTJa 1: 313-315).

85 "escháku" 'Löffel'

<K> **escháku** 'cochlear' (M)

Unklar; ob von bur. *eše* 'Griff, Stiel, Stengel' abgeleitet? // Lit.: Voc. 110B.

86 ezəṛə-, ezəṛər- 'betrunken werden'

<T> **eseréschie** 'ebrius' (M) [Prät. ?]

<M> **eserírgem** 'ebrius' (M) [Präs. -ṇ- + Sg]

Aus dem Türk., vgl. chak. *izír*- (Part. imperf. *izírer*) 'betrunken werden', tuv. *eziri*-

(türk. **äsir*- 'betrunken werden/sein', s. ESTJa 1: 309-310). Vgl. auch *izər* 'betrunken' 362.
// Lit.: LSS 129-130; Voc. 184A; Helimski JSFOu 83: 261.

87 *bab(ə)r-* 'schaukeln'

<M> **бабръямъ** 'качаю' (Сп 74) [Präs. -j- + Sgl]

Onomatopoetisches Verb mit arealen türk. Entsprechungen, vgl. z.B. chak. *pabyła-* 'zittern, schlottern', weiter auch bur. *babaj-* 'sich sträuben, zerzaust sein', *babar-* 'plappern, schwatzen'.

88 *badə-* 'ernähren, zu essen geben'

<M> **бадьямъ** 'кормлю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS **wata-* 'erziehen, ernähren'. // Lit.: SW 172; Katz MTK 343 (PS **wōta-* - !?).

89 *bāda* 'Wort'

<M> **бадэ** 'уговор' (Сп 96); **бадамъ** 'слово' (Сп 92) [PxSgl]; **баданмыгамъ** 'обещаю' (Сп 84) [wörtl. 'ich gebe Wort'] [Gen. oder Acc.; -**мыгамъ** 'ich gebe' 667]

PS **waət*¹*a* 'Wort'. // Lit.: SW 171.

90 *baga* 'Rücken'

<T> **bagáda** 'dorsum' (M) [PxSg3]

<K> **bága** 'dorsum' (M); **bahada** 'спина' (P) [PxSg3]

<M> **bága** 'dorsum' (M); **баргада** 'спина' (PV) [PxSg3]; **багамъ** 'спина' (Сп 93) [PxSgl]

PS **məka* 'Rücken'. // Lit.: SW 85; Voc. 93, 390.

91 *bagir* 'Kupfer'

<T> **bágir** 'cuprum' (M)

<M> **bágir** 'cuprum' (M)

Aus dem Türk., vgl. Tura (M) *bágir* 'cuprum', Tomsk (M) *bagыр* usw. (türk. **baqyr*, s. VEWT 58b, ESTJa 2: 45-47). // Lit.: LSS 80; Voc. 46A.

92 *bahtə-* 'umwerfen'

<M> **бахтыямъ** 'опрокидываю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

PS **wapta-* 'umwerfen, gießen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1F. // Lit.: SW 172.

93 *baj* 'reich'

<K> **baı** 'богат' (P)

<M> **бай** * 'богатый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *paj* 'reich', tuv. tof. alt. *baj* usw. (türk. **baj*, s. ESTJa 2: 27-29). // Lit.: Сп; LSS 80-81 (kam. *bai*); Voc. 583.

94 baj- '(hin)überfahren'

<M> **байнамъ** 'переправляюсь' (Сп 86) [Präs. -η- + Sgl]

PS *wâj- '(hin)überfahren' (SW: *wâj¹a-; der Stamm ohne Auslautvokal tritt auch in kam. (C) *beilim* 'gehen, fahren, überschwimmen' auf, vgl. noch ngan. *bai* 'Furt, Überfahrt', enzT *boilaa* id.). // Lit.: SW 169.

95 baj(ə)m- 'reich werden'

<M> **байннамъ** 'богатею' (Сп 59) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von baj 'reich' 93 mit dem denominalen Verbalsuff. -m-. // Lit.: LSS 80-81 (kam. *bājəm-*).

96 bal- 'führen, leiten'

<M> **балзамдымъ** 'веду' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *amdə-* 'sitzen' + Sgl]

PS *wal- 'führen, leiten'. Die Rekonstruktion dieses Stammes stützt sich auf den Vergleich des mat. Wortes mit nenZT (T) *валць* 'повести; взять в невестки, в снохи'. Es gibt im Nenzischen auch einige suffixale Erweiterungen dieses Stammes: nenZT (L) OP *wālāŋkuḁa* 'er leitet', *wālā* 'geheiratet (nach Hause gebracht) werden', T *wālītā?* 'sie bringen hin', (T) *вала(сь)* 'повести (не на привязи и не за руку)'.

97 balə- 'nagen, beißen'

<M> **бальямъ** 'грызу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]; **балїямъ** 'кусаю' (Сп 78) **баліямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *mâlz- 'brechen (vt)'; die Bedeutung 'nagen' ist auch im Selk. vorhanden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch biläbtə- 'brechen' 125. // Lit.: SW 86.

[?] baləbtə- 'brechen (vt)' s. biläbtə-

98 balgaš 'Schmutz, Sumpf, Lehm'

<M> **балгашъ** * 'болото' (Сп 59) 'грязь' (Сп 66); **кырбалгашъ** * 'глина' (Сп 64) [**кыр-** 'weiß' 494]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (D) *balgaš* 'Schmutz', leb. schor. alt. (R) *palγaš* 'Schmutz, Schlamm, Erde, Lehm' (türk. *balyaš* ~ *balēyq* usw., s. VEW 60a). // Lit.: Сп; LSS 81.

99 baltə 'Beil'

<T> **báltä** 'ascia' (M)

<K> **bálta** 'ascia' (M); **bálta** 'топор' (P)

<M> **báltü** 'ascia' (M); **балта** 'топор' (Сп 96)

Aus türk.-mong. Formen wie z.B. kangat. (M) *bálte* 'ascia', alt. tel. schor. (R) *palta* 'Beil', mongL *balta*, *baltu* usw. (s. TMEN 78). Die mat. Form mit -ü (-u) kann eine frühere Entlehnung sein. // Lit.: LSS 81-82; Voc. 117, 438.

100 baltır 'Wade'

<M> **балтэръ** 'икра у ноги' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *paltyr* 'Wade'. alt. *baltyr*, tuv. *baldyr* (weiter s. ESTJa 2: 54-55).

101 barər- 'schaben'

<M> **барарнамъ** 'скоблю' (Сп 92) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **wəra-* 'schaben, hobeln' (mit dem Frequentativsuff. -r-). // Lit.: SW 170; UEW 357 (wo die angeführten nordsam. und mat. Formen zueinander gehören, aber mit den ugrischen und selk. Wörtern aus diesem Wortartikel nichts zu tun haben).

102 bara 'Ufer, Rand'

<K> **baárada** 'берер' (P) [PxSg3]

<M> **барадэ** 'край' (Сп 77) [PxSg3]

Das Wort kann aus PS **mərə* 'Rand' ebenso gut wie aus PS **warə* 'Rand' hergeleitet werden. // Lit.: SW 88 (ohne Mat.); SW 172; Voc. 329.

103 bara (?) 'Gebüsch, Gesträuch'

<M> **бара** 'кустарник' (Сп 78)

Möglicherweise identisch mit *bara* 'Ufer, Rand' 102, wenn Spasskis Informant das Gebüsch als 'Rand des Waldes' oder als 'mit Gebüsch bewachsenes Ufer' im Sinn hatte.

104 baštak (?) baštan 'eigensinnig, bockig'

<M> **баштанъ** 'упрямый' (Сп 96) [-нъ anstatt -къ ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pastax* 'verzogenes Kind, Balg', tel. alt. bar. (R) *paštaq* 'dumm, läppisch', tat. (R) *baš baštaq* 'eigenmächtig' (abgeleitet von türk. **baš* 'Kopf').

batərma 'Stück' s. bātərmā

105 bādi 'link'

<K> **beátihaleiudada** 'левая рука' (P) [-halei- 'seitig' 279; -udada 'Hand' PxsG3 1109]

PS **wati(-)* 'link' (SW: **watə-*). // Lit.: SW 172-173 (ohne Mat.); Voc. 382A.

106 bedūh (~ bedōh) 'Darm'

<T> **bedúktā** 'intestina' (M) [PxSg3]

<K> **bedu** 'intestina' (M)

<M> **bedu** 'intestina' (M); **бодѣхта** 'кишка' (Сп 75) [PxSg3]

PS **wetō* 'Darm' (SW: **wetā*). Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 175; Voc. 88.

107 bājkā (?) K ~ bōjkō (?) būjkū M 'Hals'

<K> **būjkūdi** 'шея' (P) [PxSg3]

<M> **buikō** 'Hals' (PR); **бункэ** 'шея' (PV); **бюйхуде** 'шея' (Сп 99) [PxSg3]

PS **wājkkə* 'Hals'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 173; Voc. 377.

108 **bālim-** 'zürnen, sich ärgern'

<M> **балымгамь** 'гневаюсь' (Сп 65) [Präs. -η- + Sgl]

PS **walim-* 'böse werden, sich ärgern' (SW: **walâjm-* 'böse werden'). // Lit.: SW 171.

109 **bālimgāt** 'ärgerlich, zornig'

<M> **белимгаты** 'сердитый' (Сп 91)

Abgeleitet von **bālim-** 'zürnen, sich ärgern' 108 mit dem Suff. -*gāt* 'geneigt zu'.

110 **ber** 'bald, schnell'

<K> **бер** 'скорый' (P)

<M> **берь** 'скоро' (Сп 92)

PS **merə* 'schnell, bald' (möglicherweise auch PS **mer* id.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 92-93; Voc. 532.

111 **bErE** (?) 'Krähe'

<M> **берё** 'ворона' (Сп 62)

PS **wər-* 'Krähe'. Wenn die Phonologisierung richtig ist, kann man an PS **wərä*¹ 'Krähe' denken. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 170; UEW 559.

112 **bergədā(j)** 'nicht bald'

<M> **бергадай** 'нескоро' (Сп 83)

Abgeleitet von **ber** 'bald, schnell' 110 mit dem Karitivsuff. -*gədā* (s. 3.1.2) und mit dem darauffolgenden Adjektivsuff. -*j* (wenn -*j* wirklich zum Wortstamm gehört: -(a)й in **бергадай** kann auch z.B. eine Form von **āj-** 'sein' 59 sein).

113 **berke...** 'schlecht'

<K> **бүркүhas** 'дурной' (P) [-has unklar]

Aus dem Mong., vgl. mongL *berke* 'böse, schwer', bur. *berxe* 'schwer' (Mong. > tuv. *berge* 'schwer', s. Rassadin MT 64); -has kann ein Suff. (Mong.? Mat.?) oder ein folgendes Wort (z.B. **kasa** 'Mensch' 438) sein. // Lit.: Voc. 586.

114 **bEs** 'Hundezahn (Zwiebelgewächs, *Erythronium deus canis*)'

<M> **bes** 'Bes [türk. > sib.-russ. dial. **бес** 'Hundezahn']' (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *bes* 'Hundezahn', sag. (R) *pis*, schor. (R) *päs* – wahrscheinlich eine sib.-türk. semantische Ableitung von türk. **bāz* (**māz*) 'Geschwulst, Drüse' > tuv. *bes* id. usw. (s. VEWT 72b). // Lit.: Voc. 273.

115 **bEsā** 'Eisen'

tajən bEsā 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [**tajən** 'Finger' Gen. 941]

<T> **béische** 'ferrum' (M); **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **béische** 'ferrum' (M); **taiinbesch** 'annulus' (M); **bÿschi** 'железо' (P)

<M> **taiinbeschè** 'annulus' (M); **базе** 'железный, железо' (Сп 70); **таинбезэ** 'колечко' (Сп 75)

PS **wesā* 'Eisen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 175; Katz MTK 344-345 (die Interpretation von -isch- in *béische* als **š* ist sehr fraglich); UEW 560-561; Voc. 50, 111B, 360.

116 *bātərmā* (?) *batərma* 'Stück'

<M> *батермедэ* 'кусок' (Сп 78) [PxSg3]

Wahrscheinlich ein Verbalnomen (oder ein substantiviertes Part. perf.) von *bātər-* (? *batər-*) 'zerschneiden' (unmittelbar nicht belegt). Dieses letztere Verb konnte von PS **mâct^la-* ~ **mâct^lə-* 'schneiden' (SW 84, ohne Mat.) mit dem Frequentativsuff. -*r-* abgeleitet werden. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L, 1.3.11F. // Lit.: Beitr. 294 (irrtümliche Zusammenstellung mit nenz. *juler*, *jüler* 'Stück').

117 *bęn* 'Hund'

<T> *bun* 'canis' (M)

<K> *bön* 'canis' (M); *бүн* 'собака' (P); *бун* 'Canis familiaris, собака' (MontPZ)

<M> *bön* 'canis' (M); *бунь* 'собака' (Сп 93); *бунь ернынджижиста* 'ворчит собака' (Сп 62) [*ернынджижиста* 'knurrt' 82]

PS **węn* 'Hund'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12B. // Lit.: SW 173-174; Voc.138, 459.

118 *bičigōk* (?) 'Brief'

<M> *бичичигокъ* 'письмо' (Сп 86) [anstatt *бичигокъ*?]

Wahrscheinlich eine Ableitung von *bičik* 'Buch' 119 mit dem Suff. '(türk. Diminutivsuff.?) -*ok/-ök*, s. 3.1.1.

119 *bičik* 'Buch'

<M> *бичикъ* * 'книга' (Сп 75)

Aus dem Türk. oder Mong. (aber nicht direkt aus dem Bur.), vgl. mongL *bičig* 'Buch, Brief, Schrift' (aber bur. *bešeg*), chak. *pičik*, alt. *bičik*. Türk. *bičik* usw. < Mong. < türk. **bitig* (s. ESTJa 2: 157-158). // Lit.: Сп.

120 *bičikči* 'Schreiber'

<K> *bitschiktschí oros* 'подъячей [=подъячий, ein Unterbeamter im alten Rußland]' (P) [wörtl. 'Schreiber Russe'] [*oros* 'Russe' 824]

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. mongL *bičigeči* 'Schreiber' (aber bur. *bešegše*), tel. alt. sag. (R) *pičikči* 'Schreiber, Verfasser einer Schrift, schriftkundig', chak. *pičikči* 'schriftkundig', alt. *bičikči*. // Lit.: Voc. 672A; Helimski JSFOu 83: 261.

121 *"bičjolěr"* 'Käse'

<M> *бичюлёръ* * 'сыр' (Сп 94)

Aus dem Türk., vgl. kys. (R) *püzlär* 'Käse', sag. (R) *pyslaq* 'Käse aus Quark', schor. (R) *pyšlaq*, tel. (R) *pyštaq* (~ mongL *bisilaq* 'Käse', chalcha-mong. *baslaq*) usw. (vielleicht Ableitungen von türk. **biš-*, **byš-* 'reifen', s. VEW 74b); vgl. auch chak. *pičirō*

'Sauermilchkäse', chak. (sag.) *müčire*, sag. (R) *püčürä* 'nudelartiger Käse', schor. (R) *müčrä* 'Quark' (VEWT 346b). Es ist durchaus möglich, daß im Mat. eine weitere, unmittelbar nicht belegte türk. Variante (*bičülör* o.ä.) widergespiegelt wird. // Lit.: Cn; LSS 94.

bigürä 'Fischspeer, Harpune' s. **bügürä**

122 bihilek 'Fingerring'

<K> **bihilyk** В. 'кольцо' (P)

Aus bur. NU (C) *bihelek* 'Fingerring', bur. *behelig*, vgl. mongL *bilüčüg*, *biličeg*, *bilečeg*, *bülečeg* id. (die türk. Formen – jak. *bilihäx* ~ *bihiläx* ~ *bilsäx*, baschk. *bišälik* – können genuin oder aus dem Mong. entlehnt sein; vgl. VEWT 76a; ESTJa 2: 143–145; Stachowski 1993: 73). // Lit.: P; Voc. 655; Helimski JSFOu 83: 261.

123 "бий": "бийхынамъ хапха" 'erleidet Schaden, hat Verlust' (?)

<M> **бийхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бий**- '?; (?) -**хынамъ** 'Schaden' 488; **хапха** 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Die Bestandteile der Wortverbindung können nur versuchsweise identifiziert werden.

124 biä 'Berg'

užumbuj b. 'Hügel' [**užumbuj** 'klein' 1134]

<Ab> **biä** 'Berg' (Mess, Str); **higidi-biä** 'hoher Berg' (Mess) [**higidi** 'hoch' 305]; **horgo-biä** 'Sandberg' (Mess) [**horgo**- 'Sand' 330]

<T> **bíe** 'mons' (M); **ütschüngbö-bíe** 'collis' (M)

<K> **büie** 'mons' (M); **udschenbüi-büie** 'collis' (M); **biē** 'ropa' (P)

<M> **bíe** 'mons' (M); **biä** 'Berg' (PR); **бий** 'ropa' (PV); **udschungbü bíe** 'collis' (M); **бий** 'ropa' (Сп 65); **бийнмерга** 'ветер горный' (Сп 64) [Gen.; -мерга 'Wind' 659]; **бейгыны** 'лесной таежный' (Сп 79) [Lok.]

PS **məja* 'Erde, Gelände'; vgl. auch **mEjəndE** (? **mEindE**) 'Rentier (wild)' 647. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. // Lit.: SW 85; Voc. 29, 30B, 338.

125 biläbtə- (?) 'brechen (vt)'

<M> **пиляптымъ** 'ломаю' (Сп 79) [Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **mälz-* 'brechen (vt)' (SW 86) mit dem faktitiven Verbalsuff. -*btə-*. Derselbe Stamm tritt auch im mat. **balə-** 'nagen, beißen' 97 auf (ibid.); der unterschiedliche Vokal in **biläbtə-** kann durch den assimilativen Einfluß des ursprünglichen Vokals der zweiten Silbe (oder einfach als ein Schreibfehler: **пиляпты-** anstatt **паляпты-** – **baləbtə-**) erklärt werden, s. auch 1.3.11L. // Lit.: Mikola UAJb. 40: 37; UEW 278.

126 bilāp 'fertig'

<M> **биленъ** * 'готовый' (Сп 66); **биленаймъ** * 'готовлю' (Сп 66) [-**аймъ** 'ich mache' 268]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pilen* 'fertig', tuv. *belen* usw. (< mongL *belen* 'fertig', s. VEWT 69b; Rassadin MT 41). // Lit.: Cn; LSS 114–115 (kam. *belen*).

127 **bilir-**: **bilirsi mi-** (?) 'prahlen'

<M> **былрышемемь** 'хвастаю' (Сп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?']
[Inf.; -мемь 'ich gebe' 667]

Die vorgeschlagene Interpretation geht von der Annahme aus, daß былры- eine Entlehnung aus türk. *bil- 'wissen', Part. imperf. *bilVr (chak. pıl-, pıler) ist.

128 **bir** TK ~ **mür** M 'Brautkaufpreis, Kalym'

<T> **birte** 'kalým' (M) [PxSg3]

<K> **bir** 'kalým' (M)

<M> **mür** 'kalým' (M)

PS *mir 'Preis'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.10B. // Lit.: SW 94 (ohne Mat.);
Voc. 259.

129 **bisigā** ~ **biskā** M 'cunnus'

<T> **bischigedā** 'cunnus' (M) [PxSg3]

<K> **bischigā** 'cunnus' (M); **pisíga** 'женский детородный уд' (P)

<M> **bischigā** 'cunnus' (M); **бишке** 'детородный уд: женский' (Сп 69)

Abgeleitet (vielleicht mit einem Diminutivsuff.) von PS *pasi 'Spalte, cunnus' (SW 114: *pāsā 'Riss', ohne Mat.; hierher auch enzT posi 'Fotze'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.7A. – Nicht zu PS *pe (? ~ *pə-) 'Fotze'. // Lit.: SW 119 (irrtümlich); Иллич-Свитыч 1984: 97; Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 91, 396.

130 **bisin-** 'lachen'

<T> **pissinschum** 'rideo' (M) [Volunt. (?) + Sgl]

<K> **bissínschi** 'rideo' (M) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandynbischingas?**
'что ты смеешься?' (P) [**amgan-** 'wozu, warum' 34; **-дын-** 'du' 928; Interr.]

PS *pisin- 'lachen' (SW: *pisz-, ? *piśā-). // Lit.: SW 126; Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 197, 625C; Etym. 28.

131 **bisinər-** 'lachen'

<M> **bischinnergum** 'rideo' (M) [Präs. -η- + Sgl]; **бижнергамь** 'смеюсь'
(Сп 93) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von **bisin-** 'lachen' 130 mit dem Frequentativsuff. -ər-. // Lit.: Voc. 197.

132 **bisingāt** 'Spötter'

<M> **бижингеть** 'насмешник' (Сп 82)

Abgeleitet von **bisin-** 'lachen' 130 mit dem Suff. -gat 'geneigt zu'.

biskā 'cunnus' s. **bisigā**

133 **bistā** 'schlecht (attr.)'

<K> **bistja** 'худой' (P)

<M> **бистамерга** 'ветер противный' (Сп 64) [-мерга 'Wind' 659]

Eine Ableitung von PS *wəj 'schlecht'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F, 1.3.11D. // Lit.: SW 168-169; Voc. 588.

134 **bistān(g)ā** 'schlecht (pred.)'

<M> **биштянгэ** 'неукучо' (Сп 82); **биштянга** 'худой' (Сп 98); **кеимъ** **биштанга** 'рвет меня' (Сп 90) [wörtl. 'mein Herz ist schlecht'] [**кеимъ** 'Herz' PxSgl 455]

Abgeleitet von *bistā* 'schlecht' 133; möglicherweise eine kontrahierte Zusammensetzung mit *ājnā* 'ist' (s. *āj-* 'sein' 59).

135 **bizo** (?) **bizō** 'Kalb'

<M> **бызо** * 'теленоч' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. *pyzo* 'Kalb', sag. koib. ktsch. (R) *pyzō* < türk. **byzaḡu*, s. VEWT 74b-75a (die mat. Form ähnelt eher der chak. Entsprechung dieses Wortes als z.B. dem tuv. *byzā*, alt. *bozu*). // Lit.: Cn; LSS 110-112.

bōjkō 'Hals' s. **bājkā**

136 **bolat** 'Stahl'

<T> **bolāt** 'chalybs' (M)

<K> **bolátta** 'chalybs' (M) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) *bulat* 'chalybs', kzk. (R) *bolat* 'Stahl' usw. (Türk. < pers. *pulād*, s. VEWT 387a). // Lit.: LSS 96; Voc. 51.

137 **bora** 'grauschwarz(es Pferd)'

<M> **бора** 'лошадь сывая [= сивая]' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *pōra* 'grauschwarz (Pferdefarbe)', koib. (C) *bora*, tuv. *bora*, alt. tel. leb. (R) *poro* 'weißbehaart mit dunkler Haut (Pferdefarbe)' usw. (Türk. < Mong., vgl. mongL *boru* 'grau'; s. VEWT 82a; Rassadin MT 39, 60). // Lit.: LSS 96-97.

138 **"bóornjucty"** 'süß'

<K> **bóornjucty** 'сладкий' (P)

Es ist möglich, daß "-njucty" ein Suffixkomplex ist: Suff. der Geschmacksempfindungsverben -*ñuh-* (?) + Part. präs. -*tz*. // Lit.: Voc. 528.

139 **borogon** 'Sturm'

<T> **borogōn** 'procella' (M)

Aus dem Türk., vgl. alt. *borogon* 'Sturm', Tura (M) *buragān* 'procella', dschag. (R) *borayan* 'Schneesturm' (~ mongL *boruyan* 'Regen, Unwetter', s. VEWT 80b). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da im Chak. (*porān*) und Tuv. (*borān*) nur kontrahierte Formen vorkommen. // Lit.: LSS 97-98; Voc. 7A; Janhunen JSFOu 82: 289, 293-294 (< Altaj-Türk.); Helimski JSFOu 83: 258-259.

140 *borsa* 'Fischmehl'

<T> *bórssa* 'porssa [= russ. *nórsa* 'Fischmehl']' (M)

<K> *borssa* 'porssa' (M)

<M> *bórssa* 'porssa' (M)

Entweder aus den Nachbarsprachen – vgl. *kangat*. (M) *borssa* 'porssa', *mongL borča* 'Streifen von Dörrfleisch' – oder unmittelbar aus PS **porsa* 'Fischmehl'. // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Janhunen StO 47: 103–107; Voc. 267.

141 **bosama*, *bosomo* К 'morsch, verfault'

<K> *bósomo* 'гнилой' (P)

PS **posama* 'morsches Holz, Fäule' (eine Ableitung von PS **posa-* 'morsch werden'). // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 536; Etym. 67.

142 *bozrak* 'rothaarig(es) Pferd'

<M> *бозракъ* * 'лошадь рыжая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. *chak. pozraχ* 'fuchsröt (Pferdefarbe)', *osm. (R) bozraq* 'ein wenig grau', *dschag. (R) bozlaq* 'grau' (vielleicht abgeleitet von türk. **boz* 'grau', s. VEWT 82a). // Lit.: Сп; LSS 100–101 (kam. *bōzrā*, *bōzera*).

143 *bū* 'Wasser, Fluß'

orgo bū 'Strom, Fluß' [*orgo* 'groß' 816]

<Ab> *bu* 'Wasser' (Mess); *cu* 'Wasser' (Str) [entstellt aus *bu*]

<T> *bu* 'aqua' (M); *orgō-bu* 'fluvius (d.i. groß. Waßer)' (M); *Emmen-bu* 'Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r) [*Emmen* 'Mutter' Gen. 64]; *Kurun-bu* 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [*Kurun* 'Agul' Gen. 610]

<K> *bu* 'aqua' (M); *orgō-bu* 'fluvius' (M); *bu* 'вода' (P); *sürēibu* 'лужа' (P) [*sürēi* 'Schnee-' oder 'Regen-' 892]

<M> *bu* 'Wasser' (PR); *бу* 'вода' (PV); *оргобы* 'река' (PV); *быджега* 'река' (PV) [-джега 'Fluß' 169]; *бў*: 'вода' (Сп 61); *ньюгугунгбю* 'пот' (Сп 88) [*ньюгу-* 'Schweiß' 768; -гунг- unklar]; (?) *калахбу* 'жидкий' (Сп 70) [*калах-* 'flüssig (?)' 402]; *кыдыбогомго* 'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Mündung', sondern 'Zusammenfluß'] [*кыды-* 'zwei' 481; -гомго 'Zufluß, Durchfluß' 549]

PS **wit* 'Wasser'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2K, 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Katz MTK 341 (zu PS **wī*, ohne **-t/*); UEW 570; Voc. 34, 36B, 327, 335B.

144 **бубиен-* 'pfützig sein (?)'

<M> *бубиеншншта* 'лужа' (Сп 79) [eine Verbalform, möglicherweise 'ist pfützig' anstatt 'Pfütze'] [Inf. + Hilfsverb *asta-* 'schicken' + Sg3]

Eine Ableitung von oder eine Zusammensetzung mit *bū* 'Wasser' 143.

145 būbsū 'Quelle'

<M> būpsu 'fons' (M)

Abgeleitet von bū 'Wasser' 143 mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsū*. // Lit.: Voc. 38B.

146 "будукты-" 'reinigen'

<M> будуктыямъ 'вычищаю' (Сп 63) [Präs. -*j-* + Sgl]

147 būdūn-žūh- (?) 'dürsten'

<T> būdūnschuksu 'sitiens' (M) [Inf.]

<K> būdūnschuksu 'sitiens' (M) [Inf.]; pudundzschum 'жажду' (P) [Sgl]

<M> būdūnschum 'sitiens' (M) [Sgl]; бюдунджәмъ 'жажду, пить хочу' (Сп 69) [Sgl]

Abgeleitet von PS **witz-* '(Wasser) trinken'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Voc. 182, 613.

148 būgūrā TM ~ bigūrā K 'Fischspeer, Harpune'

<T> būggūrā 'ostroga [russ. *острога*]' (M)

<K> biggūrā 'ostroga' (M)

<M> būggūrā 'ostroga' (M)

PS **wikzrā*¹ 'Fischspeer, Harpune'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: Voc. 285; Etym. 47.

149 "бүхо-" 'leben'

<M> бухоймъ 'живу' (Сп 70) [Präs. -*j-* + Sgl]

Möglicherweise ist diese Aufzeichnung von Spasski fehlerhaft – vgl. gut belegtes ilə- 'leben' 340.

būjkū 'Hals' s. bājkā

150 buka 'Stier, Bulle'

<K> *bukà 'bos' (M); buchà 'бык' (P); buchà 'Bos Taurus' (PZ)

Eine Entlehnung aus dem Mong. (vgl. mongL *buqa* 'Stier, Bulle') oder aus dem Türk. (türk. **buqa* id., alt. *buqa*, tof. *buḫa* – in chak. *puḡa*, tuv. *buga* usw. ist jedoch der inlautende Konsonant stimmhaft). // Lit.: LSS 105–106; Voc. 121B, 452.

151 bulčīn (?) bulčīn 'Unterschenkel'

<K> búltschinda 'голень' (P) [PxSg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *bulčīn* 'Unterschenkel, Wade', bur. *bulšan* id. (> tof. *bulšun*). // Lit.: Voc. 401; Helimski JSFOu 83: 261.

152 bulgəṭər- 'vermischen'

<M> булгетыграмъ 'вмешиваю в пищу' (Сп 61) [Präs. -*ḡ-* + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pulyat-* (Part. imperf. *pulyadar*) 'vermischen' usw. (türk.

**bula-*, **bulɣa-* 'rühren, mischen', s. ESTJa 2: 253-257).

153 *buluk* 'Eis'

<K> *bulúk* 'лед' (P)

<M> *булукъ* 'лед' (PV); *полокъ* 'лед' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. besonders tuv. *buluk* 'Eisrinde', leb. (R) *buluk* 'in mehreren Schichten gefrorene Erde' (eine archaische Ableitung von prototürk. **buř* > türk. **buz* 'Eis'). – Vgl. auch kam. (C) *boi* 'Eis' < prototürk. **buř*, mit derselben Lautsubstitution wie in mat. *kai* 'Gans' < prototürk. **kāř*, mat. *toŋ(g)oj* 'Schwein' < prototürk. **toŋuř* (**doŋuř*), s. Helimski JSFOu 83: 258. – Die Gleichung des mat. Wortes mit selk. **ulqo* 'Eis' (Setälä Stuf. 105; Donner Lab. 53) ist unannehmbar. // Lit.: Voc. 301; Etym. 49; Helimski SLT 85.

154 *buluŋ* (? *bulun*) 'Wiese'

<M> *булонъ* 'луг' (Сп 79)

Aus türk. **buluŋ* 'Winkel, Stromwindung' (s. ESTJa 2: 261) > jak. *buluŋ* 'getrennter Teil eines Waldes/Sees, einzeln stehender Hügel', tat. *bŭlyn* 'Wiese', baschk. *bŭlŭn* 'Wiese' (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *urluk* 'Same' 1132). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258-259.

155 *burkan* 'Gottheit, Götze'

<M> *burkan* 'Gott' (PR); *бурканъ* 'Бог' (PV); *бурканъ* 'идол' (Сп 73)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mtürk. *purɣan* 'Götzenbild', tel. schor. alt. sag. (R) *purqan* 'ein von den Schamanen verehrter Geist', mongL *burqan* 'Gott, Gottheit, heilig' usw. // Lit.: LSS 109-110; VEW 89b.

156 *burtak* 'rauh' ('schmutzig?')

<K> *burták* 'шероховатый' (P)

Aus bur. *burtag* 'schmutzig', vgl. mongL *burtay* id. (> chak. *burtay*, s. Rassadin MT 39, 41). Im Wörterverzeichnis von Pallas steht dieses Wort neben *arıǰchon* 'гладкий, glatt' (< bur. *afūɣan* 'sauber'), daher darf hier eine parallele Bedeutungsverschiebung ('sauber' > 'glatt', 'schmutzig' > 'rauh') oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Mißverständnis angenommen werden. // Lit.: Voc. 538.

157 [X] *būt* 'zehn'

<Ab> *būd* '10' (Mess, Str); *būd-op* '11' (Mess), *būd-opp* (Str) [*op*, *opp* '1' 794]; *būd-tschida* '12' (Mess) [*tschida* '2' 481]; *bydt-tun* 'tausend' (Str) [*tun* 'hundert' 1093]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 2.3.3). – PS **wūt* 'zehn' (vgl. aber *čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245). – "Matorisch" *би* '10' (PV) ist ein Phantomwort (tatsächlich kam.-koib.; geht auch auf PS **wūt* zurück). // Lit.: SW 177; UEW 577.

158 butur- (?) 'mit Blut beflecken'

<M> **бутурзастыямъ** 'окровавляю, мараю кровью' (Сп 84) [Inf. + Hilfsverb *astā* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

159 buzurtu 'schorfig'

<M> **бузурту** 'коростовой' (Сп 76)

Abgeleitet von buzur 'Schorf' (unmittelbar nicht belegt); dieses letztere Wort ist eine türk. Entlehnung, vgl. kzk. (R) *bužur* 'Pockennarbe', chak. (sag.) *puzuraŋ* 'rauh, stoppelig' (zu türk. onomatopoet. *büdür-*, *budur-*, *büžür-*, *bužur-* usw., s. ESTJa 285-287 unter III).

160 ča (?) čā 'Erde, Stelle'

<Ab> **dscha** 'Erde' (Mess, Str)

<T> **dscha** 'terra; lutum' (M)

<K> **dscha** 'terra' (M); **dzscha** 'земля' (P); **chüttȳdzscha** 'лес' (P) [**chüttȳ** 'mit Bäumen bewachsener; Wald' 286]

<M> **dsha** 'Erde' (PR); **джа** 'земля' (PV); **тча** 'земля' (Сп 72); **джа** 'место' (Сп 81); **тчямынджиръ** 'землетрясение' (Сп 81) **тчямынджиря** (Сп²) [**-мынджиря** 'schwankt' 680]; **иргиджа** 'крутое место' (Сп 77) [**ирги-** 'hoch' 305]; **шюшча** 'полого место' (Сп 87) [**шюш-** 'geneigt, abhängig' 923]

PS **jaə* 'Erde, Stelle'. Zur Lautentwicklung s. I.3.1.F. // Lit.: SW 36-37; Voc. 28, 44A, 337, 342B.

[?] **ča-** 'gehen (идти)' s. **čadā-**

161 čabaš 'ungewandt, (?) sanft'

<M> **тчабашъ** 'неповоротный' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čabas* 'sanft, ruhig', schor. (R) *čabaš* 'friedfertig, sanft', mtürk. *javaš* 'friedlich, ruhig' (weiter s. VEWT 175b, TMEN 1910).

162 čabkəbso(n) 'Fledermaus'

<K> **djápkopson** 'vespertilio' (M); **tschápkopso** 'летучая мышь' (P); **dsho-koffon** 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)

Vgl. tof. *ča²pqyš* 'Fledermaus', tuv. *ča²sqy* id., kangat. (M) *dschâs kysch* 'vespertilio'. Das mat. Wort enthält wahrscheinlich ein sam. Suffix der Nom. instr. -*bso(n)*, doch die Wurzel ist eher türkisch als einheimisch. Leider läßt die Etymologisierung der obengenannten türk. Formen (die teilweise phonetisch entstellt zu sein scheinen) zu viele Möglichkeiten zu. Laut M. Stachowski geht tof. *ča²pqyš* auf türk. **jaḡ quš* 'flaumhaarer/flauschiger Vogel' (zu **jaḡ* 'Wolle, verfilzte Wolle', s. ESTJa 4: 125-126), und tuv. *ča²sqy* auf **jaḡ(y)sqy* usw. (s. ESTJa 4: 140-141) zurück; die Kontamination dieser Formen (wie im Kangat.) ist vorstellbar. Um die s-Laute (tuv., kangat.) zu erklären, kann

man auch an vielfältige Kontraktionen von türk. **japsuq quš* 'Wunder-Vogel' denken (vgl. bar. (R) *japsuq* 'eine Speise, die man selten ißt', türk. > kam. (D) *ḍapsuk* 'Wunder; wunderbar, eigentümlich, fremd') oder – am ehesten – an türk. **japšyq quš* 'sich anhängender Vogel, Bremse-Vogel' (vgl. schor. (R) *čapšyq mas* 'Bremse', wörtlich 'sich anhängende Bremse', leb. (R) *japšyq pās, kök japšyq* 'Pferdebremse': zu tat. bar. (R) *jabyš-* 'hängen bleiben, sich anhängen, anfassen'). // Lit.: Voc. 153B; Etym. 23; Helimski SLT 86; Stachowski 1997.

163 *čabtəmbuj* 'dünn'

<M> *тчаптомбуй* 'тонкий' (Сп 95)

Abgeleitet von PS **japta* (?) ~ **jäpta* 'dünn' mit dem Adjektivsuffix *-mbuj*. // Lit.: SW 38.

164 *čadə-* 'gehen (идти)'

<T> *dschadim* 'ire' (M) [Sgl]

<K> *djási* 'ire' (M) [Inf., s. unten]; *dzschadaschin* 'иду' (P) [Präs. Sgl *-šin*]; *tschaadogona* 'еду' (P) [-(o)gonə unklar]

<M> *dschada* 'ire' (M) [Sg3]; (?) *джядсо* 'очередь' (Сп 86) *джяде* (Сп²) [wahrscheinlich '(nacheinander) geht' anstatt 'очередь, Reihe, Schlange'] [Sg3 ?]; *cəpəxdjadega* 'туча' (Сп 96) [wörtlich 'Regen geht'] [*cəpəx-* 'Regen' 908; Präs. *-ŋ + Sg3*]

PS **jatə-* '(zu Fuß) gehen, entgegengehen'. – Es ist auch denkbar, daß KP *djási* 'ire' keine kontrahierte oder entstellte Infinitivform von *čadə-* ist (normalerweise wäre dann nämlich *čadəsi* zu erwarten), sondern einen besonderen kürzeren Stamm *čə-* 'gehen' (Inf. *časi*), PS (?) **ja-* widerspiegelt. // Lit.: SW 38–39; UEW 106; Voc. 188, 622, 627.

165 *čadəldə-* 'zwingen, antreiben'

<M> *тчядылдамь* 'понужаю' (Сп 87) [Sgl]

Abgeleitet von *čadə-* 'gehen' 164 mit dem Faktitivsuff. (mit kausativer Bedeutung) *-ldə-*.

166 *čadər-* 'gehen (ходить)'

<M> *джядергамь* 'хожу' (Сп 97) [Präs. *-ŋ + Sgl*]

PS **jatər-* (SW: **jatəjr-* mit Varianten) '(zu Fuß) gehen', eine Ableitung von PS **jatə-* id. (s. *čadə-* 'gehen' 164). // Lit.: SW 39; UEW 106.

"джяде" 'Reihe' s. *čadə-* 'gehen'

167 *čagə-* 'zuschneiden'

<M> *тчаганямь* 'крою' (Сп 77) [Präs. *-ŋ (?) + Sgl*]

PS **jəḱə-* 'schneiden, zerschneiden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. // Lit.: SW 34–35; UEW 87.

168 čag(ə)di 'alt, der Alte, Ehemann'

<T> dschágadēm 'maritus' (M) [PxSgl]

<K> jagadi 'старый' (P)

<M> čagádjadde 'муж' (PV) [PxSg3]; тчягды 'дряхлый' (Сп 68); чягдемъ 'жених' (Сп 70) [PxSgl]; тчягадымъ 'муж' (Сп 81) [PxSgl]; тчягдемъ 'хозяин' (Сп 97) [PxSgl]; тчягдыказы 'старик' (Сп 93) [-казы 'Mensch' 438]; тчегдыказы ченовонъ 'дед престарелый' (Сп 69) [-казы 'Mensch' 438; ченовонъ '?' 200]; ремджягды 'медведица, медведь' (Сп 80) [рем 'der Alte, Bär' PxSgl 354 (?)]

PS *jək(ə)t¹z 'alt, der Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. – Mat. (?) > krg. (Castrén 1856: 389) *Tjogde*, tof. (Rassadin Tof. 92) *čoydy* Name eines tofalarischen Stammes. // Lit.: Voc. 61A, 577; Etym. 6; Helimski SLT 86.

169 čaga 'Fluß'

<T> tschága 'amnis' (M)

<K> tschága 'amnis' (M); dzschagà 'пека' (P); tschaganduùsugurjana 'плыву' (P) [Lat.; -(u)ùsugurjana 'ich schwimme' 1108]

<M> бьджега 'пека' (PV) [бь- 'Wasser, Strom' 143]; чара 'пека' (Сп 90)

PS *jâka 'Fluß'. // Lit.: SW 35; UEW 99-100; Voc. 37, 328, 630A.

170 čagabtə- 'hängen'

<M> тчягантамъ 'вишу' (Сп 61) [Sgl]

Lit.: Beitr. III (irrtümlicher Vergleich mit selk. N *čiegal-* usw. 'ich drücke'; das selk. Wort geht auf PS *jekəl- 'treten, ausschlagen' zurück, s. SW 42).

171 čagluk T ~ čāluk K 'Kriegs-, Kampfpfeil'

<T> dsjāgluk 'kibiri [sib.-russ. dial. oder veralt. *кубурь* 'Kriegs-, Kampfpfeil (groß, mit eiserner Spitze)'] (M)

<K> dschāluk 'kibiri' (M)

Aus sib.-türk. *čayluq, *čāluq 'Krieg-, Kampfpfeil' (nicht belegt), vgl. türk. *jaj ~ *jaju 'Krieg' (s. ESTJa 4: 55-57) > schor. (R) *šaj*, tuv. chak. *čā*. // Lit.: Voc. 276; Etym. 41.

172 čakər- 'sich aufdrängen'

<M> тчяхырнамъ 'докучаю' (Сп 69) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čaxu-* (Part. imperf. *čaxir*) 'beauftragen, bestellen, gebieten' usw. (< Mong., vgl. mongL *žaki-* 'bestellen, befehlen'; s. VEWT 180b).

173 čakmər- (?) 'jucken'

<M> чакмыгра 'свербит' (Сп 91) [Präs. -η- + Sg3]

Abgeleitet von PS *jaku- (SW: *jakkə-) 'jucken'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6D. // Lit.: SW 37.

174 čaktən- (?) 'begegnen, (?) sich nähern'

<M> **джактынгаемъ** 'встречаю' (Сп 63) [wahrscheinlich eine Zusammensetzung des Konverbs mit **-гаемъ** 'ich gehe' 384]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *čayda-* 'sich nähern'. Als unmittelbare (nicht belegte?) Quelle des mat. Wortes kann jedoch türk. **jaqtyn-* > *čaqtn-* 'sich nähern' (abgeleitet von **jaqt-* 'nähern', s. Clauson 1972: 899, mit dem Reflexivsuffix. **-n/*-yn*) angenommen werden. – Nicht zu PS **jatə¹* 'begegnen' (gegen Beitr. 270; vgl. SW 38–39).

175 čala 'Mähne'

<K> **dzjälada** 'грива' (P) [PxSg3]

<M> **тчяла** 'грива' (Сп 66)

Aus türk. **jala* 'Mähne' (wahrscheinlich eine alte Entlehnung), vgl. karaim. *jala*, osm. *jälä* (in chak. *čilĭn*, tuv. *čel*, tof. *čal*, alt. *jal* id. spiegeln sich andere Varianten dieses Stammes wider, s. ESTJa 4: 85–86). // Lit.: Voc. 449; Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 259.

176 čalaŋ 'rittlings, reitend'

<M> **тчелымнундухо** 'верховая лошадь' (Сп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt 'Reitpferd'] [**-нундухо** 'Pferd habend, zu Pferd' 792]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalaŋ* 'rittlings (ohne Sattel)', tat. *žalan* 'Reitpferd' usw. (s. ESTJa 4: 104–106). // Lit.: LSS 116–117 (kam. *đalaŋ*).

177 čalaŋ (?) 'Zar'

<M> **джяламъ** 'царь' (Сп 98)

Vielleicht aus dem Türk., vgl. tuv. *čalaŋ* 'älterer Beamter, Vornehmer' (< Chin.).

178 čalčəŋ- 'zanken'

<M> **тчялчєргамъ** 'бунтую' (Сп 60) [Präs. **-ŋ** + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalčy-* (Part. imperf. *čalčir*) 'grob sein', alt. leb. (R) *čalčy-* 'zänkisch sein, zanken' (onomatopoetisch oder zu türk. **jalčy-* 'sich erfreuen', s. ESTJa 4: 102–103).

179 čalgəŋ- 'lecken'

<M> **тчялгырнамъ** * 'лижу' (Сп 78) [Präs. **-ŋ** + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalɣa-* (Part. imperf. *čalɣir*) 'lecken' usw. (türk. **jala-*, **jalɣa-* 'lecken', s. ESTJa 4: 87–89). // Lit.: Cn; LSS 350.

čāluk 'Kriegs-, Kampfpfeil' s. čagluk

180 čar 'Herr'

kir čar, *orgo čar* 'Zar' [*kir* 'weiß' 494, *orgo* 'groß' 816]

<T> **orgò dschar** 'царь' (M)

<K> **djār** 'dominus' (M); **gyrdzschar** 'король' (P)

<M> **djar** 'dominus' (M); **джяръ** 'господин' (Сп 66) 'начальник' (Сп 82); **джярын мезде** 'госпожа' (Сп 66) [Gen.; мезде 'Frau' PхSg3 661]

Eher aus dem Mong. (mongL *jar* 'Befehl') mit metonymischer Bedeutungsentwicklung ('Befehl' > 'Befehlshaber' > 'Herr'), als aus russ. *царь* 'Zar' (gegen LSS 118). – Zu *kir čar* 'Zar' vgl. alt. tel. sag. (R) *aq-qān* 'der russische Kaiser', wörtlich 'der weiße Herrscher'. // Lit.: Voc. 66B, 288B, 652B.

181 **čar-** 'Seite, Nebenstelle' (Stamm der Adverbialia)

S. **čargana-** 'bei, neben' 188, **čartz** 'vorbei' 190. – PS **jar(-)* 'Seite, Nebenstelle'. // Lit.: Voc. 564, 565; Etym. 71.

182 **čarə-** 'weinen'

<T> **dschārangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -η- + Sgl]

<K> **dschārassa** 'lacrymo' (M) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandынtschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [*amgan-* 'wozu, warum' 34; -дын- 'du' 928; Interr.; **machanider** '?' 633]

<M> **dschārangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -η- + Sgl]; **джяресмендя** 'плачу' (Сп 87) [-смендя unklar, wahrscheinlich Inf. + ein Hilfsverb]

PS **jarə-* 'weinen'. // Lit.: SW 38; Voc. 198, 626C.

183 **čara** (? **čāra**) 'Sandbank'

<M> **джяра** 'коса на реке' (Сп 76)

PS **jaəra* 'Sand, Sandbank'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 37.

184 **čarazər-** 'sich versöhnen, Friede schließen'

<M> **тчаразырэганы** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čaras-* (Part. imperf. *čarazar*) 'sich versöhnen, Friede schließen' usw. (türk. **jaraš-* id., **jara-* 'sich ziemen, passend sein', s. ESTJa 4: 137–139). // Lit.: LSS 351 (kam. *faraž-*).

185 **čardj** 'Brett'

<M> **тчарды** * 'доска' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čardy* 'Brett' usw. (abgeleitet von türk. **jār-* 'spalten', s. ESTJa 4: 135–137). // Lit.: Сп; LSS 351–352 (kam. *farde*).

186 **čarga** 'Gericht'

<M> **джярга** * 'суд' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *čarγu* 'Gericht; Urteil', tof. *čarγa* 'Rat', mongL *čarγu* 'Gericht' (weiter s. TMEN 1784; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

187 **čargači** 'Richter'

<M> **джяргачи** * 'судья' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *čaryγyγy* 'Richter', mongL *žaryuči* (weiter s. TMEN 1785; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

188 *čargana-* 'neben, bei'

<K> **dzscharganān** 'подле' (P) [PxSgl für Adverbialia?]; **dzscharganāndi** 'около' (P) [PxSg3 für Adverbialia?]

Abgeleitet von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lokativs. // Lit.: Voc. 564, 565.

189 *čarjm* 'Mitte'

<M> **джярремъ** 'середина' (Сп 93) [anstatt **джярымъ** oder **джярымъ**: Spasski schreibt **-re-** sehr ähnlich wie **-ы-** oder **-и-**]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čarym* 'Hälfte, Mitte' usw. (abgeleitet von türk. **jār-* 'spalten', s. VEWT 188a). // Lit.: SW 43–44 (erwähnt mit Fragezeichen neben *čer* 'Mitte' 201).

190 *čartz* 'vorbei'

<M> **тчяртыганджиганэ** 'мимо бежит' (Сп 80) [**-ганджиганэ** 'geht' 413]

Abgeleitet von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lativs.

191 *čarzm* 'dick'

<M> **джярым** 'толстый' (Сп 95) **джярымъ** (Сп²)

PS **jərzəm* (SW: **jârê-*) 'dick'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 36.

192 *čat* (~ **čaʔn*) 'Kohle'

<K> **tschad** 'уголь простой' (P); **dzschóbtadzschatt** 'уголь горящий' (P) [**dzschóhta-** 'heiß, brennend' 217]

PS **jat¹* 'Kohle (glühende)'. // Lit.: SW 38 (ohne Mat.); Voc. 324B, 325.

193 *čazər-* 'bauen, glätten, abschleifen'

<M> **тчязырнамъ** 'глажу' (Сп 64) [Präs. **-η-** + Sgl]; **тчязырнамъ** * 'стригу' [Kopierfehler] (Сп 94) 'строю' (Сп²) [Präs. **-η-** + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čaza-* (Part. imperf. *čazir*) 'abschleifen, glätten, hobeln; schmücken; herrichten' usw. (türk. **jasa-* 'herrichten, ordnen, bauen', s. ESTJa 4: 150–152). – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **jâsə-* 'schneiden, schnitzen' (SW 36) ist inakzeptabel (diese PS Rekonstruktion scheint irrtümlich zu sein: wir haben nur nenz.-enz. **jäsü-* < **jâkü-* ~ PS **jâkə-* 'schneiden, zerschneiden' vorliegen, s. SW 34–35). // Lit.: Сп; LSS 353–354 (kam. *fazer-* 'verfertigen').

194 *čā* 'Kiefer'

<T> **dschā** 'pinus' (M)

<K> **dschā** 'pinus' (M); **dja** 'сосна' (P)

<M> **tsjä** 'pinus' (M); **тчя** 'сосна' (Сп 93)

PS *je (SW: *je^l, ? *je^lw) 'Kiefer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 42; Katz MTK 339, 343; UEW 107; Voc. 167.

195 *čābsə- ~ sābsə- M 'braten'

<M> апсысапсыямъ 'жарю' (Сп 70) [апсы- 'Fleisch' 36; Präс. -j- + Sgl]

PS *jäpsə- 'braten'. - Vgl. auch čābsā (?) Name eines Berges, (?) '*Bratstäbchen' (s. 4.4.1, ON2). Zur Lautentwicklung s. 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 94.

196 čāčī (? čēčī) 'Gott'

<M> tschečtschi 'Deus' (M)

Aus dem Mong. (durch türk. Vermittlung?), vgl. mongL *čajayači* 'Gott, Gottheit', bur. *zajāgša* 'Gott, der Schöpfer', tuv. *čajākčy*, chak. (ktsch., s. Бутанаев 1973) *čajayžy*, alt. *čajacy* (Rassadin MT 24). // Lit.: Voc. 1B.

197 čeda 'Speer'

<K> dzscheda B. 'копье' (P)

Aus bur. (C) NU *deda*, *žeda* 'Spieß, Speer'. Vgl. mongL *žida* 'Speer' > chak. tuv. *čyda* usw. (s. Rassadin MT 40, 64) > kam. // Lit.: P; LSS 357-358 (kam. *lida*); Voc. 435.

198 čeksa-: "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig'

<M> тчексэстэръ 'брезгливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *jeksä-* 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben', sag. (R) *čeksä-* 'Eßlust oder Widerwillen in Betreff gewisser Speisen haben', chak. *čīksī* 'Ekel haben' usw. (abgeleitet von türk. **jāk* 'ekelhaft, der Böse', s. ESTJa 4: 171-172). - Das Element -стэръ (ein Ableitungssuff.?) bleibt unklar.

199 čelEgā 'Wurzel'

<M> тчелегаде 'корень у дерева' (Сп 76) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čilege* 'Wurzel', sag. (R) *čelägi*, koib. (R) *jelägi*. Diese Wörter sind wahrscheinlich von derselben Herkunft wie schor. (R) *čälägi* 'Borste', tel. (R) *jäläyā*. Sie gehören entweder zu türk. **jäläk* 'Feder, Flaum' (s. ESTJa 4: 179) oder (nach M. Stachowskis Hinweis) zur Wortsippe von mongL *žele* 'rope stretched along the ground to which tethers for cattle are attached; tethering place for cattle; vine, tendril; stem of creeping plants', tel. (R) *jälä* 'Kalbstrick', (?) aserb. dial. *žil* 'Würzelchen, Wurzel, Holzfiber' (s. VEWT 125a, ESTJa 4: 21-22). - Die Herleitung des mat. Wortes aus PS *je 'Ferse' (SW 41-42) ist irrtümlich.

200 "чсеновонъ" '?"

<M> тчегдыказы чсеновонъ 'дед престарелый' (Сп 69) [тчегды- 'alt' 168; -казы 'Mensch' 438]

Die Rolle des Wortes in dieser Verbindung und seine Bedeutung sind unklar.

201 čer 'Mitte'

kajən-čer 'Mittag' [kajən 'Tag' Gen. 389], hin-čer, hindən-čer 'Mitternacht' [hin, hindən 'Nacht' Gen. 290, 303]

<T> hīngdschīre 'media nox' (M)

<K> hin-dschēre 'media nox' (M) [Gen.]

<M> хаинджерь 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень']; индинджерь 'полночь' (Сп 87)

PS **jer* 'Mitte' (aber zu МСп джяргемь 'Mitte' s. čarim 'Mitte' 189). // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D, 21B.

202 čerən 'in der Mitte'

kajən-čerən 'mittags' [kajən 'Tag' Gen. 389]

<K> chāindschēren 'meridies' (M)

Abgeleitet von čer 'Mitte' 201 mit dem Lokativsuff. der Adverbialia -n. // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D.

203 čārE 'Stier, Widder'

<T> *dscheréde 'aries' (M) [PxSg3]; dscheréde 'bos' (M) [PxSg3]

<K> *konìn *dscherè 'ovis' (M) [konìn 'Schaf' 547]

Eine uralte Entlehnung aus (oder: von derselben Herkunft wie) mong. **žari* (> mongL *žari* 'wildes Rentier', bur. (C) NU *zaře*, T *zaře*, *zari*, S *žêr* 'Rentierochse'; entlehnt auch als sib.-türk. **žari* > *čar*, *šar* 'Ochse' > mong. *šar* usw.). // Lit.: Voc. 121A, 122C, 123; Etym. 18.

204 čes 'Kupfer'

<K> dschēs 'cuprum' (M)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. tuv. tof. *čes* 'Kupfer', mongL *žes* usw. (türk. **jüz* 'Kupfer, Bronze', s. weiter ESTJa 4: 168-169). // Lit.: LSS 121 (kam. *des*); Voc. 46B.

205 čēbsę T ~ sēbsę KM 'Wiege'

<T> dschóupsu 'Wiege' (M)

<K> sóöpsu 'Wiege' (M)

<M> сепся 'зыбка' (Сп 73)

PS **le(ə)psə* (SW: **jepsə*, ? **jēpsə* ~ **leəpsə*) 'Wiege'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.10, 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 260; Voc. 287.

206 čibāk 'Seide'

<M> чибакъ * 'шелк' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. schor. sag. (R) *čibāk* 'Seide, Baumwolle' usw. (türk. **jipāk* 'Seide', abgeleitet von **jip* 'Faden' - s. VEWT 204a; ESTJa 4: 269-270). // Lit.: Cn.

207 čibkā 'Vielfraß'

<K> dshibkè 'Meles Gulo, посомыха' (MontPZ)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *dschíkpä* 'gulo', tuv. *čepke* ~ *čekpe* 'Vielfraß' usw. (türk. **jāpkān*/**jāpgān*; s. dazu *čobkon* (? *čöbkön*) 'Luchs' 218 – eine frühere Entlehnung aus derselben türk. Quelle). // Lit.: Etym. 56.

208 "чипталъ" 'der Tau (Nachttau)'

<M> **чипталъ** 'роса' (Сп 90)

PS **jəptɜ* (SW: **jāpta*) '(der) Tau'. – Das Element -лъ bleibt unklar (nicht PxSg2, wie von J. Janhunen in SW vermutet). // Lit.: SW 35–36; UEW 261.

209 čidə- 'schießen'

<M> **тчи́дїямъ** 'пускаю стрелу' (Сп 89) 'стреляю' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]; **кры́джидїямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [кры- 'Ziel' 501; Präs. -j- + Sgl]

PS **jəsa-* 'schießen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: SW 34.

210 čigil- (?) 'treten, stampfen'

<M> **тчигильнямъ** 'топчу' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **jekəl-* 'treten, ausschlagen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 42.

211 čikə- 'losbinden'

<M> **чикать** 'отпрягаю' (Сп 85) [ImpSg2 ?]

PS **jikka-* 'losbinden'. // Lit.: SW 45.

212 čikanak 'Ellenbogen'

<M> **тчиканакта** * 'локоть' (Сп 79) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čyanaχ* 'Ellenbogen', koib. (R) *jyanaq*, kirg. (R) *čyqanaq*, dschag. (R) *čaqanaq*, tat. (R) *čyanaq* 'Thürhaken, Scharnier' (weiter s. VEWT 107ab, 96a). // Lit.: Cn.

213 činžak 'Keil'

<M> **тчинджякъ** * 'клин' (Сп 75, Сп²)

Aus dem Türk. (< Mong. oder einheimisch; s. Rassadin Tof. 230 und Stachowski 1996: 222 s.v. *s̄ynčax*), vgl. chak. *s̄ynčax* (dial. *čynžax*) 'Keil', tuv. *šančak*, tof. *šanžaq*, mongL *siyantay*, *siyantuy*. // Lit.: Cn².

činžaku (? činžākū) 'Vogel, Sperling' s. sinžaku (? sinžākū)

214 čistāk 'Erdbeere'

<M> **чистякъ** 'ягоды: клубника' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čistek* 'Beere', tuv. *čestek-kat* 'Erdbeere' (türk. **jiδlāk*, s. VEWT 202b).

"dschisù" 'Diener' s. "susù"

[?] "чизига́йме" 'faul, verfault' s. "низига́йме"

215 [?] цö 'Gelenk'

<M> **айныджёнда юндоръ** 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63)
[wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [**айны-** 'Fuß' Gen. + PxSg1
9; Gen. oder Acc. + PxSg3; **юндоръ** 'verrenken (?)', verrenkt (?) 1123]

Die obige Interpretation stützt sich auf die entsprechende Stelle in Spasskis
Wörterverzeichnis aus dem Koibalischen: kam.-koib. (Сп) *джюдукъ дубе* 'вывихиваю сустав',
wo *джю-* = kam. (C) *lü*, (D) *dü*, *dü* 'Gelenk'. – Wenn diese Interpretation des ganzen Satzes
richtig ist, liegt der Vergleich des mat. Wortes mit kam. *lü* und weiter (möglicherweise) mit
PS **jü* 'Knoten' (SW 49, ohne Mat.) nahe. Zur Lautentwicklung s. 1.3.9B.

216 цo'ba, цo'bo K 'naß'

<T> **dschóbba** 'humidus' (M)

<K> **dschóbbo** 'humidus' (M); **tschópo** 'мокрый' (P)

<M> **джoпа** 'мокрый' (Сп 80)

PS **jotpa* 'naß, feucht': ngan. (der.) *dühua* 'feucht, naß (von Holz)' / selk. **loptz*
'feucht, naß' > Tas *čopti*, (C) K *tjopti*, NP *čoptae*, *čoptai* / kam. (C, D) *tüpi* / mat. (s.
oben). // Lit.: Beitr. 267; Voc. 212A.

217 цöb(ə)tā (? цob(ə)ta) 'heiß, brennend'

<K> **dzschóbtadzschatt** 'уголь горящий' (P) [-dzschatt 'Kohle' 192]

Wahrscheinlich zu PS **jet³pi-* (SW: **jet³pâ-*) 'heiß sein'. Zur Lautentwicklung s.
1.2.1H, 1.2.1F, 1.4.9C. // Lit.: SW 44-45; Voc. 324A.

218 цobkon (? цöbkön) K ~ цokom (? цököm) M 'Luchs'

<K> **tschópkon** 'рысь' (P); **tschopkon** 'Felis Lynx, рысь' (PZ)

<M> **dshokom** 'Felis Lynx, рысь' (PZ); **чёкомъ** 'рысь' (Сп 90)

Aus türk. **jāpkän*, **jāpgän* (möglicherweise < **jāpkön*, **jāpgön*) 'Vielfraß' (die
Benennungen von Luchs und Vielfraß werden häufiger verwechselt, s. dazu Шербак 1961:
140-141). Eine alte Entlehnung, vgl. die phonetisch modifizierten Formen in den südsib.-türk.
Sprachen: kangat. (M) *dschíkpä*, tuv. *čepke* ~ *čepke* (wovon mat. *čibkă* 'Vielfraß' 207), alt.
(R) *jākkän*, schor. *čäkän* (nicht < Mong., gegen Rassadin MT 44). – Die Variante *цokom*
(*цököm*) ist sekundär und durch die Fernassimilation und die Vereinfachung der
Konsonantenverbindung entstanden. – Der Vergleich mit finn. *hukka* 'Wolf' (Setälä JSFOu
30/5: 46) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 466; Helimski JSFOu 83: 260; Etym. 56.ä

219 цöbūkā (? цobuka) 'warm, heiß'

<M> **тчюбука** 'горячий' (Сп 66); **дjobука** 'жаркий, жар' (Сп 70);
чёбука 'тепло' (Сп 95)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **jet³pi-* (SW: **jet³pâ-*) 'heiß sein' mit dem
Adjektivsuff. -*kä*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1I, 1.2.2F. Vgl. auch *цöb(ə)tā* (? *цob(ə)ta*)
'heiß, brennend' 217.

220 čogər 'bunt, gefleckt, buntscheckig'

<M> **чѣгарь** * 'лошадь чубарая' (Сп 79); **тчѣгүрь** * 'пестрый' (Сп 86)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. chak. *čoxur* 'buntscheckig', tel. (R) *čoxur* ~ *čoxur* 'getigert', mongL *čoxur*, *čouxur* 'gefleckt, scheckig' (Türk. < Mong., s. VEWT 114b-115a; Rassadin MT 57). // Lit.: Сп; LSS 359 (kam. *čoxor*, *čōkur*).

221 čogəst- (?) 'verlieren'

<M> **тчегошшташт** 'теряю' (Сп 95) **тчегошшташтамъ** (Сп²) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von **čok-** 'umherirren, sich verirren' 224, PS **jokə-* (**jok-*) 'sich verirren'.
// Lit.: SW 46.

222 čōh- (?) 'schmieren'

<M> **тчѣгнамъ** 'мажу' (Сп 82) [Präs. -η- + Sgl]

PS **jō(ə)-* 'schmieren': selk. Tas *čō-*, *čōqil-* / kam. (C) *fūʔblām*, (D) *đuʔlam*, *đuʔlim*, *đuʔlem* / mat. (s. oben).

223 čojbuh (?) **čujbuh** 'Witwe, Waise'

<M> **джюйбу** 'вдова' (Сп 60); **тчѣйбухъ** 'сирота' (Сп 92)

PS **jzjwa* (?) **jajwa* ~ **jojwa* 'Waise'; die Urform des mat. Wortes kann **jajwu* oder **jojwu* gewesen sein, s. 1.4.1H. // Lit.: SW 50-51.

224 čok- 'umherirren, sich verirren'

<M> **тчѣхсыгане** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]; **тчѣхсыганемъ** 'заблуждаюся' (Сп 71) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sgl]

PS **jokə-* (**jok-*) 'sich verirren'. Vgl. auch die Ableitung **čogəst-** (?) 'verlieren' 221.
// Lit.: SW 46.

225 čok-čal (?) **čōk-čal** 'schwatzhaft'

<M> **тчѣкъ тчалъ** 'болтливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čōx* 'Gespräch, Rede', schor. sag. (R) *čōq* 'Rede, Wort' (weitere Etymologie unklar, vgl. VEWT 119a und 206a mit zwei verschiedenen etymologischen Erklärungen, von denen keine akzeptabel zu sein scheint; möglicherweise zu türk. **jo-r-*, **jo-j-* 'erklären', s. ESTJa 4: 223-225 und/oder **joj* 'Lüge, Lügner', s. VEWT 205a; vgl. auch Stachowski 1996: 219-220 s.v. *čōx*). Mit der Bedeutung 'schwatzhaft, Schwätzer' kommen im Chak. verschiedene Derivate und Komposita mit *čōx* vor (*čōxčy*, *čōx tulpas*), so daß sib.-türk. *čōq-čal* (in den von uns benutzten Quellen nicht belegt) auch diese Bedeutung gehabt haben könnte – besonders wenn -*čal* mit türk. **jal-* 'Lüge, Verleumdung usw.' (s. ESTJa 4: 87, 92) etwas zu tun hat.

čokom (?) **čōkōm** 'Luchs' s. **čobkon** (?) **čōbkōn**

226 čoktər- (? čōktər-) 'sprechen'

<M> **конгоньджэхтырнамъ** 'шепчу' (Сп 99) [конгонь- 'leise' 553; Прäs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čōχta-* (Part. imperf. *čōχtir*) 'sprechen, mitteilen', schor. sag. (R) *čōqta-* 'reden' (abgeleitet von *čōχ*, *čōq* 'Gespräch, Rede', s. čok-čal 'schwatzhaft' 225).

227 čučər- '(Haar) lösen, losflechten'

<M> **чучернамъ** 'волосы отпускаю' (Сп 62) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čuča-* (Part. imperf. *čučir*) '(Haar) lösen, losflechten' (wahrscheinlich zu ktsch. (R) *šuš-* 'abreißen, herausreißen', mtürk. *sučyl-* 'ausziehen, abnehmen' usw.: türk. **suč-*, s. VEWT 431b).

228 čudə- 'wärmen'

<M> **тчюдиямъ** 'грею' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]

PS **juta-* 'wärmen, schmelzen (vt)'. // Lit.: SW 48.

229 čügān 'Zaum'

<M> **тчюганъ** * 'узда' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čügen* 'Zaum' usw. (türk. **jügān*, s. VEWT 212b, ESTJa 1: 577). // Lit.: Cn; LSS 361-362.

230 čugunčuh- (?) 'nicht können'

<M> **тчюгунджэмъ** 'не могу' (Сп 83) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm – PS **jakə-* 'nicht wissen, nicht können' – wie nordsam. **jakəra-* id.: enzT *daχara-* / enzW *doχora-* / nenzT (L) *jeχèrā-*, (T) *exəpa-* / nenzW (L) Kis. *jixəṛā-* (vgl. auch ngan. *đeru-* id. < **jəra-* < **jakəra-* ?). Das mat. Wort geht wahrscheinlich auf **jakə-nso-* oder **jakə-nsu-* (mit Voluntativsuff.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.

231 čuha 'warm'

<T> **tschúha** 'calidus' (M)

<K> **tschúha** 'calidus' (M); **tschuhà** 'теплый' (P)

<M> **tschúha** 'calidus' (M); **чугá** 'жар' (PV)

PS **jupa* 'warm'. // Lit.: SW 47-48, Voc. 210, 539.

232 čuhur(ə)kəmbuj (? čūhūr(ə)kəmbūj) 'weich'

<M> **чурокомбой** 'мягкий' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **je^lpər(kə)-* 'weich' mit dem Adjektivsuff. *-mbuj* (*-mbūj*). – Der Vergleich mit PS **ju-* 'warm werden, weich werden, schmelzen (vi)' (SW 47) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 669; Etym. 79.

233 čuhurhuj (?) čūhūr hūj 'weich'

<K> **tschuhurhūi** 'мякиш' (P)

Abgeleitet von PS *je^lpr(ka)- 'weich' mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 669; Etym. 79.

234 čuj 'Fischwehr'

<K> ***dschui** 'morda [russ. dial. мórда 'Sack im Fischwehr']' (M)

PS *juəj 'Fischwehr'. // Lit.: Voc. 284B; Etym. 46.

čujbuh 'Witwe, Waise' s. čojbuh

235 čuktu (?) 'krank'

<M> **тчюкто** 'больной' (Сп 59); **чюкту** 'хворый' (Сп 97)

Etymologie unklar; möglicherweise aus PS *kajta 'Krankheit' (SW 58-59, ohne Mat.) durch tabuistische Deformation entstanden. // Lit.: Voc. 592.

236 čuktsta 'ohne Krankheit, gesund'

<K> **djućtjasta** 'здоровый' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235 mit dem Karitivsuff. -sta. // Lit.: Voc. 593.

237 čuktsta (?) 'krank'

<K> **tjućteta** 'больной' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235. // Lit.: Voc. 592.

238 čukun 'Köcher'

<T> **dschúkkun** 'tul [russ. dial. тул 'Köcher']' (M)

<K> **dschukkun** 'tul' (M); (?) **mendú dzschukunõrgo** 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [mendú 'sei gesund!' 656; -õrgo 'groß' 816]

<M> **dschúkkun** 'tul' (M)

Lit.: Voc. 281, 606B.

239 čūr 'Fett, Talg'

<K> **dzschur** 'топ[ленный] жир' (P)

<M> **джюрь** 'сало' (Сп 91)

PS *jūr 'Fett'. // Lit.: SW 50 (Mat. джюрь versehentlich als ein kam.-koib. Wort angeführt).

240 čūr 'hundert'

<K> **dschur** '100' (M); **dshur** 'hundert' (PR)

PS *jūr 'hundert'; s. auch čūs 'hundert' 244. // Lit.: LSS 124-125; SW 50; Voc. 252; Janhunen JSFOu 82: 294.

241 čūrā (? **čūrā**) 'tief'

<K> **dzschuurē** 'тлубокий' (P)

<M> **тчюря** 'тлубокий' (Cп 65)

PS *jorā¹ (SW: *jorā) 'tief'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3B. // Lit.: SW 47; UEW 105;

Voc. 570.

242 čurgu- (? **čürgū-**) 'stehen'

<T> **tschörgoiūm** 'stare' (M) [Präs. -j- + Sgl]

<K> **dzschúrhu** 'вставай' (P) [ImpSg2]; **dzschurguschin** 'стою' (P) [Präs. Sgl -šin]

<M> **tschúrgo** 'stare' (M) [ImpSg2]

PS *jurkz- 'aufstehen' (SW: *jurkâ-). // Lit.: SW 49, Voc. 189A, 621, 645.

243 čursuh (?) 'Uhu'

<K> **tschursuch** 'филин' (P); **tschussu** 'Stryx Bubo, филин' (PZ)

Lit.: Voc. 498.

244 čūs 'hundert'

<M> **dshündshüs** 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [**dshün-** 'zehn' 245]; **тчюсь** '100' (Cп 101)

Eine neuere Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. čūs 'hundert' usw. (türk. *jüz < prototürk. *jūr > PS *jūr > **čūr** 'hundert' 240). // Lit.: LSS 124-125; Voc. 253.

245 čūt ~ čū?n 'zehn'

<T> **dschûn** '10' (M), auch in Zahlwörtern 11-20

<K> **dschûd** '10' (M), auch **dschûd**, **dschud** in Zahlwörtern 11-19 und in Benennungen der Zehner; **tjutt** 'zehn' (PR), auch **schud-**, **dschud-** in Zahlwörtern 11-19 und **-tut** in Benennungen der Zehner

<M> **dschûn** '10' (M), auch in Zahlwörtern 11-20; **dshjuen** 'zehn' (PR), auch **dschjun-** in Zahlwörtern 11-19 und **-dshud**, **-dshu** in Benennungen der Zehner; **dshündshüs** 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [**-dshüs** 'hundert' 244]; **джюнь** '10' (Cп 100), auch **тчюн-**, **тчюнь-** in Zahlwörtern 11-19 und **-тчюнь** in Benennungen der Zehner

Wahrscheinlich aus PS *wūt 'zehn'; die Herleitung aus tung. *juan 'zehn' (Ramstedt JSFOu 24¹: 22; Donner FUF XVI: 90; Voc. 234) ist kaum nötig. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.9B. // Lit.: SW 177; UEW 577; Voc. 234-251; Janhunen JSFOu 82: 297; Helimski JSFOu 83: 262.

246 ebtę 'Haar (am Kopf)'

<T> **ôbdetä** 'capillus' (M) [PxSg3]

<K> **óõpte** 'capillus' (M); **óbtida** 'волос' (P) [PxSg3]

<M> **ípte** 'capillus' (M); **ибде** 'волос' (PV); **ипти** 'волос' (Сп 62); **иптѣ** 'коса на голове' (Сп 76)

PS **ēptā* 'Haar (Kopfhaar)'. // Lit.: SW 21; Helimski MTK 101; Katz MTK 343; UEW 15; Voc. 70, 362.

247 eđe (?) 'Weg, Spur'

<T> **óde** 'via' (M)

<K> **öde** 'via' (M)

<M> **éde** 'via' (M); **идѣ** 'борозда на пашне' (Сп 59); **иде** 'дорога' (Сп 68); **идэ** 'след' (Сп 92)

PS **eta* 'Weg, Spur' (Rekonstruktion fraglich). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C, 1.4.1H. // Lit.: SW 24; Voc. 40.

248 emaldə- (?) 'vergessen'

<M> **амелдамъ** 'забываю' (Сп 71) [Sgl]

PS **emald(ta)* 'vergessen': selk. **emaldə-* > Tas *emilti-*, (C) N *auoldš-*, Tschl. *äuold-* / kam. (C) *nōmāl-*, (D) *nōmāl-*, *nēm²l-* / mat. (s. oben).

249 er- 'trinken'

<T> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]

<K> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]; **urschim** 'пью' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*sim*)]

<M> **órsu** 'bibere' (M); **урнямъ** 'пью' (Сп 89) [Präs. -*η-* + Sgl]; **урнамъ** 'хлебаю' (Сп 97) [Präs. -*η-* + Sgl]; (?) **орнамъ** 'глотаю' (Сп 64) [Präs. -*η-* + Sgl] [möglicherweise zu *hor-* 'essen' 316]

PS **er-* 'trinken'. // Lit.: SW 21-22; Katz MTK 343; UEW 85; Voc. 186.

ersin 'Löffel' s. **érsin**

250 esūn (?) **ūsūn** 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied'

<K> **usjundŷ** 'колено' (P) [PxSg3]

<M> **ызънъ** 'плечо' (PV)

PS **esōn* ~ **eson*² (SW: **esājn*²) 'Gelenk, Glied'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C, 1.3.4B. // Lit.: SW 22; Katz MTK 343; UEW 421; Voc. 400.

251 gorod 'Stadt'

<K> **gorod** 'город' (P)

Aus russ. *город* 'Stadt'. // Lit.: Voc. 422.

252 hā 'Jahr'

<T> **óp'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [óp- 'ein' 794]

<K> **op'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr']; **cha** 'год' (P)

<M> **ha** 'annus' (M); **хаа** 'год' (Cп 65)

PS **poəj* (laut SW; eher **poa* oder **pua*) 'Jahr'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3E. // Lit.: SW 127; Katz MTK 343 (PS **pōə* > mat. *hā*); Voc. 23B, 318.

253 haj̣a 'Bett, Schlafstelle'

<T> **háingam** 'lectus' (M) [PxSgl]

<K> **háinga** 'lectus' (M)

<M> **háinga** 'lectus' (M); **хани́га** 'постеля' (Cп 87)

PS **raj̣a* 'Bettfell'. // Lit.: SW 115-116; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 106.

254 hāka (? haka) 'jährlich'

<M> **ака** 'годовой' (Cп 65)

Abgeleitet von hā 'Jahr' 252 mit dem Adjektivsuff. -ka. // Lit.: SW 127.

255 hal- 'blasen'

<M> **халнамъ** 'дую' (Cп 68) [Präs. -η- + Sgl]; **халзы** 'надуваю' (Cп 82) [Inf. oder Prät. + Sg3]; **халгамъ** 'пушаю дым' (Cп 89) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **pu-* (? **puəj-*) 'blasen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW 128-129; UEW 411; Voc. 639.

256 hāla (? hala) 'Teufel'

<T> **hāla** 'diabolus' (M)

<K> **hāla** 'diabolus' (M)

<M> **haala** 'Teufel' (PR)

Lit.: Voc. 2.

257 haldəŋgaj (? aldəŋgaj) 'Schwalbe'

<K> **āltangai** 'hirundo' (M); **chāldonhai** 'ласточка' (P); **chaldon-chai** 'Hirundo Lagopoda, ласточка' (PZ)

<M> (?) **алдан'гай** 'винтовка' (Cп 61) [s. dazu 26]

Das Wort steht möglicherweise in irgendeiner Verbindung zu mongL (Boberg 1954-1955) *aldayana* 'Collocalia swift, which produces edible nests' (Entlehnung + Kontamination oder Volksetymologie?). – Vgl. auch: "Die mat. Belege ... halten wir prinzipiell für ein und dasselbe mong. Wort **altangaj* < **alton-kaj*, wobei sie vermutlich zwei chronologischen Schichten der mo. Lehnwörter im Mat. angehören. Es ist allerdings nicht ganz klar, ob dieses Wort tatsächlich 'Schwalbe' bedeutete, denn semantisch paßt dazu eine Ableitung von *altan* < **alton* 'Gold' wohl kaum" (Stachowski TDA 5: 90). // Lit.: Voc. 154B.

haldə 'dicht' s. hāldi

258 [?] handa 'unterer Rand, unterer Saum'

<K> neámbasimachande 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes' ?] [neámba- 'Kopf' 715; -sima- unklar 885]

PS **panca* '(der untere) Saum'. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 375.

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel'

<M> xán'ga 'стрела' (Сп 94); ангада 'черен' (Сп 98) [PxSg3]; имынанга 'голенище' (Сп 65) [имын- 'Stiefel' Gen. 301]

PS **pāṅka* 'Schaft'. // Lit.: SW 113; Хелимский SFU XXIII: 58.

260 harədə- 'anzünden'

<K> gaaradaschìn 'зажигаю' (P) [Präs. Sgl -*šin*]

PS **pəra-* 'verbrennen, braten, anzünden', eine Ableitung von PS **pəra-* 'brennen' (SW 114; s. dort für enz. und nenz. Angaben) mit dem Faktitivsuff. *-*ta-*. Vgl. auch horom- 'brennen, ausbrennen'. // Lit.: Voc. 649.

harənžər- 'wollen' s. karənžər-

261 hara 'Arm'

<M> haráda 'brachium' (M) [PxSg3]

PS **para* 'Arm'. // Lit.: Voc. 81B (irrtümliche Erklärung); Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 257; Etym. 8.

262 harga 'Kleid, Pelz'

<T> *hargada 'vestis' (M) [PxSg3]; hárgada 'vestis pellicea' (M) [PxSg3]

<K> hárga 'vestis pellicea' (M); chárga 'шуба' (P); chárahada 'одежда' (P) [PxSg3]

<M> harga 'vestis pellicea' (M); аргада 'верхнее женское платье' (Сп 61) [PxSg3]; харгомь 'женское платье' (Сп 70) харгамь (Сп²) [PxSgl]; гарга 'шуба' (Сп 99)

PS **parka* 'Kleid, Pelz'. // Lit.: SW 116-117; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 96A, 97, 416, 418.

263 "charkja" 'Pilz'

<K> charkja 'гриб' (P)

Aus bur. *harχāg* 'Pilz', vgl. chalcha-mong. *sarxiag* 'eine eßbare Pilzart'. // Lit.: Voc. 664; Helimski JSFOu 83: 261.

264 "chásymaiha" 'furzen'

<K> chásymaiha 'пержу' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **pu-* (? **puəj-*) 'blasen' (aber -*sýmaiha* bleibt unklar und enthält möglicherweise ein selbstständiges Wort). Vgl. hal- 'blasen' 255. // Lit.: SW 128-129; Voc. 639.

265 **hasta** 'wilde Ziege'

<T> **háschte** 'capreolus' (M)

<K> **háschte** 'capreolus' (M); **chásta** 'коза' (P); **chásta** 'Cervus Capreolus'

(PZ)

<M> **хашта** 'коза' (Сп 75)

PS **pajt*¹з 'wilde Ziege, Reh'. // Lit.: Etym. 20; Voc. 130, 460.

266 **"хаштрань"** 'Waldrand'

<M> **хаштрань** 'опушка' (Сп 85)

Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) **hā** 'Baum, Wald'

267 oder **hāj** 'Baum-, Wald-' (mit dem Adjektivsuff. -j; -jt- > -št-).

267 **hā** 'Baum, Holz, Wald, Stock'

<T> **hā** 'sylva' (M)

<K> **hō** 'sylva' (M); **chŷ** 'дерево' (P); **che** 'дрова' (P)

<M> **hā** 'sylva' (M); **hāh** 'Baum' (PR); **гя** 'дерево' (PV); **ха** 'дерево' (Сп 67); **хэ** 'палка' (Сп 86); (?) **іея** 'тополь дерево' (Сп 95) [**іе**- 'Espe, Rappel' 291]

PS **pā* 'Holz, Baum, Wald'. // Lit.: SW 117; Хелимский SFU XXIII: 58; Katz MTK 340 (PS **pā*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 410-411; Voc. 41, 343, 353.

268 **hā-** 'tun, machen, können'

<M> **аямь** 'делаю' (Сп 69) 'mory' (Сп 80) [Präs. -j- + Sgl]; **биленаимь** 'готовлю' (Сп 66) [**билен-** 'fertig' 126; Präs. -j- + Sgl]; **иніяямь** 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'] [**ині(й)-** 'gut' 346; Präs. -j- + Sgl]

PS **pā-* 'tun, vorhaben' (SW: 'anfangen (?)'). Die Schreibungen **аямь**, **-аймь**, **-аямь** spiegeln **hājām** wider. // Lit.: SW 117-118.

269 **hE?mā** 'Zunder'

<T> **hēbmā** 'Zunder' (M)

<K> **hēmmā** 'Zunder' (M)

<M> **hēbmā** 'Zunder' (M)

PS **pet*³*mā*¹ (SW: **pet*³*mā*) 'Zunder'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122 (ohne Mat.); Voc. 262.

270 **"hēbbedüptschün"** 'Fledermaus'

<T> **hēbbedüptschün** 'vespertilio' (M)

<K> **hebbedüptschin** 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)

Unklar. J. Janhunen (SW 162) sieht darin ein Kompositum, in welchem -düptschün = **ti-** 'fliegen' 1009 mit dem Suff. der Nom. instr. (PS **-psən*); der Vergleich von **hēbbe-** mit **hi** 'Nacht' 290 (Voc. 153A) ist ebenso fraglich.

271 **hedəkā** 'Keule'

<M> **хедыка** 'дубина' (Сп 68)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **pet*^l*t*^l*z*- 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. – Irrtümlich LSS 134, VEWT 249b, ESTJa 2: 58 (wo anstatt хедыка die Phantomform chelyka aus Klapproth angeführt wird). // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

272 hedərā (?) 'Geschwulst'

<M> хедырэ 'опухоль' (Сп 85)

273 hādā 'Galle'

<K> chēdide 'желчь' (P) [PxSg3]

<M> хадыде 'желчь' (Сп 70) [PxSg3]

PS **pāte* (SW: **pātā*) 'Galle'. // Lit.: SW 115; UEW 385 (wo auch ein Phantomwort aus PV erwähnt wird: taig. паттангэ 'grün', in Wirklichkeit ein selk. Wort); Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 413.

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock'

<T> hīdipschin 'Trommelstock' (M)

<K> hedipschin 'Trommelstock' (M)

Abgeleitet von PS **pet*^l*t*^l*z*- 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten' mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsin*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

275 hegəbti (?) 'Daumen'

<K> егебти 'большой палец' (P)

Wahrscheinlich urverwandt mit den Wörtern, die unter PS **pi*- (? **pij*-) 'Daumen' (SW 123, ohne Mat.) angeführt sind. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: Voc. 384.

276 hegen (?) 'außen, draußen'

<M> егынь 'улица' (Сп 96) ['Straße, Außenraum' anstatt '(dr)außen']

Die Lokativform (Suff. -*gən*) von PS **piə* 'das Äußere, Außenraum' (SW 124, wo aus dem Mat. nur индамь 'weg, fort' 344 angeführt wird). Vgl. die unmittelbaren Entsprechungen wie enzT *pioxone* 'außen, draußen', nenzT *piχiña*, selk. Tas *pōqin*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D.

277 hājāl- (?) 'hauen'

<K> chejalze 'рублю, секу' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von PS **pəj*- (Rekonstruktion problematisch) 'hauen, spalten'; dieselbe oder eine ähnliche Ableitung liegt in selk. Tas *paçal*- 'hauen' vor. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 112 (ohne Mat.); Voc. 610.

278 hālā 'Hälfte, Seite, halb'

<M> hālā-*chaia* 'meridies' (M) [*chaia* 'Tag' 389]; hālā-*hinde* 'media nox' (M) [*hinde* 'Nacht' 303]; холя 'половина' (Сп 87); алясime 'кривой' (Сп 77) ['einäugig', wörtlich 'halbäugig'] [-*sime* 'Auge' 886]

PS **pele* (SW: **pelā*) 'Hälfte, Stück; Verwandter'. // Lit.: SW 120; UEW 362-363;

279 hālāj 'seitig, hälftig'

<K> **múiundihaléiudada** 'правая рука' (P) [**múiundi-** 'recht' 700; **-udada** 'Hand' PxSg3 1109]; **beátihaleiudada** 'левая рука' (P) [**beāti-** 'link' 105; **-udada** 'Hand' PxSg3 1109]

Abgeleitet von hālā 'Hälfte, Seite' 305 (Adjektivsuff. -j). // Lit.: Voc. 381B, 382B.

280 hālān (? hālən) 'seits, von (irgendeiner) Seite'

<M> **солаланъ** 'лево' (Cп 79) [**сол-** 'link' 902]

Abgeleitet von hālā 'Hälfte, Seite' mit dem Lokatifsuff. der Adverbialia -n.

281 hāldi (? haldz) 'dicht'

<M> **халды** 'густой' (Cп 67) 'скучно' (Cп 92) [**скучно** 'langweilig' anstatt **кучно** oder **скученно** 'zusammengepfercht, dicht']

PS **pəlt*¹-, **pəlt*¹i 'dicht': enzT *pode* / enzW der. (C) *fodema* 'dick werden' / nenzT der. (L) O Sj. *pal*? 'dick, dicht (z.B. Brei, Kopfhare, Wald)', (T) *паль?*(*д*) 'густой, частый; густой, нежидкий' / nenzW (L) P *pañā* 'dichter Wald' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L.

282 helme 'Schwert, Degen'

<K> **chýlmý B.** 'шпара' (P)

Aus bur. *helme* 'Schwert', vgl. mongL *seleme*, *selme* id. // Lit.: P; Voc. 434; Helimski JSFOu 83: 261.

283 hāre 'kleiner Pfahlspeicher'

<T> **háre** 'лабаз' (MNachr)

PS **pare* (SW: **parz*) 'Pritsche (mit vier Beinen zum Aufbewahren von Gegenständen)'. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 289; Etym. 48.

284 hErgā 'Bauch'

<T> ***hÉrgem** 'venter' (M) [PxSgl]

<K> **hergè** 'venter' (M); **hÉrgede** 'брюхо' (P) [PxSg3]

PS **perkā*¹ (SW: **perkā*) 'Bauch'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122; UEW 378-379; Voc. 87A, 393.

285 hergūlūn (?) 'lustig'

<K> **chÉrgulum** 'веселый' (P) [Voc. 589 falsch: **chÉrgulam**]

Aus bur. dial. **hergūlvŋ* 'lustig, froh', vgl. bur. *hergelen* 'wachsam, lebhaft', mongL *sergülen* 'froh'. // Lit.: Voc. 589; Helimski JSFOu 83: 261.

286 hātā 'mit Bäumen bewachsener' > 'Wald'

<K> **chýttýdzscha** 'лес' (P) [-**dzscha** 'Erde, Stelle' 160]

<М> **хапсты** 'лес' (Сп 79) **хатты** (Сп²)

Abgeleitet von hā 'Baum, Holz, Wald' mit dem Adjektivsuff. -tā. // Lit.: Voc. 342A.

288 **heп-** 'legen'

<М> **аннамъ** 'закладываю' (Сп 71) [Präs. -η- + Sgl]; **хеннамъ** 'кладу что-нибудь' (Сп 75) [Präs. -η- + Sgl]

PS *peп- 'legen'. // Lit.: SW 118; UEW 353-354; Хелимский SFU XXIII: 58.

289 **heг** 'Hodensack'

<К> **chýrtý** 'муде' (P) [PхSg3]

PS *peг 'Hode, Hodensack'. // Lit.: Voc. 398; Etym. 52.

290 **hi** 'Nacht'

hin-čer 'Mitternacht' [Gen.; **čer** 'Mitte' 201]

<Т> **hingdschíre** 'media nox' (M)

<К> **hin-dschere** 'media nox' (M)

PS *pi 'Nacht'. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 21A.

291 **hi** (? **hī**, ? **hiE**) 'Espe, Pappel'

<Т> **hi** 'populus (осина)' (M)

<К> **hi** 'populus (осина)' (M); **chüi** 'осина' (P)

<М> **hi** 'populus (осина)' (M); **іея** 'тополь дерево' (Сп 95) [-я wahrscheinlich = hā 'Baum' 267]

PS *piз (SW: *pi) 'Espe'. // Lit.: SW 123; UEW 391; Voc. 172, 350.

hī 'nächtlich' s. **hiј**

hibtet ~ **hibte?n** 'Lippe' s. **höbtet** ~ **höbte?n**

292 **hid-** (?) 'satt sein'

<Т> **hittēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]

<К> **hiddēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **chitjā** 'сыт' (P) [Präs. -j- + Sg3]

<М> **hittēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **идямъ** 'сытый' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS *pit^lə- (? *pit^l-) 'satt sein'. // Lit.: Voc. 183, 637; Etym. 26.

293 **hidə-** 'scheren, rasieren'

<М> **идымме** 'бритый' (Сп 59) [Part. perf. -mä]; **хиддіямъ** 'волосы стригу' (Сп 62) [Präs. -j- + Sgl]; **идіямъ** 'стригу' (Сп², fehlt in Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS *picə- (~ *püсə-) 'scheren'. // Lit.: SW 124; UEW 367-368; Хелимский SFU XXIII: 58.

294 hide 'Nest'

<M> **идыде** 'гнездо' (Сп 65) [PxSg3]

PS **pite* (SW: **pitā*) 'Nest'. // Lit.: SW 126; UEW 375.

295 "hidae" 'Elch, Elentier'

<M> **hidae** 'Cervus Alce, лось' (PZ)

hidibsin 'Trommelstock' s. **hedibsin**

296 hij (? **hī**) 'nächtlich'

h. kūmu(n) 'früh am Morgen' [**kūmu(n)** 'am Morgen' 585, 587]

<T> **hīk^h-ūmu**, **hīk-umo** 'mane' (M) [anstatt **hī-k^hūmu**, **hī-kumo**]

<M> **гигумень** 'рано' (Сп 89); **игомо** 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von **hi** 'Nacht' 290 mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: SW 123; Voc. 18A.

297 hiĵa 'Nase'

<Ab> **hyā** 'Nase' (Mess); **hya** 'Nase' (Str)

<T> **hiide** 'nasus' (M) [PxSg3]

<K> **hie** 'nasus' (M); **hiide** 'нос' (P) [PxSg3]

<M> **hie** 'nasus' (M); **hiā** 'Nase' (PR); **ĵiĵa** 'нос' (PV); **ĵde** 'ноздри' (Сп 83) [PxSg3]; **ĵēm** 'нос' (Сп 83) [PxSg3]; **оргой** 'носатый' (Сп 83) [**орго-** 'groß' 816]; **идинаста** 'курносый' (Сп 78) [PxSg3; -наста 'nicht habend; arm' 726]

PS **piĵa* ~ **puĵa* 'Nase'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 122-123; Voc. 75, 368.

298 hilā (?) 'Stein, Fels'

<Ab> **hylā** 'ein Felsen' (Mess)

<M> **hilā** 'Stein' (PR); **ĵilĵa** 'камень' (PV)

Abgeleitet von PS **pe(-)* (SW: **pā^lj*) 'Stein' (möglicherweise eine alte Ableitung, vgl. ngan. *h^ualə* 'Stein' < PS **pelə*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.4C. // Lit.: SW 112; UEW 378.

299 him- oder **himdēmĵə-** 'dämmern'

<M> **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается' (Сп 93) [-дымтчи- ist ein Teil des Stammes oder ein Suffix; Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. -ĵ- + Sg3]

PS **pim-* 'Nacht werden' (oder eine Ableitung von diesem Stamm). // Lit.: SW 123; Хелимский SFU XXIII: 58.

300 himəg- (? **hīməg-**) 'fürchten'

<M> **имергамъ** 'боюсь' (Сп 59) 'опасаюсь' (Сп 85) [Präs. -ĵ- + Sg1]

Abgeleitet von PS **pijm-* 'erschrecken' mit dem Frequentativsuff. -əg-. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 125; UEW 370.

301 hīma 'Stiefel'

<T> **himmam** 'ocreae' (M) [PxSgl]

<K> **hīma** 'ocreae' (M)

<M> **hīmma** 'ocreae' (M); **хīма** 'сапоги, пимы' (Сп 91); **имынанга** 'толенище' (Сп 65) [Gen.; -аңга 'Schaft' 259]

PS **pājma* 'Stiefel'. // Lit.: SW 118; Voc. 101.

302 hīmaj (?) 'barfüßig' (oder 'beschuhent?')

<M> **ймай** 'босый' (Сп 59)

Angeblich abgeleitet von hīma 'Stiefel' mit dem Adjektivsuff. -j. Das Problem besteht darin, daß eine solche Ableitung nicht 'barfüßig', sondern 'Stiefel-, beschuhent' hätte bedeuten müssen; ein Mißverständnis bei Spasski?

himdəmǰə- 'dämmern' s. him-

303 hinde 'Nacht'

hindən-čer 'Mitternacht' [Gen.; čer 'Mitte' 201]

<T> **hinde** 'nox; tenebrosus' (M); **tínhindichaia** 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Nacht' = 'vorgestern'] [**tín-** 'jener' 1022; -**cháia** 'Tag' 389]

<K> **hinde** 'nox' (M); **chiindè** 'ночь' (P); **tjuttchindidemu** 'полночь' (P) [**tjutt-** 'gestrig (?)' 1107; -**demu** unklar]

<M> **hinde** 'tenebrosus' (M); **hálla-hinde** 'media nox' (M) [**hálla** 'Hälfte' 278]; **ғйндя** 'ночь' (PV); **инде** 'ночь' (Сп 83); **інде** 'темно' (Сп 95); **индинджеръ** 'полночь' (Сп 87)

Abgeleitet von hi 'Nacht' 290. Aufgrund von mat. hinde und ngan. (T) *hinfi* 'Nacht' kann auch eine alte Ableitung (PS **pintə* ?) angenommen werden. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 17, 209A, 222B, 313B, 316.

304 hinǰi 'Laus'

<K> **chýndzschi** 'вошь' (P)

<M> **инджи** 'вошь' (Сп 62)

PS **pənsz* '(große) Laus'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J. // Lit.: SW 18 (irrtümlich über инджи: zu PS **ancə* 'Laus'); Katz MTK 347 (irrtümlich); UEW 338 (irrtümlich); Voc. 521; Етym. 63.

305 hirge 'hoch'

<Ab> **higidi-biä** 'hoher Berg' (Mess) [das erste Glied ist wahrscheinlich entstellt; **biä** 'Berg' 124]

<T> **hýrgi** 'altus' (M)

<K> **chirgè** 'высокий' (P)

<M> **húrgü** 'altus' (M); **ғиргэ** 'высоко' (PV); **иргиджя** 'крутое место' (Сп 77) [-**джя** 'Erde, Stelle' 160]

PS **pirke* (SW: **pirkä*) 'hoch'. // Lit.: SW 125; UEW 377-378; Voc. 206A, 569.

hlubtə- 'knien' s. **h(u)lubtə-**

306 hoʔlo (?) 'Backe, Wange'

<T> **hóoluda** 'genae' (M) [PxSg3]

<K> **hoglo** 'genae' (M); **chóhlodo** 'щека' (P) [PxSg3]

<M> **húlu** 'genae' (M)

Abgeleitet von PS. *pat- (Rekonstruktion problematisch) 'Backe'; möglicherweise PS *pat-lə, eigentlich 'Backe-Knochen'. // Lit.: SW 117; UEW 396; Katz MTK 340 (PS *pāt-, Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 79.

307 höbten ~ hibten M ~ **höbtet** (~ **höbte?n**) K 'Lippe'

<T> **hóptende** 'labia' (M) [PxSg3]

<K> **hóptet** 'labia' (M); **chóoptitte** 'губа' (P) [PxSg3]

<M> **hipten** 'labia' (M); **гипдинъ** 'рот' (PV); **гептынъ** 'губа' (Сп 67)

PS *pepten² ~ *pipten² (SW: *peptān² ~ *piptān²) 'Lippe (Unterlippe)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6. // Lit.: SW 122; UEW 383-384; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 77, 370.

308 hoj- (?) 'suchen'

<M> **хойгамъ** 'ищу' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

PS *pe- (?) *pej- ~ *pō- ~ *pū- (?) *pūj- 'suchen'. // Lit.: SW 119.

hoktə 'Lende, Unterschenkel' s. **huktə**

309 hōη 'flache Hand, hohle Hand'

<M> **hūngde** 'manus' (M) [PxSg3]; **уҕмы** 'горсть' (Сп 66) [PxSgl]; **оҕме** 'ладонь' (Сп 78) [PxSgl]

PS *peη 'flache Hand'. // Lit.: SW 121; UEW 384; Voc. 82B.

hōη(g)ə- 'schreiben' s. **"hungu-**

310 hōηgəbsin 'Trommelstock'

<M> **hōnggupschin** 'Trommelstock' (M)

PS *peηkəpsən (?) *peηkəpsin 'Trommelstock'. // Lit.: Voc. 257B; Etym. 35.

311 hōηg(ə)r(i)tā 'Vielfraß'

<T> **hōngritā** 'gulo' (M)

<K> **hōngritā** 'gulo' (M); **hunguritte** 'росомаха' (P); **hongritae** 'Meles Gulo, росомаха' (MontPZ)

<M> **hungürtā** 'gulo' (M); **унгурте** 'росомаха' (Сп 90)

Eine phonetisch unregelmäßige (s. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C, 1.3.10C) Entsprechung von PS *wiŋkənce (SW: *wiŋkəncä) 'Vielfraß'. // Lit.: SW 176; Voc. 136, 472.

312 **honga, hongo** K 'Fischnetz'

<T> **hónga** 'newod [russ. *невод*]' (M); **scháditschü-hónga** 'setti [russ. *сету*]' (M) [**scháditschü** 'gestrickt, geknüpft (?)' 861]

<K> **hóngo** 'newod' (M)

<M> **hónga** 'newod' (M); **honga** 'setti' (M); **кòngo** 'сети' (Сп 94)

PS **poŋka* 'Netz'. // Lit.: SW 127; Voc. 282, 283.

313 **hongoj** 'Wirbelwind'

<M> **хонгой** 'вихрь' (Сп 61)

PS **poŋkajə* ~ **poŋkəj* 'Wirbelwind'. // Lit.: SW 127.

314 **höngūr** 'Schamanentrommel'

<T> **húng^kürtä** 'bubben [russ. *бубен*]' (M) [PxSg3]

<K> **hóngür** 'bubben' (M)

<M> **hünkür** 'bubben' (M)

PS **peŋkir* (SW: **peŋkär*) 'Zaubertrommel'. // Lit.: SW 119 (ohne Mat.); Voc. 256.

315 **honoj** 'Knie, Schienbein'

<K> ***hóngoi** 'pedes' (M)

<M> **hooi** 'Schienbein' (PR); **ғоӣ** 'нога' (PV); **ғоӣ** 'колено' (PV); **хомойма** 'колено у ноги' (Сп 76) [PxSgl]

Wahrscheinlich zusammengesetzt aus PS **puə*- (SW: **puêj*) 'Knie' und PS **aj* 'Fuß' (SW 17): **puə-aj* > **puəŋaj* > mat. *honoj*. // Lit.: SW 130 (teilweise irrtümlich, mit Phantomwörtern mat. *hua* 'Knie' und taig. *пызеть* 'колено' angeführt); UEW 393 (wie in SW); Voc. 95B.

316 **hor-** 'essen'

<T> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]

<K> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]; **chorschím** 'ем' (P) [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **hórguma** 'edere' (M) [-*gu*- unklar + (?) Nom. act. -*ma*]; **ғорнамъ** 'ясти [= есть]' (PV) [Präs. -*ŋ*- + Sgl]; (?) **орнамъ** 'глотая' (Сп 64) [Präs. -*ŋ*- + Sgl] [möglicherweise zu *er-* 'trinken' 249]; **оршотамъ** 'ем' (Сп 99) [-*шот*- unklar + Sgl]

PS **por-* 'essen'. // Lit.: SW 127; UEW 405-406; Voc. 185, 616.

317 **horo-** 'brennen (vi, vt)'

<M> **короннамъ** 'горю' (Сп 66) [Präs. -*ŋ*- + Sgl]; **хоромсыгане** 'прижигаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Abgeleitet von PS **pəra-* 'brennen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11G. Vgl. auch *harəda-* 'anzünden'. // Lit.: SW 114; Voc. 649.

318 "hoschtù" 'früh'

<M> **hoschtù** 'mane' (M)

Lit.: Voc. 18.

319 hubts (? huobts): h. kaja, h. kajən 'übermorgen' [kaja 'Tag' 389, kajən 'am Tage' 386]

<K> **hoptéchaiin** 'perendie' (M); **chubtehaï** 'послезавтра' (P)

PS **puəpti* 'hinterer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.7B. // Lit.: Voc. 220D; Etym. 31.

320 hudu 'Wasserratte (Scherm Maus, Arvicola terrestris)'

<K> **chudo** 'Mus Caráco [veraltete Bezeichnung; = Arvicola terrestris]' (MontPZ)

PS **pusə* 'Wasserratte' (SW: 'Biber (?)); zur Bedeutung des Wortes s. unter sädä (?) 'Biber' 862. // Lit.: SW 129.

321 hudu- 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens)

<M> **худумохады** 'самоубийца' (Сп 91) [wörtl. 'sich selbst tötet'] [Akk.; -хадьа 'tötet' 374]

PS **pusə* 'das Innere, Körper' (SW: 'Kern, Mark', ohne Mat.; auch ohne ngan. und enz. Entsprechungen: ngan. der. *hütəə* 'Kern, Mitte des Flußes', *hütədə* 'Rumpf' / enzT der. *puðoðo* 'Körper, Rumpf, der Mensch selbst'). – Im Nenz. wird dieses Wort als der reflexive Pronominalstamm und weiter auch als Stamm der Personalpronomina der 2. und 3. Person verwendet: nenzT (T) *харта пыдамда* 'он сам себя', nenzW (L) Nj. *mañ piŋam* 'ich selbst', *piŋ piŋar* 'du selbst', nenzT (L) T *puðəŋ* 'du', *puðə* 'er, sie, es' (ursprünglich: 'dein Körper', 'sein Körper' usw., s. eine ausführliche Behandlung von diesen und den damit verbundenen enz. Angaben: Hajdú LU XXVI: 1–12, wo nur die Herleitung aus dem Ketischen kaum akzeptabel zu sein scheint). Die mat. Form zeigt dieselbe semantische Entwicklung, die möglicherweise schon im Gemeinsamojedischen stattfand.

322 hukts (? hokts) 'Lende, Unterschenkel'

<K> **chúcto** 'лядвєя [russ. arch. 'Lende']' (P)

<M> **охтэ** 'голень' (Сп 65)

PS **pâktə* 'Wade, Unterschenkel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III. // Lit.: Voc. 399; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 53.

323 hulu (? huolu, ? huolə) 'Knie'

<T> **gulúda** 'genu' (M) [PxSg3]

<K> **golà** 'genu' (M)

<M> **gulù** 'genu' (M)

PS **puə-lə* (SW: **puəjlə*) 'Knie', eigentlich 'Knie-Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.4. // Lit.: SW 130 (ohne obige mat. Angaben); Voc. 94B.

324 h(u)lublə- 'knien'

<M> **хлуптыямъ** 'на колени становлюсь' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von hulu (? huolu, ? huole) 'Knie' 323 mit dem Verbalsuff. -blə. // Lit.: SW 130; Voc. 94B.

325 huna(-) (? hūna(-)) 'hinten' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]

<K> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]; **chūnaadu** 'сзади' (P) [Abl. ?]

<M> **hunānde** 'retrosum' (M) [Lat.]; **уна** 'после' (Сп 87); **уванэ** 'задний' (Сп 71) [PxSgl für Adverbialia?]

Abgeleitet von PS *puə 'das Hintere, hinten, hinter' mit dem Lokativsuffix (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS *puəna 'hinten', vgl. nenzT pūna id.). - J. Janhunen (SW 99) vergleicht -n, -нэ (s. oben) mit dem Stamm der Postpositionen PS *nā-, was kaum wahrscheinlich ist. // Lit.: SW 129; UEW 401; Voc. 224.

326 hunučə- (?) 'zurückschauen'

<M> **гунучемъ** 'оглядываюся' (Сп 84) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie huna(-) 'hinten' 358 (vgl. kam.-koib. (Сп) **пунттохуламъ** 'оглядываюся' zu kam. (C) **phüidü** 'zurück').

327 hūnə, hūjə M 'Hermelin'

<T> **hūne** 'hermineum' (M)

<K> **hūne** 'hermineum' (M); **chuuni** 'горноста́й' (P); **hūne**, **chunni** 'Mustela Ermineum, горноста́й' (MontPZ)

<M> **hūje** 'hermineum' (M); **hudja** 'Mustela Ermineum, горноста́й' (PZ)

PS *pińə(-) 'Hermelin'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: UEW 390-391; Voc. 134, 471; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 22.

328 "hungito" 'Maulwurf'

<K> **hungito** 'Talpa europaea, крот' (MontPZ)

Vgl. ewenk. P-T Nak. **peŋatī**, Je **peŋoti** 'Maulwurf' (TMS 2: 37). Wegen p- im Anlaut ist das ewenk. Wort wahrscheinlich eine relativ späte Entlehnung, deren Quelle mit der (Ur-)Quelle des mat. Wortes gemein ist. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

329 "hungu-" (hōŋ(g)ə- ?) 'schreiben'

<K> **hungusišhta** 'пишу' (P) [Inf. + Hilfsverb **astə-** 'schicken' + Sg3]

PS *peŋ- 'zeichnen, schreiben'. // Lit.: Voc. 636; Etym. 74.

huo- s. hu-

330 hura (? huora) 'Sand'

<Ab> hora 'Sand' (Mess); horgo-biä 'Sandberg' (Mess) [horgo: entstellt oder mit dem Adjektivsuff. versehen; biä 'Berg' 124]

<T> húra 'arena' (M)

<K> hóora 'arena' (M); chóra 'песок' (P)

<M> húra 'arena' (M); хура 'песок' (Сп 86)

PS **puəra* 'Sand' (mat. + kam. (C) *phürä*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D. // Lit.: Beitr. 51, 94; Donner Lab. 91; Voc. 43, 355.

331 i- 'nicht' (Negationsverb)

<T> ischigohurām 'non video' (M) [Inf. oder Prät.; -go- 'sehen' 513 + (?) Hilfsverb *kurə-* + Sgl]; igimchóndunschuk 'non dormio' (M) [Präs. -η- + Sgl; -chóndunschuk 'schlafen' Volunt. + Konneg. 543]

<K> ischingo 'non video' (M) [Präs. Sgl -*šin*; -go 'sehen' Konneg. 513]; ischin góndo 'non dormio' (M) [Präs. Sgl -*šin*; góndo 'schlafen' Konneg. 543]; iljamdiminir 'не знаю' (P) [Präs. -j- (?) + Sgl; -diminir 'wissen' Konneg. 981]

<M> ingümsiä 'non video' (M) [Präs. -η- + Sgl; -siä 'sehen' Konneg.; iüngchónda 'non dormio' (M) [Präs. -η- (?) + Sg2 (?); -chónda 'schlafen' Konneg. 543]; имгентнерь 'не верю' (Сп 83) [Sgl; -гентнерь anstatt -гертнерь 'glauben' Konneg.]; игамданемь 'не знаю' (Сп 83) [Präs. -η- + Sgl; -данемь 'wissen' Konneg. 981]; урыгай 'недавно' (Сп 83) [= *ür-iñä-äj*, wörtl. 'ist nicht längst'; ур- 'längst' 1128; Präs. -η- + Sg3; -(a)й 'sein' Konneg. 59]

PS **i-* ~ **e-* ~ **ə-* Verbum negativum 'nicht'. // Lit.: SW 26; UEW 68-70; Voc. 195A, 196A, 631A.

332 ibāk 'dienstwillig, gefällig'

<M> ибакь 'услужливый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) *ibek* 'gehorsam, sorgfältig', koib. ktsch. (R) *ebäk* 'leicht, rasch, flink' (abgeleitet von türk. **äp* 'Gewandtheit, Fähigkeit' ~ mongl. *eb* 'Eintracht, Friede', s. VEWT 45b-46a; TMEN 631; ESTJa 1: 286-287).

333 i?bāk (? ipāk M ~ itpök T) 'Brot'

<T> itpök 'panis (tatarica voce)' (M)

<M> ипекь * 'хлеб' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) *itpök* 'panis', chak. *ipek* 'Brot' usw. (gemeintürk., s. weiter VEWT 376b). – Die phonologisierte Form i?bāk (mit ?) kann nur im Fall einer alten Entlehnung richtig sein. Wenn aber die Entlehnung relativ jung ist, dann spiegeln ipāk und itpök zwei verschiedene Quellen und zwei parallele morphologische Bildungen im Türk. (**äpāk* und **äpmāk*, s. Stachowski FO 31: 149) wider. // Lit.: M; Cn; LSS 138-139; Voc. 162.

334 *iči* (? *eči*) 'Kind'

tih(i) i (? *tih(i) e*) 'Junge, Sohn' [*tih* 'Mann' 1014]

<T> *íti* 'infans' (M); *tigétschi* 'filius; puer' (M)

<K> *itschi* 'infans' (M)

<M> *tigetschi* 'puer' (M); *игизечи* 'близнецы, двойни' (Сп 58) [*игиз-* 'Zwilling' 337]

PS **ət³s^li* (SW: **ət³s^lə*, ? **əkkā*) 'Kind'. // Lit.: SW 16; UEW 79; Voc. 55B, 63A, 64;

Etym. 9.

335 *idə-* 'hängen (vt), aufhängen'

<M> *идямь* 'вешу' (Сп 64) [Präs. -j- + Sgl]

PS **ita-* 'aufhängen'. // Lit.: SW 25-26; UEW 86.

336 *idi* 'jener': *idi kajən* 'vorgestern' [*kajən* 'am Tage' 386]

<K> *idichaiin* 'nudius tertius' (M); (?) *irihain* 'третьего дня' (P) [Schreibfehler -r- anstatt -d- ? Vgl. aber *iri* 'früher' 356]

Abgeleitet von PS **i-* 'dieser da'. // Lit.: SW 26 (ohne Mat.); Voc. 222D, 600.

337 *igis* 'Zwilling'

<M> *игизечи* 'близнецы, двойни' (Сп 58) [-ечи 'Kind' 334]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ikīs* 'Zwillinge', schor. (R) *igis* usw. (türk. **ākiz* 'Zwilling', s. TMEN 651).

338 *ikəl-* ~ *ekəl-* 'ziehen; rauchen; mahlen'

<M> *екельнамь* 'мелю' (Сп 80) 'трубка курительная' (Сп 96) ['Pfeife' anstatt 'ich rauche'] [Präs. -ŋ- + Sgl]; *икийльнямь* 'натягаю' (Сп 82) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Die Kombination der Bedeutungen 'ziehen', 'rauchen' und 'mahlen' findet man z.B. in kam. (D) *ñeʔlem* (auch 'blasen'). Es ist kaum möglich, das mat. Wort von dieser kam. semantischen Entsprechung und von PS **nek-*, **nekkəl-* 'ziehen' (SW 100-101) zu trennen. Die phonetischen Einzelheiten bleiben jedoch unklar. Vielleicht wäre hier PS **əkkəl-* ~ **nəkkəl-* (mit dem "palatalen Schwa", s. dazu Хелимский 1993b) zu rekonstruieren; es gibt auch andere (teilweise ähnliche) Beispiele für Schwankung zwischen Null- und Nasalanlaut im PS, s. z.B. Etym. 9 und den Kommentar zu *ä* 'Kamerad' 55. Zur Lautentwicklung s. auch 1.3.11D.

339 *ikəldə-* 'beziehen, umziehen'

<M> *манмы-икалдынмь* 'кругом обертывать' (Сп 77) *манмы-икалдынмь* (Сп²) [*манмы* 'rundherum' 639; Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von *ikəl-* ~ *ekəl-* 'ziehen, rauchen, mahlen' 338.

340 *ilə-* 'leben'

Part. präs. *iləndä* 'lebendig'

<T> ilinde [^xilindegasa] 'vuius' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> illende 'vuius' (M); ilindé 'живой' (P)

<M> ilinde 'vuius' (M)

PS *ile- ~ *jile- (SW: *ilä- ~ *jilä-) 'leben', PS *(j)ilente 'lebendig'. // Lit.: SW 27; UEW 73; Voc. 214A, 591.

341 ilEk 'später, *noch nicht'

<M> illek 'sero' (M)

Aus dem Türk. tuv. *elek* 'noch nicht', jak. *ilik* (zu türk. *il(V)k 'vorher, vorangehend', s. VEWT 170ab; ESTJA I: 348-349). // Lit.: Voc. 217B.

ima- (? imā-) 'Mutter' s. Emā

342 ime (? ime) 'Nadel'

<K> ime 'игла' (P)

<M> име 'игла' (Сп 73)

PS *ejme ~ *nejme (SW: *ejmā ~ *nejmā) 'Nadel'. // Lit.: SW 22; UEW 22-23; Voc. 429.

343 imildibtə- (?) 'verbieten'

<M> имилдипта ъ 'запрещаю' (Сп 72) имилдиптамъ (Сп²) [Sgl]

Das Wort enthält die Faktitivsuffixe -ldə- + -btə- und scheint deshalb einheimisch zu sein. Möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb) 331.

344 "индамъ" 'weg, fort'

<M> индамъ 'прочь' (Сп 88)

J. Janhunen hält dieses Wort (möglicherweise hindām) für eine Ableitung von PS *piə (?) 'das Äußere, Außenraum'; vgl. aber hegen (?) 'außen, draußen'. // Lit.: SW 124.

345 "индраль" 'Kiemen'

<M> индраль 'жабры у рыбы' (Сп 69)

346 inī 'gut'

<K> inī 'красивый; хороший' (P)

<M> инй 'гладкий' (Сп 64); инй 'добрый' (Сп 68); иніяямъ 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'; -яямъ 'ich tue' 268]

Möglicherweise abgeleitet von PS *ena 'Wahrheit' (und dann *enaj 'wahr, echt' > *enī > mat. inī, vgl. 1.3.6F, 1.4.11). Irrtümlich Setälä Stuf. 18 (zu FU *enā 'groß, viel'). // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 585, 587.

347 "инигынамдэхтеръ" 'ich lüge (?)'

<M> инигынамдэхтеръ 'лгу' (Сп 78)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar

ist. Möglicherweise gehört -дэхтеръ zu čoktar- (? čōktar-) 'sprechen'.

348 inihэ 'Schwiegervater'

<M> иникемъ 'тестъ' (Сп 95, Сп²) [PxSgl]

PS *inapə 'Schwiegervater'. // Lit.: SW 24-25; UEW 9-10.

349 "иникоче" 'lieblosen'

<M> иникоче 'ласкаю' (Сп 78) [die gramm. Form unklar]

Möglicherweise abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) inī 'gut' 346.

350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze'

<T> indschim 'mamillae' (M) [PxSgl]

<K> éndschi 'mamillae' (M); énditte 'титъка' (P) [PxSg3]

<M> indschi 'mamillae' (M); инджи 'титъка' (Сп 95); инджиммий^M 'кормлю грудью' (Сп 76) инджиммиймъ (Сп²) [Akk.; -миймъ 'ich gebe' 667]; энджындуръ 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [Gen. + PxSg3; -уръ 'Warze' 1127]

Eher aus PS *ənsi < *əmsi 'Brust, Brustwarze, Zitze' als aus dem Türk., vgl. türk. *ämčäk id. (> chak. *imžek*, alt. *emček* usw., s. ESTJa 1: 272). // Lit.: Voc. 86, 392; Etym. 9.

351 inži KM ~ enži M ~ önži T 'Mitgift'

<T> önschide 'pridan' [russ. *приданое*] (M) [PxSg3]

<K> ínschi 'pridan' (M)

<M> ínschi 'pridan' (M); айныенджимъ 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [айны- 'Kind' Gen. + PxSgl 11; -мъ 'gibt' 667]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mongL *ingži*, *inži* 'Mitgift' (und *ömči* 'das Erbe'), bur. NU (C) *inže*, chak. *inžī*, alt. *enči*, tuv. *önčü* (weiter s. ESTJa 1: 361-362). Die Varianten des Wortes spiegeln wahrscheinlich Entlehnungen aus verschiedenen Quellen wider. // Lit.: Voc. 260A.

352 "ingür-" 'gähnen'

<K> ingürgam 'зеваю' (P) [Präs. -г- + Sgl]

Abgeleitet von PS *ągkz- 'gähnen' mit dem Frequentativsuff. -r-. Vgl. "енгелсту-" 'gähnen' 77. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

ipāk 'Brot' s. i?bāk

353 irən 'früher, längst'

<M> герень 'давно' (Сп 67) ирень (Сп²); иринь 'прежде' (Сп 88)

Abgeleitet mit dem adverbialen Lokativsuff. -n von PS *ir- 'das Vordere, Vorderraum', *irz(-) 'vorher, früher' (in SW 27-28 sind die Reflexe dieses Stammes mit denjenigen von PS *irz- usw. 'Großvater, der Alte' vermischt). – Nicht zu PS *ńera ~ *erə 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Beitr. 273; LSS 128; Voc. 600; Etym. 32.

354 ire(j) 'Bär, *Großvater, *der Alte'

<K> **irei** 'Ursus Arctos, медведь' (MontPZ)

<M> **ремдзягды** 'медведица, медведь' (Сп 80) [wahrscheinlich anstatt **иремдзягды**] [PxSgl; -дзягды 'der Alte' 168]

PS **irä-* (? **iräj*) 'Großvater, der Alte'. – Mat. > tuv. *ire* 'Urgroßvater, (Todscha) Großvater, Schwiegervater (Vater des Ehemanns)', *irej* 'Großvater, der Alte; Bär', tof. *ife* 'Vorfahr; Bär'. // Lit.: LSS 257–258 (irrtümlich: mat. < türk.); Menges CAJ V: 143; Rassadin Tof. 92; SW 27–28 (irrtümlich über *mandara* 'Wolf' 638); UEW 75–76 (wie in SW); Helimski SLT 87.

355 "иргань" (irgəl ?) 'östlich'

<M> **иргань мерга** 'восточный ветер' (Сп 62) [**мерга** 'Wind' 659]

Möglicherweise abgeleitet (mit dem Lokativsuff.) von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum'. – Nicht zu PS **ńerə* ~ **erə* 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Etym. 32.

356 [?] iri 'früher': **iri kajən** 'vorgestern' [**kajən** 'am Tage' 386]

<K> **irihain** 'третьего дня' (P)

Zu PS **irä(-)* 'vorher, früher' (s. *irən* 'früher, längst' 358), falls kein Schreibfehler mit -r- anstatt -d- (vgl. *idi* 'jener': *idi kajən* 'vorgestern' 336). // Lit.: Voc. 600.

357 "ири" 'Hand'

<M> **ири** 'рука' (PV)

Ein Fehler ist in diesem Fall äußerst wahrscheinlich – vgl. gut belegtes *uda* 'Hand' 1109.

358 irinžək 'faul'

<M> **ириндзякь** 'ленивый' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *erınžek*, *irınžek* 'faul, träge' usw. (abgeleitet von türk. **ärin-* 'faul, träge sein', s. ESTJa I: 376–377). // Lit.: LSS 139–140 (kam. *īri*).

359 irñE- 'vor' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> **órning** 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]

<K> **írning** 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]; **írñjadu** 'спереди' (P) [-**(a)du**: Ablativsuff. ?]

<M> **irñénde** 'antrorsum' (M) [-nde: Lativsuff.]; **ирнымь** 'впереди иду' (Сп 63) [wahrscheinlich ein Adverb] [-**мь** = -ñ: adverbiales Lativsuff.]

Abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum' mit dem Lokativsuffix (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **irñä* 'vor'). – Nicht zu PS **ńerə* ~ **erə* 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Voc. 223, 562; Etym. 32.

360 iš 'Werk, Arbeit'

<M> **ижейга** 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [-ейга 'iš' 59]

Aus dem Türk., vgl. alt. tuv. *iš* 'Werk, Arbeit' usw. (türk. **ış* id., s. ESTJa 1: 395-396).

361 *istə-* (?) 'ausruhen'

<M> **ыштыямь** 'отдыхаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

Unklar; die Ähnlichkeit mit *kistə-* 'liegen' 504 (auch distaschin 'лежу') verdient Aufmerksamkeit. // Lit.: Voc. 624.

itpök* 'Brot' s. *i?bāk

362 *izər* 'betrunken'

<M> **изырь** * 'пьяный' (Сп 89)

Aus dem Türk., s. *ezəra(r)-* 'betrunken werden' 86. Es ist erstaunlich, daß der Stamm **äsir-* als Adjektiv (ohne Ableitungssuff.) nur in mat. *изырь* und in kam. (C Mskr.) *ezer kuza* 'betrunkenener Mensch' – nicht aber im Türk. – auftritt (vgl. chak. *izirik* 'betrunken', tuv. *ezirik* usw.). Nach M. Stachowskis Meinung handelt es hier am ehesten um eine Haplologie aus chak. *izirer* (Part. imperf. zu *izir-* 'betrunken werden'). // Lit.: Cn; LSS 129-130; Voc. 184A.

363 *izEl-* 'hoffen'

<M> **изенгань** * 'надеюся' (Сп 82) [Präs. -ŋ- + Sgl ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *izen-* 'glauben, hoffen', alt. *izen-* usw. (türk. **išan-* ~ **yšan-* id., s. ESTJa 1: 673-674). // Lit.: Cn; LSS 140-141 (kam. *izen-*).

364 *izāp* (?) *izāp* 'Tasche'

<M> **изяпъ** * 'карман' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *izēp* 'Tasche', koib. ktsch. (R) *izāp* (weiter zu russ. dial. und veralt. *зен(ь)*, pers. *zēb*, arab. *ḡaib*, s. VEW 124. // Lit.: Cn; LSS 370.

365 *jadoko* 'dürftig'

<K> **jadocho B.** 'уборный' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *jadaγu* 'arm, dürftig', bur. NU (C) *jadaka* 'arm'. // Lit.: P; Voc. 584.

366 *ka* (?) *kā* 'Elch, Elentier'

<T> **ka** 'alce' (M)

<K> **ga** 'alce' (M); **ga** 'лось' (P); **ghā** 'Cervus Alce, лось' (MontPZ)

<M> **ka** 'alce' (M); **ka** 'лось, сохатый' (Сп 79)

PS **kəa* (SW: **ka*) 'Elentier'. // Lit.: SW 56; Voc. 133, 457 (zu möglichen weiteren

367 kā- 'sterben'

<K> **chaäsigaani** 'умереть' (P) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

<M> **хадайбага** 'смерть' (Сп 93) [(?) Hilfsverb *tajbā-* 'erreichen' + Präs. -η- + Sgl]; **хымынджигулямъ** 'умираю' (Сп 96) [**хы-** anstatt **ка-** ?] [Hilfsverb *танџа-* 'arbeiten' + Hilfsverb (?) "*гул(я)-*" + Präs. -j- + Sgl]

PS **kaā-* 'sterben'. // Lit.: SW 56–57; Katz MTK 344 (falsch über -гулямъ); UEW 173; Voc. 609, 647.

368 kaʔb- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen'

<M> **нумгапга** 'молния' (Сп 80) [**нум-** 'Gott, Himmel' 782; Präs. -η- + Sg3]; **талыгапга** 'потоп' (Сп 88) [**талы-** '?' 949; Präs. -η- + Sg3]; **быйхынамъ** **хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бый-** '?' 123; (?) **-хынамъ** 'Schaden' 488; Präs. -η- + Sg3]

PS **kat³w¹ə-* ~ **kat³w¹-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken': enzTW *kaʔa-* 'sich herablassen, herabfahren, absteigen, fallen' / nenzT (L) Sjo. *χāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen', (T) *ха"мă(сь)* 'сойти, спуститься, слезть; опасть (о листьях); спасть (о воде); наступить (о морозах); упасть, снизиться (о цене); поехать, пойти, приехать, прийти (из тундры)' / nenzW (L) Kis. *kāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen' / selk. Tas *qupti-* 'absteigen, fallen, landen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кунты-*: *иллекунтыгу* 'спуститься о птице' / mat. (s. oben). – In den selk. Dialekten ist infolge der regelmäßigen Lautentwicklung **-t³w-* > *-pt-* (vgl. PS **wat³wə* 'Schlafstelle, Bett' > selk. *kopti*, s. SW 173) die Homonymie der Reflexe von PS **kat³w¹ə-* und PS **kuptə-* 'landen' (SW 78–79) entstanden (so daß die selk. Formen, die in GH 469 angeführt sind, die entsprechende Kontamination widerspiegeln).

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken'

<M> **хапырьямъ** 'опускаюся' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **капоргамъ** 'падаю' (Сп 86) [Präs. -η- + Sgl]

PS **kat³w¹or-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken' (eine frequentativ-imperfektive Ableitung von PS **kat³w¹ə-* ~ **kat³w¹-* id., s. 368): enzT *kaʔur-* 'fallen, abfallen; gelangen; мünden' / enzW *kaʔud* Inf. 'fallen (auch von Regen, Schnee)' / nenzT (T) *ха"морць* Inf. 'fallen (usw.)' / nenzW (Бармич – Вэлло 1994) *ка"модьш* 'fallen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E, 1.3.1C, 1.4.3D.

370 kabaʒər- 'helfen'

<M> **хабажернамъ** 'помогаю' (Сп 87) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabas-* (Part. imperf. *χabazar*) 'helfen', tel. alt. (R) *qabyš-* 'sich vereinigen, sich gegenseitig packen' (abgeleitet von türk. **qap-* 'greifen, fassen', s. VEW 216a). // Lit.: LSS 175.

371 kabo (?) kabō 'Zunder, Feuerschwamm'

<M> **кабо** 'труд, в кот[ором] вы[секают] огонь / der Schwamm zum

erzünden [= anzünden] (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabo* 'Zunder', sag. koib. (R) *qabō* usw. (türk. **qabaγu*). // Lit.: LSS 147-148; VEW 215b.

372 *kabta-* 'löschen (vt)'

<M> **каптестъ** 'зарашаю' (Сп 71) [-есть anstatt -аъ ?] [ImpSg2 ?]

PS **kâpta-* 'löschen (vt)'. // Lit.: SW 54; UEW 214-215.

373 *kačəgar* 'krumm, schief'

<M> **качегарай** 'косоногий' (Сп 76) [-ай 'Fuß' 9]

Aus mongL *qaɣaγar* 'krumm, schief', bur. *χazagar*; vielleicht über die türk. Sprachen, vgl. chak. *χaɣu-* 'sich krümmen' aus mongL *qačiyi-*, tuv. *χaɣagaj* 'krumm' aus mong. *qačiyaj* (VEWT 217a).

374 *kada-* 'töten, morden'

<K> **gādaima** 'убит' (P) [Part. perf. -jma]

<M> **кадамъ** 'закалаю' (Сп 71) [Sgl]; **кадьямъ** 'казню' (Сп 74) 'убиваю' (Сп 96) [Präs. -j- + Sgl]; **худумохадыа** 'самоубийца' (Сп 91) [худумо- 'sich selbst' Acc. 321; Präs. -j- + Sg3]

PS **kata-* 'töten, fangen'. // Lit.: SW 57; Voc. 646.

375 *kadalha* (?) 'Hand'

<T> **chādilhām* 'manus' (M) [PxSgl]

<K> **chadalhā* 'manus' (M); **кадылгата** 'кисть у руки' (P) [PxSg3]

<M> **каттала** 'рука' (PV)

Ableitung von *kada* 'Nagel, Huf' 377. // Lit.: Voc. 82A, 404.

376 *kadər-* 'drehen, winden, spinnen'

<M> **кадыргамъ** 'верчу' (Сп 60) [Präs. -η- + Sgl]; **хадырнамъ** 'вью' (Сп 63) [Präs. -η- + Sgl]; **кадернамъ** 'пряду' (Сп 88) **кадерномъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χat-* (Part. imperf. *χadar*) 'winden, flechten' (< türk. **qat-*, s. VEW 241b).

377 *kada* 'Nagel, Huf'

<K> **chadada** 'ноготь' (P) [PxSg3]

<M> **кадыдэ** 'копыто' (Сп 76) [PxSg3]; **кадамъ** 'ноготь' (Сп 83) [PxSgl]

PS **kata* 'Nagel, Krallen'. // Lit.: SW 55-56; UEW 157; Voc. 389.

378 **kada* 'Tante, Großmutter'

PS **kata* 'Großmutter' (SW 62) > mat. (nicht belegt!) *kada* > tuv. *kada* 'Tante, (Todscha) Großmutter, Schwiegermutter (Mutter des Ehemanns)'. Vgl. auch *ire(j)* 'Bär, *Großvater' 354. // Lit.: Татаринцев 1983: 108; Helimski SLT 87.

379 kadabtə- 'leuchten'

<M> **кадаптьямъ** 'свечу' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kat^lapta-* 'leuchten'; vgl. auch "gateri-" 441. // Lit.: SW 62; Voc. 208C.

380 kaduh 'Sturm'

<K> **chādu** 'procella' (M)

<M> **chādug** 'procella' (M)

PS **kacu* 'Schneesturm' (SW 57: **kacô* 'Schneegestöber', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 7B; Helimski SLT 79.

381 kagan (? **kāgān**) 'wann'

<K> **kāgan** 'когда' (P)

<M> **кагонъ** 'когда' (Сп 75) **каганъ** (Сп²)

Ableitung von PS **kā-* Pron. interr. 'was, wie' (mit dem Lokativsuff. **-kən*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 62-63; Voc. 595.

382 "каинеггү" 'Blitz'

<M> **каинеггү** 'молния' (PV)

Vielleicht eine entstellte Zusammensetzung mit кап 'Donner' 423.

kaitə- 'gehen, fahren' s. **kajətə-**

383 kaj 'Gans'

<T> **kai** 'anser' (M)

<K> **gai** 'anser' (M); **гай** 'гусь' (P); **ghai** 'Anser vulgaris, гусь' (PZ)

<M> **khai** 'anser' (M); **кай** 'гусь' (Сп 67)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **kār* 'Gans' (> türk. *qāz*, chak. *χas*, tuv. *kas*, tof. *gas* usw.; s. VEW 243a) – mit **ř*, ersetzt im Mat. durch *j*. // Lit.: LSS 150-151 (sehr fragliche Erklärung); UEW 133 (der Vergleich mit FU-Formen ist weder in phonetischer noch in semantischer Hinsicht akzeptabel); Voc. 150, 495; Janhunen JSFOu 82: 290-291 (eine jüngste türk. Entlehnung?); Helimski JSFOu 83: 258-259.

"кай" '(?) Armee, Heer' s. **"кай(джядага)"**

384 kaj- 'gehen, spazieren'

<M> **каимъ** 'гуляю' (Сп 67) [Sgl]; (?) **джяктынгаемъ** 'встречаю' (Сп 63) [джяктын- 'begegnen, sich nähern' 174; Sgl]; (?) **мынгаемъ** 'отхожу' (Сп 86) [(?) **мын-** 'ich' 627, s. dort; Sgl]

PS **kaj-* 'gehen' (die Rekonstruktion ist problematisch; man kann auch an PS **kañ-*, **kaj-* denken). // Lit.: SW 51.

kajə- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' s. **kañə-**

kaj(ə)li 'Träne' s. ***kañ(ə)li**

385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit num 'Himmel, Gott' als Subjekt)

<K> **num-čáiemonga** 'mane' (M) [Präs. -ŋ + Sg3]; **gáiemga** 'lucidus' (M) [Präs. -ŋ + Sg3]; **numchaemu** 'рассвет' (P) [Nom. act. -mu ?]

<M> **čaiamsa** 'dies' (M) [wörtliche Bedeutung: 'es ist getagt, es wurde Tag'] [Prät. + Sg3]; **каи́мзамды** 'рассветает' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb *amdə* 'sitzen' + Sg3]

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag'. // Lit.: Voc. 16A, 18D, 208B, 311B.

386 kajəŋ 'am Tage'

<K> **mjákaiaŋ** 'hodie' (M) [mjá- 'heutig' 644]; **hoptéčaiiaŋ** 'perendie' (M) [hopté- 'folgend' 319]; **idichaiiaŋ** 'nudius tertius' (M) [idi Pron. dem. 336]; **irihaiaŋ** 'третьего дня' (P) [iri- 'früher' 356]

<M> **каи́нь** 'день' (Сп 67) [anstatt 'днем']

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag' 389 mit dem adverbialen Lokativsuffix -n. // Lit.: SW 58; Voc. 13, 218B, 220C, 222C, 600.

387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun'

<T> **cháiaŋ** 'morda [russ. dial. *морда* 'Sack im Fischwehr']' (M)

<M> **cháiaŋ** 'morda' (M)

PS *kajar ~ *kaŋar 'Reuse'. // Lit.: Voc. 284A; Etym. 45.

388 kajətə- (?) kaitə 'gehen, fahren' // Hilfsverb mit imperfektiver Bedeutung (s. 3.3.4.3)

<M> **кайтисе** 'заехал' (Сп 72) [Prät. + Sg3]; **гайтыгамь** 'иду' (Сп 73) [Präs. -ŋ + Sgl]; **каитыгамь** 'еду' (Сп 99) **кайтыгамь** (Сп²) [Präs. -ŋ + Sgl]; **мангыля гайтыгымь** 'ступью еду' (Сп 94) [мангыля 'schrittlings, schreitend' 666; Präs. -ŋ + Sgl] // (Hilfsverb) **тсалтыкайтыга^M** 'возвращаю' (Сп 62) [Präs. -ŋ + Sgl]; **мнежанода гайтыгымь** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [Präs. -ŋ + Sgl]; **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается' (Сп 93) [Präs. -ŋ + Sg3]; **махтынныргайтыгы** 'хвастает' (Сп 97) [Präs. -ŋ + Sg3]

Ableitung von kaj- 'gehen, spazieren' 384. // Lit.: SW 51.

389 kaja 'Sonne, Tag'

mā k. 'heute' [mā 'heute, heute' 644]; orgo k. 'Feiertag; Sonntag' [orgo 'groß' 816]; kajən-čer 'Mittag' [Gen.; čer 'Mitte' 201], kajən-čerən 'mittags' [Gen.; čerən 'in der Mitte' 202]

<Ab> **kaya** 'Sonne' (Mess)

<T> **chája** 'sol' (M); **čaiia** 'dies' (M); **mákaia** 'hodie' (M); **mākáiačaiia** 'der heutige Tag' (M); **kúmi cháia** 'cras' (M) [kúmi 'morgig' 583];

kúmi-āmi-chaia 'perendie' (M) [kúmi 'morgig' 583; āmi 'noch ein' 67];
tínhindicháia 'nudius tertius' (M) [tín- Pron. dem. 1022; **hindi-** 'Nacht' 303]

<K> **chaĩ** 'sol' (M); **chaĩ** 'dies' (M); **cháĩndschéren** 'meridies' (M); **chàje** 'солнце' (P); **chàje** 'день' (P); **orgòchae** 'воскресенье' (P); **chubtehāi** 'послезавтра' (P) [**chubte-** 'folgend' 319]

<M> **cháia** 'sol' (M); **mā-kchaia** 'hodie' (M); **nágur-chaia** 'nudius tertius' (M) [nágur 'dreif' 712]; **hállà-chaia** 'meridies' (M) [hállà 'Hälfte' 278]; **кайя** 'солнце; день' (PV); **кае** 'солнце' (Сп 93); **коёхонтчаамды** 'восток Солнца' (Сп 62) [anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [**-хонтча-** 'geht unter' chak. 542; **-амды** 'jetzt' chak. 33]; **хаинджерь** 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень']; **намбугае** 'зимний день' (Сп 73) [**намбу** 'lang' 716]; **орогая** 'праздник' (Сп 88) [**оро-** anstatt **орго-**]; **магай** 'сего дни' (Сп 91)

PS *kaja 'Sonne'. // Lit.: SW 58; UEW 167; Voc. 13, 16A, 19C, 218B, 219B, 220C, 222C, 305, 314B, 315, 598.

390 **kajak** 'Butter, Öl'

<M> **хаякъ** * 'масло' (Сп 80); **кыххаякъ** 'воск' (Сп 62) [**кын-** 'Biene' Gen. 476]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. soj. (R) *qajaaq* 'Butter' (türk. **qayaaq*, s. VEWT 231b). // Lit.: Сп; LSS 151-152.

391 "**каямой-**" 'öffnen'

<M> **каямойнамъ** 'открываю' (Сп 85) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung problematisch ist. Möglicherweise 'ich öffne das Geschlossene' – vgl. **kañä-* ~ *kajä-* M 'schließen, zumachen' 420, -m Part. perf. (s. 2.6.6.3.2.1) und (?) *Noj-* 'entblößen' (*'öffnen') 767.

kajan 'Dach, Deckel' s. **kañan**

392 **kajbədз** 'Rippe'

<M> **кайбидемъ** 'ребро' (Сп 90) [PxSgl]

PS **kajwəti(-)* (SW: **kajwəti(-)*) 'Rippe'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.7B. // Lit.: SW 57-58.

393 **kajbəl-** (?) 'wehen (?), worfeln (?)'

<M> **кайбылгамъ** 'вею / ich wehe' (Сп 64) [Präs. -η- + Sgl]

Wenn die Bedeutung des mat. Wortes nicht 'вею / ich wehe', sondern 'вею (зерно) / ich schwinde (Korn), worfele' ist, dann kann man an eine türk. Entlehnung denken, vgl. tuv. *haj-* '(Korn) schwingen, worfeln'. Auch bei der Bedeutung 'wehen' sind Verbindungen mit dem Türk. Wortmaterial nicht auszuschließen, vgl. tuv. *kyjbyrna-* 'sich bewegen, sich rühren', chak. *хуҗмыра-* id. (VEWT 262b).

394 kajči 'Schere'

<K> **káitschi** В. 'ножницы' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qayıči(n)* 'Schere', bur. *χajša*, (C) *xaiši*, *xaiče*, tuv. *χačy*, tof. *haeč:e*, alt. *qajčy* usw. (Mong. > Türk., s. Rassadin Tof. 185; TMEN 318). // Lit.: P; Voc. 431; Helimski JSFOu 83: 261.

395 kajga (? kijga) 'klug, vernünftig'

<M> **кайга** * 'разумный' (Сп 89)

Aus dem Türk., vgl. sag. schor. (R) *qyjra* 'klug, weise, umsichtig', chak. *χyjra* 'klug, vernünftig' (weiter s. VEWT 262a). // Lit.: Сп.

396 kajgo (? kajgu) 'Götze'

<T> **káigu** 'idolum' (M)

<K> **cháigo** 'idolum' (M)

<M> **káigo, kaigo** 'idolum' (M)

Abgeleitet von PS **kajkə* 'Götze' (SW: **kəjkə* 'Geist (?)'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 3, 258.

397 kajır 'schief, krumm'

<M> **каарь** 'косой' (Сп 77) **каирь** (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qyjyr*, chak. *χyjyr* 'schief, krumm' (zu türk. **qyj-* 'schief machen', s. VEWT 261b; vgl. auch tel. tob. (R) *qajyr* 'steil'). Türk. > kam.-koib. (Сп) *каур-* in *каурсима* 'косый' (-сима 'Auge').

398 kajləgak 'Wasserwirbel'

<M> **хайлыгакъ** 'водоворот' (Сп 61)

Aus sib.-türk. (?) **qajylıraq* oder **qajlyraq*. Direkt ist eine solche (vermutlich chakassische) Form nicht belegt, vgl. aber: (A) tel. leb. (R) *qujülqāq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet von *qujül-* 'im Wirbel herumgedreht werden', weiter zu türk. **quδ-* 'gießen', s. VEWT 297ab); (B) andere türk. Bezeichnungen des Wasserwirbels mit der Suffixverbindung -l(y)-raq, z.B. tuv. *boralgak* 'Wasserwirbel, Strudel' (abgeleitet von *bora-* 'verwirren, verwickeln'); (C) die Verwendung des Stammes *qaj-* in solchen semantisch verwandten Bezeichnungen wie tub. (R) *qajyr* 'die Strömung des Wassers, быстрина реки', tuv. *χajym* 'Wasserwirbel, Strudel' (dieser Stamm ist wahrscheinlich mit mtürk. *qaj-* 'sich zuwenden', alt. tel. (R) *qai-* 'sich zurückwenden' identisch). All dies macht die Existenz von türk. **qaj-yl-raq* oder **qaj-ly-raq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet vom Stamm *qaj-* nach dem Modell in (A) und (B), und entlehnt in das Mat.) sehr wahrscheinlich.

kajli 'Träne' s. ***каң(ә)ли**

399 kājma (? kajma) 'tot'

<T> **kchaíma** (^x*kchaímagasa*) 'mortuus' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> **gáíma** 'mortuus' (M); **gáhàima** 'мертвый' (P); **kaíma** 'мертвечина' (P)

<M> **kchaima** 'mortuus' (M); **кайма** 'мертвый' (Сп 80)

Abgeleitet von *kā-* 'sterben' (Part. perf. *-jma*). Die folgenden türk. Wörter stammen wahrscheinlich aus dem Mat.: sag. koib. (R) *qāma* 'Vieh, Aas (Schimpfwörter)', ktsch. (R) *qāta*, *qamy*, chak. *χата*, *χāta* 'Aas; abscheulich, garstig' (Räsänen VEWT 228b: ohne Etymologie). // Lit.: SW 56-57; UEW 173; Voc. 215A, 551, 594; Helimski SLT 88.

400 kajrakān 'Herrscher, Bär'

<T> **chāirachān** 'ursus' (M)

<K> **chairachān** 'медведь' (P); **chairachān** 'Ursus Arctos, медведь (i.e. princeps)' (MontPZ)

<M> **orgochairachān** 'Himmel' (PR) [*orgo-* 'groß' 816]; **оргохайрахан** 'небо' (PV)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qayiraqan* 'merciful, gracious'; soj. (Катанов 1903) *qairqan*, *qajyrqan* 'владыка, господин, госпожа'; tuv. *χajyarakan* 'Bär', *üstü χajyarakan* 'Himmel' usw. // Lit.: LSS 132-133; VEWT 223a; Voc. 128A, 463.

401 "кай(джядага)" 'Armee, Heer'

<M> **кайджядага** 'армия, войско' (Сп 58) [möglicherweise 'das Heer geht': **кай** + *čada-* 'gehen' 164 + Präs. *-ŋ-* + Sg3]

kaktān 'geizig' s. **katkan**

402 "калах(бу)" 'flüssig'

<M> **калахбу** 'жидкий' (Сп 70) [? *-бу* 'Wasser' 143]

Vgl. *kālüh* (?) 'trocken' 462, МСп *калехъ* 'сухой'. Die Bedeutungen 'flüssig' und 'trocken' sind assoziativ verknüpft, weshalb es sich um ein Mißverständnis handeln kann.

403 kalī (?) 'böse'

<M> **халы** 'злой' (Сп 73)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qal^djū* 'wild, wütend, toll, grob, hart', tel. schor. (R) *qal* 'grob, unverschämt', alt. *kal* 'frech', *kaldūr* 'ärglich, böse, toll' (s. VEWT 224a).

404 kalžān (? **kalžan**) 'kahlköpfig'

<M> **калджень** 'лысый' (Сп 79)

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. tel. (R) *qal^djan* 'eine kahle Stelle auf dem Kopfe, Glatze', alt. *kaldān* 'kahlköpfig', tuv. *kalčan*, tof. *halžan*, bur. *χalzan*, mong. *qalžan* (s. VEWT 225b; TMEN 1495; Rassadin MT 31, 55).

405 kamaga 'Klotz, Treibholz'

<K> **chāmмага** 'arbor (ist пла[в]никъ)' (M)

<M> **камага** 'колода' (Сп 75)

PS **kāmaka* 'umgefallener, liegender Baum' (SW 52 unter **kāmā-* 'fallen', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch **камна** 'Treibholz' 411. // Lit.: Voc. 42.

406 kaмаk 'Stirn'

<M> **камакь** * 'перед головы, лоб' (Сп 86); **камахнидерь** 'бровь' (Сп 59) [Gen. + PxSgl; -дерь 'Haar' 991]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qamaq* 'Stirn' usw. (s. VEWT 228b). – Irrtümlich SW 26 und UEW 574 (-ни- in камахнидерь zu PS *i, *ni 'Gipfel, das Obere'). // Lit.: Сп; LSS 155-156 (kam. *kama*?).

407 kambəl- 'wenden, kehren'

<M> **камбылзыштамь** 'валяю войлок' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *asta-* 'schicken' + Sgl]; **камбылгдыамь** 'ворчаю' (Сп 62) 'ворочаю' (Сп²) [Suff. -*gəd-* (?) + Прäs. -*j-* + Sgl]; **кабылдакернемь** 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [wörtlich vielleicht 'ich ziehe verkehrt an'] [-да- unklar, möglicherweise ein faktitives Ableitungssuff.; -кернамь 'ich ziehe an' 470]

Abgeleitet von PS **kəmp-* 'wenden, sich wenden': dieser gebundene Stamm (der in SW fehlt) ist in sam. suffixalen Ableitungen (mit transitiven und intransitiven, perfektiven und imperfektiven, teilweise auch mit nichtverbalen Bedeutungen) sehr gut vertreten, vgl. z.B.: ngan. *kəŋhi-* (Sg3 *kəmbiʔəti*) 'umwenden', *kəŋhiə-* 'sich abwenden, sich umdrehen', *kəŋhiəbtī-* 'abwenden, umdrehen', *kəŋhir-* 'sich wälzen, zappeln', *kəŋhəruə-* 'sich umsehen', *kəmbiti* 'Aufschlag, Manschette' / enzT *kobuo-* 'sich abwenden, sich herausdrehen', *kobuir-* 'sich drehen, sich wenden', *koboxor-* 'sich drehen', *kobore-* 'sich umsehen', *kobuo* 'wechselnder (Wind)' / nenZT (L) Sjo. *χāmbā* 'schaukelt, schwankt', Sjo. *χамраχалē* 'auf die Seite wenden', O *χambīdē* 'sich wenden, sich kehren', (T) *χāmbabta-* 'наклонить(ся), накрени́ть(ся), качнуть(ся)', *χāmbikuṣ* 'рассматривать со всех сторон (то, что можно поворачивать)' / nenZW (L) Kis. *kampeš* 'auf die Seite wenden', *kamplēš* 'schaukeln, schwanken', P *kampā* 'Kante' / selk. Tas *qampiš-* 'umschlagen, sich umwenden' / mat. (s. oben).

408 kambuhuj (?) 'kurz'

<K> **geambuchui** 'короткий' (P)

Abgeleitet von PS **kəjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buhuj*; vgl. auch kambuj 'kurz' 409. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 546.

409 kambuj 'kurz'

<T> **kāmbui** 'humilis' (M)

<K> **gāmbui** 'humilis' (M)

Abgeleitet von PS **kəjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buj*; vgl. auch kambuhuj (?) 'kurz' 408. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 207A.

410 kamdə- 'gießen'

<M> **камдыамь** 'лью' (Сп 79) [Прäs. -*j-* + Sgl]; **хымдыамь** 'наливаю' (Сп 82) [Прäs. -*j-* + Sgl]

PS **kəmtə-* 'gießen'. // Lit.: SW 52.

411 kámŋja 'Treibholz'

<T> **kámŋja** 'arbor (ist пла[в]никъ)' (M)

Wahrscheinlich zu PS **kâtnaka* 'umgefallener, liegender Baum', **kâtnə* 'fallen' (SW 52); vgl. *kataga* 'Klotz, Treibholz' 405. // Lit.: Voc. 42.

412 kaŋʒi 'Peitsche'

<M> **канджи** * 'бич, плеть' (Сп 58)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qamʒu* 'Peitsche' usw. (türk. **qamɕu*, s. TMEN 1527). // Lit.: Сп; LSS 156 (kam. *kaŋʒu*).

413 kan- 'gehen, weggehen' // Hilfsverb mit durativ-resultativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.4)

<K> **gan** 'уйди' (P) [ImpSg2] // (Hilfsverb) **chaʒsigaani** 'умереть' (P) [Sg3]

<M> **тчярганджиганэ** 'мимо бежит' (Сп 80) [тчяргты 'vorbei' 190; Inf. + Hilfsverb *kan-* + Sg3; hier kommt der Stamm *kan-* zweimal vor: als Hauptverb und als Hilfsverb] // (Hilfsverb) **тчѣхсыгане** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Sg3]; (?) **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [Sg3] [andere Interpretationen von **кандагана** sind möglich]; **тчѣхсыганемъ** 'заблуждаюсь' (Сп 71) [Sgl]; **тчяргтыганджиганэ** 'мимо бежить' (Сп 80) [Sg3]; **сурупсыганэ** 'морщина' (Сп 81) [Sg3]; **тчаразырганы** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Sg3]; **хоромсыгане** 'прижигаю' (Сп 88) [Sg3]; **кундухомпджигана** 'чад' (Сп 98) [Sg3]

PS **kan-* 'gehen'. // Lit.: SW 59 (ohne Mat.); Voc. 609, 647.

414 kandə- 'frieren'

<M> **кандагуль** 'зябну' (Сп 73) **кандагуля** (Сп²) [Hilfsverb (?) "гул(я)-" + Прäs. -j- + Sg3]; **кандамъ** 'мерзну' (Сп 80) [Sgl]; **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [(?) 'ist gefroren' anstatt 'Glatteis'] [(?) Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

PS **käntə-* 'frieren, erfrieren'. – Möglich ist, daß **кандагана** 'Glatteis' eine Nominalableitung von *kandə-* oder eine infinite Verbalform mit dem Lokativsuffix ist. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 53; UEW 176–177.

415 kandə- 'tragen, fahren (vt)'

<M> **кандыямъ** 'везу' (Сп 60) [Прäs. -j- + Sgl]; **кандіямъ** 'ношу' (Сп 83) [Прäs. -j- + Sgl]; **кандіямъ** 'ташу' (Сп 95) **кандіямъ** (Сп²) [Прäs. -j- + Sgl]; **албан гандыямъ** 'данъ даю' (Сп 67) [албан 'Tribut' 23; Прäs. -j- + Sgl]; **тырмгандатъ** 'перевожу' (Сп 86) **тырмгандаръ** (Сп²) [тырм- 'über, durch' (?) 103]; -r oder -t unklar]

PS **kanta-* 'tragen'. // Lit.: SW 59–60; UEW 124.

416 kandəgat (?) 'raufsüchtig, rauflustig'

<M> **кандагатъ** 'забиячливый' (Сп 71)

Abgeleitet mit dem Suff. -gat 'geneigt zu' von einem Stamm, der möglicherweise mit

nordsam. **kantos-* 'ermorden, Attentat verüben' (ngan. *kondūs-* id., *kondüməə ~ kondüʔməə* 'Mörder, Attentäter', enzT *kaduʔi* id., nenzT *χanos-* 'ermorden') zusammengehört. Vgl. besonders ngan. *kondüməə*: dieses Wort hat nach Kortt – Simčenko 1985: 133 (dort als *kond^uümä* geschrieben) die Bedeutung 'озорник, сорванец; предводитель банды / Schlingel, Wildfang; Bandenführer'. Das Verb **kantos-* ist von nordsam. **kantə* (? PS **kant^lə*) 'Blutopfer' abgeleitet.

417 *kani* 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'

<T> *kanim* 'frater minor' (M) [PxSgl]

<K> *chanida* 'frater minor' (M) [PxSg3]

<M> *chanim* 'frater minor' (M) [PxSgl]; *üdschümu-chanim* 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [üdschümu\ b 'klein' 1134; PxSgl]

Aus dem Mong., vgl. mongL *qani* 'Freund, Gefährte, Partner' (> schor. (R) *kanaj* 'der jüngste Bruder', s. VEWT 230b). // Lit.: Voc. 58, 60B.

418 *kanuh* (?) 'Wetter (?); Tau, Feuchtigkeit (?)'

<K> *gümüchanu* 'роса, иней' (P) [gümü- 'Morgen' 585]; *gundüchanu* 'туман' (P) [gundü 'Rauch' 593]; (?) *gänüchundzschu* 'радуга' (P) [-undzschu 'Ameise' 1125, s. dort]

Eine Interpretation dieses Wortes, welches nur in (nicht ganz klaren) Zusammensetzungen vorkommt, ist umständlich. // Lit.: Voc. 295, 296, 298; Etym. 62.

419 *kanza* 'Pfeife'

<T> *chansa* 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *gaŋsa ~ gansa* 'Pfeife', bur. *gansa*, chak. *хаңза*, alt. *каңза* usw. (s. VEWT 232b; Rassadin MT 21, 40; Аникин 1995: 45). Vgl. auch *taŋza* id. 963. // Lit.: LSS 158-159 (kam. *kanza*); Voc. 264A; Etym. 38.

420 **kañə-*, *kajə-* M 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen'

<M> *каямъ* 'закрываю' (Сп 72) 'затыкаю' (Сп 72) 'крою' (Сп 77) [Sgl]; *номкаямъ* 'запираю дверь' (Сп 72) [ном 'Tür' Acc. 765; Sgl]; *каямъ* 'мигаю' (Сп 80) [Sgl]

PS **kəñə-* (? **kəñə-*) 'bedecken, schließen', **kəñə-* 'zusein (die Augen)'. – Vgl. auch "*каямой-*" 'öffnen' 391. // Lit.: SW 53-54; UEW 193, 209.

421 **kañ(ə)li*, *kaj(ə)li* M 'Träne'

<M> *гайли* 'слезы' (Сп 92)

PS **kəñəli* (SW: **kəñəlā ~ ? *kəjnəlā ~ ? *kəjəlā*) 'Träne'. Zur Lautentwicklung s. 13.11L. // Lit.: SW 53; UEW 159.

422 **kañan*, *kajan* M 'Dach, Deckel'

<M> *каянъ* 'кровля, крышка' (Сп 77)

Ableitung von **kañə-*, *kajə-* 'schließen, bedecken' 420. // Lit.: UEW 209.

423 kaḷ 'Donner'

<T> **kang** 'tonitru' (M); **tüíttekang** 'fulgur' (M) [tüítte- 'feurig' 1084]

<K> **gang** 'tonitru' (M); **gang-salámorang** 'fulgur' (M) [salámorang 'blitz' oder 'Blitz' 843]; **duittegang** 'fulgur' (M) [duitte- 'feurig' 1084]; **géngündiri** 'гром' (P) [-ündiri 'ist zu hören, ertönt' 1122]

<M> **kang** 'tonitru' (M); **кангъ** 'гром' (PV); **кайъ** 'гром' (Сп 66); **кагантюнь** 'радуга' (Сп 89) [Gen.; -тюнь '?' 1095]

PS **kəjŋ* 'Donner'. – Vgl. auch "каинеггү" 'Blitz' 382. // Lit.: SW 51-52; Voc. 11, 12B, 304A; Etym. 38.

424 kaḷ- (?) 'bitten'

<M> **кагнамъ** 'прошу' (Сп 88) [Präs. -ḷ- + Sgl]

PS **ka-* (oder **kaḷ-*) 'rufen, bitten'. // Lit.: SW 56; UEW 125-126.

425 kangajak 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<M> **changaijak** 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. kmd. leb. (R) *qaḷaj* 'Schneeschuhe, die nicht mit Fell überzogen sind', leb. (R) *qaḷdayai* 'Schneeschuhe ohne Fell', ktsch. (D) *qaḡgəjāq* 'Schneeschuhe ohne lederne Sohle', tof. (Rassadin Tof. 91) *qaḡha* 'Schneeschuhe ohne Fellsohle'; weiter wahrscheinlich zu kom. (R) *qaḡa* 'Brett', tat. tob. (R) *qaḡga* 'das Holzgestell des Sattels'. Vgl. auch kangargan (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 426, (?) "dengī" 'id.' 990 // Lit.: LSS 160 (kam. *kangyjak*); Voc. 270A; Etym. 38.

426 kangargan (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<T> **changargan** 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Aus einer türk. dialektalen Form, die mit anderen ähnlichen Benennungen der Schneeschuhe (s. kangajak 425) verwandt ist. // Lit.: Voc. 270A.

427 karə- (?) kārə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken'

<M> **каръемъ** 'выгоняю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; **карїямъ** 'пужаю' (Сп 89) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kəre-* (SW: **kārə-*, ? **kārä-*) 'verscheuchen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 55.

428 karəktə- 'schnarchen'

<M> **карактызыш** 'храпит' (Сп 97) **карактызышта** (Сп²) [Inf. + Hilfsverb *aštə-* 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ḡaryḡta-* 'schnarchen', sag. koib. ktsch. *ḡaryḡta-* (abgeleitet von sag. (R) *ḡaryḡ* 'Nase', türk. **qaḡur(uḡ)* 'Nasenscheide, Nasenloch', s. VEW 232b).

429 karəpḡzə- (?) ḡarəpḡzə- 'wollen'

<M> **харынджэргам** 'хочу' (Сп 97) **харынджэргамъ** (Сп²) [Präs. -ḡ- +

Sgl]

Die Zusammenstellung mit nordsam. **kərwa*^l*a*- 'lieben, wollen' (nenzT *χārwa*- usw.) und weiter mit mord. *karma*- id. (s. UEW 128) ist kaum akzeptabel: im Mat. wäre -*rm*- oder -*rb*- zu erwarten.

430 *karacagaj* 'Lerche, Schwalbe'

<M> **карачагай** * 'жаворонок' (Сп 69) 'ласточка птичка' (Сп 78)

Aus türk. **qara(γa)δ(a)γaj*, vgl. bur. (C) D *χarâcagai*, NU *karâsagai* 'Schwalbe' (eher Türk. > Mong., als umgekehrt), sag. (R) *qaraçqai* id. (weiter s. VEW 235b; Rassadin MT 35; Stachowski TDA 5: 86-92). // Lit.: Сп; LSS 163-164 (kam. *karâçyai*).

431 *karagat* 'Johannisbeere'

<M> **карагатъ** 'ягоды смородина' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χarayat* 'Johannisbeere' usw. (türk. **qara-qat*, **qarayat*, wörtl. 'schwarze Beere', s. TMEN 2080).

432 *karasuk* (?) 'Quelle'

<M> **карасукъ** * 'ключ' (Сп 75)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χarasuy* 'Quelle' < türk. **qara-suw* wörtl. 'schwarzes Wasser'. // Lit.: Сп.

433 *kargui* 'Rabe'

<K> **karhuī** (**karhul*) 'ворон' (P); **karhūl** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (MontPZ)

<M> **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **хапрой** 'ворон' (Сп 62)

Eine Variante von PS **kərŋəjə*(-) 'Rabe' (zur Lautentwicklung s. 1.2.8F, 1.4.10L) oder eine unabhängige onomatopoetische Benennung. // Lit.: SW 55; UEW 228-229; Voc. 490.

434 *kari* (? *karj*) 'fremd'

<K> **karéčasa** 'чужестранный' (P) [-*časa* 'Mensch' 438]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qari* 'fremd', bur. *χari*, tuv. *χary*, tel. (R) *qary* usw. (s. Rassadin MT 27). // Lit.: Voc. 654.

435 *karlagas* 'Schwalbe (Rauchschwalbe)'

<T> **karlagasch** 'hirundo' (M); **kartagatsch** 'Hirundo domestica, ласточка-касатка' (PZ)

<M> **charlagai** 'hirundo' (M) [zum -*š* ~ -*j* s. Janhunen JSFOu 82: 290]

Aus dem Türk., vgl. alt. *karlagas* 'Schwalbe' usw. (türk. **qarlyγač*, s. VEW 238b; TMEN 1513). // Lit.: Voc. 154A.

436 *karta-* 'brennen, braten'

<M> **картымапса** 'жареное мясо' (Сп 70) [Part. perf. -*m*; -*апса* 'Fleisch' 36]; **картыямъ** 'жгу' (Сп 70) [Präs. -*j*- + Sgl]

Das Wort scheint keine unmittelbaren sam. Entsprechungen zu haben (vgl. jedoch weiter unten), man findet jedoch auffallende und genaue FU (finno-permische) Entsprechungen in UEW 186 sub **korta-* 'sengen, brennen' (lapp. N *goar'de-* 'wärmen, erhitzen, braten', mordE *kirta-*, *kurta-* 'sengen, versengen' usw.). Dazu seien die folgenden Bemerkungen und Ergänzungen gemacht: (1) Es gibt keine unbestrittenen ural-sam. Etymologien mit *-*rt-*, doch einige mehr oder weniger wahrscheinliche Zusammenstellungen weisen auf die Lautentwicklung *-*rt-* > PS *-*r-* (syrj. *jort* 'Kamerad' ~ nenzT *ju'ro*, s. UEW 108, u. a.); noch wichtiger sind das Fehlen von PS Wörtern mit *-*rt-* und die gemeinsam. morphonologische Reliktregel *-*r-t-* > -*r-* in einigen *t*-anlautenden Suffixen nach *r*-auslautenden Stämmen (selk. Tas *l3q-ti'l* 'hervorstehender' : *ami'r-i'l* 'essender'; ngan. *hon-ti* 'hat' : *hoti'r-i* 'taucht' usw.). Deshalb wäre hier PU **korta-* > PS **karə*¹-, mat. **karə-* (und nicht *kartə-*) zu erwarten; wahrscheinlich wurde die belegte mat. Form *kartə-* von diesem Stamm mit dem Faktitivsuffix -*tə-* abgeleitet. (2) Selk. Tas *qori-mpi-* 'brennen (Nessel, Gewürz, Wunde)', (C) NP *kuurram*, OO *kuuram* 'ich senge (Holz)' (in UEW 108 mit Fragezeichen angeführt) können als unmittelbare Reflexe von PS **karə*¹- (s. oben) gelten. (3) Wie schon früher vermutet wurde (s. z.B. Keresztes 1986: 62), ist PU **korta* von PU **korpe-* 'brennen, verbrannt werden, versengt werden' (UEW 186) nicht zu trennen. (4) Wie ebenfalls schon früher vermutet wurde (Kálmán MNY. 59: 346), gehört zu dieser PU Wortsippe gegen K. Rédeis Meinung (NyK 68: 426; UEW 128-129, 186) auch ostj. VVj. *korəy-* 'brennen (Branntwein, Salz in e. Wunde), schmerzen (Brandwunde), sauer werden' (DEWOS 551); die Bedeutungsentwicklung ist dieselbe wie im Selk. (s. oben unter (2)).

437 *kartuga* 'Falke, Habicht'

<T> *chártuga* 'accipiter' (M); *chartugà* 'Accipiter Astur, ястреб' (PZ)

<K> *chártuga* 'accipiter' (M); *kártaha* 'сокол' (P)

<M> *chártuga* 'accipiter' (M)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *chartuga* 'accipiter', schor. (R) *qartaya* 'Habicht, Geier', sag. (R) *qartyya* 'Habicht' (türk. **qartyya*, s. VEWT 239ab; TMEN 278). // Lit.: LSS 133; VEWT 239a; Voc. 156, 481.

438 *kasa* (? *kāsa*) 'Mensch'

<Ab> *chasa* 'ein Mensch' (Mess)

<T> *chássa* 'homo' (M); **ennégasse* 'dominus' (M) [*enné-* 'echt, richtig' 68]; **ilindegasa* 'vuius' (M) [*ilinde* 'lebend' 340]; **kchaímagasa* 'mortuus' (M) [*kchaíma* 'tot' 399]

<K> *chássa* 'homo' (M); *karéchasa* 'чужестранный' (P) [*karé-* 'fremd' 434]; (?) *býrkýhas* 'дурной' (P) [*býrký-* 'schlecht' 113, s. dort]

<M> *kasa* 'Mensch' (PR); каза 'человек' (PV); казы 'человек' (Сп 98); негазы 'баба' (Сп 58) [не 'Frau' 727]; тчегдыказы ченовонъ 'дед престарелый' (Сп 69) [тчегды 'alt' 168; ченовонъ '?' 200]; тчягдыказы 'старик' (Сп 93) [тчягды 'alt' 168]

PS **kaśsa* 'Mann, Mensch'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; Voc. 52, 66A, 214B, 215B, 654B.

439 kastuk 'Pfeil (mit einer eisernen Spitze)'

<T> chastuk 'bojewki [russ. arch. oder dial. боѣвки 'Pfeile mit eisernen Spitzen'] (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qastaq* 'ein Pfeil mit einer breiten eisernen Spitze'. Weil dieses letztere Wort von **qāzla-* > tel. *qasta-* 'wilde Gänse jagen' abgeleitet ist, scheint die nicht belegte türk. Form *qastuq* (abgeleitet direkt von türk. **qāz* > *qas* 'Gans' mit dem Suff. *-*luq* > -*tuq*) eine wahrscheinliche Quelle für kastuk zu sein. // Lit.: Voc. 275.

440 kat (~ *kaʔn) (? kāt (~ *kāʔn)) 'Tanne'

<T> kat 'abies' (M)

<K> kat 'abies' (M); gatt 'ель' (P); kat 'Pinus Abies, ель' (MontPF)

<M> chat 'abies' (M)

PS **kaet* 'Fichte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; UEW 222–223; Voc. 165.

441 gateri- 'licht sein, hell sein'

<M> gaterinda 'lucidus' (M) [Part. präs.]

Ableitung von PS **kat^la* 'Licht'. // Lit.: SW 62 (ohne Mat.); Voc. 208C.

442 katkan (? ~ kaktan) 'geizig'

<M> хахтань 'бережливый' (Сп 58); катхань 'скупой' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qatqan* 'hart, erfroren, erstarrt'. Zur Bedeutung vgl. chak. *χatyγ* 'hart, rauh, starr; geizig' (abgeleitet gleichfalls von türk. **qat-* 'hart werden', s. VEWT 241b).

443 kaža (? kažā) 'Hof, Umzäunung'

<M> хажа 'городьба' (Сп 66); кажа * 'двор' (Сп 67)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *χazā* 'Vieh Hof', sag. (R) *qazā* 'das Vorratshaus bei der Jurte; Hof', schor. (R) *qaza* 'Hof', mongL *qasija(n)* 'Umzäunung; Damm, Wehr' (s. Rassadin MT 26, 40). // Lit.: Cn; LSS 174.

444 kazak 'Russe, Kosak, russisch'

<M> казактора 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [-*tora* 'Insekt' 1076]

Aus türk. *qazaq* 'Russe, Kosak', russ. *казák*. // Lit.: LSS 168 (kam. *kazak*); SW 34.

445 kābtədā (?) 'Äsche, Salmo thymallus'

<K> kapteda 'Salmo Thymallus, хариус' (MontPZ)

Ableitung von kābti 'Schuppe' 446 (vgl. kam. (C) *kami-kola* 'Äsche', wörtlich 'schuppiger Fisch'). // Lit.: Voc. 509; Etym. 61 (irrtümlich Setälä Stuf. 78; N. Sebestyén NyK 49: 41).

446 kābti 'Schuppe'

<K> gēabtida 'шелуха' (P) [PxSg3]

<M> **каменгаптй** 'деньги' (Cп 67) [wörtlich 'Fischschuppe'] [**камен-** anstatt **калын-** oder **калан-** 'Fisch' Gen. 461]

PS **kāpti* 'Rinde, Schuppe'; zu 'Fischschuppe' = 'Geld' vgl. kam. (D) *kōlan kam* 'Fischschuppe, Geld'. // Lit.: Voc. 509; Etym. 61.

447 kEdə- 'einhüllen, einwickeln'

<M> **кедйамь** 'закутываю' (Cп 72) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise zu PS **ket*^l- 'einwickeln, binden und bedecken' (vgl. PS **ket*^l- 'binden, nähen', SW 68) zusammen mit nenzT (L) Sjo. *śeda-* '(ein Kind) wickeln', (T) *sedā-* 'привязать ребенка к люлюке, закутав его меховым одеяльцем' / nenzW (Попова 1978) *śetā-* id.

448 kāḍər- 'niesen'

<M> **кадыргамь** 'чихаю' (Cп 98) [Präs. -ḡ- + Sgl] [NB: nicht identisch mit **кодоргомь** 'кашель', s. *kodor-*]

PS **kācir-* (SW: **kācār-* ~ **kācārj-*) 'niesen'. // Lit.: SW 63.

449 kādErā (?) 'Insel (?)' (oder 'bei Seite?')

<M> **кадэрэ** 'остров' (Cп 85)

(?) Vgl. türk.: alt. tel. (R) *kādārā, kādāri* 'fort, bei Seite', tuv. *kedēr* 'bei Seite, in der Richtung des Gebirges, in der Nähe des Gebirges, im Gebirge'. Hier könnte es sich um ein Mißverständnis handeln.

kāgān 'wann' s. **kagan**

kāikāt 'lügenhaft, falsch' s. **kājəkāt**

450 KEj (? **kāj**, ? **kēj**, ? **kij**) 'Zunge'

<T> *kāschtä* 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]

<K> *gei* 'lingua' (M); *gyste* 'язык' (P) [PxSg3; jt > st]

<M> **ki** 'lingua' (M); *kischtä* 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]; **каште** 'язык' (Cп 100) [PxSg3; jt > st]

PS **keəj* 'Zunge'. // Lit.: SW 66 (teilweise falsch über die mat. Formen); Katz MTK 343; UEW 144; Voc. 78, 371.

451 kej?be ~ ? kej?bū 'sieben'

čūt k. ~ *čū?n k.* 'siebzehn', *k. čūt* ~ *k. čū?n* 'siebzig' [*čūt* ~ *čū?n* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **seigbi** '7' (Mess), **seigbe** (Str); **seig-tuserm** '70' (Str) [tuserm '20' 1105]

<T> **kéibū** '7' (M); **dschūn kéibū** '17' (M)

<K> **géipū** '7' (M); **dschūd-kéipū** '17' (M); **keipū dschūd** '70' (M); **gydby** 'sieben' (PR); **güdbū** 'siebzig' (PR) [anstatt **güdbütut**]

<M> **kéibü** '7' (M); **dschûn kéibü** '17' (M); **keipbe** 'sieben' (PR); **keipbe dshu** 'siebzig' (PR); **кейбѣ** '7' (PV); **кѣйбе** '7' (Сп 100); **тчюнь кейбе** '17' (Сп 101)

PS **sejt*³wa 'sieben'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit s- nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 139-140; Helimski MTK 100; Voc. 231, 241, 249.

452 kājəkāt (? kāikāt) 'lügenhaft, falsch'

<K> **kaikāt** 'ложный' (P)

(?) Ableitung von PS **kija*¹ - 'lügen' (s. SW 70, wo eine andere mat. Form angeführt wird) mit dem Suff. -*gat* 'geneigt zu'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10C. // Lit.: Voc. 580B (wo **kaik**⁰ ein Druckfehler ist).

453 kEjətā 'eckig'

<K> **deittegeitte** 'четвероугольный' (P) [**deitte-** 'vier' 972]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -*tā*) von **kEjā** 'Ecke' (nicht belegt) < PS **seja* 'Ecke'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Helimski MTK 100; Voc. 549B; Etym. 69.

454 kejətā 'kühn, tapfer'

<M> **кейта** 'смелый' (Сп 98)

Wörtlich 'mit Herz versehen': abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -*tā* von **keje** 'Herz' 455.

***kEjā** 'Ecke' s. **kEjətā** 'eckig'

455 keje 'Herz'

<T> **kéim** 'cor' (M) [PxSgl]

<K> **gii** 'cor' (M); **geiide** 'сердце' (P) [PxSg3]

<M> **keie** 'cor' (M); **кеемъ** 'сердце' (Сп 92) [PxSgl]; **кеды нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Сп 83) [PxSg3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]; **кеимъ биштанга** 'рвет меня' (Сп 90) [PxSgl]; **биштанга** 'ist schlecht' 134]

PS **seja* 'Herz'. // Lit.: SW 139; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. *k-* < **č-*); UEW 477; Voc. 85, 410.

456 kejbe 'Stute'

<T> **kéibe** 'equa' (M)

<M> **кейбе** 'кобыла' (Сп 75); **кыйбын-сагмоль** 'вино из молока лошадиного' (Сп 61) **кыйбын-сагмалъ** (Сп²) [Gen.; **сагмалъ** 'Кумыз, Stutenmilch' 837]

PS **kejmä*¹ (? **kijmä*¹) ~ **kejwä*¹ (? **kijwä*¹) 'Weibchen'. // Lit.: SW 66-67; UEW 152; Voc. 119A; Etym. 16.

457 kEjgā (?) 'Kuckuck'

<K> **geihe** 'кукушка' (P)

<M> **кига** 'кокушка' (Сп 75)

PS (?) **kejks* 'Kuckuck', mit zahlreichen Parallelen onomatopoetischen Ursprungs im Türk., vgl. besonders jak. *käyā* id. // Lit.: Voc. 489; Etym. 59.

458 kEjmā (?) 'gedörst'

<T> **kéima chällä** 'jukola [russ. *юкола*] (M) [**chällä** 'Fisch' 461]

<K> **geímomsa** 'ulikta [russ. dial. *уликта* 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M) [-omsa 'Fleisch' 36]

Entweder vom Verb 'trocknen, dörren' (nicht belegt) abgeleitet (Part. perf. -*jmā*), oder eine phonetische Variante von *kEjmā* 'Dörrfleisch' 469. // Lit.: Voc. 265B, 266A; Schönig 1996: 211.

459 kāk(u)lō (?) 'stotternd, stammelnd, stumm'

<M> **кахулē** 'заикаюся' (Сп 71) **какулē** (Сп²); **какйē** 'немой' (Сп 83) **каклē** (Сп²)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. dial. *kiklōs* 'Stotterer', weiter zu türk. **kākā*- 'stottern' (s. VEWT 248a: osm. (R) *kākā*-, osttürk. (R) *kākāklā*-).

460 kāl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden'

<T> **heelim-soiū** 'foenum' (M) [Part. perf.; **soiū** 'Gras' 899]

<K> **geálma** 'сухой' (P) [Part. perf.]

S. *kālūh* (?) 'trocken'. // Lit.: Voc. 177A, 213, 659.

461 kālā 'Fisch'

lEtä (?) *lētā* k. 'Karausche' [*lEtä* (?) *lētā* 'knochig' 623]

<T> **kállā** 'piscis' (M); **lātachalē** 'carassius' (M); **taníchalā** 'perca' (M) [**taní-** 'Barsch' 958]; **kéima chällä** 'jukola [russ. *юкола*] (M) [**kéima** 'gedörst' 458]; **kirgalae** 'Salmo oxryhinchus, сиг морской' (PZ) [**kir-** 'weiß' 494]; **laeto-challe** 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> **chállī** 'piscis' (M); **lātachalli** 'carrassius' (M); **kalé** 'рыба' (P)

<M> **chállā** 'piscis' (M); **tríptima-challā** 'jukola [russ. *юкола* 'Dörrfisch'] (M) [**tríptima** 'getrocknet' 1029]; **ghallā** 'Fisch' (PR); **галле** 'рыба' (PV); **келе** 'рыба' (Сп 90); **каменгапты** 'деньги' (Сп 67) [**камен-** anstatt **калын-** oder **калан-** Gen.; **-гапты** 'Schuppe' 446]

PS **kale* (SW: **kalā*) 'Fisch'. // Lit.: SW 59; Katz MTK 344 (Irrtümlich über den Vokalismus des Wortes); UEW 119; Voc. 140, 146A, 148B, 266B, 506.

"gēlu" 'leer' s. *kālūh* 'trocken'

462 kālūh (?) 'trocken'

<T> **kálu** 'siccus' (M)

<K> **gálu** 'siccus' (M); **gálju** 'сухой' (P); (?) **gēlu** 'пустой' (P)

<M> **kálu** 'siccus' (M); **калехъ** 'сухой' (Сп 94)

Vgl. kāl(ə)- 'trocknen, trocken werden'. Zur Bedeutung 'leer' ('пустой') vgl. 'trocken' - 'ausgetrocknet, versiegt, erschöpft' - 'leer'. - Vgl. auch "калах(бү)" 'flüssig' 402. - Die von J. Janhunen vorgeschlagene Zusammenstellung mit PS *kasə- (? ~ sajansam. *kas-) 'trocken sein, trocknen' ist kaum akzeptabel (vgl. 1.2.4F). H. Paasonen vergleicht das mat. Wort mit ket. (C) *kuoleŋ, kōleŋ* 'trocken'. - Noch eine andere denkbare etymologische Erklärung ergibt sich aus türk. *qaq 'trocken, dürr' (VEWT 223b) mit den Ableitungen wie dschag. osttürk. (R) *qaqliq* 'die Trockenheit; trockenes, an der Luft gedörrtes Fleisch'; die Entwicklung türk. *qī > mat. (?)l wäre in alten Entlehnungen zu erwarten. // Lit.: Beitr. 243; SW 60-61; UEW 223-224 (wie in SW); Voc. 213, 542, 574.

463 kemə- (? keʔmə-) 'schwer sein'

Part. präs. kemandä 'schwer'

<K> kémende 'тяжелый' (P)

PS *secmī- 'schwer sein'; s. auch SW: *sec- 'schwer'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 139 (ohne Mat.); Voc. 530; Etym. 64.

464 kāmər- 'umarmen, mit beiden Händen umfassen'

<M> камырьямь 'накладываю руками' (Сп 82) камырьямь (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]; камырнамь 'обнимаю' (Сп 84) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *kāmzr- (~ *kāmzl-, *kemzl-) 'umarmen'. // Lit.: SW 64; UEW 175.

465 [??] kāmā 'Schuppe' [wahrscheinlich falsche Interpretation]

Es ist kaum möglich, daß - wie J. Janhunen vermutet hat - die erste Komponente in МСп каменганты 'деньги' als kāmā 'Schuppe' < PS *kāmā 'Schuppe' (SW 63; UEW 121-122) zu interpretieren wäre. S. dazu kābti 'Schuppe' 446, kālā 'Fisch' 461.

466 kāmdā 'Ruß'

<M> камде 'сажа' (Сп 91)

PS *kāmtā 'Ruß'. - Vgl. auch "амдэ" 'räuchern' 32. // Lit.: SW 64.

467 kEndE (? kĒndE) 'frisch'

<K> geende 'свежий' (P)

PS *kentz 'frisch, neu'. // Lit.: Etym. 66; Voc. 535.

468 keŋgə- (? kiŋgə-) 'übernachten'

<M> хингямь 'ночую' (Сп 83) [Präs. -j- + Sgl]

PS *keŋkə- 'übernachten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 67.

469 kEŋmā 'Dörrfleisch'

<T> kémngmā 'ulikta [russ. dial. *уликта* 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M)

<M> köŋgma 'ulikta' (M)

Aus türk. *kāŋmā < *kāgmā, vgl. tuv. *хеҗме* 'Dörrfleisch, Dörrfisch', tof. *hāŋmā* 'fein zerstückeltes Dörrfleisch' (abgeleitet von tuv. *хег-* 'zerstückeln'). // Lit.: Voc. 265A;

470 ker- 'sich anziehen'

<M> **кернамь** 'одеваюся' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]; **кабылдакернемь** 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [**кабылда-** 'verkehrt' 407; Präs. -η- + Sgl]

PS *ker- ~ *kera- (nordsam.) 'anziehen'. // Lit.: SW 68; Katz MTK 336.

kārə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' s. **karə-**

471 kerəči 'Zeuge'

<M> **кєрєчь** * 'свидетель' (Сп 91)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *kireči* 'Zeuge', alt. *kereči*, tuv. *χereči*, mongL *gereči* (abgeleitet von mongL *gere* 'Zeugnis'; s. VEWT 254b-255a; Rassadin MT 29, 39, 63). // Lit.: Сп.

472 kerət(ə)- 'anziehen'

<M> **кєрєтьямь** 'надеваю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von **ker-** 'sich anziehen' mit dem Faktitivsuff. -t(ə)-.

473 kert(з)пєг- 'glauben'

<M> **имгєнтнєрь** 'не верю' (Сп 83) [vielleicht anstatt **имгєртнєрь**] [**им-** 'ich... nicht' 331; Konneg.]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kertin-* 'glauben', chak. *kirtin-* (Part. imperf. *kirtīner*) usw. (zu türk. *kārtū 'wahr, gläubig', s. VEWT 257b).

474 kās(i)rā 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes'

<K> **gaeschira** 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

<M> **kaisrae** 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

PS *kāsarā^I 'Nußhäher' (selk., kam. und mat. Angaben in SW unter PS *kāsa 'Baumrinde'). // Lit.: SW 65; UEW 172-173.

475 kāt (~ ***kā?n**) 'Stirn, Gesicht'

<K> **gütt** 'лицо' (P); **gätti** 'лоб' (P) [PxSg3]

PS *kāt 'Gesicht'. // Lit.: SW 65 (ohne Mat.); Voc. 364, 656.

476 kehe 'Biene, Wespe'

<M> **кєнхяякь** 'воск' (Сп 62) [die Schreibung **кн-** ist durch die häufige Reduktion von *h und durch das Fehlen der besonderen Zeichen für *e und für lange Vokale zu erklären] [Gen.; -**хяякь** 'Butter, Öl' 390]

PS *kepa 'Wespe'. // Lit.: SW 65-66 (ohne Mat.).

477 keṃ 'Blut'

<K> **gomdu** 'кровь' (P) [PxSg3]

<M> **кѣмъ** 'кровь' (Сп 77)

PS **kēm* 'Blut'. // Lit.: SW 65; Voc. 408.

478 *ki* 'Zobel'

<T> **ki** 'martes zibelina' (M)

<K> **ki** 'martes zibelina' (M); **ki** 'Mustela Zibellina, соболь' (MontPZ)

<M> **ki** 'martes zibelina' (M)

PS **ki* 'Zobel'. // Lit.: LSS 290-291; SW 69; Voc. 135; Helimski JSFOu 83: 263; Helimski SLT 77-78.

479 *ki* (? ***kī***, ? ***kiji***) 'glühende Kohle'

<T> **gi** 'pruna' (M)

<K> **gi** 'pruna' (M)

PS **si ja* 'Kohle'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13D, 1.3.10D. // Lit.: SW 140; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. *k-* < **č-*); Voc. 33A.

480 *kidəndeite* (~ ***k(i)nədeite*** M) 'acht'

čūt k. ~ *čūʔn k.* 'achtzehn', *k. čūt* ~ *k. čūʔn* 'achtzig' [*čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **schindātā** '8' (Mess), **schidātā** (Str)

<T> **kitn-dēite** '8' (M); **dschūn-kitn dēite** '18' (M)

<K> **kiddeng dēite** '8' (M); **dschūd-kiddendeite** '18' (M); **kitn deite dschūd** '80' (M); **gydindütte** 'acht' (PR); **güddindjitte tut** 'achtzig' (PR)

<M> **kitn-dēite** '8' (M); **dschūn-kitn dēite** '18' (M); **kiddingteitde** '(zweymal vier) acht' (PR); **kiddindeitdedshu** 'achtzig' (PR); **киддингъдейтте** '8' (PV); **кныдэйте** '8' (Сп 100); **тчюнь кныдэйте** '18' (Сп 101)

PS **kite tel²ta* (**kitetel²ta*) ~ **kitantel²ta* (**kitantel²ta*) 'acht'. // Lit.: SW 71-72; Voc. 232, 242, 250.

481 *kide* (~ ***kidde***) 'zwei'

čūt k. ~ *čūʔn k.* 'zwölf', *k. čūt* ~ *k. čūʔn* 'zwanzig' [*čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **tschida** '2' (Mess), **tzida** (Str); **büd-tschida** '12' (Mess). **büd-tzida** (Str) [büd '10' 157]

<T> **kidde** '2' (M); **dschūn-kidde** '12' (M); **kiddi dschūn** '20' (M)

<K> **kidde** '2' (M); **dschūd kidde** '12' (M); **kiddi dschūd** '20' (M); **gide** 'zwei' (PR); **dschudkide** 'zwölf' (PR); **güdetut** 'zwanzig' (PR)

<M> **kidde** '2' (M); **dschūn-kidde** '12' (M); **kiddi dschūn** '20' (M); **kiddä** 'zwei' (PR); **dschjunkiddä** 'zwölf' (PR); **kiddidshud** 'zwanzig' (PR); **киддä** '2' (PV); **кыдä** 'оба' (Сп 84); **кыды** '2' (Сп 100); **тчюнгиде** '12' (Сп 100); **кыдыджюнь** '20' (Сп 101); **кыдыджюнь омъ** '21' (Сп 101) [омъ '1' 794]; **кыдыбогомго** 'устье' (Сп 97) [s. *kongo* 549]

PS **kite* (SW: **kitä*) 'zwei'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit *č-* nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 71; UEW 118-119; Voc. 226, 236, 244.

482 гыдыне 'gelehrig (?)'

<M> **амыгыдыне** 'непереимчивый' (Сп 83) [**амы-** Negationspartikel (?) 37]

Die Gliederung der Wortform und ihre Interpretation sind schwer durchzuführen;
-гыдыне kann vielleicht auch ein zusammengesetztes Suffix sein.

kīhā 'leicht' s. **kūhā**

kij 'Zunge' s. **KEj**

kijga 'klug, vernünftig' s. **kajga**

kiji 'Kohle' s. **ki**

483 kiləme 'Sterlet'

<K> **kylemē** 'sterled' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *kilime* 'Stör', bur. *χilme* '(Barguzin, Selenga) Stör, (Kabansk) Sterlet'. // Lit.: Voc. 143.

484 kildər- (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich'?)

<M> **кылдерганъ** 'стыдливый' (Сп 94) [стыдливый 'schamhaft', vgl. aber (по)стыдный 'schmachvoll, schändlich']

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *χyldyr* 'abscheulich, lumpig'; -ганъ ist unklar (Ableitungssuff.? Grammatikalische Form?).

485 kīm (?) 'Stute'

<K> ***gīm** 'equa' (M); **gūm** 'кобыла' (P)

PS **kejm* (? **kijm*) 'Weibchen, Stute'. // Lit.: Voc. 119B, 447; Etym. 16.

486 kim (? **kim**) 'wer'

<M> **кымъ** 'кто' (Сп 77)

Entweder (1) zu PS **ki-* (? ~ **kī-*) Pron. interr., **kim(э)* (~ **kīmā¹*) 'wer' oder (2) aus dem Türk., vgl. tuv. *kym* 'wer', türk. **kim* (s. Clauson 1972: 720-721; TMEN 1702). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 191-192 (irrtümlich: das mat. Wort sollte in UEW 140 unter PU **ke*, **ki* 'wer' angeführt werden).

487 kimā (? **kīma**) 'Asche'

<K> **giīma** 'зола' (P)

PS **kime* (SW: **kimā*) 'Asche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. – Mat. > kam. (D) *ki[?]me* 'Asche'. // Lit.: Joki 1951: 374-375 (A. J. Joki hat die damals unbekannte mat. Form richtig rekonstruiert); SW 70 (ohne Mat.); Voc. 662.

kinədeite 'acht' s. **kidəndeite**

488 [?] kinām 'Schaden, Verlust'

<M> **быйхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бый-** '?' 123; **хапха** 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Wenn das Wort richtig identifiziert ist, kann es eine türk. Entlehnung sein: vgl. *chak. kinem, kinek* 'Beschädigung, Verstümmelung', *kinen* 'Mißlingen' (abgeleitet von *kine-* 'verstümmeln', weiter s. VEW 251b-252a).

489 kinžikej 'Stern'

<T> **kinschik-i** 'stella' (M)

<K> **kinschik-ei** 'stella' (M); **gindzschiki** 'звезда' (P)

<M> **kinschik ei** 'stella' (M); **кинчигя** 'звезда' (PV); **кинджикей** 'звезда' (Сп 72)

PS (?) **kinšəkajə* 'Stern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Janhunen JSFOu 77: 263; UEW 210-211; Voc. 15.

490 kingə- 'ausgraben'

(**qoŋq-*, **quŋq-*)

<M> **кынгыямъ** 'выкапываю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen': *ngan. kiŋkə-* (Sg3 *kiŋgüʔətu*) 'eine Höhle oder ein Loch machen, ausbohren, durchbohren' / *enzT kigo* 'Spalte, Riß; Höhle' / *nenzT (L) O χiŋkā* 'graben (eine Grube in die Erde), hohl aushauen (einen Trog, einen Einbaum), aushöhlen (einen Schöpflöffel, die Laffe eines Löffels)', *χiŋk* 'Raum, wo etwas Platz hat, wohinein es geht', (T) *xyŋgā-* 'сделать, изготовить с углублением', *xyŋg* 'емкость, вместимость; дупло (дерева)' / *nenzW (L) Kis. kiŋkaš, kiŋk* (= *nenzT χiŋkā, χiŋk*) / *mat. (s. oben)*. – In vielen Ableitungen von diesem Stamm ist die Bedeutung 'im Hohlraum tönen, lauten' vorhanden: *nenzT (L) O χiŋgana* 'geschlossene Stelle, Glöckchen', (T) *xyŋgadtə-* 'вызывать звон, ударяя по порожней посуде' / *nenzW (Попова 1978) кыŋk* 'Geläute, Geklingel, lauter Ton', *кыŋkna* 'Schelle' / *selk. Tas qinŋimpigo* 'tönen, summen' / *mat. kiŋgər-* 'dröhnen' 491. In den sam. Sprachen und Nachbarsprachen (Türk., Tung.) findet man zahlreiche ähnliche onomatopoetische Bildungen mit den Stämmen **koŋk-*, **kuŋk-* (**qoŋq-*, **quŋq-*) vor; die Trennung dieser Bildungen voneinander aufgrund ihrer Lautgestalt und Etymologie ist sehr umständlich (s. u. a. LSS 194; Helimski – Stachowski FO 31: 44-45).

kingə- 'übernachten' s. kengə-

491 kingər- 'dröhnen'

<M> **кынгырзыштымъ** 'гремлю' (Сп 66) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen'; über diesen Stamm und seine lautmalerischen Ableitungen s. kingə- 'ausgraben' 490.

492 kīp ‘Mitgift, *Kleidung’

<M> kīpte ‘pridan [russ. приданое]’ (M) [PxSg3]

Aus chak. *kīp* ‘Kleidung’ (< türk. **kār* ‘Form, Kleidung’, s. VEWT 253b). // Lit.: M;

Voc. 260B.

493. ”кипшельшар-” ‘zanken, streiten’

<M> кипшельшарнамъ ‘ссораюсь’ (Сп 93) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung unklar ist.

A.Künnap (1995: 117–118) identifiziert zögernd -шарнамъ mit sār- ‘binden’ 870 (und erwähnt auch andere Möglichkeiten der etymologischen Identifikation).

494 kīr (?) kīr ‘weiß, hell’

kīr tugul ‘weiße Lilienzwiebel’ [tugul ‘Lilienzweibel’ 1079]

<T> kūr ‘albus’ (M); kūr ‘lucidus’ (M); kīr-tugul ‘sarana [russ. сарана ‘Lilienzweibel’] die weiße’ (M); kīrgalae ‘Salmo oxyrhynchus, сир’ (PZ) [-galae ‘Fisch’ 461]

<K> gir ‘albus’ (M); gir dugul ‘sarana die weiße’ (M); gir ‘светлый’ (P); gūr ‘белый’ (P); gyrdzšar ‘король’ (P) [-dzšar ‘Herr’ 180]

<M> kīr ‘albus’ (M); kīr-tugul ‘sarana die weiße’ (M); kīrmnāse ‘rangifer ferus’ (M) [-mnāse ‘Tier’ 675]; kīr ‘бело’ (PV); kīrwinaese ‘Cervus Tarandus, олень’ (PZ) [-winaese ‘Tier’ 675]; kūr ‘белый’ (Сп 60); kīrbalgash ‘глина’ (Сп 64) [-balgash ‘Schmutz, Lehm’ 98]; kīrmnag ‘олень’ (Сп 85) [-mnag ‘Tier’ 674]

Aus türk. **qır* ‘grau, hellgrau’ (s. VEWT 365a; TMEN 1596). Eine alte Entlehnung (die Bedeutung ‘weiß, hell’ zeugt von einer langen innersprachlichen Entwicklung: die türk. Nachbarsprachen weisen nur die Bedeutung ‘grau’ auf). Möglicherweise geht das mat. Wort zusammen mit nenz. T *χir*? ‘graues Haar’ auf PS **kīr* ‘grau, hellgrau’ (< türk.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: LSS 183; Janhunen MSFOu 158: 125; Katz MTK 341 (irrtümlich zu PS **ser* ‘weiß’); Voc. 132B, 199, 208A, 272A, 522, 572, 652A; Helimski JSFOu 83: 258, 260.

495 k(i)rə- ‘abziehen, schinden’

<M> кріямъ ‘здираю’ (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kīra-* ‘schinden’. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 184.

496 kīrəl- ‘abziehen, schinden’

<M> кырылнамъ ‘деру’ (Сп 67) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von k(i)rə- ‘abziehen, schinden’ 495. // Lit.: SW 69; UEW 184.

497 k(i)randər- (?) ‘wiehern’

<M> крандыра ‘ржет’ (Сп 90) [Präs. -η- + Sg3]

Onomatopoetisch.

498 kirbāk 'Augenwimper'

<M> **кирбекъ** * 'ресница' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kirbek*, *kerbek* 'Augenbraue, Augenwimper', chak. *kīrbīk* 'Augenwimper' usw. (türk. **kirpik*, s. VEWT 272b). // Lit.: Сп; LSS 177 (kam. *kerbek*).

499 kirdər- (?) 'öffnen'

<K> **пјомгүрдүртшин** 'отворяю' (P) ['ich mache die Tür auf'] [пјом- 'Tür' Acc. 765; Präс. Sgl -*šin* (-*čin*)]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. -*dər-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

500 kirgəltə- 'öffnen'

<M> **кыргылтыямъ** 'отворяю' (Сп 85) [Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. - oder Hilfsverb? - *gəltə-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

501 k(i)ri (?) 'Ziel (beim Schießen)'

<M> **крымъ** 'цель' (Сп 98) [PxSgl]; **крыджидіямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [Sgl; -**джидіямъ** 'schieße' 209]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *χri* 'Rand, Grenze, Seite', leb. (R) *kirä* 'Maß, Wuchs, Zeitpunkt', tel. (R) *krä* id. und koib. (R) *kir-* 'treffen' (zu türk. **kir-* 'hineingehen, eindringen').

502 kīrsə 'Steppenfuchs, Korsak'

<M> **кырсы** 'колонок' (Сп 75)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *kirsa* 'grauer Steppenfuchs, Korsak (Alopex corsac)', tel. (R) *kyrsa* 'Fuchs'.

503 kīško 'Katze'

<K> **кышко** 'кошка' (P); **kyschko** 'Felis Catus, кошка' (PZ)

Aus russ. *кошка*, wahrscheinlich vermittelt durch die türk. und mong. Formen wie tel. (R) *qysqa* 'Katze', tof. *hōške*, bur. *χōšxe* usw. (die eine Kontamination zwischen *кошка* und *киска* 'Miezekatze, Puß' widerspiegeln). // Lit.: LSS 198; Voc. 462.

504 kistə- 'liegen'

<K> (?) **distaschin** 'лежу' (P) [(?) **d-** anstatt **g-** oder **k-**: nur dann gehört das Wort hierher] [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **кыштамъ** 'лежу' (Сп 78) [Sgl]

Abgeleitet von PS **kuj-* ~ **kij-* 'liegen' (-*st-* < -*jt-*): selk. der. **kufal-* oder **qufal-*: TschaU *кучалгу*, *куджельгу* Inf. 'улечься, sich niederlegen' (GH 489; Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) / mat. der. *kistə-* (< **kij-tə-*) 'liegen' (s. oben). – Die Rekonstruktion des Stammvokals (**u* oder **i*) ist umständlich; s. Janhunen JSFOu 77: 262–263 über andere Fälle mit derselben Alternative. – Diese PS Rekonstruktion (NB: es gibt kein anderes PS Verb für 'liegen' – vgl. SW 180, wo diese Bedeutung fehlt)

wird durch äußere Entsprechungen – finnisch-ugrische und sogar nostratische – gut unterstützt. FU **kujз-* 'liegen' (UEW 197; die Rekonstruktion **kojз* ist ebenfalls zulässig, s. Иллич-Свитыч 1971: 357) ist als ein PU Wortstamm zu betrachten. // Lit.: Voc. 624.

505 *kistāp* (?) *kistā?b* ~ **kistā?m* 'Farbe'

<M> *кыштапъ* 'цвет' (Сп 98); *кыштәпсыгай* 'седый' (Сп 94) [-сыгай 'weißhaarig, grauhaarig (??)' 878]

506 *kistin-*, *kistində-* (?) 'schreien'

<K> *kistinju* 'кричу' (P) [Präs. -j- + ?]

<M> *кыштындыгамъ* 'визжу' (Сп 61) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kistūh-* 'Stimme'. Vgl. kam. (C) *kašt(e)lim* 'rufen'.

// Lit.: Voc. 611.

507 *kistit* ~ *kisti?n* 'Monat, Mond'

<Ab> *kyschtin* 'Mond' (Mess, Str)

<T> *kischtin* 'luna' (M)

<K> *kistit* 'luna' (M); *kistitt* 'месяц' (P)

<M> *kistitn* (das *n* wird verschluckt) 'luna' (M); *kistitn* 'mensis' (M); *кыштятъ* 'месяц' (PV); *кыштить* 'месяц' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **kij* 'Mond, Monat', möglicherweise in Zusammensetzung mit PS **tiə* 'Wolke, Schatten' (SW 162; vgl. die Teilnahme von **tiə* in selk. Tas *irāt tīka* 'Mond', wörtl. 'Mondschaten'); -st- < *-jt-. // Lit.: SW 69; UEW 211-212; Voc. 14, 22, 306.

508 *kistūh* (?) 'Stimme'

<M> *кыштукте* 'голос' (Сп 65) [PxSg3]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kistin-* 'schreien'. Vgl. kam. (D) *kašte*, *kaštā* 'Schrei, Ruf'. – Nicht zu PS **keəj* 'Zunge' (vgl. SW 66). // Lit.: Voc. 611.

509 "*kitrōr*" 'Leinfink, Birkenzeisig'

<K> *kitrōr* B. 'чечотка' (P)

Die vermutliche (nach "B." bei Pallas) bur. Quelle konnte nicht identifiziert werden. Vgl. mongL *kitarayu(n) bilžuuqai* 'Sperling' (*bilžuuqai* 'Vogel')? // Lit.: P; Voc. 501.

510 *kizilgat* 'Sauerklee' (oder 'rote Johannisbeere')

<M> *кызылгамъ* 'ягоды: кислица' (Сп 100) [-мъ anstatt -тъ]

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qyzylyat* 'rote Johannisbeere' usw. (türk. **qyzylyat* 'rote Beere'). // Lit.: LSS 171 (kam. *kazylyat*).

511 *kižir* 'Knorpel, Kropf'

<M> *кижирты* 'зоб' (Сп 73) [PxSg3]; *кыджиръ* * 'хрящ' (Сп 98)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kižir* 'Knorpel', sag. (R) *kičir* 'Knorpel', *kežir* 'Lufttröhre' usw. (s. VEWT 246a). // Lit.: Сп; LSS 181 (kam. *kȳder*).

512 **kluč** (? **klüč**) 'Schlüssel'

<K> **klutsch** 'ключ' (P)

Aus russ. *ключ* 'Schlüssel'. // Lit.: Voc. 426.

knədeite 'acht' s. **kidəndeite**

513 **ko-** 'sehen, finden'

<T> **ischigohurām** 'non video' (M) [**ischi-** 'nicht' Inf. oder Prät. 331; (?) Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

<K> **ischingo** 'non video' (M) [**ischin** 'ich ... nicht' Präs. Sgl -*šin* 331; Konneg.]; **chóschin** 'video' (M) [Präs. Sgl -*šin*]; **koschin** 'вижу' (P) [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **коямъ** 'нахожу' (Сп 82) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **ko-* 'sehen, finden'. // Lit.: SW 72; UEW 171; Voc. 194B, 195B, 634.

514 **köbrük** (? **kübrük**) 'Brücke'

<M> **кубрюкъ** * 'мост' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. tar. (R) *köbrüg*, sag. (R) *köbür* 'Brücke' (türk. **köprüg*, s. VEWT 292a; TMEN 1623). // Lit.: Cn; LSS 199-200.

515 **kobtoḥ** 'Mädchen, Tochter'

<T> **chóptu** 'filia; puella' (M); **susù-chóptu** 'ancilla' (M) [**susù** 'Diener' 925]

<K> **choptou** 'filia; puella' (M); **dschisu-choptou** 'ancilla' (M) [**dschisu** 'Diener' 925]

<M> **коптогъ** 'девица, девушка' (Сп 69); **хонтоу** 'невеста' (Сп 83)

PS **kapt¹o¹* (SW: **kaptz*, ? **kāptz*) 'Mädchen, Tochter'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: SW 60; Voc. 56, 65, 68B.

516 **kodan**, **kodon** K 'Hase'

<T> **chóddan** 'lepus' (M)

<K> **choddun** 'lepus' (M); **gótōn** 'заяц' (P); **chodda** 'Lepus variabilis, заяц' (MontPZ)

<M> **chóddan** 'lepus' (M); **коданъ** 'заяц' (Сп 71)

Aus dem Türk.: türk. **qodan* (**qodan*) 'Hase' > tuv. *kodan*, krg. (C) *hodan* (aber chak. *xozan*, alt. *kojon* usw.). Eine alte Entlehnung aus dem Gemeintürk., oder (was weniger wahrscheinlich ist) eine Entlehnung aus dem Tuv.-Tof. // Lit.: LSS 197-198; Voc. 124, 468; Janhunen JSFOu 82: 292; Helimski JSFOu 83: 258, 260.

517 **kodor-** 'husten'

<M> **кодоргомъ** 'кашель' (Сп 74) [Präs. -*ḡ-* + Sgl] [NB: nicht identisch mit **кадыргамъ** 'чихаю', s. **käḍar-**]

PS **kotor-* (SW: **koṭâjr-*) 'husten'. // Lit.: SW 74; UEW 223.

518 kogadə- (?) kugadə- 'atmen'

<M> **когадимъ** 'воздыхаю' (Сп 62) **когадымъ** (Сп²) [(?) Präs. -j- + Sgl];
кугадызымъ 'дышу' (Сп 69) [Prät. + Sgl]

519 kögznäk 'Hemd'

<M> **когонекъ** 'нижнее платье рубашка и прочее' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *kögänäk* 'Hemd', koib. (C) *kögänäk* 'langes Weiberkleid'
usw. (türk. **köñläk*, s. VEWT 290b-291a; TMEN 1652). // Lit.: LSS 215-216 (kam. *küinäk*).

520 koḥa, koḥo K 'Haut, Fell, Schale'

<K> **когото** 'кожа' (P) [PxSg3]

<M> **ко** 'кожа' (Сп 75); **коинхо** 'овчина' (Сп 84) [**коин** 'Schaf' Gen. 524];
саганко 'скорлупа' (Сп 92) [**саган** 'Nuß' Gen. 847]

PS **kopa* 'Haut, Rinde'. // Lit.: SW 73; Helimski MTK 101; UEW 180-181; Voc. 405.

521 "kōhiu" 'Hagel (kleinkörnig)'

<K> **kōhiu** 'grando, der kleine Hagel' (M)

Abgeleitet von *kōhō* 'Winter' 522: vgl. enzT *sirodu?* 'Hagel, Hagelkorn' von *sira*
'Winter, Schnee'. // Lit.: Voc. 10B.

522 kōhō (?) 'Winter'

<T> **kūgu** 'hiems' (M)

<K> **gōhu** 'зима' (P); ***gogumu** 'ver' (M) [s. unten]; **gōgumúa** 'hiems' (M) [s.
unten]

<M> **kūo** 'hiems' (M); **коа** 'зима' (Сп 73)

Zusammengesetzt aus PS **kē* 'Winter' (Joki FUF XXIX: 211; LSS 175-176) und PS **pua*
(SW 127: **poəj*) 'Jahr' (nach sam. Zeitauffassung besteht ein astronomisches Jahr aus einem
"Sommerjahr" und einem "Winterjahr"). Vgl. auch die Ableitungen: 521, 523. – Die
karagassischen grammatikalischen Formen mit -múa (vgl. 722, 819, 960) oder -mu sind
wahrscheinlich Verben, abgeleitet mit dem denominalen stativen Verbalsuff. -mu- (s. 3.4.1.2),
und bedeuten wörtlich entweder 'es ist Winter, es winter' (Sg3) oder 'Winterzustand, das
Wintern' (Nom. act.?). // Lit.: Voc. 24C, 27, 322.

523 kōhōdi (?) 'Winterhütte'

<M> **кодимъ** 'зимовье, зимник' (Сп 73) [PxSgl?]

Abgeleitet von *kōhō* 'Winter' 522.

524 koj 'Schaf'

<T> ***koī** 'ovis' (M)

<M> **кој** 'овца' (Сп 84); **ихокой** 'овец стадо' (Сп 84) [**ихо-** 'viel' III17];
коинхо 'овчина' (Сп 84) [Gen.; -хо 'Fell' 520]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χοj* 'Schaf', krasn. (M) *koi* 'ovis' usw. (türk. **qoñ* 'Schaf',
s. VEWT 279b; TMEN 1590). // Lit.: Voc. 122A.

525 kojə- (?) 'Schluckauf haben'

<M> **коигамъ** 'икаю' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

526 kōjā 'Kohle'

<M> **коя** 'уголь' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kōjā* 'erlöschende Kohle', sag. (R) *kōjā* 'Ruß, Kohle' usw.
(abgeleitet von türk. **kōñ* 'brennen', s. LSS 202-203; VEWT 286b).

527 kojabsin (?) 'Angel'

<M> **кояпшинь** 'уда' (Сп 96)

Das Wort enthält das Suff. der Nom. instr. -*bsin*; die Herkunft des Stammes ist unklar.

528 kojga (?) 'Loch, Öffnung'

<M> **хойга** 'дыра, скважина' (Сп 68) **койга** (Сп²)

(?) Abgeleitet mit dem Suff. -*ga* von PS **kiə* 'Loch' (SW 69, ohne Mat.); zur Entwicklung **iə* > *oj* (?) s. 1.2.10D.

529 "коймока" 'Haufen'

<M> **коймока** 'груда' (Сп 67)

Möglicherweise verwandt mit "**коймукты**" 'teuer' 530.

530 "коймукты" 'teuer'

<M> **коймукты** 'дорого' (Сп 68)

Möglicherweise verwandt mit "**коймока**" 'Haufen' 529.

531 kojo- 'bleiben, (?) lassen'

<M> **коёхо** 'оставляю' (Сп 85) [-**хо** unklar]; **немендахоегамъ** 'остаюся'
(Сп 85) [**неменда-** 'stehen' 735; Präs. -η- + Sgl]

PS **kajo-* (SW: **kajā-*) 'bleiben, zurückbleiben'. // Lit.: SW 58; UEW 115-116.

532 kojokor(ə)ho (?) 'Hecht'

<K> **kóiochorochó** 'lucius' (M); **goŋochorhò** 'щука' (P)

Aus dem Mong. Die unmittelbare Quelle bleibt unbekannt, aber man kann an eine Ableitung von mongL (Ramstedt KWb. 192) *qojiqu-ji-* 'sehr lang und langhalsig sein' denken; vgl. auch tel. (R) *qojgor* 'zugespitzt'. // Lit.: Voc. 144B, 510.

533 kök 'blau, grün'

<M> **кукъ** 'зелено' (PV); **кокъ** 'зеленый' (Сп 72) 'синий' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kök* 'blau, grün' usw. (türk. **gōk* ~ **kōk*, s. VEWT 287a; ESTJa 3: 66-68). // Lit.: LSS 216.

534 "коктунь" 'Ohrring'

<M> **коктунь** 'серьга' (Сп 92)

Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) *kuh* 'Ohr' 569.

535 *kölər-* 'anspannen'

<M> **колергамъ** * 'запрягаю' (Сп 72) [Präs. -*η-* + Sgl]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *köl-* (Part. imperf. *köler*) 'anspannen', mongL *köl-* id. (türk. **köl-* ~ **göl-*, s. VEWT 286b; ESTJa 3: 70). // Lit.: Сп.

536 *kola* 'Messing'

<T> **kólla** 'aurichalcum' (M)

<M> **chólla** 'aurichalcum' (M)

Aus dem Türk., vgl. koib. sag. usw. (R) *qola* 'Messing' (s. weiter VEWT 277a). // Lit.: LSS 187-188; Voc. 47.

537 *kölEtke* (? *kūlEtke*) 'Schatten'

<M> **кулетке** * 'тень' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *köletki* 'Schatten' (abgeleitet von *köle-* 'beschatten'), sag. (R) *kölätki* usw. (weiter s. VEWT 288b-289a). // Lit.: Сп.

538 *kolhon* (?) 'Schilfrohr'

<K> **kolhon B.** 'камыш' (P)

Aus bur. *ḡulha(n)* 'Schilfrohr', vgl. mongL *qulusu(n)* id. (> tuv. *kuluzun*, s. Rassadin MT 63). // Lit.: P; Voc. 665; Helimski JSFOu 83: 261.

539 "kölljadsche" 'Adler'

<M> **kölljadsche** 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

~ Tung.: ewenk. I S *kēlēčt* 'junger Adler'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

540 *koltur-* (?) 'laufen'

<M> **колытургамъ** 'бегаю' (Сп 60) **кольтургамъ** (Сп²) [Präs. -*η-* + Sgl]

Es gibt mögliche Parallelen im Selk.: Tas *qältir(i)-* 'gehen, laufen' usw.

541 *kon-* 'untergehen (Sonne)'

<M> **кондика** 'захождение солнца' (Сп 72) [-дика unklar]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ḡon-* 'untergehen (Sonne)' zu türk. **qon-* 'sich niederlassen, eine Nacht verbringen'. Möglicherweise ist die ganze Form *кондика* türkisch, vgl. chak. *ḡondy* 'ging unter'. Nach M. Stachowskis Hinweis, "kommt hier eine andere morphologische Einteilung, und zwar in das Nomen deverbale auf -*dyk* + die altertümlische (im Jakutischen bis heute aufbewahrte) Lautvariante des PxSg3 -*a* nicht in Frage, da das Suffix -*dyk* in Sibirien unbekannt und eigentlich nur auf das Oghuz. beschränkt ist". - Vgl. auch *končā* 'geht unter (Sonne)' 542).

542 konča 'geht unter (Sonne)'

<M> **коѣхонтчаамдѣ** 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [**коѣ**- 'Sonne' 389; **-амдѣ** 'jetzt' chak. 33]

Eine chakassische Form: chak. (*kün*) *χonča* '(die Sonne) geht unter', eine Präsensform von *χon-* 'untergehen (Sonne)'. S. auch **kon-** 'untergehen (Sonne)' 541.

543 kondə- 'schlafen'

<T> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **chandijum** 'dormio' (M) [Präs. -j- + Sgl]; **igimchóndunschuk** 'non dormio' (M) [**igim-** 'ich ... nicht' Präs. Sgl 33]; Volunt. **-(u)nžuh-** + Konneg.]

<K> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **chóndoschin** 'dormio' (M) [Präs. Sgl **-šin**]; **ischin góndo** 'non dormio' (M) [**ischin** 'ich ... nicht'; Konneg.]; **chondoschín** 'сплю' (P) [Präs. Sgl **-šin**]; **chondýjam** 'сон; спать хочу' (P) [Präs. -j- + Sgl]

<M> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **mon chondäschtam** 'dormio' (M) [**mon** 'ich' 627; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **iüñg chónda** 'non dormio' (M) [**iüñg** 'du ... nicht' (?) 33]; Konneg.]; **хонунджѣкомъ** 'дремлю' (Сп 68) [Volunt. **-(u)nžuh-** + Sgl]; **хондаштамъ** 'сплю' (Сп 93) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

PS **konta-* 'einschlafen' ~ **kontö-* (SW: **kontä-*) 'schlafen'. Es ist möglich, daß auch im Mat. zwei Verben – 'schlafen' und 'einschlafen' – mit (teilweise) verschiedenen Stammvokalen vorhanden waren. // Lit.: SW 73; Voc. 187, 193A, 196B, 614, 618, 619.

544 "кондого" ~ *"кундухо" 'Gestank, Dunst, Qualm'

<M> **кондого** 'вонь' (Сп 62)

Vgl. **"кондогомп-**" ~ **"кундухомп-**" 'dunsten, qualmen' 545.

545 *"кондогомп-" ~ "кундухомп-" 'dunsten, qualmen'

<M> **кундухомпджигана** 'чад' (Сп 98) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Abgeleitet von **"кондого"** ~ **"кундухо"** 'Gestank, Dunst, Qualm' 544. Kaum zu **kündü** 'Rauch' 593 (wie in SW 79 angenommen).

546 kondor- 'sehen, zeigen' (oder **kondor-** 'sehen', **kundur-** 'zeigen' ?)

<M> **кондоргомъ** 'вижу' (Сп 61) [Präs. **-ŋ-** + Sgl]; **кундурьямъ** 'показываю' (Сп 87) [Präs. **-j-** + Sgl]; (?) **ундурьямъ** 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. **-j-** + Sgl]

PS **kont¹or-* (SW: **kont¹äjr-*) 'sehen'. // Lit.: SW 72.

547 konin 'Schaf'

<K> ***konin** ***dscheré** 'ovis' (M) [**dscheré** 'Stier, Widder' 203]; **chonin** B. 'овца' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qonin* 'Schaf', bur. *χonin*. // Lit.: P; Voc. 122B, 456.

548 "конджюрь" 'Brennessel'

<M> **канджюрь соё** 'крапива' (Сп 77) **конджюрь соё** (Сп²) [соё 'Gras'
899]

549 колго (?) 'Quelle, Zufluß, Durchfluß'

<M> **конга** 'исток' (Сп 74); **конуо** 'протока' (Сп 88); **кыдыбогомго**
'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Mündung', sondern 'Zusammenfluß']
[кыды- 'zwei' 481; (?) -бо- 'Wasser, Fluß' 143]

Vgl. nenz. (L) OP *χōḷkār* 'Seitenarm eines Flusses (an beiden Enden mit dem Hauptarm
zusammenhängend)' (~ oder < ostj. O *χoḷkar* id., s. DEWOS 527).

550 колгој 'Kehle, Luftröhre'

<M> **конгон** 'горло' (Сп 66) **конгой** (Сп²)

PS **kuḡkoj* (SW: **kuḡkâj*) 'Luftröhre'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW 78;
UEW 228 (angeführt als konfi ohne sam. Entsprechungen).

551 колгој... 'gierig'

<M> **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [орго 'groß' 816]

Der Stamm des Wortes (das Suffix ist unklar) ist wahrscheinlich aus dem Mong.
entlehnt, vgl. bur. *χотχoj* 'gierig, geizig', mongL *qotuγalḡa-*, *qotuγulḡa-* 'geizen, gierig
sein'. – Die Gleichsetzung von op- in *оргохонгояха* und *hor-* 'essen' 316 (in SW 127) ist
irrtümlich.

552 "конгомб-" 'sich freuen'

<M> **конгомбамъ** 'радуюсь' (Сп 89) [Sgl]

Das Verb enthält das Durativsuff. -mbə-.

553 "конгонь" 'leise'

<M> **конгонь** 'тихонько' (Сп 95); **конгоньджёхтырнамъ** 'шепчу' (Сп
99) [джёхтырнамъ 'ich spreche' 226; Прäs. -ḡ- + Sgl]

554 колкинур (?) 'Glocke'

<K> **конкинур В.** 'колокол' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *konkenur* 'große Glocke', bur. *χanχinūr* 'Glocke',
χonχinūr 'Schelle', mongL *qoḡginayur*, *qoḡginur* 'Glockengeläut' usw. // Lit.: P; Voc. 663.

555 korgolḡin 'Blei, Zinn'

<T> **chorghóldschin** 'plumbum' (M); **tugùn-chorchóldschin** 'stannum'
(M) [tugùn 'Zinn' 1090]

<K> **chorcholdschin** 'stannum' (M)

<M> **ахорголджинь** 'олово' (Сп 85) [а- = ak 'weiß' 17]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qoryulžin* 'Blei', tof. *qorbolžin*, tub. leb. (R) *qoryolžyn*, jak. *χorgoldun* 'Zinn' usw. (s. VEWT 282ab; TMEN 1466). // Lit.: LSS 195; Voc. 48B, 49; Etym. 4.

556 kör(i)ndās 'Spiegel'

<M> **корндасъ** 'зеркало' (Сп 72)

Aus dem Türk., vgl. chak. *körīndes* 'Spiegel' (abgeleitet von türk. **körün-* ~ **görün-* 'gesehen werden, sichtbar sein', s. ESTJa 3: 79). // Lit.: LSS 201-202.

557 körūh ~ kögōh 'Kranich'

<K> **korūh** 'журавль' (P); **korū** 'Grus vulgaris, журавль' (PZ)

<M> **куроў** 'журавль' (Сп 71)

PS **kərō* (SW: **kârâ-*, ? **kârâjâj*) 'Kranich'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 54; UEW 128; Voc. 483.

558 körū 'Strick'

<T> **kóru** 'funis' (M)

<K> **görü** 'funis' (M)

~ Alt.: tung. **göra* 'Strick, Leine' (nan. *gure*, orotsch. *guže*), mongL *gürü-* 'flechten', *gürüge* 'Flechtwerk'. Vgl. aber auch *kura* 'Strick' 603 und *kurā-* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura-* 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); UEW 215 (im wesentlichen wie in SW); Voc. 116A; Etym. 15.

559 "Kóruk" Flußname

<T> **Kóruk** Flußname (MKrasn 49 v, 50 r)

Heute *Корок*, l. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A Bl).

560 kosti 'neben'

<M> **костн** * 'рядом' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χosti* 'neben' (von türk. *qoş* 'Paar, doppelt', s. VEWT 283ab; TMEN 537). // Lit.: Сп; LSS 199 (kam. *kōža*).

561 "кожукъ" 'Schaum'

<M> **кожукъ** 'пена' (Сп 89)

Es gibt zumindest drei mehr oder weniger wahrscheinliche phonetische Interpretationen des Wortes "кожукъ", die mit drei entsprechenden etymologischen Möglichkeiten verbunden sind; der Verfasser ist nicht bereit, einer dieser Erklärungen den Vorzug zu geben. (1) "кожукъ" als *kojsuh* aus PS **siəsō* 'Schaum' (SW 142: **siəsə(-)*, ohne Mat.). Die Entwicklungen **s-* > *k-* (vor vorderen Vokalen) und **-ō* > *-uh* sind regelmäßig; möglicherweise gleichfalls regelmäßig ist **iə* > *oj* nach mat. *k-* (**k-*, **s-*), s. 1.3.10D. (2) "кожукъ" als *kōzū-k* oder *kōžū-k* aus dem Mong., vgl. mongL *kögesü(n)* 'Schaum', bur. *χōhe(n)*, (C) *kōhōn*, *χōsō*. (3) "кожукъ" als Schreibfehler anstatt *комукъ* (*kōmük*) oder *кобукъ* (*kōbük*) aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kōmük*, *kōbük* 'Schaum' (türk. **köpük*, s.

VEWT 291ab; entlehnt als kam. *köbük*, *köwü?* id., s. LSS 200–201).

562 *közənäk* ‘Fenster’

<M> **козонецъ** * ‘окно’ (Сп 84)

Aus dem Türk., vgl. chak. *közenek* ‘Fenster’ usw. (abgeleitet von türk. **köz* ~ **göz* ‘Auge’, s. ESTJa 3: 62). // Lit.: Сп; LSS 204 (kam. *közenäk*).

kr- s. ***kir-***

563 *ku-* Stamm der interrogativen Pronomina

S. *kuj* ‘woher’ 571, *kuľgu* (?) ‘welcher’ 576, *kumna* (?) *kümnä* ‘wieviel’ 578, *kuna* ‘wo’ 589, *kuŋa* (?) ‘wohin’ 597. – PS **ku-* Pron. interr. ‘was, welcher’. // Lit.: SW 75; UEW 191–192 (unvollständig und teilweise irrtümlich, s. unter *kim* ‘wer’ 486).

564 *кү-* (?) ‘billig’

<M> **кумыгамъ** ‘дешево продаю’ (Сп 68) [–**мыгамъ** ‘ich gebe’ 667]

Wahrscheinlich identisch mit *kühä* (?) ‘leicht’ 570 (oft bleibt –*h-* bei Spasski unbezeichnet); vgl. kam. (D) *šūmk*⁶ ‘leicht, billig’.

565 *kua*, *kuga* K ‘Birke’

<T> **kúo** ‘betula’ (M)

<K> **kúga** ‘betula’ (M); **күгä** ‘береза’ (P)

<M> **kúa** ‘betula’ (M); **кү** ‘береза’ (Сп 58)

PS **kua* (SW: **koäj*) ‘Birke’. – Die Einschlebung von –*g-* in der karag. Form scheint lautgesetzlich zu sein (s. 1.3.7), deshalb kommt die Entlehnung dieser Form aus bur. *xuha(n)* ‘Birke’ (mongL *qusun*) kaum in Frage. // Lit.: SW 73; UEW 169–170; Voc. 164, 344.

kūbrūk ‘Brücke’ s. ***köbrūk***

566 *kuča* ‘Widder’

<M> **куче** ‘баран’ (Сп 58)

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. sag. (R) *quča* ‘Widder, Schafbock’, chak. *quča*, alt. *kuča*, tuv. *kuža*, mongL *quča(n)* usw. (s. VEWT 296a; Rassadin MT 30, 40, 63). // Lit.: LSS 214.

567 *kūdūm-* ‘wecken’

<M> **кудумгамъ** ‘бужу’ (Сп 60) [Präs. –*ŋ-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **kitō-* ‘aufwachen’ (SW: **kitā-* ‘aufwecken’ ~ **kitâ-* ‘aufwachen’). Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B, 1.4.5. // Lit.: SW 72.

kuga ‘Birke’ s. ***kua***

kugadə- ‘atmen’ s. ***kogadə-***

568 kugo 'Schwan'

<T> **kúgo** 'cygnus' (M)

<K> **kúgo** 'cygnus' (M)

<M> **kúgo** 'cygnus' (M)

Eine alte Entlehnung aus alttürk. *quyu* (oder aus prototürk. **kugo* ?) 'Schwan', vgl. die kontrahierten Formen in den türk. Nachbarsprachen: alt. tuv. *kū*, chak. *xū* 'Schwan'. // Lit.: LSS 206-207; SW 76-77 (PS **kukz*(-) 'Schwan'; eine irrtümliche Rekonstruktion oder eine gemeinsam. Entlehnung aus dem Türk.?); Voc. 157; Janhunen JSFOu 82: 294 (unabhängige onomatopoetische Bildung im Mat.?); Helimski JSFOu 83: 257, 260.

569 kuh 'Ohr'

<T> **góкта** 'aures' (M) [PxSg3]

<K> **guk** 'aures' (M); **kúkta** 'yxo' (P) [PxSg3]

<M> **gu**, **guk** 'aures' (M); **kukda** 'Ohr' (PR) [PxSg3]; **кукда** 'yxo' (PV); **курма** 'мочка у уха' (Сп 81) [PxSgl]; **кума** 'yxo' (Сп 97) [PxSgl]; **кукту нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 65) [PxSg3]; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **kaw* 'Ohr'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.1E. Vgl. auch "коктунь" 'Ohrring' 534. // Lit.: SW 62; UEW 197-198; Voc. 74, 367.

570 kūhā (?), kīhā (??) 'leicht'

<K> **kúhe** (oder **kīhe** ?) 'легкий' (P)

PS **kejpa-* 'leicht'. – Hierher wahrscheinlich auch "кү-" (?) 'billig' 564. // Lit.: SW 67; UEW 146; Voc. 533.

571 kuj 'woher'

<M> **куй** 'откуда' (Сп 85)

Abgeleitet von ku- Pron. interr. (Adv.-Abl. oder Adj. -j). // Lit.: SW 75.

572 kūj 'Nabel'

<K> **gúste** 'пуп' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]

<M> **куйма** 'пуп' (Сп 89) [PxSgl]

PS **kūn* (SW: **kūŋ*) 'Nabel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C. // Lit.: LSS 283-284; SW 79; Voc. 394.

573 kūjūr- 'flink sein'

<M> **кюрсугура** 'лихий' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *kūjūr-* 'stark sein, ausdauern', uig. (R) *kūjūr-* 'erregen, anspornen' usw. (weiter wahrscheinlich zu alttürk. *kū* 'Ruf, Ruhm, Gerücht', s. VEWT 306a; vgl. kam. *kūlūk* 'flink, rasch, kühn' von demselben türk. Wortstamm – LSS 216-217).

574 kulaš 'Klafter'

<M> **кулашъ** * 'сажень' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. sag. soj. (R) *qulaš* 'Faden, Klafter' (türk. **qulač*, s. VEWT 298a; TMEN 1502). // Lit.: Сп; LSS 207-208 (kam. *kulaš*).

575 "куля- 'Freund'

<М> **кулямъ** 'друг' (Сп 68) [PxSgl?]

kölEtke 'Schatten' s. **kölEtke**

576 kulgu (?) 'welcher'

<М> **кулгу** 'какой' (Сп 74)

Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. (Suff. mit der Bedeutung des Vergleiches *-lgz*). // Lit.: SW 75; UEW 191.

577 kulun 'Fohlen'

<К> **chulun** 'жеребенок' (P)

<М> **колынъ** * 'жеребенок' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qulun* 'Füllen', tuv. *kulun*, tof. *hulun* usw. (türk. **qulun*, s. VEWT 299a; TMEN 1523). // Lit.: Сп; LSS 208-209 (kam. *kulun*); Voc. 448.

578 kumna (? **kūmnā**) 'wieviel'

<М> **кумня** 'сколько' (Сп 92) 'цена' (Сп 98)

Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. mit dem Prolativsuff. *-mna/-mnā*, s. 2.1.1.2.7; ungenau SW 90 (-мня zu PS **māncə* 'Maß').

579 kūman 'morgen'

<К> **kūman** 'завтра' (P)

<М> **күманъ** 'завтра' (Сп 71)

Abgeleitet von demselben Stamm wie **kūmu** 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 597.

580 kumdəl- (?) 'schmutzig machen, beschmutzen'

<М> **кумдыльямъ** 'мараю' (Сп 80) [Präs. *-j-* + Sgl]

581 kūmdūr- 'pfeifen'

<М> **кумдургамъ** 'свищу' (Сп 91) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

Abgeleitet mit dem Frequentativsuff. *-r-* von PS **kūmtə-* 'pfeifen': selk. **šūmtə-* (Ableitungen: **šūmnətpə-*, **šūmtəj-*, **šūmtol-* usw.) > (C) N *šymdēšak* 'ich pfiff', *šymdénjak* 'ich pfeife', K *symdenjang*, *symdoldsang*, Tsch. *symnembáng*, *sumdóldang*, Kar. *šymdenjak*, TschaU (GH 1286) *сюмнымбы-* 'свистеть' / ? kam. (C) *šündelām*, *šündlām* 'pfeifen' (unregelmäßig: zu erwarten wäre PS **-mt-* > kam. *-mn-*) / mat. (s. oben). Vgl. auch teilweise ähnliche Verben mit der Bedeutung 'pfeifen': nenz. *šud-*, enz. *šid-* (aus **sūt^I-* oder **kūt^I-*).

582 kūmgz 'Beilrücken'

<К> **gūmgýde** 'обух' (P) [PxSg3]

Wahrscheinlich aus türk. **kūmgz* 'Beilrücken, Rückseite'. Dieses Wort ist als solches nicht belegt, vgl. aber alt. *kōmkörō*, *kōṇkōrō* 'mit dem Gesicht nach unten', kmd. (R) *kūmgürä*- 'mit dem Gesicht nach unten liegen'. // Lit.: Voc. 436.

583 *kūmi* 'morgig'

<T> *kūmi cháia* 'cras' (M) [*cháia* 'Tag' 389]; *kūmi-āmi-chaia* 'perendie' (M) [*āmi* 'noch ein' 67; *chaia* 'Tag' 389]

Abgeleitet von demselben Stamm wie *kūmu* 'Morgen' 585 (mit Adjektivsuff. -i). // Lit.: Voc. 219A, 220A.

584 *kūmiš* 'Silber'

<M> *кумышъ* * 'серебро' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. leb. etc. *kūmūš* 'Silber', alttürk. *kūmūš* ~ *kūmiš* (Clauson 1972: 723-724; VEW 308b). // Lit.: Сп; LSS 209-210.

585 *kūmu* 'Morgen, morgen, am Morgen'

hij k. (? *hī k.*) 'früh am Morgen' [*hij* (? *hī*) 'nächtlich' 296]

<T> *hīk^h-ūmu*, *hīk-umo* 'mane' (M) [anstatt *hī-k^hūmu*, *hī-kumo*]

<K> *gūmūchanu* 'роса, иней' (P) [*-chanu* 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> *kūmu*, *ghumu* 'cras' (M); *игмо* 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von PS **kuw-*, **kuwm-* (SW: **kum* ~ ? **kumz*(-)) 'Morgen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12F, 1.3.7D. Vgl. auch weitere Ableitungen: 579, 583, 586, 587. // Lit.: SW 77; Voc. 18B, 216B, 219A, 295; UEW 193 (aber in UEW 337, wie in vielen früheren Arbeiten, wurde -ūmu usw. irrtümlich wie ein vokalanlautendes Wort behandelt).

586 *kūmuduh* (?) 'früh, morgen früh'

<K> *gūmudu* 'mane' (M); *guumudùk* 'рано' (P)

Abgeleitet von *kūmu* 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 216B, 567.

587 *kūmun* 'morgens, am Morgen; morgen'

hij k. (? *hī k.*) 'früh am Morgen' [*hij* (? *hī*) 'nächtlich' 296]

<K> *gōmun* 'cras' (M); *uumùn* 'утро' (P)

<M> *gūmun* 'mane' (M); *chumun-míndissä* 'perendie' (M) [*-míndissä* 'vergangen' 677]; *гигумень* 'рано' (Сп 89)

Abgeleitet von *kūmu* 'Morgen' 585 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: Voc. 216B, 219A, 220A, 310.

588 *kūnəgū* (?) 'Iltis'

<K> *кунырю* 'хор' (P); *kunyrju* 'Mustela Putorius, хорек' (PZ)

Aus bur. *χūneri* 'Iltis'; vgl. mongL *kūrene* id. // Lit.: Voc. 469; Helimski JSFOu 83: 261.

589 kuna 'wo'

<M> **куна** 'где' (Сп 64); **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [-йга 'ist' 59]

Ableitung von ku- Pron. interr. (Adv.-Lok. -na); vgl. tana 'da, dort' 954. // Lit.: SW 75.

590 kundəga (? ~ **kundəgu**) 'weit'

<K> **chúntaga** 'далеко' (P)

<M> **кундугу** 'далеко' (Сп 67)

PS **kuntəka*(-) (? ~ **kuntək*-) 'weit, entfernt'. // Lit.: SW 78; Voc. 556.

591 kundəgaj 'entfernt(er Verwandter)'

<M> **кундугай** 'сродник' (Сп 93)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -j von kundəga 'weit' 590.

592 kündəhā 'schwarz'

<T> **kúntühā** 'niger' (M)

<K> **gúndehā** 'niger' (M); ***gundehā chorcholdschin** 'stannum' (M) [chorcholdschin 'Blei, Zinn' 555]; **gúndehe** 'черный' (P); **úndehe** 'темный' (P)

<M> **kúntühā** 'niger' (M); **кундя** 'лошадь карая' (Сп 79); **кюнда** 'черный' (Сп 98)

Abgeleitet von PS **süntə*- 'schwarz' (~ FU **śəntə*- id., im Perm.) oder – was weniger wahrscheinlich ist – von PS **küntə* 'Rauch' (SW 79; Katz MTK 341). Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -hā. // Lit.: Beitr. 155; Voc. 48C, 200, 523, 573; Etym. 29.

593 kündū 'Rauch'

<T> **kúndö** 'fumus' (M)

<K> **gúndu** 'fumus' (M); **gundūchanu** 'туман' (P) [-chanu 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> **kúndö** 'fumus' (M); **кюнду** 'дым' (Сп 68)

PS **küntə* 'Rauch'. // Lit.: SW 79; UEW 158; Voc. 32, 296.

"кундухомп-" 'dunsten, qualmen' s. ***"кондогомп-"**

kundur- 'zeigen' s. **kondor-** 'sehen, zeigen'

594 kunǰəx- 'harnen'

<K> **cúndzschrlam** 'цу' (P) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]

Abgeleitet von kunǰə 'Harn' 596 oder eher von kunǰə- 'harnen' (nicht belegt, aber vgl. die Homonymie des Nominal- und Verbalstammes in selk. Tas *küşĭ* 'Harn', *küşĭ-* 'harnen'). // Lit.: Voc. 641.

595 kūnǰū 'Brust'

<T> **kúnschum** 'pectus' (M) [PxSgl]

<K> **gúnschu** 'pectus' (M); **gúndjude** 'грудь' (P) [PxSg3]

<M> **kündschu** 'pectus' (M)

PS *sünsə 'Brust'. // Lit.: SW 144; Helimski MTK 100; UEW 480; Voc. 84, 391.

596 **кунѣз** 'Harn'

<M> **кунджимъ** 'моча' (Сп 81) [PxSgl]

PS *kunsə 'Harn'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 77; UEW 210; Voc. 641.

597 **кула** (?) 'wohin'

<M> **куѡа** 'куда' (Сп 77)

Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. (Adv.-Lat. (?) -ѡа). // Lit.: SW 75.

598 **"куѡгай"** 'Überfahrt'

<M> **куѡгай** 'переезд' (Сп 86)

599 **"кунгам-"** 'beneiden'

<M> **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [(?) Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen' 942 + Präs. -ѡ- + Sg3]

600 **"куондогапѡ"** 'Kummer, Trauer (?)'

<M> **куондогапѡ** 'печаль' (Сп 86)

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

601 **курə-** 'flechten'

<M> **курамъ** 'плету' (Сп 87) [Sgl]

PS *kura- 'binden, flechten'. – Vgl. auch **körü** 'Strick' 558, **кура** 'Strick' 603. // Lit.: SW 76; UEW 215; Etym. 15.

602 **курə-** Hilfsverb mit durativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.5)

<T> **schischägurām** 'video' (M) [**schischä-** 'sehen' Inf. (?) 875; Sgl]; **ischigohurām** 'non video' (M) [**ischi-** 'nicht' Inf. oder Prät. 331; -go- 'sehen' 513; Sgl]

<K> **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (P) [**tschagand(u)-** 'Fluß' Lat. 169; -(u)usu- 'schwimmen' Inf. 1108; Präs. -j- + ReflSgl]

<M> **кюрсугура** 'лихий' (Сп 78) [**кюрсу** 'flink sein' Inf. 573; Sg3]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [**нагыра** 'fiebern' 740; Sgl]; **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [**соя-** 'gebären' 898; Sg3]; **тоштужугурамъ** 'блюю' (Сп 59) [**тоштужу-** 'sich erbrechen' Inf. 1067; Sgl]; **тумдуджугурамъ** 'примечаю' (Сп 88) [**тумдуджу-** 'erkennen, bemerken' Inf. 1091; Sgl]

Wahrscheinlich von anderer Herkunft als **курə-** 'flechten' 601.

603 **кура** 'Strick'

<M> **кура** 'веревка' (Сп 60)

~ Kott. (C) *kûra* 'Strick, Riemen' (vielleicht aus prototürk. **kura* > türk. *qur* 'Riemen, Gürtel, Reihe'). Vgl. aber auch *körü* 'Strick' 558 und *kurə* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura*- 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); Etym. 15.

604 *kuragan* 'Lamm'

<M> **кураганъ** * 'ягненок' (Cп 99)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *qurayan* 'junges Schaf', alt. *kuragan* 'Lamm', tuv. *χuragan*, mongL *quraya(n)* usw. (s. VEWT 302b; TMEN 304; Rassadin MT 31, 39, 63). // Lit.: Cп; LSS 212-213 (kam. *kuragan*).

605 *kūrār(ā)* 'Fliege'

<M> **куряръ** 'муха' (Cп 81) **куряря** (Cп²)

Abgeleitet von PS **kūr* 'Made, Fliege', wahrscheinlich in Zusammensetzung mit *ara* 'Wespe' 43. Eine genaue Entsprechung kommt in kam. (C) *šüreär* 'Fliege' (PS **kūr* + türk. *ar* 'Biene, Wespe') vor. // Lit.: SW 79.

606 *kurgak* 'Gaumen'

<M> **курракъ** 'небо в роту' (Cп 82)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qurraq* 'Gaumen', chak. *χurraq* usw. (s. VEWT 303a).

607 *kūrgū* 'Brücke'

<K> **күргу В.** 'мост' (P)

Aus bur. W *kūrgū* 'Brücke', vgl. mongL *kögerge* id. // Lit.: P; Voc. 341; Helimski JSFOu 83: 261.

608 *kurmu* (?) 'dunkel'

<K> **гүрму** 'tenebrosus' (M)

Lit.: Voc. 209B.

609 *"куромде"* 'Messerscheide'

<M> **куромде** 'ножны' (Cп 83)

Abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) *куру(h)* 'Messer' 611.

610 *Kuru* 'Agul (Flußname)'

<T> **Kuru** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v, 50 r); **Kurun-bu** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [gen.; bu 'Wasser' 143]

Möglicherweise identisch mit *куру(h)* 'Messer' 611.

611 *куру(h)* 'Messer'

ter-k. 'Schere' [*ter* 'Wolle' 991]

<T> **kúrru** 'culter' (M); **tār-kurrū** 'forfex' (M)

<K> **gúrru** 'culter' (M); **dáru-gurrū** 'forfex' (M); **gurū** 'нож' (P)

<M> **chúrru** 'culter' (M); **táre-chúrru** 'forfex' (M); **куро** 'ножник' (Cп 83)

PS **kâru* (SW: **kârâ*) 'Messer'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 54; UEW 218–219; Voc. 108, 109B, 427.

612 "хуруна-" 'rauchen'

<M> **хурунангамъ** 'курю' (Сп 78) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich aus russ. *куру-ть* (kaum zu PS **pu-* 'blasen', vgl. SW 128–129).

613 "kusah" 'Fliege'

<K> **kusah Brat.** 'муха' (P)

Wahrscheinlich aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *kûzeη* 'Schmeißfliege'. // Lit.: P; Voc.

517.

614 *kūštāp* 'gewaltsam'

<M> **куштепнанія^М** 'насилую женщину' (Сп 82) [-нанія^М 'ich begatte, beschlafe (?)' 739A]

Aus dem Türk., vgl. chak. *küstep* 'gezwungenermaßen, gewaltsam' (Gerundium von *küste-* 'zwingen'), abgeleitet von türk. **kūč* ~ **gūč* 'Kraft' (s. TMEN 1662; ESTJa 3: 96–98).

615 *kūštū* 'stark, kräftig'

<M> **кушту** * 'сильный' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kūštū(g)* 'stark, kräftig' usw. (türk. **kūčlūg* ~ **gūčlūg* 'kraftvoll', s. TMEN 1676; ESTJa 3: 98). // Lit.: Cn; LSS 219–220 (kam. *kūštū*).

616 *kustuk* 'Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd)'

<T> **kustuk** 'orgischi [russ. veralt. dial. *оргуши*]' (M)

Aus dem Türk., vgl. jak. *qustuq* 'Pfeil mit knöcherner oder eiserner Spitze', bar. (R) *quşluq* 'Pfeil mit doppelter Spitze (zum Vogelschießen)' (abgeleitet von türk. **quš* 'Vogel'). // Lit.: Voc. 277; Etym. 42.

617 *labta* 'niedrig'

<K> **lapta** 'низкий' (P)

<M> **lápta** 'humilis' (M); **лапта** 'низко' (PV)

PS **lapta* 'eben, Ebene' (vielleicht beeinflusst durch PS **lāmtā-* 'niedrig'). // Lit.: SW 81; UEW 238; Voc. 207B, 571.

lakšlā* 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff' s. *lākālā

618 *lē* (? *lē*) 'Knochen'

<K> **léde** 'кость' (P) [PxSg3]

<M> **ле** 'кость' (Сп 76); **ледогаштымъ** 'гложу . кость' (Сп64) [-догаштымъ 'ich nage' 1040]

PS **le* 'Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.4C. // Lit.: SW 82; UEW 254-255; Voc.

406.

619 *IEbkū* 'Weißtanne (Edeltanne, Silbertanne)'

<T> *lepku* 'abies alba' (M)

<K> *lépku* 'abies alba' (M)

<M> *lepku* 'abies alba' (M)

Es ist möglich, daß hier ein PS Stammwort vorliegt, welches in anderen sam. Sprachen nicht bewahrt werden konnte. // Lit.: Voc. 166.

620 *IEgābtə-* 'spalten'

<M> *лєгєптѣямѣ* 'колю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS **let³kapta-* 'spalten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.3.6C. // Lit.: SW 83.

621 *lāhā* (?) 'Ruder'

<M> *ля* 'весло' (Сп 61)

PS **lārā* (nenz., mat.), **lāpā* 'Ruder'. // Lit.: SW 81; UEW 236, 238.

622 *lākzālā* (?) *lakzīla* 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff'

<M> *лякпля* 'лоскут' (Сп 79) *лякиля* (Сп²)

PS **lakkz*, ? **lakkzla* 'Stück': selk. **laka* > Tas *laka* 'Stück', *lakiḷa* 'kleines Stück, Bissen', (C) N *laga* 'Stück, Bissen', MO OO *lāga*, K *rakka* [r- unregelmäßig!], Tas Kar. *laka* / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.10. 1.3.11F. – Selk. *lakiḷa* enthält das Diminutivsuff. -*ḷa*; möglich ist, daß mat. -*lā* oder -*ḷa* ein Suffix desselben Ursprungs ist. – J. Janhunen (SW 80) vergleicht selk. **laka* mit nenzT (L) O *laḫāč*? 'Bülte' usw. und rekonstruiert PS **lōka-* (?) 'Stück, Klumpen'; dieses nenz. Wort ist aber eine Ableitung von nenzT (L) O *lāḫā* 'schwanken' (das typische Merkmal von Bülten in der Tundra ist ihre weiche, schwankende Oberfläche) und gehört deshalb zu einem anderen Stamm (PS **lōkz-* 'sich bewegen', SW 80).

623 *IEtā* (?) *leṭa* 'knochig, knöchernig: *l. kālā* 'Karausche' [*kālā* 'Fisch' 461]

<T> *lātachalē* 'carassius' (M); *laeto-challe* 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> *lātachalli* 'carassius' (M)

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -*tā*) von *IE* 'Knochen' 618. // Lit.: Voc. 148A.

le 'Knochen' s. *IE*

624 *leḷ* (?) 'Fuchs'

<T> *lui* 'vulpes' (M)

<K> *lui* 'vulpes' (M); *луй* 'лисица' (P); *lui* 'Canis Vulpes, лисица' (PZ)

<M> *li* 'vulpes' (M); *лей* 'лисица' (Сп 78)

Das Wort kann kaum eine Entsprechung von PS **lokz* ~ **noka* 'Fuchs' sein. Es gibt

aber wahrscheinliche Entsprechungen in den FU Sprachen (tscher. *lâj*, *luj* 'Marder'). // Lit.: SW 84; UEW 252 (wo auch ein Phantomwort aus PZ erwähnt wird: karag. locka 'Fuchs', in Wirklichkeit ein selk. Wort); Voc. 127.

lęta 'knochig, knöchernig' s. **lEtā**

625 logom- 'kochen, siedern (vi)'

<M> **логомжиста** 'кипит вода' (Сп 75) [Inf. + Hilfsverb *astā-* 'schicken' + Sg3]

PS **lakom-* (SW: **lakêjm-*) 'kochen, aufkochen (vi)'. // Lit.: SW 81.

626 logomdā- 'kochen (vt)'

<M> **логомдамъ** 'варю' (Сп 60) [Sgl]; **лоомдаты** 'растопляю' (Сп 90) [ImpSg2 ?]

PS **lakomta-* (SW: **lakêjmta-*) 'kochen (vt)'. // Lit.: SW 81-82.

627 mān 'ich'

<T> **men nemēndem** 'sto' (M)

<M> **men nemēndem** 'sto' (M) [**nemēndem** 'stehe' 735]; **mon chondāschtam** 'dormio' (M) [**chondāschtam** 'schlafe' 543]; **мынь** 'сам' (Сп 91); **манъ** 'я' (Сп 99); **мандоохомъ** 'привыкаю' (Сп 88) [-**доохомъ** 'gewöhne mich' 1049]; (?) **мынгаемъ** 'отхожу' (Сп 86) [-**гаемъ** 'gehe' 384]; (?) **монюдюльямъ** 'желаю' (Сп 70) [-**юдюл-** oder **монюдюл-** 'wünschen' Präs. -j- + Sgl IIII]

PS **mān* 'ich'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский 1993: 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. – Die Herleitung von **мын-** in **мынгаемъ** aus PS **mīn-* 'gehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 94 und UEW 272) und von **манд-** in **мандоохомъ** aus PS **mānsā-* 'sehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 86) ist irrtümlich. // Lit.: SW 86; Helimski MTK 101; UEW 294; Voc. 192A, 193B.

628 māndam 'mein'

<M> **мындамъ** 'мой' (Сп 80) 'свой' (Сп 91)

Abgeleitet von **mān** 'ich' 627 mit dem Suff. -dā- (PS **-l̥ā-* Destinativsuff.) und PxSgl -m. // Lit.: SW 86.

629 mānžā- Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.6), ursprünglich 'sich bewegen, arbeiten'

<M> **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [**сои-** 'gebären' 898; Sg3]; **кимынджигулямъ** 'умираю' (Сп 96) [**ки-** anstatt **ка-** (?) 'sterben' 367; Hilfsverb (?) "**гул(я)-**" + Präs. -j- + Sgl]

PS **mānsā-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.). Zur Lautgestalt s. 1.3.11A. Vgl. auch **mīnžar-** (?) 'schwanken, beben'.

630 madə- 'bellen'

<M> **мадызаста** 'лает' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **matə-* 'bellen'. // Lit.: SW 89-90.

631 magandə- 'sitzen'

<M> **магандамъ** 'сизжу' (Сп 92) [Sgl]

PS **mat³kantə-*: vgl. enzT *makadi-* 'mit untergeschlagenen/gekreuzten Beinen sitzen'.

Wenn diese Zusammenstellung richtig ist, kann die ursprüngliche Bedeutung des Wortes eher '(die Beine unter sich) biegen' als 'sitzen' gewesen sein, und es könnte eine Ableitung von (?) PS **mat³kə-* 'biegen' (> ngan. der. *məkarə-*, *məku²tə-* 'biegen (vt, vi)'), vielleicht zu PS **macə-* 'Biegung (eines Flusses)' (SW 89) sein. Wegen spärlicher Spuren bleiben diese Zusammenstellungen etwas unsicher. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G.

632 "marē" 'Grütze'

<M> **mare** 'каша' (Сп 74) **marē** (Сп²)

Lit.: Beitr. 231 (irrtümlich zu PS 'Suppe', vgl. *mejz* 'Fischsuppe' 665).

633 "machanider" '?'

<K> **amgandyntschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan** 'wozu, warum' 34; **-дын-** 'du' 928; **-tschaaras** 'weinst' Interr. 182]

Die Rolle des Wortes in der Verbindung und seine Bedeutung sind unklar. Eine mögliche (aber wahrscheinlich zu kühne) Interpretation: *ma-* < PS **mə* 'was' (SW 91; sonst im Mat. als Pronomen nicht belegt, s. aber 758); *-chani-* = oder abgeleitet von *kan-* 'gehen' 413; *-de-* Part. präs.; *-r* PxSg2. In diesem Fall könnte *machanider* etwa 'was (ist) dein Gehendes = was ist mit dir geschehen/los' bedeuten; vgl. (mit etymologisch denselben Komponenten) enzT *miiro kanedero* 'was hast/bringst du, womit kommst du, was ist bei dir los' (wörtl. 'von was dein Gehendes'). // Lit.: Voc. 626D.

634 majə- 'müde werden'

<M> **маямъ** 'устал' (Сп 97) [Sg3]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *majyx-*, *majyl-* 'müde, schwach, schlaff werden'. Möglicherweise eine alte Entlehnung aus einer suffixlosen türk. Form **maj-*, **majy-* 'müde werden' (s. VEW 322a). Es gibt aber auch andere etymologische Möglichkeiten, da der Stamm *MAJ-* 'müde werden, sich abquälen, zugrunde gehen' in vielen Sprachgruppen Eurasiens auftritt, u. a. im Sam. (nordsam. **maja-* 'quälen, sich abquälen'), im Tung. (**maja-* 'vergehen, zugrunde gehen'); s. dazu Иллич-Свитыч 1984: 48-52.

635 maktənəg- 'prahlen'

<M> **махтыныргайтыгы** 'хвастает' (Сп 97) [Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. -г- + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *maχtan-* (Part. imperf. *maχtanar*) 'prahlen'; s. auch unter *maktəg-* 'loben, prahlen' 636.

636 maktər- 'loben, prahlen'

<M> **махтыграмъ** * 'хвалюся; хвалю' (Сп 97) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *maχta-* (Part. imperf. *maχtir*) 'loben', sag. koib. usw. (R) *maqta-* 'loben, preisen', mongL *maγta-* id. // Lit.: Cn; LSS 223-223 (kam. *makta-*).

637 mandəl- 'heranschleichen'

<M> **маандыльгамъ** 'подкрадываюсь' (Сп 87) [Präs. -η- + Sgl]

PS **wanczl-* (auch **wancz-*, **wanczr-*) 'heranschleichen': enzT *bador-* 'auf wilde Rentiere jagen' / enzW *badır-* id. (Inf. *badıđ*, s. Mikola 1995: 65) / selk. **kuęnč-*: Tas *kęntal-*, *kęntaltı-* 'heranschleichen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кабнчи(зу)* / mat. (s. oben). Zur Bedeutung im Enzischen: die sogenannte "maskierte Jagd" ("охота скрадом"), wenn der Jäger mit einem maskierenden Brett an die Beute heranschleicht, war bei den Enzen die wichtigste Methode, auf wilde Rentiere im Winter zu jagen. ~ Hierher wahrscheinlich auch mat. *mandəra* 'Wolf' (eine tabuistische Bezeichnung, die auf die schleichende Angewohnheit des Wolfes hinweist).

638 mandəra 'Wolf'

<T> **mándera** 'lupus' (M)

<K> **mándara** 'lupus' (M); **mandara** 'волк' (P); **manderaa** 'Canis Lupus, волк' (MontPZ)

<M> **mándera** 'lupus' (M); **мандыра** 'волк' (Сп 62)

Vielleicht abgeleitet von PS **wanczr-* (~ **wancz-*, **wanczl-*) 'heranschleichen' (s. unter *mandəl-* 'heranschleichen' 637). Zum Wortbildungsmodell vgl. *uagğara* (?) 'Habicht' 720. Der Vergleich mit kam. (C) *mâʔhé* 'Wolf' (Setälä Stuf. 83) und die Identifizierung von -əra mit PS **irz-* 'Großvater, der Alte' (SW 27-28; UEW 75) sind inakzeptabel. // Lit.: Voc. 126.

639 "манмы" 'rundherum (?)'

<M> **манмы-икалдыным** 'кругом обертывать' (Сп 77)
манмы-икалдынымъ (Сп²) [**икалдынымъ** 'ich beziehe, umziehe' 339]

Möglicherweise zu PS **mân-* 'rollen, rundherum bearbeiten' (zu **mâna* 'Ei'?): ngan. der. *mənuš-* 'abrunden, rundherum bearbeiten' / enzT der. *monora-* 'sich rollen (von etwas rundem)', *monuʔ* 'Knäuel', *monus-* 'zusammenrollen' / nenzT (L) O *manarā-* 'drehen, rollen', *mānōnč* 'einwickeln, umschlingen, binden'.

640 margz 'Schulter'

<K> **márahada** 'плечо' (P) [PxSg3]

<M> **маргомъ** 'плечо' (Сп 87) [PxSgl]

PS **mərki* ~ **mərka*¹ (SW: **mārka*) 'Schulter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 88; UEW 293; Voc. 378.

641 marlə- (?) 'einholen'

<M> **марлыамъ** 'догоняю' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise aus dem Türk. (falls die Grundbedeutung 'einholen beim Wettlauf' ist), vgl. chak. *maryylas-* 'wettstreiten, wettkämpfen', tuv. *margyš-* 'streiten, wettkämpfen' (abgeleitet von mongL *maryu* ~ *marya* 'Wette, Wettspiel', entlehnt z.B. in sag. koib. (R) *maryy* 'Wettspiel', s. VEWT 328a).

642 masə- 'waschen'

<K> **maàsisin** 'мою' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*zin*)]

<M> **мазіямъ** 'мою' (Сп 8l) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **masə-* 'waschen'. // Lit.: SW 89; UEW 289; Voc. 642.

643 māza '(Vieh)bremse'

<K> **máasa** 'слепень' (P)

Aus dem Türk., vgl. tuv. chak. *mās* '(Vieh)bremse', tof. *mas*, kzk. (R) *masa* 'Mücke' (s. VEWT 329a). // Lit.: LSS 226 (kam. *mās*); Voc. 515.

644 mā 'heute, heutig'

mā kaja, *mā kajən* 'heute' [*kaja* 'Tag', *kajən* 'am Tage' 389, 386]

<T> **mákaiia** 'hodie' (M); **makáiachiaiā** 'der heutige Tag' (M) [-*chiaiā* 'Tag' 389]

<K> **mjákaia** 'hodie' (M) ; **mā** 'сегодня' (P)

<M> **mā-kchaia** 'hodie' (M); **магай** 'сего дни' (Сп 9l)

Möglicherweise ein PS/PU Archaismus, der eine Entsprechung im Ung. (*ma* 'heute': ein Wort ohne befriedigende etymologische Erklärung) hat und in den anderen sam. Sprachen nicht bewahrt ist: PS (?) **mā*. Die Etymologie des Wortes in SW 19 (zu PS **ā-*, **ām-* 'dieser') ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 218A.

me- 'nehmen' s. **mę-**

645 māḍəṛā 'Gast'

<M> **медера** 'гость' (Сп 66)

Abgeleitet von *māt* ~ *māʔn* 'Haus, Zelt, Heim' 662. Auch in anderen sam. Sprachen findet man zahlreiche semantisch ähnliche Ableitungen von PS **māt* 'Zelt, Haus': ngan. *maḍajlū* 'Gast', enzT *medeʔo*, nenzT *maḍonda*, selk. Tas *mṣtti-* 'zu Gaste sein' usw. // Lit.: SW 90-91.

646 "méinekene" 'nah, in der Nähe'

<K> **méinekene** 'близко' (P)

PS **wānikəna* 'nah'. // Lit.: Voc. 557; Etym. 70.

647 mEjənde (? mEinde) 'Rentier (wild)'

<T> **méinde** 'rangifer ferus' (M); **tyinde** 'Cervus Tarandus ferus, олень дикий' (PZ) [t- anstatt m-]

<K> **méinde** 'rangifer ferus' (M); **mýinde** 'олень' (P)

PS **məjan-cez* > frühmat. **məjante-*, ein Kompositum aus PS **məjan* (Gen.) 'Erde, Gelände' (SW 85; vgl. auch *bijā* 'Berg' 124) und PS **cez* (SW 155: **tʰeð*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. Ein entsprechendes (und teilweise identisches) Kompositum ist selk. TasO *mačīn ɔtā* 'wildes Rentier' (*mačī* 'Wald' < PS **məja*; *ɔtā* 'zahmes Rentier'). – Mat. (?) > tuv. *myndy* 'Rentierkuh'. // Lit.: Voc. 132A, 458; Helimski SLT 89.

648 *mEjətE* (? *mEitE*) 'Kamel'

<T> *meite* 'camelus' (M)

<K> *meitè* 'camelus' (M)

<M> *ментте* 'верблюд' (Cп 60)

Wahrscheinlich ein Kompositum aus einer alten mong.-türk. Entlehnung (vgl. mongL (R) *maja*, *mai* 'Kamel ohne Höcker', kalm. *mā*, dschag. (R) *maja* 'Kamelstute', sart. (R) *mājā* 'Kamelweibchen'; vermutlich aus dem Iran., s. Ramstedt KWb. 259; VEW 322b; Roux CAJ 5: 41) und PS **cez* (SW 155: **tʰeð*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L. – Vgl. auch kam. (M) *namaitga* 'camelus' (*na-* unklar, *-tga* möglicherweise identisch mit mat. *təgä* 'zahmes Rentier' 1001). // Lit.: Voc. 137.

649 *"меял-"* 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> *меяльными* 'брожаю' (Cп 59) [Präs. -л- + Sgl]

Ableitung von *"мйя-"* 'werfen, schmeißen, schleudern' 669.

650 *mājā* M, **māñā* 'Schwiegertochter'

<M> *маемь* 'невестка' (Cп 83) [PxSgl]

PS **meñā*¹ (SW: **mejā*) 'Schwiegertochter'. // Lit.: SW 92; UEW 276.

651 *mājmi* (?) 'Rothirsch, Maral (Cervus elaphus)'

<T> *meimi* 'cervus' (M)

<K> *meimi* 'cervus' (M); *mejimje* 'Cervus Elaphus, марал' (PZ)

<M> *майми* 'марал, сын' (Cп 80)

~ Kam. (M) *maimi* 'cervus', (PZ) *màime* 'Cervus Elaphus, марал', kam.-koib. (PZ) *màime* id., (Cп) *майми* 'марал' (eine areale lexikalische Isoglosse oder ein Element des PS Wortschatzes). // Lit.: Voc. 129.

652 *"mjākida"* 'still' (*mākədā* 'heimlos' ?)

<K> *mjākida* 'тихий' (P)

Man könnte hier vielleicht an das Karitivsuff. *-kədā* (s. 3.1.2) denken; *mjā-* bleibt jedoch unklar. Es ist z.B. möglich, daß russ. 'тихий' als 'дикий, wild' gehört wurde, und mit *mākədā* 'heimlos' übersetzt wurde. // Lit.: Voc. 534.

****māñā* 'Schwiegertochter' s. *mājā***

653 *mendəmə* (?) 'unser'

<M> *мендыма* 'наш' (Cп 82)

Abgeleitet von mendä 'wir' 655 mit PxPII.

654 mendər- 'sich beeilen'

<M> **мендерте** 'спешу' (Сп 93) [-te unklar]

Aus dem Türk., vgl. alt. *meŋde-* (Part. imperf. *meŋder*) 'sich beeilen' (< Mong.: mongL *meŋde-* 'aufgeregt sein; sich beeilen', s. VEWT 334a).

655 mendā 'wir'

<M> **мендä** 'мы' (PV); **мэндэ** 'мы' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **me(-)* 'wir (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 91; UEW 294-295.

656 mendū 'sei gesund! (Begrüßungsformel)'

<K> **mendū dzschukunòrgo** 'здравствуй' (P) [(?) **dzschukunòrgo** 'sei dein) Köcher groß' 238, 816]

Aus dem Mong., vgl. mongL *mendū* 'gesund; sei gesund! (Begrüßungsform)', bur. *mende* id. // Lit.: Voc. 606A.

657 "méndumä" 'Stör, Acipenser sturio'

<K> **méndumä** 'sturio' (M)

Lit.: Voc. 142.

658 "miara" 'eine Lachsart, *Salmo coregonoides* v. *Salmo lenoc*'

<T> **miara** 'ленок, *Salmo coregonoides*' (PZ)

Die Zusammenstellungen mit finn.-lapp. Formen (N. Sebestyén NyK 49: 22) sind unglaubwürdig.

659 mergā 'Wind'

<T> **mérgö** 'ventus' (M)

<K> **mergö** 'ventus' (M); **merge** 'ветер' (P); **órhomyrga** 'буря' (P) [órho- 'groß' 816]; ***mürge** 'северный ветер' (P)

<M> **mirgä** 'Wind' (PR); **мёрга** 'ветер' (Сп 64); **иргань мерга** 'восточный ветер' (Сп 64) [**иргань** 'östlich, vorder' 355]; **уммерга** 'ветер западный' (Сп 64) [**ум-** 'Westen' 1120]; **тюнттумерга** 'ветер северный' (Сп 64) [**тюнтту-** 'kalt' 1089]; **бйинмерга** 'ветер горный' (Сп 64) [**бйин-** 'Berg' Gen. 124]; **биста мерга** 'ветер противный' (Сп 64) [**биста** 'schlecht' 133]

PS **merkā*¹ (SW: **merkä*) 'Wind'. // Lit.: SW 93; Voc. 6, 293, 294B, 309.

660 mešak 'Sack'

<K> **meschak** 'мешок' (P)

Aus russ. *мешок* 'Sack'. // Lit.: Voc. 444.

661 mese ~ mise 'Weib, Frau'

<T> **meschìm** 'uxor' (M) [PxSgl]

<M> *méschim* 'uxor' (M) [PxSgl]; *misidà* 'Frau' (PR) [PxSg3]; *мизада́* 'жена' (PV); *миземъ* 'жена' (Сп 70) [PxSgl]; *мезе* 'старуха' (Сп 94); *мижеть* 'хозяйка' (Сп 97) [PxSg3]; *джярынмезде* 'госпожа' (Сп 66) [*джярын-* 'Herr' Gen. 180; PxSg3]; *моондогнамезе* 'сваха' (Сп 91) [*моондогна-* 'Freiwerber' Gen. + PxSgl 690]

PS **menäsä*¹ (? ~ **minäsä*¹) 'Frau, die Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6, 1.4.10M. // Lit.: SW 92; Voc. 62A.

662 *māt* ~ *māʔn* 'Haus, Zelt, Heim'

<T> *met* 'domus, Jurte' (M); *mātn* 'Jurte' (M)

<K> *met* 'domus; Jurte' (M)

<M> *met* 'domus; Jurte' (M); *māt* 'Jurte' (PR); *мять* 'дом' (PV); *мень* 'дом, юрта' (Сп 68); *макано* 'домовой ['im Haus (befindlich)], nicht 'Hausgeist, Kobold'] (Сп 68) *маканэ* (Сп²) [Lok.]; *мадымуу* 'внутри юрты' (Сп 61) [-муу 'innerhalb' 694]; *мунджуматче* 'муравьище мурав: куча [Ameisenhaufen]' (Сп 81) [*мунджу-* 'Ameise'; PxSg3, -че anstatt -те]; *меднуголь* 'стена' (Сп 94) [Gen.; -уголь 'Ecke' (?) 1112]; *тигырьмень* 'церковь' (Сп 98) *тигырьмень* (Сп²) [*тигырь-* 'Gott-, kirchlich' 1013]

PS **māt* 'Zelt, Heim'. - Vgl. auch *tigir-māt* ~ *tigir-māʔn* 'Kirche' 1013. // Lit.: SW 90-91; UEW 269; Voc. 103, 268.

663 "*мезохаёх-*" 'wegnehmen (?)'

<M> *мезохаёхамъ* 'отнимаю' (Сп 85) [Sgl]

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

664 *ме-* (? *ме-*) 'nehmen'

<M> *меямъ* 'беру' (Сп 58) 'достаю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]; *мэямъ* 'снимаю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]; *турмохметъ* 'даром возьми' (Сп 67) [*турмох-* 'umsonst, gratis' 1102; ImpSg2]; *алымекме* 'дар' (Сп 67) [*алмы-* 'Schuld' (?) 27; Nom. act. -kmä]

PS **ме-* 'nehmen'. // Lit.: SW 91; Katz MTK 343.

665 *мејз* M, **мејз* 'Fischsuppe'

<M> *мэе* 'уха' (Сп 97)

PS **weјz* 'Suppe (Fischsuppe, Fleischsuppe)'. // Lit.: SW 174.

666 *меңгәл(-)* (?) 'Schritt, ? schreiten'

<M> *мангыля гайтыгымъ* 'ступью еду' (Сп 94) [-я unklar, möglicherweise eine infinite verbale Form; *гайтыгымъ* 'ich gehe' 384]; *монгалты* 'шаг' (Сп 99) [PxSg3 ?]

Ableitung(en) von PS **weңka* 'Schritt'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Der morphologische Bau der Formen bei Spasski kann verschiedentlich interpretiert werden; Ago

Künnap (1995: 117) betrachtet -ля als ein Gerundialsuffix (aber seine Identifikation des Stammes mit PS **min*- 'gehen' ist kaum annehmbar). // Lit.: SW 174.

667 *mi*- 'geben, hingeben'

<M> *мiямь* 'даю' (Cп 67) [Präs. -*j*- + Sgl]; *кумыгамъ* 'дешево продаю' (Cп 68) [кy- 'billig' 564; Präs. -*η*- + Sgl]; *инджиммiи*^M 'кормлю грудью' (Cп 76) *инджиммiимъ* (Cп²) [*инджим*- 'Brust' Acc. 350; Präs. -*j*- + Sgl]; *баданмыгамъ* 'обещаю' (Cп 84) [*бадан*- 'Wort' Gen. oder Acc. 89; Präs. -*η*- + Sgl]; *айныенджимiя* 'приданое' (Cп 88, Cп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [*айны*- 'Kind' Gen. + PxSgl 11; -*енджи*- 'Mitgift' 351; Präs. -*j*- + Sg3]; (?) *нолоптамыямъ* 'выдираю' (Cп 63) [*нолопта*- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'; Präs. -*j*- + Sgl]; (?) *абсымызыхоймъ* 'кормлю мясом' (Cп 76, Cп²) [*абсы*- 'Fleisch' 36; Inf. (?); -*хоймъ* unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + Sgl]; (?) *былыршемеемъ* 'хвастаю' (Cп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'] [*былырше*- 'wissen' Inf. 127 (?); Präs. -*j*- + Sgl]; (?) *мiямь* 'если / wenn' (Cп 69) [Präs. -*j*- + Sgl (?) - s. 670]

PS **mi*- 'geben, verkaufen'. // Lit.: SW 94; UEW 275.

668 *migādā* (~ *mingādā* M) 'Maus, Ratte, Maulwurf'

<T> *migāde* 'mus, glis' (M)

<K> *migāde* 'mus, glis' (M); *mihāte* 'крот' (P); *mihade* 'мышь' (P)

<M> *migāde* 'mus, glis' (M); *мигāде* 'мышь' (PV); *migaede* 'Myodes oeconomus' (PZ); *мингада* 'крот, мышь' (Cп 72)

Lit.: Setälä Stuf. 85 (sehr oberflächliche Zusammenstellungen); Voc. 139, 473, 477.

669 **mīā*- 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> *мiязастыямъ* 'кидаю' (Cп 75) [Inf. + Hilfsverb *astā*- 'schicken' + Präs. -*j*- + Sgl]; *мiязжастыямъ* 'разбиваю' (Cп 89) [Inf. + Hilfsverb *astā*- 'schicken' + Präs. -*j*- + Sgl]

S. auch **meāl*- 'werfen, schmeißen, schleudern' 649. Vgl. nenzT *mīribā*- 'schmeißen, schleudern'?

670 **mīām* 'wenn'

<M> *мiямъ* 'если [= если]' (Cп 69)

Es ist durchaus möglich, daß dieses Wort eigentlich 'ich gebe' (übertragene Bedeutung: 'gegebenenfalls, wenn') bedeutet und zu *mi*- 'geben' 667 gehört.

671 *mijūh* (oder **miñūh*, *mijūh* M) 'Schwiegersohn'

<M> *мiюгмэ* 'зять' (Cп 73) *мiюгмэ* (Cп²) [PxSgl]

PS **wiṇū* (SW: **wiṇā* ~ **wiṇā*) 'Schwiegersohn'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.4.8. // Lit.: SW 176.

672 *mikElər*- 'betrügen'

<M> **микелергамъ** * 'обманываю' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mikele-* (Part. imperf. *mikelir*) 'betrügen', sag. koib. usw. (R) *mākālā* 'betrügen, hintergehen, überlisten', mongL *mekele-* 'betrügen', *meke* 'Betrug' usw. (s. VEWT 332b). // Lit.: Cn; LSS 227 (kam. *mekā-*).

673 minE 'Riemen'

<K> **minnjä** 'funis, Riemen' (M)

<M> **минне** 'ремень' (Сп 90)

PS **wine* (SW: **winā*) 'Riemen'. // Lit.: SW 175; UEW 575; Voc. 116B.

674 m(i)nāgi 'Tier'

<M> **мняге** 'зверь' (Сп 72); **кырмнагы** 'олень' (Сп 85) [**кыр** 'weiß' 494]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

675 m(i)nāsā 'Tier'

<M> **kirmnāsse** 'rangifer ferus' (M); **kirwinaese** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ) [-гw- anstatt -rm-?] [**kir-** 'weiß' 494]; **мнежанода гайтыгымъ** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [-нода гайтыгымъ 'ich verfolge' 766]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāgi* 'Tier' 674. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

676 m(i)nāstər- 'jagen'

<M> **мїяштыгракъ** 'промышляю' (Сп 88) **мняштыграмъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **minz-* 'jagen' oder unmittelbar von *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Etym. 21.

677 mində- (?) 'vergehen'

<T> **óp'ha** ***míndunga** 'annus' (M) [Anfänglich 'ein Jahr ist vergangen', dann wurde 'ist vergangen' gestrichen] [**óp** 'ein' 794; **ha** 'Jahr' 252; Präs. -η- + Sg3]

<M> **chumun-míndissā** 'perendie' (M) [**chumun** 'morgen' 587; -(i)ssā unklar, möglicherweise Prät. + Sg3]

PS **mentz-* 'vorbeigehen' (SW 92, ohne Mat.), möglicherweise beeinflusst von PS **min-* 'gehen' (SW 94). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: Voc. 23C, 220E.

678 mindi 'Bogen'

<T> **míndi** 'arcus' (M)

<K> **míndi** 'arcus' (M); **míndi** 'лук' (P)

<M> **мындя** 'лук, коим стреляют' (Сп 79)

PS **intə* 'Bogen'. Die mat. Form wurde von PS **wín-*, **wíntz-* 'biegen, den Bogen spannen' (SW 175: **wi-*; s. unter *mujublə-* 'umbiegen' 699) beeinflusst und geht unmittelbar auf eine kontaminierte Form **wíntə* zurück. // Lit.: SW 25; UEW 101-102; Voc. 112, 433.

679 mind(i)lär- 'begrüßen'

<M> **миндлернымъ** 'здравствуй' (Сп 72) [wörtlich: 'ich begrüße'] [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mindile-* (Part. imperf. *mindilir*) 'begrüßen', tuv. *mendile-*, bur. *mendel-*, mongL *mendüle-* (weiter zu den mong. Formen, die unter mendü 'sei gesund! (Begrüßungsform)' 656 vorliegen). // Lit.: Voc. 606A.

680 minžər- (?) 'schwanken, beben'

<M> **тчямынджиръ** 'землетрясение' (Сп 72) **тчямынджиря** (Сп²) [тчя 'Erde' 160; Sg3 ?]

Abgeleitet von PS **mānsə-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.), *mənžə-* '*sich bewegen, *arbeiten' 629 mit dem Frequentativsuff. -r-. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J.

***miñūh** 'Schwiegersohn' s. mijūh

681 mingan 'tausend'

<K> **mingan** '1000' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *miŋɣa(n)* 'tausend', bur. NU (C) *mingan*. // Lit.: Voc. 253.

mingādā 'Maus, Ratte, Maulwurf' s. migādā

mise 'Frau' s. mese

682 miškā 'Pilz'

<M> **мишке** * 'гриб' (Сп 66) **мишкъ** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *miskā* 'Pilz, Schwamm', alt. tel. (R) *māškā*, leb. (R) *pāškā* (s. VEWT 72a). // Lit.: Сп; LSS 90-91 (kam. *beškā*).

mnā- s. minā-

683 moh (? moho) 'Ast'

<K> **mōhodo** 'цук' (P) [PxSg3]

PS **mo* (? **moə*) 'Ast' (SW 95, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. Vgl. auch "múhu" 'Pfeil' 697. // Lit.: Voc. 351, 432.

684 mōjūh (? mojuh) 'Seele'

<T> **maiúktü** 'Seele des Menschen' (M) [PxSg3]

<K> **moiù** 'Seele des Menschen' (M)

<M> **moiù** 'Seele des Menschen' (M)

Abgeleitet von PS **wājɣ-* 'Atem; Seele' (SW 173, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.2.13H, 1.3.2B. // Lit.: Voc. 286A.

685 mok (~ mo?) 'Busen'

<M> **морма** 'пазуха' (Сп 86) [PxSgl]

PS *mak (SW: *mat³) 'Busen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H, 1.3.1E. // Lit.: SW 89.

686 mokta- 'stöhnen'

<M> **мохтыжиштамъ** 'охаю' (Сп 86) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Es gibt mögliche Entsprechungen im Sam.: enzT *motide-*, *motider-* 'stöhnen' (PS *mak¹ 'stöhnen'? Zur Lautentwicklung s. 1.3.1IG) und im Türk.: dschag. (R) *boqta-* 'winzeln, mit kläglichem Stimm rufen' (die *b-/m-* Varianten sind in türkischen onomatopoetischen Stämmen durchaus üblich).

687 "моолдже" 'voll (?)'

<M> **амамоолдже** 'порожний' (Сп 87) [ама- Negationspartikel (?) 30]

688 "момо" 'Eichelhäher'

<K> **момо** 'Corvus glandarius, сойка' (PZ)

689 mondo(h) 'Wurzel'

<T> **mondó** 'radix' (M); ***mondóda** 'radix' (M) [PxSg3]

<K> **móndo** 'radix' (M)

<M> **mondó** 'radix' (M)

PS *wanco (SW: *wancə(-), *wancêj) 'Wurzel'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: SW 171; UEW 548-549; Voc. 174.

690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?')

<M> **моондогма** 'сват' (Сп 91) [PxSgl]; **моондогнамезе** 'сваха' (Сп 91) [Gen. + PxSgl; -мезе 'Weib, Frau' 661]

PS *maŋto (SW: *maŋtêj, ? *ma²tê-) 'Freiwerber'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1C, 1.4.3C. // Lit.: SW 89; Katz MTK 340 (PS *mōntêj-, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

"монюдюл-" 'wünschen' s. **"юдюл-"**

691 "монгая" 'Schlegel'

<M> **монгая** 'колотушка' (Сп 75)

Vgl. tuv. tof. *moŋ* 'Schlegel' (weitere türk. Entsprechungen unbekannt); -(r)ая im Mat. ist unklar.

692 "моренà" 'Vogel'

<K> **моренà** 'птица' (P)

Lit.: Voc. 478.

693 mu (? muh) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche'

<M> **му** 'ягоды: черемуха' (Сп 100)

PS **mu* 'Traubenkirsche, Ahlkirsche': selk. **mu-kä*, **mu-ko* (mit Diminutivsuffixen) > Tas *mükä* 'Traubenkirschbaum', (C) N *mugè*, *mǔgé* 'Traubenkirsche, Prunus padus', MO *muko*, K *mukko*, *mukkó*, NP *mukku*, *mūku*, Tsch. *mugo*, *mǔgò*, B Kar. *múke*, Tas *myke* / *mat*. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Es gibt auch eine andere PS Bezeichnung der Traubenkirsche – **jēm* (uralischer Herkunft; s. Janhunen JSFOu 77: 240; UEW 65) > selk. **jēm* (Tas *ġēm* 'Traubenkirsche'), kam. *lem* 'Traubenkirsche', *memne* 'Traubenkirschbaum'. Wahrscheinlich war die ursprüngliche Distribution der Bedeutungen wie im Tas-Selkupischen: **mu* für den Baum, **jēm* für seine Beeren.

694 mū (?) 'innerhalb'

<M> **мадымуу** 'внутри юрты' (Сп 61) [**мады** 'Haus, Jurte' 662]; (?) **обму** 'вместе' (Сп 61) [**об-** 'eins' 694]

PS **mū* (? **mūd*) 'das Innere' (auch Adverb, Postp.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. // Lit.: SW 96-97.

695 mudəndə (? mūdəndə) 'Eule? Weihe?'

<T> **mūdunde** 'ноctua (Xлунь)' (M)

<K> **mūdinde** 'noctua (Xлунь)' (M)

Das Wort enthält möglicherweise das Suff. *-ndə* (Part. präs.), aber der Stamm bleibt unklar. – (?) Vgl. kam. (D) *motki* 'Strix bubo, филин (kleinere Art)'. // Lit.: Voc. 152.

696 mügür 'bucklig'

<M> **мугурь** 'горбатый' (Сп 65)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R), chak. *pügür* 'Buckel, buckelig', tob. (Гиганов 1804) *mükre* 'bucklig'. Es ist sehr wahrscheinlich, daß in chak. Dialekten auch die Form **mügür* existierte (der türk. Stamm **mük-* ~ **bük-* 'biegen, sich biegen' weist nämlich auch *m*-Varianten auf – wie z.B. chak. *mökej-* 'sich beugen', s. ESTJa 2: 200-203). // Lit.: LSS 235-236 (kam. *mükür*).

muh 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' s. mu

697 "múhu" 'Pfeil'

<K> **múhu** 'стрела' (P)

Wahrscheinlich identisch mit (oder eine Umlaut-Ableitung von) *moh* (*moho*) 'Ast' 683. Dieselbe Polysemie von PS **mo* (? **moə*) 'Ast' findet man auch im Kam. vor: kam. (C) *mô* 'Pfeil', *tu* 'Zweig', (D) *mē*, *mē̄* 'Pfeil aus Holz', *mē*, *mō*, *mū* 'Zweig, Ast'. Vgl. aber auch *muŋgu* 'Klumpfpfeil' 704. // Lit.: Voc. 432.

698 "муй" 'Hirn'

<M> **муй** 'мозг' (Сп 80)

Die türk. Etymologie (LSS 231-232; VEWT 70a; UEW 572) ist in phonetischer Hinsicht

nicht ganz befriedigend. Aus türk. **bāḡi* 'Hirn' (VEWT 70a; TMEN 1751; ESTJa 2: 106-107), alt. tel. (R) *mā*, sag. koib. (R) *mē* usw. ist es schwer, die mat. Form mit -u- (oder -ū-) zu erklären. Die kasachische Form *myi* 'Hirn' steht am nächsten, ist aber kaum altertümlich (und eine späte Entlehnung aus dem Kasachischen ist undenkbar).

699 *mujubta-* M, **muḡubta-* 'umbiegen'

<M> **муюптамъ** 'загибаю' (Cп 71) [Sgl]

PS **wiḡn-*, **wiḡnṣpta-* 'biegen': enzT der. *bujorta-*, *bujuto-* 'biegen', *bujori-* 'gebogen sein', *bujosa-* 'biegsam sein' / enzW der. (C) *buijerabo* 'biegen' / nenzT der. (L) O *wiḡjērć* 'biegen', *wiḡjerā* 'sich biegen', (T) Bol. Zemlja *оуебта-* 'biegen', *оуѣнѣ-* 'mit Kraftaufwand biegen' / nenzW (Попова 1978) *wida-* 'an mehreren Stellen biegen', der. *wiḡetš* 'biegen; Bogen spannen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B. Die etymologische Zusammengehörigkeit dieses Stammes mit denjenigen Wörtern, die in SW 175 sub PS **wi-* 'spannen (bes. den Bogen)' angeführt sind, ist sehr wahrscheinlich: (1) vgl. zwei Bedeutungen von nenzW *wiḡetš* (s. oben), sowie enzT *buju?* (*bujud-*) 'Rand des Bogens, wo die Bogensehne befestigt wird'; (2) zumindest einige "spannen"-Wörter gehen auf PS **wiḡn-* zurück, z.B. nenzT (L) Sjo. *wiḡn'z* : *wiḡnāw*. Vielleicht wäre es besser, PS **wiḡn-* 'biegen, den Bogen spannen' (mit Ableitungen wie **wiḡntz-* ~ **wiḡntz-*, **wiḡnṣ-*, **wiḡnṣpta-*) zu rekonstruieren.

700 *múiuṇdi* 'recht'

<K> **múiuṇdihaléiudada** 'правая рыка' (P) [-*haléi-* 'hälftig' 279; -*udada* 'Hand' PxSg3 1109]

Vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht'. Mat. -*ndz* (-*ndi*) und kam. -*na* können gleichbedeutende Suffixe (Part. präs.) sein, aber es ist nicht klar, ob mat. *múiu-* und kam. *mā-* auf dieselbe PS Quelle zurückgehen. // Lit.: Voc. 381A.

701 *muktut* ~ *muktu?n* 'sechs'

čūi m. ~ *čū?n m.* 'sechzehn', *m. čūi* ~ *m. čū?n* 'sechzig' [*čūi* ~ *čū?n* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **mucktu** '6' (Mess), **mučtu** (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str) [thuserm '20' 1105]

<T> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M)

<K> **múktut**, **muktutn** '6' (M); **dschûd muktutn** '16' (M); **muktud dschûd** '60' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muctutut** 'sechzig' (PR)

<M> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muktundshu** 'sechzig' (PR); **муктуть** '6' (PV); **муктунъ** '6' (Cп 100); **тчюнъ муктунъ** '16' (Cп 100)

PS **máktut* (SW: **mâktôt* ~ ? **mâktâjt*) 'sechs'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen *mucktu* usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 85; UEW 285; Voc. 230, 240, 248.

702 *mundo(h)* 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock')

<M> **мундо** 'козел' (Cп 75)

PS **munt*¹*o* 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock'): kam. (D) *munu*: *munu-pō²du* 'Ziege (Mask.)' (*pō²du* 'Ziege, коза, Capra sibirica'), kam.-koib. (Cn) *муно* 'козел' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. Aus Spasskis russischen Übersetzungen läßt sich leider nicht entnehmen, ob dieses Wort das Männchen der (wild)en Ziege (*Capra* sp. masc.) oder aber den Steinbock (*Capra ibex*) bezeichnete. – Ähnlich der PS Benennung der wilden Ziege (PS **pajt*¹*z*, s. Etym. 20 und *hasta* 'wilde Ziege' 265), ist dieses Wort aus zoogeographischen Gründen nur in zwei sajansam. Sprachen bewahrt. Aber seine eindeutige Spur blieb auch in den Sprachen derjenigen Samojeden erhalten, die heute keine Ziegen und Steinböcke mehr kennen. Bisher war die innere etymologische Motivation von PS **munt*¹*ojt*³*sən* (SW 96: **munt*¹*ajt*³*sən*, ? **munt*¹*ajt*³*śən*) 'Bart' unklar. Das Wort enthält nämlich das leicht erkennbare PS Suff. der Nom. instr. (vgl. nenzT *muṇo-č²* 'Bart', wie *hene-č²* 'Mensch' von *hene-j* 'echt, wirklich', *lāḡa-č²* 'Bülte' von *lāḡa-* 'schwanken' usw.). Es kann kaum bezweifelt werden, daß der vorsuffixale Teil von PS **munt*¹*ojt*³*sən* ursprünglich mit dem oben rekonstruierten PS **munt*¹*o* 'Bock' identisch war ('Bart' = 'Gegenstand des Bocks'). – Sib.-russ. dial. *мун*, *бун* 'Steinbock' ist aus dem Sajansam. (Kam.?) entlehnt, wahrscheinlich durch die Vermittlung von unbelegten türk. Formen, s. Аникин 1995: 42.

703 mundučən 'Bart'

<T> mundutschénda 'barba' (M) [PxSg3]

<K> mundutsjin 'barba' (M); múndutin 'борода' (P)

<M> múndutschen 'barba' (M); мундуджянъ 'борода' (PV); мундучень 'борода' (Cn 59)

PS **munt*¹*ojt*³*sən* (SW: **munt*¹*ajt*³*sən*, ? **munt*¹*ajt*³*śən*) 'Bart'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3D. – Zur Etymologie des PS Wortes s. unter undo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') 702. // Lit.: SW 96; UEW 587–588; Voc. 72, 376.

munžu(h) 'Ameise' s. unžu(h)

*muñubtə- 'umbiegen' s. mujubtə-

704 mungu 'Klumpffei'

<T> múngu 'tamari' [russ. *тамар* 'Klumpffei'] (M)

<K> móngu 'tamari' (M)

<M> múngu 'tamari' (M)

PS **muṅka* 'Klumpffei'. // Lit.: Beitr. 32, 298; Voc. 279; Etym. 43.

705 mūngū 'Geld'

<K> munḡu B. 'деньги' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *mōṅgū(n)* 'Silber, Geld', bur. *mūnge(n)* (> chak. *mūṅün* 'Silber', s. Rassadin MT 36). // Lit.: Voc. 653.

706 mur 'Fußsohle'

<K> murtà 'ступня' (P) [PxSg3]

<M> **мурта** 'нога' (PV) [PxSg3]

PS **mur* ~ **mīr* 'Fußsohle'. // Lit.: SW 96; Voc. 403.

mūr 'Brautkaufpreis, Kalym' s. **bir**

707 **мурə-** 'netzen, anfeuchten'

<M> **муръямъ** 'мочу' (Сп 81) [Präs. -j- + Sgl]; (?) **нюйгумура** 'потливый' (Сп 88) [**нюйгу** 'Schweiß' 768; Sg3]

(?) Vgl. nenz. (L) О *mūrĭ*, *mīrĭ*, Р *miłlĭ* 'schneeiges Wasser, Schneebrei' ('angefeuchteter Schnee').

708 **muštər-** 'heulen'

<M> **муштыршиста** 'ревет' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *musta-* (Part. imperf. *mustir*) 'heulen', weiter tel. (R) *mysta-* 'brüllen', sag. (R) *mykta-*, tel. alt. leb. (R) *pusta-* 'brüllen (von Rindvieh)'. Die unmittelbare türk. Quelle könnte chak. dial. **mušta-* (Part. imperf. *muštir-*) sein.

па'тə- 'stoßen' s. **патə-**

709 **Nabtə-** 'drücken, auftreten'

<M> **наптĭямъ** 'давлю' (Сп 67) [Präs. -j- + Sgl]; **наптыямъ** 'наступаю' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. -*btə-* und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

710 **nāga**, **пага** M 'Kleid'

<T> **ngjāga** 'vestis' (M)

<K> **njāga** 'vestis' (M)

<M> **nāga** 'vestis' (M)

PS **ḥakə*¹ 'Deckung, Kleid'. // Lit.: Voc. 96B; Etym. 12.

711 **Nagajga** (?) **Nāgājgā** 'es gibt nicht, fehlt'

<M> **нагайга** 'нет' (Сп 83); **нагайга** 'беззубый, зубов нет' (Сп 58) **тимимъ нагайга** (Сп²) [**тимимъ** 'Zahn' PXSgl 1019]; **теништа нагайга** 'безпамятный, памяти нет' (Сп 58) [**теништа** 'Verstand, Gedächtnis' PXSg3 986]; **амдыде нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [**амдыде** 'Horn' PXSg3 66]; **шахта нагайга** 'безсильный, силы нет' (Сп 58) [**шахта** 'Kraft' PXSg3 839]; **тенышта нагайга** 'тупой, ума нет' (Сп 65) [**тенышта** 'Verstand, Gedächtnis' PXSg3 986]; **терты нагайга** 'голый, шерсти нет' (Сп 58) [**терты** 'Haar' PXSg3 991]; **кеды нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Сп 83) [**кеды** 'Herz' PXSg3 455]; **кукту нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 83) [**кукту** 'Ohr' PXSg3 569]

Wahrscheinlich eine zusammengesetzte Partikel, deren etymologische Komponenten sind:

(1) Negationspartikel *naga-* oder *ńaga-* – kam. (D) *nāya* 'nein, ist nicht' (vgl. auch *ńasta*, *nasta* M 'nicht habend' 726), weiter entweder zu PS **jāṇkə(-)* 'nicht, fehlend, Fehlen; nicht dasein, fehlen' (SW 40–41; s. auch *ńāṇṇū(h)* 'nicht' 742) oder – was in phonetischer Hinsicht etwas plausibler erscheint – zu FU **nə/*ńə* (Negationspartikel, s. MSzFE 464–466 und – mit einer wenig befriedigenden Interpretation – UEW 301); (2) *-jga* < *ājṇā* oder *ājgā* 'ist' 59. // Lit.: SW 40–41; Etym. 65.

712 *nagur* (? *nāgūr*) 'drei'

čūt n. ~ *čūʔn n.* 'dreizehn', *n. čūt* ~ *n. čūʔn* 'dreißig' [*čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> *naghor* '3' (Mess, Str); *nogh-tuserm* '30' (Str); *nogh-opp-tuserm* '40' (Str) [*tuserm* '20' 1105, *opp* '1' 794]

<T> *nagur* '3' (M); *dschūn nágur* '13' (M)

<K> *nágur* '3' (M); *dschūd nágur* '13' (M); *nágur dschūd* '30' (M); *nagur* 'drei' (PR); *dschudnagur* 'dreizehn' (PR); *nahurtut* 'dreißig' (PR)

<M> *nagur* '3' (M); *dschūn nágur* '13' (M); *nágur-chaia* 'nudius tertius' (M) [*chaia* 'Tag' 389]; *nagur* 'drei' (PR); *dschjunnagor* 'dreizehn' (PR); *nagordshu* 'dreißig' (PR); *нагурь* '3' (PV); *нагорь* '3' (Сп 100); *тчюньнагорь* '13' (Сп 100); *нагорджюнь* '30' (Сп 101); *нагорджюнь омъ* '31' (Сп 101) [*омъ* '1' 794]

PS **nākur* (SW: **nākâr* ~ ? **nākâjr*) 'drei'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C, 1.4.6B. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen *naghor* usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 99; Voc. 222E, 227, 237, 245.

713 *нямъ* 'Speichel'

<M> *нямъ* 'слина [= слюна]' (Сп 92)

714 *патэ-* (? *паʔтэ-*) 'stoßen'

<M> *намѣям* 'толкау' (Сп 95) *намѣямъ* (Сп²) [Präs. *-j-* + Sgl]

PS **nat³ma-* ~ **nat³mə-* 'stoßen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 98.

715 *ńamba*, *namba* M 'Kopf, Gipfel'

<T> *njambata* 'caput' (M) [PxSg3]

<K> *neámbasimachande* 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes' ?] [*-sima-* unklar 885; *-chande* 'unterer Rand' (?) 258]

<M> *námba* 'caput' (M); *ńamba* 'Kopf' (PR); *ńғамба* 'голова' (PV); *намба* 'верх' (Сп 61); *намбамъ* 'голова' (Сп 65) [PxSgl]; *намбышангѣямъ* 'жалуюся' (Сп 69) *нанбышенгамъ* 'кланяюся' (Сп 75) *намбышенгымъ* 'молю' (Сп 81) [*-шангѣямъ*, *-шенгамъ*, *-шенгымъ* 'ich bete, verbeuge mich' 869]

PS **ńampra* (SW: **ńāmpa*, ? **ńa^lmpa*) 'Scheitel, Wipfel'. // Lit.: SW 99, auch SW 37 (irrtümlich *намба* 'верх' zu PS **jamprə* 'lang', mat. *ńambuh* 'lang, hoch' 716); Voc. 69A, 375; Etym. 7.

716 ńambuh, ńambuh M 'lang, hoch'

<K> ńjámbu 'altus' (M); jaambuch 'долгий' (P)

<M> намбо 'высокий' (Сп 63); нанбу 'долгий' (Сп 68); намбудайгба 'выдра' (Сп 63) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [-дайгба 'Schwanz' 943]; намбугае 'зимний день' (Сп 73) [-гае 'Tag' 389]

PS **jamru* (SW: **jamrê*) 'lang'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 37 (teilweise irrtümlich. s. dazu ńamba, ńamba M 'Kopf, Gipfel' 715); Voc. 206B, 545.

717 ńатол, патол M (? ńáтол, пáтол M) 'schweig'

<T> ńjémong 'sile' (M)

<M> памонг 'sile' (M); намѡ 'молчу' (Сп 81) [anstatt 'молчи' ?]

Es ist nicht klar, ob dieses Wort eine Verbalform (Imperativ) oder eine außerparadigmatische Form ist. // Lit.: Voc. 191A.

718 *ńangədə-, ńangədə- M 'schreien'

<M> нангадыста 'крик' (Сп 77) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Wahrscheinlich zur Wortsippe von ńangər-, ńangər- M 'singen' 719.

719 ńangər-, ńangər- M 'singen'

<K> ńiàngarsy 'пою' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

<M> нангырнамъ 'пою' (Сп 88) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **jaŋker-* (SW: **ja¹ŋkêjêr-*) 'singen'. Vgl. auch *ńangədə-, ńangədə- M 'schreien' 718. // Lit.: SW 37; Voc. 644.

720 ńangəga (?) 'Habicht'

<K> ńjàngaga 'ястреб' (P)

Vielleicht 'singender/schreiender Vogel', abgeleitet von ńangər- 'singen' 719, *ńangədə- 'schreien' 718. Zum Wortbildungsmodell vgl. mandəra 'Wolf' 638. // Lit.: Voc. 480.

721 нанш- 'antreffen, erwischen'

<M> наншамъ 'застаю что' (Сп 72) [Sgl]

722 ńara 'Frühling'

<K> ńāramúa 'ver' (M) [s. unten]; ńāra 'весна' (P)

PS **nara* 'Schneekruste; Frühling' (aber MCп *нара* 'новый' gehört nicht hierher, s. ńarha, narha M 'neu' 724). Zu -múa in ńāramúa ['es ist Frühling?'] s. unter kəhə (?) 'Winter' 522. // Lit.: SW 98; Voc. 24B, 319.

723 ńарге 'Tanne'

<M> нарге 'ель' (Сп 69)

Wenn nicht unmittelbar zu ńergə 'Weide' 748 (falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide?'), dann möglicherweise eine kontaminierte Entsprechung von PS **ńulka* 'Weißtanne (пихта)'. Vgl. aber auch kam. (C) *nuro* 'Fichtenwald'. // Lit.: Setälä Stuf. 107; SW 112.

724 ńarha, narha M 'neu'

<K> **ńjáarha** 'новый' (P)

<M> **нара** 'новый' (Сп 83) 'свежий' (Сп 91)

PS (?) *ńarpz 'neu'. – Nicht zu nara 'Frühling' 722 (vgl. SW 98). // Lit.: Voc. 578;

Etym. 72.

725 "нармун(дэ)–" 'füttern, nähren'

<M> **нармундэ** 'корми' (Сп 76) [ImpSg2]

726 ńasta, nasta M 'nicht habend; arm'

<K> **ńjásta** 'нет' (P)

<M> **нашта** 'бедный' (Сп 60); **нугдунашты** 'бездетный' (Сп 58) [нугду- 'Kind' PxSg3 779]; **идинаста** 'курносый' (Сп 78) [иди- 'Nase' PxSg3 297]; **сындынасть** 'неправда' (Сп 83) [сынды- 'Wahrheit' PxSg3 887]

Zur Bedeutung 'arm' vgl. dieselbe semantische Dualität in chak. *ɕox* 'es gibt nicht, hat nicht; arm'. – Vgl. auch *obtəńasta*, *obtanasta* M 'neun' 796. – Wahrscheinlich gehört das Wort mit *Nagajga* (?) *Nägäigä* 'es gibt nicht, fehlt' 711 zusammen (s. dort für die etymologische Betrachtung) und enthält auch das Karitivsuff. *-sta* (s. 3.1.2), welches die Negationsbedeutung stärkt. // Lit.: SW 28, 40–41; Voc. 233, 604; Etym. 65.

727 nā 'Frau'

<Ab> **nah** 'ein Weib' (Mess, Str)

<T> **tádennā** 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]

<K> **не** 'uxor' (M); **nedáde** 'schamanka' (M) [–dáde 'Schamane' 970]; **nedě** 'курица' (P) ['Huhn', wörtlich 'seine Weibchen' – das vorangehende Wort im Wörterverzeichnis ist 'Hahn'] [PxSg3]

<M> **не** 'Weibs Person' (M); **tádennā** 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]; **негазы** 'баба' (Сп 58) [–газы 'Mensch' 438]; **андытыне** 'беременная женщина' (Сп 60) [андыты 'schwanger' 72]

PS *ne 'Frau'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 100; UEW 305–306; Voc. 62B, 255B, 485.

728 "не" 'ich'

<M> **не** 'я' (PV)

Wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form (vgl. *mən* 'ich' 627). Nicht zu PS *nз(-) 'dieser, jener', wie J. Janhunen in SW 105 (in Klammern, mit Zweifel) vermutet.

Nägäigä 'nicht' s. Nagajga

nāgūr 'drei' s. nagur

729 ńej, nej M 'Pfeil'

<T> **ńeimā** 'sagitta' (M) [PxSgl]

<K> **něi** 'sagitta' (M); **nei** 'dolotschatie [russ. *долотчатые (стрелы)* 'meißelförmige (Pfeile)'] (P)

<M> **něi** 'sagitta' (M); **ней** 'копейцо у стрелы' (Сп 76) 'пуля' (Сп 89)
PS **ne^l* 'Pfeil'. // Lit.: SW 108-109; Voc. 113, 278; Etym. 44; UEW 317, III: 8.

730 "ней-" 'faulen'

<M> **нейгамъ** 'гнию' (Сп 65) [Präs. -л- + Sgl]

Vgl. **neïdîu** 'sauer' 731, (?) **"низигайме"** 'faul, verfault' 764. // Lit.: Voc. 529.

731 "neïdîu" 'sauer, bitter'

<K> **neïdîu** 'кислый, горький' (P)

Abgeleitet von **"ней-"** 'faulen' 730. // Lit.: Voc. 529.

732 Neïlā (?) neïlā 'Steppe'

<T> **ngēinga** 'campus (степь)' (M)

<K> **ngēinga** 'campus (степь)' (M); **nēinga** 'степь' (P)

<M> **нейта** 'степь' (Сп 94)

Möglicherweise aus dem Tung., vgl. ewenk. *ηē-* 'hangabwärts, bergabwärts', P-T *ηēn* 'Fuß des Berges; am Fuße des Berges befindlich' usw. (die Steppen lagen abseits der von den Matoren besiedelten Berggebieten). // Lit.: Voc. 39, 339.

733 nāiži (?) 'Freund'

<Ab> **neïdshim** 'Freund' (Mess) [PxSgl]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. leb. (R) *naïzy* 'Freund', alt. (kmd.) *najžy*, mongl. *nayīži* usw. (Türk. < Mong., s. VEWT 349a; Rassadin MT 30). // Lit.: LSS 237.

734 "нем-" (?) *nīm*, *nīm-* M 'hochnehmen, heben'

<M> **немнымъ** 'вверх поднимаю' (Сп 63) [Präs. -л- + Sgl]

Vielleicht abgeleitet von PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26); vgl. auch **"nimynéene"** 'oben' 758. // Lit.: Voc. 558.

735 Nemənda- 'stehen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.7)

<T> **men neməndem** 'sto' (M) [men 'ich' 627; Sgl]

<K> **némme** 'stare; sto' (M) [Sg3 oder ImpSg2]

<M> **men neméndem** 'sto' (M) [men 'ich' 627; Sgl]; **немындамъ** 'стою на чем' (Сп 94) [Sgl]; **немедіямъ** 'отстаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **немендахоёрамъ** 'остаюся' (Сп 85) [-хоёрамъ 'bleibe' 531] // (Hilfsverb) **schénemendem** 'video' (M) [sche- 'sehen' 875; Sgl]; **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [тиши- 'halten' 1034]

Die Herleitung aus PS **nu-* (~ **nī-*) 'stehen' (SW 104) ist sehr fraglich. // Lit.: Voc. 189B, 192B, 194C; Etym. 27.

736 nāmbā 'Blatt, Ähre'

<T> ném̃bā 'folium' (M)

<K> ném̃bā 'folium' (M)

<M> ném̃bā 'folium' (M); **намбедэ** 'колос' (Сп 75) [PxSg3]; **намбэда** 'лист с дерева' (Сп 78) [PxSg3]

PS *lāmpā¹ ~ *lompā¹ 'Blatt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.9B. // Lit.: SW 82; Voc. 173.

737 "némbe" 'blau'

<K> némbe 'голубой' (P)

Lit.: Voc. 527.

738 nām̃nir- (?) 'sprechen'

<T> nām̃nirschi 'loqui' (M) [Inf.]

<K> nomñéschin 'loqui' (M) [möglicherweise ist nomñé- ein verwandter Verbalstamm; Präs. Sgl -*šin*; nām̃nhirtschin 'говорю' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*čin*)]

<M> nem̃ñire 'loqui' (M) [ImpSg2 ?]; **немнершистамъ** 'говорю' (Сп 65) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **амыннемертъ** 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich resultiert aus einem Mißverständnis: 'sage nicht' anstatt 'falsch'] **[амы(н)-** Negationspartikel (?) 37; ImpSg2 ?]

(?) Vgl. ewenk. *nim̃ḡākāt-* 'erzählen'. // Lit.: Voc. 190, 632.

ḡāmoḡ, nām̃oḡ M 'schweig!' s. ḡāmoḡ

nānā 'bei' s. "neeneene" 'unten' 739, "nim̃ỹnéene" 'oben' 758

739 "neeneene" 'unten'

<K> neeneene 'внизу' (P)

Der vermutliche Stamm *nee-* ist etymologisch unklar; *-neene* (?) nānā geht wahrscheinlich auf-PS **nāna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. "nim̃ỹnéene" 'oben' 758). // Lit.: Voc. 559.

739A nāni- (?) 'begatten, beschlafen (?)'

<M> **куштепнан̃iя^М** 'насилую женщину' (Сп 82) [**куштеп** 'gewaltsam' 677; Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von nā 'Frau' 727; vgl. ähnliche Ableitungen von PS **ne* 'Frau': nenzT *ḡes-* 'begatten', enzT *nes-*, ngan. *niḡə-*.

740 Nāḡəḡā- (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben'

<K> **neñgerjā** 'лихорадка' (P) [Sg3 ?]

<M> **нагрямъ** 'дрожу' (Сп 68) [Sgl]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

Lit.: Voc. 552.

741 nāṅgə- (?) 'schwach sein, *fehlen'

Part. präs. nāṅgəndä (?) 'schwach'

<K> **neēngende, néengende** 'слабый' (P)

Wahrscheinlich (falls die semantische Rekonstruktion richtig ist) zu PS *jāṅkə 'nicht, fehlend, Fehlen'. Vgl. auch nāṅgū(h) (?) '(es gibt) nicht' 742. // Lit.: Voc. 531, 582; Etym. 65.

742 nāṅgū(h) (?) '(es gibt) nicht'

<K> **amotschíneangu** 'ничеро' (P) [**amotschí** 'was auch immer' 35]

PS *jāṅko 'nein, es gibt nicht' (SW: *jāṅkə, ? *jāṅka 'nicht, fehlend, Fehlen'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. Vgl. auch nāṅgə- (?) 'schwach sein' 741, Nagaṅga (? Nāgājgā) 'es gibt nicht, fehlt' 711, nasta, nasta M 'nicht habend; arm' 726. // Lit.: SW 40-41; Voc. 605B; Etym. 65.

743 ṇEṇmā, nEṇmā M 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)'

<T> **némngna** 'lyschí [russ. лыжи]' (M)

<K> **némgä** 'lyschí' (M)

<M> **néngmā** 'lyschí' (M)

Abgeleitet von PS *jəṇtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L, 1.2.8E, 1.3.11F. // Lit.: Voc. 269; Etym. 37.

744 nārmə-, nārmə- M 'rot sein'

Part. präs. nārməndä, nārməndä M 'rot'

<T> **njārmende** 'ruber' (M); ***neārmu** 'flos' (M) [möglicherweise Nom. act. – wenn nicht eine selbständige Ableitung]

<K> **njārmende** 'ruber' (M); ***neārmende** 'flos' (M); **néermende** 'кровавый' (P)

<M> **njārmende** 'ruber; viridis; coeruleus' (M); **нермендя** 'красно' (PV); **нармында** 'желток яичный' (Сп 71); **нармынди** 'красный' (Сп 77)

PS *nārmə- (~ *nārmə-) 'rot sein, rot werden'. – S. auch "**naermaendae**" 'Nußhäher' 745. // Lit.: SW 107-108; Voc. 175, 201, 202B, 524.

745 "naermaendae**"** 'Nußhäher'

<M> **naermaendae** 'Corvus Mimus, ронжа' (PZ)

Wahrscheinlich 'roter (Vogel)', identisch mit nārməndä, nārməndä M 'rot' 744.

746 ṇēli (?) 'Knochenpfeil'

<K> **njōli** 'Knochen Pfeile' (M)

PS *ṇēlə (abgeleitet von PU *ṇīl ~ *ṇēl 'Pfeil' und verwandt mit PS *ṇēl¹j 'Pfeil'). // Lit.: Voc. 280B; Etym. 44; UEW III: 8.

747 ṇer- (?) 'erschrecken (vi)'

<M> **оргонаромъ** 'пужаюся' (Сп 89) [о^{ро} 'groß' 816; Präs. -ṇ- + Sgl]

PS **lerə-* (~ **nerə-*) 'erschrecken (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 83.

748 ńęrgz, ńęrgz M 'Weide'

<T> *ńęrgę* 'salix' (M)

<K> *ńęrgę* 'salix' (M); *ńęrgā* 'тал' (P)

<M> *ńęrgō* 'salix' (M); *нарга* 'ивняк, тальник' (Сп73); (?) *нарге* 'ель' (Сп 69) [falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide'? Vgl. 723]

PS **ńęrka* (?) ~ **ńzrka* 'Weide'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 108; UEW 331; Voc. 170, 347.

749 ńi 'Kessel'

<K> **ńi* 'ahenum' (M)

PS **ji* 'Gefäß' (> selk. Tas *ĕi* 'Kessel, Eimer', mat.); die in SW 44 unter PS **jetā* (?) ~ **jitā* 'Gefäß' (ohne Mat.) angeführten Formen sind von diesem Stamm abgeleitet. // Lit.: Voc. 107B.

750 Ni 'Gürtel'

<K> *ni* 'опояска' (P)

<M> *ни* 'пояс' (Сп 88)

PS **n^li* (?) ~ **n^liā*) ~ **ji* (?) ~ **jiw*) 'Gürtel'. // Lit.: SW 102; UEW 90; Voc. 419.

Niglā 'Erle' s. Nilgā

751 ńik ~ ńi? 'Adler'

<T> *ńig^k* 'aquila' (M)

<K> *ńik* 'aquila' (M); *ńik* 'орел' (P); *nygg* 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

<M> *ńik* 'aquila' (M); *ни* 'орел' (Сп 85)

PS **ńiak* (?) ~ **iak*, ? **ńiak*) 'Adler'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H. // Lit.: Voc. 155, 479; Etym. 24.

752 "ńиксш-" 'ausspannen, abspannen'

<M> *ńиксшъямъ* 'выпрягаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem PS Stamm, vgl. z.B. *ngan. ńolibti-* (< **ńoj-ti-bti-*) 'aus-, abspannen' und/oder enzT *ńio-* 'sich abspannen, sich vom Geschirr befreien (von einem Rentier)'; die phonetischen Verhältnisse bleiben jedoch unklar.

753 Nildə- 'zwingen'

<M> *ńилдъямъ* 'заставляю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. *-ldə-* und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

754 Nilgā (?) Niglā 'Erle'

<T> *ńigle* 'alnus (олха)' (M)

<K> nílhe 'alnus (олха)' (M)

<M> ní...lhe (nídlhe ? níllhe ?) 'alnus (олха)' (M)

Die möglichen alt. Entsprechungen (Quellen?) sind mongL *nigürsü(n)*, **nigülsü(n)* 'Erle' oder ewenk. *dulgi-hta* id. // Lit.: Voc. 171; Etym. 25.

ním, ním- M 'hochnehmen, heben' s. "нем-

755 *níme, nime M 'Leim'

<M> ниме 'клей' (Сп 75)

PS **jime* (SW: **jimä*) 'Leim'. // Lit.: SW 45; UEW 66.

756 Nim ~ nūm M 'Name'

<M> нуммеде 'имя' (Сп 74) [PxSg3]

PS **nim* ~ **nūm* 'Name'. // Lit.: SW 102; UEW 305; Voc. 387A.

757 Nimgəstā 'namenlos'

<K> nimgystydaeda 'перстной палец' (P) [-daeda 'Finger' PxSg3 941]

Abgeleitet mit Karitivsuff. -*gəstā* von Nim, nūm M 'Name'. Wie in vielen anderen Sprachen, so wurde der Ringfinger auch im Mat. 'namenloser Finger' genannt (vgl. russ. *безымянный палец*, selk. *Tas nṁkṁtṁl munṁ* etc.). // Lit.: Voc. 387A.

758 "nimŷnéene 'oben'

<K> nimŷnéene 'вверху' (P)

Der Stamm ní- geht auf PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26) zurück. Die Komponente -*néene* geht wahrscheinlich auf PS **näna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. *"neeneene* 'unten' 739), und die Komponente -*mŷ-* kann mit PS **me* 'Ding, Dings, etwas, was' (SW 91: 'was') identisch sein. // Lit.: Voc. 558.

759 nīmū(h), nimū(h) M 'Milch, Kумыß'

<T> nímu 'lac' (M)

<K> nimū 'lac' (M)

<M> nímu 'Kumys' (M)

PS **nimmə* (SW: **nimmā*, ? **n^limmā*) 'Brust (Frauenbrust), Milch'. // Lit.: SW 111; UEW 82-83; Voc. 160.

760 Niṇ (?) M 'Zicklein'

<M> нинь 'козленок' (Сп 75)

Möglicherweise eine Ableitung von PS **núə* (? **núəj*) 'Kind, Junges' - vgl. aber nūh, nūh M 'Kind, Sohn' 779. // Lit.: SW 111.

761 Niṇə- 'rupfen'

<M> ниṇḡiām 'щиплю' (Сп 99) [Präs. -j- + Sgl]

PS **niṇkə-* ~ **niṇkə-* 'rupfen'. // Lit.: SW 101-102.

762 *niŋgəbsin* ‘Kamm’

<M> **нигипсень** ‘гребень’ (Сп 66)

Abgeleitet von *niŋgə-* M ‘rupfen’ mit dem Suff. der Nom. instr. // Lit.: SW 101-102; UEW 306.

763 *nitkă* M ‘Nacken’

<M> **ниткидэ** ‘затылок’ (Сп 72) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *nítke*, *čítke* ‘Nacken’, tuv. *čitke*, alt. *žitke* usw. (s. VEWT 203b). Es ist kaum möglich, daß das mat. Wort eine entfernte etymologische Entsprechung von finn. *niska* ‘Nacken’ ist (d.h., *nitkă* < PS **nitka* < PU **niska*), und alle sib.-türk. Wörter aus dem Mat. entlehnt sind. // Lit.: A. Дыбо 1989: 212; Helimski SLT 84.

764 “*низигайме*” (? “*чизигайме*”) ‘faul, verfault’

<M> **низигайме** ‘гнилый’ (Сп 65)

Das Wort enthält das Suff. *-jmă* (Part. perf.). Der Stamm kann entweder mit “ней-” ‘faulen’ 730 verwandt oder aus dem Türk. entlehnt sein: vgl. chak. *čyzyŋ* ‘verfault’ usw. (türk. **jyδ* ‘Geruch’, **jyδyŋ* ‘riechend, faul’, s. VEWT 199b). Im letzteren Fall muß ein Schreibfehler bei Spasski (н- anstatt ч-) angenommen werden.

765 *ño*, *no* M ‘Tür’

<T> **ñjoda** ‘ianua’ (M) [PxSg3]

<K> **ño** ‘ianua’ (M); **ñîo** ‘дверь’ (P); **ñjodòdamadamoido** ‘запираю’ (P) [‘ich schließe die Tür zu’] [PxSg3; -**damà-** ‘(zu)schließen’ 951, weitere Segmentation unklar]; **ñjomgyrdyrtschin** ‘отворяю’ (P) [‘ich mache die Tür auf’] [Akk.; -**gyrdyrtschin** ‘ich öffne’ 499]

<M> **но** ‘ianua’ (M); **но** ‘дверь’ (Сп 67); **номкаямъ** ‘запираю дверь’ (Сп 72) [Akk.; -**каямъ** ‘ich schließe’ 420]

PS **ō* (? **ōə*) ‘Tür’. // Lit.: SW 29; UEW 344, 209; Voc. 105, 425, 650, 651A.

766 **ñoda-*, *ñoda-* M ‘verfolgen’

<M> **мнежанода гайтыгымъ** ‘гоняюся за зверем’ (Сп 65) [**мнежа** ‘Tier’ 675; Hilfsverb *kajəta-* ‘gehen, fahren’ + Präs. -*ŋ-* + Sgl]; **нодаштамъ** ‘прогоняю’ (Сп 88) [Hilfsverb *astə-* ‘schicken’ + Sgl]; **нодештыямъ** ‘разгоняю’ (Сп 89) **нодаштыямъ** (Сп²) [Hilfsverb *astə-* ‘schicken’ + Präs. -*j-* + Sgl]

PS **ñota-* ‘verfolgen’. // Lit.: SW III; UEW 323-324.

767 *Noj-* ‘entkleiden, entblößen’

<M> **ноймамъ** ‘обнажаю’ (Сп 84) [Präs. -*ŋ-* (?) + Sgl]

PS **n¹iə-* (?) ‘entkleiden’: ngan. *ñiə-* / mat. (s. oben). Die Entwicklung PS **iə* > mat. *oj* findet man noch in zwei (etwas problematischen) Fällen (s. I.3.10D). Das Verhältnis dieses Wortes zu enzt *nous-* ‘sich entkleiden’, *nouidi-* ‘ohne Oberkleidung sein’ / nenzT (L) O *ñāac* ‘ausziehen (ein Kleidungsstück, die Kleider)’, *ñāāō* ‘ausgezogen sein, nackt sein’ ist

leider unklar. – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **naj-* 'öffnen' (s. SW 98) ist phonetisch wie auch semantisch weniger wahrscheinlich. – Vgl. auch "каямой-" 'öffnen' 391.

nojən 'Beamter' s. *sarhoj-nojən* (?) *sārhoj-nojən* 'Sekretär'

768 *nōjgō*, *nōjgō* M (?) *nūjgū*, *nūjgū* M) 'Schweiß'

<K> *njōihū* 'пот' (P)

<M> ньюгумура 'потливый' (Сп 88) [-мура 'netzt, feuchtet an' (?) 707]; ньюгугунгбю 'пот' (Сп 88) [-гунг- unklar, möglicherweise ein Ableitungssuff.; -бю 'Wasser' 143]

PS **nō^ljka* ~ **nū^ljka* (SW: **nōjka* ~ **nūjka* ~ ? **nō^ljka* ~ ? **nū^ljka*) 'Schweiß'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 103; Katz MTK 338-339; Voc. 661.

769 "нѣхтѣ 'Rasenhügel'

<M> нѣхтѣ 'кочка' (Сп 77)

Vielleicht zu PS **mektə* '(kleiner) Hügel, Rasenhügel'. // Lit.: SW 92.

770 *Nolobtə-* 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'

<M> нолоптамыамъ 'выдираю' (Сп 63) [-мыамъ: ein Hilfsverb (?) + Präs. -j- + Sgl]; нолоптыамъ 'вынимаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; нолоптатъ 'раздеваю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]

Möglicherweise abgeleitet von *Noj-* 'entkleiden, entblößen, *öffnen' 767.

771 **nōnda*, *nōndo* K 'Mitte'

<K> *nōntaanda* 'в среди' (P) [PxSg3?]

PS **jonca* (~ **joncə*) 'Mitte'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 46-47 (ohne Mat.); Voc. 560.

772 **nōndaj*, *nōndoj* K 'mittlerer'

<K> *îōndōidaeda* 'средний палец' (P) [-daeda 'Finger' 941]

Abgeleitet von *nōnda*, *nōndo* K 'Mitte' mit dem Adjektivsuff. -j-. // Lit.: Voc. 386A.

773 **nōnžəkā*, *nōnžəkā* M (?) 'sauer, bitter'

<M> нунджика 'горький' (Сп 66); ньюнджика 'кисло' (Сп 75)

Abgeleitet von PS (?) **jnsz-* 'sauer, bitter sein' mit dem Adjektivsuff. -kā. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

774 **nōnžəktā*, *nōnžəktā* M (?) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie'

<M> nōnsjuktā 'Schigna [türk. *şignā*] od. Mariana Korenie [russ. *марьян корень*] (M)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **jnsz-* 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

775 *ñõpʒəpʒə, põpʒəpʒə M (?) 'sauer werden'

<M> **нундюднжиямъ** 'закисаю' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS (?) *jənsə- 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

776 porgo 'Dachs'

<K> **porhò** 'барсук' (P); **porgo** 'Meles Taxus, барсук' (MontPZ)

<M> **норгонъ соёкъ** 'астра' (Сп 58) [Gen.; соёкъ 'Gras' 899]

Vgl. ewenk. (PZ) *nurgo* 'Meles Taxus, барсук', weiter tung. **dorokon* 'Dachs', mongL *doryu*, bur. *dorgon*. // Lit.: Voc. 474; Etym. 25; Janhunen JSFOu 82: 297.

777 ñūdɜ, nūdɜ M 'Abend'

<T> **njude** 'vespera; sero' (M)

<K> **njude** 'sero' (M); **njude-búnga** 'vespera' (M) [s. unten]; **njuude** 'вечер' (P)

<M> **njude** 'vespera; sero' (M); **нюдө** 'поздно' (Сп 87)

PS **ūtɜ* (?) **ūtɜ* etc.) 'Abend' (fehlt im Nordsamojedischen). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. – Die karagassische Form *njude-búnga* ist wahrscheinlich ein denominales Verb *ñūdabu-* (oder *ñūdám-* ?) [Präs. -ŋ- + Sg3] 'Abend sein'; zu ähnlichen karagassischen Formen mit -múa vgl. *köhö* (?) 'Winter' 522. // Lit.: UEW 99; Voc. 20, 217A, 312.

778 *ñūdɜn, nūdɜn M 'am Abend'

<M> **нудюнь** 'вечер' (Сп 61)

Abgeleitet von *ñūdɜ* 'Abend' 777 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

779 ñuh, nuh M 'Kind, Sohn'

<K> **nju** 'filius; puer' (M); **удунеуда** 'теленок' (P) [уду- 'Kuh' 1110; PxSg3]

<M> **nu** 'filius' (M); **нумъ** 'сын' (Сп 94) [PxSgl]; **нугдунашты** 'бездетный' (Сп 58) [PxSg3; -нашты 'nicht habend' 726]

PS **ñuə* (?) **ñuəj*) 'Kind, Junges'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Karag. *нюнга* 'мальчик' (PV), angeführt in SW III unter PS **ñuə*, ist (wie die Analyse der handschriftlichen Quellen von PV gezeigt hat) nicht karagassisch, sondern Karassino-Selkupisch (nach Mueller), und seine Übersetzung in der Original-Handschrift ist 'puella' (= selk. Tas *ñigka* 'Schwester'). // Lit.: SW III; Voc. 55C, 64, 454B.

780 *ñúie 'Quappe'

<T> **ñúie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<K> **ñúie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<M> **ñúie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

PS **ñojna* (?) **ño^lña*) 'Quappe'. // Lit.: SW 103-104; Voc. 145.

ñūjgū, nūjgū M 'Schweiß' s. ñōjgō, nōjgō

781 Nūjū(h) (oder *nūñū(h), nūjū(h) M 'weibliche Brust'

<M> **нюю** 'грудь' (Сп 66)

PS **nj^lū* 'weibliche Brust, Brustwarze, Euter': enzT *uu* (Stamm: *uu-*) 'Mutterbrust, Brustwarze, Euter; Milch', (C) *û* (Stamm: *ûbo*) 'Mutterbrust' / enzW (C) *ui* 'Brust' / ? selk. der. **nūñi-* 'schmackhaft, süß sein' > Tas *nūñi-*, *nūñi-*, (C) N *njúi* 'süß', *njújik* 'сладко', *njūjidal*, *njūjedal* 'сладкий', MO *njui*, *njuindi*, K NP *njui*, *njuuing*, *njūjidi*, *njújidi*, Tschl. *njujyndy*, OO *njuuundje*, *njúyndje* / kam. (C) *nūjū* 'Euter', (D) *nūjə*, *nūjū* 'Brust', kam.-koib. (Cn) *нюю* 'грудь, титьки' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.7B, 1.4.8. Die PS Form scheint von onomatopoetischer Herkunft zu sein; ihre Wechselwirkung mit PS **ñim-* (~ **ñüm-*) und **əm-* 'saugen' (und ihre Ableitungen; s. SW 110-111 und Etym. 9) sowie verschiedene Kontaminationsprozesse sind sehr wahrscheinlich.

782 num 'Gott, Himmel'

<Ab> **numm** 'Gott' (Mess), **num** (Str)

<T> **num** 'Deus; coelum' (M); **nūmun-di** 'nubes' (M) [Gen.; di 'Wolke' 1008]

<K> **num** 'Deus, coelum' (M); **num-chaíemonga** 'mane' (M) [**chaíemonga** 'tagt' 385]; **num** 'Бог; небо' (P); **numchaemu** 'rассвет' (P) [**chaemu** 'tagen' 385]

<M> **num** 'Deus' (M); **нумъ** 'Бог' (Сп 59) 'небо' (Сп 82); **нумганга** 'молния' (Сп 80) [**ганга** 'fällt ab, trifft' 368]

PS **num* 'Himmel, Wetter, Gott'. // Lit.: SW 104; UEW 308-309; Voc. 1A, 4, 5A, 18C, 290, 311A.

nūm 'Name' s. **nīm**

783 numak M 'Märchen'

<M> **нумакъ** * 'сказка' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. sag. ktsch. (R) *numaq* 'Märchen', tub. (R) *ñomaq* usw. (türk. **jomaq*, möglicherweise abgeleitet von **jo-* < prototürk. **do-* 'erzählen', s. Bazin Turcica 1: 9-25; vgl. aber VEW 206ab). // Lit.: Cn; LSS 241 (kam. *numak*).

784 *numbu, numbu M 'Moos'

<M> **нумбо** 'мох' (Сп 81)

PS **jumpə* 'Moos'. // Lit.: SW 48.

785 "нюмгу(т)-" 'nennen'

<M> **нюмгуге** 'называю' (Сп 82) [ImpSg2 (?)]

Abgeleitet von *Nim*, *nūm* M 'Name', vgl. auch PS **nimte-* ~ **nümte-* (SW: **nimtä-* ~ **nümtä-*) 'nennen'. // Lit.: SW 102.

786 *ñūmñə-, nūmñə- M 'saugen'

<M> **нүмнñямъ** 'грудь сосу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **ñim-* (~ **ñüm-*) 'saugen'. // Lit.: SW 110; UEW 82-83; Etym. 9.

787 ñūndə-, nūndə- M 'hören'

<K> **njundŷjám** 'слышу' (P) [Präs. -j- + Sgl]

<M> **нюндамъ** 'слышу' (Cп 92) [Sgl]

PS *jūnti- (SW: *jūntâ-) 'hören'. – Vgl. auch ündər- (? ñündər-) 'ertönen, zu hören sein'. // Lit.: SW 49; Voc. 635.

788 *ñūndəl-, nūndəl- M 'verlautbaren, bekanntgeben'

<M> **нундульямъ** 'объявляю' (Cп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von ñūndə-, nūndə- M 'hören' 787. // Lit.: SW 49.

ñündər- 'ertönen, zu hören sein' s. ündər-

789 ñunda, nunda M 'Pferd'

<Ab> **nunda** 'Pferd' (Mess, Str)

<T> **njündä** 'equus' (M)

<K> **njūnda** 'equus' (M); **njundä** 'мерин' (P)

<M> **nūnda** 'equus' (M); **нонда** 'конь' (PV); **нундо** 'конь' (Cп 76);
урнунда 'конской табун' (Cп 76) [ур- 'Herde' 1129]

PS *junta (~ *juntə) 'Pferd' (< Türk.). // Lit.: LSS 138; SW 49; Voc. 118, 446;
Janhunen JSFOu 82: 294; Helinski SLT 82.

790 *ñundar-, nundar- M 'geilen, Unzucht treiben, huren'

<M> **нундарсе** 'блудодаяние' (Cп 58) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von ñunda, nunda M 'Pferd' 789. Zur Bedeutung vgl. z.B. alt. kzk. (R)
aiyyrlyq 'Geilheit' – eine Ableitung von *aiyyr* 'Hengst'.

791 *ñūndū, nūndū M (?) 'Nachricht, Bescheid'

<M> **нюндѣ** 'весть' (Cп 63)

PS *jūntə 'Bescheid'. // Lit.: SW 49.

792 *ñunduko, nunduko M (?) *ñunduhō, nunduhō M 'Pferd habend,
zu Pferd'

<M> **тчелымнундухо** 'верховая лошадь' (Cп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt
'Reitpferd'] [тчелым- 'reitend' 176]

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von ñunda, nunda M 'Pferd' 789.

*ñūñū(h) 'weibliche Brust' s. Nūjū(h)

nejnā 'Steppe' s. Nejnā

793 ō (? o) 'Insel'

<K> o 'остров' (P)

PS **woə* oder **oə* (SW: **woəj*) 'Insel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.3E. // Lit.: SW 177 (ohne Mat.); Voc. 333.

794 oʔb ~ oʔm 'eins, ein'

čūt oʔb ~ čūt oʔm ~ čūʔn oʔb ~ čūʔn oʔm 'elf' [čūt ~ čūʔn 'zehn' 245]

[X] <Ab> op '1' (Mess), opp (Str); būd-op '11' (Mess), būd opp (Str); nogh-opp-tuserm '40' (Str) [būd '10' 157, nogh '3' 712, tuserm '20' 1105]

<T> op '1' (M); dschūn-opn '11' (M); óp'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [-ha 'Jahr' 252]

<K> op 'первой' (M); op'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [-ha 'Jahr' 252]; dschūd-op '11' (M); schudob 'elf' (PR)

<M> op '1' (M); dschūn-opn '11' (M); dschjun ob 'elf' (PR); омъ 'один' (Сп 100); тчюнопъ '11' (Сп 100); кыдыджюнь омъ '21' (Сп 101) нагорджюнь омъ '31' (Сп 101) дейте джюнь омъ '41' (Сп 101) сумбляджюнь омъ '51' (Сп 101) [кыды- '2' 481; нагор- '3' 712; дейте '4' 972; сумбля- '5' 919]

PS **op* (? **oəp*) 'eins, einer'. – Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 28; Voc. 23A, 225B, 233, 235.

795 "обму" 'zusammen'

<M> обму 'вместе' (Сп 61)

Abgeleitet von oʔb ~ oʔm 'eins, ein' 794 oder zusammengesetzt mit mū (?) 'innerhalb' 694. // Lit.: SW 28; Voc. 225B.

796 obtə́nasta, obtə́nasta M 'neun'

čūt o. ~ čūʔn o. 'neunzehn', o. čūt ~ o. čūʔn 'neunzig' [čūt ~ čūʔn 'zehn' 245]

<T> optinjáschto '9' (M); dschūn-optinjáschto '19' (M)

<K> optinjáschto '9' (M); dschud optinjáschto '19' (M); optinjaschto dschūd '90' (M); obtujast 'neun' (PR); obtujasttut 'neunzig' (PR)

<M> optinjáschto '9' (M); dschūn-optinjáschto '19' (M); obdenaschta 'neun' (PR); obdenaschdadshu '90' (PR); обденамта '9' (PV)

Wörtlich 'ohne seine Eins seiend' (9 = 10 - 1): obtə- 'eins' PxsG3 794; -nasta, -nasta M 'nicht habend' 726. – Vgl. auch logos 'neun' 1042. // Lit.: SW 28, 40–41; Voc. 233, 243, 251.

797 oha 'Handschuh'

<M> огамъ 'рукавицы' (Сп 90) [PxsG1]

PS **opa* 'Handschuh'. // Lit.: SW 29.

798 ōjlāk (?) 'eins'

<T> éilek '1' (M)

<K> óiljāk '1' (M); ilāk 'eins' (PR)

<M> éilek '1' (M); üilāk 'eins' (PR); уилякъ '1' (PV)

Möglicherweise abgeleitet von PS (?) *əj- 'eins'. // Lit.: Voc. 225A; Etym. 33 (wo der Vergleich mit den nenz. Formen irrtümlich ist: nenz. *ɣopɔj* usw. < *op-poj, s. Salminen 1997: 60).

799 *ojobtu* (?) 'roh'

<M> *óiuptu* 'humidus' (M) ['feucht' anstatt 'roh' - ein ganz verständlicher Fehler, da russ. *сырой* beide Bedeutungen hat]

Abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper'(SW 17, ohne Mat.), wie auch PS *ajə^lpajə (? *ajə^lpajlə) 'roh' (ibid.), die semantische (und teilweise etymologische) Entsprechung des mat. Wortes. // Lit.: Voc. 212B.

800 *ökō* 'Frühling'

<T> *ókko* 'ver' (M)

<M> *ökku* 'ver' (M)

Lit.: Voc. 24A.

801 *ökōn* 'im Frühling'

<M> *укѣнь* 'весна' (Сп 61)

Abgeleitet von *ökō* 'Frühling' 800 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

802 *ōlān* 'Schlamm'

<M> *улянъ* 'ил' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *öleŋ* 'Federgras (Steppenpflanze, russ. ковыль)', leb. (Баскаков 1985) *ölöŋ* 'Gras', kirg. *ölöŋ* 'Riedgras', alttürk. *ölöŋ* 'feuchte Stelle' (s. ESTJa 1: 527-528).

803 *olgoi* 'Kessel'

<T> *olgòi* 'ahenum' (M)

<M> *ólgoi* 'ahenum' (M); *олгой* * 'котел' (Сп 77)

Aus türk.-mong. **alyuj*, vgl. mongL (nach TMS 1: 27) *alyui* 'Kessel', jak. *olyui* ~ *algyi* 'großer Kessel'. Da in den chak. Dialekten nur Formen wie koib. sag. (R) *alyai* 'flacher Kessel (für die Reise)', alt. *algyj* 'Kessel' belegt zu sein scheinen, sollte die mat. Form am ehesten als eine alte türk. Entlehnung betrachtet werden. Nach den ausführlichen mündlichen und schriftlichen Kommentaren von M. Stachowski (April 1995) kann man durch die Urform **alyuj* nicht nur den mat. Vokalismus (mit der regelmäßigen labialen Assimilation), sondern auch die innertürkischen Vokalentsprechungen (u. a. die Varianten im Jak.) gut erklären. Es folgt daher auch, daß die Herleitung des Wortes für Kessel aus türk. **al-* 'nehmen' mit dem deverbale optativisch-futurischen Suffix *-*ɣaj* (**alɣaj* 'das mitzunehmende [Kochgerät]', s. LSS 63, VEWT 17ab) irrtümlich ist (M. Stachowski). // Lit.: Cn; LSS 62-63; Voc. 107A.

804 *ōlij* (?) 'Ellbogen'

<K> *óliste* 'локоть' (P) [PxSg3; *jt* > *st*]

Lit.: Voc. 379.

805 omdә- 'vereinigen, ansammeln'

<M> **омдьямъ** 'збираю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]; **омдаты** 'разбираю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]; **омдїямъ** 'собираю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]

PS *omta- 'vereinigen' (Faktitiv-Ableitung, s. SW unter PS *om-, ? *oām- 'sich vereinigen'). // Lit.: SW 28-29.

806 omiу- (ōm(i)ū- ?) 'noch, noch ein'

<M> **оміудаты** 'еще' ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] (Сп 69) [-даты 'gib' (?) 930]

Wahrscheinlich verwandt (oder sogar identisch – wenn man einen Schreibfehler annimmt) mit āmī 'noch, noch ein' 67. Z.B. kann man an ōmū- oder ōmiū- denken, eine Ableitung mit dem affektiv-selektiven Suff. (vgl. enz., ngan. -u?) und mit der Vokalassimilation.

807 omor- 'essen'

<M> **омурамъ** 'обедаю' (Сп 84) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]; **омурнымъ** 'ужинаю' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *āmor- (SW: *āmājr-) 'essen, speisen'. – KPV амерлангъ, angeführt in SW 15 unter diesem Stichwort, stammt in Wirklichkeit aus dem Karassino-Selk. (*āmerlang* 'edere' (M)). // Lit.: SW 15; Katz MTK 337, 347 Anm. 4.

808 ondār (? ondar) 'Leber'

<K> **ondaárte** 'печень' (P) [PxSg3]

<M> **ондаръ** 'печень' (Сп 86)

Aus einer ausgestorbenen östlichen idg. Sprache, vgl. aind. *antrá-* 'innere Organe', slaw. *čtro 'Leber' usw. // Lit.: Voc. 412; Etym. 54.

809 ondoј 'Boot, Einbaum'

<T> **óndoі** 'linter' (M)

<K> **óndoі** 'linter' (M); **ondoi** 'берестяные ихние лодки' (P)

<M> **ондой** 'лодка' (Сп 78)

PS *antoј (SW: *āntēj) 'Boot'. // Lit.: SW 15-16; Voc. 115, 440.

ōnxi 'Mitgift' s. **inxi**

810 ol 'recht'

<M> **омъ** 'рука правая' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ol* 'recht' usw. (türk. *ol 'rechts', s. TMEN 624).

ōl 'Westen (Osten ?)' s. **um**

811 oŋgo (? oŋo) K 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn'

<K> **onhò** 'куропатка' (P); **onhò** 'Tetrao Lagopus' (PZ)

Wahrscheinlich oŋga (? oŋa), mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen. – Das Wort wurde auf PU *aŋz 'Schneehuhn, Eisente, Polarente' zurückgeführt, aber die Beziehungen zwischen einzelnen Formen, die in UEW 13 zusammengestellt sind, sind nicht völlig klar. Die Formen, die dem mat. Wort am nächsten zu stehen scheinen, sind wog. *ĭŋkā 'Schneehuhn, Rebhuhn', ostj. *ĭŋk id., (?) selk. Tas ū 'Schneehuhn', kam. (D) uŋŋa', ūa 'Rebhuhn' (entgegen SW 19 haben die selk. und kam. Wörter mit enzT aba 'Schneehuhn', eigentlich '*Kopf, *Köpfchen', nichts zu tun, und die ganze Rekonstruktion von PS *awa 'Schneehuhn' ist unglaubwürdig). // Lit.: UEW 13; Voc. 488.

812 oŋgoso 'Boot'

<K> **oŋgoso** В. 'лодка' (P)

Aus bur. *oŋgoso* 'Boot', vgl. mongL *oŋguča* 'Boot, Schiff'. // Lit.: P; Voc. 439; Helimski JSFOu 83: 261.

oŋo 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn' s. oŋgo

813 ōŋōj ~ ōŋūj 'Kinn, Backe'

<T> **ungüschtä** 'mentum' (M) [PxSg3; jt > st]

<K> **ōŋgoi** 'mentum' (M)

<M> **ōŋgui** 'mentum' (M); **оройба** 'щека' (Сп 99) [PxSgl?]

PS *āŋoj (SW: *āŋâ-, ? *āŋâwâ) 'Kinn'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 20; UEW 25–26; Voc. 80B.

ōr (? ōr) 'Herde' s. ūr

814 orər- 'mähen, ernten'

<M> **опернымъ** 'жну' (Сп 70) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. tub. schor. leb. (R) *or-* (Part. imperf. *orar*) 'mähen, ernten' usw. (türk. **or-*, s. VEWT 364a).

815 örgän (? ürgän) 'Pfahl'

<M> **урганъ** * 'кол' (Сп 76)

Aus dem Türk., vgl. chak. *örgen* 'Pfahl', schor. (R) *ürgän* 'Pflock, Pfahl' usw. (abgeleitet von türk. **ōr* 'Oberteil, Erhöhung', **ōr-* 'aufsteigen', s. VEWT 374b, 373b; ESTJa 1: 542–544). // Lit.: Сп; LSS 252 (kam. *örgen*).

816 orgo 'groß'

o. bū 'Strom, Fluß' [bū 'Wasser, Fluß' 143]; o. kaja 'Feiertag; Sonntag' [kaja 'Tag' 389]

<T> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius (d.i. groß. Waßer)' (M); **orgò dschar** 'царь' (M) [**dschar** 'Herr' 180]

<K> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius' (M); **órgo** 'великий' (P); **órhomýrga** 'буря' (P) [-**mýrga** 'Wind' 659]; **orgòchae** 'воскресенье' (P); **órgosira** 'большой снег' (P) [-**sira** 'Schnee' 891]; **mendú dzschukunòrgo** 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [**mendú** 'sei gesund' 656; **dzschukun-** 'Köcher' (?) 238]

<M> **úrğa** 'magnus' (M); **orgochairachan** 'Himmel' (PR) [-**chairachan** 'Herrscher' 400]; **оргохайрахан** 'небо' (PV); **опраѣда** 'брат' (PV) [-**аѣда** 'älterer Bruder' PхSg3 10]; **оргобы** 'река' (PV); **опра** 'большой' (Сп 59); **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [-**хонгояха** 'gierig' 551]; **оргой** 'носатый' (Сп 83) [-**й** 'Nase' 297]; **орогая** 'праздник' (Сп 88) [**оро** anstatt **орго-**]; **оргонаргомы** 'пугаюся' (Сп 89) [-**наргомы** 'ich erschrecke' (vi) 747]

PS **arka* 'groß'; *orgo* (wie auch kam. (D) *urɣo*, *urɣu*) geht wahrscheinlich auf eine Ableitung mit affektiver Labialisierung (PS **arko*) zurück, vgl. dazu auch die affektive Form kam. (Künnap 1990) *urɣu* 'большой!'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1C, 1.4.1H. // Lit.: SW 19; Voc. 36A, 204, 288A, 294A, 300A, 314A, 543, 606B.

817 **ornazar-** 'wechseln, vertauschen'

<M> **орназырнамъ** 'меняю' (Сп 81) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ornas-* (Part. imperf. *ornazar*) 'wechseln, vertauschen' usw. (abgeleitet von türk. **orun*, **oran* – oder eher **oron* – 'Ort; anstatt', s. TMEN 43; Stachowski 1993: 80). // Lit.: LSS 247–248 (kam. *ornaš-*).

818 **oro** 'Graben, Grube'

<M> **оро** * 'ров, яма' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. alt. tel. (R) *oro* 'Grube, Graben' usw. (türk. **oro*, s. VEW 364a; TMEN 592). // Lit.: Cn; LSS 248.

819 **ōrō(h)** (?) ~ **ōrū(h)** 'Herbst'

<T> **ōrrō** 'autumnus' (M)

<K> **ōrōmúa** 'autumnus' (M) [s. unten]; **ūrju** 'осень' (P)

<M> **ōrō** 'autumnus' (M); **ую** 'осень' (Сп 85)

PS **erō* (SW: **erâjâj*) 'Herbst'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. Zu *-múa* in *ōrōmúa* ['es ist Herbst' ?] s. unter *kōhō* (?) 'Winter'. // Lit.: SW 22; UEW 26–27; Voc. 26, 321.

820 **oro?b** K ~ ***oro?m** K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, *Eutamias sibiricus*'

<K> **órob** 'бурундук' (P); **ороп** '*Sciurus striatus*, бурундук' (MontPZ)

PS (?) **orap* '*Eutamias sibiricus*' (erhalten nur im Mat., wahrscheinlich als **ora?b* ~ **ora?m* – mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen). Der traditionelle Vergleich mit FU **ora* (eher **orapa* > finn. *orava*) 'Eichhörnchen' scheint – trotz des Fehlens des Wortes in den übrigen sam. Sprachen – ganz überzeugend und in phonetischer Hinsicht tadellos zu sein. // Lit.: UEW 343; Voc. 476.

821 "орохонгохо" 'Belustigung, Spielerei (?)'

<M> **орохонгохо** 'забава' (Сп 71, Сп²)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

822 "орóibalbu" 'spät'

<K> **oróibalbu B.** 'поздно' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *oroj bolobo* 'es wird spät', mongL *orui bol-* 'dunkel werden, spät werden'. // Lit.: LSS 247-248 (kam. *ōrei* < Türk. < Mong.); Voc. 566.

823 orom K 'stark'

<K> **orom** 'крепкий' (P)

PS **oram* 'stark, Kraft'. // Lit.: Voc. 581; Etym. 73.

824 oros 'Russe'

<K> **óros** 'русак' (P); **bitschiktschí oros** 'подъячий' (P) [**bitschiktschí** 'Schreiber' 120]

Aus türk.-mong. *oros, orus, orys* (chak. tuv. mongL usw.) 'Russe, russisch' (allerdings keine späte Entlehnung aus dem Bur.: bur. *orod* 'Russe'). // Lit.: Voc. 672B, 673.

825 orto 'Mitte'

<T> **ortó-tüsch** 'meridies' (M) [**tüsch** 'Mittag' 1104]

Aus dem Türk., vgl. alt. *orto*, chak. *orty*, tuv. *ortu* 'Mitte' (türk. **orta*, s. TMEN 587). // Lit.: LSS 248 (kam. *orta-*); Voc. 19B.

826 "осдерá" 'Frost, Kälte'

<M> **осдерá** 'стужа' (PV)

Möglicherweise nicht ein Substantiv, sondern eine verbale Form ('es friert', Sg3).

827 otok 'Zelt aus Zweigen'

<K> **ottók** 'шалам' (P)

Aus den alt. Sprachen, vgl. chak. *otaχ* 'Zelt aus Zweigen', bur. *otog* id. (die wahrscheinlichste Quelle), ewenk. *otok* (s. VEWT 366b). // Lit.: LSS 249; Voc. 423.

828 ōzər- 'hungern'

<T> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]

<K> **osýrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **ósoronlo** 'есть хочу' (P) [-onlo unklar]

<M> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **озурзу** 'голодный' (Сп 65) [Inf.]

Aus dem Türk., vgl. chak. *özik-* 'hungrig sein', *özög's* 'Hunger', tuv. *özēnik-* 'verhungern (vi)', *ös sogar-* 'Hunger haben', *ös eder-* 'Hunger stillen' (alle sind von türk. **öz-* 'begehren, verlangen, streben' abgeleitet, s. ESTJa 1: 512-513). // Lit.: Voc. 181, 612.

829 prosti 'lebe wohl!' (Abschiedsformel)

<K> **прости** 'прощай' (P)

Aus russ. (veralt., dial.) *прості́* 'lebe wohl!', wörtlich 'verzeihe!'. // Lit.: Voc. 607.

"ремджягды" 'Bär' s. ire(j)

830 sa 'Flügel'

<T> **sáde** 'ala' (M) [PxSg3]

<K> **sa** 'ala' (M)

<M> **sa** 'ala' (M)

Vgl. **"satach"** 'Flügel' 857. // Lit.: Voc. 158.

831 saʔbraida- (?) 'ausschlagen'

<M> **сапралдіямъ** 'выбиваю' (Сп 63) **сапралдіямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen', vgl. **sabət-** (?) **sabəd-** 'hauen' 832.

Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW 134.

832 sabət- (?) **sabəd-** 'hauen'

<M> **сабатте** 'обрубая' (Сп 84) [ImpSg2 ?]; **сабыдьямъ** 'подсекаю' (Сп 87) 'рублю' (Сп 90) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW 134.

833 šaban 'Faß, Kufe, Kübel'

<M> **шабанъ** 'кадка' (Сп 74)

A. J. Joki vergleicht das mat. Wort (und auch kam.-koib. (Сп) *сабанъ* 'кадка') mit schor. (R) *saba* 'großes Birkenrindengefaß', kzk. (R) *saba* 'Ledersack zum Bereiten des Kumyß', weiter mit mongL *saba* 'Gefäß' und vermutet, daß die Wortsippe aus dem Mong. stammt und daß š- im Mat. sekundär ist. Es handelt sich jedoch eher um eine Entlehnung aus russ. *жбан* 'Kufe, hölzernes Gefäß', wahrscheinlich über chak. *saban* 'Faß, Kufe, Kübel' (dial. **šaban*). // Lit.: LSS 258.

834 "шадевщёнь" (?) **šādābsūn** 'Gespinnst'

<M> **шадевщёнь** 'пряжа' (Сп 88)

Wahrscheinlich abgeleitet von (?) **šādā-** 'stricken, knüpfen, spinnen' 861 mit dem Suff. *-bsūn* (Nom. instr.). // Lit.: Voc. 283A.

835 sadižji 'Kaufmann'

<M> **сидыдже** * 'купец' (Сп 77) [anstatt **садыдже**]

Aus dem Türk., vgl. chak. *sadyrçy* 'Kaufmann, Verkäufer, Händler', tuv. *sadygzy* 'Kaufmann, Händler' – Ableitungen von türk. **sat-* 'verkaufen, handeln' (VEWT 405b). // Lit.: Cn; LSS 258–259 (kam. *sadā-*, *sada-*).

836 *sagər-* (? *sigər-*) 'zusammen)drücken'

<M> *сарэрмань* 'сжимаю' (Cп 73) *сарэрмамъ* (Cп²) [Präs. -η- + Sgl]

Möglicherweise (falls der Vokal der ersten Silbe nicht -a-, sondern -i- war: bei Spasski sind diese zwei Vokale manchmal miteinander gemischt) aus dem Türk., vgl. tuv. *syk-* (Part. imperf. *sygar*) 'zerdrücken, ausdrücken' (türk. **syq-* '(zusammen)drücken', s. VEWT 415b).

837 *sagmal* 'Kumyß, Stutenmilch' (oder 'das Gemolkene')

<M> *кыйбын-саргомль* 'вино из молока лошадиного' (Cп 61) *кыйбын-саргмалъ* (Cп²) [*кыйбынь* 'Stute' Gen. 456]

Aus dem Mong. (über Türk.?), vgl. mongL *sayamal* 'milchend, melkbar' (> osm. (R) *saymal* 'Milch gebend', wo mong. *saɣa-* 'melken' durch türk. *saɣ-* id. ersetzt ist). Das mong. Wort, welches von *saɣa-* 'melken' mit dem deverbale Adjektivsuffix -*mal* abgeleitet ist, oder seine nicht (?) belegten südsibirischen Überlieferungen konnten wahrscheinlich auch eine passive Bedeutung als Nomen acti gehabt haben – *gemolken, *das Gemolkene' (vgl. mongL *dabtamal* 'geschmiedet, das Geschmiedete' von *dabta-* 'schmieden').

838 *šaja* 'schlau, listig'

<M> *шая* 'лукавый' (Cп 79)

Vielleicht aus türk. *šaja* < **čaja*. In Süd-Sibirien ist dieses türk. Wort nicht (?) belegt, vgl. aber tat. = tat. (R) *čaja* 'gewandt, schlau, geschickt, flink' (nach W. Radloff, aus russ. *отчаянный*, was kaum akzeptabel ist; eher zu türk. **čaj* > leb. (R) *čai* 'Unglück', schor. (R) *šai* 'Unglück; Ausschweifung, Ausschweifende'). Vgl. dazu auch tat. *šajan* 'munter, ein Witzbold, ein fröhlicher Mensch', *šajar-* 'scherzen, Spaß treiben' (möglicherweise eine Form dialektalen Ursprungs, mit š- anstatt č-). – J. Janhunen (SW 70) hält das mat. Wort für eine Entlehnung aus kam. (C) *šäjä* 'schlau', (D) *šaja* 'Lüge', und führt das kam. Wort auf PS **kija*^L 'lügen' zurück (die letztere Herleitung ist phonetisch umständlich). Nach meiner Meinung soll diese Etymologie abgelehnt werden (zugunsten der Herleitung der kam. und mat. Wörter aus dem Türk.).

839 *šak* 'Kraft'

<M> *шахта нагайга* 'безсильный, силы нет' (Cп 58) [PxSg3; *нагайга* 'es gibt nicht, fehlt' 711]

Aus dem Türk., vgl. schor. ktsch. (R) *šaq* 'Zeit; Kraft' usw. (türk. **čaq* 'Zeit, Maß', s. VEWT 95b). // Lit.: LSS 280 (kam. *šay*).

840 *šakpī* 'Sense'

<M> *шахпъ* 'коса, коей косят траву' (Cп 76)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *sapqy* 'Sichel, Sense', chak. (sag.) *saxpy* 'Sense',

alt. *čakpy* ~ *čapky* id. (abgeleitet von türk. **čaq-* 'schlagen'). // Lit.: LSS 284–285.

841 sal 'Floß'

<M> **салъ** * 'плот' (Сп 87)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. chak. usw., mongL *sal* 'Floß' (türk. **sal*, s. TMEN 1218).
// Lit.: Cn; LSS 260–261.

842 salə- (?) 'blitzen'

<M> **tui-sálongma** 'fulgur' (M) [tui 'Feuer' 1085; Nom. act. -*ɲma*]

PS **salə-* 'blinken'; vgl. *salamər-* (?) 'blitzen' 843, (?) *soltúm* 'Wetterleuchten' 904.
// Lit.: SW 135; Voc. 12C.

843 salamər- (?) 'blitzen'

<K> **gang-salamorang** 'fulgur' (M) [-ang anstatt -nga?] [gang 'Donner' 423; Präs. -*ɲ* + Sg3 ?]; **sálamarga** 'молния, блистание' (P) [Präs. -*ɲ* + Sg3]

Abgeleitet von PS **salə-* 'blinken'; vgl. *salə-* (?) 'blitzen' 842. // Lit.: SW 135; Voc. 12C, 303.

844 salā 'Kamm (des Vogels)'

<K> **salá B.** 'гребень' (P)

Aus bur. *zalā* 'Kamm (des Vogels)', vgl. mongL *žalaya* id. // Lit.: P; Voc. 667; Helimski JSFOu 83: 261.

845 salda 'Baumstumpf'

<M> **салда** 'пень' (Сп 86)

PS **sêlcə* 'Baumstumpf, Pfahl'. // Lit.: SW 132; UEW 484.

846 šalgə 'Welle'

<M> **шалгы** * 'волна на воде' (Сп 62)

Aus dem Türk., vgl. chak. *salyaχ* 'Welle', soj. (C) *dalge*, kzk. (R) *šalqyt-* 'Wellen erregen' (türk. **čalq-*, s. VEWT 97b). // Lit.: Cn; LSS 281.

847 sanga 'Nuß'

<K> **sánga** 'орех' (P)

<M> **сан'га** 'орех' (Сп 85); **саганко** 'скорлупа' (Сп 92) [Gen.; -*ко* 'Haut, Schale' 520]

PS **səŋka* 'Zapfen, Nuß' (oder PS **san kə* id.). // Lit.: Voc. 666; Etym. 78.

848 sāra(h) (?) 'Quelle'

<T> **sára** 'fons' (M)

<K> **sáara** 'fons' (M); **sárah** 'ключ' (P)

Vgl. tuv. *sāryg*, tof. *sāryy* 'непекат на реке, Stromschnelle' (die Bedeutungen scheinen verwandt zu sein: 'Quelle' und 'Stromschnelle' sind beides 'Stellen mit wellendem/quellendem/

brodelndem Wasser'). Die Herkunft der tuv.-tof. Wörter ist unklar – möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *saɣara-* 'zerfallen, vermindern', *saɣaraɣuu* 'vermindert' (in diesem Fall bleibt die Herleitung des mat. Wortes aus dem Türk. semantisch fraglich). // Lit.: Voc. 38A, 336.

849 sarhoj-nojən (? sārhoj-nojən) 'Sekretär'

<K> **sarhóinoi** B. 'секретарь' (P)

Aus bur. **sārḥ(an)oj nojon*, wörtlich 'Papier-Beamter' (Gen. von *sārha(n)* 'Papier' + *nojon* 'Regierungsbeamter'). // Lit.: P; Voc. 671.

850 sarhun (? sārhun) 'Papier'

<K> **sárchun** 'бумара' (P)

Aus bur. (frühbur. oder dial.) **sārhu(n)*, vgl. bur. *sārha(n)* 'Papier', mongL *ṣaɣarsu(n)* ~ *ṣaɣalsu(n)* ~ *ṣaɣasu(n)* id. // Lit.: LSS 262 (kam. *sāzyn*); Voc. 660; Helimski JSFOu 83: 261.

851 sarig 'gelb'

<M> **сарыхъ** 'желтый' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *saryɣ* 'gelb' usw. (türk. **saryɣ*, s. TMEN 1207). // Lit.: LSS 261-262.

852 sari(j)ō 'Fett'

<K> **sariō** 'Fett' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) *sari-jou* 'butyrum', kuzn. (M) *sary-jax*, leb. (R) *sarȳy* 'Butter', alt. (R) *sary jū*, alt. *sary-ǰu* ~ *sarǰu*, tuv. *sarǰay* usw. (türk. **saryɣ jāy*, wörtlich 'gelbes Fett'). // Lit.: Voc. 161B.

853 sarma 'Haselhuhn'

<K> **sárma** 'рябчик' (P); **sarma** 'Tetrao Bonasia, рябчик' (PZ)

PS **sarma* 'Tier, Vogel'. // Lit.: SW 136; UEW 490-491; Voc. 487.

854 sarma (? sārma) 'Fenster'

<T> **sarmām** 'fenestra' (M) [PxSgl]

<K> **sārma** 'fenestra' (M)

<M> **sārma** 'fenestra' (M)

PS **sarw^la* 'Rauchloch des Zeltens'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12E. // Lit.: Voc. 104; Etym. 13.

855 sartə- 'melken'

<M> **сартіямъ** 'дою' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]

PS **sarca-* 'melken': kam. (C) *surdām* 'melken', (D) *surd^alem*, *surd^alom*, kam.-koib. (Cn) *сурдемъ* 'даю, ich gebe' [anstatt 'дою, ich melke'!] / mat. (s. oben). Die Rekonstruktion von *-rc- (> kam. -rd-, mat. -rt-) im Wortinlaut resultiert aus der Annahme, daß das

Protosam. kein *-rt- kennt (s. die Kommentare zu *karto-* 'brennen, braten' 436). – Die Erklärung des kam. Wortes aus dem Türk. (chak. alt. *sūr-* < **suwur-* ~ **soyur-* 'ausziehen'; LSS 275–276, mit Fragezeichen) ist irrtümlich. Die Vokalentsprechung (kam. *u* : mat. *a*) ist für gemeinsam. Elemente im Kam. und Mat. (bzw. für sehr alte areale Isoglossen) typisch, nicht aber für parallele Entlehnungen aus derselben Quelle. Deshalb ist diese Rekonstruktion ein wichtiger Beweis für ursamojedische Viehzucht, besonders für die Milchrentierzucht (NB: das Melken der Hausrentiere war bei Sajansamojeden und Tungusen, nicht aber bei Nordsamojeden und Selkuten üblich).

856 *šaš* 'wild'

<M> *сшашъ* * 'дикий' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. mad. (R) *šaš* 'wild, unbändig (von Pferden)', sag. koib. (R) *sas* id. (türk. **saš* > **čaš*, **šaš*, s. VEWT 406ab). // Lit.: Сп; LSS 285 (kam. *šaš*).

857 *śatach* 'Flügel'

<K> *śatach* 'крыло' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *śa* 'Flügel' 830. // Lit.: Voc. 504.

858 *šazgaj* (? *šāzgaĭ*) 'Elster'

<K> *schāshai* В. 'сорока' (P)

Aus bur. *šāzgaj* 'Elster', vgl. mongL *siyaḡayai*, *šiyaḡayi* id. // Lit.: P; LSS 286 (kam. *šāškan* < Türk.); Voc. 497; Helimski JSFOu 83: 261.

859 *sā* 'Lehm'

<K> *schā* 'lutum' (M); *se* 'глина' (P)

<M> *schā* 'lutum' (M)

PS **se* 'Lehm'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: Voc. 44B, 356; Etym. 3.

sābsə- 'braten' s. **čābsə-*

860 *sed* 'Kupfer'

<K> *sed* 'медъ' (P)

Aus bur. *zed* 'Kupfer', vgl. mongL *ḡes* id. // Lit.: Voc. 358; Helimski JSFOu 83: 261.

861 *šādə-* '(?) stricken, knüpfen, spinnen'

<T> *schāditschū-hóngā* 'setti [russ. *cemu*]' (M) [-(i)tschū ist wahrscheinlich ein infinites Verbalsuffix; -*hóngā* 'Fischnetz' 312]

Die Interpretation der taig. Form als 'gestricktes Netz' (?) stützt sich auf den Vergleich mit *шадешень* (?) (*šādäbsün*) 'Gespinst' 834. Die Etymologie des Verbstammes bleibt jedoch unklar; die Ähnlichkeit mit einigen Entsprechungen von PS **ket*^l*ü* (SW 68: **ket*^l*ĭj*(-)) 'Faden (aus getrockneten Sehnen)', z.B. selk. Tas *šētĭ* id., scheint irreführend zu sein, da im Mat. keine Palatalisierung von PS **k-* vorkommt. // Lit.: Voc. 283A.

862 sādā (?) 'Biber'

<K> ssette 'Castor Fiber, бобер' (MontPZ)

<M> седе 'бобер' (Cп 59)

PS *sāt^lз oder *sāt^lā^l 'Biber': kam. (PZ) sada, kam.-koib. (PZ) ssāde, (Cn) cadə / mat. (s. oben). – Interessanterweise ist die Bezeichnung des Bibers in den kamassischen Materialien M. A. Castrén's und K. Donners nicht vorhanden (obwohl man dort z.B. *kajer*, *kājər* 'Bibergeil' < Türk., s. LSS 152, findet). – Wie auch im Fall einiger anderer Tiernamen haben wir es hier wahrscheinlich nicht mit einer sajan-sam. lexikalischen Innovation zu tun, sondern mit einem PS Wort, welches nur in der Sajanregion bewahrt wurde – vgl. z.B. PS *pajt^lз 'wilde Ziege' (s. *hasta* 265 und Etym. 20) oder PS *munt^lо 'Ziegenbock' (s. *mundo(h)* 'Ziegenbock' oder 'Steinbock' 702). Im heutigen nordsam. und selk. Sprachraum sind Biber selten oder ganz unbekannt. – PS *puca 'Biber (?)' (SW 129) ist wahrscheinlich als eine Benennung der Wasserratte (= Schermaus, *Arvicola terrestris*) zu interpretieren.

šādābsūn 'Gespinst' s. "шадевшёнъ"

863 sEdErgān 'Funke'

<K> sedyrhan 'искра' (P)

Aus dem Türk., vgl. tof. *šedergen* 'Funke', alt. *čedirgen*; vgl. aber auch bur. *šerēdehen* 'Funke (beim Schweißen)'. // Lit.: Voc. 326.

864 "зедкыръ" 'Teufel'

<K> зедкыръ 'дьявол' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *čidkür* 'Teufel', bur. (C) *šütkür*, tuv. *četker*. // Lit.: LSS 265; Voc. 291; Helimski JSFOu 83: 261.

865 sādū(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle'

<T> *schādu 'pruna' (M)

PS *sācu 'Feuerbrand'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 33B; Etym. 2.

866 sānər- 'spielen'

<M> санырнымъ 'выигрываю' (Cп 63) [Präs. -н- + Sgl]; сынэргамъ 'играю' (Cп 73) [Präs. -н- + Sgl]

PS *sānər- (SW: *sānājr-, ? *sānājār-) 'spielen'. // Lit.: SW 137.

867 "сшенинанбы (? сшениканбы)" 'Scherz, Spaß'

<M> сшениканбы 'шутка' (Cп 99) сшенинанбы (Cп²)

Abgeleitet von demselben Stamm wie *sānз* 'Spielzeug' 868, *sānər-* 'spielen' 866. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb mit Durativsuff. -mbə-: 'scherzt, macht Spaß' [Sg3].

868 sāpā 'Spielzeug'

<M> **сшане** 'игрушка' (Сп 73)

PS **sānə(j)* 'Spiel, Spielzeug'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 137.

869 [?] sāl(g)ə- (?): *nambə sāl(g)ə-* 'beten, sich verbeugen' [*namba*, *namba* M 'Kopf' 715]

<M> **намбышангїямъ** 'жалуюся' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl];
нанбышенгамъ 'кланяюся' (Сп 75) [Sgl]; **намбышенгымъ** 'молю' (Сп 81) [Sgl]

Es ist auch möglich (aber weniger wahrscheinlich), daß -*sāl(g)ə-* ein Suffixalkomplex ist.

870 sār- 'binden'

<M> **сарнымъ** 'вяжу' (Сп 64) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **шарнамъ** 'привязываю' (Сп 88) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **шярнамъ** 'связываю' (Сп 91) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **sārə-* 'binden' (möglicherweise geht das mat. Verb auf einen korrelativen Konsonantstamm **sār-* id. zurück; vgl. 1.4.10M). // Lit.: SW 137-138; UEW 461.

871 "шерымамъ" 'Knoten'

<M> **шерымамъ** 'узел' (Сп 96)

Abgeleitet von *sār-* 'binden' 870. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb *sārəmə-* (?) 'einen Knoten schlingen, zusammenknoten' [Sgl].

872 sāstə- (?) 'nähen'

<M> **шештьямъ** 'шью' (Сп 99) [Präs. -j- + Sgl]

PS **sajtə-* 'nähen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. // Lit.: SW 134-135.

873 sejə- (?) 'sinken'

<M> **сеигамъ** 'тону' (Сп 95) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **sejə-* 'versinken'. // Lit.: SW 138.

874 seret (?) 'Hagel'

<T> **sórüt** 'grando' (M)

<K> **sórüt** 'grando, der große Hagel' (M); **suritt** 'град' (P)

<M> **sírrit** 'grando, der große Hagel' (M)

Eine Ableitung von PS **ser* 'Eis'. // Lit.: SW 138; Voc. 10A, 302.

sēbse 'Wiege' s. **čēbse**

875 siā- (?) 'sehen'

<T> **schischägurām** 'video' (M) [**schischä-**: suffigierte Form, möglicherweise Inf.; Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

<M> **ingümsiä** 'non video' (M) [**ingüm-** 'ich ... nicht' 331; Konneg.]; **schénemendem** 'video' (M) [Hilfsverb *Nemändə-* 'stehen' + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS **səŋə-* 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar (zur möglichen Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.3.11D). // Lit.: SW 133 (ohne Mat.); Voc. 194A, 194C, 195C.

876 "сидедестта" 'Harz'

<M> сидедестта 'смола' (Сп 93)

Vielleicht eine zusammengesetzte (und fehlerhaft geschriebene?) Form; es ist deshalb schwer festzustellen, ob der Anfang dieser Form auf PS **sä* ~ **se* 'Harz, Teer' (SW 136, ohne Mat.) zurückgeht.

877 s(i)dāndər- ~ stāndər- (?) 'sich ausleeren'

<M> стяндыграмъ 'испряжняюся' (Сп 74) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm, vgl. chak. *sīde-* 'urinieren' (türk. **sig-*, ? **sig-δ-* id., s. Clauson 1972: 799; VEW 421a).

sigər- '(zusammen)drücken' s. sagər-

878 [?] "сыгай" 'weißhaarig, grauhaarig'

<M> киштѣпсыгай 'седый' (Сп 94) [киштѣпъ 'Farbe' 505]

Die hier vorgeschlagene Trennung und die semantische Interpretation der Komponenten sind nur mutmaßlich.

879 "sīchdā" 'Knochenpfeil'

<T> sīchdā 'Knochen Pfeile' (M)

Vgl. kam. (M) *sichdā* 'Knochen Pfeile', weiter möglicherweise ewenk. (TMS 2: 76) *sigde* 'Mittelteil (des Bogens)', ursprünglich 'Abstand, Zwischenraum'. (Die sajansam. und ewenk. Wörter sind phonetisch sehr ähnlich und gehören zu demselben Begriffsbereich; jedoch ist der semantische Unterschied zwischen diesen Wörtern schwer überwindbar). // Lit.: Voc. 280A.

880 sigibsun (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke'

<M> сигипсѣнь 'кобыла насекомое' (Сп 75)

Eine halbadaptierte Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. tel. alt. leb. (R) *sägärtkiš* 'Sprengsel, Heuschrecke', tat. (R) *sikirtkä* id., abgeleitet von türk. **säk-*, tel. alt. leb. (R) *säkir-* 'springen, hüpfen'. Im Mat. wird zum entlehnten Wortstamm ein eigenes Suff. der Nom. instr. -*bsün* (statt türk. -*r-tk-*) angehängt. // Lit.: LSS 265-266 (kam. *segi*).

881 sijbi (?) sijbi 'kleiner Finger'

<K> schiebidaeda 'мизинец' (P) [-daeda 'Finger' PxSg3 941]

Aus türk. **syjby* (unmittelbar nicht belegt), vgl. tuv. *syjby-zyk* 'kleiner Finger'. // Lit.: Voc. 388; Etym. 51.

882 sikpān 'Tuch (Stoff)'

<M> **шикпанъ** * 'суkho' (Сп 94) **шиппанъ** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šekpān* 'Tuch', chak. *sikpen* id. etc. (türk. **čäkmän* 'Mantel', s. TMEN 1103). // Lit.: Сп; LSS 289–290 (kam. *šepken*).

883 s(i)lūj (?) 'Ei'

<T> **schlui** 'ovum' (M)

<K> **schilui** 'ovum' (M)

<M> **schlui** 'ovum' (M); **шлѣй** 'яйцо' (Сп 100)

~ Kott. (C) *šulei* 'Ei'. // Lit.: Joki FUF XXIX: 217; Хелимский 1982b: Nr. 71; Voc. 159.

884 simərEndā 'Schlange, Natter'

<K> **simyrende** 'уж, змея' (P); **simitende**, **simytende** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (PZ); **schiwyrindē** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (MontPZ)

<M> **симирёнда** 'змея' (Сп 73)

Die Herleitung aus (?) PS **sājwa* ~ **sājma* 'Wurm, Schlange' ist fraglich. Wahrscheinlich enthält das mat. Wort das Suff. -*ndā* (Part. präs.). // Lit.: SW 132; Voc. 513.

885 -sima- '?'

<K> **neāmbasimachande** 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes?'] [**neāmba-** 'Kopf' 715; **-chande** 'unterer Rand' (?) 258]

Unklar (identisch mit sīme 'Auge' 886?). // Lit.: Voc. 375.

simdak 'flink, gewandt' s. **sindak**

886 sīme 'Auge'

<T> **schimedā** 'oculi' (M) [PxSg3]

<K> **schīimi** 'oculi' (M); **siīmide** 'глаз' (P) [PxSg3]

<M> **schīme** 'oculi' (M); **ssimā** 'Auge' (PR); **симя** 'глаз' (PV); **сime** 'глаз' (Сп 64); **сими́ндуй** 'зрачок в глазу' (Сп 73) [Gen.; -**дуй** 'Feuer' 1085, s. dort]; **алясиме** 'кривой [einäugig]' (Сп 77) [**аля-** 'halb-' 278]

PS **sājme* (SW: **sājmā*) 'Auge'. // Lit.: SW 132; Katz MTK 342, 345; UEW 479; Voc. 73, 366.

887 sin (?) **sin** 'Wahrheit'

<M> **шень** 'правда' (Сп 88); **снндынасть** 'неправда' (Сп 83) [PxSg3; -**насть** 'nicht habend' 726]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šyn* 'wahr, Wahrheit', chak. *syn* usw. (türk. **čyn*). // Lit.: LSS 292 (kam. *šyn*).

888 sindak (?) **simdak** 'flink, gewandt'

<M> **снндахъ** * 'проворный' (Сп 88)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *symdaq* 'flink, hurtig' usw., mongL *simdayai* id. // Lit.: Cn; LSS 287 (kam. *šemdak*).

889 sinžaku (? sinžākū) TK ~ činžaku (? činžākū) M 'Vogel, Sperling'

<T> **sinscháku** 'auis' (M)

<K> **sinscháku** 'auis' (M); **sindjáchu** 'воробей' (P); **sindjachu** 'Passer domesticus, воробей' (PZ)

<M> **hindscháku** 'auis' (M); **тчинджяха** 'птица' (Cn 88)

PS **s^linsä^lkkz(-)* 'Vöglein' (ein onomatopoetisches Wort, phonetische Entwicklung unregelmäßig, vgl. 1.2.13C, 1.4.2D). – Mat. (?) > tof. (Rassadin Tof. 94) *šīžek* 'Vöglein'. // Lit.: SW 141; Katz MTK 345; UEW 48; Voc. 149, 493.

890 signā (? signā) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie'

<K> **schignā** 'Schigna [türk. *signā*] od. Mariana Korenie [russ. *марьин корень*]' (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. tof. *šeŋne* 'дикий пион, марьин корень', chak. *siŋne* 'марьин корень, пион', alt. *čeŋne* 'пион' (s. Rassadin Tof. 230; alt. möglicherweise zu alt. *čeŋ-* 'eintrühren, kneten, auflösen'). // Lit.: Voc. 274A.

891 sirā 'Schnee'

<T> **sírrā** 'nix' (M)

<K> **sérre** 'nix' (M); **síra** 'снер' (P); **órgosira** 'большой снер' (P) [órgo 'groß' 816]

<M> **sírrā** 'nix' (M); **sírrā** 'Schnee' (PR); **сирря** 'снер' (PV); **сьре** 'снер' (Cn 93)

PS **síra* 'Schnee'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 140; UEW 464–465; Voc. 9, 299, 300B.

892 [?] sirāj 'Schnee-, schneeig' oder **sörūj** 'Regen-'

<K> **süreibu** 'лужа' (P) [entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'] [-bu 'Wasser' 143]

Abgeleitet von sirā 'Schnee' 891 oder sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' 908 mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 335A.

sirüh 'Regen' s. **sörüh**

slūj 'Ei' s. **s(i)lūj**

893 sogak 'Mörser'

<M> **согакъ** * 'ступна' (Cn 94)

Aus dem Türk., vgl. chak. *soyaχ* 'Mörser' usw. (abgeleitet von türk. *soq-* 'stampfen, zerstoßen', s. VEWT 426a). // Lit.: Cn.

894 soglok ~ solō (?) 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum'

<M> **соглохтыннамъ** * 'взнуздываю' (Сп 61) [-**тыннамъ** 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]; **солотынымгамъ** 'обуздываю' (Сп 84) [(?) -**тынымгамъ** 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]

Das Wort kommt, wie es scheint, in zwei Varianten vor, die gleichzeitig an türk. **suqluq*, **suyluq* (vgl. sag. koib. (R) *suyluq* 'Trense, Gebiß (des Zaumes)', alt. tel. (R) *sūluq* 'Pferdegebiß, Trense'; abgeleitet von türk. **suq-* 'hineinlegen', s. VEWT 432a) und an bur. *zolō* 'Zügel' (zu mongL *ḡiluyā* id., s. TMEN 164) erinnern. Man kann vielleicht an eine Kontamination denken – oder spiegeln die Schreibungen *соглох-* und *соло-* zwei Formen wider, die auf verschiedene türk. und mong. Quellen zurückgehen? // Lit.: Сп; LSS 275 (kam. *sulu?*, *sūlu?*d).

895 sogol- (?) sōgol- 'schöpfen'

<M> **сооголнамъ** 'черпаю' (Сп 98) [Präs. -η- + SgI]

PS **sokəl-* 'schöpfen'. // Lit.: SW 142; Katz MTK 343 (PS **sōâkêl-*).

896 sogor 'einäugig'

<K> **sōgor** 'кривой' (P)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. alt. tel. leb. (R) *soyr* 'blind', mongL *soqor* ~ *soqur* 'blind, einäugig', bur. (C) *soxor* ~ *hoxor* (VEWT 426b). // Lit.: LSS 269–270 (kam. *syŋyr*); Voc. 548.

897 soj (?) sōj 'Kehle'

<K> **soōschto** 'горло' (P) [PxSg3; -jt- > -št-]

PS **soj* (SW: **soj-* ~ **sōj*) 'Hals, Kehle'. // Lit.: SW 142 (ohne Mat.); Voc. 372.

898 sojə- 'gebären'

<M> **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [Hilfsverb *kurə-* + Sg3]; **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [Hilfsverb *mənžə-* 'arbeiten' + Sg3]; **соимъ** 'родной' (Сп 90) [Part. perf.]

PS **soja-* 'gebären (vt); geboren werden, wachsen (vi)'. // Lit.: SW 142–143; Voc. 176.

899 sojuh (?) sojuk ~ soju? 'Gewächs, Gras, Heu'

<T> **sóiu** 'gramen' (M); **heelim-soiu** 'foenum' (M) [**heelim** 'getrocknet' 460]

<K> **sóiu** 'gramen; foenum' (M)

<M> **sóiu** 'gramen' (M); **соёкъ** 'сено' (Сп 94) 'трава' (Сп 96); **норгонъ** 'соёкъ 'астра' (Сп 58) [**норгонъ** 'Dachs' Gen. 776]; **канджуръ** соё 'крапива' (Сп 77) **конджуръ** соё (Сп²) [**конджуръ** 'Brennessel' 548]

Abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'. // Lit.: SW 142–143; Voc. 176, 177B.

900 sokto 'Arsch'

<T> **soktóda** 'anus' (M) [PxSg3]

<K> **sókto** 'anus' (M); **soihto** 'жона' (P)

<M> **sokto** 'anus' (M)

Aus tung. **sogdo* 'Rücken' (ewenk. *sogdo-nno*, *sogdo-ndo*, udeh. *sogdū^hō*). Zur Bedeutung vgl. ir. *cūl* 'Rücken': lat. *cūlus* 'Arsch' usw. // Lit.: Voc. 92, 397; Janhunen JSFOu 82: 297 (bezweifelt die tung. Etymologie); Helimski JSFOu 83: 262.

901 sokt̃- 'betrunken sein'

<K> **soktýrgem** 'ebrius' (M) [Präs. -η- + Sgl]; **soctiernja** 'пьян' (P) [Präs. -η- (?) + Sg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *soyta-*, *soytu-* 'betrunken sein', *soytuyura*, *soyta-yura* 'betrunken werden', bur. *hogtūr-* etc. // Lit.: Voc. 184B, 638; Helimski JSFOu 83: 261.

902 sol 'link'

<M> **солъ** 'рука левая' (Сп 90); **солаланъ** * 'лево' (Сп 79) [-аланъ 'seits, von (irgendeiner) Seite' 280]

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *sol* 'link, links' (türk. **sol*, s. TMEN 1302). // Lit.: Сп; LSS 272 (kam. *solai*).

903 sol (? *sōl*) 'Ofen'

<K> **sol** 'печь' (P)

Aus dem Türk. (> Bur.), vgl. tof. *sōl* 'Ofen', chak. *sōl* 'Ofen mit direktem Rauchabzug' (< **čoyal* > tat. *čuwal* 'ofenartiger Herd mit Rauchfang, Tschuwal', baschk. *suwal*, *syual* 'baschkirischer Ofen', tob. *cual* 'Feuerstelle', Kürdak-türk. *čual* 'Rauchfang'). Das Wort **čoyal* ist nicht sam. (selk.) Ursprungs (gegen Paasonen FUF II: 136; s. auch VEWT 120b, Аникин 1995: 88), sondern eine innertürkische Ableitung von **čoy* 'Glut' (VEWT 113a: mtürk. *čoy* 'Sonnenglut, Feuerglut', dschag. *čoy* 'die glühende Kohle', sag. *soy* 'Glut' usw.); zur Phonetik vgl. die parallele Ableitung **čoyaq* (VEWT 114a: kirg. *čuak* 'Hitze ausstrahlend, heiß', schor. ktsch. *šōq* 'Hitze, Glut, glühende Kohlen', küär. *cok* 'Hitze' usw.). Türk. (tof., chak. o.ä.) > bur. dial. *sōl* 'Ofen' (in Rassadin Tof. 228 wurde die umgekehrte Entlehnungsrichtung angenommen). // Lit.: Voc. 424.

solō 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum' s. **soglok**

904 "soltúm" 'Wetterleuchten (? Morgenröte)'

<K> **soltúm** 'зарница' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə-* 'blinken' (SW 135) mit assimilationsbedingter Labialisierung des ersten Vokals; vgl. auch *salə-* (?) 'blitzen' 842. – Vgl. aber auch mongL *čolbun*, bur. *solbon* ~ *solboŋ* 'Venus, Morgenstern' (> Türk.: chak. *solban* id. usw., s. VEWT 115ab); "soltúm" könnte ein Schreibfehler sein, anstatt "solbúm" oder "solbún". In diesem Fall wäre die Bedeutung des Wortes eher 'заря, Morgenröte' als 'зарница, Wetterleuchten'. // Lit.: Voc. 308.

905 šom(ə)lak 'Löffel'

<T> **schomolúkma** 'cochlear' (M) [PxSgl]

<M> **шомлак** * 'ложка' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schamlak* 'cochlear', koib. (R) *samalaq*, *samnaq*, *somnaq* 'Löffel' etc. (weiter wahrscheinlich zu tel. tob. (R) *šabala* 'Löffel', s. VEWT 94a, und dann zu türk. **čavly* 'Schöpflöffel, Nudelsieb, Schaumlöffel', s. TMEN 1056). // Lit.: Сп; LSS 282–283; UEW 489; Voc. 110A.

906 "сонгоргонъ" 'Schmetterling'

<M> **сонгоргонъ** 'бабочка' (Сп 58)

907 šor (? šōr) 'Schlitten'

<T> ***schor** 'traha' (M)

<M> **шоръ** * 'дровни, сани' (Сп 68) 'сани' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) *schor* 'traha', sag. koib. (R) *sōr* 'Schlitten', ktsch. (D) *šōr*, tschat. (M) *tzóur* 'traha', tomsk. (M) *tschoour* (sib.-türk. **čoyur* oder **čowur*; vgl. VEWT 419a mit unvollständigen Angaben). // Lit.: Сп; LSS 295–296; Voc. 114A.

908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen'

<T> **schírru** 'pluvia' (M)

<K> **schírru** 'pluvia' (M); **sjurù** 'дождь' (P)

<M> **sirru** 'Regen' (PR); **сирру** 'дождь' (PV); **шюрюль** 'дождь' (Сп 68) [-лъ anstatt -хъ?]; **сёрсхдждадега** 'туча' (Сп 96) [-джадега 'geht' 164]

PS **sarö* 'Regen' (SW: **sarâjâ*, **sarâjâj*, unter PS **sara-* ~ **sarâ-* 'regnen'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1D, 1.4.5. // Lit.: SW 135–136; Voc. 8, 297.

[?] **sörūj** 'Regen-' s. **sirāj** 'Schnee-, schneeig'

909 sorop 'Wunde'

<M> **соропта** 'рана' (Сп 89) [PxSg3]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *soryp* 'Narbe', koib. (C) *sōrop* 'Narbe, Wunde', weiter vgl. alt. tel. leb. (R) *sorby* 'Narbe, Schnarre', mongL *sorbi* 'Narbe' (s. VEWT 428b–429a; Rassadin MT 28, 34). // Lit.: LSS 267.

šorška 'Schwein' s. **šoška**

910 šortan 'Hecht'

<T> **schórtan** 'lucius' (M)

<M> **schortàn** 'lucius' (M); **шортанъ** * 'щука' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schortàn* 'lucius', kangat. (M) *schurtan*, kusn. tomsk. (M) *tschortan*, tel. tob. (M) *tschortàn* usw. (s. VEWT 116b). // Lit.: Сп; LSS 296–297; Voc. 144A.

911 šoška (?) šořška 'Schwein'

<M> **моршка** * 'свинья' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šořqa* 'Schwein', sag. koib. (R) *sosqa* usw. (s. VEWT 113a). // Lit.: Сп; LSS 297-298.

912 "schootin" 'Meise'

<K> **schootin** 'синица' (P)

Lit.: Voc. 502.

ständər- 'sich ausleeren' s. s(i)dāndər-

913 sū'bnə- (?) 'küssen'

<M> **шупнїямъ** 'целуюся' (Сп 98) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise türk. Ursprungs, vgl. kzk. (R) *sū-*, *süi-* 'lieben; küssen' (< türk. **säb-* 'lieben', s. VEWT 406b-407a; TMEN 1319).

914 šübür 'Hosen'

<T> **schubürmü** 'femoralia' (M) [PxSgl]

<K> **schübür** 'femoralia' (M); **schúbur** 'штаны' (P)

<M> **schübür** 'femoralia' (M); **шубуръ** 'штаны' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Сп) *шубыр* 'Hosen', chak. dial. *sübür*, tuv. *šüvür* (verwandte Formen: türk. **čüpräk*, **čöpräk* 'Lappen, Tuch', s. VEWT 121b). // Lit.: Voc. 99, 421.

915 sügän 'Fischreuse'

<M> **суганъ** 'верша, морда' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sügen* 'Fischreuse', schor. (R) *sügän* 'Fangkorb für Fische', tob. (R) *sükä*, tat. (R) *sükä* (s. VEWT 435a).

916 sühūj 'Harnblase'

<K> ***schugui** 'vesica' (M); **sjuhuste** 'пузырь' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]

PS **səpoj* 'Blase, Harnblase'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Voc. 89B, 415; Etym. 11.

917 suǰəkoj (?) 'still, schweigend'

<K> **suǰəkoj** 'sile' (M); **sújokoi** 'молчу' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *šūǰägūj* 'lautlos, geräuschlos' (zu bur. *šūǰā* 'Lärm, Geräusch', mongL *čū* 'Lärm, Laut', *čū ügei* 'lautlos'). // Lit.: Voc. 191B, 633.

918 suǰum 'Niere'

<K> **sújumda** 'почка' (P) [PxSg3]

PS **suǰəm* (SW: **suǰ*^l_{з-} ~ ? **süj*^l_{з-}) 'Niere'. // Lit.: SW 143 (ohne Mat.); Voc. 417; Etym. 55.

919 sūmb(ū)lā 'fünf'

čūt s. ~ čū²n s. 'fünfehn', s. čūt ~ s. čū²n 'fünfzig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> **sumbulan** 'fünf' (Mess); **ssoumbulang** 'fünf' (Str); **soum-thuserm** '50' (Str) [thuserm '20' 1105]

<T> **schúmbülä** '5' (M); **dschûn schúmbülä** '15' (M)

<K> **schúmbülä** '5' (M); **dschud schúmbülä** '15' (M); **schümbül-dschûd** '50' (M); **schumbyla** 'fünf' (PR); **schümbulatut** 'fünfzig' (PR)

<M> **schúmbülä** '5' (M); **dschûn schúmbülä** '15' (M); **schümbülä** 'fünf' (PR); **sümbülä dshu** 'fünfzig' (PR); **шумбыля** '5' (PV); **шумбля** '5' (Сп 100); **тчюнь сумбля** '15' (Сп 100); **сумбляджюнь** '50' (Сп 101); **сумбляджюнь омъ** '51' (Сп 101)

PS **səmpə*, **səmpələ*¹ηkə 'fünf' (die mat. Form geht wahrscheinlich auf PS **səmpülä*¹(ηkə) oder **səmpulä*¹(ηkə) zurück). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit -n, -η nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 133; Voc. 229, 239, 245.

920 sūnā ~ sūnū 'Penis'

<T> **schúnüdä** 'penis' (M) [PxSg3]

<K> **schúnā** 'penis' (M); **sjûnéida** 'муж. детород. уд' (P) [PxSg3]

<M> **schúnā** 'penis' (M); **шуню** 'детородный уд: мужеской' (Сп 69)

(?) Vgl. kam. (C) *sini* 'Knie', (D) *sēni*, *sini*, *sūnā*. Zur Bedeutung vgl. z.B. akkad. *birk-*, *burk-* 'Knie; (Pl.) Genitalien'. // Lit.: Voc. 90, 395.

921 suras 'uneheliches Kind'

<M> **сурась** * 'блядный сын, выблядок' (Сп 59)

Aus dem Türk. (< Russ.), vgl. tel. alt. leb. schor. küär. bar. (R), chak. *suras* 'uneheliches Kind', russ. sib. *сурáz*. // Lit.: Сп.

sūrūh 'Regen' s. sōrūh

922 "суруп-" 'runzeln'

<M> **сурупсыганэ** 'морщина' (Сп 81) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

923 sūs (?) 'geneigt, abhängig'

<M> **шюшча** 'полого место' (Сп 87) [-ча 'Erde, Platz' 160]

924 sūskū (?) 'stößig'

<M> **шюшкы** * 'бодливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sūskīǰi* 'stößig', alt. *sūskūr*, *süzegen*, mtürk. *süsgän* usw. (Ableitungen von türk. **sūs-* 'mit den Hörnern stoßen', s. VEWT 438b). // Lit.: Сп.

925 "susù" TM ~ "dschisù" K 'Diener'

<T> **susù** 'servus' (M); **susù-chóptu** 'ancilla' (M) [**chóptu** 'Mädchen' 515]

<K> **dschisù** 'servus' (M); **dschisu-choptou** 'ancilla' (M) [**choptou** 'Mädchen' 515]

<M> **susù** 'servus' (M)

Etymologie unklar. – Den Wechsel s- ~ š- (ʒ-) in Wörtern mit *-s- (oder *-Cs-) findet man auch in *šēbsē* T ~ *sēbsē* KM 'Wiege' 205, *sinʒaku* (? *sinʒākū*) TK ~ *šinʒaku* (? *šinʒākū*) M 'Vogel, Sperling' 889, vgl. 1.2.13C. // Lit.: Voc. 67, 68A.

926 "сусуго" 'Hündchen, junger Hund'

<M> **сусуго** 'щенок' (Сп 99)

Möglicherweise abgeleitet von "**susù**" 'Diener' 925.

927 sūt 'Milch'

<M> **сють** * 'молоко' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sūt* 'Milch' usw. (türk. **sūt*, s. VEWT 438b). // Lit.: Сп; LSS 277.

928 tən 'du'

<K> **amgandынбисчингас?** 'что ты смеешься?' (P) [**amgan** 'wozu, warum' 34; **-бисчингас** 'lachst' Interr. 130]; **amgandынtschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan** 'wozu, warum' 34; **-tschaaras** 'weinst' Interr. 182; **machanider** '?' 633]

<M> **тань** 'ты' (PV); **тәнь** 'ты' (Сп 96)

PS **tən* 'du'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский MTK 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. // Lit.: SW 147; UEW 539; Voc. 625B, 626B.

929 təndər 'dein'

<M> **тәнда** 'твой' (Сп 95) **тәндәр** (Сп ²)

Abgeleitet von *tən* 'du' 928 mit dem Suff. *-də-* (PS **-tʰə-* Destinativsuff.) und PxSg2 *-r*. // Lit.: SW 147.

930 [ʔ] ta- 'geben, hergeben'

<M> **оміудать** 'еще' (Сп 69) ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] [**оміу-** 'noch, noch ein' 806; ImpSg2]

PS **tā-* 'bringen, geben' (SW 145, ohne Mat.).

931 tabak 'Teller'

<M> **табакъ** * 'тарелка' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tabax* 'Teller' usw. (türk. *tabaq* < arab. *ṭabaq*, s. VEWT 451b). // Lit.: Сп.

932 tabsədə- 'anzünden'

<M> **тапсыдыамъ** 'зажигаю' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

PS **t^lapsəta-* 'anzünden': nenzT (L) О *tāpsaδā-* 'anzünden', (T) *табыда-* / nenzW (L) Nj. Lj. *tāpstās* / mat. (s. oben). Dieses Verb ist mit dem Faktitivsuff. *-ta von PS **t^lapsə-* 'sich entzünden, Feuer fangen' (nur im Nenz. belegt) abgeleitet: nenzT (L) О *tāpcā* 'sich entzünden', (T) *табыā-* 'воспламениться, зажечься, загореться, вспыхнуть' / nenzW (L) Nj. *tāpsas* 'sich entzünden'.

933 tabtəjər- 'schmieden'

<M> **таптэерсу** 'кюю' (Сп 78) [Inf. (?)]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tapta-* (Part. imperf. *taptir* < *taptajar*) 'schmieden' (Ableitung vom onomatopoetischen Stamm **tap* 'das Schlagen, das Klopfen', s. VEWT 462a).

934 tadəl- (?) 'schwimmen'

<M> **тадельнамъ** 'плыву' (Сп 87) [Präs. -ŋ- + Sgl]

935 tadli 'süß'

<M> **тадлы** * 'сладко' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tadylyŋ* 'geschmackvoll, wohlschmeckend, süß', bar. (R) *tatlū*, osm. (R) *tatly* (abgeleitet von türk. **tāt* ~ **dāt* 'Geschmack', s. ESTJa 3: 162-164). // Lit.: Сп.

936 tagaj 'Bär, Bärin'

<K> **tagai** 'ursus' (M)

<M> **tágai** 'ursus, das Weibchen' (M)

Vgl. argaj 'Bär' 47. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **tāŋ* ~ **dāŋ* 'Berg' (aber im Türk. ist eine solche – vermutlich tabuistische – Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation von bur. NU (C) *otokoi* 'Bärin'. // Lit.: Voc. 128B; Etym. 19.

937 taha 'Schmutz; Asche'

<K> **taha** 'грязь' (P)

<M> **тā** 'пепел' (Сп 86)

PS **t^ləpə* 'Schmutz, Erde (von verschiedenen Bodenarten)'. // Lit.: SW 148; Voc. 357.

938 táharat 'Sumpf'

<K> **táharat** 'болото' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von taha 'Schmutz, Asche' 937. // Lit.: Voc. 332.

939 dáihase 'Glatze'

<K> **dáihase** 'плешь' (P)

Möglicherweise abgeleitet von PS **t^ləj^lə* 'Stirnhaut' (SW 150, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 365.

940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt'

<K> **taäschita** 'лист' (P) [PxSg3; -jt- > -št-, geschrieben als -schit-]

<M> **тай** 'ветвь, сук' (Сп 64)

PS **t^laj* (**t^laj*) 'Zweig' (aus türk. **tal* ~ **dal* 'Zweig, Weide', s. ESTJa 3: 130–131).

// Lit.: Voc. 352; Etym. 50; Janhunen JSFOu 82: 294 (gegen die türk. Etymologie).

941 taja 'Finger'

tajən bEsä 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [Gen.; *bEsä* 'Eisen' 115]

<T> **taiam** 'digitus' (M) [PxSg1]; **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **taia** 'digitus' (M); **tainbesch** 'annulus' (M); **даєдà** 'палец; палец указательный' (P) [PxSg3]; **iōndóidaeda** 'палец средний' (P) [*iōndói-* 'mittler' 772; PxSg3]; **nimgüstýdaeda** 'палец перстной' (P) [*nimgüstý-* 'namenlos' 757; PxSg3]; **schiebidaeda** 'мизинец' (P) [*schiebi-* 'kleiner Finger' 881; PxSg3]

<M> **taia** 'digitus' (M); **tainbeschè** 'annulus' (M); **тай̆да** 'пальцы' (PV) [PxSg3]; **таинбезэ** 'колечко' (Сп 75); **таинь** 'перстень' (Сп 86) [wahrscheinlich nicht zu Ende geschrieben, anstatt **таинь безэ** o.ä.] [Gen.?)]

PS **tāja* 'Finger' (aus PU **suδz* 'Finger'; in anderen sam. Sprachen nicht belegt). //

Lit.: Janhunen JSFOu 77: 224; UEW 449; Voc. 83, 111A, 383, 385, 386B, 387B, 388B.

942 tajba- Hilfsverb mit resultativer Bedeutung (s. 3.3.4.8), ursprünglich 'erreichen'

<M> **хадайбара** 'смерть' (Сп 93) [**ха-** 'sterben' 367; Präс. -η- + Sgl]; **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [**кунгам-** 'beneiden' 599; Präс. -η- + Sgl]

Zu PS **t^lajwa-* 'erreichen, ankommen' (SW: **t^lajwâ-*, ? **t^lajwa-*; hierher auch *ngan. tojbu-* 'zustellen, anfahren, bringen'), falls die Ausgliederung des Hilfsverbs richtig ist (s. 3.3.4.8). // Lit.: SW 146 (ohne Mat.).

943 tajba 'Schwanz'

<K> **daibadà** 'хвост' (P) [PxSg3]

<M> **дайба** 'хвост' (Сп 97); **намбыдайгба** 'выдра' (Сп 67) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [**намбу** 'lang' 716]

PS **tajwa* (SW: **t^lajwa*) 'Schwanz'. // Lit.: SW 150; UEW 438; Voc. 451.

944 tajbasta 'eine Art Hase, *Lepus alpinus*'

<K> **taibashta** 'Lepus alpinus, пищуха' (MontPZ)

Wörtlich 'schwanzlos', abgeleitet von *tajba* 'Schwanz' 943. // Lit.: SW 150; UEW 438;

Voc. 43.

945 tajnaha M ~ **tañaha** K 'gelb'

<K> **dáneha** 'flavus' (M); **tánjaha** 'желтый' (P)

<M> **táinaha** 'flavus' (M)

Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -ha. // Lit.: Voc. 203, 525.

946 tak- 'vergraben'

<M> **тагнамъ** 'закопываю' (Сп 72) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tāk- 'verbergen' (SW 146, ohne Mat.; auch ohne ngan. *tāk-* (Inf. *tāsa*, Sg3 *takuʔədu*) 'verbergen, verstecken, vergraben', enzT *tos-* (Inf. *tofe*, Sg3 *toʔada*) id.). Vgl. auch *tugulgəl-* 'graben' 1080.

takja 'Huhn' s. **eretakja** 'Hahn'

947 talaj 'Meer'

<K> **dalai** 'море' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.): mongL bur. *dalaj* 'Meer', tuv. tof. *dalaj*, chak. *talaj* usw. (s. VEW 130b; Rassadin Tof. 168). // Lit.: LSS 306-307 (kam. *talai*); Voc. 330.

948 talanta 'glücklich'

<M> **таланта** * 'счастливый' (Сп 99)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. *-ta*) von *alan* 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.), vgl. chak. *talán*, russ. *малán* id., weiter zu türk. *talán* 'Plünderung, Beute' (s. TMEN 926). // Lit.: Сп; LSS 307 (kam. *talán* 'Glück').

949 талы- '(?) Flut, Überschwemmung'

<M> **талыганга** 'потоп' (Сп 88) [-ганга 'fällt ab' 368]

950 talkan 'Mehl'

<K> **talkan** 'farina; ist geröstet[es] Mehl (толокно)' (M)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. alt. soj. tel. (R) *talqan* 'geröstete kleine gestoßene Gerste, (geröstetes) Gerstenmehl', alt. *talqan* 'толокно', tuv. *dalqan* 'Mehl', tof. *dalhan*, mongL *talqa(n)* usw. (türk. **talqan*, s. Rassadin Tof. 169; TMEN 928). // Lit.: Voc. 163B.

951 taməḁ- oder **tamə-** '(zu)schließen, zumachen'

<K> **njōḁōdamadamoīdo** 'запираю' (P) ['ich schließe die Tür zu'] [njōḁō 'Tür' PxSg3 765; weiter entweder (a) **-damada-** = **-taməḁ-** + Sgl oder (b) **-damadamo-**, wo der Stamm **-tamə-** zweimal wiederholt zu sein scheint, vielleicht versehentlich; **-oīdo** oder **-ido** unklar]

PS (?) *t^lamz- 'sich schließen': (?) enzT *too-* 'verbergen', (C) *tōʔabo* 'verstecken, verbergen' / nenzt der. (T) *māwomz* 'zasorиться, закупориться, затянуться (об отверстии)' / nenzt der. (L) Nj. *tamūrās* 'sich schließen', Lj. *tamntaʔ* 'verschließ', *nōr tamntāt* 'mache die Tür zu' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Wegen mangelhafter (und in semantischer wie wortbildender Hinsicht teilweise abweichender) Angaben ist diese Etymologie unsicher. // Lit.: Voc. 650.

952 tamako TM ~ **tamaki** K 'Tabak'

<T> **támako** 'Toback' (M)

<K> **tamakì** 'Toback' (M)

<M> **támacho** 'Toback' (M)

Aus dem Türk. und Mong. Die zwei Varianten spiegeln verschiedene Quellen (mit -i und -o/-u) wider, vgl. kangat. (M) *tamakì* 'Tabak', tar. (R) *tamaqu*, mongL *tamaki(n)* usw. (s. VEWT 459b). // Lit.: LSS 311-312; Voc. 263.

953 tan (? tān) 'Dohle'

<M> **танъ** * 'галка' (Сп 64)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *tān* 'Dohle' usw. (~ mong. **taγun* id., s. *tōn-turak* 'Dohle' 1058 < Mong.). // Lit.: Сп; LSS 309 (kam. *tān*).

954 tana (? tānā) 'da, dort'

<M> **дана** 'там' (Сп 95).

PS **tāne* (? ~ **tāna*) 'da' (> ngan. *tāni*, enzT *tone*, nenzT *tāna*), abgeleitet von PS **tā-* Pron. dem. 'dieser, jener, der' (Adv.-Lok. *-na/*-ne). Zur Lautentwicklung s. 1.3.IIF. Vgl. *kuna* 'wo' 589. // Lit.: SW 144.

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten'

<M> **тандалнымъ** 'скачу' (Сп 92) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **t^lānt^lz-* 'laufen, traben (von Tieren)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.IIF. // Lit.: SW 147-148; UEW 53.

956 tandər- (? tāndər-) 'klingen'

<M> **тандырга** 'звеню' (Сп 72)

Wenn der erste Vokal -ā- war, ist eine Zusammenstellung mit "**тенде-**" (? *tāndə-*) 'rieseln' 984 akzeptabel. Möglicherweise < (oder ~) Türk., vgl. schor. (R) *tandyrlat-* 'einen Ton hervorbringen', tel. (R) *tandyrla-* 'mit der Zunge schnalzen'.

957 "tanhóoto" 'Weg'

<K> **tanhóoto** 'дорога' (P)

(?) Möglicherweise -hóoto < ewenk. *hokto*, ewen. *hōt* 'Weg' (tung. **pokto*; s. TMS 2: 331); es ist jedoch wahrscheinlicher, daß -to ein PxSg3 ist. // Lit.: Voc. 340.

958 "tani-" 'Barsch'

<T> **taníchalä** 'perca' (M) [-chalä 'Fisch' 461]

Lit.: Voc. 146A.

959 tanʒz 'Eidechse'

<T> **taansche** 'ящерица' (PZ)

<K> **tandi** 'ящерица' (P)

<M> **танже** 'ящерица' (Сп 100)

PS **t^lansə* 'Eidechse'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.IOL. // Lit.: SW 151; UEW 454-455; Voc. 512; Etym. 9.

tañaha 'gelb' s. **tajñaha**

960 taña 'Sommer'

<T> **tánga** 'aestas' (M)

<K> **dángamúa** 'aestas' (M) [s. unten]; **danah** 'лето' (P)

<M> **tánga** 'aestas' (M)

PS *tāṇ ~ *tāṇa 'Sommer'. Zu -múa in **dángamúa** ['es ist Sommer?'] s. unter **kōhō** (?) 'Winter'. // Lit.: SW 148; UEW 451; Voc. 25, 320.

961 taña (?) **tāña** 'Stein'

<T> **tánga** 'lapis' (M)

<K> **dáanga** 'lapis' (M); **tangact** 'камень' (P) [-ct unklar]

<M> **tánga** 'lapis' (M); **даҕа** 'камень' (Сп 74) **даҕа** (Сп²); **таҕа** 'кремьень' (Сп 77)

Lit.: Voc. 45, 354.

962 tañan (?) **tañən** 'im Sommer'

<M> **даҕаһы** 'лето' (Сп 79)

Abgeleitet von **taña** 'Sommer' 961 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: SW 148; UEW 454.

963 tañza 'Pfeife'

<K> **dángsa** 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus tuv. tof. **dañza** (< *gañza, *kañza) 'Pfeife'. Vgl. auch **kānza** id. 419. // Lit.: Voc. 264B; Etym. 38; Аникин 1995: 46.

964 tar 'Schießpulver'

<M> **таръ** * 'порох' (Сп 87)

Aus dem Türk., vgl. chak. **tar** 'Schießpulver', alt. **tary** usw. (türk. *dāru < pers. dārū 'Pulver', s. VEWT 132b-133a). // Lit.: Cn; LSS 312 (kam. **tar**).

965 taran (?) **tārān** 'so, dermaßen'

<K> **daràn** 'так' (P)

Abgeleitet von PS *tār(ā)- 'so, solcher' (SW 145: mit einem anderen mat. Beleg, s. **tirge** 'warum, ja' 1026). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: Voc. 603.

966 tarboš (?) **tarbōš** 'Harke'

<M> **тарбошъ** * 'грабли' (Сп 66)

Aus dem Türk., vgl. chak. **tyrbos** 'Harke', alt. tel. (R) **tarmūš** etc. (zu türk. *tarma- ~ *darma- 'kratzen > harken, eggen', s. ESTJa 3: 345-349). // Lit.: Cn; LSS 313-314 (kam. **tarboš**).

967 *targəj 'Rentierkalb'

PS *cərkəj 'Rentierkalb' (SW 31-32) > mat. (nicht belegt!) **targəj**, **targəš**- > tof.

tarhyš 'годовалый олененок (неодобрительное название)'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 266; Helimski SLT 88.

968 "тармогумъ" 'ach'

<M> тармогумъ 'ax' (Cп 58)

Für eine echte Interjektion scheint das Wort zu lang zu sein (und sieht eher nach einer verbalen Form aus, etwa 'ich staune'), jedoch sind die vermutlichen Bestandteile unklar.

969 "тебэна" 'Rinde'

<M> тебэна 'кора' (Cп 76)

(?) Vgl. PS **tej* (SW 145-146: **tâj*, ohne Mat.) 'Birkenrinde'. // Lit.: Beitr. 102 (irrtümlich: tebe-na 'Wurzel' [= nach Klaproth] zu PS 'Baumstamm').

970 *tādE* 'Schamane'

nā tādē, *tādэн nā* 'Schamanin' [*tādэн* Gen.; *nā* 'Frau' 727]

<T> *tādē* 'Schaman' (M); *tādennā* 'Schamanka' (M)

<K> *dāde* 'Schaman' (M); *nedāde* 'Schamanka' (M)

<M> *tādē* 'Schaman' (M); *tādennā* 'Schamanka' (M); дядэ 'волшебник, шаман' (Cп 62)

PS **cacā(pā)* 'Zauberer, Schamane' (wahrscheinlich **cace(pā^l)* oder eher **tace(pā^l)*), vgl. ewenk. I *dewžeki* 'schamanieren' ? < Alt-Selk.). // Lit.: SW 32; Voc. 254, 255A.

971 *tedibsin* 'Stützhaken'

<M> тедыпшинъ 'крюк' (Cп 77)

Abgeleitet von PS **teti*- (SW 158: **tet^lз* ~ **tit^lз*, ohne Mat.; auch ohne selk. TschaU mem-, tum-, s. GH 1394) 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)' mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsin*.

972 *teite* 'vier'

čūt t. ~ *čūⁿ t.* 'vierzehn', *t. čūn* ~ *t. čūⁿ* 'vierzig' [*čūt* ~ *čūⁿ* 'zehn' 245]

[X] <Ab> *thāta* '4' (Mess, Str)

<T> *dēide* '4' (M); *dschūn dēide* '14' (M)

<K> *dēite* '4' (M); *dschūd dēite* '14' (M); *deite dschūd* '40' (M); *deittegeitte* 'четвероугольный' (P) [-geitte 'eckig' 453]; *deite* 'vier' (PR); *deittetut* 'vierzig' (PR)

<M> *dēide* '4' (M); *dschūn dēide* '14' (M); *teitde* 'vier' (PR); *teitdedshu* '40' (PR); тяде '4' (PV); дейте '4' (Cп 100); тчюньдйите '14' (Cп 100); дейте джюнь '40' (Cп 101); дейте джюнь омъ '41' (Cп 100) [омъ '1' 794]

PS **tet²ta* (? **tetta*) 'vier'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist die Form *thāta* nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 159; Voc. 228, 238, 246, 549A.

973 *tājbā* 'Nagel, Keil'

<M> тайбе 'гвоздь' (Cп 64)

PS **t^lājwa* 'Nagel, Keil' (dazu gehören auch enzt *tea* 'Keil', nenzT (Пыперка – Терещенко 1948) *тыва* id.). – Mat. > tuv. *dy²jba* 'Keil'. // Lit.: SW 154; Helimski SLT 88.

tēkte 'kalt' s. **tūktā**

974 tāl(ə)gāt (?) 'Dieb'

<M> **делгаты** 'вор' (Сп 62)

Abgeleitet mit dem Suff. *-gat* 'geneigt zu' von PS **tale-* (SW: **talā-*) 'stehlen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: SW 150–151.

975 tālər- (?) 'stehlen'

<M> **телернымъ** 'ворую' (Сп 62) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

PS **taler-* (SW: **talâjâr-*) 'stehlen' oder eine andere Ableitung von PS **tale-* 'stehlen' mit dem Frequentativsuff. *-r-*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1B. // Lit.: SW 150–151; UEW 430–431.

976 "тялям-" 'rudern'

<M> **тялямамъ** 'требу' (Сп 66) [Sgl]

Nicht zu PS **tu-* 'rudern' (gegen UEW 449–450 und viele frühere Arbeiten; richtig SW 166: ohne Mat.).

977 tElɜɲ (?) 'hierher'

<K> **delan** 'сюда' (P); **dəlymdoɪ** 'приди сюда' (P) [*-doi* 'komm' 1047]

Abgeleitet von PS **tā(-)* ~ **te(-)* Pron. dem. 'dieser, jener, der' (SW 152–153, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 568, 608.

978 "demè" 'vergebens, umsonst'

<K> **demè B.** 'напрасно' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *demeyi* 'vergeblich, vergebens', bur. *demý* (> alt. *temej*, s. Rassadin MT 26). // Lit.: P; Voc. 601.

979 tāmde (?) ~ **tāmdet** 'Frosch'

<K> **demditt** 'лягушка' (P); **demdi** 'Rana temporaria, лягушка' (PZ)

<M> **тамде** 'лягушка' (Сп 79)

PS **cāmcet^l* (SW: **cāmcâjâ*) 'Frosch'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.4. // Lit.: SW 32; Voc. 511.

980 tEnə- 'denken'

<M> **тенэгамъ** 'думаю' (Сп 68) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]

PS **tene-* (SW: **tenā-*) 'sich erinnern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 157.

981 tEnəm- 'wissen, können; sich erinnern, denken'

<K> (?) **iljamdiminir** 'не знаю' (P) [**iljam-** 'ich ... nicht' 331; die

Konnegativform **-diminir** kann eine entstellte Schreibung von tEnəm- (oder von tEnəmər-, mit einem Frequentativsuff. -r-) sein]

<M> **тeнeмгaмъ** 'гадаю' (Сп 64) 'имею' [anstatt 'умею'] (Сп 74) 'помню' (Сп 87) [Präs. -л- + Sgl]; **тeннмгaмъ** 'знаю' (Сп 73) [Präs. -л- + Sgl]; **нгaмдaнeмъ** 'не знаю' (Сп 83) [нгaм 'ich ... nicht' 331; Konneg.]

PS *tenzтә- (SW: *tenätmä-) 'wissen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 157, 144-145 (irrtümlich: тeнeмгaмъ 'имею' zu PS *tānā- 'dasein'); Voc. 631.

tānā 'da, dort' s. **tana**

tāndər- 'klingen' s. **tandər-**

982 tendərā (?) 'euer'

<M> **тeндыpa** 'ваш' (Сп 60)

Abgeleitet von **tendā** 'ihr' 983 mit PxPI2.

983 tendā 'ihr'

<M> **тeндя** 'вы' (PV); **тәндэ** 'вы' (Сп 64)

Abgeleitet von PS *te(-) 'ihr (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 156; UEW 539-540.

984 "тенде-" (? **tāndə-**) 'rieseln'

<M> **тендeзe** 'журчит' (Сп 71) [Prät. + Sg3?]

Gehört möglicherweise mit **tandər-** (? **tāndər-**) 'klingen' 956 zusammen.

985 tāndū(h) 'breit'

<K> **déendu** 'широкий' (P)

PS *cāncō 'breit' (SW 32: *cāncē 'Breite, breit', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: Voc. 575.

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis'

<M> **тeништa нaгaйгa** 'безпамятный, памяти нет' (Сп 58), **тeннштa нaгaйгa** 'глупой, ума нет' (Сп 65) [PxSg3, mit -jt- > -št-; нaгaйгa 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS *teni(-) (SW: *tenē ~ *tenz(-)) 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: SW 157; Voc. 590.

987 "dénitas" 'betrübt, traurig'

<K> **dénitas** 'печальный' (P)

Abgeleitet von **tenij** 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: Voc. 590.

988 tEл (?) 'rund'

<M> **тeнгъ** 'круглый' (Сп 77)

Vermutlich aus dem Türk., vgl. chak. *teglek* 'круг, окружность', kzk. (R) *teḡ* 'der Ballen, das Paket'. Das türk. Stammwort *dāḡ ~ *däg (*tāḡ ~ *täg) scheint im Mat. erhalten

geblieben zu sein, während im Türk. selbst dieser Stamm meistens nur in zahlreichen Ableitungen wie **döngäläk*, **dägirmi*, **dägrä* 'rund, Ring, Kreis usw.' (s. ESTJa 3: 178–179, 281–282) vorkommt.

989 *tEngəhā* 'grün, blau'

<K> *déngöhö* 'viridis, coeruleus' (M); *déngehe* 'зеленый' (P)

Abgeleitet von PS **t^lənkə-* 'blau'. Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen *-hā*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: Voc. 202A, 526; Etym. 30.

990 "*dengi*" 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<K> *dengi* 'Golizi [russ. *голицы*]' (M)

Möglicherweise entlehnt aus einer unbelegten türk. (tuv.–tof.) Form **dengī*, die letzten Endes auch mit *kaṅgajak* 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 425, ewenk. *kiṇne* id. verbunden ist. // Lit.: Voc. 270B; Etym. 38.

991 *ter* 'Haar (am Körper; von Tieren), Wolle'

ter-kuru(h) 'Schere' [*kuru(h)* 'Messer' 611]

<T> *terr* 'pilus' (M); *tār-kurrū* 'forfex' (M)

<K> *derr* 'pilus' (M); *dāru-gurrū* 'forfex' (M); деръ 'шерсть овечья' (P)

<M> *terr* 'pilus' (M); *tāre-chūrū* 'forfex' (M); деръ 'шерсть' (Сп 99); *камахнидеръ* 'бровь' (Сп 59) [*камахни* 'Stirn' Gen. + PxSgl 406]; *терты нагайга* 'голый, шерсти нет' (Сп 65, Sp²) [PxSg3; *нагайга* 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **tār* 'Haar (am Körper)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: SW 149; Voc. 71, 109A, 363.

992 *tEr* 'Landzunge'

<K> *dérte* 'мыс' (P) [PxSg3]

Lit.: Voc. 334.

993 *tār-* 'teilen'

<M> *теернамъ* 'делю' (Сп 69) [Präs. -ṇ- + Sgl]; *таарнымъ* 'разделяю' (Сп 89) [Präs. -ṇ- + Sgl]

PS **tār-* ~ **tārə-* 'teilen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 154–155; Katz MTK 340 (PS **tār-*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 503–504.

994 *tārā* (? *tārā*) 'Nisse'

<M> *tāre* 'гнида' (Сп 65)

PS **carē* (SW: **carā*) 'Nisse'. // Lit.: SW 32; Katz MTK 340 (PS **cārā*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

995 *tēre* (? *tāre*) 'Gott, Himmel'

<K> *tere* 'Gott; Himmel' (PR); *теере* 'Бог, небо' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *dēre* 'Himmel', krg. (C) *tēre* 'Gott', tat. (R) *tāri* ~ *tāngri* usw. (türk. **tāgri* 'Gott', s. TMEN 944; vgl. *tigir* in *tigir-māt* ~ *tigir-māʔn* 'Kirche' 1013 aus einer anderen türk. Quelle). // Lit.: LSS 354–356.

tārān 'so, dermaßen' s. **taran**

996 tārāt ~ tārāʔn 'Eichhörnchen'

<T> **derēn** 'sciurus' (M); **teran** 'Sciurus varius, белка' (PZ)

<K> **derēt** 'sciurus' (M); **derjāt** 'белка' (P); **dēren**, **derjat** 'Sciurus varius, белка' (PZ); **derēn** 'Sciurus varius, белка' (MontPZ)

<M> **tēren** 'sciurus' (M); **taeret** 'Sciurus Varius, белка' (PZ); **дерянь** 'белка' (Cn 60)

PS **tāre-*, **tāret*¹ (SW: **tārā-*, **tārāt*³) 'Eichhörnchen'. // Lit.: SW 149; Katz MTK 337; Voc. 125, 470.

997 tErben 'Mühlstein'

<M> **тербенъ** * 'жернов' (Cn 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *terben* 'Mühle', *terben tazy* 'Mühlstein' usw. (türk. **tāgirmān* 'Mühle', s. ESTJa 3: 176–178). // Lit.: Cn; LSS 356–357 (kam. *termen* 'Mühle').

998 tārgāmā (? tārgāmā) 'Teil, Anteil'

<M> **даргамя** 'часть, пай' (Cn 98)

Abgeleitet von **tār-** 'teilen' 993; wahrscheinlich enthält -*gā-* (Ableitungssuff.) + -*mā* (Nom. act.). – J. Janhunen (SW 120) liest Spasskis Angabe als **дар-галя** und identifiziert -*галя* mit **hālā** 'Hälfte, Seite' 278, was kaum akzeptabel ist.

999 terge 'Wagen, Pferdewagen'

<K> **türgi Brat.** 'телера' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *terge(n)* 'Wagen', bur. tuv. tof. *terge* (s. Rassadin Tof. 234). // Lit.: P; Voc. 442.

1000 tergəstā 'Kinn (?); haarlos'

<T> **dergíschtä** 'mentum' (M)

Abgeleitet von **ter** 'Haar (am Körper)' 991 mit dem Karitivsuff. -*gəstā*. Es ist nicht klar, ob das Wort 'haarlos' tatsächlich als eine Bezeichnung des Kinns benutzt werden konnte oder aber die Übersetzung auf einem Mißverständnis beruht. // Lit.: Voc. 80A.

1001 teḡā (? tēḡā) '(zahmes) Rentier'

<T> **tāḡā** 'rangifer cicur' (M); **tagoe** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ)

<K> **dēge** 'rangifer cicur' (M)

<M> **tīgḡā** 'rangifer cicur' (M)

Abgeleitet von PS **ceḡ* (SW: **t¹ēḡ*) '(zahmes) Rentier' mit dem Diminutivsuff. // Lit.: SW 155; UEW 522–523; Voc. 131.

1002 tɛmdə- 'verkaufen'

<М> **темдїямъ** 'продаю' (Сп 88) [Präs. -j- + Sgl]

PS *tɛmta- 'kaufen, handeln'. // Lit.: SW 155-156.

1003 tɛmdər- 'kaufen, handeln'

<К> **demdertschin** 'покупаю' (P) [Präs. Sgl -šin (-čīn)]

<М> **темдарнымъ** 'торгую' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tɛmtər- (SW: *tɛmtār- ~ *tɛmtājār- (?)) 'handeln'. // Lit.: SW 156; Voc. 628.

1004 tɛn 'Sehne'

<К> **дуñ, дунъ** 'жила' (P)

<М> **тень** 'жила' (Сп 70)

PS *cɛn 'Sehne'. // Lit.: SW 32-33; Helimski MTK 101; UEW 441; Voc. 407, 430.

1005 tɛs(ə)- 'tropfen, fließen'

<М> **тизиста** 'каплю' (Сп 74) [Inf. (?) - falls die Schreibung eine Haploglie oder Haplographie widerspiegelt) + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]; **тесжеста** 'течер' (Сп 95) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS *t^lɛsə- 'tropfen'. // Lit.: SW 156.

1006 ti 'er'

<М> **ты** 'он' (Сп 85)

PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser'. Vgl. tin 'er, jener' 1022 (möglicherweise ein und dasselbe Wort). // Lit.: SW 160-161.

1007 ti (?) 'Eiter'

<М> **ди** 'гной' (Сп 65)

PS *ti ~ *te 'Eiter'. // Lit.: SW 161.

1008 ti (?) tī 'Wolke'

<Т> **númun-di** 'nubes' (M) [númun 'Himmel, Gott' Gen. 782]

<К> **di** 'nubes' (M); **di** 'облака' (P)

<М> **ti** 'nubes' (M); **ti** 'Wolken' (PR)

PS *tiə 'Wolke, Schatten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 162; Voc. 5B, 292.

1009 ti- (?) tī- 'fliegen'

<М> **дїямъ** 'летаю' (Сп 78) **дїямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *ti- (*tij-) 'fliegen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 161-162.

1010 tjbtə- (?) 'spucken'

<М> **тыптуганъ** 'плюю' (Сп 87) [-ганъ anstatt -гамъ?] [Präs. -ŋ- + Sgl]

1011 tīdāhā 'Schatten, Schattenseele'

<K> ***dūdehe** 'Seele des Menschen' (M) [anstatt **diidehe** ?]; **diittehe** 'тень'

(P)

Ableitung von PS **tīdā* 'Wolke, Schatten' (SW 162, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 317, 286B.

1012 tīdEη TM ~ tūdEη K 'Zeder, Pinus sibirica'

<T> **tīdeng** 'cedrus' (M)

<K> **dūdeng** 'cedrus' (M); **dudȳm** 'кедр' (P); **tydeng** 'Pinus Cembra, кедр' (MontPF)

<M> **tīteng** 'cedrus' (M); **тыдамъ** 'кедр' (Cп 74)

PS **tīdēη* (SW: **tītāfēη*) 'Zirbelkiefer (= Zeder)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B, 1.4.4. // Lit.: SW 160; UEW 445–446; Voc. 169, 349.

1013 tigir-māt ~ tigir-mā?η 'Kirche'

<M> **тигырьмень** 'церковь' (Cп 98) **тигырьмень** (Cп²)

Lehnübertragung von chak. *tig'rib* 'Kirche' (wörtl. 'Himmel-, Gott-Haus'); *tigir* ist aus dem Türk. entlehnt (chak. *tig'ri* usw., türk. **tāgri* 'Himmel, Gott' – vgl. *tēre* 'Gott, Himmel' 995 aus einer anderen türk. Quelle), und chak. *ib* 'Haus' ist hier mit mat. māt ~ mā?η 'Haus, Zelt, Heim' 662 übersetzt worden. // Lit.: LSS 354–356 (kam. *čēgerma?*).

1014 tīhi 'Mann, Ehemann'

tīh(i) eči 'Junge, Sohn' [eči 'Kind' 334]

<T> **tigétschi** 'filius; puer' (M)

<K> **tīhi** 'maritus' (M)

<M> **tīhim** 'maritus' (M) [PxSgl]; **tigetschi** 'puer' (M)

PS **tīpe* (SW: *tīpā*) 'Mann'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. – Die in der etymologischen Literatur (zuletzt UEW 109) vorkommende Zusammenstellung von taig. *tigétschi* mit selk. *t* 'Sohn', ostj. *jīχ* usw. ist irrtümlich. // Lit.: SW 163; Voc. 55A, 61B, 64.

1015 "tījāxā" 'Tasse'

<M> **tījāxā** 'чашка' (Cп 98)

(?) Vgl. kam. (C, D) *tojo* 'Schüssel', kam.-koib. (Cn) *moč* 'чашка' (weiter mit nenzT *tājo* 'Schachtel aus Birkenrinde' zusammenzustellen, s. dazu SW 145–146, und/oder mit ket. (C) *teül*, *teöl*, *tejöl*, *tejogal* id.).

1016 tīk (?) 'hier'

<M> **тыкъ** 'здесь' (Cп 71)

Vielleicht abgeleitet von PS **tī(-)* Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. tī 'er' 1006.

tīkte 'kalt' s. tūktā

1017 tiłgə (?) 'auch, ebenso'

<K> dilge 'также' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser' (vgl. ti 'er' 1006) (Suff. mit der Bedeutung des Vergleichs -lgə). // Lit.: Voc. 602.

1018 "тимапт-" '?'

<M> тимапталдыма 'смертоубийца' (Сп 92) [(?) -алдыма 'er schlägt, tötet' 25]

Die Wort- oder Morphemgliederung ist schwer durchzuführen, die Bedeutung von тимапт- bleibt unklar.

1019 time 'Zahn'

<K> dímýde 'зуб' (P) [PxSg3]

<M> тыме 'зуб' (Сп 73); тиминапсе 'десна' (Сп 67) тиминапсё (Сп²) [Gen.; -апсе 'Fleisch' 36]; тимимь нагайга 'беззубый, зубов нет' (Сп²) [PxSgl; нагайга 'es gibt nicht, fehlt' 71]

PS *time (SW: *timä) 'Zahn'. // Lit.: SW 163; Voc. 373.

1020 time (? tíme) 'Maß'

<M> тмя 'мера, меряю' (Сп 81)

PS *tijme (SW: *tijmä) 'Klafter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 163; UEW 444.

1021 "diimýküi" 'eng, schmal'

<K> diimýküi 'узкий' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *tija 'eng, schmal', *tija- 'eng werden' (SW 160, ohne Mat.); dann ist "dii-" als tija- zu interpretieren. // Lit.: Voc. 576.

"diminir" 'wissen' s. tEnəm-

1022 tin 'er, jener'

<T> tinhindicháia 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Macht'] [-hindi- 'Nacht' 303; -cháia 'Tag' 389]

<M> тинь 'он; они' (PV); тынъ 'вот' (Сп 62)

Abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. ti 'er' 1006. – Die Form тинь gehört kaum zu PS *tā(-) 'dieser, jener, der' (vgl. SW 144). // Lit.: SW 160–161; Voc. 222A.

1023 tin- 'zudrücken, festziehen'

<M> тыннымъ 'зажимаю' (Сп 71) [Präs. -ŋ- + Sgl]; соглохтыннамъ 'взнуздываю' (Сп 61) [соглох- 'Zaum' 894; Präs. -ŋ- + Sgl]; солотыингамъ 'обуздываю' (Сп 84) [-тын- anstatt -тын-?] [соло- 'Zaum' 894; Präs. -ŋ- + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort mit den folgenden spärlich belegten selk. Formen

zusammen: selk. Tas *tiniral pō* 'eine Latte, mit welcher das Fell beim Schaben gedrückt wird', *tīnaltimpī-* 'die Brust des schlafenden Menschen niederdrücken (über böse Wesen)', (?) TschaU (GH 1601) *чѣны-* 'biegen (vt)' (PS ? **t^lin-*, ?? **cin-* 'drücken, niederdrücken').

1024 *тѣндога* (*tujən toga* ?) 'Funke'

<M> *тѣндога* 'искра' (Сп 74)

Möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt' (gemäß den allgemeinen samojedischen mythologischen Vorstellungen über den Ursprung der fliegenden Insekten: sie seien aus den Funken des Feuers entstanden, auf welchem ein Ungeheuer verbrannt wurde), vgl. *tuj* 'Feuer' 1085 und *tugu* ~ *toga* 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076.

1025 *тѣнѣс* 'Meer'

<M> *тѣнѣсѣ* 'море' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tiŋis* 'Ozean' usw. (türk. **dāniz* ~ **tāniz* 'Meer', s. ESTJa 3: 194-195). // Lit.: LSS 341-342.

1026 *тѣге* 'so'

<M> *дѣргѣ* 'да' (Сп 67); *тѣрге* 'для чего' (Сп 68) ['warum, warum so' anstatt 'so' o.ä.]

Abgeleitet von PS **tör-* 'so, solcher' (wahrscheinlich eine alte Ableitung: PS **törkä^l* > nenzT *tārca* 'solch', kam. *dərgit* 'gleich wie', mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. // Lit.: SW 145.

1027 *тѣргыгѣ* 'streiten'

<M> *тѣргыгѣ* 'спору' (Сп 93)

Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1028 *тѣри* (?) 'hart, vertrocknet'

<M> *тѣры* 'твердый' (Сп 95)

Zu PS **t^lira-* '(hart) trocknen (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 160; UEW 502; Etym. 36.

1029 *тѣ(и)рибтѣ* 'trocknen'

<M> *triptima-challä* 'jukola [russ. *юкола*] (M) [Part. perf.; -*challä* 'Fisch' 461]

PS **t^liripta-* 'trocknen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 266C; Etym. 36.

1030 *тѣ(и)хѣ* (?) 'Kruste'

<K> *tirhē* 'корка' (P)

Wahrscheinlich aus PS **t^lirəpə* 'vertrocknet'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 668; Etym. 36.

1031 "тырм" 'über, durch (?)

<M> **тырмгандать** 'перевожу' (Сп 86) **тырмгандарь** (Сп²) [-гандать
oder -гандарь 'tragen, fahren (vt)' 415]

Die genaue Bedeutung und die Etymologie bleiben unklar.

1032 "tisy" 'Drossel, Star'

<K> **tisy** 'дрозд, скворец' (P)

Vgl. kam. (D) *tüzü* 'kleiner schwarzer Waldvogel', *sāyar tüzü* 'Star'. // Lit.: Voc. 500.

1033 t(i)sāldə- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben'

<M> **тсалтыкайтга**^M 'возвращаю' (Сп 62) [Hilfsverb *kajəta-* 'gehen' +
Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet mit dem Faktitivsuff. -ldə- von *tisi-* 'halten' 1034.

1034 tisi- 'halten'

<M> **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [Hilfsverb *Nemənda-* 'stehen' + Sg3]

(?) PS **t^hi-si-* 'behalten, bewahren': nenzT *fiś-* (der. (T) *muşde-* 'сохранять, беречь;
читать, уважать', *muşxa* 'уважительность') + mat.; vgl. auch ngan. *fiśü-* 'helfen, aushelfen').
// Lit.: Etym. 27.

1035 "dista-" 'liegen'

<K> **distaschin** 'лежу' (P) [Präs. Sgl -sin]

Unter Annahme einer entstellten Schreibung, möglicherweise zu *kistə-* 'liegen' 504 oder
zu *istə-* 'ausruhen' 361. // Lit.: Voc. 624.

1036 tit (~ *ti?n) 'Fischotter, Biber'

<K> **ditt** 'выдра; бобр' (P)

PS **tet* 'Fischotter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: UEW 498-499 (ohne Mat.);
Voc. 467, 475; Etym. 57.

1037 "дитень" 'rücklings'

<M> **дитень** 'навзничь' (Сп 82)

1038 tizāk 'Mist'

<M> **тизекъ** * 'навоз' (Сп 82)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tizek* 'getrockneter Mist' usw. (türk. **tāzāk* 'Mist', s. TMEN
902). // Lit.: Сп.

1039 toʔbə- 'kauen'

<M> **топьямъ** 'жую' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]; **томтужотопашта** 'жвачка'
(Сп 70) [томтужо- 'ausspeien (?)' 1057; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **təʔwa-* 'kauen': nenzT *tuʔa-*, (C) *toʔa-* / nenzW (C) *tuʔa-* / nenzT (T) *māʔəa-* /
nenzW der. (L) Lj. *tawʔwannē* 'kaut' / (?) selk. **tutə-*: Tas *tūti-*, (C) N *tudap* 'ich kaue',

Tsch. *tučang*, OO *tuttang*, Kar. *tūtām* / (?) kam. (C, D) *thudō-* / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Beitr. 239.

1040 toǵa- 'nagen'

<M> **ледогаштымъ** 'гложу кость' (Сп 64) [лe- 'Knochen' 618; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

PS **t^lokz-* 'nagen': nenzT (T) *тохо-* 'обглодать, обгрызть' ('abnagen, benagen') / selk. Tas *toqa-* 'picken (von Vögeln)' / mat. (s. oben).

1041 toǵənləg- (?) tōǵənləg- 'arbeiten'

<M> **тоогонернамъ** * 'работаю' (Сп 89) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *toɣyn-* (Part. imperf. *toɣynar*) 'arbeiten', koib. (C) *tōganer-*, sag. koib. (R) *toɣun-*, schor. (R) *toɣuʃ* 'Mühe, Arbeit' (weiter vgl. tob. (R) *toŋgan-* 'unruhig sein, hin und her laufen, arbeiten' oder türk. **toɣy-* 'schlagen', uig. (R) *toɣuʃ* 'Kampf'). // Lit.: Сп; LSS 326-327 (kam. *tōɣon-*).

tuga 'Feder, Flügel' s. **tua**

toga 'Insekt' s. **tugu**

1042 togus 'neun'

čūt t. ~ *čūʔn t.* 'neunzehn' [*čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245]

[X] <Ab> **togus** '9' (Mess, Str); **togus-thiserm** '90' (Str) [**thiserm** '20' 1105]

<M> **тогосъ** '9' (Сп 100); **тчюнь тогосъ** '19' (Сп 101)

Aus türk. **doquz* (**toquz*) 'neun' (s. ESTJa 3: 255-256), vgl. chak. *toɣys*, sag. koib. (R) *toɣus* usw. – Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: LSS 327.

1043 toh 'See'

<T> **to** 'stagnum' (M)

<K> **do** 'stagnum' (M); **doh** 'озеро' (P)

<M> **to** 'stagnum' (M); **тоа** 'озеро' (Сп 84)

PS **to* 'See'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. // Lit.: SW 164; UEW 533; Voc. 35, 331.

1044 *toha, toho K 'Huf'

<K> **tohotò** 'копыто' (P) [PxSg3]

PS **topa* 'Klaue, Huf'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 166 (ohne Mat.); Voc. 450.

1045 тохонса 'sich bücken'

<M> **тохонса** 'нагибаюся' (Сп 82)

Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1046 toj 'Hochzeit'

<M> **той** * 'свадьба' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *toj* 'Gastmahl, Hochzeit' usw. (türk. **toj* 'Fest', s. TMEN 1352). // Lit.: Сп; LSS 327-328 (kam. *toi*).

1047 toj- 'kommen'

<K> **dèlymdoi** 'приди сюда' (P) [**dèlym-** 'hierher' 977; ImpSg2]

<M> **той** 'сюда' (Сп 94) ['hier' anstatt 'komm!'] [ImpSg2]

PS **toj-* ~ **tuj-* 'kommen'. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 608 (irrtümlich).

1048 tojma, tojmu K 'Lärche'

<T> **toima** 'larix' (M); **toima** 'Pinus Laryx, лиственница' (PF)

<K> **dóimu** 'larix' (M); **toimù** 'лиственница' (P)

<M> **toima** 'larix' (M)

PS **to^ljma* 'Lärche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 164; Voc. 168, 348.

1049 tok- (? tokə-) 'sich gewöhnen'

<M> **мандоохомъ** 'привыкаю' (Сп 88) [**ман-** 'ich' 627; Sgl]

PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'. – Der Vergleich von **мандоохомъ** mit PS **məncə-* 'sehen' (SW 86-87) ist irrtümlich. // Lit.: SW 165 (mit denjenigen mat. Formen, die unter toktə- 'erlernen, lehren' 1051 angeführt sind).

1050 tökörEn 'rund'

<K> **tocorèn** Brat. 'круглый' (P)

Aus westbur. **tökörēn*, vgl. bur. *tūxerēn* 'rund', bur. (C) NU *tököfelnām* 'umringen', mongL *töquriq, tögerig* 'rund'. // Lit.: P; Voc. 550.

1051 toktə- 'erlernen, lehren'

<M> **тохтіямъ** 'научаюся' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]; **тохтыямъ** 'обучаю' (Сп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'; vgl. auch tok- (? tokə-) 'sich gewöhnen' 1049. // Lit.: SW 165.

1052 toktə- (?) 'schlagen'

<K> **tóctomso** 'бью' (P) [-mso unklar]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^lot^lkə-*) 'schlagen, klopfen'. Vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen' (s. TMEN 977), schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen'. // Lit.: Voc. 643; Etym. 75.

1053 toktər- 'beschimpfen, schelten'

<M> **тохторнамъ** 'пугаю' (Сп 90) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von toktə- (?) 'schlagen' 1052.

1054 toktərtor- 'schimpfen, schelten'

<M> **тохтарторгамъ** 'бранюся' (Сп 59) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von toktar- 'beschimpfen, schelten' 1053.

1055 tölgälər- 'wahrsagen'

<M> **тулгалерга^M** 'ворожу' (Сп 62) **тулгалергамъ** (Сп ²) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tölkele-* (Part. imperf. *tölkeler*) 'wahrsagen', eine Ableitung von chak. *tölke* 'Wahrsagerei', soj. sag. koib. (R) *tölgä* < mongL *tölge* id. (s. VEWT 493ab; Rassadin MT 45).

1056 tolgan (? tölgan) 'Zinn'

<K> **tolhan** 'олово' (P)

Aus mong. **togulgan* > **tölgan*, vgl. mongL *toγulγan* 'Zinn', bur. *tülga(n)* 'Blei'. Vgl. auch *tu(l)gun* 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 359; Etym. 4.

1057 [?] томтужо- 'ausspeien (?)'

<M> **томтужотопашта** 'жвачка' (Сп 70) [-топашта 'kaut' 1039]

Unter Annahme eines Schreibfehlers – томтужо- anstatt тоштужо- – kann diese Form als Infinitiv zu toštə- 'sich erbrechen, ausspeien' 1067, und die ganze Wortgruppe als 'ausspeierend kaut, kaut und speit aus' interpretiert werden.

1058 tōn-turak 'Dohle' [*turak* 'Krähe' 1100]

<K> **toonturak B.** 'галка' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *tun-turak* 'Dohle', bur. *tūn* 'Dohle', mongL *taγu* < **taγun*. Vgl. auch *tan* (? *tān*) 'Dohle'. // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1059 tonəpər- 'sich beschuhen'

<M> **тононарны^M** * 'обуваюся' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tonan-* (Part. imperf. *tonanar*) 'anziehen, bekleiden' usw. (eine Ableitung von türk. **dōn* ~ **tōn* 'Kleid', s. ESTJa 3: 262-265). // Lit.: Cn; LSS 330-331 (kam. *ton* 'großer Pelz').

1060 tonoj (? tongoj) 'Schwein'

<K> **donhoi** 'свинья' (P)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **doγur* (**toγur*) 'Schwein' > türk. **toγuz* (s. VEWT 488b, TMEN 945, ESTJa 3: 267-268). // Lit.: Voc. 461; Etym. 38 (teilweise irrtümlich); Janhunen JSFOu 82: 290 (eine jüngere türk. Entlehnung?); Helimski JSFOu 83: 257-259.

1061 toopson 'Schwarzspecht, *Picus martius*'

<K> **toōpson** 'горлица' (P); **toopson** '*Picus martius*, желна' (PZ)

Möglicherweise togəpson, wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer', abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' (s. *tugu* ~ *toga* 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076) oder von PS **t^lok-* 'schlagen,

klopfen' (s. *toktə-* 'schlagen' 1052) mit dem Suff. der Nom. instr. *-bson.* // Lit.: Voc. 499.

1062 *tör-* (? ~ *törə-*) 'zählen'

<М> **тӧргамъ** 'почитаю' (Сп 88) [Präs. *-ŋ-* + Sgl]; **торіямъ** 'читаю [= считаю]' (Сп 99) [Präs. *-j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **toə-* 'zählen' (s. die Angaben unter PS **ton* 'Zahl' in SW 165 und Хелимский 1991: 92; PS < Mong. ~ Türk.). Die Ableitung kann uralt sein, vgl. selk. (D) Тым *tör-* 'zählen' (PS **toər-* ?). // Lit.: SW 165.

1063 *toro-* 'ringen'

<М> **тороны** 'брюся' (Сп 59) [Präs. *-ŋ-* + Sg3 ?]

PS **t'aro-* (SW: **t'arə-*) 'ringen'. // Lit.: SW 152; UEW 531.

1064 *toro* (?) 'Untiefe'

<М> **торо** 'мел' (Сп 81) [мель 'Kreide' anstatt мель 'Untiefe']

PS **t'ora* 'seicht'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 166.

1065 *toru* 'braun(es Pferd)'

<М> **тору** * 'лошадь гнедая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *toryy* 'rotbraun (Pferdefarbe)', kzk. (R) *toru* usw. (türk. **doruγ* ~ **toruγ*, s. ESTJa 3: 268–269). // Lit.: Cn; LSS 333–334 (kam. *tör*).

1066 *toskənak* 'Hagel'

<М> **tos-chunāk** 'grando (der kleine)' (M); **tasjunak** 'Hagel' (PR); **тасьюнакъ** 'град' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *tosqanaq* 'Hagel', ktsch. (D) *tasqanaq* (weiter zu türk. **tōz* 'Staub', **tōz-* 'sich zerstäuben, sich zerstreuen', tat. (R) *tuzyaq* 'ein feiner Regen', tel. (R) *tosqoq* 'spröde, zerbrechlich' etc.). // Lit.: Voc. 10c; Etym. 1.

1067 *toštə-* 'sich erbrechen, ausspeien'

<М> **тоштогамъ** 'блею' (Сп 58) [anstatt 'блею'] [Präs. *-ŋ-* + Sgl]; **тоштужугурамъ** 'блею' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS **tojta-* 'speien, sich erbrechen'. – S. auch **томтужо-** 'ausspeien (?)' 1057. // Lit.: SW 164–165.

1068 *toti* 'Schnepfe'

<К> **toti** В. 'кулик' (P)

Aus dem Mong.; die genaue phonetische Entsprechung ist mongL bur. *toti* 'Papagei' (aus pers. *tuti* [Hinweis von M. Stachowski]), aber vgl. auch bur. (C) *totogolʒe(η)* 'Schnepfe' und weiter kam. (D) *tātalu'oʃ* 'kleiner blauweißer Vogel, куличок'. // Lit.: P; Voc. 503.

tribtə- 'trocknen' s. ***t(i)ribtə-***

tsāltə- 'zurückgeben, (?) übergeben' s. t(i)sāltə-

1069 tūʔbūj (?) 'alles'

<M> **тупуһ** 'всё' (Сп 63)

Abgeleitet von PS *tük- (SW: *tūt³-, ? *tük-) 'all' mit dem Adjektivsuff. -(m)būj. Die Ableitung kann uralt sein (PS *tükpūj), vgl. nenzW (L) Nj. *ḡūj^hpoj* 'all'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.3E. // Lit.: SW 168.

1070 tua, tuga (? toga) K 'Feder, Flügel'

<K> **тóга** 'перо' (P)

<M> **ту** 'перо' (Сп 86); **туда** 'крыло' (Сп 77) [PxSg3]

PS *tua (SW: *tuāj) 'Feder, Flügel'. // Lit.: SW 166; Voc. 670.

1071 tūdər- 'schießen'

<K> **tjudernjam** 'сепы' (P) [Präs. -η- (?) + Sgl]

Abgeleitet von PS *tūt- 'schießen' mit dem Frequentativsuff. -ər-. // Lit.: SW 167-168 (ohne Mat.); Voc. 640.

tūdEη 'Zeder' s. tidEη

1072 tūdi (?) 'gestern'

<T> **tjüdi** 'heri' (M)

Vielleicht abgeleitet von PS *te- 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) – oder von tūt (?) 'gestrig (?)' 1107 – und möglicherweise beeinflusst durch türk. *dün(-) ~ *tün(-) 'gestern' (s. ESTJa 3: 315-317). // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

1073 tuduko (? tuduho) 'fett'

<M> **тудухо** 'жирный' (Сп 70)

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von tut ~ tuʔn 'Fett' 1106.

1074 tūdən 'gestern'

<M> **tjüden** 'heri' (M); **тюдюнь** 'вчера' (Сп 63)

Von demselben Ursprung wie tūdi 'gestern' 1072, tūt (?) 'gestrig (?)' 1107; enthält das adverbiale Lokativsuff. -n. // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

tuga 'Feder, Flügel' s. tua

1075 ”тугокъ” 'nur'

<M> **тугокъ** 'только' (Сп 95)

Kaum (entgegen SW 167) eine Ableitung von PS *tū(-) Pron. dem. 'dieser'. Man kann eher an eine türk. Quelle des mat. Wortes (sowie des kam.-koib. (Сп) *тыгокъ* 'только') denken, am ehesten an eine Verbindung von chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend', kmd. *tyq* 'voll' (türk. *dyq, s. ESTJa 3: 337-340) mit der Verstärkungspartikel chak. -ox 'doch, nur',

türk. *-oq.

1076 tugu (? ~ toga M) 'Wurm, Käfer, Insekt'

<K> **duhù** 'червь' (P)

<M> **казактога** 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [**казак**- 'Russe, russisch' 444]; (?) **тындога** 'искра' (Сп 74) [möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', s. 1024]

PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm'. // Lit.: SW 34; Voc. 514.

1077 tugu- (? tugul-) 'einstecken'

<M> **тугунамъ** 'втыкаю' (Сп 63) [Präs. -η- + Sgl]

Nur wenn die Stammform tugul- lautete und die Bedeutung 'ich stecke (den Spaten) in den Boden hinein = ich grabe' war, kann das Wort mit tugulgəl- 'graben' 1080 und weiter mit PS **tək-* 'verbergen' in Verbindung gestellt werden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.111.

1078 tūgūj 'überall'

<M> **тугуй** 'езде' (Сп 60)

Abgeleitet von PS **tūk-* (SW: **tūt*³-, ? **tūk-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon'

kir tugul 'weiße Lilienzwiebel' [**kir** 'weiß' 494]

<T> **tūgul** 'sarana [russ. *сарана* 'Lilienzwiebel'] die gelbe' (M); **kir-tugul** 'sarana die weiße' (M)

<K> **dugul** 'sarana die gelbe' (M); **gir dugul** 'sarana die weiße' (M)

<M> **tūgul** 'sarana die gelbe' (M); **kir-tugul** 'sarana die weiße' (M)

PS **tokəl* (? **tukəl*) 'Lilienzwiebel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3D. // Lit.: Honti NyK 76: 375-376 und UEW 451-452 (ohne Mat.); Voc. 271, 272; Etym. 39; UEW III: 9.

1080 tugulgəl- 'graben'

<M> **тугулгалымъ** 'копаю' (Сп 76) **тугулгалгымъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Vielleicht letzten Endes abgeleitet von PS **tək-* 'verbergen' (s. dazu tak- 'vergraben' 946), (?) tugu- (? tugul-) 'einstecken' 1077. Zur Lautentwicklung s. 1.3.111.

tugun 'Zinn' s. tu(l)gun

1081 tūh (?) 'Lunge'

<K> **dukte** 'легкое' (P)

PS **tiw* (SW: **tiw*¹ə) 'Lunge'. Die phonetische Rekonstruktion ist etwas problematisch, doch dem mat. Wort entspricht gut z.B. kam. (C) *thu*, (D) *tu* 'Lunge'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.10C. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 411.

1082 тухал- 'ertränken, versenken'

<M> **тухална** 'топлю (кого)' (Сп 95) **тухалнамъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

1083 "туисъ" 'Schnepfe'

<M> **туисъ** 'кулик птица' (Сп 77)

(?) Vgl. bur. NU (C) *tuiba* 'Schnepfe'. – Der Vergleich mit FU Vogelnamen onomatopoetischen Ursprungs (Mikola UAJb 40: 36; vgl. Toivonen FUF 32: 101–102) ist phonetisch inakzeptabel.

1084 *tūtā* 'feurig': *tūtā kaŋ* 'Blitz' [*kaŋ* 'Donner' 423]

<T> **tūttekang** 'fulgur' (M)

<K> **duittegang** 'fulgur' (M)

Abgeleitet von *tuj* 'Feuer' 1085 mit dem Adjektivsuff. -tā. // Lit.: Voc. 12A.

1085 *tuj* 'Feuer; Feuerzeug'

<Ab> **thui** 'Feuer' (Mess), **thuy** (Str)

<T> **tui** 'ignis' (M)

<K> **dui** 'ignis' (M); ***dui**, дуй 'огонь' (P)

<M> **tui** 'ignis' (M); **tui-sálongma** 'fulgur' (M) [**sálongma** 'das Blitzen' 842]; **tui** 'Feuer' (PR); **туй** 'огонь' (PV); **туй** 'огниво' (Сп 84); **симиндуй** 'зрачок в глазу' (Сп 73) [**симин-** 'Auge' Gen. 886]

PS **tuj* 'Feuer'. – Mat. *sīman tuj* 'Pupille', wörtl. 'Feuer des Auges' ist eine Lehnübersetzung von chak. (ktsch.) *χaraχ ody* id. (*χaraχ* 'Auge', *ot* 'Feuer'); vgl. auch sag. koib. (R) *öt* 'Pupille', wahrscheinlich extrahiert aus der Wortzusammensetzung *kös-ōti* < **kōz oty* 'Feuer des Auges'. – Vgl. auch "тиндога" (*tujən toga* ?) 'Funke' 1024. // Lit.: SW 166; UEW 535; Voc. 31, 323, 12A.

1086 *tujok* 'Feuer'

<M> **туёкъ** 'огонь' (Сп 84) **туёкъ** (Сп²)

Eine Ableitung von *tuj* 'Feuer' 1085 mit dem (Diminutiv-) Suff. -ok, s. 3.1.1.

1087 "тую" 'jeder'

<M> **тую** 'всякий' (Сп 63)

Vielleicht abgeleitet von PS **tük-* (SW: **tüt*³-, ? **tük-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1088 *tūkā* (?) 'Frost' oder *tūkə-* (?) 'frostig, kalt sein'

<M> **тююка** 'мороз' (Сп 81) ['Frost', Subst. oder '(es) ist frostig', Sg3]

PS **te(w)t³si-* (SW: **tet³sə-*, ? **tet³śə-*) 'kalt sein'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F. // Lit.: SW 159; Voc. 211.

1089 *tūktā* (?) M ~ *tīkte* (?) K ~ *tēkte* (?) T 'kalt'

<T> **dēkte** 'frigidus' (M)

<K> **dīkte** 'frigidus' (M); **tiikte** 'холодный' (P)

<M> **tūuchtā** 'frigidus' (M); **тунттумерга** 'ветер северный' (Сп 64) [-мерга 'Wind' 659]

PS *te(w)l³site (SW: *ter³sātā, ? *ter³šātā) 'kalt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F, 1.4.2C. // Lit.: SW 159; Helimski MTK 100; Voc. 211, 540.

1090 tu(l)gun 'Zinn'

<T> tugun-chorchóldschin 'stannum' (M) [chorchóldschin 'Blei, Zinn' 555]

Aus mong. **togulgan* 'Zinn' > **tūlgun*, vgl. mongL *toyulyan* 'Zinn', bur. *tūlga(n)* 'Blei', bur. (C) NU *tūlugun*, T Ch. *tūlgun*. Vgl. auch tolgan (? tōlgan) 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 48A; Etym. 4.

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken'

<M> тумдуджугурамь 'примечаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS *t^lumt^lə- 'kennen, wissen'. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen'

<M> тундромамь 'знакомлюсь' (Сп 72) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken' 1091. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1093 [X] "tun" 'hundert'

<Ab> thun 'hundert' (Str); bydt-tun 'tausend' (Str) [bydt '10' 157]

PS *ton 'Zahl'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 165.

1094 "тюнь" 'Magen'

<M> тюнь 'желудок' (Сп 70)

Lit.: Honti NyK 76: 376–377 und UEW 105 (irrtümlich zu PS *jonca 'Mitte' – vgl. nonda, nondo K 'Mitte' 771); Voc. 560.

1095 "-тюнь": "кагантюнь" 'Regenbogen'

<M> кагантюнь 'радуга' (Сп 89) [каган 'Donner' Gen. 423]

Möglicherweise tūt ~ tūʔn '*Käfer' < PS *tūt 'Scheiße' (SW 167, ohne Mat.; die selk. und kam. Formen sind wahrscheinlich von PS *cuk 'Wurm' beeinflusst). Zur Benennung 'Donner-Käfer' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tūʔ* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer' (vgl. auch die Angaben und Kommentare unten unʃu(h) ~ munʃu(h) 'Ameise' 1125).

1096 tūnā 'gestern'

<K> dunā 'heri' (M); tuna 'вчера' (P)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. (R) *tünā* 'früher', dschag. (R) *tünā* 'gestern' (weiter s. ESTJa 3: 316). // Lit.: Voc. 221B, 599.

1097 tündā (? tunda) 'Arsch'

<M> тундодэ 'задница' (Сп 71) тундадэ (Сп²) [PxSg3]

1098 tündä 'Wald'

<M> **tündä** 'Wald' (PR); **тїндя** 'лес' (PV)

Vielleicht aus dem Tung., vgl. ewenk. I *dunde* 'Land, Gelände', ewen. *dōnde* 'Wald, Taiga', s. TMS 1: 224. // Lit.: LSS 343.

1099 tura 'Stadt, Dorf'

<T> **turrà** 'urbs; pagus' (M)

<K> **turra** 'urbs; pagus' (M)

<M> **тура** * 'город' (Сп 66) 'деревня' (Сп 67)

Aus mong. und sib.-türk. *tura* (mongL 'Festung', bur. chak. 'Hütte, Haus, Gebäude; Stadt' usw.). // Lit.: Сп; LSS 339-340; Katz MTK 344; Voc. 102.

1100 turak 'Krähe'

<K> **turāk** 'ворона' (P); **toonturak B.** 'галка' (P) [**toon-** 'Dohle-' 1058]

Aus bur. NU (C) *turak* 'Krähe' (~ jak. *turāx*, ewenk. *turaki*; s. Ramstedt KWb 401; TMS 2: 218). // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1101 türmä 'Fischrogen'

<T> **türmjä**, **türmüde** [PxSg3] 'oua piscium' (M)

<K> **dürmjä** 'oua piscium' (M); **djurmedè** 'икра' (P) [PxSg3]

<M> **türmä** 'oua piscium' (M); **турмэ** 'икра у рыбы' (Сп 74)

PS **tireme* ~ **türeme* (SW: **tirämä* ~ **türämä*) 'Rogen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: LSS 344-346; SW 163-164; Voc. 141, 507.

1102 turmok (?) 'umsonst, gratis'

<M> **турмохметь** 'даром возьми' (Сп 67) [-меть 'nimm' 664]

Vielleicht aus einer türk. Verneinungsform mit wörtlicher Bedeutung 'nicht kostend', vgl. türk. **dur-* ~ **tur-* 'stehen; kosten'; *-*ma-* (Suff. der verbalen Verneinungsformen); (?) *-*oq* 'doch, nur'. Wegen -*rm-* (vgl. -*rb-* in chak. *turba-* 'nicht stehen') müßte es eine alte Entlehnung sein.

1103 tus 'Salz'

<T> **tus** 'sal (Tat. voce)' (M)

<K> **duss** 'sal' (M)

<M> **tus** 'sal (Tat. voce)' (M); **тусь** 'соль' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tus* 'Salz', tuv. tof. *dus* usw. (türk. **düz* ~ **tüz*, s. ESTJa 3: 288-289). // Lit.: M; LSS 340-341; Voc. 179.

1104 tüş 'Mittag'

<T> **tüsch**, **ortò-tüsch** 'meridies' (M) [**ortò** 'Mitte' 825]

<M> **тюшкуне** * 'полдень' (Сп 87) [Lok.: *tüşkünä* < *tüş* + -*känä*]

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. schor. ktsch. (R) *tüş* 'Mittag, Süden' usw. (türk. **düş* ~

**tūš*, s. LSS 347). // Lit.: Cn; LSS 346-347; Voc. 19A.

1105 [X] tuserm 'zwanzig'

<Ab> **tuserm** '20' (Str); **nogh-tuserm** '30' (Str); **nogh-opp-tuserm** '40' (Str); **soum-thuserm** '50' (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str); **seig-tuserm** '70' (Str); **togus-thiserm** '90' (Str) [nogh '3' 712; opp '1' 794; soum '5' 919; mouck '6' 701; seig '7' 451; togus '9' 1042]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). J. Janhunen (SW 137-138) leitet -serm aus PS **sāra-* 'binden' her, vgl. selk. **sāram* 'Bündel' > 'Zehner'.

1106 tut ~ tuʔn 'Fett'

<T> **tun** 'Fett' (M)

<K> **tutt** 'нетоп[ленный] жир' (P)

<M> **tun** 'Fett' (M); **тунъ** 'жир' (Cn 70)

PS **t^lut^l* (SW: **t^lujt^l*) 'Fett'. // Lit.: SW 166; UEW 453; Voc. 161.

1107 tūt (?) 'gestrig' (?)

<K> **tjuttchindidemu** 'полночь' (P) [-chindi- 'Nacht' 303; -demu unklar]

Wenn die Interpretation der Wortverbindung richtig ist, gehört diese Form mit tūdi, tūdzn 'gestern' 1072, 1074 zusammen. // Lit.: Voc. 313A.

1108 u- (?) ū- 'schwimmen'

<K> **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (P) [tschagand(u)- 'Fluß' Lat. 169; Inf. + Hilfsverb *kura-* + Präs. -j- + (?) ReflSgl]

PS **u-* 'schwimmen'. // Lit.: SW 29 (ohne Mat.); Voc. 630B.

1109 uda 'Hand'

<Ab> **udam** 'Hand' (Mess) [PxSgl]

<T> ***udúda** 'brachium' (M) [PxSg3]

<K> ***udà** 'brachium' (M); **údada** 'рука' (P) [PxSg3]; **múiundihaléiudada** 'правая рука' (P) [**múiundi-** 'recht' 700; -**haléi-** '-seitig' 279; PxSg3]; **beátihaleiudada** 'левая рука' (P) [**beáti-** 'link' 105; -**halei-** '-seitig' 279; PxSgl]

<M> **удамъ** 'рука' (Cn 90) [PxSgl]

PS **uta* 'Hand'. // Lit.: SW 30; Voc. 81A, 380, 381C, 382C.

1110 ūdū ~ ūdā 'Rind, Kuh'

<T> **ūddu** 'vacca, bos, vitulus' (M)

<K> **ūdu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **уду** 'корова' (P); **удунеуда** 'теленки' (P) [-неуда 'sein Kind' 779]; **ūdū** 'Bos Taurus (vacca), корова' (PZ)

<M> **úddu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **ыддэ** 'бык; корова' (PV); **uiddoe** 'Bos Taurus, бык' (PZ); **удэ** 'корова' (Сп 76)

Eine uralte Entlehnung aus (oder aus derselben Quelle wie) prototürk. **udV* (**udä*) 'Rind' > türk. **uδ* (s. ESTJa 1: 572-573; in den modernen Türkssprachen nur vereinzelt vorhanden). // Lit.: Menges CAJ II: 163; Voc. 120, 453, 454A; Janhunen JSFOu 82: 291-292 (kaum überzeugender Versuch, das Wort anders als durch eine alte Entlehnung aus dem Türk. zu erklären); Helinski JSFOu 83: 257, 260; Etym. 17.

1111 **"юдюл-"** (? **"монюдюл-"**) 'wünschen'

<M> **монюдюльямъ** 'желаю' (Сп 70) [(?) **мон-** 'ich' 627; Präс. -j- + Sgl]

1112 **ugol** 'Wand (? Ecke)'

<M> **меднуголь** 'стена' (Сп 94) [**медн-** 'Haus' Gen. 662]

Wahrscheinlich aus russ. *ýгол* 'Ecke'.

1113 **ugudu** 'Schnabel'

<K> **uhududa** 'нос' (P) [PxSg3] [in der karag. Wortliste steht dieses Wort unter Tier- und Tierkörpertheilnamen, weswegen seine Bedeutung nicht 'Nase', sondern 'Schnabel' gewesen sein muß]

PS **ukat*¹ 'Vorderteil des Gesichts, des Mauls' (eine Ableitung von PS **uka* 'Ende, Vorderteil'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10F. // Lit.: SW 30 (ohne Mat.); Voc. 505; Etym. 60.

1114 **ügüj** 'Mütze'

<T> **ugüschtä** 'mitra' (M) [PxSg3; -št- < -jt-]

<K> **ugüi** 'mitra' (M); **uhüi** 'шапка' (P)

<M> **ugüi** 'mitra' (M; in Voc. 98 irrtümlich **ugu**); **ыгый** 'шапка' (Сп 99)

PS **ükəj* 'Mütze' (selk. **ükə*, kam. *üzü*, mat.). // Lit.: Beitr. 182; Voc. 98, 420.

1115 **ühā** '(ältere) Schwester'

<Ab> **yhā** 'Schwester' (Mess, Str)

<T> **yhēm** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<K> **uhām** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<M> **ühem** 'soror maior, die ältere Schwester' (M) [PxSgl]; **ҳэдә** 'сестра' (PV) [PxSg3]

PS **äpa* 'ältere Schwester' (wahrscheinlich beeinflußt im Kam. und Mat. durch PS **pepä*¹ 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 21 (ohne Mat.), 121-122 (sub **pepä*, s.o.); Voc. 59.

1116 **"ujebü"** 'Leistengegend, die Weiche'

<K> **ujebüte** 'nax' (P) [PxSg3]

Mein früherer Erklärungsversuch aus dem Türk. (türk. *üjä*, *uja* 'Gelenk, Glied' + tof. *büj* 'die Weiche') ist kaum stichhaltig. // Lit.: Voc. 414.

1117 ujku 'viel'

<K> úiku 'много' (P)

<M> уйко 'много' (Сп 80); ихокой 'овец стадо' (Сп 84) [-кой 'Schaf' 524]

PS **oʃi³ka* (SW: **ot³ka*, ? **oəʃi³ka*) 'viel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.13F, 1.3.3D, 1.4.1H, 1.4.9C. // Lit.: SW 29; Voc. 554.

1118 "уюдур-" 'heulen'

<M> уюдурнымъ 'вою' (Сп 62) [Präs. -л- + Sgl]

Onomatopoetisch.

1119 uk 'Strumpf'

<T> uk 'tibialia' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. sag. koib. ktsch. (R) *uq* 'Filzstrumpf' (türk. **ujuq* 'Strumpf, Socke', s. ESTJa 1: 581-582). // Lit.: LSS 244-245; Voc. 100.

1120 um (? õn) 'Westen (? Osten)'

<M> уммерға 'ветер западный' (Сп 64) [мерға 'Wind' 659]

Wahrscheinlich eine alte Entlehnung aus türk. **õn* 'Vorderseite, Osten' (s. ESTJa 1: 532; in den sib.-türk. Sprachen ist die Bedeutung 'Osten' nicht belegt). – 'Западный' ('West-') anstatt 'Ost-' kann auf Bedeutungsentwicklung (s. dazu Stachowski JSFOu 86: 190) oder ganz einfach auf einem Mißverständnis beruhen. – Nicht zu PS **puə* 'das Hintere' (gegen SW 129). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 260.

1121 un 'Mehl'

<T> un 'farina (tatarica voce omnes)' (M)

<M> унъ 'мука' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *un* 'Mehl' usw. (türk. **ün*, s. ESTJa 1: 597). // Lit.: M; LSS 366; Voc. 163A.

1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein'

<K> gəngündiri 'гром' (P) [gəng- 'Donner' 423; Sg3 ?]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *ünne-* (Part. imperf. *ünnir*) 'ertönen, einen Ton von sich geben', alt. *ünde-* usw. (abgeleitet von türk. **ün* 'Ton, Stimme', s. ESTJa 1: 625-626). – Die Herleitung aus PS **jünti-* (SW 49: **jüntî-*) 'hören' ist weniger wahrscheinlich. In diesem letzteren Fall ist eine entstellte Schreibung zu vermuten: *-ündiri* anstatt *-nündiri* zu nündər- (vgl. nündə-, nündə- M 'hören' 787). // Lit.: Voc. 304B.

1123 "юндоръ" 'verrenken (?), verrenkt (?)'

<M> айныджёнда юндоръ 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [айны- 'Fuß' Gen. + PxSgl 9; (?) -джёнда 'Gelenk' Gen. oder Acc. + PxSg3 215]

Weder grammatikalische Form noch genaue Bedeutung (und Etymologie) des Wortes sind klar.

1124 [?] "ундур-" 'befehlen, beauftragen'

<M> ундурьямь 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich ein Schreibfehler mit ausgelassenem к-, vgl. МСп кундурьямь 'показываю' 546.

1125 унꜛу(h) К ~ мунꜛу(h) М 'Ameise'

<K> undzschu 'муравей' (P); gänüchundzschu 'радуга' (P) [gänüch- 'Wetter' (?) 418]

<M> мунджё 'муравей' (Сп 81); мунджуматче 'муравьище мурав: куча' (Сп 81) [-матче anstatt -матте 'Haus' PxsG3 662]

PS oder protomat. **ansu* 'Ameise', abgeleitet von PS **ansa-* 'harnen' (s. *anꜛəra-* 'harnen, beharnen, nässen (vt)' 39). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. Zur Benennung 'Wetter-Ameise' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tūʔ* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer'; vgl. auch "-түнь": "кагантүнь" 'Regenbogen' 1095. – Der Vergleich mit ostj. *muši, močà* 'Ameise' (Beitr. 134-135; FUV 36; DEWOS 892) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 298, 520; Etym. 62.

1126 "унджюр-" 'schlucken'

<M> унджюрастелямь 'глоток' (Сп 65) ['Schluck' anstatt 'ich schlucke'] [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

1127 ур 'Warze, Geschwulst, Drüse'

<M> урь 'волдырь' (Сп 62) 'железа' (Сп 70); энджындуурь 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [энджыннд- 'weibliche Brust, Zitze' Gen. + PxsG3 350]

Aus dem Türk., vgl. alt. schor. leb. sag. koib. ktsch. (R) *ur* 'Geschwulst, Gewächs' (türk. **ur*, s. ESTJa 1: 598-599). // Lit.: LSS 367 (kam. *ur*).

1128 ūr 'längst, lange'

<M> урыгай 'недавно' (Сп 83) [= *ūr-iŋä-äj*, wörtl. 'ist nicht längst'] [-ыр(а)- 'ist... nicht' 331; -(а)й 'sein' Konneg. 59]

Eine Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. chak. *ūr* 'lange, dauernd', *ūr nimes* 'unlängst' (*nimes* 'ist nicht'); zu türk. *ūr* 'lange, lang' s. VEWT 522a.

1129 ūr (? ūr, ? ōr, ? ōr) 'Herde'

<M> урнунда 'конской табун' (Сп 76) [-нунда 'Pferd' 789]

Aus dem Türk., vgl. soj. koib. (R) *ōr*, sag. koib. (R) *ūr* 'Pferdeherde' (türk. **ögür* < Mong., s. VEWT 369b). // Lit.: LSS 251 (kam. *ōr*).

1130 ura 'Ente'

<T> ura 'anas' (M)

<K> úra 'anas' (M); ýpa 'утка' (P); ura 'Anas boschas' (PZ)

<M> ura 'anas' (M)

Lit.: Voc. 151, 496.

ürgān 'Pfahl' s. **örgān**

1131 ürkā 'Itis'

<M> **урка** 'хопек' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *örke* (dial. *örge, ürke*) 'Ziesel', sag. koib. (R) *ürkā* 'ein kleines Steppentierchen, das in Erdlöchern wohnt' usw. (VEWT 374a-375b; wahrscheinlich abgeleitet von türk. **ürk-* 'scheu sein', s. ESTJa 1: 635-637). // Lit.: LSS 253 (kam. *örügä*).

1132 urluk 'Same'

<M> **урлукъ** 'семя' (Сп 94)

Aus türk. **urluq* 'Same' (s. ESTJa 1: 604), verbreitet nur in den türk. Sprachen Osteuropas (tat. *ürlyk* usw.), nicht aber in sib.-türk. Sprachen (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *buluŋ* (?) 'Wiese' 154). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258, 260.

1133 us 'Schmied'

<M> **усъ** * 'кузнец' (Сп 77)

Aus dem Türk., vgl. chak. *us* 'Handwerker, Meister', *timır uzy* 'Schmied' usw. (türk. **üz* 'Meister, Handwerker', s. ESTJa 1: 569-570). // Lit.: Cn; LSS 368-370 (kam. *us*).

üsün 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glieder' s. **ęsün**

1134 üǰümbüj 'klein'

ü. biǰä 'Hügel' [*biǰä* 'Berg' 124]

<T> **udschúmbui** 'parvus' (M); **ütschùngbö-bíc** 'collis' (M)

<K> **údschümbui** 'parvus' (M); **udschenbùì-búie** 'collis' (M); **gudjumbùì** 'мало' (P); **ùdjumbui** 'малый' (P)

<M> **udschúmbui** 'parvus' (M); **udschungbü bíc** 'collis' (M); **údschúmu-chanim** 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [**chanim** 'jüngere Schwester' PxSgl 417]; **уджюмбуй** 'малый; мальчик; мало' (Сп 80)

Der Stamm *üǰü-* ist eine (vermutlich alte) mong. Entlehnung, vgl. mongL *üčü-ken*, *öčü-ken* 'klein' (entlehnt auch als kam. (D) *üǰüge* 'klein', kam.-koib. (Cn) *уджюга* 'малый', s. SW 31); dieser Stamm ist um das mat. Adjektivsuff. *-mbüj* erweitert. – Die Herleitung aus PS **üca*¹ 'klein' (SW 31; vgl. auch UEW 79) ist zwar phonetisch unmöglich, doch ein Zusammenhang zwischen diesem sam. Stamm und den mong. (und daher auch den mat. und kam.) Formen ist sehr wahrscheinlich. // Lit.: Voc. 30A, 60A, 205, 544, 555.

4.3. PHANTOMWÖRTER

Einige sekundäre Quellen der matorischen Sprachangaben (besonders die Werke von P. S. Pallas und J. von Klaproth) enthalten Wörter, die dort offenbar nur versehentlich als "karagassisch", "taiginzisch" usw. gekennzeichnet wurden. Meistens entstammen sie einer anderen samojedischen Sprache; so ist z.B. die Vermischung des Karagassischen mit dem Karassino-Selkupischen bei Pallas sehr häufig.

Es ist kaum nötig, alle zahlreichen Fehler der sekundären Quellen aufzuzählen und zu analysieren. Die hier unten gebotene Liste enthält nur diejenigen Phantomwörter, die manchmal auch in der sprachwissenschaftlichen Literatur unseres Jahrhunderts irrtümlich als "matorisch" (bzw. "taiginzisch" usw.) angeführt und betrachtet wurden (einige Fehler dieser Art wurden schon auch in den etymologischen Abschnitten des Wörterverzeichnisses behandelt).

"mont." **báwi, buafi** 'Cervus Tarandus cicur' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"mat." **би** '10' (z.B. UEW 577) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 157 büt 'zehn';

"taig." **буâкоппу, bachкоппу** 'осерп' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"taig." **чъагянь** 'бело' (z.B. Beitr. 267, 272) - ein selk. Wort;

"taig." **чоогахъ** 'Sturm' (z.B. Beitr. 251) - Quelle des Fehlers unklar;

"taig." **дженда** 'сыро' (z.B. Beitr. 266) - ein selk. Wort;

"karag." **heseb** 'mein Vater' (z.B. UEW 78) - ein Karassino-selk. Wort;

"mat." **hua** 'Schienbein' (z.B. SW 130, UEW 393) - Quelle des Fehlers unklar, s. dazu 315 хопој 'Knie, Schienbein';

"karag." **лоца** 'Fuchs' (z.B. UEW 252) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 624 lej 'Fuchs';

"taig." **нотъ** 'Gras' (z.B. SW 105, UEW 111) - ein kam. Wort;

"karag." **нѹнга** 'мальчик' (z.B. SW 111) - ein selk. Wort mit der Bedeutung 'Schwester', s. dazu 779 рух 'Kind, Sohn';

"taig." **паттангэ** 'grün' (z.B. UEW 385) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 273 hädä 'Galle';

"taig." **пызеть** 'колено' (z.B. SW 130, UEW 393) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 315 хопој 'Knie, Schienbein';

"taig." **сягянгъ** 'черно' (z.B. Beitr. 225) - ein selk. Wort;

"mont." **syhn** 'Cervus Elaphus' (z.B. LSS 268-9) - ein russ. Wort (sib. dial. сын 'марал, изюбрь');

"mont." **tah** 'Cervus Tarandus domesticus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"karag." **tamma** 'Myodes oeconomicus' (z.B. SW 146) - ein Karassino-selk. Wort;

"mont." **tirta-pisjy** 'Vespertilio murinus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein nenz. Wort.

4.4. TOPONYMIE

Diejenigen Ortsnamen des früheren Siedlungsgebietes der Matoren, die schon bei G. F. Mueller als matorische Benennungen bezeichnet sind, findet man im Hauptteil des Wörterbuches (in den Wortartikeln 64, 559, 610). Außerdem gibt es in diesem Gebiet (s. Karte 1, S. 14) auch zahlreiche heutige oder in älteren geographischen Angaben vertretene Ortsnamen – meistens handelt es sich um Flurnamen, – die vom Standpunkt des Matorischen etymologisch durchsichtig sind oder als Ableitungen der gut belegten matorischen Wörter erklärt werden können. Der Verf. hat einen Versuch gemacht, solche Ortsnamen auch aus den detaillierten geographischen Karten (КГIII, Ленн, Перн) so vollständig wie möglich zu exzerpieren. In diesem Zusammenhang soll hier Vladimir Glumov, ein junger und sehr enthusiastischer Gebietskundler aus dem Dorf Verchnjaja Gutara in Tofalarien (Bezirk Nižneudinsk des Irkutsk Gebietes), mit großer Dankbarkeit genannt werden; seine inspirierenden Fragen und fachkundigen Kommentare (sowie Literaturhinweise) waren für mich sehr wichtig.

Wie es immer mit toponymischen Studien der Fall ist, kann man die Möglichkeit eines Fehlers fast nie ausschließen. Deshalb bleiben die Ortsnamen außerhalb des Wörterbuches, auch wenn ihre tentativ phonologisierten Stichformen als Ergänzungen zum matorischen Wortschatz betrachtet werden können.

4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen

ON1. boran (?) čaga

Боранчага – r. N. des Fl. Uda (КГIII N-47-B, Б4).

Die zweite Komponente ist čaga 'Fluß' 169. Die erste Komponente ist im Mat. nicht unmittelbar belegt, kann jedoch wahrscheinlich als boran oder borān 'Sturm' (aus dem Türk., vgl. chak. *porān*, tuv. *borān* id.) identifiziert werden. Vgl. borogon 'Sturm' 139 (dieses Wort geht auf eine phonetisch altertümlichere türk. Form zurück, s. dort).

ON2. čäbsä (?)

1) *Depsè* – Name eines Berges (MKrasn 25v.: "*Depsè tag*, ein Berg auf dem Ostl. Ufer [des Jenissei] zunächst unterhalb der Mündung des Tuba Flußes").

Das Flußbecken der Tuba gehörte zum matorischen Sprachraum, deshalb darf die mat. Herkunft des Namens (später mit *tag* 'Berg', einem üblichen türk. Topoformans, versehen) angenommen werden. Höchstwahrscheinlich bedeutet dieser Name eigentlich 'Bratstäbchen' und geht auf PS **jäpsə* 'Stäbchen, Bratstäbchen' zurück (SW 41 und UEW 94, ohne Mat.; vgl. jedoch PS **jäpsə* 'braten' > mat. **čäbsə* – *M säbsə* 'braten' 195). Von demselben Ursprung ist auch ein kam. Bergname: kam. (C) *lapsu* 'Stecken, Stöckchen' = (D) *dapsu* 'Шышлак, großer spitzer Berg im Sajanischen Gebirge'; auch der russ. (< türk.) Name dieses letzten Berges *Шышлак* ist von türk. *şış* 'Bratspieß' abgeleitet!.

Hierher wahrscheinlich auch:

2) *Епсы* – г. N. des Fl. Недекей, eines г. N. des Fl. Malaja Birjussa (Петри).

ON3. *čuha-jaga ~ čuha-čaga*

Д жугояка – г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, E5), *Д жугаяка* (Петри).
'Warmer Fluß', s. *čuha* 'warm' 231, *čaga* 'Fluß' 169.

ON4. *hāldirmä (? haldzrma)*

1) *Халдырма* – l. N. des Fl. Огнит, eines l. N. des Fl. Uda (Петри);

2) (?) *Хылдырма* – г. N. des Fl. Tumenschet (Петри).

Мöglicherweise 'Dickicht(-Fluß)', abgeleitet von *hāldi (? haldz)* 'dicht' 281 mit dem Topoformans *-rma/-rmä*.

ON5. *jaga ~ čaga*

1) *Яга* – г. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-A, B4);

2) *Яга* – г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, Г5; Петри); tof. *jaḡa* (Рассадин 93).

Identisch mit *čaga* 'Fluß' 169; vgl. auch andere Flurnamen mit *-jaga ~ -čaga*.

ON6. *järmä ~ čärmä*

1) *Ярма* – l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-A, Д6);

2) *Ерма* – г. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A, Г1; Лепп; Петри);

3) *Ярма* (auch *Кр. Ярма* und *Черн. Ярма*) – г. N. des Fl. Кирей, eines г. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, Б3; Петри);

4) (?) *Бол. Ёрма* (auch *Ср. Ёрма* und *Сухая Ёрма*; bei B. Petri *Ерма*) – г. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, Д5-6, Петри);

5) (?) *Ниж. Ёрма* (auch *Лев. Ёрма* und *Прав. Ёрма*; bei B. Petri *Большая Ёрма* und *Малая Ёрма*) – l. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-A, Д3; Петри); tof. *jōrma* (Рассадин 93);

Мöglicherweise 'Kiefern(Fluß)', abgeleitet von *čä* 'Kiefer' 194 mit dem Topoformans *-rma*. Die Form mit *Ė-* (*jo-*) spiegelt die russifizierte Variante der Aussprache wider (welche auch das Tofalarische beeinflusst hat) oder ist anderen Ursprungs.

ON7. *kandatз (?), kondatз (?)*

Кандат (auch *Бол. Кандат*, *Мал. Кандат*) – г. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, Б3-5; Лепп), *Chondat* (MKrasn. 28v).

Der Flurname ist wahrscheinlich matorischen Ursprungs, abgeleitet von einem der zahlreichen *kand-*, *kond-*Stämmen: vgl. *kandā-* 'frieren' 414, *kandā-* 'tragen, fahren (vt)' 415, (?) *kandā-* 'ermorden' (s. unter *kandəgat* 'raufsüchtig, rauf lustig' 416), (?) **kanda* 'Schlitten' (die nicht belegte, aber erwartete Entsprechung von PS **kâncə* 'Schlitten', s. SW 52), *kondā-* 'schlafen' 543. Die ursprüngliche Form des Hydronyms könnte **Кандаты* sein (vgl. *Тюхтяты ~ Тюхтет* ON20, *Таяты ~*

Таям ON15). Die siedlungsgeographischen Überlegungen machen es höchst unwahrscheinlich, daß *Кандам* mit zahlreichen jenisseischen (pumpokolischen) Flurnamen auf *-dat*, *-tat* (pump. 'Fluß') zusammengehören könnte.

ON8. *katarma* (?)

Катарма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-A, A6 und N-47-B, A1-B1).

Möglicherweise 'Tannen(-Fluß)', abgeleitet von *kat ~ *kaʔn (kāt ~ *kāʔn)* 'Tanne' 439 mit dem Topoformans *-ma*.

ON9. *kälärmä* (?)

(*Мокрая*) *Галярма* - l. N. des Fl. Катарма ON8 (КГШ N-47-B, A1).

Möglicherweise 'Fische(-Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Topoformans *-mä*. Die Wiedergabe von *Kälä-* als *Галя-* ist durchaus möglich, vgl. die Schreibung *ghallä* 'Fisch' bei Pallas (PR).

ON10. *kälätä* (?)

Chaletä - l. N. des Fl. Kan (MKrasn. 49r).

Vielleicht 'fischreicher (Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Adjektivsuffix *-tä*.

ON11. *kuarma* (?)

Хорма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-A, E3; Петри), *Хорба* (Ленн).

Möglicherweise 'Birken(-Fluß)', abgeleitet von *kua* 'Birke' 565 mit dem Topoformans *-ma*; die Variante *Хорба* spricht jedoch gegen diese Annahme.

ON12. *mandri\k* (?)

1) *Мандрык* - r. N. des Fl. Барбитай, eines l. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, Б1), Б. *Мандрык* (Петри);

2) *Мендрик* - r. N. des Fl. Gutara (Петри).

Möglicherweise abgeleitet von *mandəra* 'Wolf' 638.

ON13. *mädəkä*

1) *Мэдэкэ* (auch *Лев. Мэдэкэ*, *Прав. Мэдэкэ*) - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-A, E5-E6);

2) *Мэдэкэ* - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, A6).

Wahrscheinlich 'Fluß' mit Zelten, Häusern', abgeleitet von *mät ~ māʔn* 'Haus, Zelt, Heim' 662 mit dem Adjektivsuffix *-kä*.

ON14. *sädätə* (?)

Шадам - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, Б1-Г2; Ленн), *Schadat* (MKrasn. 28v), *Шедат* (Пестреп 1793).

Möglicherweise 'Biber(fluß)', abgeleitet von *sädä* 'Biber' 862 mit dem

Topoformans *-t3*. Die ursprüngliche Form des Hydronyms sollte **Шедаты* sein (vgl. *Тюхтюты* ~ *Тюхтет*, *Таяты* ~ *Таят*).

ON15. *tajatz*

- 1) *Таяты* (*Верх. Таяты*, *Ниж. Таяты*) - l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2);
- 2) *Таяты* - Siedlung am Fluß Табрат, r. N. des Fl. Kasyr (Ibid., А3);
- 3) *Таят* (auch *Конный Таят*, *Мал. Таят*) - l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, Б3; Ленн).

Wahrscheinlich 'Finger(-Fluß)' (ein Fluß, welcher von einer fingerähnlichen Bergspitze fließt), abgeleitet von *taja* 'Finger' 941 mit dem Topoformans *-t3*. Ein Nachbarfluß des *Таят* heißt *Ергак* = sag. koib. ktsch. (R) *ergäk* 'Daumen' (s. КГШ N-46-Г, Б3).

ON16. *tajba*

Тайба - l. N. des Fl. Kisir (КГШ N-47-А, Г1); tof. *tajba* (Рассадин 93).

Wahrscheinlich identisch mit *tajba* 'Schwanz' 943.

ON17. *tajgiš (?)*

Тайгиш (mit seinen Konfluenten *Бол. Тайгиш* und *Мал. Тайгиш*) - l. N. des Fl. Шадат ON14 (КГШ N-46-Г Г1-2), *Тайгыш* (Ленн).

Steht vielleicht mit dem Ethnonym *Tajgi* in Verbindung (s. 0.4.2).

ON18. *tEr-jaga ~ tEr-čaga*

Тер-Яга r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А3), *Дерега* (Петри); tof. *dērjaḡa* (Рассадин 93).

Wahrscheinlich 'Landzunge-Fluß', s. *tEr* 'Landzunge' 992 und *čaga* 'Fluß' 169.

ON19. *tugulma*

Дугольма - r. N. des Fl. Кара-Бурень, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б-5), *Дагалма* (Петри).

'Lilienzwiebel(-Fluß)', abgeleitet von *tugul* 'Lilienzwiebel' 1079. Nicht weit von *Дугольма* findet man auch *Бесь*, *Бес* - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-47-Г, В3; Ленн). Dieser letzte Name ist mit tuv. *bes* 'Lilienzwiebel, Hundezahn (Zwiebelgewächse)' (> mat. *bEs* 114) identisch. Vgl.: "*Bes* r. [...] Der Nahme ist von der Wurtzel *Bes*, so die *Tataren* im *Krasnojarskischen* Gebiethe essen, und an diesem Bache sehr hauffig wächset" (МКрасн. 28v).

ON20. *tūktätz*

- 1) *Тюхтяты* - r. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2), *Тюхтят* (Ленн);
- 2) *Тюхтяты* - Siedlung am Fluß Тюхтят (Ленн);
- 3) *Тюхтет* (auch *Бол. Тюхтет*, *Мал. Тюхтет*) - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, Б1-2; Ленн).

'Kalter (Fluß)', abgeleitet von *tūktä* M 'kalt' 1089 mit dem Topoformans *-t3*.

4.4.2. Topoformanzen

4.4.2.1. Topoformans *-rma/-rmä*

S. oben *järmä - čärmä, haldirmä* (? *haldzma*), *katərma, kälärmä, kuarma*. Wenn die vorgeschlagenen Erklärungen richtig sind, beschreiben vier von diesen Flurnamen die Eigenschaften der Waldumgebung ('Kiefern', 'Dickicht', 'Tannen', 'Birken'); dieser Parallelismus verstärkt die Beweiskraft der Erklärungen. Hierher gehört wahrscheinlich noch *tugulma* ON19, mit *-ma* anstatt *-rma* nach dem Konsonant *l*.

Das Element *-rma* findet man, als einen Suffixalkomplex in Nomina loci und unmittelbar als einen Topoformans, auch in den anderen samojedischen Sprachen: selk. Tas *-r-mo* (s. Кузнецова е.а. 1980: 339), erscheint auch in Ortsnamen wie *Utirmo-l ki, Wejarmo-l ki* (Ibid. 68, 76); nenzT *-rma* (vgl. Ortsnamen wie *Амдерма*); ngan. *-rətu* (vgl. Ortsnamen wie *Паӱмурма* = ngan. *H^uatūrətu*) u.s.w.

Man findet *-rma/-rmä* auch in zahlreichen anderen Ortsnamen des früheren matorischen Siedlungsgebietes, deren Stämme sich nicht aus den zugänglichen matorischen Angaben überzeugend erklären lassen:

Ахтарма - r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A, B1-2) - (?) zu *aktələ-* 'verschneiden, kastrieren' 20;

Далдарма - r. N. des Fl. Oka (КГШ N-47-Г, B4);

Ендарма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-Б, A1);

Холдерма - r. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-A, E3);

Индерма - r. N. des Fl. Хайлама, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, B6) - (?) zu *hindE* 'Nacht' 303;

Кастарма - l. N. des Fl. Хан, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, B4-5);

Кахтарма - r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A, Г1);

Киторма - r. N. des Fl. Кан (Лепп, Петри);

Кохторма - l. N. des Fl. Бол. Янгода, eines r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A, Д1), *Которма* (Лепп);

Нандарма - l. N. des Fl. Мендрик ON12 (Петри);

Няндерма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, A3), *Няндырма* (Петри);

Цирармо - l. N. des Fl. Gutara (Петри);

Зажарма: *Ниж. Зажарма* - l. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-A, Г3).

Es gibt auch einige Ortsnamen auf *-lma/-lmä* (vgl. oben über *tugulma*):

Kyschilme-tu (MKrasn. 49v - 50r: "Der Ursprung des Agul Fl. [...] aus einem See *Kyschilme-tu*, welcher auf 6 Werste im Durchschnitte hat [...]. Von dem See *Kyschilme-tu* 20 Werste gegen Osten liegt noch ein anderer See gleiches Namens, der aber nur halb so groß ist."). Diese Angaben bei Mueller stammen

von Kamassen, und *tu* 'See' ist ein kam. Wort;

Магальма - l. N. des Fl. Джуктыр, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, Б5);

Нугулма - r. N. des Fl. Gutara, eines r. N. des Fl. Tagul (Петри);

Шельма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-A, Е4-5; Петри);

Талма - r. N. des Fl. Uda (Петри).

4.4.2.2. Topoformans -tз

S. oben *sädätз*, *tajatз*, *tüktätз*; vgl. auch *kandatз (?)*, *kondatз (?)*. In der russifizierten Wiedergabe der Quellen (schon bei Mueller, dessen Gewährsleute Russen oder russisch sprechende Türken waren) erscheint dieser Topoformans als -ты oder -т (*Таяты ~ Таят*, *Тюхтяты ~ Тюхтят*). Unter diesen zwei Varianten soll diejenige mit einem Vokal ursprünglicher sein (-т stammt aus der falschen Rückbildung des russ. "Singulars" von dem vermeintlichen "Plural" auf -ты).

Dieser Topoformans kann mit dem Suffix der besitzanzeigenden Adjektive -ta/-tä, das in den Quellen manchmal auch als -ti (-мы) geschrieben wurde (s. 3.1.6.2.1), identisch sein.

Die folgenden Ortsnamen auf -tз, die im früheren matorischen Siedlungsgebiet (und in der unmittelbaren Nähe der oben behandelten Ortsnamen) vorhanden sind, können auch aus dem Mat. stammen:

Куряты - 1) l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А1); 2) l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-A, Г6);

Челоты - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-A, Г6);

Chodoto-tü (MKrasn. 49r: "Ursprung des Kan Fl. [...] aus einem See *Chodoto-tu* [...]"; *tü* 'See' ist aber ein kam. Wort);

Бэгэта - l. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, А5);

Мамрата (*Верх. Мамрата, Ниж. Мамрата*) - r. N. des Fl. Кандат ON7 (КГШ N-46-Г, Б3);

Марута - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-B, А3);

Негота - l. N. des Fl. Agul (КГШ N-46-Б, Д6), *М. Негота* und *Б. Негота* (Ленн);

Нейгота - Konfluent von Malaja Birjussa (КГШ N-47-B, А4);

Тынгота - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-B, А3);

Хальта - r. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, А5);

Шита (*Мал. Шита, Бол. Шита*) - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-B, А56);

Шитта - l. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-A, Г3)

Базыбат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн);

Катат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн); vgl. ON8;

Табрат - r. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А3; Ленн).

Die zahlreichen Flußnamen wie *Янгота* (l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa - Ленн),

Янгота und *Мал. Янгота* (r. N. des Fl. Пезо, eines l. N. des Fl. Kan - КГШ N-47-Б, Д5), *Бол. Янгоза* und *Мал. Янгоза* (r. N. des Fl. Agul - КГШ N-47-А, Д1; Лепп), *Ненгота* (r. N. des Fl. Джугаяка ON3 - Петри; l. N. des Fl. Malaja Birjussa - Петри), *Нёнгота* (r. N. des Fl. Tagul - Петри), *Б. Ненгоза* (r. N. des Fl. Uda - Петри), *Янга* (r. N. des Fl. Kan; КГШ N-46-Б, Д6) können auch matorischen Ursprungs sein. Zum Wechsel *j*- ~ *ń*- (im karagassischen Dialekt) s. 1.5.6.

4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LEHNWÖRTER

Die zahlreichen türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen bilden eine äußerst wichtige Quelle zur sprach- und kulturgeschichtlichen Erforschung der ganzen Sajanregion. Ihre Bedeutung wurde lange vor dem Erscheinen der bahnbrechenden Monographie von A. J. Joki (1952) allgemein anerkannt.

Der Verf., dem weit mehr matorische Sprachdenkmäler zur Verfügung standen, als dies bei Joki der Fall sein konnte, hat die entsprechenden lexikologischen Fragen schon in seinen früheren Aufsätzen mehr oder weniger ausführlich behandelt. S. hierzu:

Хелимский 1988 (ein auf lexikalischen Materialien basierender Nachweis der langwierigen Kontinuität von kulturellen Beziehungen zwischen den Sajan-samojeden und ihren türkischen und mongolischen Nachbarn);

Helinski 1991 (die Polemik mit J. Janhunen (1989), der die älteren Schichten der türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen nicht erkennt);

Хелимский 1982: 32 (die Beschreibung des typischen Modells, nach welchem einem türkischen Lehnwort des taiginzischen und des eigentlichen matorischen Dialekts ein Mongolismus des karagassischen Dialekts entspricht);

Хелимский 1986, 1992-1993 (eine Serie der etymologischen Notizen mit Bemerkungen zur Lexikologie, Semantik und Lehnwortforschung);

Helinski 1995b (die samojedischen Lehnwörter und das matorische lexikalische Substrat in den türkischen Sprachen).

Natürlich bietet jetzt das in 4.2 etymologisch bearbeitete matorische Material die Möglichkeit einer vollständigen lexikologischen Beschreibung und Beurteilung. Im Rahmen dieses Buches wird jedoch eine solche Aufgabe nicht angestrebt.

REGISTER DER BEDEUTUNGEN

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2).

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| Abend 777 | Ameise 1125 |
| abfallen 368 | amnis 169 |
| Abgabe 23 | anas 1130 |
| abhängig 923 | Anas boschas 1130 |
| abies 439 | ancilla 515, 925 |
| abies alba 619 | anfeuchten 707 |
| abschleifen 193 | Angel 527 |
| abschrecken 427 | annulus 116, 941 |
| abspannen 752 | annus 252, 677, 794 |
| abziehen 495, 496 | anpinkeln 39 |
| accipiter 437 | ansammeln 805 |
| Accipiter Astur 437 | anser 383 |
| Acipenser sturio 657 | Anser vulgaris 383 |
| ach 968 | anspannen 535 |
| acht 480 | Anteil 998 |
| achtzehn 480 | antreffen 721 |
| achtzig 480 | antreiben 165 |
| Adler 539, 751 | antrorsum 359 |
| aestas 960 | anus 900 |
| Agul (Flußname) 610, 143 | anziehen 472 |
| ahenum 749, 803 | anziehen sich 470 |
| Ahlkirsche 693 | anzünden 260, 932 |
| Ähre 736 | aqua 143 |
| ala 830 | aquila 751 |
| albus 494 | Aquila Ossifraga 539, 751 |
| alce 366 | Arbeit 360 |
| Alkoholgetränk 45 | arbeiten 629, 1041 |
| alles 1069 | arbor 411, 405 |
| alnus 754 | arcus 678 |
| alt 168 | arena 330 |
| Alte, der 168, 354 | ärgerlich 109 |
| altus 305, 716 | ärgern sich 108 |
| am Abend 778 | aries 203 |
| am Morgen 585, 587 | Arm 261 |
| am Tage 386 | arm 726 |

Armee	401	beauftragen	1124
Arsch	900, 1097	beben	680
Arvicola terrestris	320	bedecken	420
Arznei	63	beeilen sich	654
Asche	487, 937	befehlen	1124
Äsche	445	begatten	739A
ascia	99	begegnen	174
Ast	683, 940	begrüßen	679
atmen	518	bei	188, 739, 758
auch	1017	Beil	99
aufdrängen sich	172	Beilrücken	582
aufhängen	335	beißen	97
auftreten	709	bekannt machen sich	1092
Auge	886	bekanntgeben	788
Augenwimper	498	bellern	630
auis	889	Belustigung	821
aures	569	bemerken	1091
aurichalcum	536	beneiden	599
auseinanderbringen	44	Berg	124
ausgraben	490	beruhigen	44
ausleeren sich	877	Bes	114
ausnehmen	770	Bescheid	791
ausruhen	361	beschimpfen	1053
ausschlagen	831	beschlafen	739A
außen	276	beschmutzen	580
ausspannen	752	beschuhern	302
ausspeien	1057, 1067	beschuhern sich	1059
autumnus	819	beten	869
Backe	306, 813	betrübt	987
Backenhörnchen, gestreiftes	820	betrügen	672
bald	110	betrunken	362
Bär	47, 354, 400, 936	betrunken sein	901
barba	703	betrunken werden	86
barfüßig	302	Bett	253
Bärin	936	betula	565
Barsch	22, 958	bewegen sich	629
Bart	703	beziehen	339
Bauch	73, 284	Biber	862, 1036
bauen	193	bibere	249
Baum	267	Biene	476
Baum: mit Bäumen bewachs.	286	billig	564
Baumstumpf	845	binden	870
Beamter	849	Birke	565

Birkenzeisig	509	Büchse	26
Birkhahn	62	bücken sich	1045
bitten	424	bucklig	696
bitter	731, 773	Bulle	150
blasen	255	bunt	220
Blatt	736, 940	buntscheckig	220
blau	533, 737, 989	Burunduk	820
Blei	555	Busen	685
bleiben	531	Butter	390
Blitz	382, 1084	calidus	231
blitzen	842, 843	camelus	648
Blut	477	campus	732
Blut: mit Blut beflecken	158	canis	117
Bock	702	Canis familiaris	117
bockig	104	Canis Lupus	638
Bogen	678	Canis Vulpes	624
bojewki	438	capillus	246
Boot	809, 812	capreolus	265
bos	1110, 150, 203	caput	12, 715
Bos Taurus	150, 1110	carassius	461, 623
böse	403	caro	36
brachium	261, 1109	Castor Fiber	862
braten	195, 436	cedrus	1012
Bratstäbchen	195 (4.4.1/ON2)	cervus	651
braun(es Pferd)	1065	Cervus Alce	295, 366
Brautkaufpreis	128	Cervus Capreolus	265
brechen (vt)	125	Cervus Elaphus	651
breit	985	Cervus Tarandus	494, 675, 1001
Bremse	643	Cervus Tarandus ferus	647
brennen (vi)	317	chalybs	136
brennen (vt)	436	cochlear	85, 905
brennend	217	coelum	782
Brennessel	548	coeruleus	744, 989
Brett	185	collis	124, 1134
Brief	118	Coluber Natrix	884
Brot	333	cor	455
Brücke	514, 607	Corvus Caryocatactes	474
Bruder, älterer	10, 54	Corvus Corax	433
Bruder, jüngerer	417	Corvus glandarius	688
Brust	595	Corvus Graculus	15
Brust, weibliche	350, 781	Corvus Mimus	745
bubben	314	cras	389, 583, 585, 587
Buch	119	culter	611

cunnus 129
cuprum 91, 204
cygnus 568
Cyprinus Carassius 461, 623
da 954
Dach 422
Dachs 776
dämmern 299
Darm 106
Daumen 275
Deckel 422
Degen 282
dein 929
denken 980, 981
dermaßen 965
Deus 196, 782
diabolus 256
dicht 281
dick 191
Dieb 974
Diener 925
dienstwillig 332
dies 385, 389
digitus 941
Dohle 15, 953, 1058
dolotschatie 729
dominus 69, 180, 442
domus 662
Donner 423
Dorf 1099
dormio 543, 627
dormire 543
Dörrfleisch 469
dorsum 90
dort 954
draußen 276
drehen 376
drei 712
dreißig 712
dreizehn 712
dröhnen 491
Drossel 1032
drücken 709, 836

Drüse 1127
du 928
dunkel 608
dünn 163
Dunst 544
dunsten 545
durch 1031
Durchfluß 549
dürftig 365
dürsten 147
ebenso 1017
ebrius 86, 901
echt 69
Ecke 453, 1112
eckig 453
Edeltanne 619
edere 316
Ehemann 168, 1014
Ei 883
Eichelhäher 688
Eichhörnchen 996
Eidechse 959
eigensinnig 104
ein 794
einäugig 896
Einbaum 809
einholen 641
einhüllen 447
eins 794, 798
einstecken 1077
einwickeln 447
Eis 153
Eisen 116
Eiter 1007
ekelig 198
Elch 295, 366
Elentier 295, 366
elf 794
Ell(en)bogen 212, 804
Elster 858
Ende 80
eng 1021
entblößen 767

Ente	1130	Feiertag	389, 816
entfernt(er Verwandter)	591	Felis Catus	503
entkleiden	767	Felis Lynx	218
equa	456, 485	Fell	520
equus	789	Fels(en)	298
er	1006, 1022	femoralia	914
erbrechen sich	1067	fenestra	854
Erdbeere	214	Fenster	562, 854
Erde	160	ferrum	116
erinnern sich	981	fertig	126
erkennen	1091	festziehen	1023
Erle	754	Fett	239, 852, 1106
erlernen	1051	fett	1073
ernähren	88	Feuchtigkeit	418
ernten	814	Feuer	1085, 1086
erreichen	942	Feuerbrand	865
erschrecken (vi)	747	Feuerschwamm	371
erster	13	Feuerzeug	1085
ertönen	1122	feurig	1084
ertränken	1082	Fieber haben	740
erwischen	721	fiebern	740
Erythronium deus canis	114	filia	515
Espe	291	filius	779, 334, 779, 1014
essen	316, 807	finden	513
essen: zu essen geben	88	Finger	941
esuriens	828	Finger, kleiner	881
euer	982	Fingerring	116, 122, 941
Eule	695	Fisch	461
Eutamias sibiricus	820	Fischflosse	51
fahren	388	Fischmehl	140
fahren (vt)	415	Fischnetz	312
Falke	437	Fischotter	1036
fallen	369	Fischreuse	915
falsch	452	Fischrogen	1101
Fangkorb im Fischzaun	387	Fischspeer	148
Farbe	505	Fischsuppe	665
farina	1121, 950	Fischwehr	234
Faß	833	flache Hand	309
faul	358, 764	flavus	945
faulen	730	flechten	601
Feder	1070	Fledermaus	162, 270
fehlen	741	Fleisch	36
fehlt	711	Fliege	605, 613

fliegen	1009	funis	558, 673
fließen	1005	Funke	863, 1024
flink	888	fürchten	300
flink sein	573	furzen	264
Flinte	26	Fuß	9
flos	744	Fußsohle	706
Floß	841	füttern	725
Flügel	830, 857, 1070	gähnen	77, 352
Fluß	143, 143, 169, 816	Galle	273
flüssig	402	Gans	383
Flut	949	Gast	645
fluvius	143, 816	Gaumen	606
foenum	899, 460, 899	gebären	898
Fohlen	577	geben	667, 930
folium	736	Gebiß am Zaum	894
fons	145, 848	Gebüsch	103
forfex	611, 991	Gedächtnis	986
fort	344	gedörrt	458
frater maior	10, 54	gefällig	332
frater minor	417	gefleckt	220
Frau	661, 727	gehen	384, 388, 413
Freiwerber	690	gehen (идти)	164
fremd	65, 434	gehen (ходить)	166
freuen sich	552	geilen	790
Freund	575, 733	geizig	441
Friede schließen	184	gelb	851, 945
frieren	414	Geld	705
frigidus	1089	gelehrig	482
frisch	467	Gelenk	215, 250
Frosch	979	Gemolkene, das	837
Frost	826, 1088	genae	306
frostig	1088	geneigt	923
früh	318, 586	genu	323
früh am Morgen	296, 585, 587	gerade	75
früher	353, 356	geraten	368
Frühling	722, 800	Gericht	186
Fuchs	624	geröstetes Mehl	950
führen	96	Geschwulst	272, 1127
fulgur	423, 842, 843, 1084, 1085	Gesicht	475
fumus	593	Gespinst	834
fünf	919	Gestank	544
fünfzehn	919	gestern	1072, 1074, 1096
fünzig	919	Gesträuch	103

gestrig	1107	gulo	311
gesund	236	Gürtel	750
Getränk aus gegor. Kuhmilch	16	gut	346
Gevatter	690	Haar (am Kopf)	246
Gewächs	899	Haar (am Körper, von Tieren)	991
gewaltsam	614	haarlos	1000
gewandt	888	Habicht	437, 720
gewöhnen sich	1049	Hagel	874, 1066
gierig	551	Hagel (kleinkörnig)	521
gießen	410	Hahn	81
Gipfel	715	halb-	278
glatt	14, 50	Hälfte	278
glätten	193	hälftig	279
Glatze	939	Hals	107
glauben	473	halten	1034
Glied	250	Hand	357, 375, 1109
glis	668	Hand, flache	309
Glocke	554	Hand, hohle	309
glücklich	948	handeln	1003
Gold	29	Handschuh	797
Golizi	425, 426, 990	hängen	170
Gott	196, 782, 995	hängen (vt)	335
Gottheit	155	Harke	966
Götze	155, 396	Harn	596
Graben	818	Harnblase	40, 916
graben	1080	harnen	39, 594
gramen	899	Harpune	148
grando	521, 874	hart	1028
grando (der kleine)	1066	Harz	876
Gras	899	Hase	516
Grashüpfer	880	Hase (eine Art, Lepus alpinus)	944
gratis	1102	Haselhuhn	853
grauhaarig	878	hauen	277, 832
grauschwarz(es Pferd)	137	Haufen	529
groß	816	Haus	662
großes Waßer	143, 816	Haut	520
Großmutter	378	heben	734
Großvater	354	Hecht	532, 910
Grotte	60	Heer	401
Grube	818	Heilmittel	63
grün	533, 989	Heim	662
Grus vulgaris	557	heimlos	652
Grütze	632	heiß	217, 219

helfen 370
 hell 494
 hell sein 440
 Hemd 519
 Hengst 52
 herabsinken 368
 heranschleichen 637
 herausreißen 770
 herausziehen 770
 Herbst 819
 Herde 1129
 hergeben 930
 heri 1072, 1074, 1096
 Hermelin 327
 hermineum 327
 Herr 69, 180
 Herrscher 400
 Herz 455
 Heu 899
 heulen 708, 1118
 Heuschrecke 880
 heute 389, 644, 644
 heutig 644
 heutiger Tag 389, 644
 hiems 522
 hier 1016
 hierher 977
 Himmel 782, 995, 400, 816
 hingeben 667
 hinten 325
 hinüberfahren 94
 Hirn 698
 hirundo 257, 435
 Hirundo domestica 435
 Hirundo Lagopoda 257
 hoch 305, 716
 hochnehmen 734
 Hochzeit 1046
 Hodensack 289
 hodie 386, 389, 644
 Hof 443
 hoffen 363
 hoher Berg 124, 305

Höhle 60
 hohle Hand 309
 Holz 267
 homo 442
 hören 787
 hören: zu hören sein 1122
 Horn 66
 Hosen 914
 Huf 377, 1044
 Hügel 124, 1134
 Huhn 81, 81
 humidus 216, 799
 humilis 409, 617
 Hund 117
 Hund, junger 926
 Hündchen 926
 hundert 240, 244, 1093, 245
 Hundezahn (Zwiebelgewächs) 114
 hungern 828
 huren 790
 husten 517
 ianua 765
 ich 627, 728
 idolum 396
 ignis 1085
 ihr 983
 Iltis 588, 1131
 im Frühling 801
 im Sommer 962
 infans 11, 334
 innerhalb 694
 Insekt 1076
 Insel 449, 793
 (interrog. Pron., Stamm) 30, 563
 intestina 106
 ire 164
 jagen 676
 Jahr 252
 jährlich 254
 jeder 1087
 jener 336, 1022
 jetzt 33
 Johannisbeere 431

Johannisbeere, rote	510	klug	395
jucken	173	Klumpffeil	704
jukola	458, 461, 1029	Knie	250, 315, 323
Junge	334, 1014	knien	324
Jurte	662	Knochen	618
Käfer	1076	Knochenpfeil	746, 879
kahlköpfig	404	knöchern	623
Kalb	135	knochig	623
kalt	1089	Knorpel	511
kalt sein	1088	Knoten	871
Kälte	826	knüpfen	861
Kalym, kalym	128	knurren (von Hunden)	82
Kamel	648	kochen (vi)	625
Kamerad	55	kochen (vt)	626
Kamm	762	Köcher	238
Kamm (des Vogels)	844	Kohle	192, 526
Kampfpfeil	171	Kohle, glühende	479, 865
Kan (Flußname)	64, 143	Kollege	55
Karausche	461, 623	kommen	1047
Käse	121	können	268, 981
kastrieren	20	Kopf	12, 715
Katze	503	Korok (Flußname)	559
kauen	1039	Körper	36
kaufen	1003	Korsak	502
Kaufmann	835	Kosak	444
Kehle	550, 897	Kraft	839
kehren	407	kräftig	615
Keil	213, 973	Krähe	111, 1100
kennenlernen	1092	Kranich	557
Kessel	749, 803	krank	235, 237
Keule	271	Krankheit: ohne Krankheit	236
kibiri	171	Kriegs-	171
Kiefer	194	Kropf	511
Kiemen	345	krumm	373, 397
Kind	11, 334, 779	Kruste	1030
Kinn	813, 1000	Kübel	833
Kirche	1013	Kuckuck	457
Klafter	574	Kufe	833
Kleid	262, 710	Kuh	1110
Kleidung	492	kühn	454
klein	1134	Kummer	600
klingen	956	Kumyß, Kumyss	759, 837
Klotz	405	Kupfer	91, 204, 860

kurz	408, 409	licht sein	440
küssen	913	lieblosen	349
labia	307	liegen	504, 1035
lac	759	Lilienzwiebel	1079
lachen	130, 131	Lilienzwiebel, weiße	494, 1079
Lachsart	48, 658	Lilium martagon	1079
lacrymo	182	lingua	450
lahm	19	link	105, 902
Lamm	604	linter	809
Landsmann	55	Lippe	307
Landzunge	992	listig	838
lang	716	loben	636
lange	1128	Loch	528
längst	353, 1128	Löffel	83, 85, 905
lapis	961	loqui	738
Lappen	622	losbinden	211
Lärche	1048	löschen (vt)	372
larix	1048	lösen (Haar)	227
lassen	531	losflechten	227
laufen	540	Luchs	218
Laus	304	lucidus	385, 440, 494
lebe wohl! (Abschiedsformel)	829	lucius	532, 910
leben	149, 340	Luftröhre	550
lebendig	340	lügen	347
Leber	808	lügenhaft	452
lecken	179	Lumpen	622
lectus	253	luna	507
leer	462	Lunge	1081
legen	288	lupus	638
Lehm	98, 859	lustig	5, 285
lehren	1051	lutum	160, 859
leicht	570	lyschii	743
Leim	755	machen	268
Leinfink	509	Mädchen	515
leise	553	Magen	73, 1094
Leistengegend	1116	magnus	816
leiten	96	mähen	814
Lende	322	mahlen	338
lepus	516	Mähne	175
Lepus alpinus	944	mäkelig	198
Lepus variabilis	516	mamillae	350
Lerche	430	mane	296, 318, 385, 585, 586, 58
leuchten	379	Mann	1014

Männchen	81, 81	Morgen	585
manus	309, 375	morgen	579, 585, 587
Maral (Cervus elaphus)	651	morgen früh	586
Märchen	783	Morgenröte	904
Mariana Korenie	774, 890	morgens	587
maritus	168, 1014	morgig	583
martes zibelina	478	morsch	141
Maß	1020	Mörser	893
mater	64	mortuus	399, 442
Maulwurf	328, 668	Mücke	58, 70
Maus	668	müde werden	634
media nox	201, 278, 290, 303	Mühlstein	997
Meer	947, 1025	Mund	76
Mehl	950, 1121	mus	668
Mehl (geröstetes)	950	Mus Caraco	320
mein	628	Mustela Ermineum	327
Meise	912	mustela fluviatilis	780
Meles Gulo	207, 311	Mustela Gale	18
Meles Taxus	776	Mustela Putorius	588
melken	855	Mustela Zibellina	478
Mensch	442	Mutter	64
mensis	507	Mütze	1114
mentum	813, 1000	Myodes oeconomus	668
meridies	202, 278, 389, 825, 1104	Nabel	572
Messer	611	Nachbar, nahe	84
Messerscheide	609	Nachricht	791
Messing	536	Nacht	290, 303
Milch	759, 927	nächtlich	296
Mist	1038	Nachttau	208
Mitgift	351, 492	Nacken	763
mitra	1114	Nadel	342
Mittag	201, 389, 1104	Nagel	377, 973
mittags	202, 389	nagen	97, 1040
Mitte	189, 201, 771, 825	nah	646
Mitte: in der Mitte	202	Nähe: in der Nähe	646
Mitternacht	201, 290, 303	nähen	872
mittlerer	772	nähern sich	174
Monat	507	nähren	725
Mond	507	Name	756
mons	124	namenlos	757
Moos	784	Nase	297
morda	234, 387	naß	216
morden	374	nässen (vt)	39

nasus 297
 Natter 884
 nax 1116
 neben 188, 560
 Nebenstelle 181
 (Negationspartikel) 37
 nehmen 664
 nennen 785
 Nest 294
 netzen 707
 neu 724
 neun 796, 1042
 neunzehn 796, 1042
 neunzig 796, 1042
 newod 312
 nicht 331
 nicht: es gibt nicht 711, 742
 nicht: noch nicht 341
 nicht bald 112
 nicht habend 726
 nicht können 230
 niedrig 617
 Niere 918
 niesen 448
 niger 592
 Nisse 994
 nix 891
 noch 67, 806
 noch ein 67, 806
 noch nicht 341
 noctua 695
 non dormio 331, 543
 non video 331, 513, 875
 nox 303
 nubes 782, 1008
 Nucifraga caryocatactes 474
 nudius tertius 303, 336, 386, 389, 712, 1022
 nur 1075
 Nuß 847
 Nußhäher 474, 745
 oben 758
 ocreae 301
 oculi 886
 Ofen 903
 öffnen 391, 499, 500
 Öffnung 528
 Ohr 569
 Ohrring 534
 Öl 390
 orgischi 616
 os 76
 Osten 1120
 östlich 355
 ostroga 148
 oua piscium 1101
 ovis 203, 524, 547
 ovum 883
 pagus 1099
 panis 333
 Päonie, wilde 774, 890
 Papier 850
 Pappel 291
 Partner 55
 parvus 1134
 Passer domesticus 889
 pater 1
 pectus 595
 pedes 9, 315
 Peitsche 412
 Pelz 262
 Penis 920
 perca 22, 461, 958
 perendie 67, 319, 386, 389, 583, 587, 677
 Pfahl 815
 Pfahlspeicher, kleiner 283
 Pfeife 419, 963
 pfeifen 581
 Pfeil 697, 729; 171, 704, 746, 879
 Pfeil (mit eiserner Spitze) 438
 Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd)
 616
 Pferd 789
 Pferd habend 792
 Pferdewagen 999
 pfützig sein 144
 Picus martius 1061

pilus	991	recht	700, 810
Pilz	263, 682	Regen	908
pinus	194	Regen-	892
Pinus Abies	484	Regenbogen	1095
Pinus Cembra	1012	reich	93
Pinus Laryx	1048	reich werden	95
Pinus sibirica	1012	Reihe	164
piscis	461	reinigen	42, 146
plumbum	555	reiten, schnell	955
pluvia	908	reitend	176
populus	291	rennen	955
porssa	140	Rentier (wild)	647
prahlen	127, 635, 636	Rentier (zahmes)	1001
pridan	351, 492	Rentierkalb	967
Priester	3	retrosum	325
princeps	400	Reuse	387
procella	139, 380	Richter	187
pruna	479, 865	richtig	69
puella	515	rideo	130, 131
puer	334, 779, 1014, 334, 1014	Riemen	673
putzen	42	rieseln	984
Qualm	544	Rind	1110
qualmen	545	Rinde	969
Quappe	780	ringen	1063
Quelle	145, 432, 549, 848	Rippe	392
Rabe	433	rittlings	176
radix	689	roh	799
Rana temporaria	979	rot	744
Rand	102	rot sein	744
Rand, unterer	258	rothaarig(es Pferd)	142
rangifer cicur	1001	Rothirsch	651
rangifer ferus	494, 647, 675	ruber	744
Rasenhügel	769	Rücken	90
rasieren	293	rücklings	1037
Ratte	668	Ruder	621
Rauch	593	rudern	976
rauchen	338, 612	rund	988, 1050
räuchern	32	rundherum	639
Rauchschwalbe	435	runzeln	922
rauflustig	416	rupfen	761
raufsüchtig	416	Ruß	466
rauh	156	Russe	444, 824
Rebhuhn	811	russisch	444

recht	68	schaukeln	87
Sack	660	Schaum	561
sagitta	729	Schecke (Pferd)	21
sal	1103	scheckig	21
salix	748	scheißen	1071
Salmo coregonoides v. Salmo		schelten	1053, 1054
lenoc	658	Schere	394, 611, 991
Salmo fluviatilis	48	scheren	293
Salmo oxyrhynchus	461, 494	Schermaus	320
Salmo thymallus	445	Scherz	867
Salz	1103	schicken	53
Same	1132	schief	373, 397
Sand	330	Schienbein	315
Sandbank	183	schießen	56, 209
Sandberg	124, 330	Schießpulver	964
sanft	161	Schigna	774, 890
sarana, die gelbe	1079	Schilfrohr	538
sarana, die weiße	494, 1079	schimpfen	1054
satt sein	292	schinden	495, 496
Sattel	41	schlafen	543
satur	292	Schlafstelle	253
sauber	50	schlagen	25, 1052
sauer	731, 773	Schlamm	802
sauer werden	775	Schlange	884
Sauerklee	510	schlau	838
saugen	786	schlecht	113
Saum, unterer	258	schlecht (attr.)	133
schaben	101	schlecht (pred.)	134
Schaden	488	Schlegel	691
Schaden (erleiden)	123	schleudern	649, 669
Schaf	524, 547	schließen	420, 951
Schaft (des Pfeiles, des Stiefels)		schließen, die Augen	420
	259	Schlitten	57, 907
Schale	520	Schluckauf haben	525
Schamane	970	schlucken	1126
Schamanentrommel	314	Schlüssel	512
Schamanin	970	schmal	1021
schamanka	727, 970	schmeißen	649, 669
schamhaft	484	Schmetterling	2, 906
schändlich	484	Schmied	1133
scharf	71	schmieden	933
Schatten	537, 1011	schmieren	222
Schattensee	1011	Schmutz	98, 937

schmutzig 156
 schmutzig machen 580
 Schnabel 1113
 schnarchen 428
 Schnee 891
 Schnee- 892
 Schneehuhn 811
 schneeig 892
 Schneeschuhe (mit Fellsohle) 743
 Schneeschuhe (ohne Fellsohle)
 425, 426, 990
 Schneide 74
 schnell 110
 Schnepfe 1068, 1083
 schöpfen 895
 schorfig 159
 schreiben 329
 Schreiber 120
 schreien 506, 718
 schreiten 666
 Schritt 666
 Schuld 27
 Schuldner 28
 Schulter 250, 640
 Schuppe 446, 465
 schwach 741
 schwach sein 741
 Schwalbe 257, 430, 435
 Schwamm zum anzünden 371
 Schwan 568
 schwanger 72
 schwanken 680
 Schwanz 943
 schwarz 592
 Schwarzspecht 1061
 schwatzhaft 225
 schweig! 717
 schweigend 917
 Schwein 911, 1060
 Schweiß 768
 schwer 463
 schwer sein 463
 Schwert 282
 Schwester 1115
 Schwester, ältere 1115
 Schwester, jüngere 417
 Schwiegersohn 671
 Schwiegertochter 650
 Schwiegervater 348
 schwimmen 934, 1108
 sciurus 996
 Sciurus striatus 820
 Sciurus varius 996
 sechs 701
 sechzehn 701
 sechzig 701
 See 1043
 Seele 684
 Seele des Menschen 684, 1011
 sehen 513, 546, 875
 Sehne 1004
 sei gesund! (Begrüßungsformel) 656
 Seide 206
 sein 59
 Seite 181, 278
 Seite: bei Seite 449
 Seite: von (irgendeiner) Seite 280
 -seitig 279
 -seits 280
 Sekretär 849
 selbst 321
 senken sich 369
 Sense 840
 sero 777, 341, 777
 serpens in genere 884
 servus 925
 setti 312, 861
 setzen 4
 siccus 462
 sich selbst 321
 sichtbar sein 7, 8
 sieben 451
 siebzehn 451
 siebzig 451
 siedend (vi) 625
 Silber 584



Silbertanne 619
 sile 717, 917
singen 719
sinken 873
 sitiens 147
sitzen 31, 631
Ski 425, 426, 990
so 965, 1026
Sohn 11, 334, 779, 1014
 sol 389
Sommer 960
Sonne 389
Sonntag 389, 816
 soror maior 1115
 soror minor 1115, 417, 1134
spalten 620
Spaß 867
spät 822
später 341
spazieren 384
Speer 197
Speichel 713
Sperling 889
Spiegel 556
spielen 866
Spielerei 821
Spielzeug 868
Spinne 61
spinnen 376, 861
Spötter 132
sprechen 226, 738
spucken 1010
Spur 247
Stadt 251, 1099
 stagnum 1043
Stahl 136
stammelnd 459
stampfen 210
 stannum 555, 592, 1090
Star 1032
 stare 242, 735
stark 615, 823
stehen 242, 735

stehlen 975
Stein 298, 961
Steinbock 702
 stella 489
Stelle 160
Stengel 259
Steppe 732
Steppenfuchs 502
sterben 367
 sterled 483
Sterlet 483
Stern 489
Stiefel 301
Stiel 259
Stier 150, 203
still 652, 917
Stimme 508
Stirn 406, 475
 sto 735, 627, 735
Stock 267
Stoff: ein Stück Stoff 622
stöhnen 686
Stör 657
stoßen 714
stößig 924
stotternd 459
streiten 493, 1027
Strick 49, 558, 603
stricken 861
Strom 143, 816
Strumpf 1119
 Stryx Bubo 243
Stück 115, 622
stumm 459
 sturio 657
Sturm 139, 380
Stute 456, 485
Stutenmilch 837
Stützhaken 971
suchen 308
Sumpf 98, 938
 süß 138, 935
 sylva 267

Tabak	952	treten	210
Tag	389	Tribut	23
tagen	385	trinken	249
Taimen (ein Lachsart)	48	trocken	462
Talg	239	trocken werden	460
Talpa europaea	328	trocknen (vi)	460
tamari	704	trocknen (vt)	1029
Tanne	439, 723	Trommelstock	274, 310
Tante	378	tropfen	1005
tapfer	454	Tuch	46
Tasche	364	Tuch (Stoff)	882
Tasse	1015	tul	238
Tau, der	208, 418	tun	268
tausend	681, 157, 1093	Tür	765
Teil	998	über	1031
teilen	993	überall	1078
Teller	931	überfahren	94
tenebrosus	303, 608	Überfahrt	598
terra	160	übergeben	1033
Tetrao Bonasia	853	übermorgen	319
Tetrao Lagopus	811	übernachten	468
Tetrao Tetrix	62	Überschwemmung	949
teuer	530	Ufer	102
Teufel	256, 864	Uhu	243
tibialia	1119	ulikta	36, 458, 469
tief	241	umarmen	464
Tier	674, 675	umbiegen	699
Toback	952	umfassen mit beiden Händen	464
Tobacks Pfeife	419, 963	umherirren	224
Tochter	515	umsonst	978, 1102
tonitru	423	umwerfen	92
tot	399	Umzäunung	443
töten	25, 374	umziehen	339
tragen	415	uneheliches Kind	921
traha	57, 907	ungewandt	161
Träne	421	unser	653
Traubenkirsche	693	unten	739
Trauer	600	untergehen (Sonne)	541, 542
Traum	79	Unterschenkel	151, 322
träumen	78	Untiefe	1064
traurig	987	Unzucht treiben	790
treffen	368	urbs	1099
Treibholz	405, 411	ursus	400, 936

ursus, das Männchen 47
 ursus, das Weibchen 936
 Ursus Arctos 354, 400
 uxor 661, 727
 vacca 1110
 Vater 1
 venter 73, 284
 ventus 659
 ver 522, 722, 800
 verbeugen sich 869
 verbieten 343
 verdauen 6
 vereinigen 805
 verfault 141, 764
 verfolgen 766
 vergebens 978
 vergehen 677
 vergessen 248
 vergraben 946
 verirren sich 224
 verkaufen 1002
 verlautbaren 788
 verlieren 221
 Verlust 488
 Verlust (haben) 123
 vermischen 152
 vernünftig 395
 verrenken 1123
 verrenkt 1123
 verscheuchen 427
 verschneiden 20
 versenken 1082
 versöhnen sich 184
 Verstand 986
 vertauschen 38, 817
 vertrocknet 1028
 Verwandter (entfernter) 591
 vesica 40, 916
 vespera 777
 vespertilio 162, 270
 Vespertilio murinus 162, 270
 vestis 262, 710
 vestis pellicea 262

via 247
 video 513, 875
 Viehbremse 643
 viel 1117
 Vielfraß 207, 311
 vier 972
 vierzehn 972
 vierzig 972
 vinum adustum 45
 viridis 744, 989
 vitulus 1110
 viuus 340, 442
 Vogel 692, 889
 voll 687
 vor 359
 vorbei 190
 vorgestern 336, 356
 vulpes 624
 Wade 100
 Wagen 999
 Wahrheit 887
 wahrsagen 1055
 Waise 223
 Wald 267, 286, 1098
 Waldrand 266
 Wand 1112
 Wange 306
 wann 381
 warm 219, 231
 wärmen 228
 warum 34
 Warze 1127
 was auch immer 35
 waschen 642
 Wasser 143
 Wasserratte 320
 Wasserwirbel 398
 wechseln 38, 817
 wecken 567
 Weg 247, 957
 weg 344
 weggehen 413
 wegjagen 427

wegnehmen	663	wohin	597
wehen	393	Wolf	638
Weib	661, 727	Wolke	1008
Weibs Person	727	Wolle	991
weich	232, 233	wollen	429
Weiche, die	1116	worfein	393
Weide	748	Wort	89
Weihe	695	wozu	34
Wein	45	Wunde	909
weinen	182	wünschen	1111
weiß	17, 494	Wurm	1076
weißhaarig	878	Wurzel	199, 689
Weißtanne	619	Wurzelgewächs, eßbares	774, 890
weit	590	zählen	1062
welcher	576	Zahn	1019
Welle	846	zanken	178, 493
wenden	407	Zar	177, 180
wenn	670, 667	Zaum	229, 894
wer	486	Zeder	1012
werfen	649, 669	zehn	157, 245
Werk	360	zeigen	546
Wespe	43, 476	Zelt	662
Westen	1120	Zelt aus Zweigen	827
Wetter	418	zerkochen	6
Wetterleuchten	904	Zeuge	471
Widder	203, 566	Zicklein	760
widerwillig	198	Ziege (wilde)	265
Wiege	205	Ziegenbock	702
wiehern	497	ziehen	338
Wiese	154	Ziel (beim Schießen)	501
Wiesel	18	Zinn	17, 555, 1056, 1090
wieviel	578	zittern	740
wild	856	Zitze	350
Wind	659	Zobel	24, 478
winden	376	zornig	109
Winter	522	zu Pferd	792
Winterhütte	523	zudrücken	1023
wir	655	Zufluß	549
Wirbelwind	313	Zügel	894
wissen	981	zumachen	420, 951
Witwe	223	Zunder	269, 371
wo	589	Zunge	450
woher	571	zürnen	108

zurückgeben	1033	блистание	843
zurückschauen	326	блоха	444, 1076
zusammen	795	блудить в тайге	224
zusammendrücken	836	блудодояние	790
zuschließen	951	блюю	1067
zuschneiden	167	блядный сын	921
zwanzig	481, 1105	бобер, бобр	862, 1036
zwei	481	Бог	782, 995
Zweig	940	богат	93
zweimal vier	480	богатею	95
Zwiebelgewächs	114, 494, 1079	богатый	93
Zwilling	337	бодливый	924
zwingen	165, 753	боёвки	438
zwölf	481	болото	98, 938
армия	401	болтливый	225
астра	776, 899	больной	235, 237
ах	968	большой	816
баба	442, 727	большой палец	275
бабочка	2, 906	большой снег	816, 891
баран	566	борода	703
барсук	776	борозда на пашне	247
бегаю	540	борюся	1063
бедный	726	босый	302
бедетный	726, 779	боюся	300
беззубый	711, 1019	бранюся	1054
безпамятный	711, 986	брат	10, 54, 816
безрогий	66, 711	брежу	7, 79
безсильный	711, 839	брежу во сне	78
белка	996	брезгливый	198
бело	494	бритый	293
белый	494	бровь	406, 991
берег	102	бросаю	649
бережливый	441	брюхо	73, 284
береза	565	бубен	314
беременная женщина	72, 727	бужу	567
берестяные ихние лодки	809	бумага	850
беру	664	бунтую	178
бес (Zwiebelgewächs)	114	бурундук	820
бич	412	буря	659, 816
блею	1067	бык	1110, 150, 1110
ближний сосед	84	бык кладеный	20
близко	646	бью	1052
близнецы	334, 337	бью руками	25

в среди	771	вмешиваю в пищу	152
в цель попадаю	209, 501	внизу	739
валяю войлок	407	внук	11
варю	626	внутри юрты	662, 694
ваш	982	вода	143
вверх поднимаю	734	водоворот	398
вверху	758	возвращаю	1033
вдова	223	воздыхаю	518
веду	96	войско	401
езде	1078	волдырь	1127
везу	415	волк	638
великий	816	волна на воде	846
верблюду	648	волос	246
веревка	49, 603	волосы отпускаю	227
верх	715	волосы стригу	293
верхнее женское платье	262	волшебник	970
верховая лошадь	176, 792	вонь	544
верчу	376	вор	974
верша	915	воробей	889
веселый	5, 285	ворожу	1055
весло	621	ворон	433
весна	722, 801	ворона	111, 1100
весть	791	ворочаю	407
ветвь	940	ворую	975
ветер	659	ворчит собака	82, 117
ветер горный	124, 659	воск	390, 476
ветер западный	659, 1120	воскресенье	389, 816
ветер полуденный	201, 389	восток Солнца	33, 389, 542
ветер противный	133, 659	восточный ветер	355, 659
ветер северный	659, 1089	вострый	71
вечер	777, 778	вот	1022
вешу	335	вошь	304
вею	393	вою	1118
взнуздываю	894, 1023	впереди иду	359
вижу	513, 546	всё	1069
визжу	506	вставая	242
вино из молока коровьего	16, 45	встречаю	174, 384
вино из молока лошадиного	456, 847	всякий	1087
вино из хлеба	45	втыкаю	1077
винтовка	26, 257	вчера	1074, 1096
вихрь	313	вы	983
вишу	170	выбиваю	831
вместе	694, 795	выблядок	921

вывихиваю (ногу, руку)	9, 215, 1123	голицы	425, 426, 990
выворачиваю шубу	407, 470	голова	12, 715
выгоняю	427	голодный	828
выдираю	667, 770	гололедица	414
выдра	716, 943, 1036	голос	508
выигрываю	866	голубой	737
выкапываю	490	голый	711, 991
вымя у коровы овцы	350, 1127	гоняюся за зверем	675, 766
вынимаю	770	гора	124
выпрягаю	752	горбатый	696
высокий	305, 716	горлица	1061
высоко	305	горло	550, 897
вычищаю	146	горностай	327
вью	376	город	251, 1099
вяжу	870	городьба	443
гадаю	981	горсть	309
галка	953, 1058, 1100	горький	731, 773
гвоздь	973	горю	317
где	589	горячий	219
где-нибудь	59, 589	господин	180
гладкий	50, 346	госпожа	180, 661
глажу	193	гость	645
глаз	886	готовлю	126, 268
глина	98	готовый	126
глина	494, 859	грабли	966
гложу кость	618, 1040	град	874, 1181
глотаю	249, 316	гребень	762, 844
глоток	1126	гребу	976
глубокий	241	гремлю	491
глупой	711, 986	грён	15
глухой	569, 711	грею	228
гневаюсь	108	гриб	263, 682
гнездо	294	грива	175
гнида	994	гром	423, 1122
гнилой	141	груда	529
гнилый	764	груди	781
гнию	730	грудь	595
гной	1007	грудь сосу	786
говорю	738	грызу	97
год	252	грязь	98, 937
годовой	254	губа	307
голенище	259, 301	гуляю	384
голень	151, 322	густой	281

гусь	383	достаю	664
да	1026	дою	855
даблю	709	дремлю	543
давно	353	дрова	267
далеко	590	дровни	907
дань даю	23, 415	дрожу	740
дар	27, 664	дрозд	1032
даром возьми	664, 1102	друг	575
даю	667	дряхлый	168
дверь	765	дубина	271
двойни	334, 337	думаю	980
двор	443	дурной	113, 442
девица	515	дую	255
девушка	515	дым	593
дед престарелый	168, 200, 442	дыра	528
делаю	268	дышу	518
дело	59, 360	дьявол	864
делю	993	еду	164, 388
день	389, 386, 389	ель	439, 723, 748
деньги	446, 461, 705	ем	316
деревня	1099	есть хочу	828
дерево	267	естьли	670, 667
держу	1034	еще	67, 806, 930
деру	496	жабры у рыбы	345
десна	36, 1019	жаворонок	430
дети	11	жадный	551, 816
детородный уд: женский	129	жажду	147
детородный уд: мужеской	920	жалуюся	715, 869
дешево продаю	564, 667	жар	219, 231
дикий	856	жареное мясо	36, 436
для чего	1026	жаркий	219
добрый	346	жарю	36, 195
догоняю	641	жвачка	1039, 1057
дождь	908	жгу	436
докучаю	172	желаю	627, 1111
долгий	716	железа	1127
должник	28	железный	116
долотчатые (стрелы)	729	железо	116
дом	662	желна	1061
домовой	662	желток яичный	744
дорога	247, 957	желтый	851, 945
дорого	530	желудок	73, 1094
доска	185	желчь	273

жена	661	
жених	168	
женский детородный уд	129	
женское платье	262	
жеребенок	577	
жеребец	52	
жернов	997	
живой	340	
живу	149	
жидкий	143, 402	
жила	1004	
жир	1106	
жирный	1073	
жну	814	
жопа	900	
журавль	557	
журчит	984	
жую	1039	
забава	821	
забиячливый	416	
заблуждаюся	224	
забываю	248	
завидую	599, 942	
завтра	579	
загашаю	372	
загибаю	699	
задний	325	
задница	1097	
засхал	388	
зажигаю	260, 932	
зажимаю	1023	
заикаюся	459	
закалаю	374	
закисаю	775	
закладываю	288	
закопываю	946	
закрываю	420	
закутываю	447	
запираю	765, 951	
запираю дверь	420, 765	
запрещаю	343	
запрягаю	535	
зарница	904	
заставляю	753	
застаю что	721	
затыкаю	420	
затылок	763	
захождение солнца	541	
заяц	516	
збираю	805	
звезда	489	
звеню	956	
зверь	674	
здесь	1016	
здираю	495	
здоровый	236	
здравствуй	238, 656, 679, 816	
зеваю	77, 352	
зелено	533	
зеленый	533, 989	
землетрясение	160, 680	
земля	160	
земляк	55	
зеркало	556	
зима	522	
зимний день	389, 716	
зимник	523	
зимовье	523	
злой	403	
змея	884	
знакомлюсь	1092	
знаю	981	
зоб	511	
зола	487	
золото	29	
зрачок в глазу	886, 1085	
зуб	1019	
зубов нет	711, 1019	
зыбка	205	
зябну	414	
зять	671	
ивняк	748	
игла	342	
играю	866	
игрушка	868	
идол	155	

иду 164, 388
 икаю 525
 икра 1101
 икра у ноги 100
 икра у рыбы 1101
 ил 802
 имею 981
 имя 756
 иней 418, 585
 искра 863, 1024, 1076
 испражняюся 877
 исток 549
 ишу 308
 кадка 833
 кажется 8
 казню 374
 какой 576
 камень 298, 961
 камыш 538
 каплю 1005
 карась 461, 623
 карман 364
 качаю 87
 каша 632
 кашель 517
 кедр 1012
 кедровка 474
 кибирь 171
 кидаю 669
 кипит вода 625
 кислица 510
 кисло 773
 кислый 731
 кисть у руки 375
 кишка 106
 кладу 20
 кладу что-нибудь 288
 кладь 20
 кланяюся 715, 869
 клей 755
 клин 213
 клубника 214
 ключ 432, 512, 848

книга 119
 кобыла 456, 485
 кобыла насекомое 880
 когда 381
 кожа 520
 коза 265
 козел 702
 козленок 760
 кокушка 457
 кол 815
 колено 250
 колено у ноги 315
 колечко 116, 941
 колода 405
 колокол 554
 колонок 502
 колос 736
 колотушка 691
 кольцо 122
 колю 620
 комар 58, 70
 конец 80
 конской табун 789, 1129
 конь 789
 копаю 1080
 копейцо у стрелы 729
 копчу 32
 копыто 377, 1044
 копье 197
 кора 969
 корень у дерева 199
 корка 1030
 корми 725
 кормлю 88
 кормлю грудью 350, 667
 кормлю мясом 36, 667
 корова 1110
 король 180, 494
 коростовый 159
 короткий 408
 косой 397
 коса на голове 246
 коса на реке 183

коса, коей косят траву 840
 коконогий 9, 373
 кость 618
 котел 803
 кочка 769
 кошка 503
 край 102
 крапива 548, 899
 красивый 346
 красно 744
 красный 744
 кремь 961
 крепкий 823
 кривой 278, 886, 896
 крик 718
 кричу 506
 кровавый 744
 кровля 422
 кровь 477
 крот 328, 668
 крою 420
 крою 167
 круглый 988, 1050
 кругом обертывать 339, 639
 крутое место 160, 305
 крыло 857, 1070
 крыло рыбье 51
 крышка 422
 крюк 971
 кто 486
 куда 597
 кузнец 1133
 кукушка 457
 кулик 1068
 кулик птица 1083
 купец 835
 курица 727
 курносый 297, 726
 куропатка 811
 курю 612
 кусаю 97
 кусок 115
 кустарник 103

кую 933
 лабаз 283
 ладонь 309
 лаёт 630
 ласка 18
 ласкаю 349
 ласточка 257
 ласточка птичка 430
 ласточка-касатка 435
 лгу 347
 левая рука 105, 279, 1109
 лево 280, 902
 легкий 570
 легкое 1081
 лед 153
 лежу 504, 1035
 лекарство 63
 ленивый 358
 ленок 658
 лес 160, 286, 1098
 лесной таежный 124
 летаю 1009
 лето 960, 962
 летучая мышь 162, 270, 162
 лечу в болезни 268, 346
 лижу 179
 лисица 624
 лист 940
 лист с дерева 736
 лиственница 1048
 лихий 573
 лихорадка 740
 лицо 475
 лоб 406, 475
 лодка 809, 812
 ложка 83, 905
 ложно 37, 738
 ложный 452
 локоть 212, 804
 ломаю 125
 лоскут 622
 лось 295, 366
 лошадь гнедая 1065

лошадь карая	592	мизинец	881, 941
лошадь пегая	21	мимо бежит	190, 413
лошадь рыжая	142	мирюся	184
лошадь сывая	137	младенец	11
лошадь чубарая	220	много	1117
луг	154	могу	268
лужа	143, 144, 892	мозг	698
лук	678	мой	628
лук, коим стреляют	678	мокрый	216
лукавый	838	молния	368, 382, 782, 843
лунь	695	молоко	927
лыжи	743	молчу	717, 917
лысый	404	молю	715, 869
лью	410	морда	234, 387, 915
лягушка	979	море	947, 1025
лядвез	322	мороз	1088
мажу	222	морщина	922
мало	1134	мост	514, 607
малый	1134	мох	784
мальчик	1134	моча	596
марал	651	мочка у уха	569
мараю	580	мочу	707
мараю кровью	158	мою	642
марьин корень	774, 890	муде	289
масло	390	муж	168
мать	64	мужской детородный уд	920
медведица	168, 354	мука	1121
медведь	354, 168, 354, 400	муравей	1125
медь	860	муравьище мурав: куча	662, 1125
мел	1064	муха	605, 613
мелю	338	мы	655
меняю	817	мыс	992
мера	1020	мышь	668
мерзну	414	мягкий	232
мерин	789	мякиш	233
мертвечина	399	мясо	36
мертвый	399	на колени становлюсь	324
меряю	1020	навзничь	1037
место	160	навоз	1038
месяц	507	нагибаюся	1045
мету	42	надеваю	472
мешок	660	надеюся	363
мигаю	420	надуваю	255

называю	785	нос	297, 1113
наказываю кому	546, 1124	носатый	297, 816
накладываю руками	464	ночую	468
наливаю	410	ночь	303
напрасно	978	ношу	415
насилую женщину	614, 739А	оба	481
насмешник	132	обедаю	807
наступаю	709	обещаю	89, 667
натягаю	338	облака	1008
научаюся	1051	обманиваю	672
нахожу	513	обмачиваю	39
начальник	180	обнажаю	767
наш	653	обнимаю	464
не верю	331, 473	обрубаю	832
не знаю	331, 981	обуваюся	1059
не могу	230	обуздываю	894, 1023
небо	782, 995, 782	обух	582
небо в роту	606	обучаю	1051
невеста	515	объявляю	788
невестка	650	овец стадо	524, 1117
невкусно	134	овца	524, 547
невод	312	овчина	520, 524
недавно	59, 331, 1128	оглядываюся	326
немой	459	огниво	1085
непереимчивый	37, 482	огонь	1085, 1086
неправда	726, 887	одеваюся	470
непроворный	161	одежда	262
нескоро	112	один	794
несмелый	455, 711	озеро	1043
нет	711, 726	окно	562
нетопленный жир	1106	около	188
нижнее платье рубашка и прочее	519	окровавляю	158
низкий	617	олень	494, 675, 1001, 494, 647, 674
низко	617	олень дикий	647
ничего	35, 742	олово	17, 555, 1056
новый	724	олха	754
нога	9, 706	он	1006, 1022
ноготь	377	они	1022
нож	611	опасаюся	300
ножник	611	опояска	750
ножницы	394	опрокидываю	92
ножны	609	опускаюся	369
ноздри	297	опухоль	272

опушка 266
 оргиши 616
 орел 751
 орел черный 539, 751
 орех 847
 оса 43
 осень 819
 осина 291
 оставляю 531
 остаюся 531, 735
 острие 74
 остров 449, 793
 острога 148
 острый 71
 отворяю 499, 500, 765
 отдыхаю 361
 отец 1
 открываю 391
 откуда 571
 отнимаю 663
 отпрягаю 211
 отстаю 735
 отхожу 384, 627
 охаю 686
 очередь 164
 падаю 369
 пазуха 685
 пай 998
 палец 941
 палец перстной 757, 941
 палец средний 772, 941
 палец указательный 941
 палка 267
 пальцы 941
 памяти нет 711, 986
 паук 61
 пеклю 38
 пена 561
 пень 845
 пепел 937
 первой 794
 первый 13
 перевариваю 6

перевозжу 415, 1031
 перед головы 406
 переезд 598
 переправляюсь 94
 пержу 264
 перо 1070
 перстень 941
 перстной палец 757
 песок 330
 пестрый 220
 петух 81
 печаль 600
 печальный 987
 печень 808
 печь 903
 пещера 60
 пимы 301
 письмо 118
 пить хочу 147
 пишу 329
 пищуха 944
 плавник 405
 платок 46
 плачу 182
 плету 601
 плеть 412
 плечо 250, 640
 плешь 939
 плот 841
 плыву 169, 934, 1108
 плюю 1010
 подбородок 258, 715, 885
 подкрадываюсь 637
 подле 188
 подсекаю 832
 подъячей, подъячий 120, 824
 поздно 777, 822
 показываю 546
 покупаю 1003
 полдень 1104
 полночь 201, 303, 1107
 половина 278
 полого место 160, 923

помню 981
 помогаю 370
 понужаю 165
 порожний 37, 687
 порох 964
 порса 140
 после 325
 послезавтра 319, 389
 постеля 253
 посылаю 53
 пот 143, 768
 потливый 707, 768
 потоп 368, 949
 почитаю 1062
 почка 918
 пою 719
 пояс 750
 правая рука 279, 700, 1109
 правда 887
 правый 68
 праздник 389, 816
 прежде 353
 привыкаю 627, 1049
 привязываю 870
 приданое 11, 351, 492, 667
 приди сюда 977, 1047
 прижигаю 317
 примечаю 1091
 проворный 888
 прогоняю 766
 продаю 1002
 промышляю 676
 протока 549
 прочь 344
 прошу 424
 прощай 829
 пряду 376
 пряжа 834
 прямой 75
 птица 692, 889
 пужаю 427
 пужаюся 747, 816
 пузырь 40, 916

пуля 729
 пуп 572
 пускаю стрелу 209
 пустой 462
 пушаю дым 255
 пью 249
 пьян 901
 пьяный 362
 работаю 1041
 радуга 418, 423, 1095, 1125
 радуюсь 552
 разбиваю 669
 разбираю 805
 разгоняю 766
 раздеваю 770
 разделяю 993
 разнимаю 44
 разумный 395
 рана 909
 рано 296, 586, 587
 рассвет 385, 782
 рассветает 385
 растопляю 626
 рвет меня 134, 455
 ребро 392
 ревет 708
 река 143, 169, 816
 ремень 673
 ресница 498
 ржет 497
 ров 818
 рог 66
 рога 66
 рогов нет 66, 711
 родины 629, 898
 родной 898
 рождаю 898
 ронжа 745
 роса 208, 418, 585
 росамаха 207, 311
 рот 76, 307
 рублю 832, 277
 ругаю 1053

рука	357, 375, 1109	серу	1071
рука левая	902	серьга	534
рука правая	810	сестра	1115
рукавицы	797	сети	312, 861
русак	824	сжимаю	836
рыба	461	сзади	325
рысь	218	сиг	494
рябчик	853	сиг морской	461
рядом	560	сизу	31, 631
сажа	466	силы нет	839, 711
сажаю	4	сильный	615
сажень	574	синий	533
сало	239	синица	912
сам	627	сирота	223
самоубийца	321, 374	сказка	783
сани	907, 57, 907	скважина	528
сапоги	301	скворец	1032
сарана	494, 1079	скоблю	101
свадьба	1046	скользко	14
сват	690	сколько	578
сваха	661, 690	скорлупа	520, 847
свежий	467, 724	скоро	110
свербит	173	скорый	110
светлый	494	скочу	955
свечу	379	скупой	441
свидетель	471	скучно	281
свинья	911, 1060	слабый	741
свищу	581	сладкий	138
свой	628	сладко	935
связываю	870	след	247
священник	3	слезы	421
северный ветер	659	слепень	643
сего дни	389, 644	слина	713
сегодня	644	слово	89
седло	41	слуха нет	569, 711
седый	505, 878	слышу	787
секретарь	849	смелости нет	455, 711
секу	277	смелый	454
семя	1132	смеркивается	299
сено	899	смертоубийца	25, 1018
сердитый	109	смерть	367, 942
сердце	455	смеюсь	131
серебро	584	смола	876

смородина	431	сук	940, 683
снег	891	сукно	882
снимаю	664	сухой	460, 462
собака	117	сцу	594
собираю	805	счастливый	948
соболь	478, 24	сым	651
сойка	688	сын	11, 779
сокол	437	сыр	121
солнце	389	сыт	292
соль	1103	сытый	292
сон	543	сюда	977, 1047
сорока	858	таймень	48
сосна	194	так	965
сохатый	366	также	1017
спать хочу	543	тал	748
спереди	359	тальник	748
спешу	654	там	954
спина	90	тамар	704
сплю	543	тарелка	931
спору	1027	тащу	415
середина	189	твердый	1028
средний палец	772	твой	929
сродник	591	телега	999
ссорюсь	493	теленок	135, 779, 1110
старик	168, 442	тело	36
старуха	661	темно	303
старый	168	темный	592
стена	662, 1112	тень	537, 1011
степь	732	тепло	219
стою	242	теплый	231
стою на чем	735	теряю	221
стрела	259, 697	тесть	348
стрелять	56	тетерев	62
стреляю	209	тетеря	62
стригу	193, 293	течет	1005
строю	193	титка	350
стужа	826	тихий	652
ступа	893	тихонько	553
ступня	706	товарищ	55
ступью еду	388, 666	толкаю	714
стыдливый	484	толокно	950
суд	186	толстый	191
судья	187	только	1075

тонкий	163	утка	1130
тону	873	утро	296, 585, 587
топленный жир	239	уха	665
топлю (кого)	1082	ухо	569
тополь дерево	267, 291	филин	243
топор	99	хариус	445
топчу	210	хвалю	636
торгую	1003	хвалюся	636
трава	899	хвастает	635
третьего дня	336, 356, 386	хвастаю	127, 667
трубка курительная	338	хворый	235
труд, в котором высекают огонь	371	хвост	943
тул	238	хлеб	333
туман	418, 593	хлебаю	249
туча	164, 908	хожу	166
ты	928	хозяин	168
тяжелый	463	хозяйка	661
убиваю	374	холодный	1089
убит	374	хор	588
убогий	365	хорек	588, 1131
убыток	123, 368, 488	хороший	346
уговор	89	хочу	429
уголь	526	храпит	428
уголь горящий	192, 217	хромый	19
уголь простой	192	худой	133, 134
уд (мужской детородный)	920	хрящ	511
уда	527	царь	177, 180, 816
уж	884	цвет	505
ужинаю	807	целуюся	913
узда	229	цель	501
узел	871	цена	578
узкий	1021	церковь	662, 1013
уйди	413	чад	545
уликта	36, 458, 469	часть	998
улица	276	чашка	1015
ума нет	711, 986	человек	442
умереть	367	червь	1076
умираю	367, 629	черемуха	693
унимаю	44	черен	259
упрямый	104	черный	592
услужливый	332	черпаю	895
устал	634	четвероугольный	453, 972
устье	143, 481, 549	чечотка	509

чихаю	448	1	794, 798
чищу	42	2	481
что ты плачешь?	34, 182, 633, 928	3	712
что ты смеешься?	34, 130, 928	4	972
чужой	65	5	919
чужестранный	434, 442	6	701
шаг	666	7	451
шалаш	827	8	480
шаман	970	9	796, 1042
шапка	1114	10	157, 245
шелк	206	11	794, 157
шелуха	446	12	481, 157
шепчу	226, 553	13	712
шероховатый	156	14	972
шерсти нет	711, 991	15	919
шерсть	991	16	701
шерсть овечья	991	17	451
шея	107	18	480
широкий	985	19	796, 1042
шпага	282	20	481, 1105
штаны	914	21	481, 794
шуба	262	30	712, 1105
шутка	867	31	712, 794
шью	872	40	972, 712, 794, 1105
щека	306, 813	41	794, 972
щенок	926	50	919, 1105
щиплю	761	51	794, 919
читаю	1062	60	701, 1105
щука	532, 910	70	451, 1105
юкола	458, 461, 1029	80	480
юрта	662	90	796, 1042, 1105
я	627, 728	100	240, 244, 1093
ягненок	604	1000	681
ягоды смородина	431		
ягоды: кислица	510		
ягоды: клубника	214		
ягоды: черемуха	693		
язык	450		
яйцо	883		
яма	818		
ясти	316		
ястреб	437, 720		
ящерица	959		

INDIZES

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2) oder auf die numerisch rubrizierten Abschnitte des Buches.

PROTOSAMOJEDISCH

- | | |
|---|--|
| <p>*<i>aj</i>- eins 798
 *<i>aja</i> Bruder, Schwester 10
 *<i>ajwa</i> Kopf 12
 *<i>äkkäl</i>- ziehen 338
 *<i>äkkä</i> (SW) Kind 334
 *<i>am</i>- saugen 781
 *<i>âm</i>- was 30
 *<i>âmâjr</i>- (SW) essen 807
 *<i>âmor</i>- essen 807
 *<i>âmsa</i> Fleisch, Körper 36
 *<i>âmsi</i> Brust 350
 *<i>ânsi</i> Brust 350
 *<i>ântâj</i> (SW) Boot 809
 *<i>ântoj</i> Boot 809
 *<i>âpa</i> Vater 1
 *<i>âtâ</i>— (SW) sichtbar sein 7
 *<i>âtâjz</i>- (SW) sichtbar sein 7
 *<i>âtâjzjm</i>- (SW) sichtbar werden 8
 *<i>âtâ-m</i>- (SW) sichtbar werden 8
 *<i>ât³s¹i</i> Kind 334
 *<i>ât³s¹z</i> (SW) Kind 334
 *<i>âtz</i>- sichtbar sein 7
 *<i>âtzm</i>- sichtbar werden 8
 *<i>aj</i> Fuß 9, 315
 *<i>ajâ¹pajâ</i> roh 799
 *<i>ajâ¹pajlâ</i> roh 799
 *<i>aja</i> Fleisch, Körper 799
 *<i>ajta</i>- schicken 53
 *<i>ajwa</i> (SW) Kopf 12
 <i>amtâ</i>- sitzen 31</p> | <p><i>ancâ</i> Laus 304
 *<i>ansa</i>- harnen 39, 1125
 *<i>ansu</i> Ameise 1125
 *<i>aṇkâ¹</i> Harnblase 40
 *<i>apta</i>- setzen 4
 *<i>arka</i> groß 816
 *<i>arko</i> groß 816
 *<i>awa</i> (SW) Schneehuhn 811
 *<i>ä</i> Kamerad 55
 *<i>ä</i>- dieser 644
 *<i>äj</i>- sein 59, 2.6.7
 *<i>âm</i>- dieser 644
 *<i>ämâ¹</i> anderer 65
 *<i>ämäj</i> (SW) anderer 65
 *<i>ämâ¹j</i> anderer 65, 67
 *<i>ämtâ</i> Horn, Geweih 66
 *<i>āncâ</i> Magen, Bauch 73
 *<i>āncâ</i> (Katz) Magen, Bauch 73
 *<i>āṇ</i> Mund 76
 *<i>āṇâ</i>- (SW) Kinn 813
 *<i>āṇâwâ</i> (SW) Kinn 813
 *<i>āṇkz</i>- gähnen 77, 352
 *<i>āṇoj</i> Kinn 813
 *<i>āṇtâ</i> Schneide 74
 *<i>âpa</i> ältere Schwester 1115
 *<i>â¹t¹a</i>- schießen 56
 *<i>â¹t¹â¹</i> Schlitten 57
 *<i>carkâj</i> Rentierkalb 967
 *<i>cacâ(pâ)</i> (SW) Schamane 970
 *<i>cace(pâ¹)</i> Schamane 970
 *<i>cārâ</i> (Katz) Nisse 994
 *<i>carâ</i> (SW) Nisse 994</p> |
|---|--|

- *care Nisse 994
- *cāmcâjâ (SW) Frosch 979
- *cāmceṭ¹ Frosch 979
- *cāncâ (SW) breit 985
- *cāncō breit 985
- *ceṇ Sehne 1004
- *ceṣ Rentier 647, 648, 1001
- *cin- drücken 1023
- *cuk Wurm 1061, 1076, 1095
- *cukā Wurm 1061, 1076
- *e- nicht 331
- *ejmä (SW) Nadel 342
- *ejme Nadel 342
- *emä (SW) Mutter 64
- *eme Mutter 64
- *ena Wahrheit 68, 69, 346, 2.5.1.1
- *enaj wahr, echt 346
- *enajā richtig 69
- *enāṅkâ (SW) Mücke 70
- *eneṅkā Mücke 70
- *ensa gerade 75
- *eṇwa Schlaf 78, 79
- *erā Spitze, Ende 80, 353, 355, 359
- *eta Weg, Spur 247
- *emāl(ta)- vergessen 248
- *eptā Haar 246
- *er- trinken 249
- *erâjâj (SW) Herbst 819
- *erō Herbst 819
- *eṣâjn² (SW) Gelenk, Glied 250
- *eṣon² Gelenk, Glied 250
- *eṣon' Gelenk, Glied 250
- *i- dieser da 336
- *i- nicht 331, 2.7
- *i(-) Gipfel, das Obere
55, 406, 734, 758
- *iāk Adler 751
- *ilä- (SW) leben 340
- *ile- leben 340
- *inapā Schwiegervater 348
- *ir- Vorderraum 353, 355, 359
2.1.1.2.5.2, 2.5.1.2.1, 2.5.1.2.2
- *irāj Großvater 354
- *irnä vor 359, 2.5.1.2.1
- *ir₃(-) vorher, früher
353, 356, 2.5.1.2.2
- *ir₃- Großvater 353, 354, 638
- *intā Bogen 678
- *iṭa- aufhängen 335
- *jaca- schießen 209
- *jākā- schneiden 167, 193
- *jâka Fluß 169
- *jâkü- schneiden 193
- *jāk₃- nicht wissen, nicht können
230
- *jāk₃ra- nordsam. nicht wissen,
nicht können 230
- *jāk(₃)ṭ¹₃ alt 168
- *jāṇt₃- unterlegen 743, 2.6.6.4.1
- *jâpta (SW) (der) Tau 208
- *jāpt₃ (der) Tau 208
- *jârâ- (SW) dick 191
- *jār₃m dick 191
- *jāsü- nenz.-enz. schneiden 193
- *jâs₃- (SW) schneiden 193
- *ja- gehen 164
- *jaā Erde, Stelle 160
- *jaāra Sand 183
- *jajwa Waise 223
- *jajwu Waise 223
- *jakkâ- (SW) jucken 173
- *jaku- jucken 173
- *jampâ (SW) lang 715, 716
- *jampu lang 716
- *ja¹ṅkâjâr- (SW) singen 719
- *janṅer- singen 719
- *japta dünn 163
- *jar(-) Seite, Nebenstelle 181
- *jarā- weinen 182
- *jat¹ Kohle 192
- *jatâ¹- begegnen 174
- *jatâ- gehen 164, 166
- *jatâjr- (SW) gehen 166
- *jat₃r- gehen 166
- *jāṅka (SW) nicht, fehlend 742
- *jāṅko nein 742

- *jäñkɜ(-) nicht, fehlend 711, 741
- *jäñkɜ (SW) nein 742
- *jäpsə- braten 195
- *jäpta dünn 163
- *je^l (SW) Kiefer 194
- *je Kiefer 194, 199
- *jekəl- treten 170, 210
- *je^lpɜr(kɜ)- weich 232, 233
- *jer Mitte 201
- *jetə (SW) Gefäß 55, 749
- *jet³pə- (SW) heiß sein 217, 219
- *jet³pi- heiß sein 217, 219
- *je^lw (SW) Kiefer 194
- *jeəpsə (SW) Wiege 205
- *jem Traubenkirsche 693
- *jepɜsə (SW) Wiege 205
- *ji Gefäß 55, 749
- *ji (SW) Gürtel 55, 750
- *jikka- losbinden 211
- *jilä- (SW) leben 340
- *jile- leben 340
- *(j)ilente lebendig 340
- *jimä (SW) Leim 755
- *jime Leim 755
- *jitə (SW) Gefäß 55, 749
- *jiw Gürtel 750
- *jojwa Waise 223
- *jojwu Waise 223
- *jok- umherirren 221, 224
- *jokə- umherirren 221, 224
- *joncə Mitte 771
- *jonca Mitte 771, 1094
- *jorä (SW) tief 241
- *jorä^l tief 241
- *jotpa naß, feucht 216
- *jə(ə)- schmieren 222
- *ju- warm werden 232
- *juəj Fischwehr 234
- *jumpə Moos 784
- *juntə Pferd 789
- *junta Pferd 789
- *jupa warm 231
- *jurkə- (SW) aufstehen 242
- *jurkɜ- aufstehen 242
- *juta- wärmen, schmelzen 228
- *ju Knoten 215
- *juntə Bescheid 791
- *juntə- (SW) hören 787, 1122
- *junti- hören 787, 1122
- *jür hundert 240, 244
- *jür Fett 239
- *jɜjwa Waise 223
- *jənsɜ- sauer sein 773, 774, 775
- *kəa Elch 366
- *kəj- gehen 384
- *kəjälə (SW) Träne 421
- *kəjar Reuse 387
- *kəjkə (SW) Götze 396
- *kəjm kurz 408, 409
- *kəjnälə (SW) Träne 421
- *kəjŋ Donner 423
- *kəmə- fallen 405, 411
- *kəməka umgefallener Baum 405, 411
- *kəmcə- gießen 410
- *kəmp- wenden 407
- *kəriə- zusein (die Augen) 420
- *kəriälə (SW) Träne 421
- *kəriäli Träne 421
- *kəriä- bedecken, schließen 420
- *kəntɜ- frieren 414
- *kəriɜ- bedecken, schließen 420
- *kənar Reuse 387
- *kəpta- löschen 372
- *kərə- (SW) Kranich 557
- *kərə (SW) Messer 611
- *kərəjəj (SW) Kranich 557
- *kərä- (SW) verscheuchen 427
- *kəre- verscheuchen 427
- *kərŋəjə(-) Rabe 433
- *kərö Kranich 557
- *kəru Messer 611
- *kər^lwä- nordsam. lieben,
wollen 429
- *kərɜ- (SW) verscheuchen 427
- *kəta Nagel, Krallen 377
- *ka (SW) Elch 366

- *ka- rufen, bitten 424
- *kaa- sterben 367
- *kaāptɜ (SW) Mädchen, Tochter 515
- *kaasa Mann, Mensch 438, 0.4.3
- *kaət Fichte 440
- *kacê (SW) Schneegestöber 380
- *kacu Schneesturm 380
- *kaj- gehen 384
- *kajê- (SW) bleiben 531
- *kaja Sonne 389
- *kajka Götze 396
- *kajo- bleiben 531
- *kajtə Krankheit 235
- *kajwâtê(-) (SW) Rippe 392
- *kajwätî(-) Rippe 392
- *kalä (SW) Fisch 461
- *kale Fisch 461
- *kañ- gehen 384
- *kan- gehen 413
- *kantə nordsam. Blutopfer 416
- *kant¹ə Blutopfer 416
- *kanta- tragen 415
- *kantos- nordsam. ermorden 416
- *kañ- rufen, bitten 424
- *kapt¹o¹ Mädchen, Tochter 515
- *kaptɜ (SW) Mädchen, Tochter 515
- *karê¹- sengen, brennen 436
- *kas- trocknen 462
- *kasə- trocknen 462
- *kata- töten, fangen 374
- *kata Großmutter 378
- *kat¹a Licht 441
- *kat¹apta- leuchten 379
- *kat³w¹- hinabsteigen 368, 369
- *kat³w¹ə- hinabsteigen 368, 369
- *kat³w¹or- hinabsteigen 369
- *kaw Ohr 569
- *kâ- was, wie 381, 2.1.1.2.5.2
- *kâcêjr- (SW) niesen 448
- *kâcâr- (SW) niesen 448
- *kâcir- niesen 448
- *kâmə Schuppe 465
- *kâmtə Ruß 32, 466
- *kâmɜl- umarmen 464
- *kâmɜr- umarmen 464
- *kâpti Rinde, Schuppe 446
- *kâsa Baumrinde 474
- *kâsɜr¹ Nußhäher 474
- *kât Gesicht 475
- *keəj Zunge 450, 508
- *kejkɜ Kuckuck 457
- *kejm Weibchen, Stute 485
- *kejmä¹ Weibchen 456
- *kejpɜ- leicht 570
- *kejwä¹ Weibchen 456
- *kemɜl- umarmen 464
- *kentɜ frisch, neu 467
- *kenka- übernachten 468
- *ker- anziehen 470
- *kerə- nordsam. anziehen 470
- *ket¹- binden, nähen 447
- *ket¹ə- einwickeln 447
- *ket¹əj(-) (SW) Faden 861
- *ket¹u Faden 861
- *ke Winter 522
- *kem Blut 477
- *kepə Wespe 476
- *ki Zobel 478
- *ki- Pron. interr. 486
- *kiə Loch 528
- *kija¹- lügen 452, 838
- *kijm Weibchen, Stute 485
- *kijmä¹ Weibchen 456
- *kijwä¹ Weibchen 456
- *kimä (SW) Asche 487
- *kime Asche 487
- *kim(ɜ) wer 486
- *kitə- (SW) aufwachen 567
- *kitəntet²tə acht 480
- *kitä (SW) zwei 481
- *kitä- (SW) aufwecken 567
- *kite zwei 481
- *kite tet²tə acht 480
- *kitetet²tə acht 480
- *kitö- aufwachen 567
- *kitəntet²tə acht 480

**ki-* Pron. interr. 486
**kij* Mond, Monat 507
**kij-* liegen 504
**kimä^l* wer 486
**kinsəkajə* Stern 489
**kiŋkə-* ausgraben 490, 491
**kir* grau 494
**kīra-* schinden 495
**ko-* sehen, finden 513
**koəj* (SW) Birke 565
**kontə-* (SW) schlafen 543
**kont^ləjr-* (SW) sehen 546
**konta-* einschlafen 543
**kont^lor-* sehen 546
**kontö-* schlafen 543
**koŋk-* (onomatop.) 490
**kopa* Haut 520
**kotəjr-* (SW) husten 517
**kotor-* husten 517
**ku-* was 563
**kua* Birke 565
**kuj-* liegen 504
**kukə(-)* (SW) Schwan 568
**kum* (SW) Morgen 585
**kumə(-)* (SW) Morgen 585
**kunsə* Harn 596
**kuntək-* weit 590
**kuntəka(-)* weit 590
**kuŋk-* (onomatop.) 490
**kuŋkəj* (SW) Luftröhre 550
**kuŋkoj* Luftröhre 550
**kuptə-* landen 368
**kura-* binden, flechten
 558, 601, 603
**kuw-* Morgen 585
**kuwm-* Morgen 585
**kümtə-* pfeifen 581
**kūnⁱ* Nabel 572
**küntə* Rauch 592, 593
**kūŋ* (SW) Nabel 572
**kūr* Made, Fliege 605
**kūt^l-* nenz.-enz. pfeifen 581
**kəɜr-* öffnen 499, 500

**lāka-* (SW) Stück 622
**lakkə* Stück 622
**lakkəla* Stück 622
**ləkə-* sich bewegen 622
**ləmtə-* niedrig 617
**ləpə* Ruder 621
**ləpta* eben, Ebene 617
**ləpə* Ruder 621
**lakəjm-* (SW) kochen 625
**lakəjmtə-* (SW) kochen 626
**lakom-* kochen 625
**lakomta-* kochen 626
**lämpä^l* Blatt 736
**lempä^l* Blatt 736
**let³kaptə-* spalten 620
**lə* Knochen 618
**ləəpsə* (SW) Wiege 205
**lə(ə)psə* Wiege 205
**ləɾə-* erschrecken 747
**ləkə* Fuchs 624
**māct^lə-* schneiden 116, 2.6.6.4.1
**māct^la-* schneiden 116, 2.6.6.4.1
**məja* Erde, Gelände 124, 647
**majan-cəɜ* wildes Rentier
 647, 2.1.1.2.2.1
**məka* Rücken 90
**mākt^l-* stöhnen 686
**māktəjt* (SW) sechs 701
**māktət* (SW) sechs 701
**māktut* sechs 701
**mālə-* brechen 97, 125
**mān* ich 627
**mān-* rollen 639
**māna* Ei 639
**māncə-* sehen 627, 1049
**mānsə-* schwanken, sich bewegen
 629, 680
**məra* Rand 102
**mārka^l* Schulter 640
**mārka* (SW) Schulter 640
**mārki* Schulter 640
**macə* Biegung 631
**məja-* nordsam. quälen 634

- *mak Busen 685
- *man²tâ- (SW) Freiwerber 690
- *maŋtâj (SW) Freiwerber 690
- *maŋto Freiwerber 690
- *masa- waschen 642
- *mat³ (SW) Busen 685
- *mata- bellen 630
- *mat³kantə- biegen (die Beine),
sitzen 631
- *mat³kə- biegen 631
- *mä heute 644
- *mäncə Maß 578
- *mā Zelt, Haus 645, 662
- *mātə- zu Besuch sein 3.2.1
- *me(-) wir 655
- *mej¹ä (SW) Schwiegertochter 650
- *mekta Hügel 769
- *menəsä¹ Frau 661
- *menä¹ Schwiegertochter 650
- *mentə- vorbeigehen 677
- *mer schnell, bald 110
- *merə schnell, bald 110
- *merkä¹ Wind 659
- *merkä (SW) Wind 659
- *me was, Ding 633, 758
- *me- nehmen 664
- *mi- geben 667
- *min- gehen 627, 666, 677
- *minəsä¹ Frau 661
- *minə- jagen 674, 675, 676
- *mir Preis 128
- *mır Fußsohle 706
- *mo Ast 683, 697
- *moə Ast 683, 697
- *mōntâj- (Katz) Freiwerber 690
- *mu Traubenkirsche 693
- *munt¹əjt³sən (SW) Bart 702
- *munt¹əjt³sən (SW) Bart 702, 703
- *munt¹əjt³sən (SW) Bart 703
- *munt¹o Bock 702, 862
- *munt¹ojt³sən Bart 702, 703
- *muŋkə Klumppfeil 704
- *mur Fußsohle 706
- *mü das Innere 694
- *müə das Innere 694
- *näkkəl- ziehen 338
- *naj- öffnen 767
- *nakə¹ Deckung, Kleid 710
- *nampa Scheitel 715
- *na¹mpa (SW) Scheitel 715
- *nara Schneekruste, Frühling 722
- *narpə neu 724
- *nat³mə- stoßen 714
- *nat³ma- stoßen 714
- *nä Kamerad 55
- *nä- Stamm der Postpositionen 325
- *näkəjr (SW) drei 712
- *näkə (SW) drei 712
- *nəkur drei 712
- *nämpa (SW) Scheitel 715
- *näna bei 739, 758
- *näncə Magen, Bauch 73
- *närmə- rot sein 744
- *närma- rot sein 744
- *ne Frau 727, 739A
- *ne¹j Pfeil 729, 746
- *nejmä (SW) Nadel 342
- *nejme Nadel 342
- *nek- (SW) ziehen 338
- *nekkəl- (SW) ziehen 338
- *nenəŋkə (SW) Mücke 70
- *nənəŋkə Mücke 70
- *nerə Spitze, Ende
80, 353, 355, 359
- *neļə Pfeil 746
- *neṛə- erschrecken 747
- *neṛka Weide 748
- *ni (SW) Gipfel 55, 406, 734, 758
- *n¹i (SW) Gürtel 55, 750
- *n¹iə (SW) Gürtel 750
- *n¹iə- entkleiden 767
- *niək Adler 751
- *niək Adler 751
- *nim Name 756
- *nim- saugen 781, 786
- *nimmä (SW) Brust, Milch 759

- *n¹immä* (SW) Brust, Milch 759
**nimmə* Brust, Milch 759
**nimtä-* (SW) nennen 785
**nimte-* nennen 785
**niŋkə-* rupfen 761
**nitka* Nacken 763
**ni-* stehen 735
**niŋkə-* rupfen 761
**no¹jka* Schweiß 768
**noka* Fuchs 624
**no¹na* Quappe 780
**nōta-* verfolgen 766
**nōjka* (SW) Schweiß 768
**nōjna* Quappe 780
**nu-* stehen 735
**nuə* Kind 760, 779
**nuəj* Kind 760, 779
**nu¹jka* Schweiß 768
**nu¹jka* (SW) Schweiß 768
**nūlka* Weißtanne 723
**num* Himmel, Gott 782
**nūjka* (SW) Schweiß 768
**nūm* Name 756
**nūm-* saugen 781, 786
**nūmtä-* (SW) nennen 785
**nūmte-* nennen 785
**nə(-)* dieser, jener 728
**nīzrka* Weide 748
**oə* Insel 793
**oəjt³ka* (SW) viel 1117
**oəm-* sich vereinigen 805
**oəp* eins 794
**ojt³ka* viel 1117
**om-* sich vereinigen 805
**omta-* vereinigen 805
**op* eins 794
**opa* Handschuh 797
**orap* Eutamias sibiricus 820
**orəm* stark, Kraft 823
**ot³ka* (SW) viel 1117
**ö* Tür 55, 765
**öə* Tür 765
**pə¹j* (SW) Stein 298
**pəj-* hauen, spalten 277
**pəktə* Wade 322
**pəlt¹-* dicht 281
**pəlt¹i* dicht 281
**pənsə* Laus 304
**pəŋkə* Schaft 259
**pəra-* brennen 260, 317
**pərata-* verbrennen 260
**pəsə* (SW) Riss 129
**pəsī* Riss 129
**pətä* (SW) Galle 273
**pəte* Galle 273
**pajŋa* Bettfell 253
**pajt¹ə* wilde Ziege, Reh
265, 702, 862
**pancə* Saum 258
**para* Arm 261
**pare* Pritsche 283
**parka* Kleid, Pelz 262
**parə* (SW) Pritsche 283
**pat-* Backe 306
**pāt-* (Katz) Backe 306
**pat-le* Backe 306
**pā* Holz, Baum, Wald 267
**pā* (Katz) Holz, Baum, Wald 267
**pā-* tun, vorhaben 268
**pājma* Stiefel 301
**pe* Fotze 129
**pe-* suchen 308
**pej-* suchen 308
**pelä* (SW) Hälfte 278
**pele* Hälfte 278
**peŋ* flache Hand 309
**peŋ-* zeichnen, schreiben 329
**peŋkär* (SW) Zaubertrommel 314
**peŋkir* Zaubertrommel 314
**peŋkəpsən* Trommelstock 310
**peŋkəpsin* Trommelstock 310
**pepā¹* jüngerer Bruder,
jüngere Schwester 1115
**pepā* (SW) jüngerer Bruder,
jüngere Schwester 1115
**peptän²* (SW) Lippe 307

- *pepten*² Lippe 307
**perkä*¹ Bauch 284
**perkä* (SW) Bauch 284
**pet*³*mä*¹ Zunder 269
**pet*³*mä* (SW) Zunder 269
**pet*¹*t*¹*z*- hauen, schlagen 271, 274
**pe(-)* Stein 298
**pēlā* Stein 298
**pēn*- legen 288
**pēr* Hode 289
**pi* Nacht 290
**pi* (SW) Espe 291
**pi*- Daumen 275
**piā* Außenraum 276, 344
 2.1.1.2.5.2
**picā*- scheren 293
**pij*- Daumen 275
**pijm*- erschrecken 300
**pim*- Nacht werden 299
**pintz* Nacht 303
**piñz(-)* Hermelin 327
**piptän*² (SW) Lippe 307
**pipten*² Lippe 307
**pirkä* (SW) hoch 305
**pirke* hoch 305
**pišā*- (SW) lachen 130
**pisin*- lachen 130
**pisz*- (SW) lachen 130
**pit*¹- satt sein 292
**pit*¹*ā*- satt sein 292
**pitā* (SW) Nest 294
**pite* Nest 294
**piž* Espe 291
**pija* Nase 297
**pōā* (Katz) Jahr 252
**poāj* (SW) Jahr 252, 522
**poa* Jahr 252
**poŋkaj* Wirbelwind 313
**poŋka* Netz 312
**poŋkajā* Wirbelwind 313
**por*- essen 316
**porsa* Fischmehl 140
**posa*- morsch werden 141
**posama* morsches Holz, Fäule 141
**pō*- suchen 308
**pu*- blasen 255, 264, 612
**puā* das Hintere, hinten
 325, 1120, 2.5.1.2.1
**puā*- Knie 315
**puā-aj* Knie 315
**puāj* (SW) Knie 315
**puāj*- blasen 255, 264
**puājłz* (SW) Knie 323
**puā-lē* Knie 323
**puāna* hinten 325, 2.5.1.2.1
**puāŋaj* Knie 315
**puāpti* hinterer 319
**puāra* Sand 330
**pua* Jahr 252, 522
**pučā* das Innere, Körper 321
**pučā* Wasserratte 320, 862
**puja* Nase 297
**pū*- suchen 308
**pūcā*- scheren 293
**pūj*- suchen 308
**pž*- Fotze 129
**sājma* (SW) Wurm, Schlange 884
**sājmā* (SW) Auge 886
**sājme* Auge 886
**sājwa* (SW) Wurm, Schlange 884
**sālcā* Baumstumpf, Pfahl 845
**sāmpā* fünf 919
**sāmpālā*¹*ŋkā* fünf 919
**sāmpulā*¹*(ŋkā)* fünf 919
**sāmpulā*¹*(ŋkā)* fünf 919
**sāŋā*- (SW) sehen, schauen 875
**sāŋkā* Zapfen, Nuß 847
**sāpoj* Blase 916
**sāt*¹*ā*¹ Biber 862
**sāt*³*pā*- hauen 831, 832
**sajtā*- nähern 872
**salā*- blinken 842, 843, 904
**san kž* Zapfen, Nuß 847
**sarā*- regnen 908
**sarājā* (SW) Regen 908
**sarājāj* (SW) Regen 908

**sara-* regnen 908
**sarca-* melken 855
**sarma* Tier, Vogel 853
**sarö* Regen 908
**sarw^la* Rauchloch 854
**sä* Harz 876
**säcu* Feuerbrand 865
**säna(j)* Spiel(zeug) 868
**säñâjâr-* (SW) spielen 866
**säñâjr-* (SW) spielen 866
**säñ3r-* spielen 866
**sär-* binden 870
**sära-* binden 870, 1105
**sä^l3* Biber 862
**se* Lehm 859
**se* Harz 876
**sec-* (SW) schwer 463
**secmi-* schwer sein 463
**sejâ* Herz 455
**seja* Ecke 453
**sejt³wä* sieben 451
**sejâ-* versinken 873
**ser* weiß 494
**ser* Eis 874
**siäsö* Schaum 561
**siäs3(-)* (SW) Schaum 561
**sijâ* Kohle 479
**s^linsä^lkk3(-)* Vöglein 889
**sira* Schnee 891
**söâkâ^l-* (Katz) schöpfen 895
**soj* Hals, Kehle 897
**soj-* (SW) Hals, Kehle 897
**soja-* gebären 898, 899
**sokäl-* schöpfen 895
**söj* (SW) Hals, Kehle 897
**suj^l3-* (SW) Niere 918
**suj3m* Niere 918
**süj^l3-* (SW) Niere 918
**sünsä* Brust 595
**sünt3-* schwarz 592
**süt^l-* nenz.-enz. pfeifen 581
**tâ-* bringen, geben 930
**tâ(-)* dieser, jener, der

954, 1022, 2.5.1.2.1
**tâj* (SW) Birkenrinde 969
**tâja* Finger 941
**t^lâjwâ-* (SW) erreichen 942
**t^lâjwa-* (SW) erreichen 942
**tâk-* verbergen 946, 1077, 1080
**t^lam3-* schließen 951
**tän* du 928
**täna* da 954, 2.5.1.2.1
**tänä-* (SW) dasein 981
**täne* da 954, 2.5.1.2.1
**t^lân^l3-* laufen, traben 955
**tâñ* Sommer 960
**tâñä* Sommer 960
**t^lâñk3-* blau 989
**t^lapâ* Schmutz, Erde 937
**tär* Haar 991
**tär-* so, solcher 1026, 2.5.1.2.2
**tärä-* (SW) Eichhörnchen 996
**tärä³* (SW) Eichhörnchen 996
**täre-* Eichhörnchen 996
**täre^l* Eichhörnchen 996
**tärkâ^l* solcher 1026
**tär(3)-* so, solcher 965
**tät³wa-* kauen 1039
**t^laaj* Zweig 940
**t^laaj^lä* Stirnhaut 939
**tace(pä^l)* Schamane 970
**t^laj* Zweig 940
**tajwa* Schwanz 943
**t^lajwa* (SW) Schwanz 943
**t^lajwa-* erreichen 942
**talâjâr-* (SW) stehlen 975
**talä-* (SW) stehlen 974
**tale-* stehlen 974, 975
**taler-* stehlen 975
**t^lansä* Eidechse 959
**t^lapsä-* sich entzünden 932
**t^lapsäta-* anzünden 932
**t^larâ-* (SW) ringen 1063
**t^laro-* ringen 1063
**tâ(-)* dieser, jener, der 977
**t^läjwa* Nagel, Keil 973

**tär-* teilen 993
**tār-* (Katz) teilen 993
**tārə-* teilen 993
**te* Eiter 1007
**te(-)* ihr 983
**te(-)* dieser, jener, der 977
**te-* gestern 1072
**tej* Birkenrinde 969
**tenâ* (SW) Verstand 986
**tenä-* (SW) sich erinnern 980
**tenämä-* (SW) wissen 981
**tene-* sich erinnern 980
**teni(-)* Verstand 986
**tenɜ(-)* (SW) Verstand 986
**tenɜmə-* wissen 981
**tet* Fischotter 1036
**teti-* herausziehen 971
**tet³sâ-* (SW) kalt sein 1088
**tet³sâtä* (SW) kalt 1089
**tet³sɜ-* (SW) kalt sein 1088
**tet³sɜtä* (SW) kalt 1089
**tetta* vier 972
**tet²tä* vier 972
**tet¹ɜ-* (SW) herausziehen 971
**te(w)t³si-* kalt sein 1088
**te(w)t³site* kalt 1089
**t¹êâ* (SW) Rentier 647, 648, 1001
**tɛmtâjâr-* (SW) handeln 1003
**tɛmtâjr-* (SW) handeln 1003
**tɛmta-* kaufen 1002
**tɛmtɜr-* handeln 1003
**t¹esə-* tropfen 1005
**ti* Eiter 1007
**ti(-)* der, jener, dieser
 1006, 1016, 1017, 1022
**ti-* fliegen 1009
**tiä* Wolke, Schatten 507, 1008
**tiätä* Wolke, Schatten 1011
**tij-* fliegen 1009
**tijmä* (SW) Klatfer 1020
**tijme* Klatfer 1020
**timä* (SW) Zahn 1019
**time* Zahn 1019

**t¹in-* drücken 1023
**tipä* (SW) Mann 1014
**tirämä* (SW) Roggen 1101
**tireme* Roggen 1101
**t¹isi-* behalten, bewahren 1034
**tiit¹ɜ* (SW) herausziehen 971
**tiw* Lunge 1081
**tiw¹ə* (SW) Lunge 1081
**tijəm-* eng werden 1021
**tija* eng, schmal 1021
**tipe* Mann 1014, 0.4.4
**t¹ira-* trocknen 1028
**t¹irɜpɜ* vertrocknet 1030
**t¹iripta-* trocknen 1029
**tiitâjâŋ* (SW) Zeder 1012
**tiitɛŋ* Zeder 1012
**to* See 1043
**toə-* zählen 1062
**toər-* zählen 1062
**toj-* kommen 1047
**to¹jma* Lärche 1048
**tojtə-* speien, sich erbrechen 1067
**t¹ok-* lernen 1049, 1051
**t¹ok-* schlagen, klopfen 1052, 1061
**t¹okə-* lernen 1049, 1051
**t¹okɜ-* nagen 1040
**tokɜl* Lilienzwiebel 1079
**ton* Zahl 1062, 1093
**topa* Klaue, Huf 1044
**t¹ora* seicht 1064
**t¹ot¹kɜ-* schlagen, klopfen 1052
**tu-* rudern 976
**tuâj* (SW) Feder, Flügel 1070
**tua* Feder, Flügel 1070
**tuj* Feuer 1085
**tuj-* kommen 1047
**t¹ujt¹* (SW) Fett 1106
**tukɜl* Lilienzwiebel 1079
**t¹umt¹ə-* kennen, wissen 1091
**t¹ut¹* Fett 1106
**tü(-)* dieser 1075
**tük-* all 1069, 1078, 1087
**tükpüj* all 1069

- *türämä* (SW) Rogen 1101
**türeme* Rogen 1101
**tüt* Scheiße 1095
**tüt-* schießen 1071
**tüt³-* (SW) all 1069,1078,1087
**u-* schwimmen 1108
**ukə* Ende, Vorderteil 1113
**ukət¹ə* Vorderteil des Gesichts 1113
**uta* Hand 1109
**üətə* Abend 777
**ücä¹* klein 1134
**üj¹ü* Brust, Euter 781
**ükəj* Mütze 1114
**ütə* Abend 777
**wəj* schlecht 133
**wəj-* hinüberfahren 94
**wəj¹a-* (SW) hinüberfahren 94
**wər-* Krähe 111
**wəra-* schaben, hobeln 101
**wərä¹* Krähe 111
**wərəkə* Bär 47
**waət¹a* Wort 89
**wal-* führen, leiten 96
**waləjm-* (SW) böse werden 108
**walim-* böse werden 108
**wancəj* (SW) Wurzel 689
**wanco* Wurzel 689
**wancə(-)* (SW) Wurzel 689
**wancə-* heranschleichen 637, 638
**wancəl-* heranschleichen 637, 638
**wancəɾ-* heranschleichen 637, 638
**waptə-* umwerfen 92
**warə* Rand 102
**wata-* erziehen, ernähren 88
**wati(-)* link 105
**wat³wə* Schlafstelle, Bett 368
**watə-* (SW) link 105
**wäjkkə* Hals 107
**wäjŋ-* Atem, Seele 684
**wänikəna* nah 646, 2.1.1.2.5.1
**weŋka* Schritt 666
**wesä* Eisen 115
**wetə* (SW) Darm 106
**wetə* Darm 106
**weŋ* Hund 117
**weŋə* Suppe 665
**wi* (Katz) Wasser 143
**wiŋə* (SW) Schwiegersohn 671
**wikəɾä¹* Fischespeer, Harpune 148
**winä* (SW) Riemen 673
**wine* Riemen 673
**wiŋə* (SW) Schwiegersohn 671
**wiŋkəncä* (SW) Vielfraß 311
**wiŋkənce* Vielfraß 311
**wiŋü* Schwiegersohn 671
**wit* Wasser 143
**witə-* trinken 147
**wi-* (SW) spannen 678, 699
**wiŋ-* biegen 678, 699
**wiŋtə-* biegen 678, 699
**wiŋtə-* biegen 699
**wiŋtə-* biegen 699
**wiŋtəpta-* biegen 699
**woə* Insel 793
**woəj* (SW) Insel 793
**wōta-* (Katz) erziehen, ernähren 88
**wüt* zehn 157, 245
**ə-* nicht 331

**∅* Nom. 2.1.1.2.1
**∅* Präs. 2.6.2.1
**∅* Sg. 2.1.1.1
**∅* VxSg3 2.6.5.3
**-ən* Gen. 2.1.1.2.2
**-ʔ* Konneg. nordsam. 2.6.6.1.1
**-ʔma/-ʔme-* Verbalnomen nordsam. 2.6.6.4.2
**-j-* Pl. 2.1.2.3
**-j(ə)* Adj. 3.1.6.1
**-jnə* Pl. + PxSgl 2.1.2.3
**-k* ImpSg2 2.6.3.1, 2.6.6.1.1
**-k* Konneg. 2.6.6.1.1
**-kən* Lok. 2.1.1.2.5
**-kəna/*-kəne* Lok. 2.1.1.2.5
**-kəŋ* Du. 2.1.1.1

**-kətə* Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
**-ka/*-ke* Dim. 3.1.1
**-kat¹(ə)/*-ket¹(ə)* Nom. ag. 3.2.1
**-kä-ta(-jə)/*-kä-te(-jə)* Carit. 3.1.2
**-kä-j-ta/*-kä-j-te* Carit. 3.1.2
**-l-* Frequ. 3.3.2.1.1
**-ləka/*-ləke* Simil. 3.1.3
**-lca-/*-lce-* Fact. 3.3.1.2
**-lka/*-lke* Simil. 3.1.3
**-m* Acc. 2.1.1.2.3
**-m* VxSgl 2.6.5.1
**-m-* Inch. 3.3.2.4
**-m-* Result. 3.4.1
**-m-* Verbalnomen 2.6.6.4
**-m(ə)* PxSgl 2.1.2.1.1
**-mäna/*-mäne* Prol. 2.1.1.2.7
**-ma-/*-me-* Verbalnomen nordsam. 2.6.6.4.1
**-mat/*-met* PxPlI 2.1.2.1.4
**-mna/*-mne* Prol. 2.1.1.2.7
**-mpɜ-* Dur. 3.3.2.3
**-mpɜj(ə)* Part. 3.1.6.3.1
**-mta-/*-mte-* Fact. 3.4.1
**-mu-* Stat. 3.4.1
**-mɜ* Part. pass. 2.6.6.3.2, 2.6.6.4
**-n* Adv. Lok. 2.5.1.2
**-n* Gen. 2.1.1.2.2
**-n(ə)* VxSgl nordsam. 2.6.5.1.1
**-nə* PxSgl 2.1.2.3
**-nə* Gen. + PxSgl 2.1.2.2
**-na/*-nä* Adv. Lok. 2.5.1.2
**-ntə* Gen. + PxSg2 2.1.2.2
**-ntə* Lat. 2.1.1.2.4
**-nta/*-nte* Gen. + PxSg3 2.1.2.2
**-nta/*-nte* Part. präs. 2.6.6.3.1
**-ñu-/*-ñü-* Geschmacksempf. 3.4.2
**-ñɜ-* Geschmacksempf. 3.4.2
**-ŋ* Adv. Lat. 2.5.1.1
**-ŋ* VxSg2 2.6.5.2
**-ŋ(a/e)-* Präs. 2.6.2.1
**-psən* Nom. instr. 3.2.2
**-pta-/*-pte-* Fact. 3.3.1.3

**-r-* Frequ. 3.3.2.1.2
**-r(ə)* PxSg2 2.1.2.1.2
**-rəka/*-rəke* Simil. 3.1.3
**-ra-/*-re-* Fact. 3.3.1.4
**-rat/*-ret* PxPl2 2.1.2.1.5
**-rka/*-rke* Simil. 3.1.3
**-s-* Inf. 2.6.6.2
**-s-* Prät./Interr. 2.6.2.4, 2.6.4
**-sə-kən* Coll. Du. 2.1.1.1
**-sä/*-se* Inf. nordsam. 2.6.6.2
**-t* Pl. 2.1.1.1
**-t³* Konneg. 2.6.6.1.1
**-t³-* denom. Verb 3.1.6.2.1
**-t(ə)* ImpSg2 2.6.3.2
**-tə* Adv. Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
**-tə* Lat. 2.1.1.2.4
**-tə-* Dest. 2.1.2.1.2, 2.4.2, 3.1.7
**-ta/*-te* Part. präs. 2.6.6.3.1, 3.1.6.2.1
**-ta/*-te* PxSg3 2.1.2.1.3
**-ta/*-te* VxSg3 2.6.5.3
**-ta-/*-te-* Fact. 3.3.1.1
**-t³s-* Emph. 3.1.4
**-t³-ta/*-t³-te* Adj. 3.1.6.2.1

ENZISCH

aba T 811
badið W 637
badir- W 637
bador- T 637
boilaa T 94
buijerabo W 699
bujori- T 699
bujorta- T 699
bujosa- T 699
buju? T 699
bujuð- T 699
bujuto- T 699
daxara- T 230
doxora- W 230
fodema W 281
ka?a- TW 368

kaʔur- T 369
kaduʔi T 416
kaud W 369
kigo T 490
kobore- T 407
koboxor- T 407
kobuir- T 407
kobuo T 407
kobuo- T 407
makadi- T 631
meðeʔo T 645
meður- T 3.2.1
miiro kanedero T 633
monora- T 639
monuʔ T 639
monus- T 639
motide- T 686
motider- T 686
nes- T 739A
nio- T 752
nouðu- T 767
nous- T 767
onaj enčeʔ W 69
pioχone T 276, 2.1.1.2.5.2
pode T 281
posi T 129
puðodo T 321
seʔ/seð- T 3.1.6.2.1
seðuʔ-/seðus- T 3.1.6.2.1
seðute T 3.1.6.2.1
sið- 581
sira T 521
siroduʔ T 521
tea T 973
toʔa- T 1039
tôʔabo T 951
toʔaða T 946
tone T 954, 2.5.1.2.1
too- T 951
tos- T 946
tote T 946
tuʔa- W 1039
tuʔa- T 1039

û T 781
ûbo T 781
ui W 781
uu- T 781
uu T 781

-ʔ/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-a/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-i/-mi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-ma/-a Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-i Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. W 2.6.4
-s/-ʔ- denom. Verb 3.1.6.2.1
-se Inf. T 2.6.6.2
-seðe Carit. T 3.1.2
-uʔ Aff.-Select. 806
-χaðo Nom. ag. T 3.2.1
-χone Lok. T 2.1.1.2.5

KAMASSISCH

aba 1, 0.3.11
ābys 3
ada 54, 0.3.11
aksagas 18
aktaχas 18
akta 20
aktaŋ 20
ala 21
ālym 27
alman 23
ārʔ, ārəχ 42
ārəmdʔ- 42
askyr 52
aχsaʔ 19
bai 93
bājəm- 95
Baigà-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.2
beilim 94
Bejga 0.3.11
belen 126
beškä 682
bu koib. 157, 4.3

boi 153
bōzera 142
bōzrä 142
Bögöschä 0.3.11
Bugâ-ssang 0.3.4.1.1
Bugulmâ-ssang 0.3.4.1.1
čēgerma? 1013
čōkur 220
dərgit 1026
ḍalaŋ 176
ḍapsu 4.4.1/ON2
ḍapsuk 162
ḍes 204
ḍu?lam 222
ḍu?lim 222
ḍü 215
ḍù 215
ḍü?lem 222
ezer kuza 362
ɣnyrdak 41
Hipdù-ssang 0.3.4.1.1
jà 0.3.11
jà 0.3.11
iri 358
izen- 363
каур- koib. 397
каурсима koib. 397
kajer 862
kājər 862
Chairachan 0.3.4.2
kama? 406
kami-kola 445
камнылла koib. 32
katžu 412
kanza 419
kaŋɣyjak 425
karāčɣai 430
Chargil-ssang 0.3.4.1.1
kaštā? 508
kašte 508
kašt(e)lim 506
kazak 444
kazylɣa 510

kerbek 498
kýder 511
kí?mε 487
kōlan kam 446
kōza 560
kōbük 561
kōwü? 561
kōzenäk 562
Ku 0.3.4.4
kulaš 574
kulùn 577
Kun-bu 0.3.4.4
kuragan 604
küinäk 519
külük 573
küstü 615
lem 693
mā- 700
Mador 0.3.9, 0.4.1
mador 0.4.1
mādêrlar 0.3.11, 0.4.1
mādorlar 0.3.11, 0.4.1
Mador-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.1
màime koib. 651
màime 651
maimil 651
maïmu koib. 651
makta- 636
māna 700, 2.6.6.3.1
mâ?hé 638
mās 643
mekä- 672
memne 693
mē 697
mē 697
mô 697
Mogāti-ssang 0.3.4.1.1
motki 695
tu 697
mü 697
муно koib. 702
muɣu 702
muɣu-pō?du 702

<i>mükür</i> 696	<i>šāškan</i> 858
<i>nāya</i> 711	<i>sāzyn</i> 850
<i>namaitga</i> 648	<i>segi</i> 880
<i>néʔlem</i> 338	<i>šajā</i> 838
<i>Njeg</i> 0.3.11	<i>Sela</i> 0.3.11
<i>nēmʔl-</i> 248	<i>šemdak</i> 888
<i>nīgʔzεη</i> 0.3.11	<i>sēni</i> 920
<i>Nigl-ssang</i> 0.3.4.1.1	<i>šepken</i> 882
<i>номъ</i> 4.3	<i>sichdà</i> 879
<i>nǝmäl-</i> 248	<i>syɣyr</i> 896
<i>numən-tǝʔ</i> 1095, 1125	<i>šilʔzεη</i> 0.3.11
<i>numak</i> 783	<i>Sill-ssang</i> 0.3.4.1.1
<i>nuro</i> 723	-сума koib. 397
<i>nūjǝ</i> 781	<i>šyn</i> 887
<i>nūjū</i> 781	<i>sini</i> 920
<i>ною koib.</i> 781	<i>sini</i> 920
<i>oʔb</i> 1.5.2	<i>solai</i> 902
<i>oʔm</i> 1.5.2	<i>suluʔ</i> 894
<i>ōrei</i> 822	<i>sūluʔd</i> 894
<i>ornaš-</i> 817	<i>surdʔlem</i> 855
<i>orta-</i> 825	<i>surdʔlom</i> 855
<i>ōr</i> 1129	<i>сурдемъ koib.</i> 855
<i>ōrgen</i> 815	<i>surdlam</i> 855
<i>örügä</i> 1131	<i>šūmk^ε</i> 564
<i>parè</i> 0.3.4.2	<i>sünə</i> 920
<i>Paswöku</i> 0.3.4.4	<i>šündelām</i> 581
<i>Paswökun-bu</i> 0.3.4.4	<i>šündlām</i> 581
<i>пыземъ koib.</i> 4.3	<i>šüreär</i> 605
<i>pōʔdu</i> 702	<i>talai</i> 947
<i>phüidü</i> 326	<i>talán</i> 948
<i>пюиттохуламъ koib.</i> 326	<i>tān</i> 953
<i>phürä</i> 330	<i>tarboš</i> 966
<i>сабанъ koib.</i> 833	<i>tar</i> 964
<i>sada</i> 862	<i>tātālɣoʃ</i> 1068
<i>sada-</i> 835	<i>Tatār-ssang</i> 0.3.4.1.1
<i>sadā-</i> 835	<i>тызокъ koib.</i> 1075
<i>ssáde koib.</i> 862	<i>tōɣon-</i> 1041
<i>cadə koib.</i> 862	<i>toi</i> 1046
<i>šay</i> 839	<i>tojo</i> 1015
<i>šāɣər tǝzū</i> 1032	<i>mōë koib.</i> 1015
<i>šaja</i> 838	<i>ton</i> 1059
<i>Schalbā-ssang</i> 0.3.4.1.1	<i>tōr</i> 1065
<i>šaš</i> 856	<i>tu</i> 'Lunge' 1081

tu, tū 'See' 4.4.2.1
thu 1081
thudō- 1039
tapsu 4.4.1/ON2
taraz- 184
tarde 185
tazer- 193
termen 997
tida 197
tōyor 220
tū 215
tūʔblām 222
tūpi 216
tūzū 1032
ūa 811
uñṇa' 811
ur 1127
urṣa 0.3.11
urṣāba 0.3.11
urṣo 816
urgo-chong 0.3.4.2
urṣu 816
urGu 816
us 1133
Urgunè-ssang 0.3.4.1.1
уджюга koib. 1134
üzū 1114
užuge 1134
джю- koib. 215
джюдукъ дубе koib. 215

-ʔ Konneg. 2.6.6.1.1
-ṣən Lok. 2.1.1.2.5
-l- Fut. 2.6.2.2
-ma Part. pass. 2.6.6.3.2
-na Part. präs. 700
-zət Inf. 2.6.6.2

NENZISCH

abalulu T 2
čūj^hroj W 1069
jexērā- T 230

exəpa- T 230
jixərā- W 230
ju'ro T 436
juler 116
jūler 116
kāʔmaš W 368
ка'мольи W 369
kampā W 407
kampéš W 407
kamplēš W 407
kīṇk, kyṇk W 490
kīṇkaš W 490
kyṇkna W 490
lāḥa- T 702
lāḥā T 622
lāḥa-čʔ T 702
laḥāčʔ T 622
māḍonda T 645
manarā- T 639
mānōnč T 639
міллі W 707
mīribā- T 669
mīrī T 707
muṇo-čʔ T 702
mūrī T 707
nāac T 767
nāāḍo T 767
nēba T 2.1.1.1
nēba-s-ḥaʔ T 2.1.1.1
nēne-čʔ T 702
nēne-j T 702
nēnej ḥasawa 69
nēs- T 739A
nōr tamnīāt W 951
ṇopōj 798
**op-roj* 798
pałʔ T 281
nālbʔ(ð) T 281
pañl W 281
пыдамда T 321
piṭam W 321
piṭar W 321
piḥina T 276, 2.1.1.2.5.2

puðē T 321
puðēr T 321
pūna T 325
śa[?]/śaδ- T 3.1.6.2.1
śaδo[?]-/śaδos- T 3.1.6.2.1
śaδota T 3.1.6.2.1
śeda- T 447
cedā- T 447
śeta- W 447
śuδ- 581
mā[?]va- T 1039
maḃuā- T 932
maḃuḃa- T 932
tājo T 1015
tamnta[?] W 951
tamūrās W 951
tāña T 954, 2.5.1.2.1
tāpcā T 932
tāpcaḃā- T 932
tāpsas W 932
tāpstās W 932
tārca T 1026
taw[?]wannē W 1039
māвомъ T 951
moxo- T 1040
tirta-pisjy 4.3
tiś- T 1034
muşde- T 1034
muşxa T 1034
muva T 973
wālā T 96
вала(сь) T 96
wālāṅkuḃa T 96
wāltā[?] T 96
валъ T 96
wīda- W 699
wīdeitś W 699
weḃma- T 699
wījerā T 699
wījērc T 699
weññā- T 699
wī^ñz T 699
wīṅāw T 699

xa[?]mā(сь) T 368
χā[?]mas T 368
xa[?]моръ T 369
χāmbā T 407
xāmḃaḃma- T 407
χambīdē T 407
xāmḃikuḃy T 407
χατραχālē T 407
χanos- T 416
χαρτα ныдамда T 321
χārwa- T 429
xyṅe T 490
xyṅzā- T 490
xyṅgaḃma- T 490
χīṅgana T 490
χīṅk T 490
χīṅkā T 490
χī[?] T 494
χōṅkār T 549

-[?]/-s- denom. Verb T 3.1.6.2.1
-[?]ma/-[?]mā Verbalnomen T 2.6.6.4.2
-ḃa/-wa/-mā/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-bco Nom. instr. T 3.2.2
-boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-(m)boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-ma/-mā/-wa/-ḃa Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-wī Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. 2.6.4
-s/-[?]- denom. Verb T 3.1.6.2.1
-ś Inf. T 2.6.6.2
-śaḃej Carit. T 3.1.2
**-si* Inf. 2.6.6.2
-rma Topoformans 4.4.2.1
-wa/-ḃa/-ma/-mā Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-wi/-wī Part. pass. T 2.6.6.3.2
-χαδ Nom. ag. T 3.2.1
-χāna Lok. T 2.1.1.2.5

NGANASANISCH

bai 94
bachkonnu 4.3
báwi 4.3
buafi 4.3
buâkonnu 4.3
deriu- 230
dúhuâ 216
h^ualâ 298
H^uatûrâmu 4.4.2.1
hinfî 303
hon-tî 436
hotîr-î 436
hütâ 321
hütâðâ 321
**jâra-* 230
kâmbî[?]âti 407
kâmbîti 407
kâñharuâ- 407
kâñhi- 407
kâñhiâ- 407
kâñhiâbti- 407
kâñhir- 407
kiñgû[?]âtu 490
kiñkâ- 490
kond[?]ûmâ 416
kondû[?]mâ 416
kondûmâ 416
kondûs- 416
mâkârâ- 631
mâku[?]tâ- 631
mâñus- 639
maa 35, 3.1.4
maatâ 35, 3.1.4
madajtû 645
makâtâ-nâ 2.1.2.2
matâ-nâ 2.1.2.2
nanu-nâ 2.1.2.2
nîâ- 767
nîlâ- 739A
**nôj-tî-bti-* 752
notîbti- 752

nîlâ 2.1.2.3
nîlâ-mâ 2.1.2.2, 2.1.2.3
nîlâ-nâ 2.1.2.2, 2.1.2.3
nîlâ-nâ 2.1.2.3
ñonâ-nâ 2.1.2.2
tâk- 946
tâku[?]âdu 946
tâñi 954, 2.5.1.2.1
tâsa 946
tah 4.3
tojbu- 942
tîsû- 1034

-[?]-/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-[?]mu-â/-[?]mî-â Vernalnomen 2.6.6.4.2
-kaj Carit. 3.1.2
-kalî Carit. 3.1.2
-kutâ Nom. ag. 3.2.1
-m- Result. 3.4.1
-mâ Part. pass. 2.6.6.3.2
-mtu/-mtî- Fact. 3.4.1
-mu/-mî Verbalnomen 2.6.6.4.1
-mu^N- Stat. 3.4.1
-râmu Topoformans 4.4.2.1
-s/-[?]- denom. Verb 3.1.6.2.1
-sa/-sî Inf. 2.6.6.2
-u[?] Aff.-Select. 806

SELKUPISCH

**aja* 54
âmerlang Kar. 807
amîr-îl Tas 436
apa Tas 1
**atâ* 54
atâ Kar. 54
atâ Tym 54
âuolds- N 248
âuold- Tschl. 248
чьаагънъ 4.3
дженда 4.3
çem Tas 693
çi Tas 749

- čiegal-* N 170
чiнмы- TschaU 1023
čoptae NP 216
čoptai NP 216
čopti Tas 216
čö- Tas 222
čöqil- Tas 222
**emaltä-* 248
emülti- Tas 248
heseb Kar. 4.3
ī 'Sohn' 1014
irät tika Tas 507
kēntal- Tas 637
kēntalti- Tas 637
kopti 368
кучалгу TschaU 504
**kuenč-* 637
кунты-: иллекунтыгу TschaU 368
**kuŋal-* 504
kuuram OO 436
kuurram NP 436
куджельгу TschaU 504
küši Tas 594
küši- Tas 594
квóнчи(гу) TschaU 637
laga N 622
läga OO 622
**laka* 622
laka Kar. Tas 622
lakiŋa Tas 622
locka Kar. 624, 4.3
lōq-tiŋ Tas 436
mačti TasO 647
mačtiŋ 5tā TasO 647
mōtiŋ- Tas 3.2.1
mōtti- Tas 645
mugē N 693
mügé N 693
mugo Tsch. 693
mügō Tsch. 693
**mu-kä* 693
múke Kar. 693
mukko K 693
mukko K 693
mukku NP 693
mūkku NP 693
**mu-ko* 693
muko MO 693
myke Tas 693
mükä Tas 693
nimkiŋiŋ muni Tas 757
nīŋka Tas 779
njui K NP MO 781
njui N 781
njuindi MO 781
njúyndje OO 781
njújedal N 781
njújidal N 781
njújidi K 781
njújidi K 781
njújik N 781
njujyndy Tschl. 781
njuuyndje OO 781
njuuŋing K 781
нóнга 4.3
**nūni-* 781
nūni- Tas 781
nūni- Tas 781
5tā Tas 647
pačal- Tas 277
patmangé Kar. 4.3
pōqin Tas 276, 2.1.1.2.5.2
qampiŋ- Tas 407
qāltir(i)- Tas 540
qitŋiŋpiŋo Tas 490
qori-mpī- Tas 436
qupti- Tas 368
**quŋal-* 504
rakka K 622
**sārəm* 1105
сyагeнгэ 4.3
šēti Tas 861
sumdōldang Tsch. 581
šymdenjak Kar. 581
šymdenjak N 581
symdenjang K 581

šymdésak N 581
symdoldsang K 581
**šümnəmpə-* 581
symnembáng Tsch. 581
сюмнымбы- TschaU 581
**šümtə-* 581
**šümtəj-* 581
**šümtol-* 581
tamma Kar. 4.3
mem- TschaU 971
tīnaltīmpī- Tas 1023
tinīraľ pō Tas 1023
mum- TschaU 971
toqa- Tas 1040
tōr- Tym 1062
tučang Tsch. 1039
tudap N 1039
**tutə-* 1039
tūtam Kar. 1039
tūti- Tas 1039
tuttang OO 1039
**tēm* 693
**toptə* 216
tjopti K 216
ū Tas 811
**ulqo* 153
utam Tas 2.1.2.1.1
uti Tas 2.1.2.1.1
uṭim Tas 2.1.2.1.1
**ūkə* 1114
Utīrmol̄ ki Tas 4.4.2.1
Wejarmol̄ ki Tas 4.4.2.1

**-j* Adj. 3.1.6.1
-ka Dim. Tas 3.1.1
-kä Dim. Tas 3.1.1
-kiṭiľ Carit. Tas 3.1.2
-l- Opt. 2.6.2.2
-ľ Adj. Tas 3.1.6.1
-la Dim. 622, 3.1.1
**-m* PxSgl 2.1.2.1.1
**-mə* PxSgl 2.1.2.1.1
-psa Nom. instr. Tas 3.2.2

-pso Nom. instr. Tas 3.2.2
-rmo Topoformans Tas 4.4.2.1
**-qən* Lok. 2.1.1.2.5

URALISCH, FINNO-UGRISCH

**aŋə* PU 811
**enä* FU 346
**ke* 'wer' PU 486
**ki* 'wer' PU 486
**kojə* FU 504
**korpe-* PU 436
**korta-* PU 436
**kujə-* FU 504
**nə/*ńə* FU 711
**niska* PU 763
**ńel* PU 746
**ńil* PU 746
**ora* FU 820
**orapa* FU 820
**suďə* PU 941
**śəntə-* FU 592

FINNO-UGRISCHE SPRACHEN

goar'de- lapp. N 436
hukka finn. 218
**iŋk* ostj. 811
**iŋkā* wog. 811
jiχ ostj. 1014
jort syrj. 436
karma- mord. 429
kirta- mordE 436
korəχ- ostj. 436
kurta- mordE 436
lōj tscher. 624
luj tscher. 624
ma ung. 644
magyar ung. 0.4.1.1
močə ostj. 1125
muši ostj. 1125
niska finn. 763
orava finn. 820

vuorro lapp. 48
xoŋkar ostj. 549

TÜRKISCH

**aba* türk. 1
aba chak. dial. 1
ababyz türk. 3
aban chak. dial. 1, 2.1.2.1.2
abys chak. 3
abyz kzk. tat. tob. 3
ača tel. tschuw. tuv. 54
ačyχ chak. 5
ačyχ-čaryχ chak. 5
ada koib. krg. 54
aças alt. 18
Agaschti-Kan chak. dial. 0.3.4.4
aiya leb. 14
aiyyr kzk. 790
aiyyrlyq alt. kzk. 790
airan sag. koib. 16
airan araxazy schor. 16
ait- kürdak-türk. 14
ajjala- leb. 14
ajyy chak. 14
ajytla- osm. 14
**ajla-* türk. 15
**ajlā-* türk. 15
ajlaŋ-kuškaš tuv. 15
ajlaŋ-sāskan tuv. 15
**ajlaq* türk. 15
ajran chak. 16
ak tuv. 17
ak korgulčum tuv. 17
aktala- tuv. 20
aktalān tuv. 20, 2.6.6.3.2.4
**al-* türk. 24, 27, 803
ala türk. chak. 21
**ālā-* türk. 15
alaganā kangat. 22
alban chak. alt. 23
alda koib. tub. krg. 24
aldy tel. schor. tuv. 24

alyai koib. sag. 803
**alyaj* türk. 803
alyyi alt. jak. 803
**alyuj* türk. 803
alym mtürk. chak. 27
almat tub. 27
altyn chak. 29
am chak. 33
amdy chak. 33
**aq* türk. 17
aq as alt. 18
aq-qān alt. tel. sag. 180
**aqsag* türk. 18, 19
**aqsyy* türk. 18
**aqsyy-as* türk. 18
aqsū alt. 18
aqtala- alt. 20
ar tuv. türk. 43, 605
ār chak. 43
**ara* türk. 44
ara ktsch. kzk. küär. 43
aračy tel. 44
aračyla- tel. alt. chak. 44
aračylir chak. 44
araxa chak. 45
aragā krasn. kangat. 45
arakā tel. 45
arakl kusn. 45
araky alt. 45
arčöl chak. (ktsch.) 46
arčül alt. 46
aʔrga tuv. 47
arxaly(γ) türk. 48
arxalyγ schor. leb. 48
argamčy tuv. 49
arβamži tof. 49
arxamžy chak. 49
ary tuv. 43
**aryγ* türk. 42
aryγ chak. 42
**arqa* türk. 47, 48
arqaly(γ) türk. 48
arqalū alt. 48

- ās* alt. 18
askyr tuv. 52
asx̣yr chak. 52
ava tuv. 2.1.1.1
avašky tuv. 2.1.1.1
aχ chak. 17
aχ x̣oṛɣaṃʒyl chak. 17
aχsaχ chak. 19
aʒa chak. (sag.) 54
aʒy leb. 54
ebäk koib. ktsch. 332
**äkiz* türk. 337
elek tuv. 341
**äm* türk. 33
em tuv. tof. 63
**ämčäk* türk. 350
emček alt. 350
**ämdi* türk. 33
ençi alt. 351
**äp* türk. 332
**äpäk* türk. 333
**äpmäk* türk. 333
**ärin-* türk. 358
eṛiṇʒek chak. 358
**äš* türk. 84
eš tuv. alt. 84
**äsir-* türk. 86, 362
eziri- tuv. 86
ezirik tuv. 362
bágir Tura-tat. 91
bag̣ỵr Tomsk-tat. 91
Baigalar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.2
**baj* türk. 93
baj tuv. tof. alt. 93
balčyq türk. 98
baldyr tuv. 100
balgaš ktsch. 98
balʒaš türk. 98
bálte kangat. 99
baltyr alt. 100
**baqyr* türk. 91
**baš* türk. 104
baš baştaq tat. 104
**batur* türk. 0.4.1
belen tuv. 126
**bäñi* türk. 698
berge tuv. 113
bes tuv. 114, 4.4.1/ON19
**bäz* türk. 114
bičik alt. türk. 119
bičikçi alt. 120
bičülör türk. 121
biðalik baschk. 122
bihiläx jak. 122
**bil-* türk. 127
bilihäx jak. 122
bilsäx jak. 122
**bilVr* türk. 127
**biš-* türk. 121
**bitig* türk. 119
**byš-* türk. 121
byzā tuv. 135
**byzaŋu* türk. 135
bolat kzk. 136
boqta- dschag. 686
bora koib. tuv. 137
bora- tuv. 398
boraŋan dschag. 139
boralgak tuv. 398
borān tuv. 139, 4.4.1/ONI
boroŋon alt. 139
borssa kangat. 140
**boz* türk. 142
bozlaq dschag. 142
bozraq osm. 142
bozu alt. 135
budur- türk. 159
buga tuv. 150
Bugalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
Bugumalār türk. (chak.) 0.3.4.1.1
**bula-* türk. 152
bulat krasn. kangat. 136
**bulʒa-* türk. 152
būlyn tat. 154
bułšun tof. 151

buluk leb. tuv. 153
bülün baschk. 154
**buluŋ* türk. 154
buluŋ jak. 154
**buqa* türk. 150
buqa alt. 150
**bur* prototürk. 153
buragàn Tura-tat. 139
burtay chak. 156
buxa tof. 150
**buz* türk. 153
buzur kzk. 159
bužur- türk. 159
büdür- türk. 159
büj tof. 1116
**bük-* türk. 696
büžür- türk. 159
čā tuv. chak. 171
čabas chak. 161
čabaš schor. 161
čayda- chak. 174
**čayluq* sib.-türk. 171
čai leb. 838
**čaj* türk. 838
**čaja* türk. 838
čaja tat. 838
čajayžy chak. (ktsch.) 196
čajākčy tuv. 196
čakpy alt. 840
čal 'Mähne' tof. 175
-čal 'Lüge (?)' sib.-türk. 225
čalaŋ 'rittlings' chak. 176
čalaŋ 'Beamter' tuv. 177
čalčir chak. 178
čalčy- chak. alt. leb. 178
čalya- chak. 179
čalyir chak. 179
**čalq-* türk. 846
**čāluq* sib.-türk. 171
čapky alt. 840
čaʔpqyš tof. 162
čapšyq mas schor. 162
**čaq* türk. 839

**čaq-* türk. 840
čaqanaq dschag. 212
čaqtyŋ- türk. 174
čar sib.-türk. 203
čaras- chak. 184
čarazar chak. 184
čardy chak. 185
čarŋy chak. 186
čarŋyžy chak. 187
čarym chak. 189
čaryχ chak. 5
**čas* türk. 856
čaʔsqy tuv. 162
**čavly* türk. 905
čaχir chak. 172
čaχy- chak. 172
čaza- chak. 193
čazir chak. 193
čedirgen alt. 863
čej- alt. 890
čejne alt. 890
čäkän schor. 218
**čäkmän* türk. 882
čekpe tuv. 207, 218
čeksä- sag. 198
čel tuv. 175
čälägi schor. 199
čelägi sag. 199
čepke tuv. 207, 218
čes tuv. tof. 204
čestek-kat tuv. 214
četker tuv. 864
čibäk schor. sag. 206
čiksi chak. 198
čilege chak. 199
čilin chak. 175
čistek chak. 214
čitke tuv. 763
čitke chak. 763
čyda chak. tuv. 197
čyřanaq tat. 212
čyřanaχ chak. 212
**čyn* türk. 887

- čynʒax* chak. dial. 213
čyqanaq kirg. 212
čyzyy chak. 764
**čoy* türk. 903
čoy dschag. mtürk. 903
**čoʒal* türk. 903
**čoʒaq* türk. 903
čoʒdy tof. 168
**čoʒur* sib.-türk. 907
čoʒur tel. 220
cok küär. 903
čōq schor. sag. 225, 226
čōq-čal sib.-türk. 225
čōqta- schor. sag. 226
čoqur tel. 220
tschortan kusn. tomsk. 910
tschortan tel. tob. 910
tschoour tomsk. 907
tzóur tschat. 907
**čowur* sib.-türk. 907
čox chak. 726
čōx chak. 225, 226
čōx tutpas chak. 225
čōxčy chak. 225
čōxta- chak. 226
čōxtir chak. 226
čoxyr chak. 220
**čöpräk* türk. 914
čör- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
čuak kirg. 903
cual tob. 903
čual Kürdak-türk. 903
čuča- chak. 227
čučir chak. 227
čuwal tat. 903
čügen chak. 229
**čüpräk* türk. 914
čüs chak. 244
čüvlür tuv. 914
**dāx* türk. 936
**dal* türk. 940
dalaj tuv. tof. 947
dalgan tuv. 950
dalge soj. 846
dalhan tof. 950
daŋza tuv. tof. 963
**darma-* türk. 966
**dāru* türk. 964
**dāi* türk. 935
**däg* türk. 988
**dägirmi* türk. 988
**dägrä* türk. 988
**dāŋ* türk. 988
**dengi* tuv. tof. 990
**dāŋiz* türk. 1025
dēre tof. 995
dērjaŋa tof. 4.4.1/ON18
dyʔjba tuv. 973
**dyq* türk. 1075, 3.1.4
**do-* prototürk. 783
**dōn* türk. 1059
**doŋur* prototürk. 153, 1060
**doquz* türk. 1042
**dorux* türk. 1065
**dōŋäläk* türk. 988
**dur-* türk. 1102
dus tuv. tof. 1103
**düz* türk. 1103
**dün(-)* türk. 1072
**düş* türk. 1104
**gaŋza* tuv. tof. 963
**gök* türk. 533
**göl-* türk. 535
**görün-* türk. 556
**göz* türk. 562
**gülč* türk. 614
**gülčlüg* türk. 615
haeč:e tof. 394
halʒan tof. 404
hāŋmä tof. 469
hodan krg. 516
hōške tof. 503
hulun tof. 577
ib chak. 1013
ibek chak. (ktsch.) 332
igis schor. 337

- ikis* chak. 337
**il(V)k* türk. 341
ilik jak. 341
imžek chak. 350
inži chak. 351
ipek chak. 333
ire tuv. 354
iré tof. 354
irej tuv. 354
irinžek chak. 358
**iš* türk. 360
iš alt. tuv. 360
**išän-* türk. 363
itpök tel. 333
izen- chak. 363
izen- alt. 363
izäp koib. ktsch. 364
izēp chak. 364
izir- chak. 86, 362
izirer chak. 86, 362
izirik chak. 362
yd- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.2
yȳyr kirg. 41
**yȳyr* türk. 41
yȳȳr jak. 41
**yȳyrčaq* türk. 41
ȳran- chak. 82
yrylda- kzk. tat. 82
ȳryn- sag. 82
ys- Hilfsverb chak. 3.3.4.2
**yšan-* türk. 363
jabyš- tat. bar. 162
**jaȳ* türk. 171
jaȳa tof. 4.4.1/ONS
**jaȳut-* türk. 174
jal alt. 175
**jal-* türk. 225
**jala* türk. 175
jala karaim. 175
**jala-* türk. 179
**jalčy-* türk. 178
**jalȳa-* türk. 179
**jap* türk. 162
**jap quš* türk. 162
japšyq pās leb. 162
**japšyq quš* türk. 162
japsuq bar. 162
**japsuq quš* türk. 162
**jaqtyn-* türk. 174
**jār-* türk. 185, 189
**jar(y)sqy* türk. 162
**jara-* türk. 184
**jaraš-* türk. 184
**jasa-* türk. 193
javaš mtürk. 161
**jāk* türk. 198
jākkän alt. 218
jeksä- koib. ktsch. 198
jälä 'Kalbstrick' tel. 199
jälä 'Mähne' osm. 175
jäläȳä tel. 199
jelägi koib. 199
**jäläk* türk. 199
jēner tschuw. 41
**jāpgän* türk. 207, 218
**jāpgön* türk. 218
**jāpkän* türk. 207, 218
**jāpkön* türk. 218
**jāz* türk. 204
**jiδlāk* türk. 214
**jip* türk. 206
**jipäk* türk. 206
**jyδ* türk. 764
**jyδyȳ* türk. 764
jyȳanaq koib. 212
**jo-* türk. 783
**joj* türk. 225
**jomaq* türk. 783
**jo-r-* türk. 225
jörma tof. 4.4.1/ON6
**jügän* türk. 229
jür- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.
**jūr* prototürk. 244
**jüz* türk. 244
kada tuv. 378
kal alt. 403

kalčan tuv. 404
kaldan alt. 404
kaldür alt. 403
Kan chak. dial. 0.3.4.4
kanaj schor. 417
Kang chak. dial. 0.3.4.4
**kaŋza* tuv. tof. 963
kaŋza alt. 419
**kār* prototürk. 153, 383
Karagass(e) türk. 0.4.3
Kargilar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
karlagaş alt. 435
kas tuv. 383
kedër tuv. 449
kädärä alt. tel. 449
kädäri alt. tel. 449
käyä jak. 457
**kägmä* türk. 469
**käkä-* türk. 459
käkä- osm. 459
käkäklä- osttürk. 459
**känmä* türk. 469
**käp* türk. 492
kereçi alt. 471
kerbek koib. 498
kertin- sag. koib. 473
**kärtü* türk. 473
kežir sag. sag. 511
kičir sag. 511
kiklös chak. dial. 459
kil- Hilfsverb chak. tat. 3.3.4.8
**kim* türk. 486
kine- chak. 488
kinek chak. 488
kinem chak. 488
kinen chak. 488
kip chak. 492
**kir-* türk. 501
kir- koib. 501
kirä leb. 501
kireči chak. 471
kirbek koib. 498
kirbik chak. 498

**kirpik* türk. 498
kirtin- chak. 473
kirtiner chak. 473
kižir chak. 511
kyjbyŋna- tuv. 393
kym tuv. 486
kyrsa tel. 502
kodan tuv. 516
koi krasn. 524
Koigalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
kojon alt. 516
köbrüg tar. 514
köbük sag. koib. 561
köbür sag. 514
kögänäk sag. koib. 519
köjä koib. sag. 526
**kök* türk. 533
kök chak. 533
kök japsyq leb. 162
**köl-* türk. 535
köl- chak. 535
köle- chak. 537
köler chak. 535
köläki sag. 537
köletki chak. 537
kömkörö alt. 582
kömük sag. koib. 561
**kön* türk. 526
könkörö alt. 582
**könläk* türk. 519
**köprüg* türk. 514
**köpük* türk. 561
körindes chak. 556
**körün-* türk. 556
kös-öti koib. 1085
**köz* türk. 562
közenek chak. 562
**köz oty* türk. 1085
krä tel. 501
kū alt. tuv. 568
kuča alt. 566
**kugo* prototürk. 568
kulun tuv. 577

kuluzun tuv. 538
**kura* prototürk. 603
kuragan alt. 604
kuşkaş tuv. 15
kuza tuv. 566
kü alttürk. 573
**küç* türk. 614
**küçlüg* türk. 615
küjür- tel. uig. 573
**kümgə* türk. 582
kümgürä- kmd. 582
kümiş alttürk. 584
kümüş alttürk. tel. leb. 584
kün chak. 542, 2.6.2.3
küste- chak. 614
küstep chak. 614
küştü(g) koib. 615
Mador koib. 0.4.1
**maj-* türk. 634
maja dschag. 648
**majy-* türk. 634
majyl- chak. 634
majyx- chak. 634
maqta- sag. koib. 636
marıy sag. koib. 641
margyş- tuv. 641
maryılas- chak. 641
mas tof. 643
mās tuv. chak. 643
masa kzk. 643
Mat tuv. 0.5.2
Mator koib. 0.3.9
**matur* türk. 0.4.1
maḡta- chak. 636
maḡtan- chak. 635
maḡtanar chak. 635
maḡtir chak. 636
mā alt. tel. 698
mē sag. koib. 698
mājä sart. 648
mākälä sag. koib. 672
mendile- tuv. 679
meñde- alt. 654

meñder alt. 654
mäškä alt. tel. 682
**mäz* türk. 114
mikele- chak. 672
mikelir chak. 672
mindile- chak. 679
mindilir chak. 679
miskä sag. koib. 682
myi kzk. 698
mykta- sag. 708
myndy tuv. 647
mysta- tel. 708
Modorlar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.1
Mogatlar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
moñ tof. tuv. 691
mökej- chak. 696
**mušta-* chak. dial. 708
musta- chak. 708
mustir chak. 708
muštir- chak. dial. 708
müčire chak. (sag.) 121
müčrä schor. 121
**mügür* chak. 696
**mük-* türk. 696
mükre tob. 696
müñün chak. 705
naizy leb. 733
najzy alt. (kmd.) 733
nime chak. 37
nimes chak. 37, 1128
nıñke chak. 763
ñomaq tub. 783
numaq sag. ktsch. 783
odyr- Hilfsverb chak. 3.3.4.1
olıui jak. 803
olur- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.1
**oñ* türk. 810
oñ chak. 810
**or-* türk. 814
or- tub. schor. leb. 814
**oran* türk. 817
orar leb. 814

orys türk. 824
ornas- chak. 817
ornazar chak. 817
**oro* türk. 818
oro alt. tel. 818
**oron* türk. 817
oros türk. 824
**orta* türk. 825
orty chak. 825
orto alt. 825
ortu tuv. 825
**orun* türk. 817
orus türk. 824
ot chak. 1085
otaχ chak. 827
**ögür* türk. 1129
öleη chak. 802
ölöη alttürk. kirg. leb. 802
önčü tuv. 351
**öη* türk. 1120
**ör.* türk. 815
ör soj. koib. 1129
**ör-* türk. 815
örge chak. dial. 1131
örgen chak. 815
örke chak. 1131
ös eder- tuv. 828
ös sogar- tuv. 828
öt sag. koib. 1085
**öz-* türk. 828
özēnik- tuv. 828
özik- chak. 828
özögis chak. 828
pabyła- chak. 87
paj chak. 93
palçaš leb. schor. alt. 98
palta alt. tel. schor. 99
paltyr chak. 100
par- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
paštaq tel. alt. bar. 104
pastax chak. 104
päs schor. 114
päškä leb. 682
píčik chak. 119
pičikčĭ sag. 120
pičikčĭ chak. 120
pičĭrö chak. 121
pil chak. 48
pıl- chak. 127
pilen chak. 126
pĭler chak. 127
pis sag. 114
pyslaq sag. 121
pyšlaq schor. 121
pyštaq tel. 121
pyzo chak. 135
pyzō sag. koib. ktsch. 135
pora chak. 137
porān chak. 139, 4.4.1/ONI
poro alt. tel. leb. 137
pozraχ chak. 142
puça chak. 150
pulɣadar chak. 152
pulɣat- chak. 152
purqan tel. schor. alt. sag. 155
purχan mtürk. 155
pusta- tel. alt. leb. 708
puzuraη chak. (sag.) 159
püčürä sag. 121
pügür sag. koib. chak. 696
püzlär kys. 121
**qabaɣu* türk. 371
qabyš- tel. alt. 370
qabō sag. koib. 371
qāč türk. 0.4.3
qai- alt. tel. 398
qairqan soj. 400
qaj- mtürk. türk. 398
qajaq sag. koib. ktsch. soj. 390
qajčy alt. 394
**qaj-yl-ɣaq* türk. 398
**qajylɣaq* sib.-türk. 398
qajyr 'steil' tel. tob. 397
qajyr 'Strömung' tub. 398
qajyrqan soj. 400
**qajlyɣaq* sib.-türk. 398

- qal* tel. schor. 403
qal^djū tel. 403
qal^djan tel. 404
qāma sag. koib. ktsch. 399
qamaq sag. koib. 406
**qamčy* türk. 412
qamy ktsch. 399
qamžy sag. 412
**qanāq* türk. 390
qanja kom. 425
qanaj tel. kmd. leb. 425
qanđayai leb. 425
qanğajāq ktsch. 425
qanğa tat. tob. 425
qanğa tof. 425
**qanur(uş)* türk. 428
**qap-* türk. 370
**qaq* türk. 462
qaqliq osttürk. 462
**qara(şa)č(a)şaj* türk. 430
qaračqai sag. 430
**qara aşač* türk. 0.4.3
**qarayāt* türk. 431
**qara-qat* türk. 431
**qara-suw* türk. 432
qary tel. 434
qaryq sag. 428
qaryqta- sag. koib. ktsch. 428
**qarlyşāč* türk. 435
qartaşa schor. 437
**qartyya* türk. 437
qartyya sag. 437
qas tof. türk. 383
qāš türk. 0.4.3
qasta- tel. 439
qastaq tel. 439
qastuq türk. 439
qat türk. 510
**qat-* 'winden' türk. 376
**qat-* 'hart werden' türk. 442
qatqan tel. 442
**qāz* türk. 383, 439
qazā sag. 443
qaza schor. 443
qazaq türk. 444
**qāzla-* türk. 439
**qyj-* türk. 397
qyjşā sag. schor. 395
qyjyr sag. koib. 397
**qyr* türk. 494
qysqa tel. 503
qyzylşat sag. 510
**qyzylşat* türk. 510
**qyzyl-qat* türk. 510
**qodan* türk. 516
**qođan* türk. 516
qojgor tel. 532
qola koib. sag. 536
**qon* türk. 524
**qon-* türk. 541
**qonq-* türk. 490
qorbolşin tof. 555
qorşolşyn tub. leb. 555
qoş türk. 560
quča sag. 566
**quđ-* türk. 398
quşu alttürk. 568
qujūl- tel. leb. 398
qujūlyāq tel. leb. 398
**qulač* türk. 574
qulaş sag. soj. 574
**qulun* türk. 577
qulun sag. koib. 577
**qunq-* türk. 490
qur türk. 603
qurayan sag. koib. 604
qurşaq sag. koib. 606
**quş* türk. 616
quşluq bar. 616
qustuq jak. 616
saba kzk. schor. 833
şabala tob. 905
**şaban* chak. dial. 833
saban chak. 833
sadyşčy chak. 835
sadyğzy tuv. 835

şay schor. 171
şay- türk. 837
şaymal osm. 837
şai schor. 838
şaja türk. 838
şajan tat. 838
Saʔan-taiga türk. (chak.) 0.4.2
şajar- tat. 838
**sal* türk. 841
sal chak. 841
Schalbalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
salʔax chak. 846
şalqyt- kzk. 846
samalaq koib. 905
schamlak krasn. 905
samnaq koib. 905
şānčak tuv. 213
şānʔaq tof. 213
sapqy sag. koib. 840
şaq schor. ktsch. 839
şar sib.-türk. 203
sarl-jou tel. 852
sary jū alt. 852
**saryʔ* türk. 851
sāryʔ tof. 848
sāryg tuv. 848
saryʔ chak. 851
saryʔ leb. 852
**saryʔ jāʔ* türk. 852
sary-jax kuzn. 852
sary-ʒu alt. 852
sarʔax tuv. 852
sarʒu alt. 852
**saş* türk. 856
**saş* türk. 856
saş mad. 856
sas sag. koib. 856
sāskan tuv. 15
**sat-* türk. 835
saxpy chak. (sag.) 840
**sāb-* türk. 913
şedergen tof. 863
sägärtkiş tel. alt. leb. 880

**sāk-* türk. 880
sākir- tel. alt. leb. 880
şekpān ktsch. 882
şenne tuv. tof. 890
şide- chak. 877
**sig-* türk. 877
**sig-δ-* türk. 877
şignā türk. 774, 890
sikirtkā tat. 880
sikpen chak. 882
siñne chak. 890
şīʔek tof. 889
Sy chak. 0.3.4.1.2
sygar tuv. 836
**syjby* türk. 881
syjby-ʒyk tuv. 881
syk- tuv. 836
symdaq sag. koib. 888
syn chak. 887
şyn ktsch. 887
sȳnčax chak. 213
**syq-* türk. 836
şyş türk. 4.4.1/ON2
syual baschk. 903
soʔ sag. 903
soʔax chak. 893
soʔyr alt. tel. leb. 896
**soʔur-* türk. 855
Sojot türk. 0.5.3
**sol* türk. 902
sol chak. 902
sōl chak. tof. 903
solban chak. 904
somnaq koib. 905
şōq ktsch. 903
soq- türk. 893
sōr sag. koib. 907
şōr ktsch. 907
schor krasn. kangat. 907
sorby alt. tel. leb. 909
soryp chak. 909
sōrop koib. 909
schortān krasn. 910

- sosqa* sag. koib. 911
šoŝqa ktsch. 911
uyɣap ktsch. 914
**suč-* türk. 227
sučyl- mtürk. 227
**suɣluq* türk. 894
suɣluq sag. koib. 894
sūluq alt. tel. 894
**suq-* türk. 894
**suqluq* türk. 894
sūr- chak. alt. 855
suras tel. alt. leb. schor. küär.
 bar. chak. 921
schurtan kangat. 910
šuš- ktsch. 227
suwal baschk. 903
**suwur-* türk. 855
sū- kzk. 913
sübür chak. dial. 914
sügän schor. 915
sügen chak. 915
süi- kzk. 913
sükä tob. 915
sükä tat. 915
**sūs-* türk. 924
süsğan mtürk. 924
süskiži chak. 924
süskür alt. 924
süt chak. 927
**süt* türk. 927
süzegen alt. 924
təsqanaq ktsch. 1066
tabaq türk. 931
tabaχ chak. 931
tadylyɣ chak. 935
tag türk. 4.4.1/ON2
**täɣ* türk. 936
táiga türk. (chak.) 0.4.2
tajba tof. 4.4.1/ON16
**tajga madorlar* türk. (chak.) 0.4.2
Takalar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.2
**tal* türk. 940
talaj chak. 947
talan chak. türk. 948
**talqan* türk. 950
talqan alt. alt. soj. tel. 950
tamakl kangat. 952
tamaqu tar. 952
tān sag. koib. 953
tandyrla- tel. 956
tandyrlat- schor. 956
**tap* türk. 933
tapta- chak. 933
taptajar chak. 933
taptir chak. 933
tar chak. 964
tarhyš tof. 967
tary alt. 964
**tarma-* türk. 966
tarmuš alt. tel. 966
**tā* türk. 935
Tatarlar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
tatly osm. 935
tatlū bar. 935
**täg* türk. 988
**tägirmän* türk. 997
teglek chak. 988
temej alt. 978
**täŋ* türk. 988
teŋ kzk. 988
tängri tat. 995
**täŋiz* türk. 1025
**täŋri* türk. 995, 1013
tēre krg. 995
terben chak. 997
terben tazy chak. 997
terge tuv. tof. 999
tāri tat. 995
**täzäk* türk. 1038
tigir chak. 1013
tigirib chak. 1013
timir uzy chak. 1133
tiŋis chak. 1025
tizek chak. 1038
tū chak. 1075, 3.1.4

- tyq* kmd. 1075
tyrbos chak. 966
Tyva türk. (tuv.) 0.5.1
Tofa türk. (tof.) 0.5.1
tōganer- koib. 1041
Tjogde krg. 168
toğyn- chak. 1041
toğynar chak. 1041
toğys chak. 1042
toğun- sag. koib. 1041
toğuş schor. uig. 1041
toğus sag. koib. 1042
**toj* türk. 1046
toj chak. 1046
**tōn* türk. 1059
tonan- chak. 1059
tonanar chak. 1059
toŋan- tob. 1041
**toŋur* prototürk. 153, 1060
**toŋuz* türk. 1060
**toqy-* türk. 1041, 1052
toqla- schor. sag. 1052
**toquz* türk. 1042
tor- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.7
toryy koib. ktsch. 1065
toru kzk. 1065
**toruy* türk. 1065
tosqanaq tof. 1066
tosqoq tel. 1066
**tōz* türk. 1066
**tōz-* türk. 1066
tölgä soj. sag. koib. 1055
tölke chak. 1055
tölkele- chak. 1055
tölkeler chak. 1055
Tuba türk. 0.5.1
**tur-* türk. 1102
tur- Hilfsverb chak. 3.3.4.7
tura sib.-türk. chak. 1099
turāx jak. 1100
turba- chak. 1102
tus chak. 1103
Tuva türk. 0.5.1

**tüz* türk. 1103
tuzyaq tat. 1066
**tün(-)* türk. 1072
tünä dschag. sag. koib. ktsch. 1096
tüş tel. alt. schor. ktsch. 1104
**tüş* türk. 1104
**uδ* türk. 1110
**udä* prototürk. 1110
**udV* prototürk. 1110
Ugulèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
uja türk. 1116
**ujuq* türk. 1119
**ün* türk. 1121
un chak. 1121
uq tel. alt. sag. koib. ktsch. 1119
Upsa türk. (chak.) 0.3.1
**ur* türk. 1127
ur alt. schor. leb. sag. koib. ktsch. 1127
Urgunèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
ürlyk tat. 1132
**urluq* türk. 1132
us chak. 1133
**üz* türk. 1133
ujä türk. 1116
**ün* türk. 1122
ünde- alt. 1122
ünne- chak. 1122
ünnir chak. 1122
ür chak. türk. 1128
ür sag. koib. 1129
ür nimes chak. 1128
ürgän schor. 815
**ürk-* türk. 1131
ürkä sag. koib. 1131
ürke chak. dial. 1131
üstü *çajyrakan* tuv. 400
çabas- chak. 370
çabazar chak. 370
çabo chak. 371
çaçy tuv. 394
çadar chak. 376
çaj- tuv. 393

χajym tuv. 398
χajyrakan tuv. 400
χama chak. 399
χāma chak. 399
Chang 0.3.4.4
χaηza chak. 419
χarayāt chak. 431
χarasuy chak. 432
χaraχ chak. 1085
χaraχ ody chak. (ktsch.) 1085
chartuga kangat. 437
χary tuv. 434
χaryχta- chak. 428
χas chak. 383
χat- chak. 376
χatyy chak. 442
χazā chak. 443
χažagaj tuv. 373
χažy- chak. 373
χeg- tuv. 469
χeηme tuv. 469
χereči tuv. 471
χyjja chak. 395
χyjyr chak. 397
χyjmyra- chak. 393
χyldyr chak. 484
χoj chak. 524
χon- chak. 541, 542
χonča chak. 542, 2.6.2.3
χondy chak. 541
χorgoldun jak. 555
χosti chak. 560
χozan chak. 516
χri chak. 501
χū chak. 568
χuča chak. 566
χuragan tuv. 604
χuryaχ chak. 606
žajačy alt. 196
žalan tat. 176
**žari* sib.-türk. 203
dschâs kysch kangat. 162
Dschaasi-Kan chak. dial. 0.3.4.4

dschikpā kangat. 207, 216
žil aserb. dial. 199
žitke alt. 763

-a PxSg3 türk. 541
-a-yan Part. perf. türk.
 2.6.6.3.2.4
-an Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ān Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ar- Part. imp. 3.3.2.2
-ča Präs. chak. 2.6.2.3
(-)dyk Partikel türk. 541, 3.1.4
-er- Part. imp. 3.3.2.2
**-yaj* Suff. türk. 803
-yan Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ir- Part. imp. 3.3.2.2
**-yn/*-n* Reflexivsuff. türk. 174
-yp/-p Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-l(y)-yaq Suff. türk. 398
-ly-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
**-luq* Suff. türk. 439
**-ma-* Negationssuff. türk. 1102
**-n/*-yn* Reflexivsuff. türk. 174
-η PxSg2 chak. türk. 2.1.2.1.2
**-oq* Partikel türk. 1075, 1102,
 3.1.4
-oq/-ök Dim. türk. 118, 3.1.1
-oχ Partikel chak. 1075, 3.1.4
-oχ/-ök Dim. chak. 3.1.1
-p/-yp Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-r- Part. imp. 3.3.2.2
-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
-tuq Suff. türk. 439

MONGOLOSCH

(Ur-, bzw. Gemeinmongolisch und mongL nicht bezeichnet)

aba bur. 1
abāχaj bur. 2
ača 51
agtal- bur. 20
aχtala- 20

alay 22
alayana 22
alagana bur. 22
alba(n) mongL bur. 23
aldařana 257
algana bur. 22
alřui 803
**alřuj* 803
altan 257
**altangaj* 257
**alton* 257
**alton-kaj* 257
andalda- bur. 38, 2.6.6.3
andaldařa bur. 38, 2.6.6.3
araki 45
arčiyul 46
argamdi bur. 49
arřamži 49
arřanži 49
ariyun 50
**ar'ōřon* bur. dial. 50
ar'ūřan bur. 50, 156
asa bur. 51
babaj- bur. 87
babar- bur. 87
bařatur 0.4.1
balta 99
baltu 99
baslag chalcha-mong. 121
behelig bur. 122
belen 126
berke 113
berxe bur. 113
beřeg bur. 119
beřegře bur. 120
bičig 119
bičigeči 120
bihelek bur. 122
bilečeg 122
biličeg 122
bilüčüg 122
bilžuuqai 509
bisilay 121

borča 140
boru 137
boruřan 139
bulčiq 151
bulřan bur. 151
buqa 150
burqan 155
burtay 156
burtag bur. 156
bülečeg 122
čařalsu(n) 850
čařarsu(n) 850
čařasu(n) 850
čidkür 864
čolbun 904
čoqur 220
čouqur 220
čü 917
čü ügei 917
dabta- 837
dabtamal 837
dalaj mongL bur. 947
deda bur. 197
demeyi 978
demy bur. 978
dorgon bur. 776
doryu 776
eb 332
elē bur. 62
eliže 62
em mongL bur. 63
ere takija 81, 2.1.1.2.1.2
ere tařā bur. 81, 2.1.1.2.1.2
eře bur. 85
gansa mong. bur. 419
gařsa 419
gere 471
gereči 471
gürü- 558
gürüge 558
har'āřag bur. 263
helme bur. 282
hergelen bur. 285

**hergülv* bur. dial. 285
hogtür- bur. 901
hoxor bur. 896
ilā bur. 58
ilayə(n) 58
ingži 351
inze bur. 351
inži 351
jadaŷu 365
jadaka bur. 365
jelāhan bur. 58
karāsagai bur. 430
kilime 483
kirsa 502
kitaraŷu(n) *bilžuuaqai* 509
konkenur bur. 554
kögerge 607
kögesü(n) 561
köñön bur. 561
köl- 535
kūzeŋ bur. 613
kürene 588
kürgü bur. 607
mayta- 636
mai 648
maja 648
marŷa 641
marŷu 641
mā kalm. 648
meke 672
mekele- 672
mende bur. 656
mendel- bur. 679
mendü 656
mendüle- 679
meñde- 654
mingan bur. 681
miñŷa(n) 681
möñgü(n) 705
münge(n) bur. 705
nayiži 733
**nigülsü(n)* 754
nigürsü(n) 754

nojon bur. 849
andalda- bur. 38, 2.6.6.3
andaldaŷa bur. 38, 2.6.6.3
ongoso bur. 812
oñguča 812
orys 824
orod bur. 824
oroy bolobo bur. 822
oros 824
orui bol- 822
orus 824
otog bur. 827
otokoi bur. 936
öcü-ken 1134
ömçi 351
qačiyi- 373
qayiči(n) 394
qayiraqan 400
qalžan 404
qani 417
qari 434
qasiŷa(n) 443
qažayar 373
qažiyaj 373
qojiqu-ji- 532
qomuŷalža- 551
qomuŷulža- 551
qonin 547
qoñginaŷur 554
qoñginur 554
qorŷulžin 555
quča(n) 566
qulusu(n) 538
quraŷa(n) 604
qusun 565
saba 833
saŷa- 837
saŷamal 837
saŷara- 848
saŷaraŷuu 848
sal 841
sārha(n) bur. 849, 850
**sārha(an)oj nojon* bur. 849

**sārhu(n)* bur. 850
šar 203
sarxiag chalcha-mong. 263
šāzgaj bur. 858
seleme 282
selme 282
šerēdehen bur. 863
sergülen 285
siḡantay 213
siḡantuḡ 213
siḡaḡayai 858
siḡaḡayḡi 858
simdayai 888
soḡta- 901
soḡtaḡura- 901
soḡtu- 901
soḡtuḡura 901
sojot bur. 0.5.3
sōl bur. dial. 903
solbon bur. 904
solboḡ bur. 904
soqor 896
soqur 896
sorbi 909
soxor bur. 896
šūjā bur. 917
šūjāgūj bur. 917
šūtkūr bur. 864
taḡu 1058
**taḡun* 953, 1058
talqa(n) 950
tamaki(n) 952
terge bur. 999
terge(n) 999
**togulgan* 1056, 1090
toḡulḡan 1056, 1090
**tōlḡan* 1056
toti bur. 1068
totogolže(ḡ) bur. 1068
tōgerig 1050
tōkōrēlnām bur. 1050
**tōkōrēn* westbur. 1050
tōlge 1055

tōqūriq 1050
tuiḡa bur. 1083
tūlga(n) bur. 1056, 1090
**tūlḡun* 1090
tūn bur. 1058
tun-turak bur. 1058
tūlḡuḡ bur. 1090
tūluguḡ bur. 1090
tura mongL. bur. 1099
turak bur. 1100
tūḡerēn bur. 1050
ūčū-ken 1134
xaiče bur. 394
xaiši buḡ. 394
ḡajša bur. 394
ḡalzan bur. 404
ḡanḡinūr bur. 554
xarācagai bur. 430
ḡari bur. 434
ḡazagar bur. 373
ḡilmē bur. 483
ḡomḡoj bur. 551
ḡonin bur. 547
ḡonḡinūr bur. 554
ḡōhe(n) bur. 561
ḡōsō bur. 561
ḡōšḡe bur. 503
xuḡa(n) bur. 565
ḡulḡa(n) bur. 538
ḡūneri bur. 588
zajāḡša bur. 196
zalā bur. 844
zārē bur. 203
zari bur. 203
zed bur. 860
žeda bur. 197
zolō bur. 894
žajajāči 196
žaki- 172
žalaya 844
žarḡu 186
žarḡučḡi 187
žar 180

žari 203
**žari* 203
žele 199
žēr bur. 203
žes 204, 860
žida 197
žiluxa 894

**-ku* Part. fut. 38, 2.6.6.3
-mal Adj. 837
-qu/-kü Part. fut. 38, 2.6.6.3
-xa Part. fut. bur. 38

TUNGUSISCH

asakī ewenk. 51
asi orotsch. 51
awawa ewenk. 2
dewžeki- ewenk. 970
dōndē ewenk. 1098
**dorokon* tung. 776
dulgi-kta ewenk. 754
dundē ewenk. 1098
**gōrä* tung. 558
gure nan. 558
guže orotsch. 558
**hasa* tung. 51
hokto ewenk. 957
hōt ewenk. 957
kelečā ewenk. 539
kiñne ewenk. 990
**koñk-* tung. 490
**kuñk-* tung. 490
**maja-* tung. 634
nimñākā- ewenk. 738
nurgo ewenk. 776
ñē- 'hangabwärts' ewenk. 732
ñēn ewenk. 732
otok ewenk. 827
peñatī ewenk. 328
peñoti ewenk. 328
**pokto* tung. 957
sigdē ewenk. 879

**sogdo* tung. 900
sogdo-ndo ewenk. 900
sogdo-nno ewenk. 900
sogdū^hō udeh. 900
turaki ewenk. 1100
**žuan* tung. 245

JENISSEISCH

ag^k kott. 0.3.4.4
Agūl kott. 0.3.4.4
ak kott. 0.3.4.4
-dat pump. 4.4.1/ON7
Kan kott. 0.3.4.4
Kang kott. 0.3.4.4
Chang kott. 0.3.4.4
kōlēŋ ket. 462
kuolēŋ ket. 462
kūra kott. 603
-tat pump. 4.4.1/ON7
tejogal ket. 1015
tejōl ket. 1015
teōl ket. 1015
teūl ket. 1015
šulei kott. 883
ul kott. 0.3.4.4

RUSSISCH

безымянный палец 757
бес dial. (Zwiebelgewächs) 114
боёвки dial. 439
винтовать dial. 26
винтовка dial. 26
винтовой dial. 26
город 251
долотчатые (стрелы) 729
жбан 833
зеп(ь) veralt. 364
казák 444
кибирь veralt. 171

кíска 503
ключ 512
Корок (ON) 559
кошка 503
кури-ть 612
марьин корень 774
матарцы 0.4.1
Маторское 0.1.1
маторцы 0.4.1
мешок 660
мóрда dial. 234, 387
Моторское 0.1.1
моторы 0.4.1
оргиши dial. 616
отча́нный 838
пеклева́ть dial. 38
но́рса 140
протí dial. 829
сурáз sib. 921
сын (*syhn*) марал, изюбрь sib. dial.
 4.3
тайга́ 0.4.2
**тайгинцы* 0.4.2
тала́н 948

тамар 704
тул dial. 238
угол III2
уликта sib. 36, 458, 469
царь 180
Шышлак 4.4.1/ON2

ANDERE SPRACHEN

antrá- aind. 808
birk- akkad. 920
burk- akkad. 920
cūl ir. 900
cūlus lat. 900
dārū pers. 964
**ętro* slaw. 808
md'rba pers. 0.4.1.1
Mažyar arab.-pers. 0.4.1.1
pūlād pers. 136
ṭabaq arab. 931
tuti pers. 1068
žaiḅ arab. 364
žēb pers. 364

LITERATUR

Adelung, J. Chr. 1806. *Mithridates oder allgemeine Sprachkunde...* 1. Theil. Berlin.

Bazin, L. 1969 (1970). Formules propitiatoires et genres oraux traditionnelles: étude d'une famille de mots turco-mongole. - *Turcica* 1: 9-25.

Boberg, F. 1954-1955. *Mongolian-English Dictionary*. I-III. Stockholm - Copenhagen.

Castrén, M. A. 1854. *Grammatik der samojedischen Sprachen*. St. Petersburg. (Reprint: Bloomington - The Hague, 1966).

Castrén, M. A. 1855. *Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1856. *Reiseberichte und Briefe aus den Jahren 1845-1849* (= Castrén, M. A. *Nordische Reisen und Forschungen*. Bd. II). St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1857. *Versuch einer burjätischen Sprachlehre*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1857b. *Versuch einer koibalischen und karagassischen Sprachlehre*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. 1858. *Versuch einer jenissei-ostjakischen und kottischen Sprachlehre nebst Wörterverzeichnissen aus den genannten Sprachen*. St. Petersburg.

Castrén, M. A. - Lehtisalo, T. 1960. *Samojedische Sprachmaterialien*. Helsinki (= MSFOu 122).

Clauson, G. 1972. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford.

Collinder, B. 1955. *Fenno-Ugric Vocabulary*. Uppsala (2. Aufl.: Hamburg 1977).

Collinder, B. 1960. *Comparative Grammar of the Uralic Languages*. Uppsala.

Diószegi, V. 1963. Denkmäler der samojedischen Kultur im Schamanismus der ostsajanischen Völker. - *Acta Ethnographica Hung.* XII: 139-178.

Doerfer, G. 1963-1975. *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*. Bd. 1-4. Wiesbaden.

Donner, K. 1920. *Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen*. Helsinki (= MSFOu XLIX).

Donner, K. 1923. Über anlautendes *č*- (*čš*) und *č*- (*čž*) im Kamassischen und in den ausgestorbenen sajansamojedischen Mundarten. - *FUF* XVI: 89-101.

Donner, K. 1932. *Samojedische Wörterverzeichnisse, gesammelt und neu herausgegeben*. Helsinki (= MSFOu 64).

Donner, K. 1933. *Sibirien: Folk och forntid*. Helsingfors.

Donner, K. - Joki, A. J. 1944. *Kai Donners Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik*. Bearb. und hrsg. von A. J. Joki. Helsinki.

- Fehlig, B. 1982. Index zu P. S. Pallas' "Flora Rossica". - *UAJb* N.F. 2: 114-137.
- Fischer, J. E. 1768. *Sibirische Geschichte von der entdeckung Sibiriens bis auf die erobering dieses Lande durch die Russische waffen*. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1775. *Bemerckungen einer Reise im Russischen Reich im Jahre 1772* [Bd. I], in *den Jahren 1773-1774* [Bd. II]. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1776. *Beschreibung aller Nationen des Rußischen Reiches, ihrer Lebensart, Religion, Gebräuche, Wohnungen, Kleidungen und übrigen Merkwürdigkeiten*. 1. Ausgabe: *Nationen vom Finnischen Stamm*. St. Petersburg.
- Gmelin, J. G. 1751-1752. *Reise durch Sibirien von dem Jahr 1733. bis 1743*. I-IV. Göttingen (= *Sammlung neuer und merkwürdiger Reisen zu Wasser und zu Lande* IV-VII).
- Haarman, H. (Hrsg.) 1979. *Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte der Finnougristik, Germanistik, Iranistik, Kaukasistik und Romanistik auf der Basis einer Analyse des lexikalischen Materials bei P. S. Pallas*. Hamburg.
- Hajdú, P. 1948-1950. Die Benennungen der Samojeden. - *JSFOu* LIV¹: 1-112.
- Hajdú, P. 1968. *Chrestomathia Samoiedica*. Budapest.
- Hajdú, P. 1975. *Samojedologische Schriften*. Szeged (= *SUA* 6).
- Hajdú, P. 1990. Einiges über Fürwörter. - *LU* XXVI: 1-12.
- Helimski, E. 1983. *The Language of the First Selkup Books*. Szeged (= *SUA* 22).
- Helimski, E. 1984. On phonology and morphonology of Mator-Taigi-Karagas. - In: *Dritte Tagung für uralische Phonologie, 28. Juni - 1. Juli 1984 in Eisenstadt. Kurzfassungen*. Wien. 13-14.
- Helimski, E. 1987. Two Mator-Taigi-Karagas vocabularies from the 18th century. - *JSFOu* 81: 49-132.
- Helimski, E. 1991. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic: A rejoinder. - *JSFOu* 83: 257-267.
- Helimski, E. 1994. Samoyedic vocabularies from the 18. century: A list of archive manuscripts. - *UAJb* N.F. 12. 249-265.
- Helimski, E. 1995. Proto-Uralic gradation: Continuation and traces. - In: *Congressus Octavus Internationalis Fenno-Ugristarum. Pars I: Orationes plenariae et conspectus quinquennales*. Jyväskylä. 17-51.
- Helimski, E. 1995b. Samoyedic loans in Turkic: Check-list of etymologies. - In: *Laut- und Wortgeschichte der Türksprachen*. Hrsg. von B.Kellner-Heinkele und M.Stachowski. Wiesbaden (= *Turcologica* 26). 75-95.
- Helimski, E. 1996. *A szamojéd népek vázlatos története*. Budapest.
- Helimski, E. 1997. Einige Angaben zur Toponymie und Ethnonymie des sajansamojedischen Siedlungsgebietes aus den Jahren 1739-1740 bei G. F. Mueller. - In: *Gedächtnisschrift Wolfgang Veenker*. Hamburg (im Druck).
- Helimski, E. - Stachowski, M. 1995. *Turco-Samoiedica*. - *FO* 31: 39-52.
- Honti, L. 1974. Etimológiai adalékok. - *NyK* 76: 369-378.
- Janhunen, J. 1977. *Samojedischer Wortschatz: Gemeinsamojedische Etymologien*. Helsinki.
- Janhunen, J. 1977b. *Porsa* - A Siberian cultural term. - *StO* 47: 103-107.

Janhunen, J. 1977c. Samoyed-Altaic contacts - present state of research. - *MSFOu* 158: 123-137.

Janhunen, J. 1980. *Samojedologian peruskurssin luentomonisteet* (Mskr.). Helsinki.

Janhunen, J. 1981. Uralilaisen kantakielen sanastosta. - *JSFOu* 77: 219-274.

Janhunen, J. 1989. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic. - *JSFOu* 82: 287-297.

Janurik, T. 1988. *Zoographica Camassica*. - *Specimina Sibirica* I: 105-117.

Joki, A. J. 1944. Einleitung. - In: Donner - Joki 1944: I-LI.

Joki, A. J. 1946. Indochinesische Lehnwörter im Samojedischen. - *FUF* XXIX: 202-221.

Joki, A. J. 1951. Kielihistoriallisia lisiä. - *Virittäjä*. 370-376.

Joki, A. J. 1952. *Die Lehnwörter der Sajansamojedischen*. Helsinki (= *MSFOu* 103).

Joki, A. J. 1955-1956. Kai Donners kleinere Wörterverzeichnisse aus dem Jurak-, Jenissei- und Tawgysamojedischen, Katschatatarischen und Tungusischen. - *JSFOu* 58¹: 1-27.

Joki, A. J. 1973. Auf den Spuren der steinzeitlichen Cerviden. - *MSFOu* 150: 125-143.

Kálmán, B. 1963. Hervad. - *MNy* 59: 344-346.

Katz, H. 1975. *Selcupica I. Materialien von Tym*. München.

Katz, H. 1979. *Selkupische Quellen: Ein Lesebuch*. Wien.

Katz, H. 1980. Zum Namen der Kamassen. - *ALH* 30: 239-246.

Katz, H. 1987. Zur Phonologie des Motorisch-Karagassisch-Taigischen. - In: *Studien zur Phonologie und Morphonologie der uralischen Sprachen*. Wien. 336-348.

Katz, H. - Helimski, E. 1996. [Materialien zur Textauflage von Mueller 1733-1743] (Mskr.).

Katzschmann, M. 1990. *Vorläufiges Nganasanisches Wörterverzeichnis auf der Grundlage alter und neuer Quellen. Teil I: Nganasanisch - fremdsprachig*. S.l. (Privatausgabe).

Katzschmann, M. - Pusztay, J. 1978. *Jenissej-Samojedisches (Enzisches) Wörterverzeichnis*. Hamburg (= *Fenno-Ugrica* 5).

Kecskeméti, I. 1968. *Index to P. S. Pallas "Zoographia"*. Helsinki (= *StO* XXXVII,4).

Keresztes, L. 1986. *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. Szeged (= *SUA* 26).

Klaproth, J. von 1816. Wörterverzeichniss der Koibalen und Motoren, zweyer Samojedischen Stämme im Altayschen Gebirge. - *Fundgruben des Orients*, 5. Bd. Wien. 61-67.

Klaproth, J. von 1823. *Asia Polyglotta*. Paris.

Klaproth, J. von 1823b. *Sprachatlas*. Paris.

Klesment, P. 1995. Monosuffixal finite verb forms in Mator. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 94-100.

Kortt, I. R. - Simčenko, Ju. B. 1985. *Wörterverzeichnis der Nganasanischen Sprache*. Teil I. Berlin.

Krueger, J. R. 1975. Preface to the re-printing. - In: Strahlenberg 1730 (Reprint).

Künnap, A. 1971-1978. *System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe. I: Numeruszeichen und Nominalflexion. II: Verbalflexion und Verbalnomina*. Helsinki (= MSFOu 147, 164).

Künnap, A. 1990. Kamassilaisia tekstejä III. - In: *Fenno-Ugristica* 13. Tartu. 166-173.

Künnap, A. 1994. Two suffixes of finite verb forms in Samoyed: *ŋ* and *š*. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Structure and Development*. Tartu. 88-112.

Künnap, A. 1995. The *l*-suffix of lative and gerund in Southern Samoyed. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 115-122.

Lakó, Gy. - Rédei, K. (szerk.) *A magyar szókészlet finnugor elemei. Etimológiai szótár*. I-III. Budapest 1967-1978.

Lehtisalo, T. 1936. *Über die primären ururalischen ableitungssuffixe*. Helsinki (= MSFOu LXXII).

Lehtisalo, T. 1956. *Juraksamojedisches Wörterbuch*. Helsinki.

Lessing, F. D. (ed.) 1960. *Mongolian-English Dictionary*. Los Angeles.

Marquart, J. 1920. Skizzen zur geschichtlichen Völkerkunde von Mittelasien und Sibirien. - *Ostasiatische Zeitschrift* VIII: 289-299.

Menges, K. H. 1956. The South-Siberian Turkic languages, II: Notes on the Samoyed substratum. - *CAJ* II: 161-175.

Menges, K. H. 1959. Die Türkischen Sprachen Süd-Sibiriens. III, 2. - *CAJ* V: 97-150.

Menges, K. H. 1968. *The Turkic Languages and Peoples*. Wiesbaden.

Messerschmidt, D. G. 1962, 1964, 1966, 1968, 1977. *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. T. 1-5. Hrsg. von E. Winter, N. A. Figurovskij [u.a.]. Berlin.

Mikola, T. 1968. Sajansamojedische Etymologien. - *UAJb* 40: 35-38.

Mikola, T. 1988. Geschichte der samojedischen Sprachen. - In: D. Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 219-263.

Mikola, T. 1995. *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. Szeged (= *SUA* 36).

Molnár, J. - Nagy, B. 1996. Az uráli nyelvek fosztóképzőinek eredete. - In: *Unnapi könyv Mikola Tibor tiszteletére*. Szeged. 235-244.

Mueller, G. F. 1733-1743. *Verschiedene Nachrichten über Gottesdienst und Gebräuche der sibirischen Völker: Jakuten, Jukagiren, Ostjaken, Tungusen, Samojeden, Kamassen, Taiginzen, Kaitschinzen und Tataren* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 509, д. 3.

Mueller, G. F. 1734-1740 [zwischen 1734 und 1740, vielleicht 1739]. *Taiginzische Sprache in der Camasinzischen Landschaft am Kan fl.* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 7: 7r - 10v // Veröffentlicht in: Helimski 1987.

Mueller, G. F. 1735. *Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes in der Ieniseiskische Provintz von Sibirien nach dem gegenwärtigen Zustande im Februario des 1735 Jahres* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 526, ч. 2, д. 9.

Mueller, G. F. 1739. *Reise von Krasnojarsk durch die Steppen des Ijus Flußes nach dem Abacan Fluße und Sayanskoi Ostrog, von dannen über die Lugasischen und Irbischen Kupfer u. Eysen Wercke nach Abacansk, und weiter den Ienisei abwärts zurück biß Krasnojarsk. 1739* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 517, ч. 2, д. 3.

Mueller, G. F. [ca.] 1740. *Samojedisches Vocabularium von 13 Dialekten* (Mskr.) // 1) Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 2: 1v - 14r; 2) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 129; 3) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 1, N 189.

Mueller, G. F. [ca.] 1741. *Vocabularium der Tatarischen Sprache nach allen ihren Mund-Arten die in Sibirien gebräuchlich sind* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 1.

Mueller, G. F. 1761-1763. *Sibirische Geschichte*. St. Petersburg (= Mueller, G. F. *Sammlung Russischer Geschichte*. 6. Bd., 2. - 6. Stück; 8. Bd., 1. - 5. Stück).

Munkácsi, B. - Kálmán, B. 1986. *Wogulisches Wörterbuch*. Budapest.

Paasonen, H. 1902. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* II: 81-137.

Paasonen, H. 1917. *Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte*. Budapest.

Pallas, P. S. 1772. [Nachträgliche karagassische Wortspalte.] - In: Zuev, V. F. 1771-1772. *Vocabularium trilingve Russico-Samoedo-Ostjadicum* (Mskr.) // Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 2, N 91 (Veröffentlicht in: Helimski 1987).

Pallas, P. S. 1776. *Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs. Dritter Theil. Vom Jahr 1772. und 1773*. St. Petersburg.

Pallas, P. S. 1784-1788. *Flora Rossica*. I: I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1786-1789. *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa*. I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1811. *Zoographia Rosso-Asiatica*. I-III. Petropolis.

Poppe, N. 1954. *Grammar of Written Mongolian*. Wiesbaden.

Potapov, L. P. 1957. Zum Problem der Herkunft und Ethnogenese der Koibalen und Motoren. - *JSFOu* 59¹: 1-104.

Radloff, W. 1884. *Aus Sibirien*. Leipzig.

Ramstedt, G. J. 1907. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. - *JSFOu* 24¹: 1-24.

Ramstedt, G. J. 1935. *Kalmükisches Wörterbuch*. Helsinki.

Ramstedt, G. J. 1957-1966. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft*. I-III. Helsinki (*MSFOu* 104,1 - 104,3).

Räsänen, M. 1955. *Uralaltaische Wortforschungen*. Helsinki (= *StO* XVIII, 3).

Räsänen, M. 1969-1971. *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türk Sprachen*. I-II. Helsinki.

Rédei, K. 1966. Szófejtések. - *NyK* 68: 420-428.

Rédei, K. 1986-1991. *Uralisches Etymologisches Wörterbuch*. I-III. Budapest.

Róna-Tas, A. 1988. Turkic influence on the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 742-780.

Roux, J.-P. 1959. Le chameau en Asie centrale. Son nom - son élevage - sa place dans la mythologie. - *CAJ* V: 35-76.

Salminen, T. 1997. *Tundra Nenets Inflection*. Helsinki (= *MSFOu* 227).

Sammallahti, P. 1988. Historical phonology of the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 478-554.

Schiefner, A. 1857. Vorwort. - In: Castrén 1857: I-XXX.

Schönig, C. 1984. *Hilfsverben im Tatarischen: Untersuchung zur Funktionsweise einiger Hilfsverbverbindungen*. Wiesbaden.

Schönig, C. 1996. Ist **känmä* 'haltbar Gemachtes (Fleisch, Fisch)' wirklich ein samojedisches Lehnwort im Sajantürkischen? - In: *Symbolae Turcologicae: Studies in Honor of Lars Johanson*. Stockholm 1996. 209-212.

Schönig, C. 1997. Wie entstand das südsibirische Türkisch? - In: *Studia Ottomanica: Festgabe für György Hazai zum 65. Geburtstag*, hrsg. von B. Kellner-Heinkele und P. Zieme. Wiesbaden. 147-163.

N. Sebestyén, I. 1935. Az uráli nyelvek régi halnevei. - *NyK* 49: 1-97.

Setälä, E. N. 1912. Über art, umfang und alter des stufenwechsels im finnisch-ugrischen und samojedischen. - *FUF* XII (Anzeiger): 1-128.

Setälä, E. N. 1913-18. Zur frage nach der verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen sprachen. - *JSFOu* 30⁵: 1-104.

Stachowski, M. 1993. *Geschichte des jakutischen Vokalismus*. Kraków.

Stachowski, M. 1995. Etymological studies on Khakas food names. - *FO* 31: 147-161.

Stachowski, M. 1995b. Türkische Namen für 'Schwalbe' und ihre Spuren im Matorischen. - *TDA* 5: 85-96.

Stachowski, M. 1995c. Über jakutische Etymologien im Werk von W. Sieroszewski. - *JSFOu* 86: 187-195.

Stachowski, M. 1996. Einige chakassische Etymologien. - *UAJb* N. F. 14: 218-230.

Stachowski, M. 1997. *Uralistisch-turkologische Überlegungen zur Fledermaus* (im Druck).

Steinitz, W. 1967-1991. *Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache*. 1-14. Lfg. Berlin.

Steinitz, W. 1980: *Ostjakologische Arbeiten*. Bd. IV. *Beiträge zur Sprachwissenschaft und Ethnographie*. Berlin.

Stipa, G. J. 1990. *Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neopositivismus*. Helsinki (= MSFOu 206).

Strahlenberg, Ph. J. von 1730. *Das Nord-Ostliche Theil von Europa und Asia [...] Nebst einer noch niemals ans Licht gegebenen Tabula Polyglotta*. Stockholm (Reprint with an Introduction by J. R. Krueger: Szeged 1975 (= SUA 8)).

Toivonen, Y. H. 1956. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* 32: 1-169.

Vásáry, I. 1971. *Käm*, an Early Samoyed name of the Yenisey. - In: L.Ligeti (ed.). *Studia Turcica*. Budapest. 469-482.

Winter, E. - Figurovskij, N. A. 1962. Einleitung. - In: Messerschmidt 1962: 1-20.

Аникин, А. Е. 1995. *Этимологический словарь заимствований в русских диалектах Сибири: Пробный выпуск*. Новосибирск.

Андреев, А. И. 1937. Труды Г. Ф. Миллера о Сибири. - In: Миллер 1937: 57-144.

Андреев, А. И. 1965. *Очерки по источниковедению Сибири, XVIII век (первая половина)*. Вып. 2. Москва - Ленинград.

Ахатов, Г. Х. 1963. *Диалект западносибирских татар*. Уфа.

Бакланова, Н. А. - Андреев, А. И. 1937. Обзор рукописей Г. Ф. Миллера по истории, географии, этнографии и языкам народов Сибири, хранящихся в московских и ленинградских архивах и библиотеках. - In: Миллер 1937: 541-569.

Бармич, М. Я. - Вэлло, И. А. 1994. *Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект)*. Санкт-Петербург.

Баскаков, Н. А. 1964 (ред.). *Русско-алтайский словарь*. Москва.

Баскаков, Н. А. 1966. *Диалект кумандинцев (куманды-кижи)*. Москва.

Баскаков, Н. А. (ред.) 1975. *Грамматика хакасского языка*. Москва.

Баскаков, Н. А. 1985. *Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи)*. Москва.

Баскаков, Н. А. - Инкижекова-Грекул, А.И. 1953. *Хакасско-русский словарь*. Москва.

Баскаков, Н. А. - Тощакова, Т. М. 1947. *Ойротско-русский словарь*. Москва.

Бахрушин, С. В. 1937. Г. Ф. Миллер как историк Сибири. - In: Миллер 1937: 3-55.

Бахрушин, С. В. 1955. Енисейские киргизы в XVII в. - In: Бахрушин, С. В. *Научные труды. Т. III*. Москва. 176-224.

Боргояков, М. И. 1971. Словник Г. Ф. Миллера по тюркским языкам Сибири. - In: *Тюркская лексикология и лексикография*. Москва. 122-130.

Боргояков, М. И. 1973. Словарные материалы по хакасским диалектам XVIII в. - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 109-135.

Боргояков, М. И. 1981. *Источники и история изучения хакасского языка*. Абакан.

Будаев, Ц. Б. 1977. Северноселенгинский говор бурятского языка. - In: *Исследование бурятских и русских говоров*. Улан-Удэ. 8-39.

Будаев, Ц. Б. 1978. *Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении*. Новосибирск.

Бутанаев, В. Я. 1973. Материалы по лексике качинцев Енисея. - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 105-108.

Быконя, Г. Ф. 1973. Неизвестная карта Средней Сибири Ф. И. Страленберга. - In: *Известия Всесоюзного географического общества* 105/2: 161-167.

Вайнштейн, С. И. s. a. *Проблемы культуры и социальной организации южносамодийских народов Саян*. Budapest (Separatum).

Вайнштейн, С. И. 1974. Этнический состав древнего населения Саян. - In: *Бронзовый и железный век Сибири*. Новосибирск. 189-195.

Вдовин, И. С. 1954. *История изучения палеоазиатских языков*. Москва - Ленинград.

Георги, И. 1777. *Описание всех в Российском государстве обитающих народов*. Ч. 3. Семаюдские, манджурские и восточные сибирские народы. Санкт-Петербург.

Гиганов, Я. 1804. *Словарь российско-татарский, собранный в Тобольском Главном народном училище*. Санкт-Петербург.

Дарбеева, А. А. 1960. Предварительные данные о языке нижнеудинских бурят. - In: *Труды Бурятского комплексного НИИ*, вып. 3. Серия востоковедная. Улан-Удэ. 118-126.

Диалекты хакасского языка. Абакан 1973.

Долгих, Б. О. 1960. *Родовой и племенной состав народов Сибири в XVII в.* Москва (= ТИЭ 55).

Древнетюркский словарь. Ленинград 1969.

Дульзон, А. П. 1961. Словарные материалы XVIII в. по кетским наречиям. - In: *Ученые записки Томского гос. педагогического ин-та* XIX, вып. 2: 152-189.

Дыбо, А. В. 1989. Заимствования из уральских языков в анатомической лексике алтайских языков. - In: *Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока*. Ч. 1. Москва. 210-215.

Егоров, В. Г. 1964. *Этимологический словарь чувашского языка*. Чебоксары.

Зуев, В. Ф. 1947. *Материалы по этнографии Сибири XVIII века (1771-1772)*. Подг. к печати Г. Д. Вербов. Москва - Ленинград (= ТИЭ 5).

Иллич-Свитич, В. М. 1971-1984. *Опыт сравнения ностратических языков*. [Ч. I-III]. Москва.

Исхаков, Ф. Г. - Пальмбах, А. А. 1961. *Грамматика тувинского языка*. Москва.

Каралькин, П. И. 1956. Об архиве Г. И. Спасского. - *Советская этнография*, N 4: 159-162.

Катанов, Н. Ф. 1903. *Опыт исследования урянхайского языка*. Казань.

Кеппен, Ф. П. 1895. *Ученые труды П. С. Палласа*. Санкт-Петербург.

Косвен, М. О. 1961. Этнографические результаты Великой Северной экспедиции 1733-1743 гг. - In: *Сибирский этнографический сборник III*. Москва (= ТИЭ 64). 167-212.

Кузнецова, А. И. - Казакевич, О. А. - Иоффе, Л. Ю. - Хелимский, Е. А. 1993. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 2 - Тексты и словарь*. Москва.

Кузнецова, А. И. - Хелимский, Е. А. - Грушкина, Е. В. 1980. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 1*. Москва.

Кюннап, А. 1993. Камасинский язык. Койбальский язык. - In: *Языки мира: Уральские языки*. Москва. 380-389.

Лепп, А. Г. s. a. *Карта района, обследованного Саянской экспедицией Департамента земледелия в 1914-16 гг.* Петербург.

Маракуев, В. 1877. *Петр Симон Паллас, его жизнь, ученые труды и путешествия*. Москва.

Миллер, Г. Ф. 1750. *Описание Сибирского Царства*. Санкт-Петербург 1750.

Миллер, Г. Ф. 1937-1941. *История Сибири*. Т. 1-2. Москва - Ленинград.

Новлянская, М. Г. 1966. *Филипп Иоганн Страленберг. Его работы по исследованию Сибири*. Москва - Ленинград.

Новлянская, М. Г. 1970. *Даниил Готлиб Мессершмидт и его работы по исследованию Сибири*. Ленинград.

Описание Иркутского наместничества 1792 года. Новосибирск 1988.

Паллас, П. С. 1788. *Путешествие по разным провинциям Российского государства. Ч. III*. Санкт-Петербург.

Пальмбах, А. А. (ред.) 1954. *Русско-тувинский словарь*. Москва.

Пестерев, Е. 1793. Примечания о прикосновенных около Китайской границы жителях [...] деланное Егором Пестеревым, с 1772 по 1781 год [...]. [Ч. 1-4.] - *Новые ежемесячные сочинения* 79: 59-85, 80: 35-73, 81: 31-55, 82: 7-28.

Петри, Б. Э. 1927. *Охотничьи угодья и расселение карагас (Приложение: Карта карагасской земли)*. Иркутск.

Попова, Я. Н. 1978. *Ненецко-русский словарь: Лесное наречие*. Szeged (= SUA 12).

Потапов, Л. П. 1953. *Народы Южной Сибири*. Новосибирск.

Потапов, Л. П. 1953b. Происхождение и этнический состав койбалов. - *Советская этнография*, N 3: 35-51.

Потапов, Л. П. 1957. *Происхождение и формирование хакасской народности*. Абакан.

Потапов, Л. П. 1969. *Этнический состав и происхождение алтайцев*. Ленинград.

Пырерка, А. П. - Терещенко, Н. М. 1948. *Русско-ненецкий словарь*. Москва.

Радлов, В. В. 1893-1911. *Опыт словаря тюркских наречий*. I-IV. Санкт-Петербург.

Райков, Б. Е. 1955. *Академик Василий Зуев: Его жизнь и труды*. Москва - Ленинград.

Рассадин, В. И. 1969. Этапы истории тофаларов по языковым данным. - In: *Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 34-37.

Рассадин, В. И. 1971. *Фонетика и лексика тофаларского языка*. Улан-Удэ.

Рассадин, В. И. 1978. *Морфология тофаларского языка в сравнительном освещении*. Москва.

Рассадин, В. И. 1980. *Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках*. Москва.

Рассадин, В. И. 1981. К сравнительному изучению анималистической лексики бурятского языка. - In: *Языки и фольклор народов Севера*. Новосибирск. 97-119.

Рясянен, М. 1955. *Материалы по исторической фонетике тюркских языков*. Москва.

Севортян, Э. В. [е.а.] 1974-1989. *Этимологический словарь тюркских языков*. I-IV. Москва.

Словарь русских народных говоров. Вып. 1-. Москва - Ленинград 1965-.

Сордина, О. Р. s.a. *Предисловие к фонду 805 - Г. И. Спасский (Mskr.)* // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1.

Сорокина, И. П. 1975. *Морфология глагола энецкого языка* (Дисс.). Ленинград.

Спасский, Г. И. 1806. *Словарь языка моторского, собранный в 1806 году* (Mskr.) // 1) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 130 // Veröffentlicht in: Potapov 1957: 57-103; 2) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 1. оп. 2 - 1810, N 24: 273 // Teilweise veröffentlicht in: Helimski 1987: 103-106; 3) Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 34.

Спасский, Г. И. 1806-1807. *Разные примечания, относящиеся до орд, кочующих вверх р. Енисея* (Mskr.) // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 30.

Спасский, Г. И. 1818-1819. Народы, кочующие в верху реки Енисей. - *Сибирский вестник* 1: 87-111, 2: 179-209, 5: 57-87.

Спасский, Г. И. 1973. *Словарь языка, употребляемого кизильцами, каченцами и сагайцами собранный в 1804 году* (Публикация Д. Ф. Патачаковой). - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 136-155.

Старостин, С. А. 1991. *Алтайская проблема и происхождение японского языка*. Москва.

Степанов, А. П. 1835. *Енисейская губерния*. Ч. II. Санкт-Петербург.

Татаринцев, Б. И. 1983. О научном наследии Н. Ф. Катанова и его месте в тюркской и тувинской филологии. - In: *Вопросы тувинской филологии*. Кызыл. 101-109.

Татаринцев, Б. И. 1993. К вопросу об этнониме *хааш* ~ *хаас* и его соответствиях. - *Ип: Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии*. Новосибирск. 289-306.

Тенишев, Э. Р. (ред.) 1968. *Тувинско-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1965. *Ненецко-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1979. *Нганасанский язык*. Ленинград.

Фасмер, М. 1964-1973. *Этимологический словарь русского языка*. I-IV. Москва.

Фишер, И. Э. 1774. *Сибирская история*. Санкт-Петербург.

Фрадкин, Н.Г. 1948. *Путешествия И. И. Лепехина, Н. Я. Озерковского, В. Ф. Зуева*. Москва.

Хайду, П. 1985. *Уральские языки и народы*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1973. К проблеме классификации самодийских языков. - *Ип: Генетические и ареальные связи языков Азии и Африки: Тезисы докладов*. Москва. 77-82.

Хелимский, Е. А. 1976. Об одном переходном северносамодийском диалекте (К исторической диалектологии ненецкого языка). - *Ип: Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 89-93.

Хелимский, Е. А. 1978. Лексикографические материалы XVIII - начала XIX вв. по саяно-самодийским языкам. - *Ип: Языки и топонимия*. Вып. VI. Томск. 47-58.

Хелимский, Е. А. 1978b. Реконструкция прасеверносамодийских (ПСС) лабиализованных гласных непервых слогов. - *Ип: Конференция "Проблемы реконструкции", 23-25 октября 1978 г.* Москва. 123-126.

Хелимский, Е. А. 1982. *Древнейшие венгерско-самодийские языковые параллели*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1982b. Keto-Uralica. - *Ип: Кетский сборник. Антропология, этнография, мифология, лингвистика*. Ленинград. 238-254.

Хелимский, Е. А. 1984. On phonology and morphophonology of Mator-Taigi-Karagas (MTK). - *Ип: Dritte Tagung für uralische Phonologie: Kurzfassungen - Abstracts*. Wien. 13-14.

Хелимский, Е. А. 1985. Самодийско-тунгусские лексические связи и их этноисторические импликации. - *Ип: Урало-алтаистика*. Новосибирск. 206-213.

Хелимский, Е. А. 1986. Etymologica 1-48 (Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка). - *Нук* 88: 119-143.

Хелимский, Е. А. 1986b. Опыт фонологической интерпретации данных по маторско-тайгийско-карагасскому языку (MTK). - *Ип: Фонетика языков Сибири и сопредельных регионов*. Новосибирск. 99-102.

Хелимский, Е. А. 1986с. Решение дилемм пратюркской реконструкции и ностратика. - *Вопросы языкознания*, N 5: 67-78.

Хелимский, Е. А. 1987. Правило Хонти для венг. *fészek* и его аналог в маторско-тайгийско-карагасском языке. - *SFU XXIII/1*: 57-60.

Хелимский, Е. А. 1988. *Историческая и описательная диалектология самодийских языков* (Дисс.). Тарту.

Хелимский, Е. А. 1988b. К истории этноязыковой ситуации в центре Азии: данные маторско-тайгийско-карагасского языка. - In: *Синхрония и диахрония в лингвистических исследованиях*. Ч. II. Москва. 153-166.

Хелимский, Е. А. 1991. Самодийская лингвистическая реконструкция и праистория самодийцев. - In: *Сравнительно-историческое изучение языков разных семей: Лексическая реконструкция. Реконструкция исчезнувших языков*. Москва. 86-99.

Хелимский, Е. А. 1992-1993. *Etymologica* 49-79: Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка. - *НУК* 93: 101-123.

Хелимский, Е. А. 1993. Маторско-тайгийско-карагасский язык. - In: *Языки мира: Уральские языки*. Москва. 372-379.

Хелимский, Е. 1993b. Прасамодийские *â и *ä: прауральские источники и нганасанские рефлексy. - In: *Hajdú Péter 70 éves*. Budapest. 125-133.

Хелимский, Е. 1996. Очерк истории самодийских народов. - In: *Финно-угорский мир*. Будапешт.

Цинциус, В. И. (ред.) 1975-1977. *Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков*. I-II. Ленинград.

Цыдендамбаев, Ц. Б. - Имехенов, М. Н. 1962. *Краткий русско-бурятский словарь*. Москва.

Чадамба, З. Б. 1974. *Тоджинский диалект тувинского языка*. Кызыл.

Чанков, Д.И. (ред.) 1961. *Русско-хакасский словарь*. Москва.

Черемисов, К. М. 1951. *Бурят-монгольско-русский словарь*. Москва.

Шагдаров, Л. Д. - Рассадин, В. И. 1968. Об употреблении тофаларами бурятского языка. - In: *Исследование бурятских говоров*. Вып. II. Улан-Удэ. 176-186.

Ширина, Д. А. 1983. *Летопись экспедиций Академии наук на северо-восток Азии в дореволюционный период*. Новосибирск.

Щербак, А. М. 1961. Названия домашних и диких животных в тюркских языках. - In: *Историческое развитие лексики тюркских языков*. Москва. 82-172.

Элерт, А. Х. 1990. *Экспедиционные материалы Г. Ф. Миллера как источник по истории Сибири*. Новосибирск.

Ярхо, А. И. 1947. *Алтае-саянские тюрки*. Абакан.

ABKÜRZUNGEN

Ab	matorisch - "abakanischer" Dialekt
Abl.	Ablativ
AbMess	Ab nach Mess
AbStr	Ab nach Str
Aff.	Affectiva
Adj.	Adjektiv
Adv.	Adverbial(ien)
aind.	altindisch
Akk.	Akkusativ
akkad.	akkadisch
alt.	altaisch (Altai-türkisch, oïrotisch; meistens nach Баскаков - Тоцакова 1947 und Баскаков 1964)
arab.	arabisch
arch.	archaisch
aserb.	aserbeidschanisch
attr.	attributiv
atürk.	alttürkisch
B.	(nur bei P) bezeichnet, daß das karag. Wort, nach Pallas' Meinung, eine burjatische ("bratskische") Entlehnung ist
bar.	Baraba-türkisch (Baraba-tatarisch)
baschk.	baschkirisch
Beitr.	Paasonen 1917
Brat.	= B.
bur.	burjatisch (meistens nach Черемисов 1951 und Цыдендамбаев Имехенов 1962)
bur. NU	(west)burjatisch, Dialekt von Nižneudinsk
C	Castrén 1855, 1857, 1857b, 1858 oder CL
CAJ	Central Asiatic Journal (The Hague, Wiesbaden)
Carit.	Caritiva
chak.	chakassisch (meistens nach Баскаков - Инкижекова-Грекул 1953 und Чанков 1961)
chin.	chinesisch
CL	Castrén - Lehtisalo 1960
Coll.	Collectiva
D	Donner - Joki 1944, Joki 1955-1956
denom.	denominal
der.	derivativ

Dest.	Destinativ
DEWOS	Steinitz 1967-1991
dial.	dialektal
Dim.	Diminutiva
Donner Lab.	Donner 1920
dschag.	dschagataisch (tschagataisch)
Du.	Dual
Dur.	Durativa
Emph.	Emphatica
enz.	enzisch
enzT	tundraenzisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
enzW	waldenzisch (teilweise nach Aufzeichnungen des Verf.)
ESTJa	Севортян 1974-1989
Etym.	Хелимский 1986, 1992-1993 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer der jeweiligen Etymologie)
ewen.	ewenisch (lamutisch; meistens nach TMS)
ewenk.	ewenkisch (eigentlich tungusisch; meistens nach TMS)
Fact.	Factitiva
finn.	finnisch
FO	Folia Orientalia (Krakau)
Frequ.	Frequentativa
FU	finnisch-ugrisch, protofinnisch-ugrisch
FUF	Finnisch-Ugrische Forschungen (Helsinki)
FUFA	Finnisch-Ugrische Forschungen, Anzeiger (Helsinki)
Fut.	Futur
FUV	Collinder 1955 (1977)
Gen.	Genitiv
GH	Helinski 1983 (Angaben von N. P. Grigorowski)
Helinski MTK	Хелимский 1986b
Helinski SLT	Helinski 1995b
idg.	indogermanisch
Imp.	Imperativ
Inch.	Inchoativa
Inf.	Infinitiv
Interr.	Interrogativ
ir.	irisch
iran.	iranisch
jak.	jakutisch
JSFOu	Journal de la Société Finno-Ougrienne (Helsinki)
K	matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
kalm.	kalmückisch
kam.	kamassisch
kam.-koib.	kamassisch - koibalischer Dialekt (koibal-samojedisch)

kangat.	kangatisch (kangat-türkisch)
karag.	matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
karaim.	karaimisch
Katz MTK	Katz 1987
ket.	ketisch
КГШ	Карты Генерального Штаба Министерства обороны СССР
kirg.	kirgisisch (R: kkir. = karakirgisisch)
KM	K nach M(ueller)
kmd.	kumandi(ni)sch (altaisch - Kumandy-Dialekt)
koib.	chakassisch - koibalischer Dialekt (koibal-türkisch)
kom.	komanisch
Konneg.	Konnegativ
kott.	kottisch
KP	K nach P
KPF	K nach PF
KPR	K nach PR
KPV	K nach PV
KPZ	K nach PZ
krasn.	Krasnojarsk-türkisch (chakassisch des 18. Jhs.)
krq.	karagass-türkisch (tofa-karagassisch)
ktsch.	chakassisch - Katscha-Dialekt
küär.	Küärik-türkisch
kusn.	Kusnezsk-türkisch (schorsch des 18. Jhs.)
kzk.	kasachisch (R: kir. = kirgisisch)
L	Lehtisalo 1956
lapp.	lappisch
lat.	lateinisch
Lat.	Lativ
leb.	lebedinisch, Lebed-türkisch (altaisch - Lebed-Dialekt)
Lok.	Lokativ
LSS	Joki 1952
LU	Linguistica Uralica (Tallinn)
M	matorisch - eigentlicher matorischer Dialekt
M	Mueller 1733-1740; Mueller 1741 und andere handschriftliche Materialien von G. F. Mueller zu sibirischen Sprachen
mad.	chakassisch - madyrischer Dialekt
mat.	matorisch
Mess	Messerschmidt 1962
MKrasn	Mueller 1739
MM	matorisch nach M(ueller) oder MKrasn
MNachr	Mueller 1733-1743
MNy	Magyar Nyelv (Budapest)
mong.	mongolisch
mongL	schriftmongolisch (meistens nach Lessing 1960)

mont.	matorisch - karagassischer Dialekt ("lingua Monticolis Sajanensibus")
MontPF	mont. nach PF
MontPZ	mont. nach PZ
mord.	mordwinisch
mordE	erzamordvinisch
MPR	matorisch nach PR
MPV	matorisch nach PV
MPZ	matorisch nach PZ
MSFOu	Mémoires de la Société Finno-ougrienne (Helsinki)
Mskr.	Manuskript
MSp, MCn	matorisch nach Cn, Cn ²
MSzFE	Lakó - Rédei 1967-1978
mtürk.	mitteltürkisch (nach Maḥmūd al-Kāšyarī)
nan.	nanaiisch (goldisch; meistens nach TMS)
nenz.	nenzisch
nenzT	tundranenzisch
nenzW	waldnenzisch
ngan.	nganasanisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
Nom.	Nominativ
Nom. ag.	Nomina agentis
Nom. act.	Nomina actionis
Nom. instr.	Nomina instrumenti
nordsam.	nordsamojedisch
NyK	Nyelvtudományi Közlemények (Budapest)
ON	Ortsname
Opt.	Optativ
orotsch.	orotschisch (meistens nach TMS)
osm.	osmanisch (Türkei-türkisch)
ostj.	ostjakisch
osttürk.	osttürkisch (neu-ugurisch)
P	Pallas 1772
Part. fut.	Futurpartizip
Part. imp.	Imperfektpartizip
Part. pass.	Passivpartizip
Part. perf.	Perfektpartizip
Part. präs.	Präsenspartizip
PF	Pallas 1784-1788
Pl.	Plural
Postp.	Postposition
PR	Pallas 1776
Präd.	Prädikat
Präs.	Präsens

Prät.	Präteritum
Prol.	Prolativ
Pron. indef.	Indefinitpronomen
Pron. interr.	Interrogativpronomen
Pron. dem.	Demonstrativpronomen
prototürk.	prototürkisch
PS	protosamojedisch
PU	protouralisch
pump.	pumpokolisch
PV	Pallas 1786-1789
Px	Possesivsuffix
PZ	Pallas 1811
R	Radloff 1893-1911
Ramstedt KWb	Ramstedt 1935
Rassadin MT	Рассадин 1980
Rassadin Tof.	Рассадин 1971
Result.	Resultativa
russ.	russisch
sag.	chakassisch - sagaischer Dialekt
sajansam.	sajansamojedisch
sam.	samojedisch
sart.	sartisch
schor.	schorisch
Select.	Selectiva
selk.	selkupisch (selk. Tas: nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
Setälä Stuf.	Setälä 1912
SFU	Советское финно-угроведение (Tallinn)
Sg.	Singular
sib.	sibirisch
Simil.	Similativa
slaw.	slawisch
soj.	sojotisch (tuvinisch, in älteren Quellen)
Sp, Сп	Спаский 1806 (1. Fassung)
Sp ² , Сп ²	Спаский 1806 (2. Fassung)
SRNG	Словарь русских народных говоров 1965 -
Stat.	Stativa
StO	Studia Orientalia (Helsinki)
Str	Strahlenberg 1730
SUA	Studia Uralo-Altaica (Szeged)
Subst.	Substantiv
Suff.	Suffix
SW	Janhunen 1977
syrj.	syrjänisch

T	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
T	Терещенко 1965, 1979
taig.	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
tat.	tatarisch (R: kas. = kasantatarisch)
TDA	Türk Dilleri Araştırmaları (Ankara)
tel.	teleutisch
Temp. Suff.	Tempussuffix
ТИЭ	Труды Института этнографии, новая серия (Москва)
TM	taiginzisch nach M(ueller), MKrasn, MNachr
TMEN	Doerfer 1963-1975
TMS	Цинциус 1975-1977
tob.	Tobol-türkisch (Tobol-tatarisch)
tof.	tofalarisch (tofa-karagassisch) (meistens nach Рассадин 1971)
tomsk.	Tomsk-türkisch (Tomsk-tatarisch)
TPF	taiginzisch nach PF
TPV	taiginzisch nach PV
TPZ	taiginzisch nach PZ
tschat.	tschatskisch
tscher.	tscheremissisch
tub.	chakassisch, Tuba-Dialekt
tung.	tungusisch (tunguso-mandschurisch)
tuv.	tuvinish (meistens nach Пальмбах 1954 und Тенишев 1968)
türk.	türkisch
tschuw.	tschuwaschisch
UAJb	Ural-Altäische Jahrbücher (Wiesbaden)
udeh.	udeheisch (meistens nach TMS)
UEW	Rédei 1986-1991
ung.	ungarisch
ural.	uralisch
VEWT	Räsänen 1969
vi	Intransitivverb
Voc.	Helimski 1987 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer des jeweiligen Wortartikels)
Volunt.	Voluntativ
vt	Transitivverb
Vx	Verbalsuffix (Personalsuffix des Verbs)
wog.	wogulisch

Andere spezielle Symbole:

*

(nur bei Cn, Cn²) bezeichnet, daß das mat. Wort, nach Spasskis Meinung, eine türk. ("tatarische") Entlehnung ist das Wort ist in der Quelle durchgestrichen

x



B160457